OMNIVM LVX CIVIVM
MDCCCLII
MDCCC LXXXVIII
BOSTON
PUBLIC
LIBRARY

Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/bwb_T2-EYP-756

Répertoire Choudens

LES TROYENS À CARTHAGE

Poème Lyrique en 4 Actes & 5 Tableaux.

Musique de

HECTOR BERLIOZ

Partition Chant et Piano

Prix : 20 net

M1503
.B637T73
1899x

Nouvelle Edition.

LES TROYENS

Poème Lyrique

en Quatre Actes et Cinq Tableaux

Poème et Musique

DE

HECTOR BERLIOZ

Partition Piano et Chant.

Paris, **CHOUDENS FILS**, Editeur
30, Boulevard des Capucines (près la rue Caumartin)
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrang^ts réservés
Copyright 1892 by CHOUDENS FILS

LES TROYENS À CARTHAGE

POÈME LYRIQUE EN 4 ACTES ET 6 TABLEAUX

PERSONNAGES	VOIX	ARTISTES
DIDON, *Reine de Carthage*	MEZZO-SOPRANO	
ANNA, *Sœur de Didon*	CONTRALTO	
ASCAGNE, *Jeune fils d'Énée*	SOPRANO	
ÉNÉE, *Héros Troyen*	TÉNOR	
IOPAS, *Poète Tyrien*	TÉNOR	
HYLAS, *Jeune matelot Phrygien*	TÉNOR	
NARBAL, *Ministre de Didon*	BASSE	
PANTHÉE, *Prêtre Troyen*	BASSE	
1er SOLDAT	BARYTON	
2e SOLDAT	BASSE	
DEUX CHEFS TROYENS	BARYTON et BASSE	
LE SPECTRE DE CASSANDRE	MEZZO-SOPRANO	
LE SPECTRE DE CHORÈBE	BARYTON	
LE SPECTRE D'HECTOR	BASSE	
LE SPECTRE DE PRIAM	BASSE	
LE DIEU MERCURE	BASSE	

CHŒURS

CHEFS TROYENS, COURTISANS, CHASSEURS TYRIENS, CARTHAGINOIS, LES OMBRES INVISIBLES,

CORTÈGE DES OUVRIERS CONSTRUCTEURS, MATELOTS ET LABOUREURS,

NAÏADES, FAUNES, SATYRES ET SYLVAINS.

Pages

PRÉLUDE 1

ACTE I

Une salle de verdure du palais de Didon

SCÈNE I UNE PARTIE DU PEUPLE CARTHAGINOIS « *De Carthage les cieux semblent bénir la fête* 6

SCÈNE II DIDON, ANNA, NARBAL, LE PEUPLE CARTHAGINOIS

« *Gloire à Didon* 14

Chers Tyriens 20

SCÈNE III CORTÈGE DES OUVRIERS CONSTRUCTEURS, MATELOTS ET LABOUREURS 36

SCÈNE IV DIDON, ANNA ...... *Les chants joyeux* 52

« *Sa voix fait naître* 62

SCÈNE V DIDON, IOPAS ...... « *Echappés à grand' peine* 69

« *Errante sur les mers* 70

SCÈNE VI DIDON, ANNA, ÉNÉE, ASCAGNE, PANTHÉE, IOPAS, CHEFS TROYENS

J'éprouve une soudaine et vive impatience 74

« *Auguste Reine, un peuple errant* 78

SCÈNE VII NARBAL, DIDON, ANNA, ASCAGNE, ÉNÉE, IOPAS, PANTHÉE, CHEFS TROYENS, LE PEUPLE CARTHAGINOIS

« *J'ose à peine annoncer la terrible nouvelle* 85

« *Reine, je suis Énée* 88

Sur cette horde immonde 92

ACTE II

PREMIER TABLEAU

Les jardins de Didon, au bord de la mer

Pages:

SCÈNE I ANNA, NARBAL .... « Dites, Narbal, qui cause vos alarmes? 122
« De quels revers menaces-tu Carthage 128
SCÈNE II DIDON, ANNA, ÉNÉE, PANTHÉE, IOPAS, ASCAGNE, NARBAL, COURTISANS TYRIENS, CHEFS TROYENS 136
SCÈNE III BALLET 138
SCÈNE IV DIDON, IOPAS, ÉNÉE .... « Iopas, chante-nous 159
« O blonde Cérès 162
SCÈNE V DIDON, ANNA, ÉNÉE, IOPAS, NARBAL « Tout conspire à vaincre mes remords 169
SCÈNE VI LES MÊMES, ASCAGNE, PANTHÉE, COURTISANS TYRIENS, CHEFS TROYENS
« Tout n'est que paix 183
SCÈNE VII DIDON, ÉNÉE .... « Nuit d'ivresse et d'extase infinie! 194

SECOND TABLEAU

ENTR'ACTE SYMPHONIQUE

Chasse royale _ Une forêt vierge aux environs de Carthage

SCÈNE VIII DIDON, ÉNÉE, ASCAGNE, CHASSEURS TYRIENS, NAÏADES, SATYRES, FAUNES, SYLVAINS 207

ACTE III

La flotte Troyenne au port

SCÈNE I HYLAS, DEUX SENTINELLES .... « Vallon sonore 231
SCÈNE II PANTHÉE, CHEFS TROYENS, LES OMBRES INVISIBLES
« Préparez tout, il faut partir 240
SCÈNE III DEUX SOLDATS TROYENS .... « Par Bacchus, ils sont fous 252
SCÈNE IV ÉNÉE .... « Inutiles regrets 258
« Ah! quand viendra l'instant 264
SCÈNE V ÉNÉE, LES SPECTRES DE CASSANDRE, HECTOR, CHORÈBE, PRIAM, LES OMBRES INVISIBLES
« Enée!.. _ Encor ces voix! 273
SCÈNE VI ÉNÉE, CHEFS ET MATELOTS TROYENS « Debout, troyens! 277
SCÈNE VII DIDON, ÉNÉE .... « Errante sur tes pas 287
« A ce chant de triomphe 297

ACTE IV

PREMIER TABLEAU

Un appartement de Didon

SCÈNE I DIDON, ANNA, NARBAL .... « Va, ma sœur l'implorer 302
SCÈNE II LES MÊMES, IOPAS .... « En mer, voyez! 308
SCÈNE III DIDON .... « Je vais mourir 317
« Adieu, fière cité 322

SECOND TABLEAU

Une terrasse dominant la mer

SCÈNE IV DIDON, ANNA, NARBAL, PRÊTRES DE PLUTON « Dieux de l'oubli 325
SCÈNE V MORT DE DIDON .... « D'un malheureux amour 338
« Au secours, la Reine s'est frappée 342
SCÈNE DERNIÈRE LA GLOIRE DU CAPITOLE ROMAIN « Rome... Rome immortelle 348
« Haine immortelle à la race d'Enée! 348

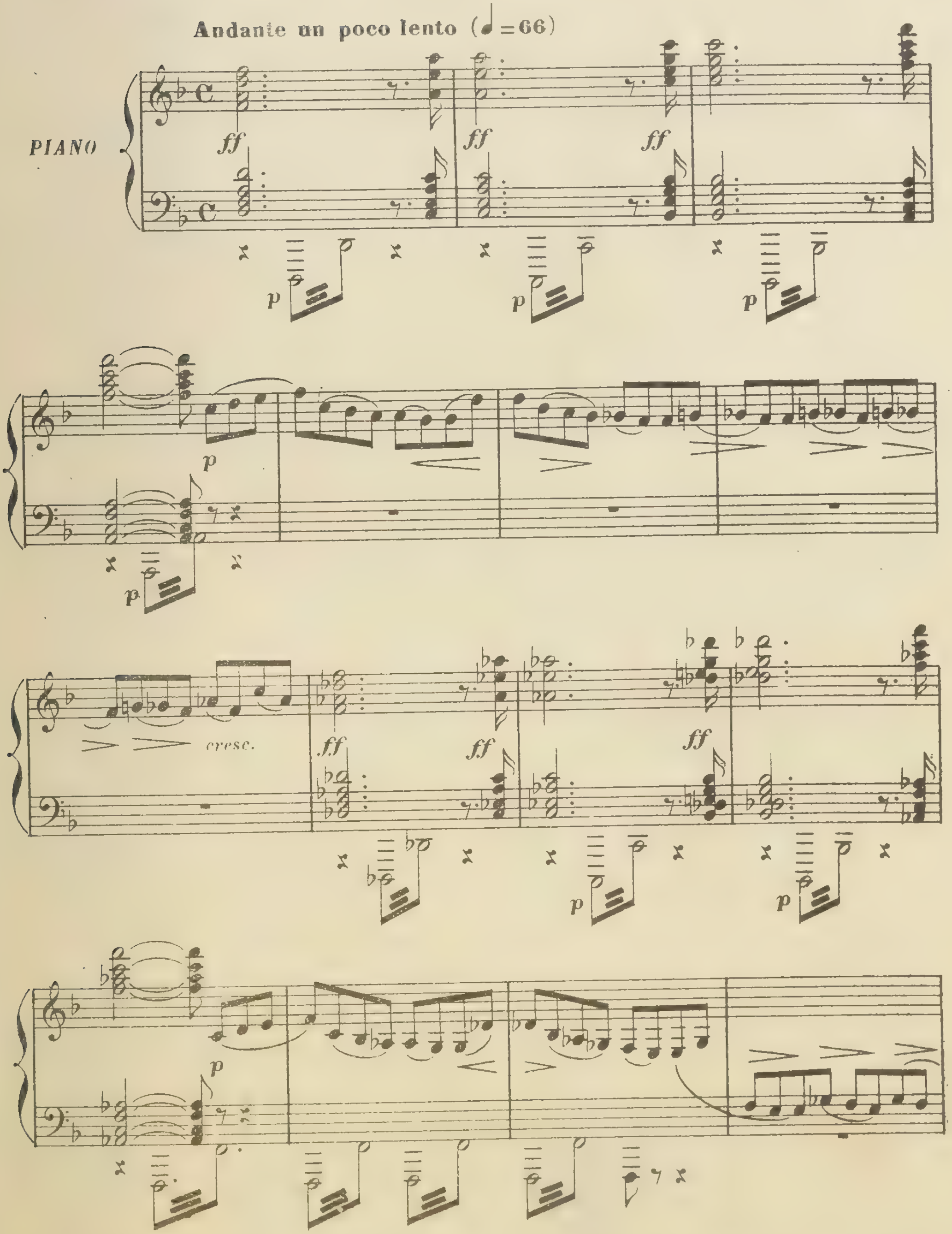
LES TROYENS À CARTHAGE

OPÉRA EN 4 ACTES ET 5 TABLEAUX

Poème et Musique
de

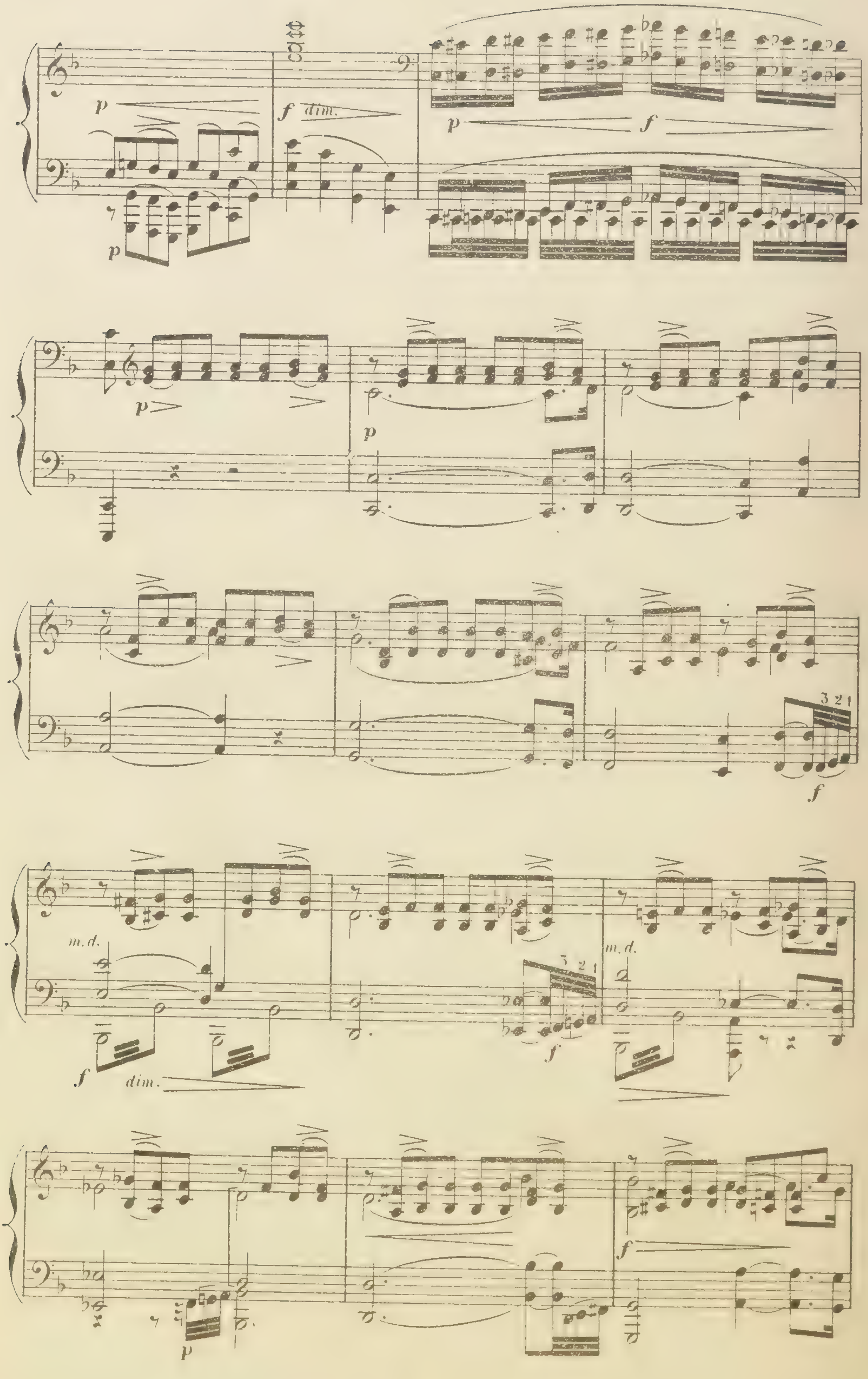
HECTOR BERLIOZ

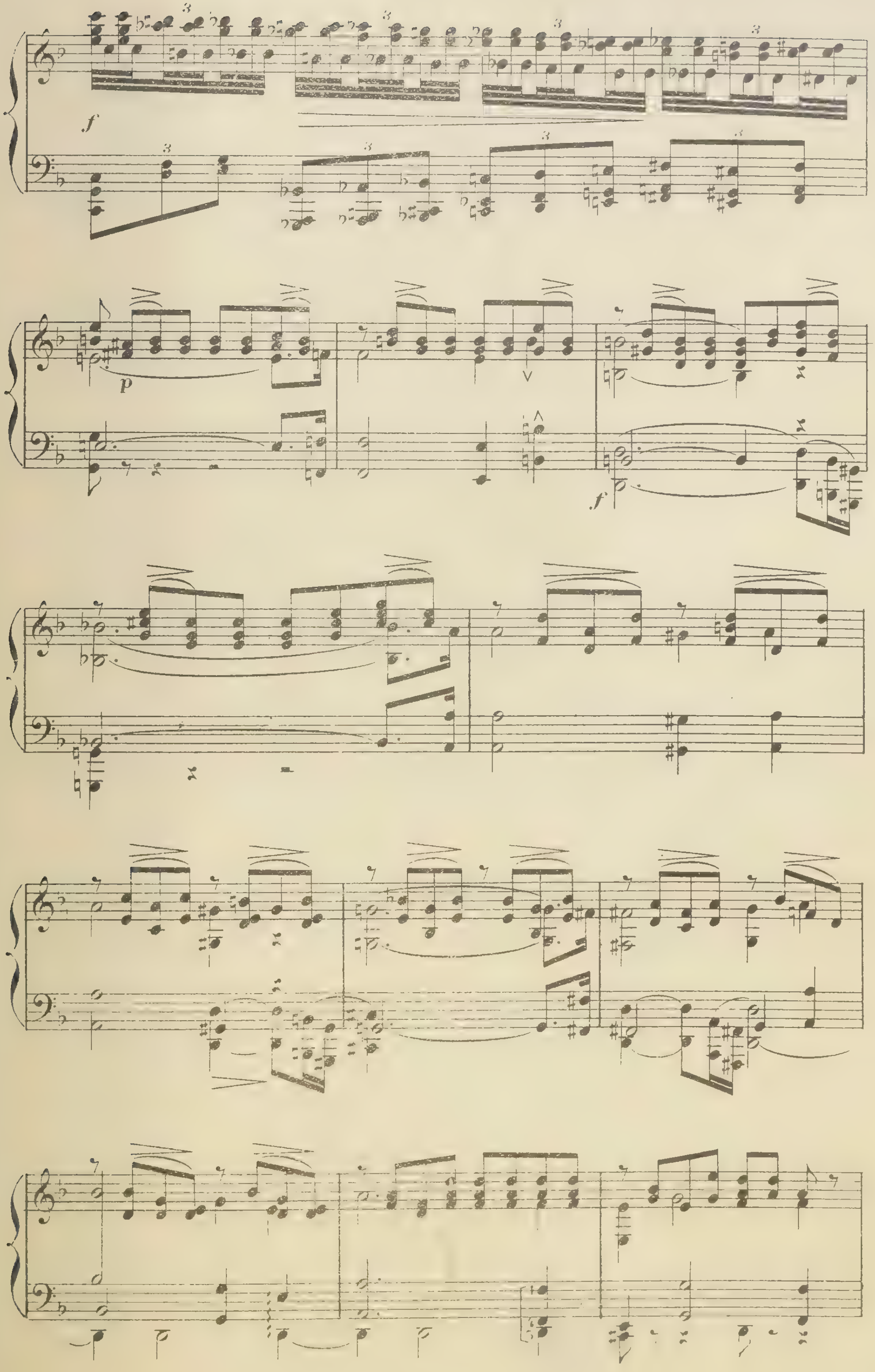
PRÉLUDE

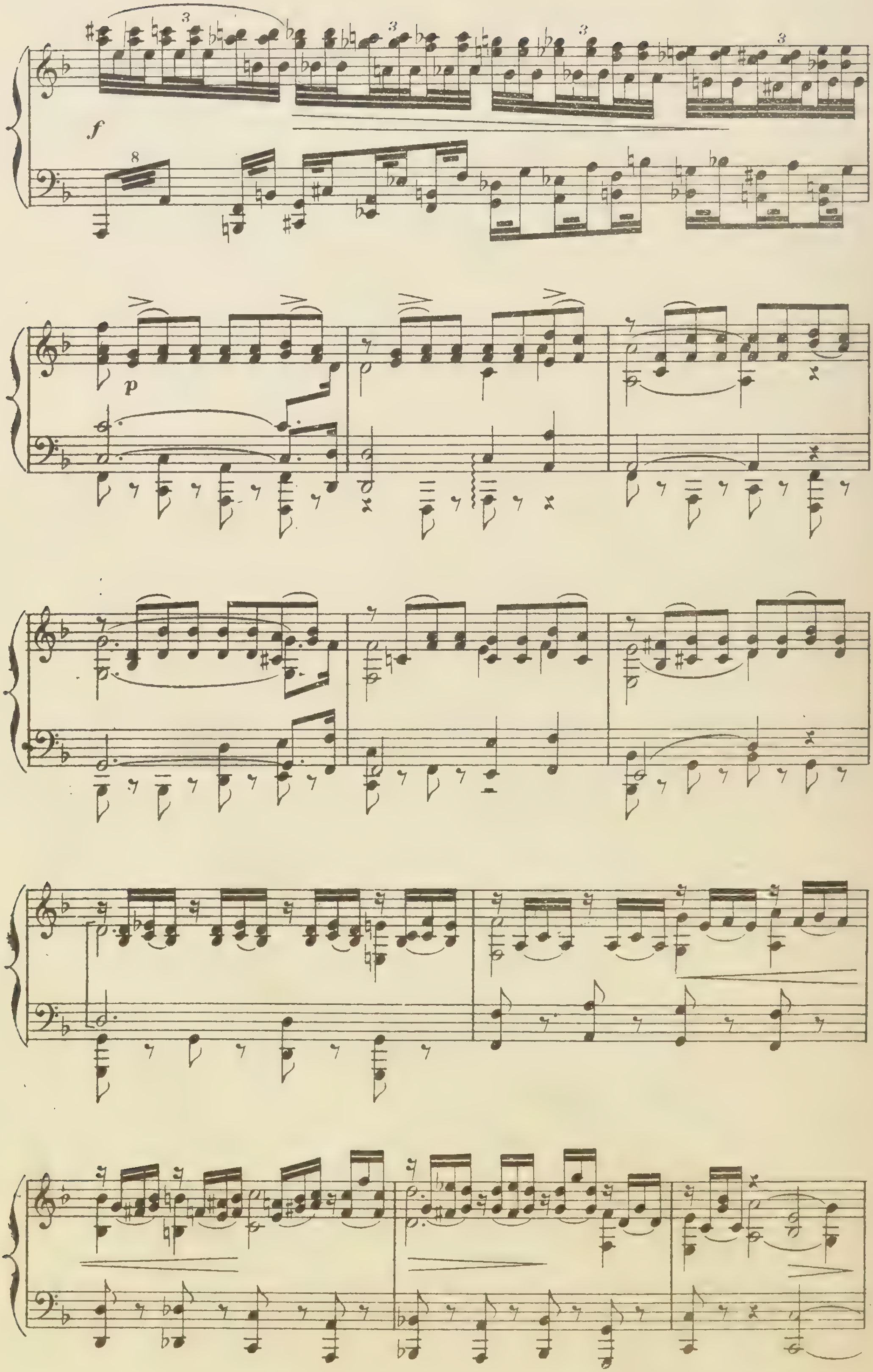


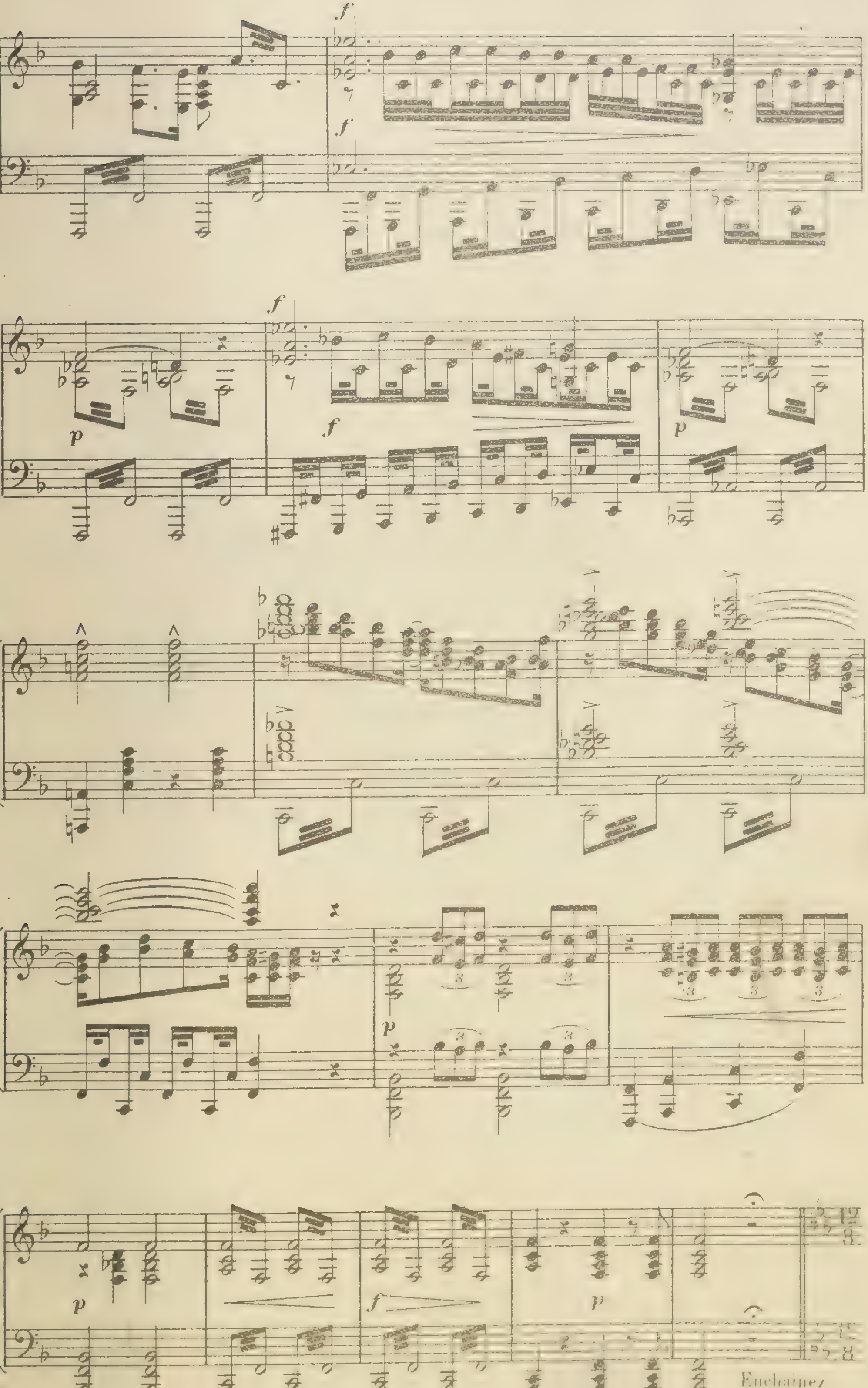
Paris, CHOUDENS, Éditeur. A.C. 11,258

Tous droits d'exécution publique, de traduction, de reproduction et d'arrangement réservés pour tous pays.


p
f dim.
p
f
p
p
p
f
m.d.
f
dim.
f
m.d.
p
f


f
p
f


f
p


Enchainez

ACTE I

PREMIER TABLEAU

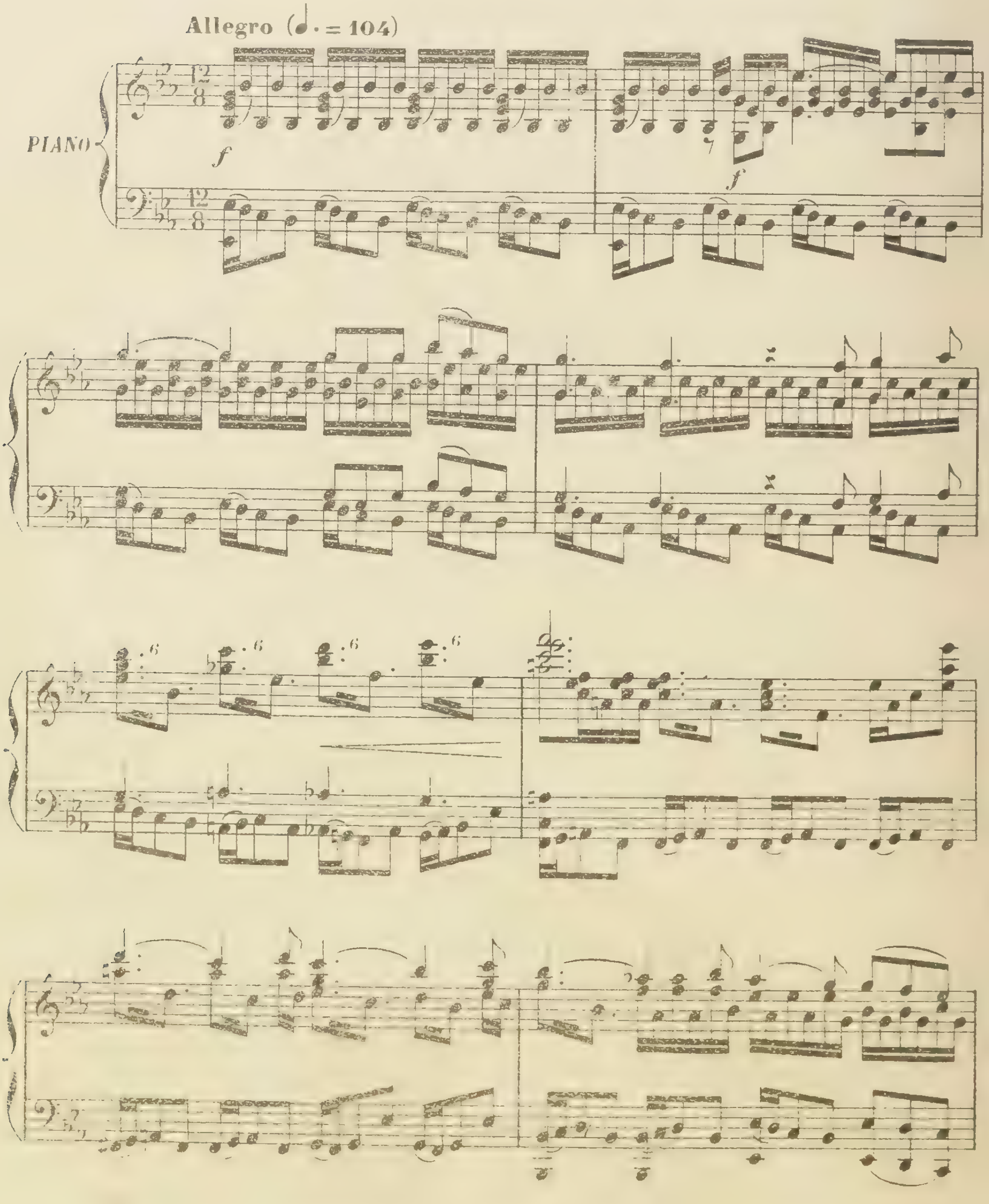
– à Carthage –

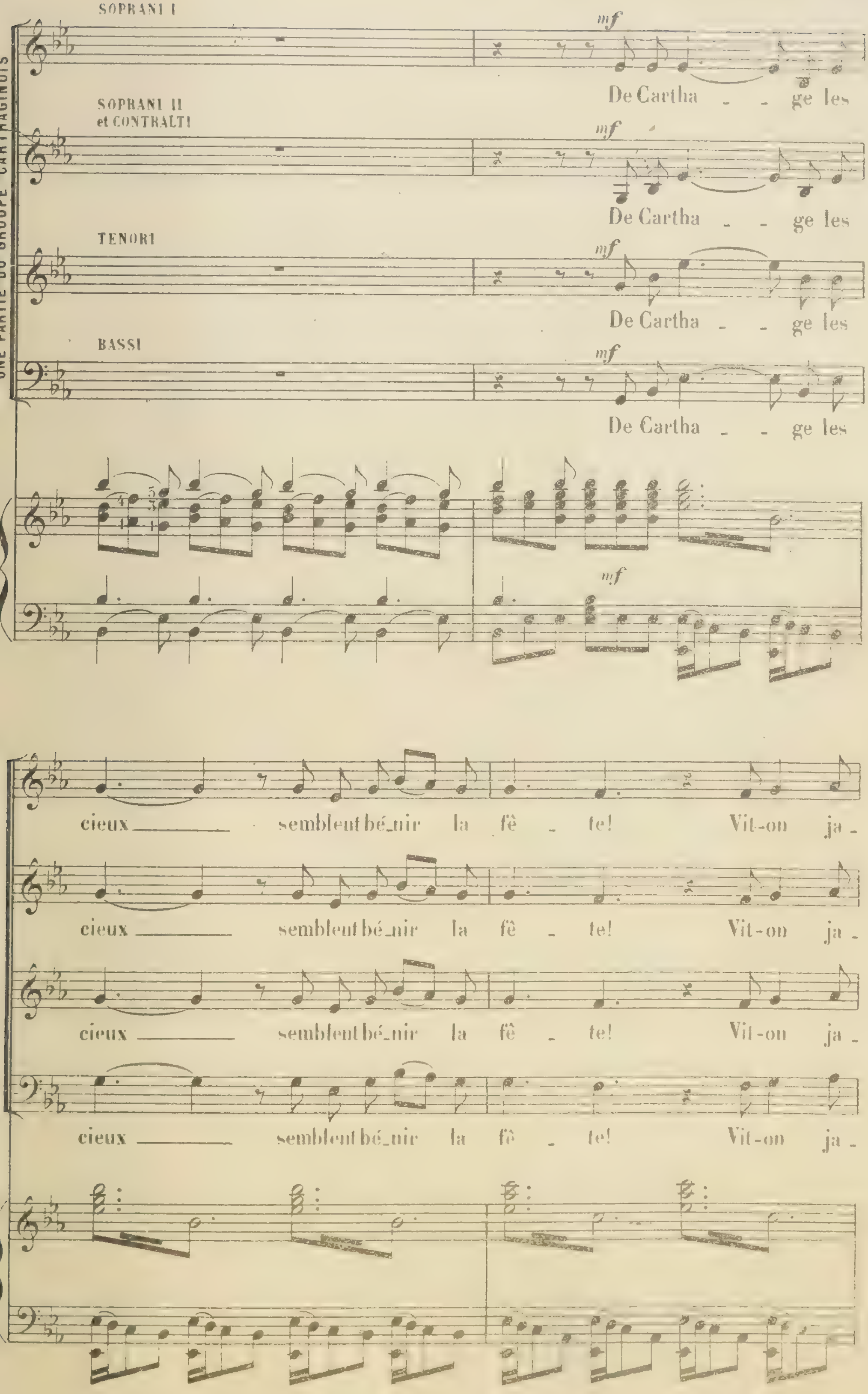
Une salle de verdure du palais de Didon.

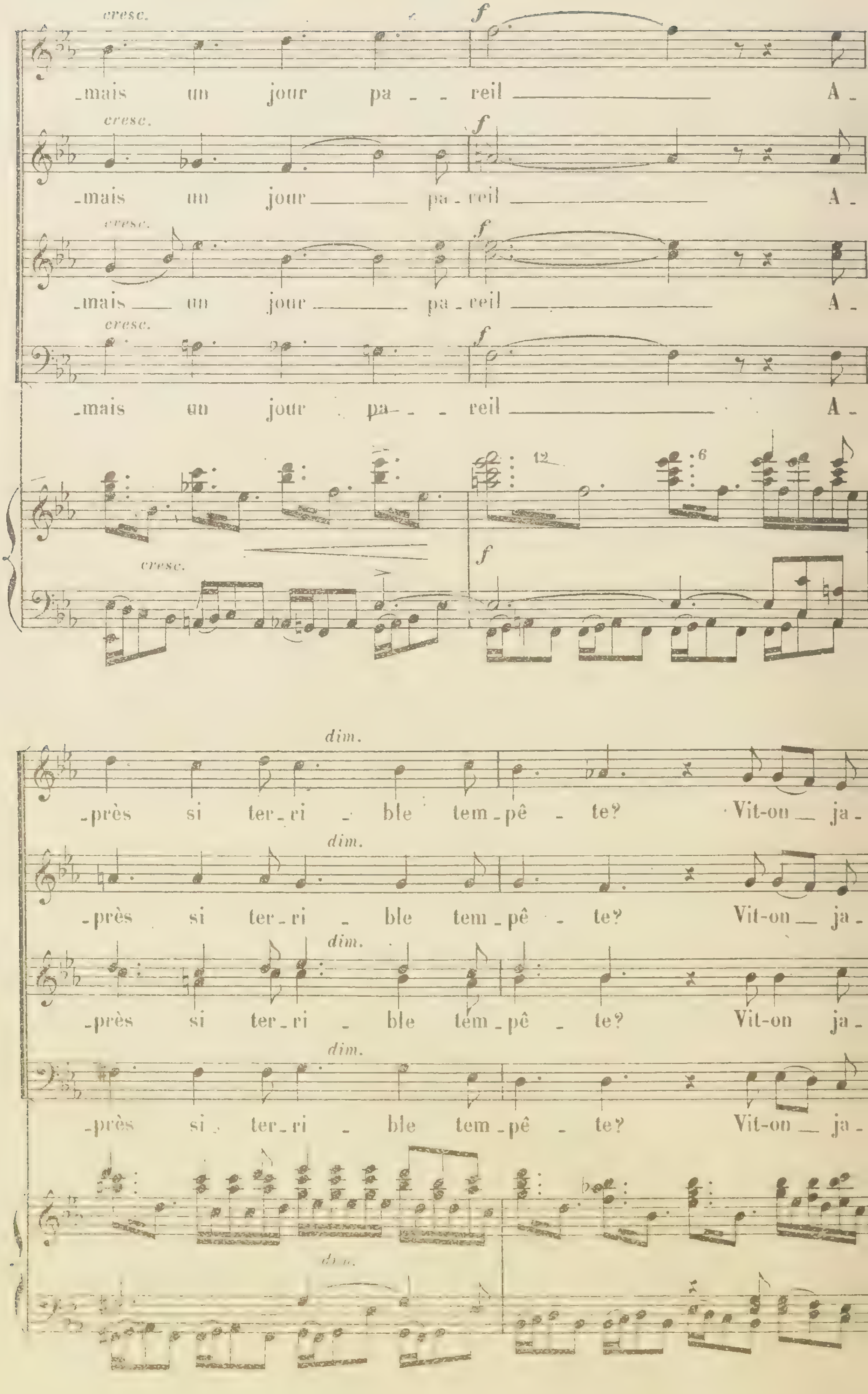
Sur l'un des côtés s'élève un trône entouré des trophées de l'Agriculture, du Commerce et des Arts; sur l'autre, et au fond, un amphithéâtre en gradins sur lequel une innombrable multitude est assise. Le premier chœur doit être chanté par la troupe chorale ordinaire du théâtre. Le chœur général sera exécuté par tous les choristes supplémentaires, hommes, femmes et enfants, placés sur les gradins avec les choristes du théâtre.

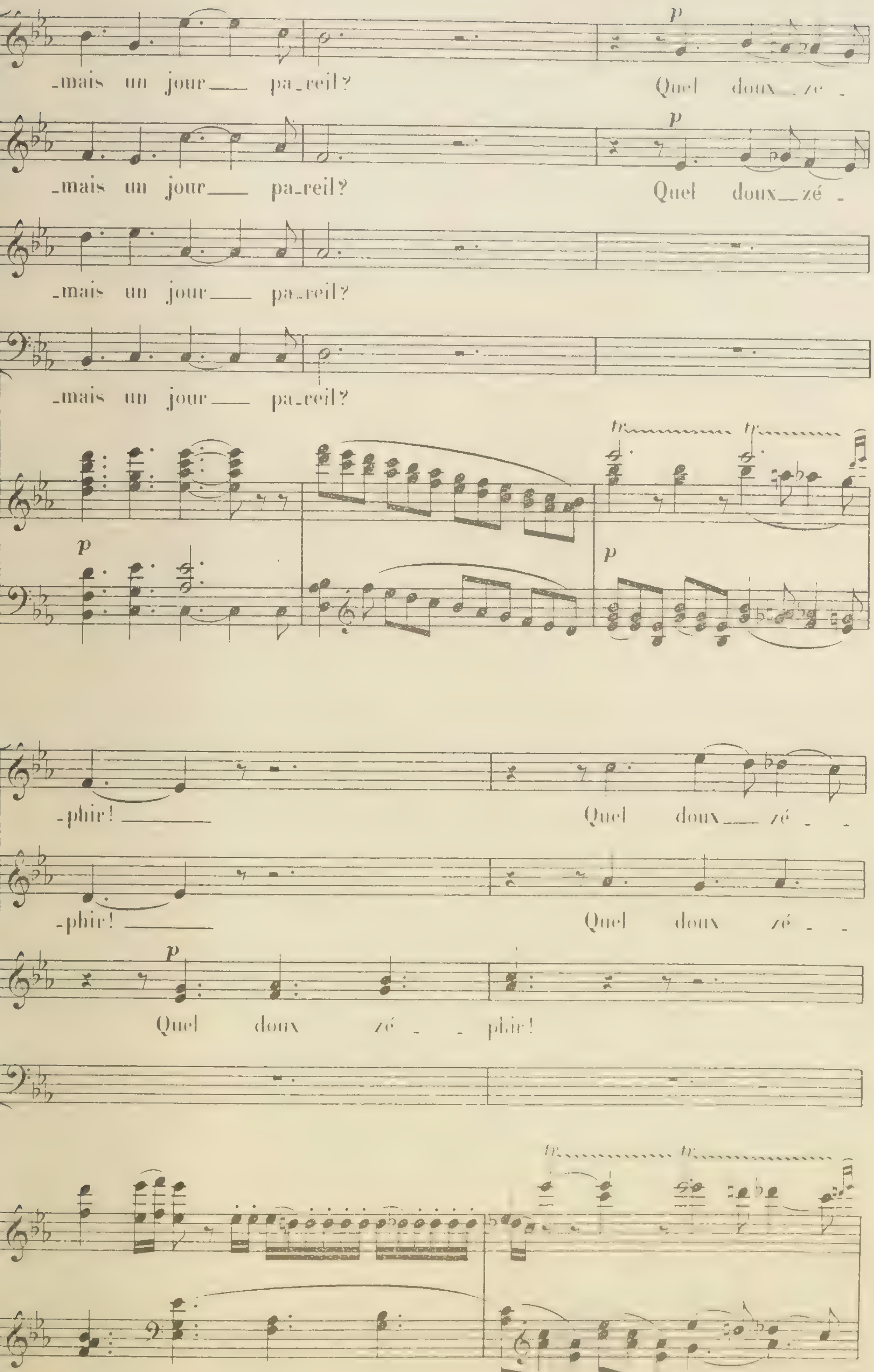
SCÈNE I

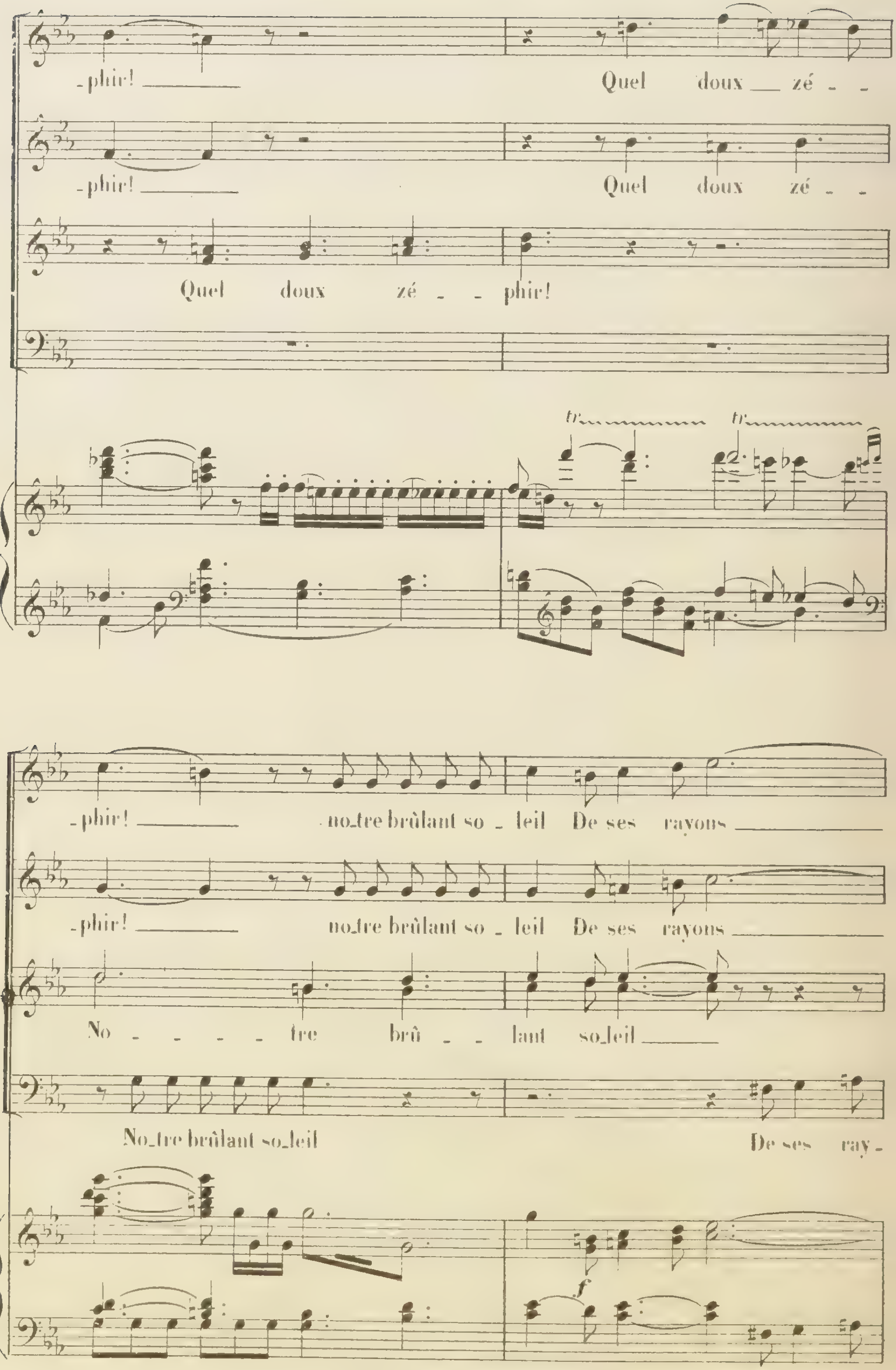
UNE PARTIE DU PEUPLE CARTHAGINOIS

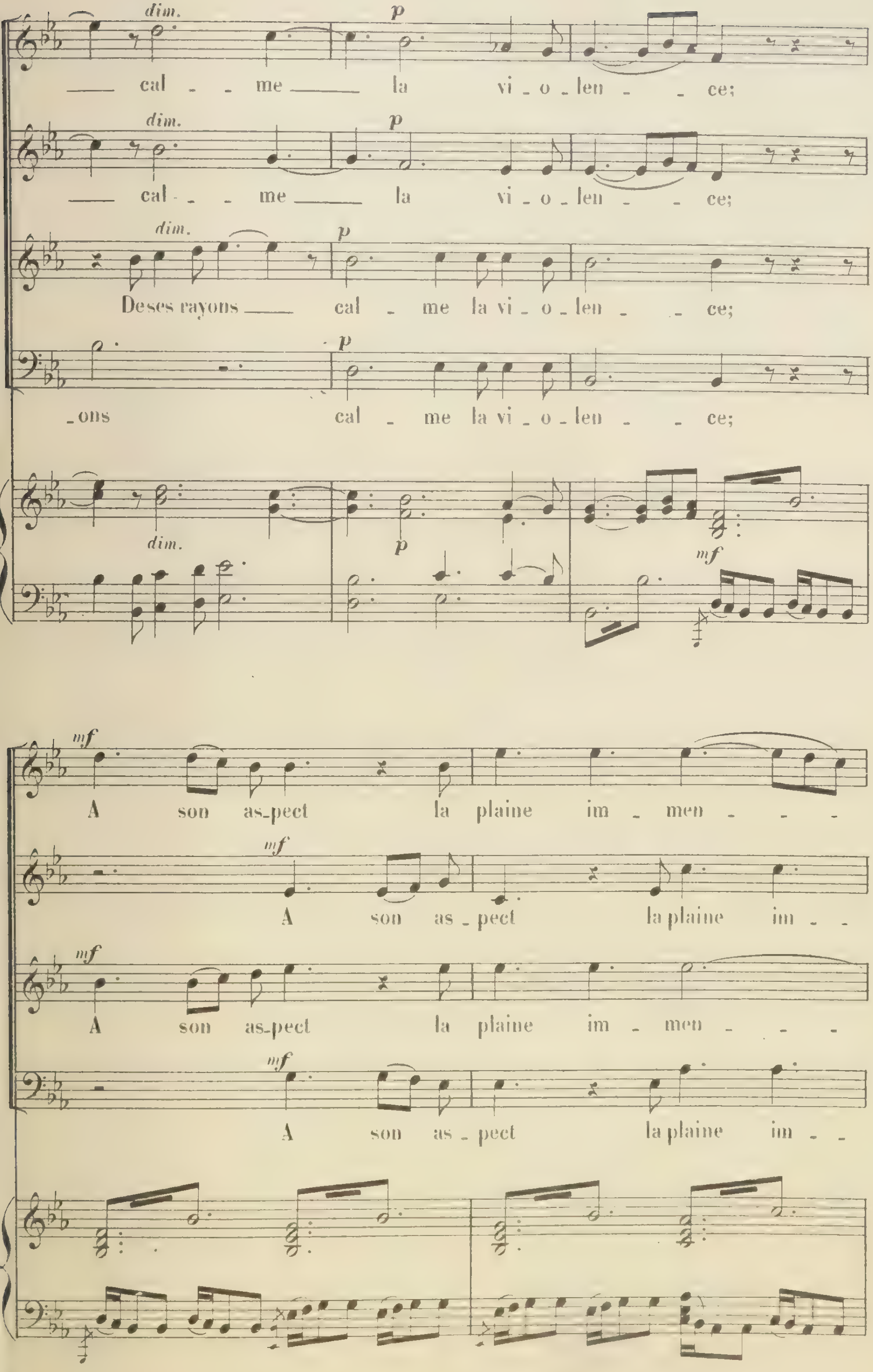


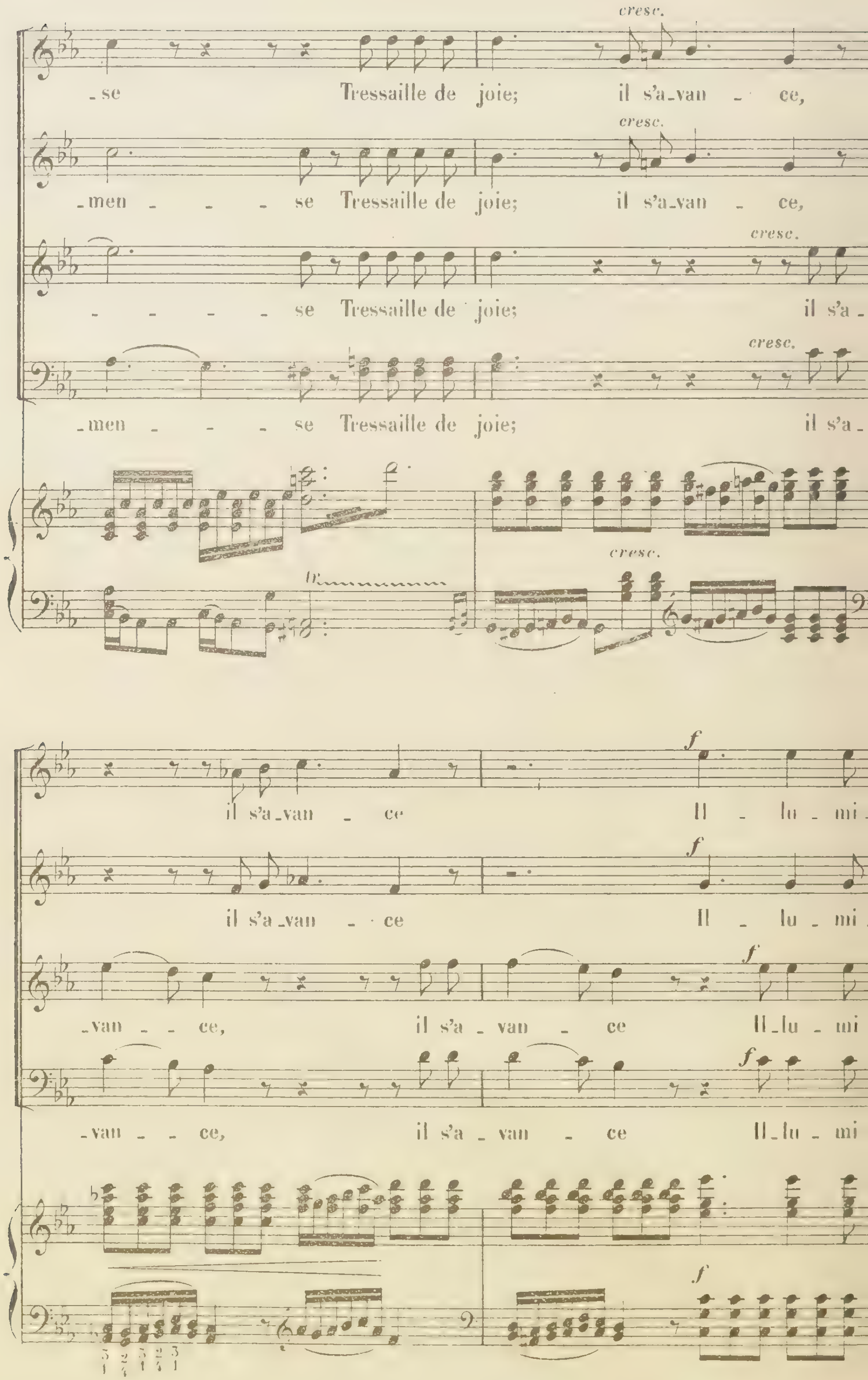

UNE PARTIE DU GROUPE CARTHAGINOIS
SOPRANI I
SOPRANI II
et CONTRALTI
TENORI
BASSI
mf
De Carthage les
cieux semblent bé_nir la fê_te! Vit-on ja_
cieux semblent bé_nir la fê_te! Vit-on ja_
cieux semblent bé_nir la fê_te! Vit-on ja_
cieux semblent bé_nir la fê_te! Vit-on ja_

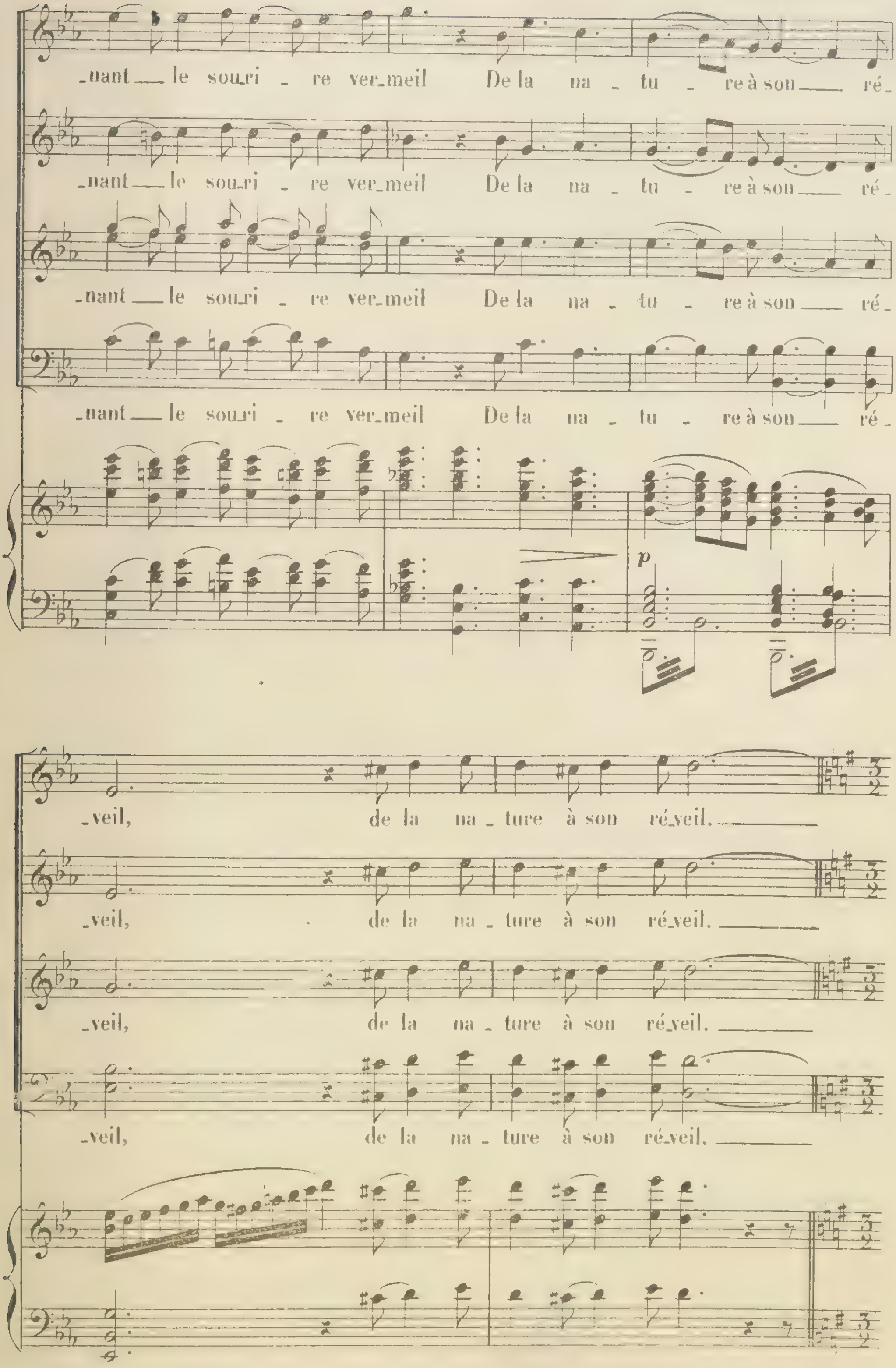

cresc.
f
mais un jour pa _ reil A_
_mais un jour pa_reil A_
_mais un jour pa_reil A_
mais un jour pa _ reil A_
12
6
dim.
_près si ter_ri _ ble tem_pê _ te? Vit-on ja_
_près si ter_ri _ ble tem_pê _ te? Vit-on ja_
_près si ter_ri _ ble tem_pê _ te? Vit-on ja_
_près si ter_ri _ ble tem_pê _ te? Vit-on ja_


p
-mais un jour___ pa-reil?
Quel doux_ zé -
-mais un jour___ pa-reil?
Quel doux_ zé -
-mais un jour___ pa-reil?
-mais un jour___ pa-reil?
-phir! ______
Quel doux___ zé - -
-phir! ______
Quel doux zé - -
Quel doux zé - - phir!

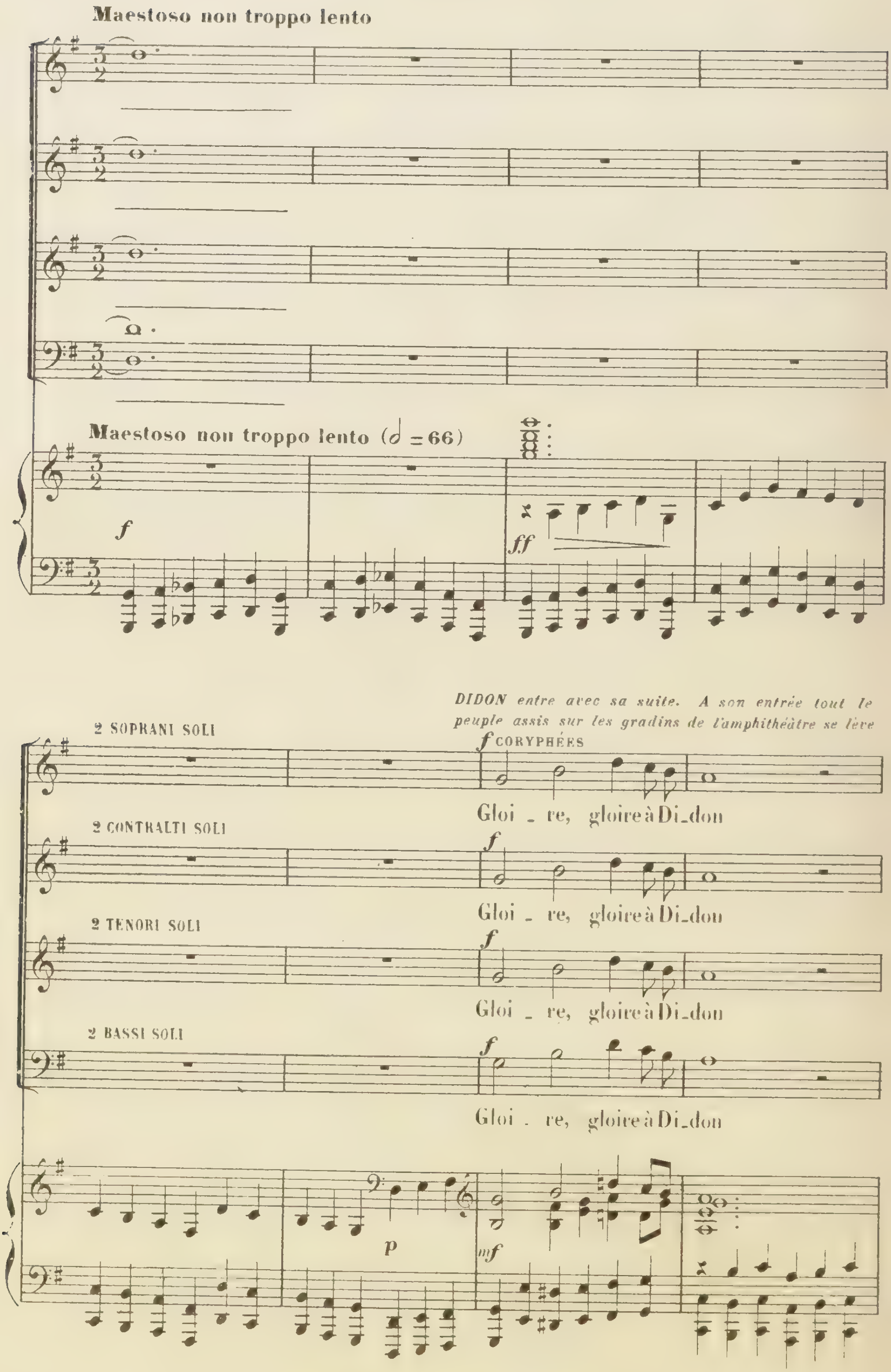

-phir! Quel doux zé -
-phir! Quel doux zé -
Quel doux zé - phir!
tr tr
-phir! no-tre brûlant so - leil De ses rayons
-phir! no-tre brûlant so - leil De ses rayons
No - tre brû - lant so-leil
No-tre brûlant so-leil De ses ray-
f
f


dim.
p
cal - - me la vi - o - len - - ce;
cal - - me la vi - o - len - - ce;
De ses rayons cal - me la vi - o - len - - ce;
- ons cal - me la vi - o - len - - ce;
dim.
p
mf
mf
A son as-pect la plaine im - men - - -
A son as - pect la plaine im - -
A son as-pect la plaine im - men - - -
A son as - pect la plaine im - -


cresc.
_se Tressaille de joie; il s'a_van _ ce,
cresc.
_men _ _ _ se Tressaille de joie; il s'a_van _ ce,
cresc.
_ _ _ _ se Tressaille de joie; il s'a_
cresc.
_men _ _ _ se Tressaille de joie; il s'a_
cresc.
f
il s'a_van _ ce Il _ lu _ mi_
f
il s'a_van _ ce Il _ lu _ mi_
f
_van _ _ ce, il s'a _ van _ ce Il_lu _ mi
f
_van _ _ ce, il s'a _ van _ ce Il_lu _ mi
f

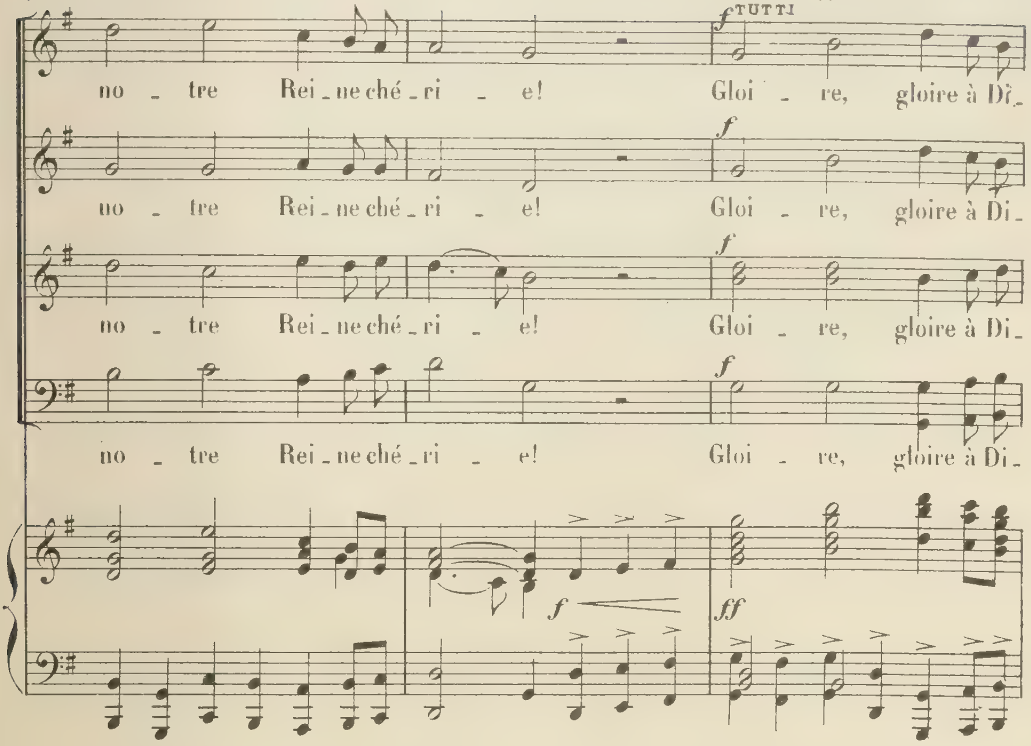

-nant — le sou-ri - re ver-meil De la na - tu - re à son — ré-
-nant — le sou-ri - re ver-meil De la na - tu - re à son — ré-
-nant — le sou-ri - re ver-meil De la na - tu - re à son — ré-
-nant — le sou-ri - re ver-meil De la na - tu - re à son — ré-
p
-veil, de la na - ture à son ré-veil. —
-veil, de la na - ture à son ré-veil. —
-veil, de la na - ture à son ré-veil. —
-veil, de la na - ture à son ré-veil. —

SCÈNE II

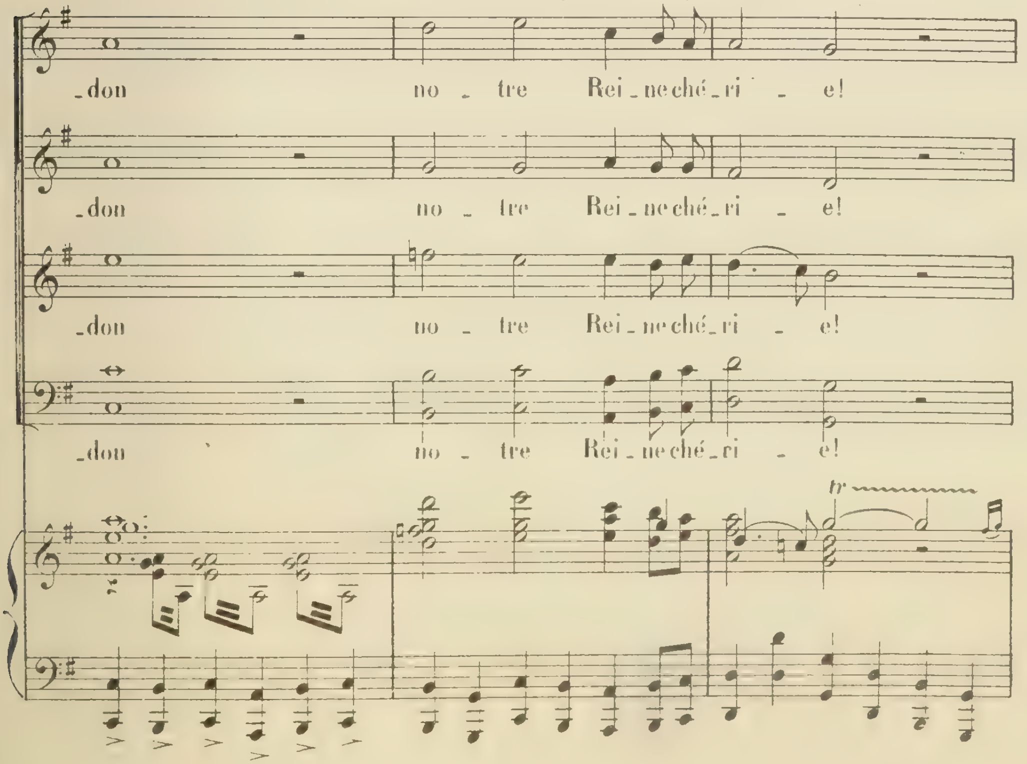

Maestoso non troppo lento
Maestoso non troppo lento (𝅗𝅥 = 66)
f
ff
DIDON entre avec sa suite. A son entrée tout le peuple assis sur les gradins de l'amphithéâtre se lève
2 SOPRANI SOLI
f CORYPHÉES
Gloi _ re, gloire à Di_don
2 CONTRALTI SOLI
Gloi _ re, gloire à Di_don
2 TENORI SOLI
Gloi _ re, gloire à Di_don
2 BASSI SOLI
Gloi _ re, gloire à Di_don
p
mf

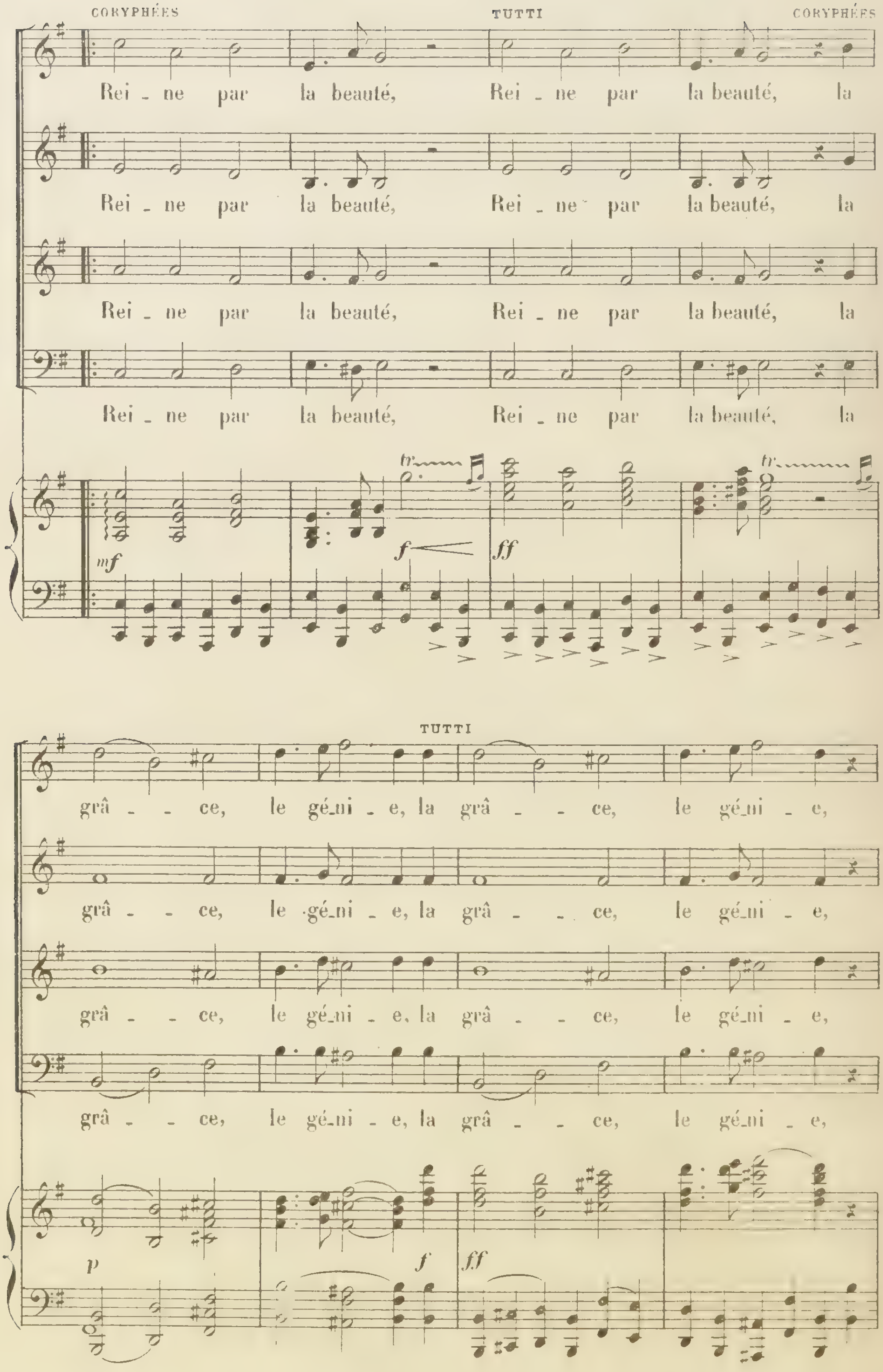
en agitant des voiles de diverses couleurs, des palmes, des fleurs.

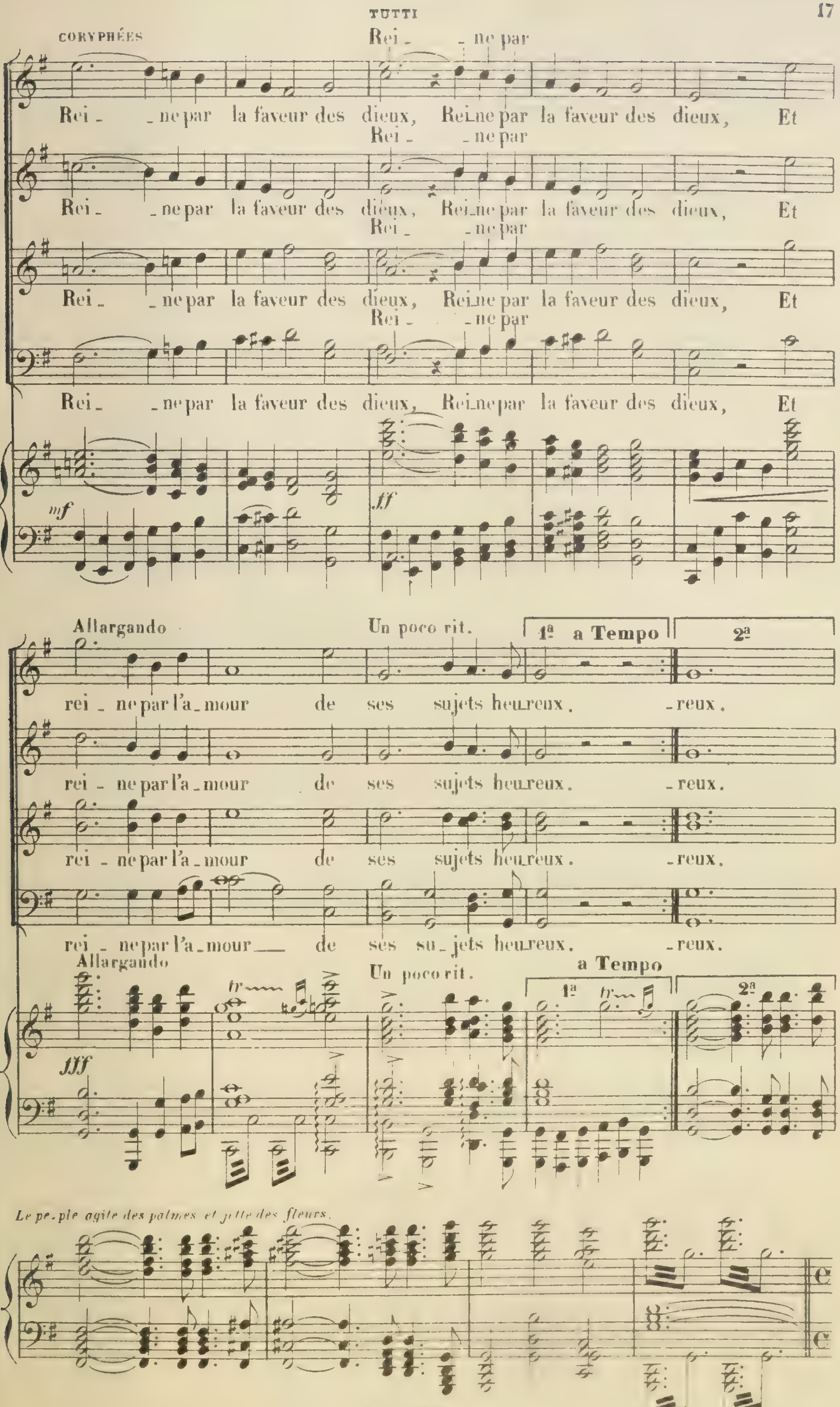
CHŒUR du théâtre et CHŒUR supplémentaire

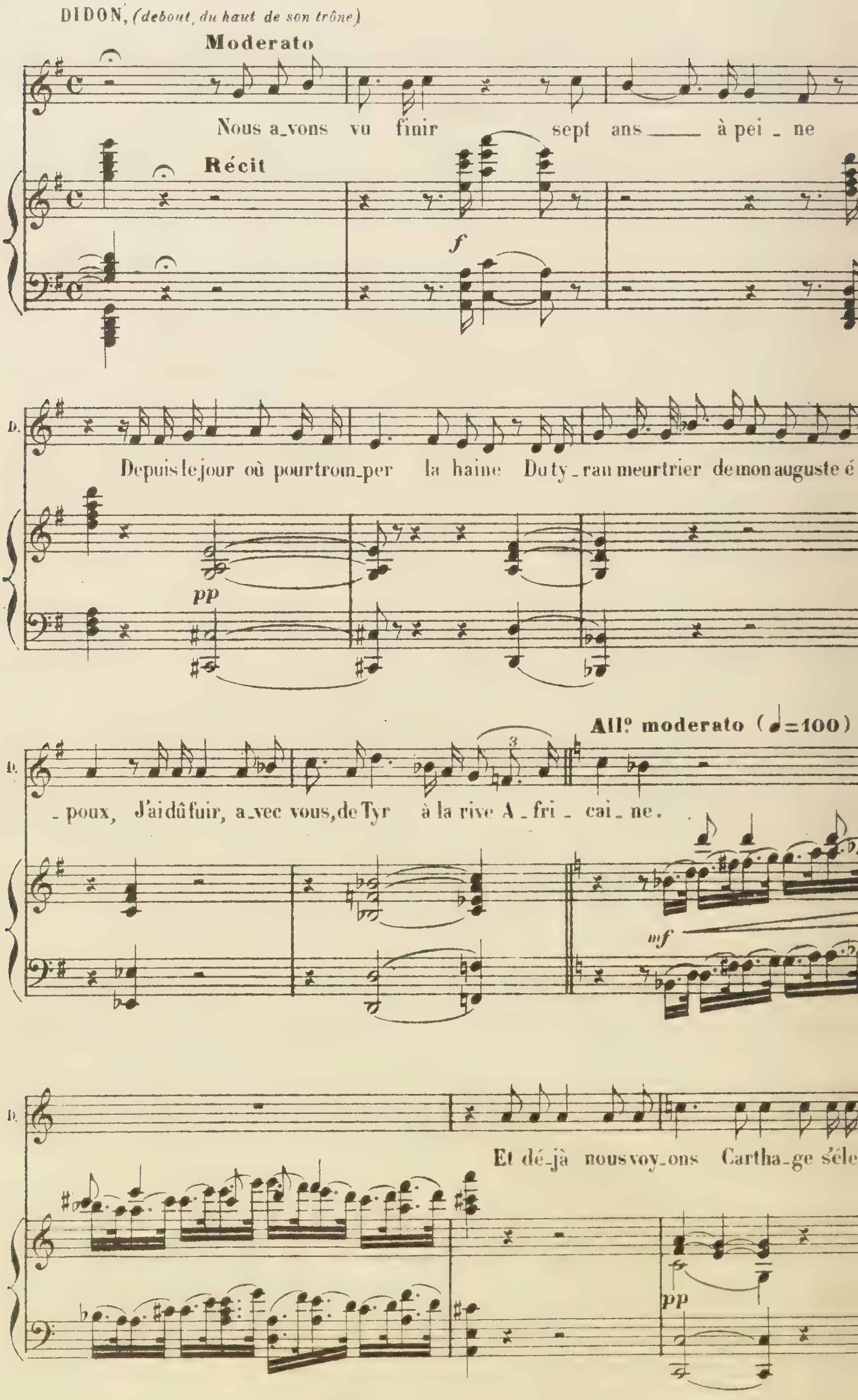


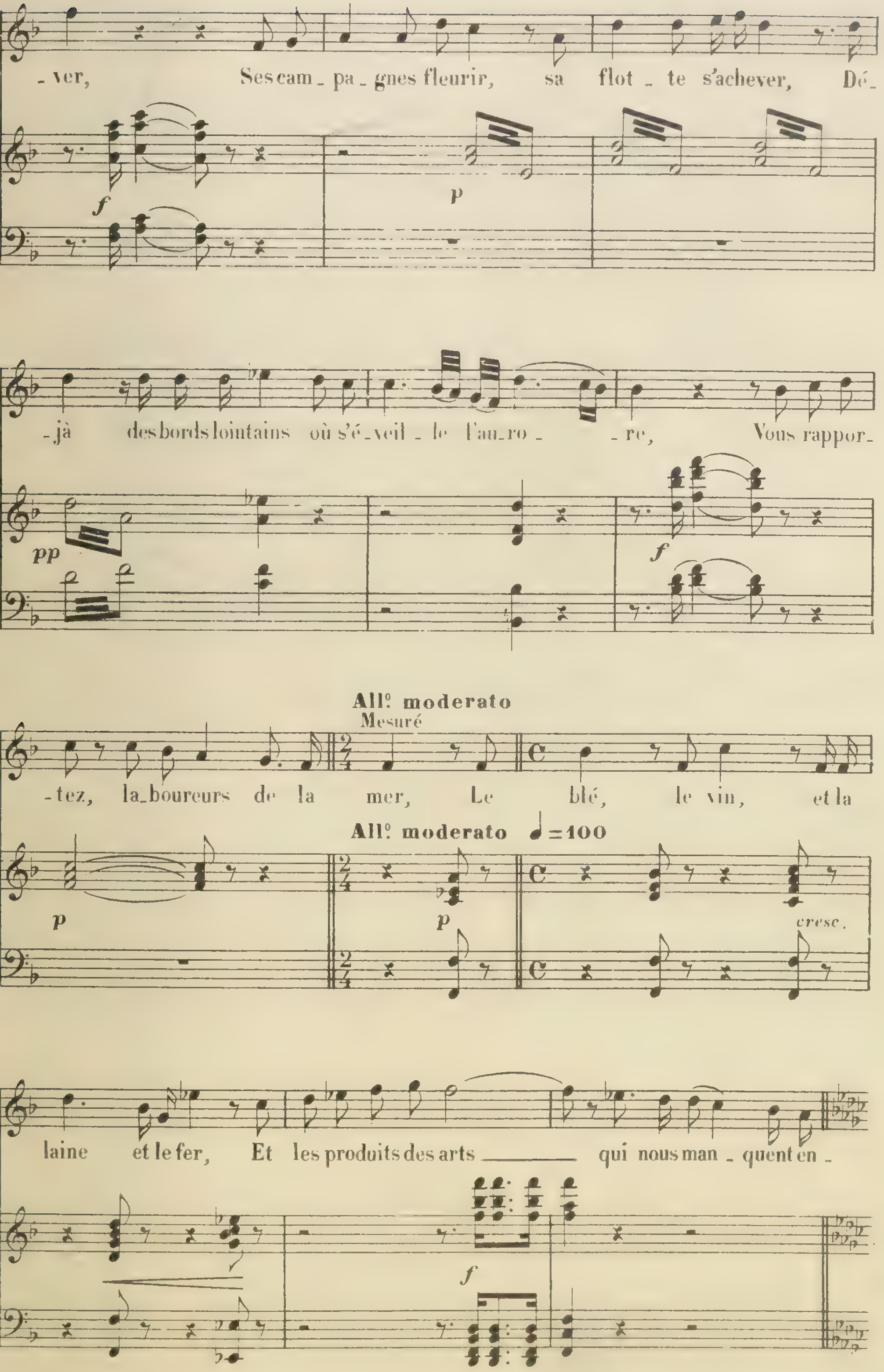
DIDON va s'asseoir sur son trône, ayant ANNA à sa droite et NARBAL à sa gauche. Quelques soldats les entourent.

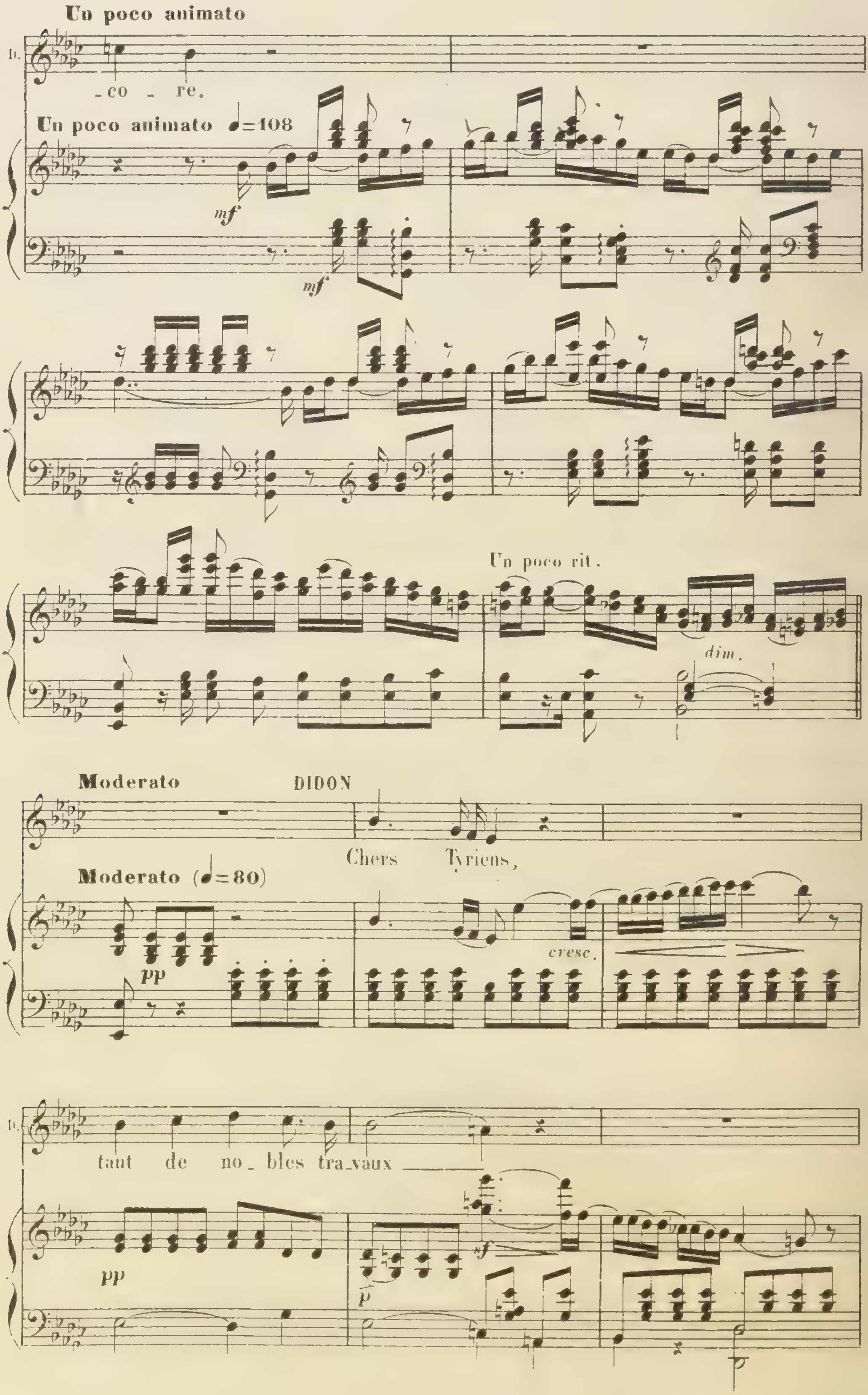


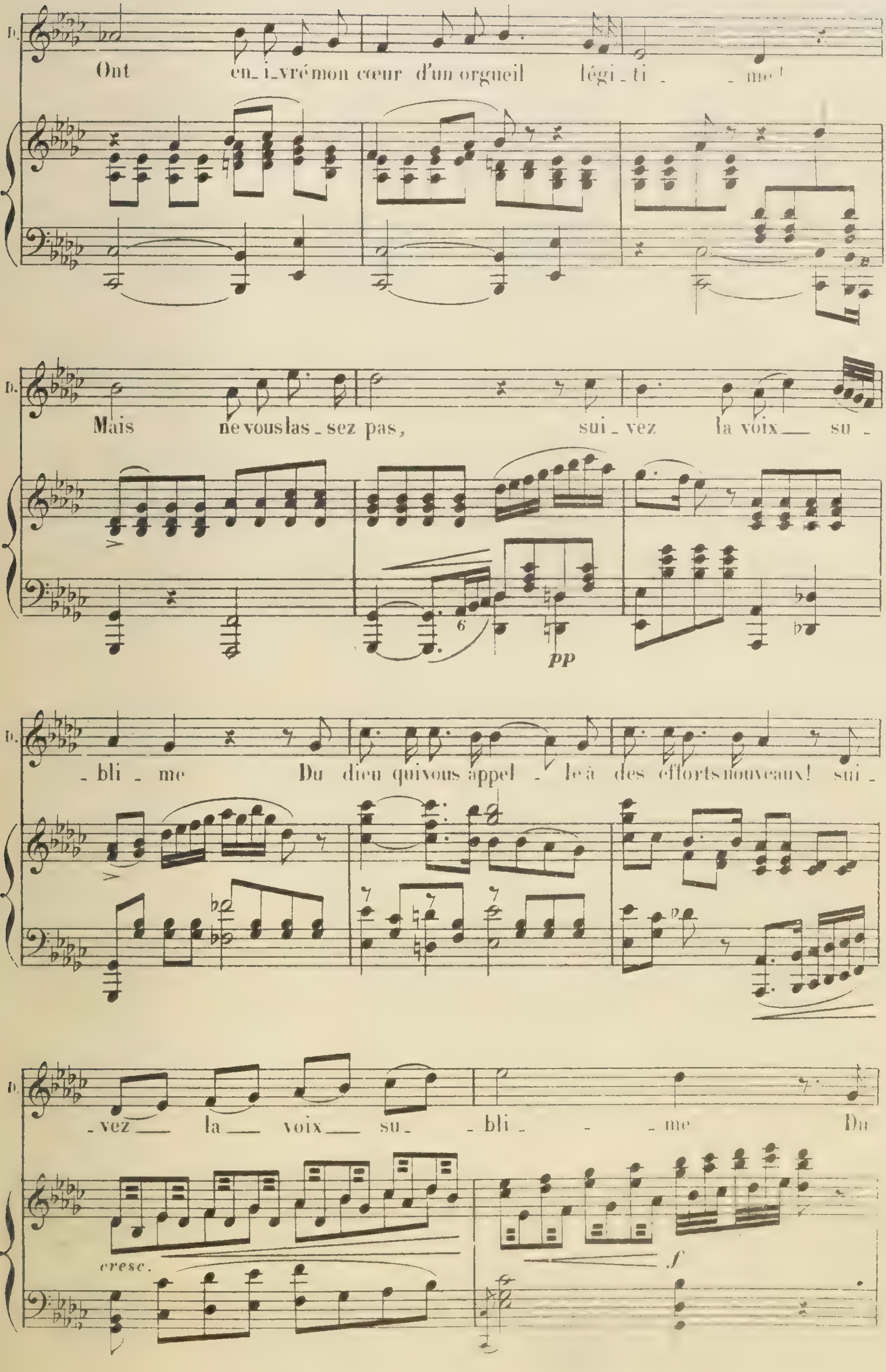

CORYPHÉES
TUTTI
CORYPHÉES
Rei - ne par la beauté, Rei - ne par la beauté, la
Rei - ne par la beauté, Rei - ne par la beauté, la
Rei - ne par la beauté, Rei - ne par la beauté, la
Rei - ne par la beauté, Rei - ne par la beauté, la
tr
mf
f
ff
TUTTI
grâ - - ce, le gé-ni - e, la grâ - - ce, le gé-ni - e,
grâ - - ce, le gé-ni - e, la grâ - - ce, le gé-ni - e,
grâ - - ce, le gé-ni - e, la grâ - - ce, le gé-ni - e,
grâ - - ce, le gé-ni - e, la grâ - - ce, le gé-ni - e,
p
f
ff

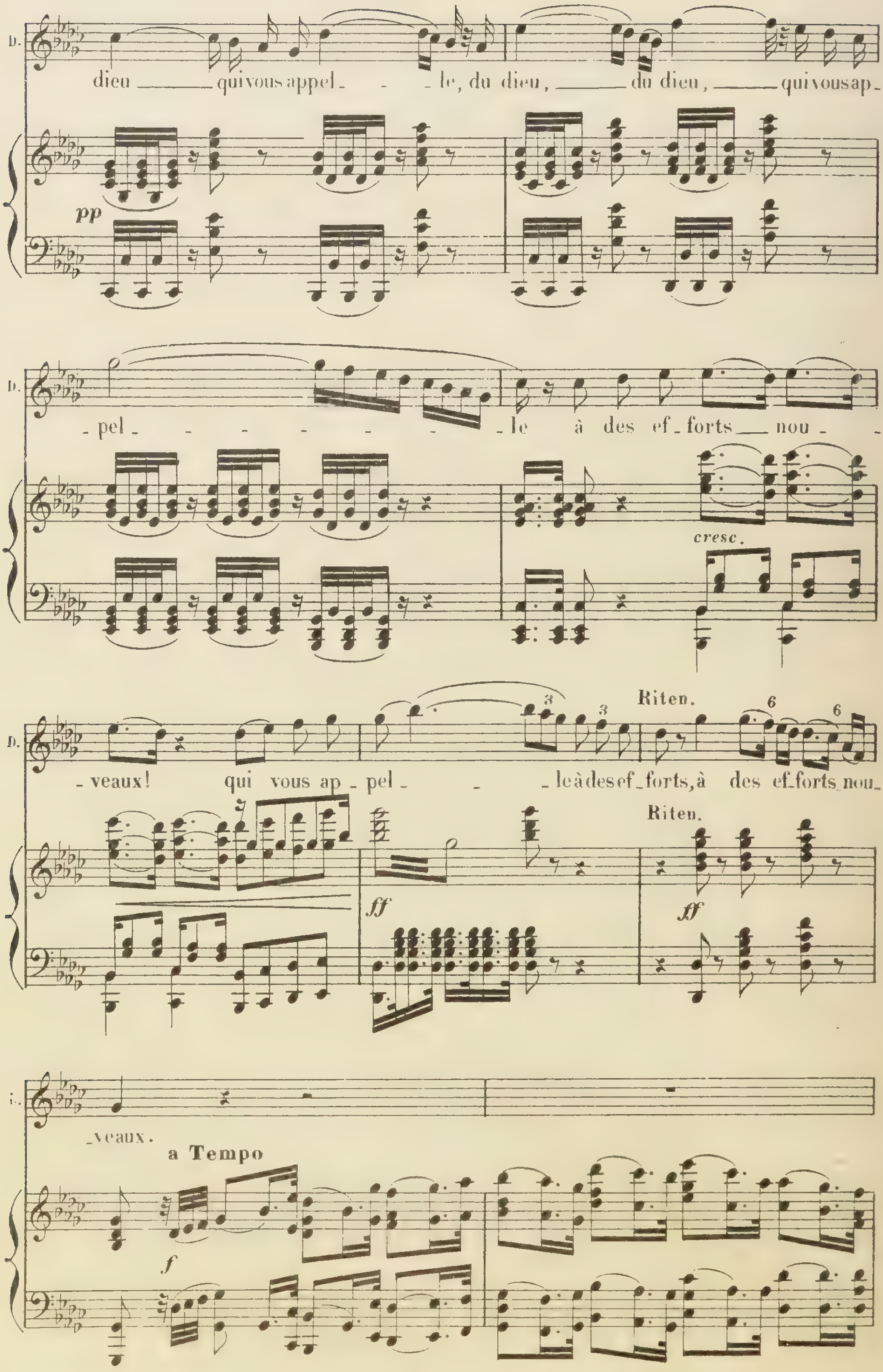

TUTTI
CORYPHÉES
Rei - ne par
Rei - ne par la faveur des dieux, Rei_ne par la faveur des dieux, Et
Rei - ne par
Rei - ne par la faveur des dieux, Rei_ne par la faveur des dieux, Et
Rei - ne par
Rei - ne par la faveur des dieux, Rei_ne par la faveur des dieux, Et
Rei - ne par
Rei - ne par la faveur des dieux, Rei_ne par la faveur des dieux, Et
mf
ff
Allargando
Un poco rit.
1ª a Tempo
2ª
rei - ne par l'a_mour de ses sujets heu_reux. - reux.
rei - ne par l'a_mour de ses sujets heu_reux. - reux.
rei - ne par l'a_mour de ses sujets heu_reux. - reux.
rei - ne par l'a_mour de ses su_jets heu_reux. - reux.
Allargando
Un poco rit.
a Tempo
fff
Le pe_ple agite des palmes et jette des fleurs.

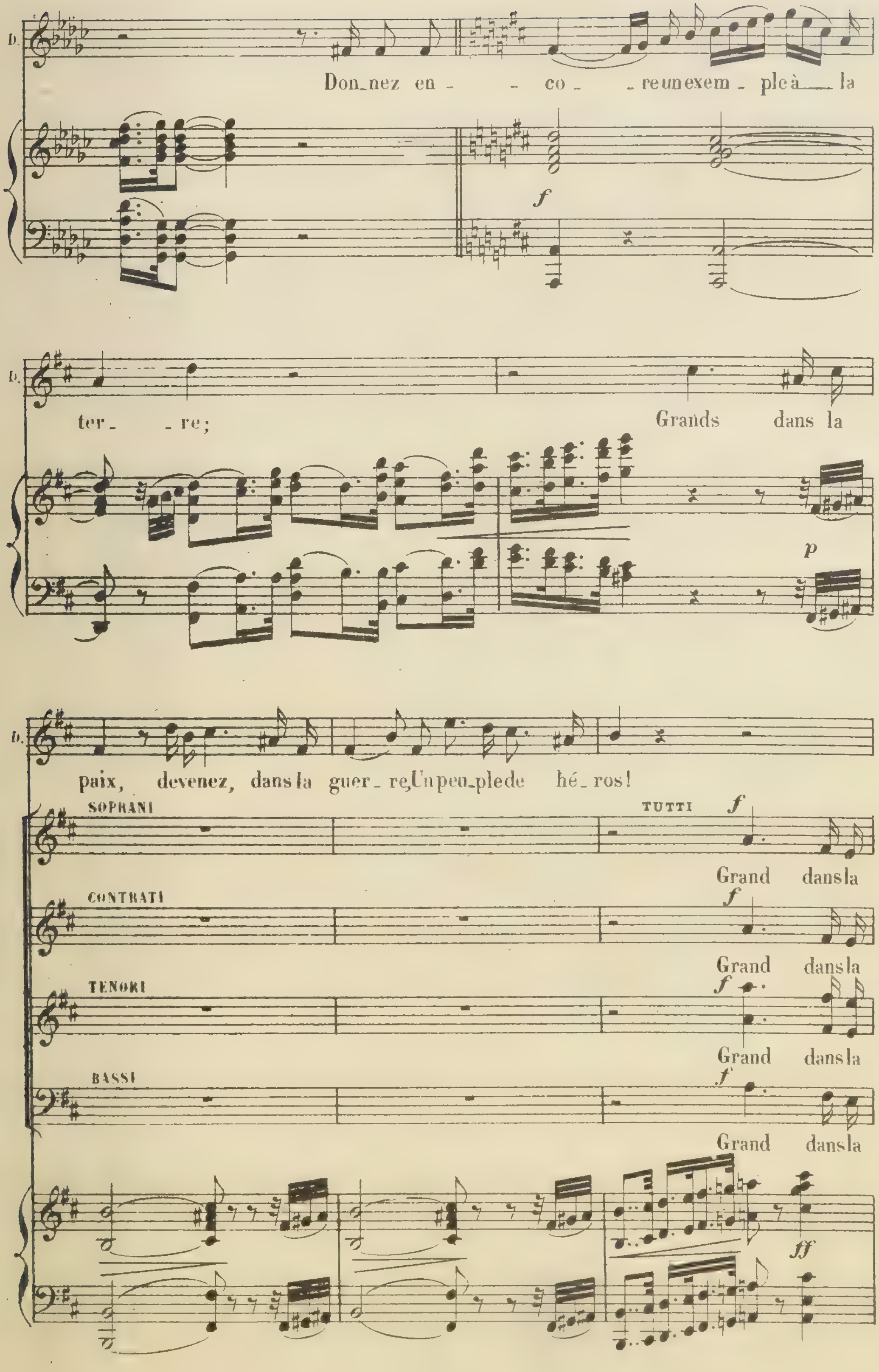

DIDON, (debout, du haut de son trône)
Moderato
Nous a_vons vu finir sept ans ___ à pei _ ne
Récit
f
Depuis le jour où pour trom_per la haine Du ty _ ran meurtrier de mon auguste é
pp
All.° moderato (♩=100)
_poux, J'ai dû fuir, a_vec vous, de Tyr à la rive A _ fri _ cai _ ne.
mf
Et dé_jà nous voy_ons Cartha_ge s'éle
pp

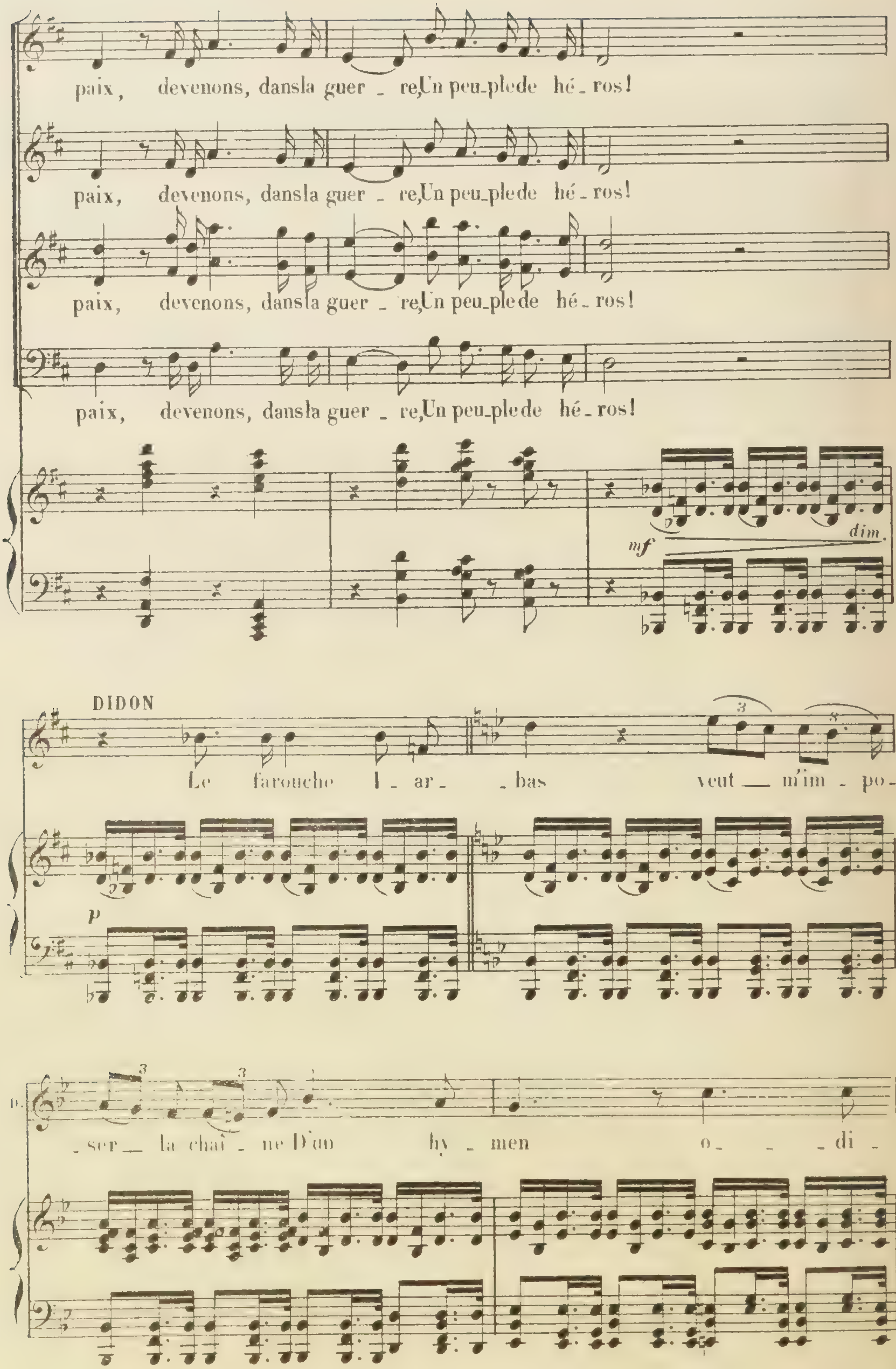

_ ver, Ses cam _ pa _ gnes fleurir, sa flot _ te s'achever, Dé _
_ jà des bords lointains où s'é _ veil _ le l'au _ ro _ _ re, Vous rappor _
_ tez, la _ boureurs de la mer, Le blé, le vin, et la
laine et le fer, Et les produits des arts qui nous man _ quent en _
All° moderato
Mesuré
All° moderato ♩=100
f
p
pp
cresc.

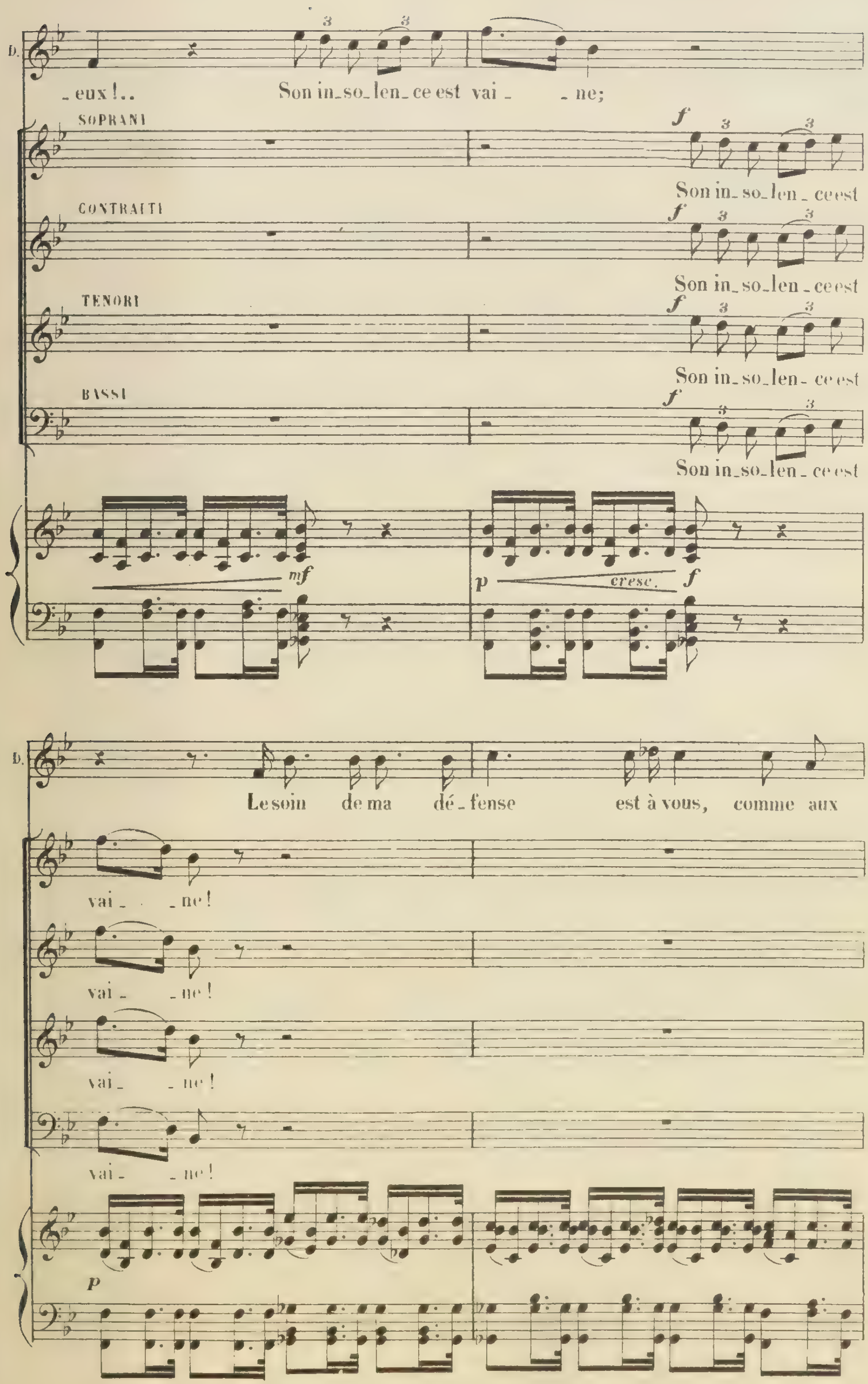

Un poco animato
D.
_co _ re.
Un poco animato ♩=108
mf
mf
Un poco rit.
dim.
Moderato
DIDON
Chers Tyriens,
Moderato (♩=80)
pp
cresc.
D.
tant de no_bles tra_vaux
pp
sf
p

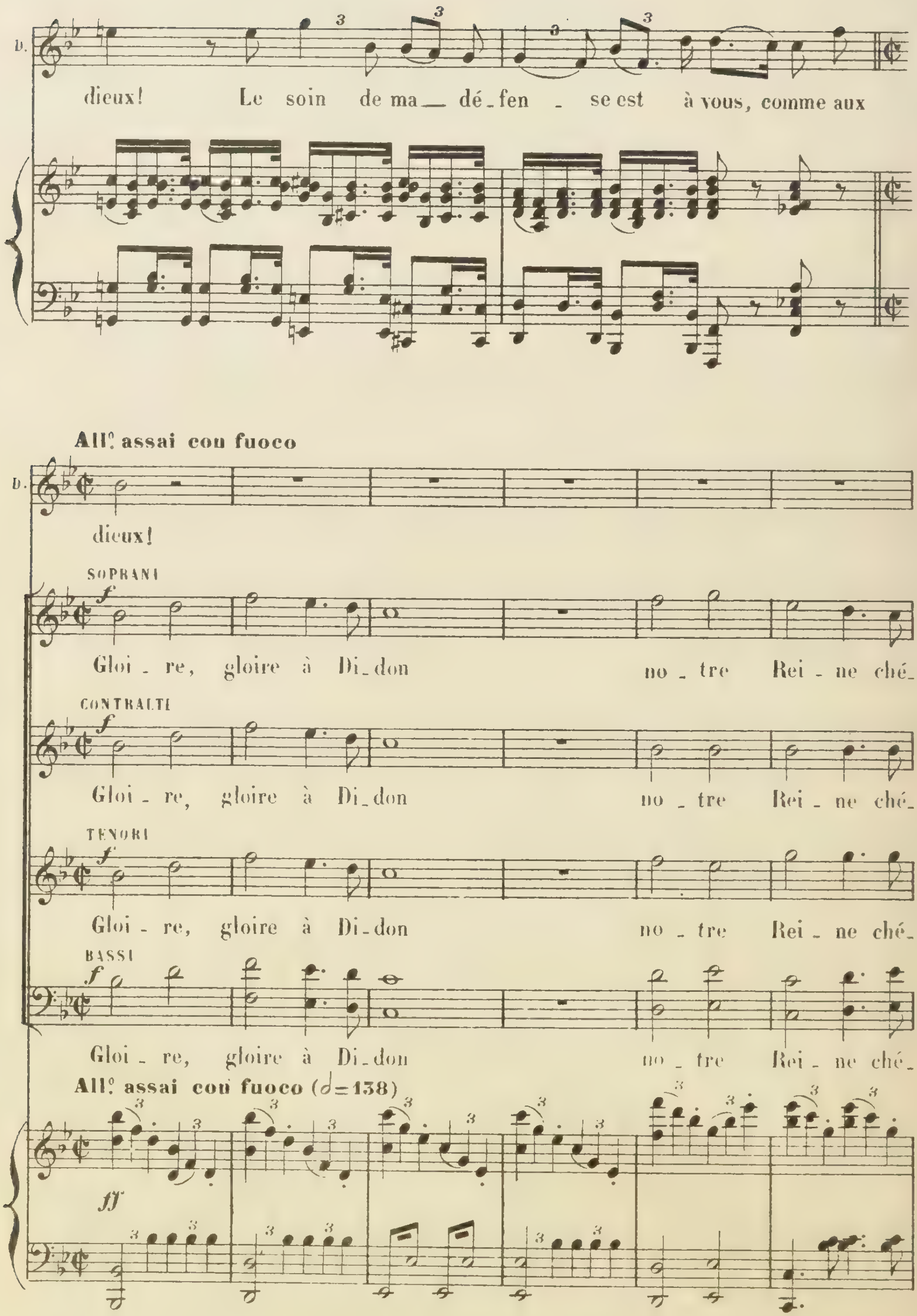

D.
Ont en_i_vré mon cœur d'un orgueil légi_ti_ _me!
D.
Mais ne vous las_sez pas, sui_vez la voix__ su_
pp
D.
_bli_me Du dieu qui vous appel_le à des efforts nouveaux! sui_
D.
_vez__ la__ voix__ su_ _bli_ _ _me Du
cresc.
f

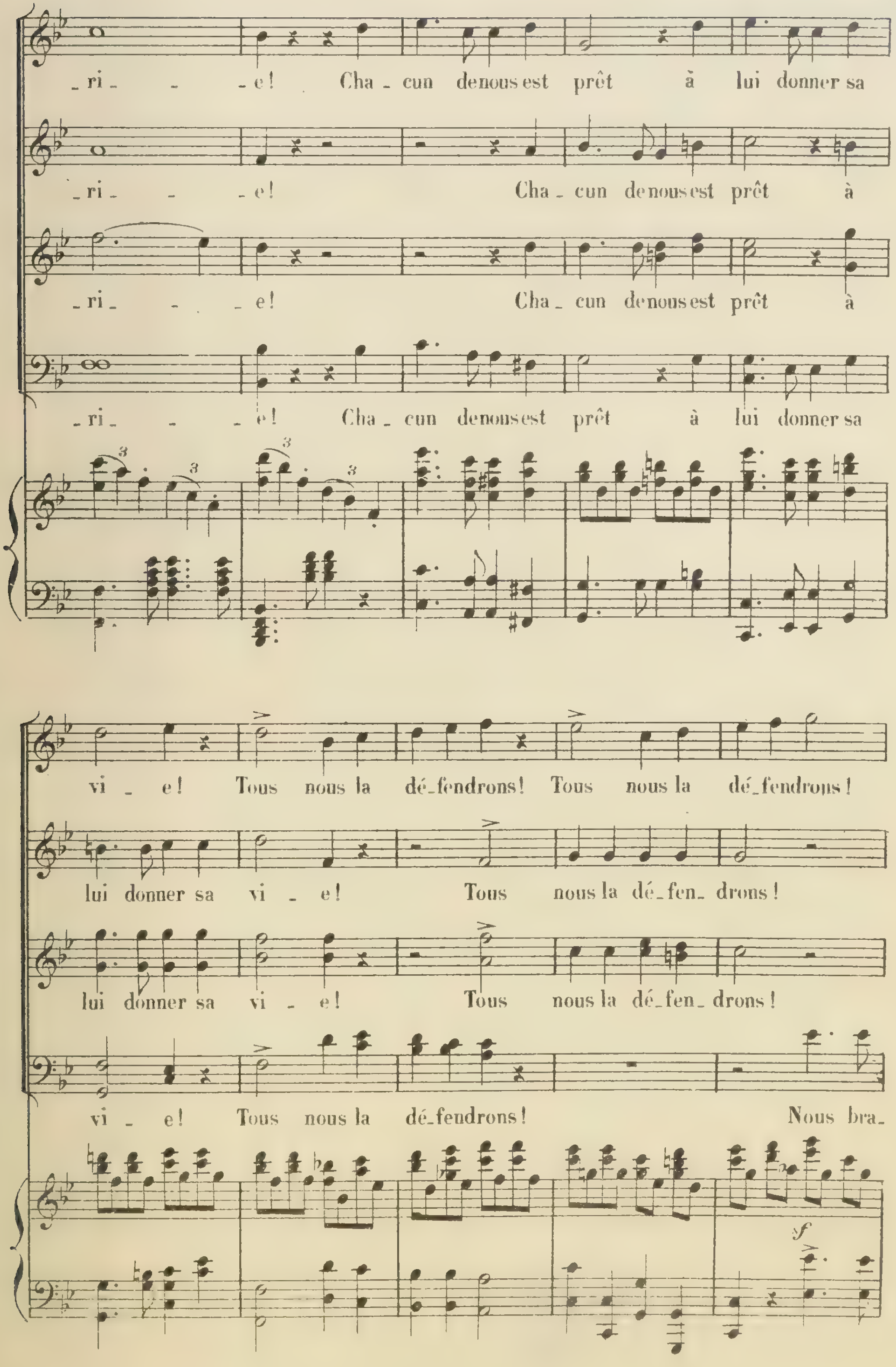

D.
dieu ___ qui vous appel_ _ _le, du dieu, ___ du dieu, ___ qui vous ap_
pp
D.
pel _ _ _ _ _le à des ef_forts __ nou_
cresc.
D.
_veaux! qui vous ap_pel_ _ _le à des ef_forts, à des ef_forts nou_
Riten.
Riten.
ff
ff
_veaux.
a Tempo
f

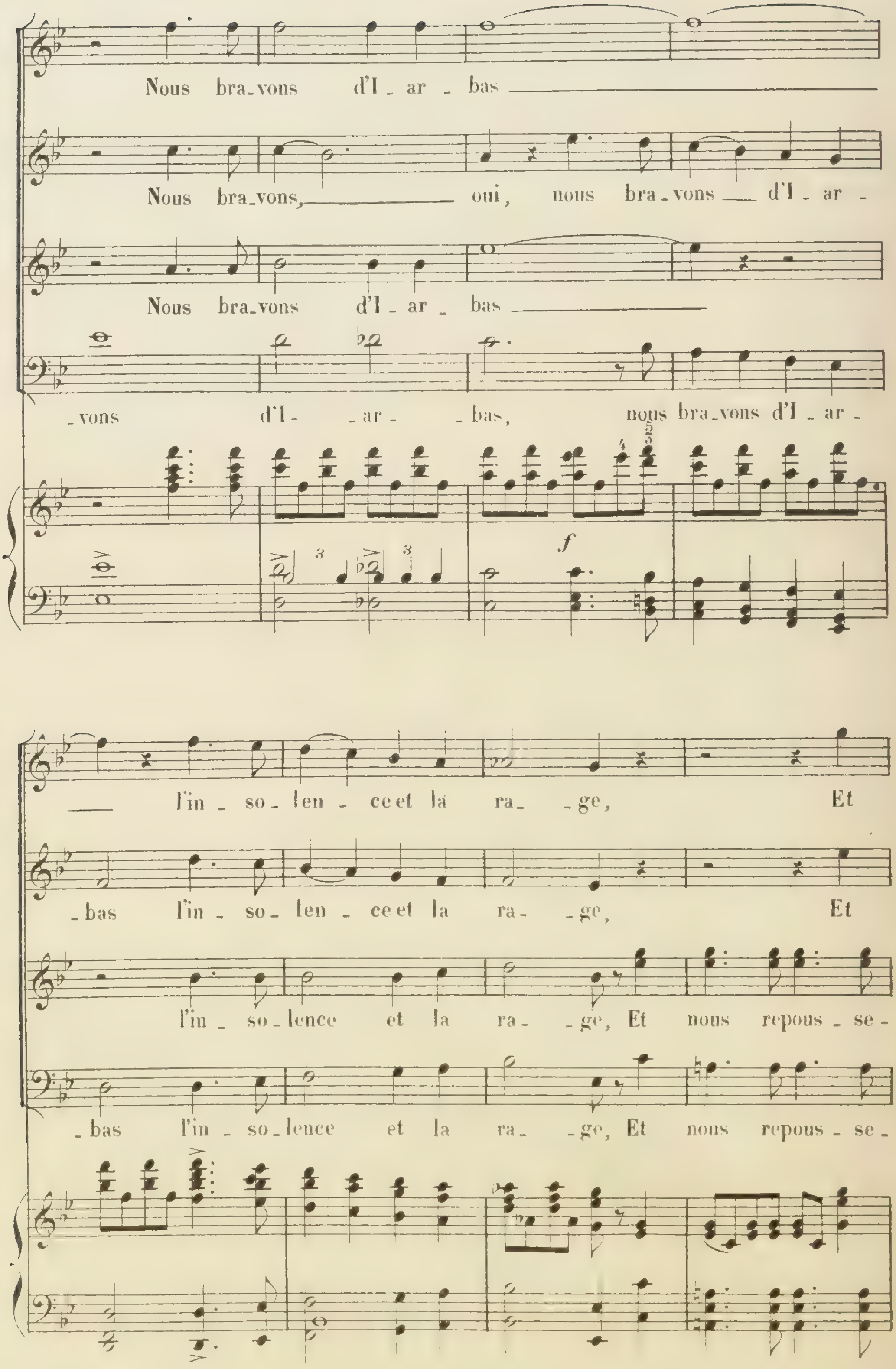

D.
Don_nez en - - co - - re un exem - ple à — la
ter_ - re;
Grands dans la
paix, devenez, dans la guer - re, Un peu_ple de hé_ros!
SOPRANI
TUTTI
Grand dans la
CONTRATI
Grand dans la
TENORI
Grand dans la
BASSI
Grand dans la

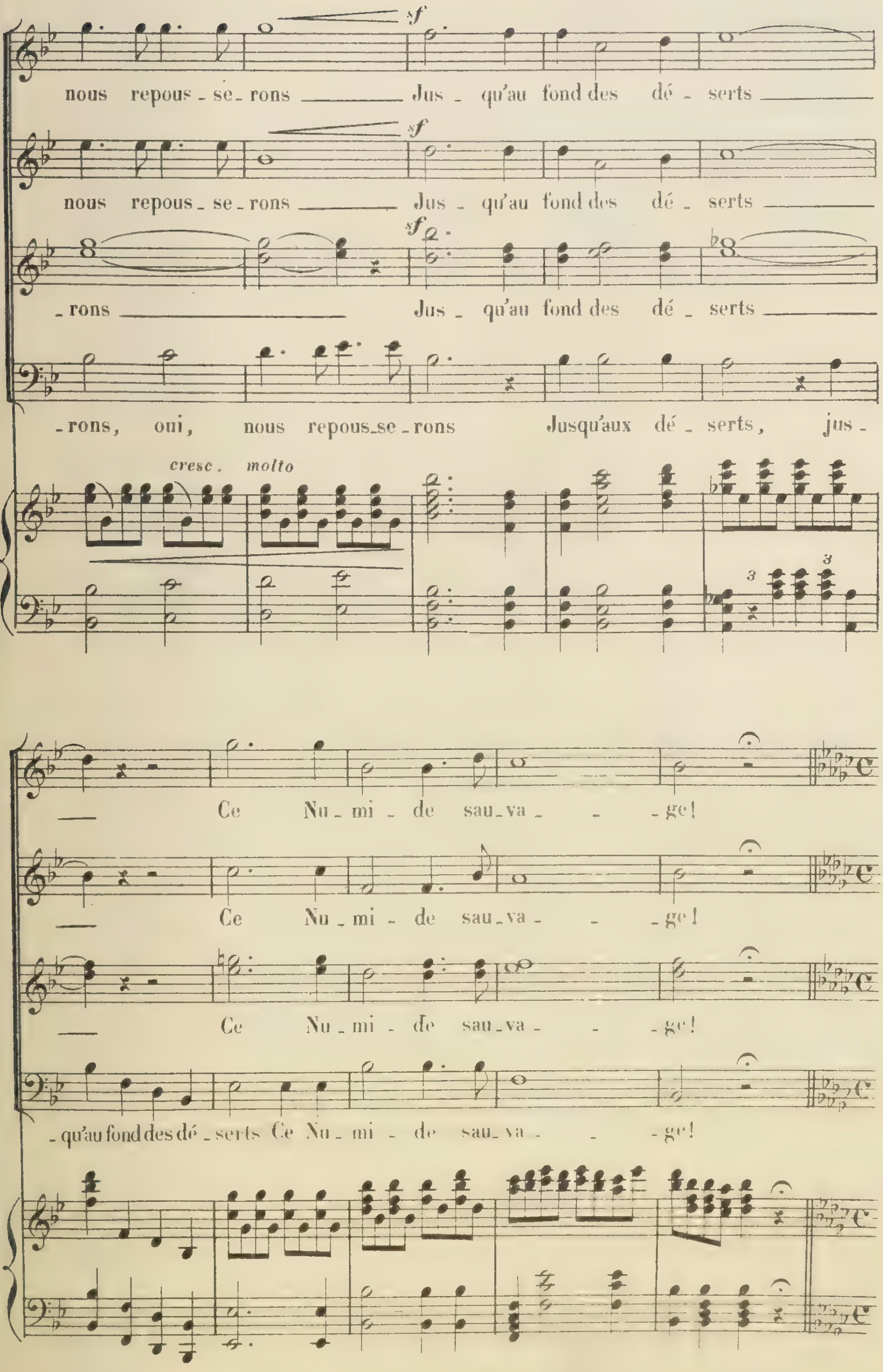

paix, devenons, dansla guer - re,Un peu_plede hé - ros!
paix, devenons, dansla guer - re,Un peu_plede hé - ros!
paix, devenons, dansla guer - re,Un peu_plede hé - ros!
paix, devenons, dansla guer - re,Un peu_plede hé - ros!
mf
dim.
DIDON
Le farouche I - ar - bas veut m'im - po -
p
D.
ser la chaî - ne D'un hy - men o - - di -

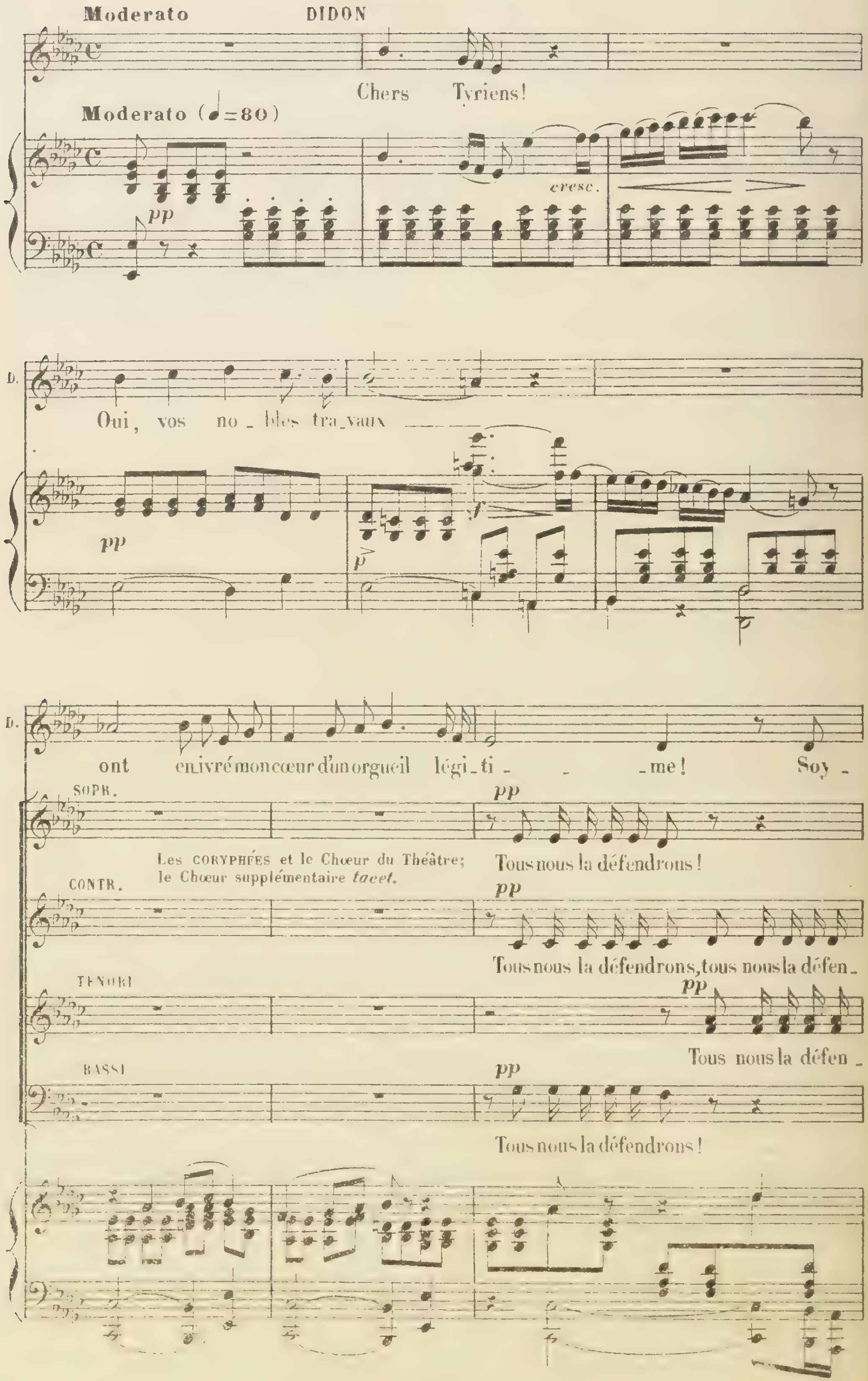

D.
_eux!.. Son in_so_len_ce est vai_ _ne;
SOPRANI
Son in_so_len_ce est
CONTRALTI
Son in_so_len_ce est
TENORI
Son in_so_len_ce est
BASSI
Son in_so_len_ce est
Le soin de ma dé_fense est à vous, comme aux
vai_ _ne!
vai_ _ne!
vai_ _ne!
vai_ _ne!
cresc.

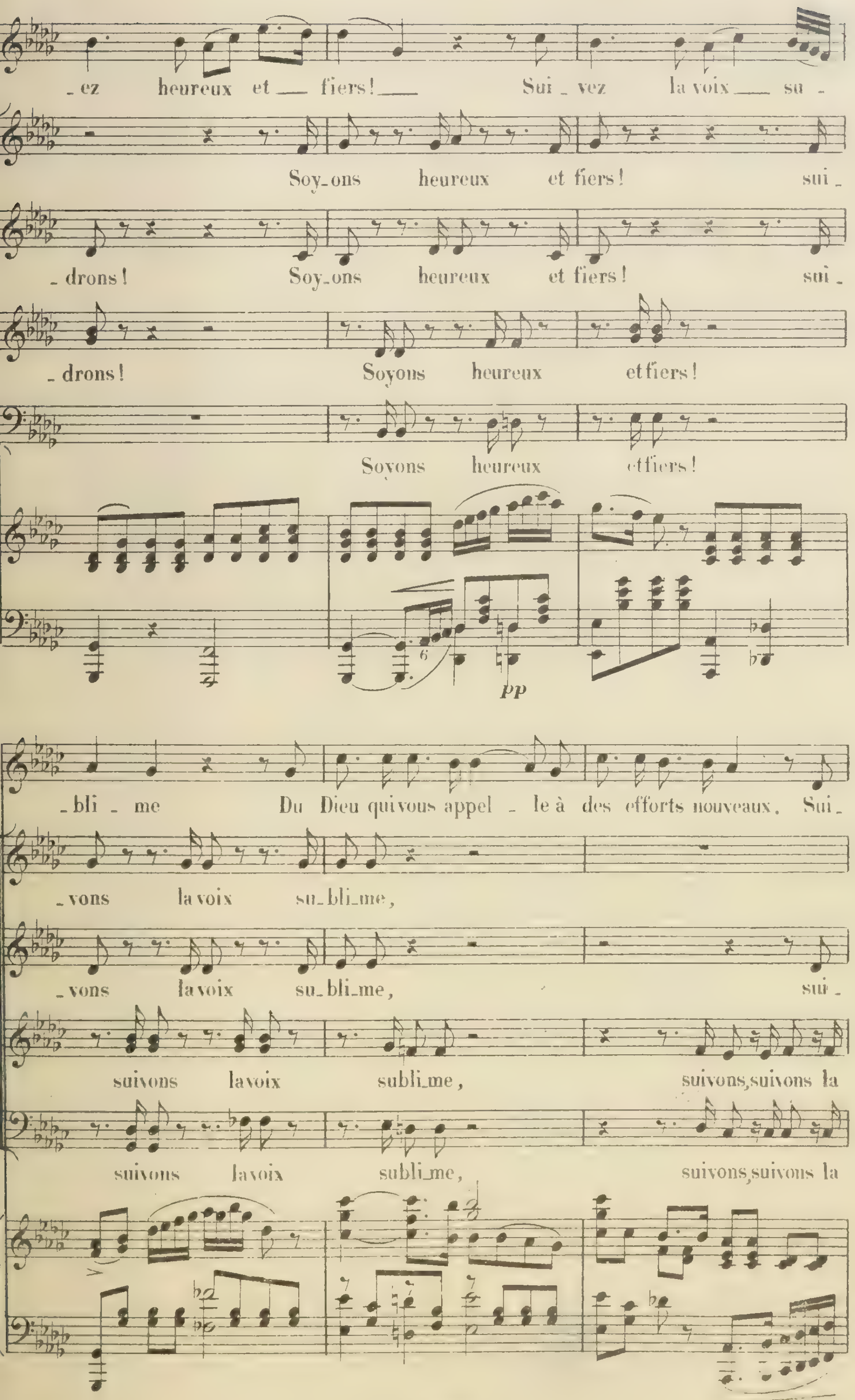

D.
dieux! Le soin de ma_ dé_fen _ se est à vous, comme aux
All° assai con fuoco
dieux!
SOPRANI
Gloi _ re, gloire à Di_don no _ tre Rei _ ne ché_
CONTRALTI
Gloi _ re, gloire à Di_don no _ tre Rei _ ne ché_
TENORI
Gloi _ re, gloire à Di_don no _ tre Rei _ ne ché_
BASSI
Gloi _ re, gloire à Di_don no _ tre Rei _ ne ché_
All° assai con fuoco (𝅗𝅥 = 138)
ff

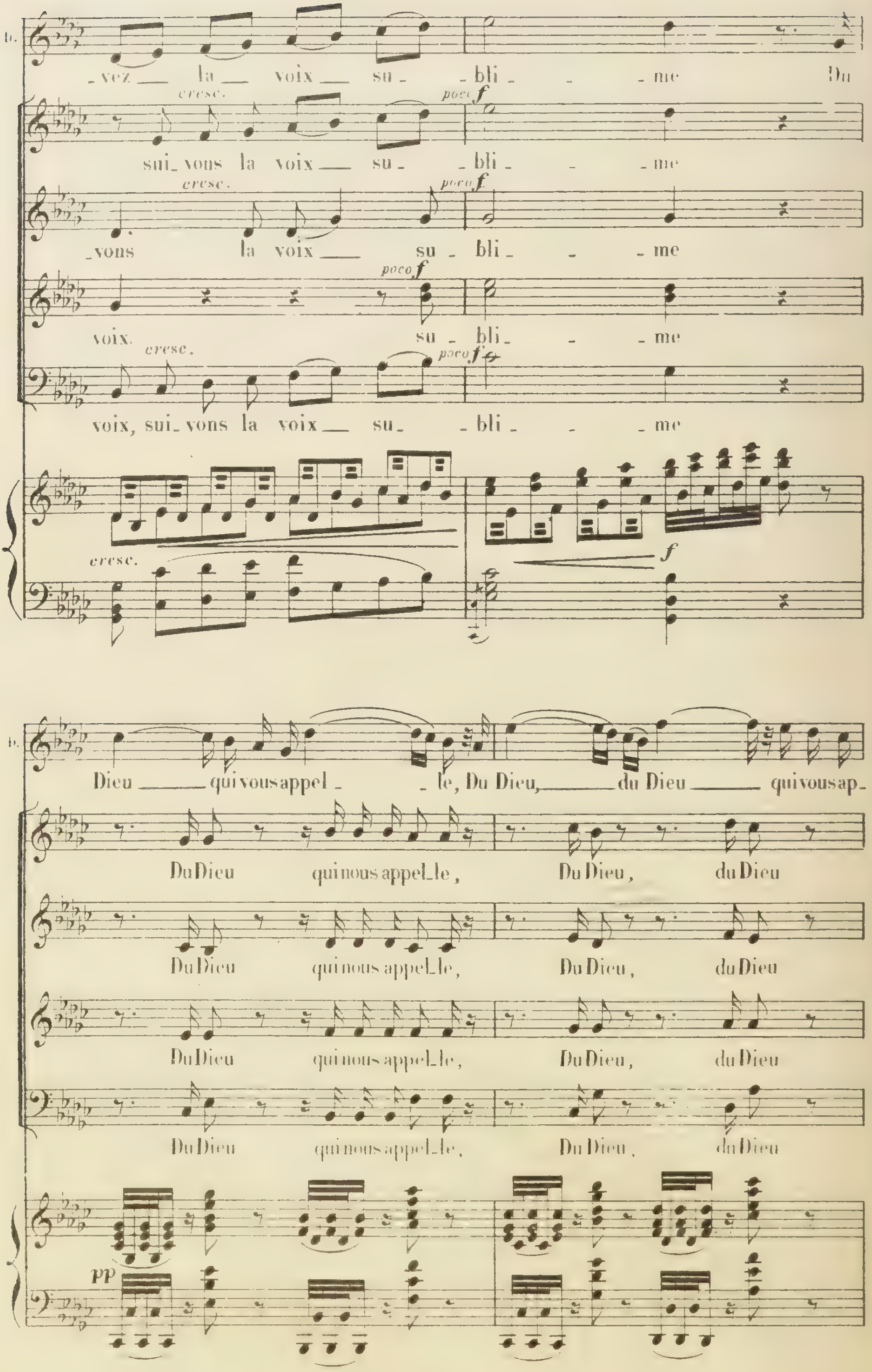

_ri_ - _e! Cha_cun denous est prêt à lui donner sa
_ri_ - _e! Cha_cun denous est prêt à
_ri_ - _ _e! Cha_cun denous est prêt à
_ri_ - _e! Cha_cun denous est prêt à lui donner sa
vi _ e! Tous nous la dé_fendrons! Tous nous la dé_fendrons!
lui donner sa vi _ e! Tous nous la dé_fen_ drons!
lui donner sa vi _ e! Tous nous la dé_fen_ drons!
vi _ e! Tous nous la dé_fendrons! Nous bra_

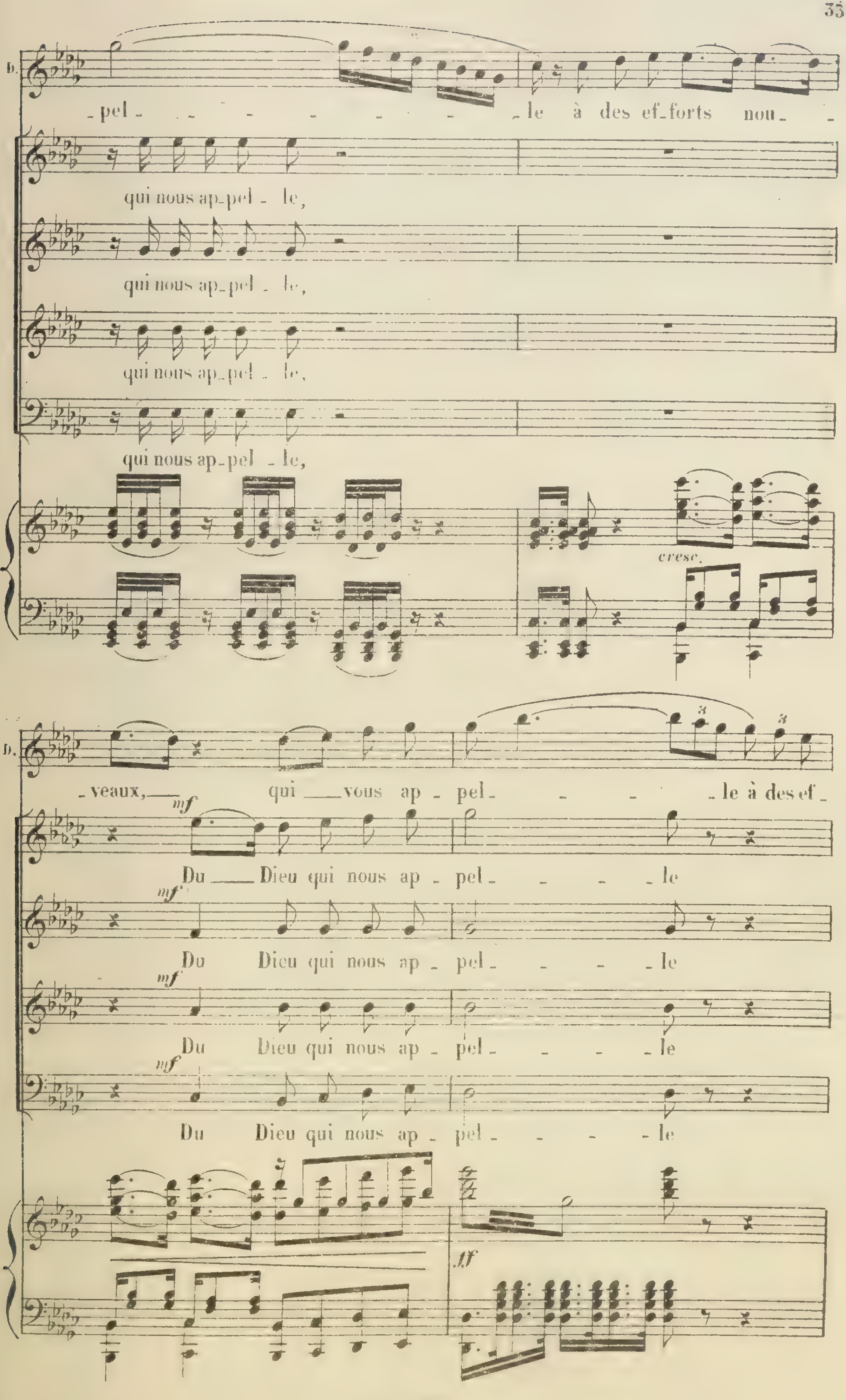

Nous bra_vons d'I _ ar _ bas
Nous bra_vons, oui, nous bra _ vons d'I _ ar _
Nous bra_vons d'I _ ar _ bas
_vons d'I- _ar- _bas, nous bra_vons d'I _ ar _
f
l'in _ so _ len _ ce et la ra_ _ge, Et
_bas l'in _ so _ len _ ce et la ra_ _ge, Et
l'in _ so _ lence et la ra_ _ge, Et nous repous _ se_
_bas l'in _ so _ lence et la ra_ _ge, Et nous repous _ se_

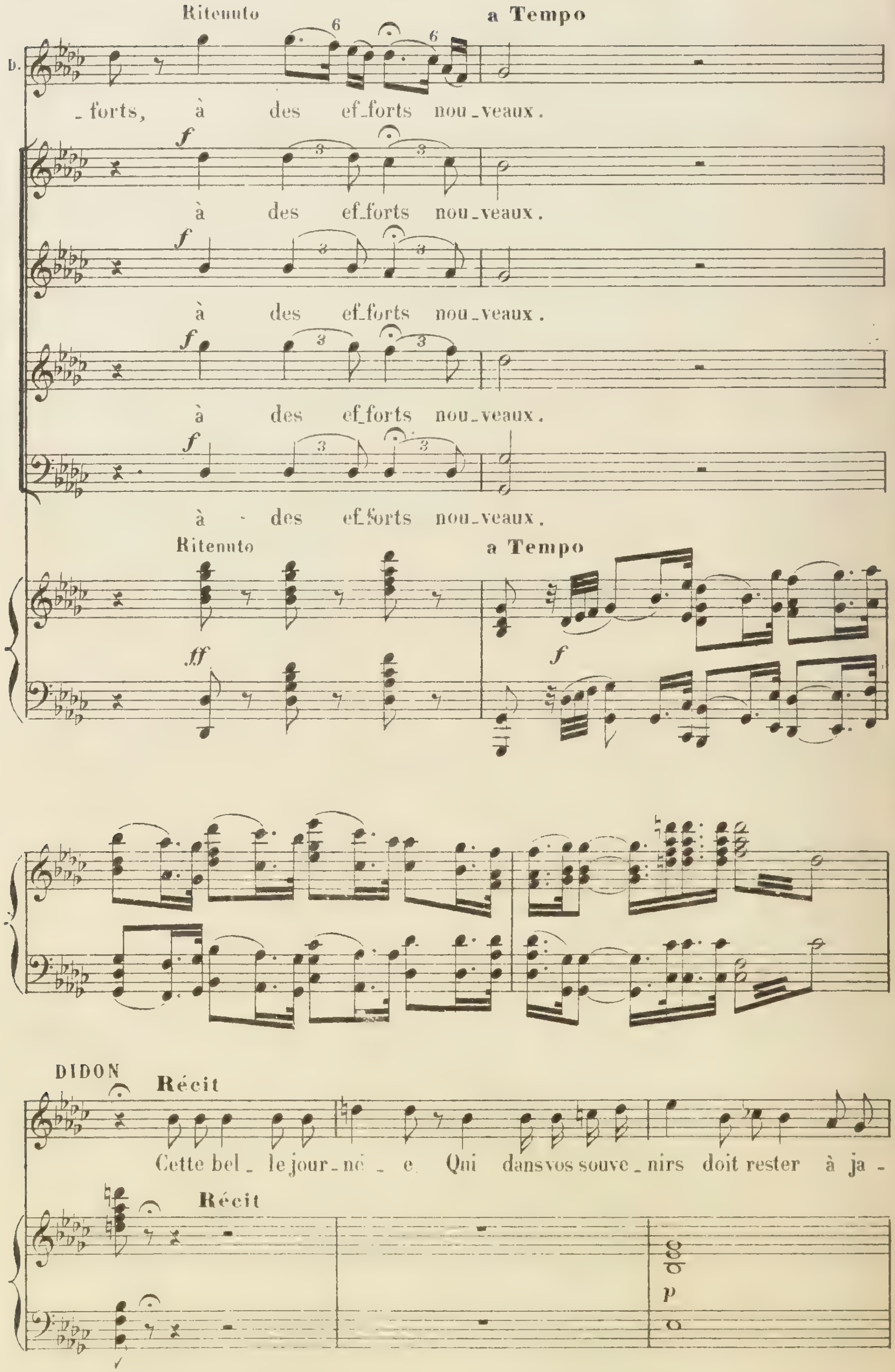

sf
nous repous - se - rons Jus - qu'au fond des dé - serts
sf
nous repous - se - rons Jus - qu'au fond des dé - serts
sf
- rons Jus - qu'au fond des dé - serts
- rons, oui, nous repous-se - rons Jusqu'aux dé - serts, jus -
cresc. molto
Ce Nu - mi - de sau-va - - - ge!
Ce Nu - mi - de sau-va - - - ge!
Ce Nu - mi - de sau-va - - - ge!
- qu'au fond des dé - serts Ce Nu - mi - de sau-va - - - ge!

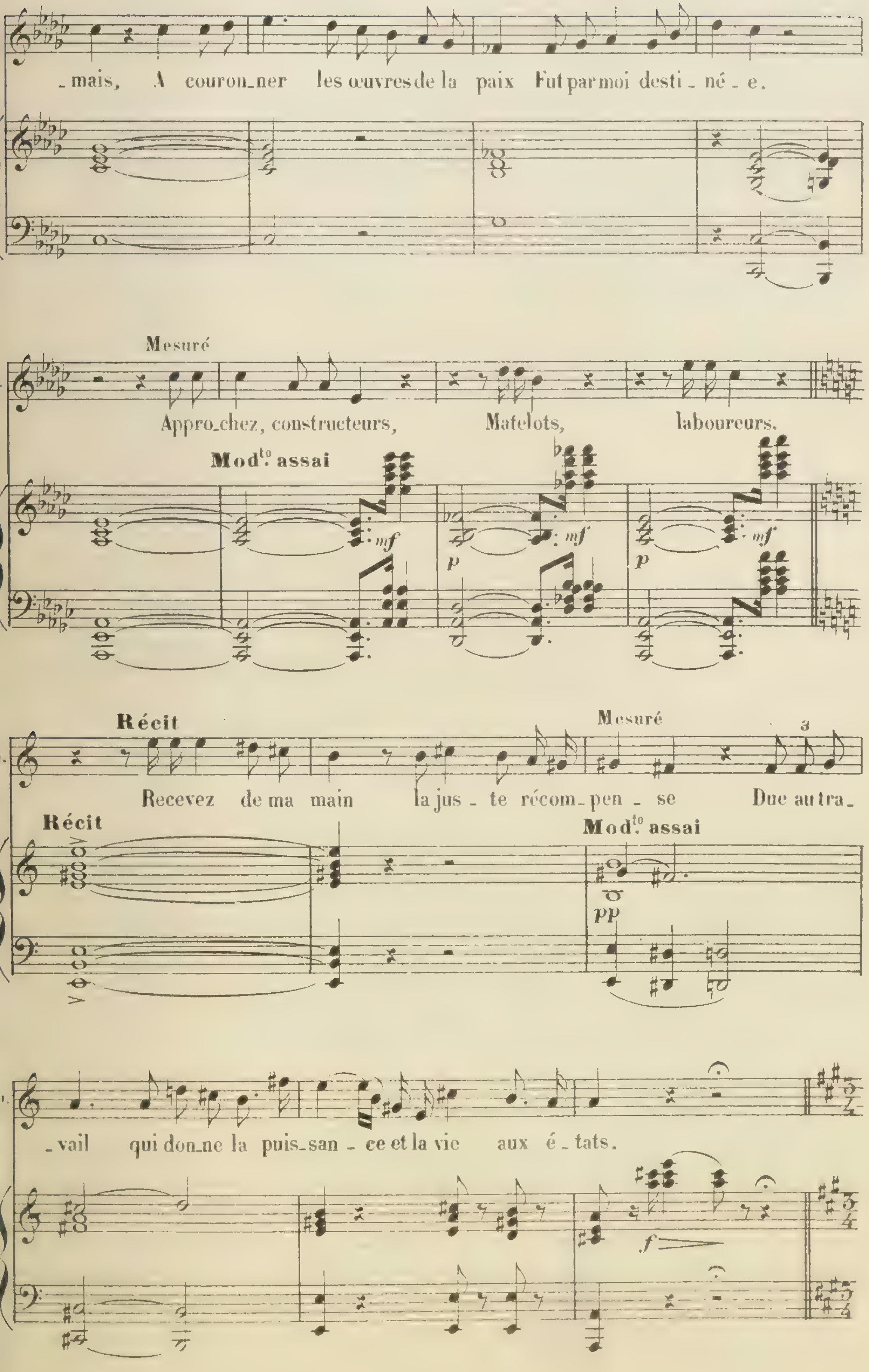

Moderato
DIDON
Chers Tyriens!
Moderato (♩=80)
pp
cresc.
D.
Oui, vos no_bles tra_vaux
pp
f
p
D.
ont enivré mon cœur d'un orgueil légi_ti_ _ _me! Soy_
SOPR.
pp
Tous nous la défendrons!
Les CORYPHÉES et le Chœur du Théâtre;
le Chœur supplémentaire tacet.
CONTR.
pp
Tous nous la défendrons, tous nous la défen_
TENORI
pp
Tous nous la défen_
BASSI
pp
Tous nous la défendrons!


-ez heureux et fiers! Sui-vez la voix su-
Soy-ons heureux et fiers! sui-
-drons! Soy-ons heureux et fiers! sui-
-drons! Soyons heureux et fiers!
Soyons heureux et fiers!
pp
-bli - me Du Dieu qui vous appel - le à des efforts nouveaux. Sui-
-vons la voix su-bli-me,
-vons la voix su-bli-me, sui-
suivons la voix subli-me, suivons, suivons la
suivons la voix subli-me, suivons, suivons la


-vez la voix su-bli- - -me Du
cresc.
poco f
sui-vons la voix su- bli- - -me
cresc.
poco f
-vons la voix su-bli- - -me
poco f
voix. su-bli- - -me
cresc.
poco f
voix, sui-vons la voix su- -bli- - -me
cresc.
f
Dieu qui vous appel- -le, Du Dieu, du Dieu qui vous ap-
Du Dieu qui nous appel-le, Du Dieu, du Dieu
Du Dieu qui nous appel-le, Du Dieu, du Dieu
Du Dieu qui nous appel-le, Du Dieu, du Dieu
Du Dieu qui nous appel-le, Du Dieu, du Dieu
pp


D.
pel _ _ _ _ _ _ _ _le à des ef_forts nou_ _
qui nous ap_pel _ le,
qui nous ap_pel _ le,
qui nous ap_pel _ le,
qui nous ap_pel _ le,
cresc.
D.
_veaux, qui vous ap _ pel_ _ _ _le à des ef_
mf
Du Dieu qui nous ap _ pel_ _ _ _le
mf
Du Dieu qui nous ap _ pel_ _ _ _le
mf
Du Dieu qui nous ap _ pel_ _ _ _le
mf
Du Dieu qui nous ap _ pel_ _ _ _le
ff


Ritenuto
a Tempo
D.
_forts, à des ef_forts nou_veaux.
f
à des ef_forts nou_veaux.
f
à des ef_forts nou_veaux.
f
à des ef_forts nou_veaux.
f
à des ef_forts nou_veaux.
Ritenuto
a Tempo
ff
f
DIDON
Récit
Cette bel_le jour_né_e Qui dans vos souve_nirs doit rester à ja_
Récit
p

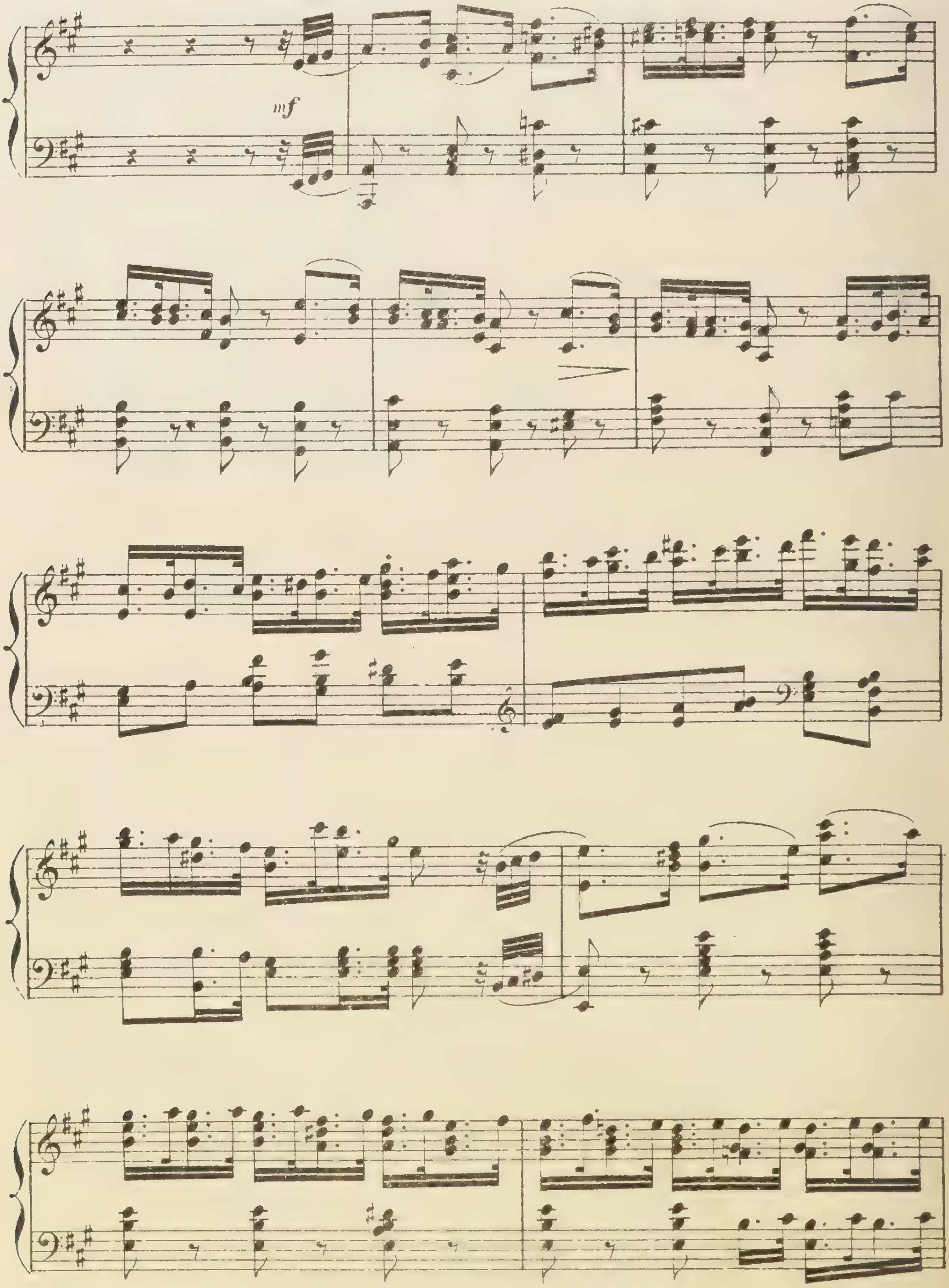

_mais, A couron_ner les œuvres de la paix Fut par moi desti _ né _ e.
Mesuré
Appro_chez, constructeurs, Matelots, laboureurs.
Modto assai
mf
p
Récit
Recevez de ma main la jus _ te récom_pen _ se Due au tra_
Récit
Mesuré
3
Modto assai
pp
_vail qui don_ne la puis_san _ ce et la vie aux é _ tats.
f

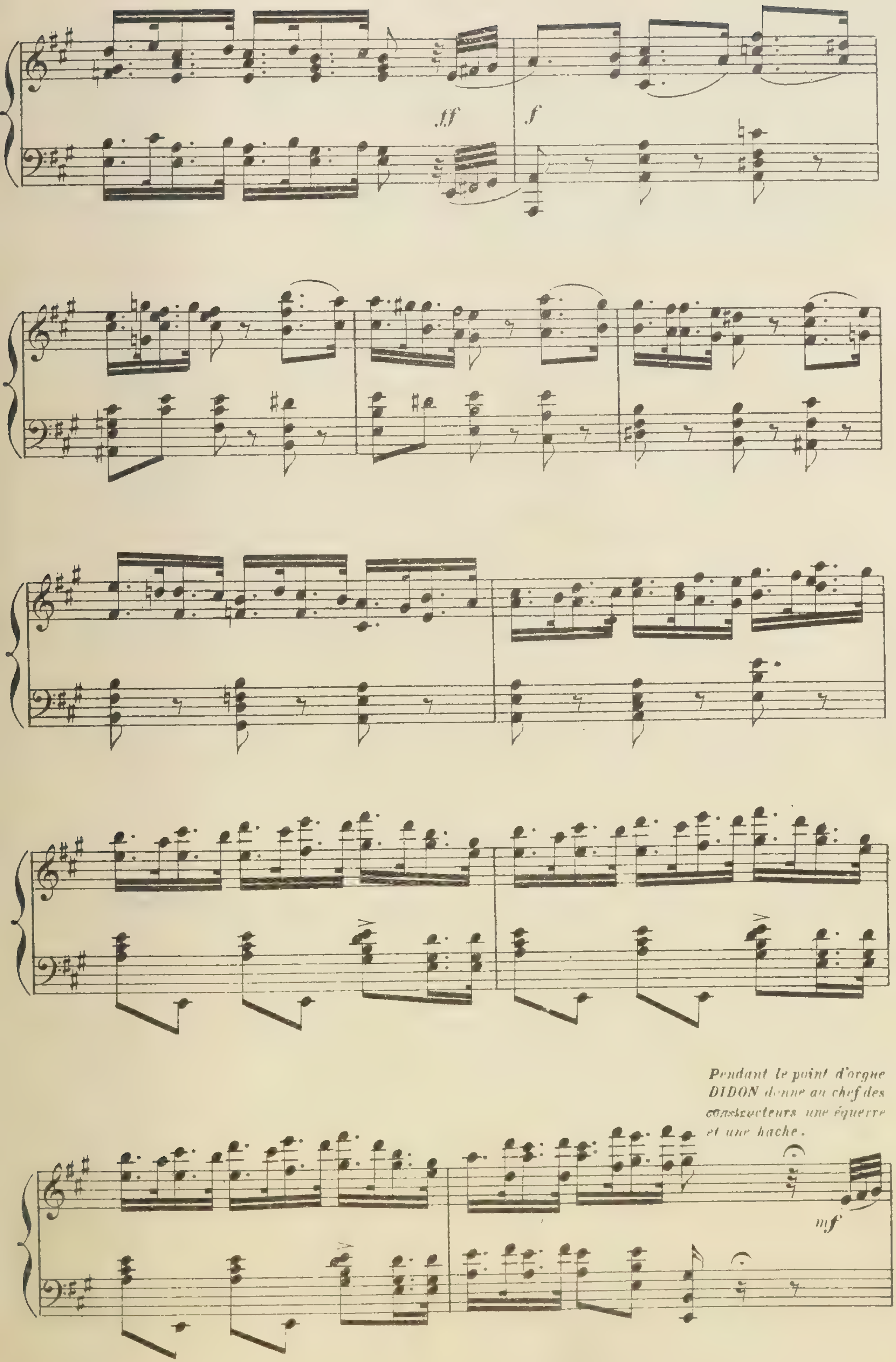
SCÈNE III

CORTÈGE DES OUVRIERS CONSTRUCTEURS, MATELOTS ET LABOUREURS

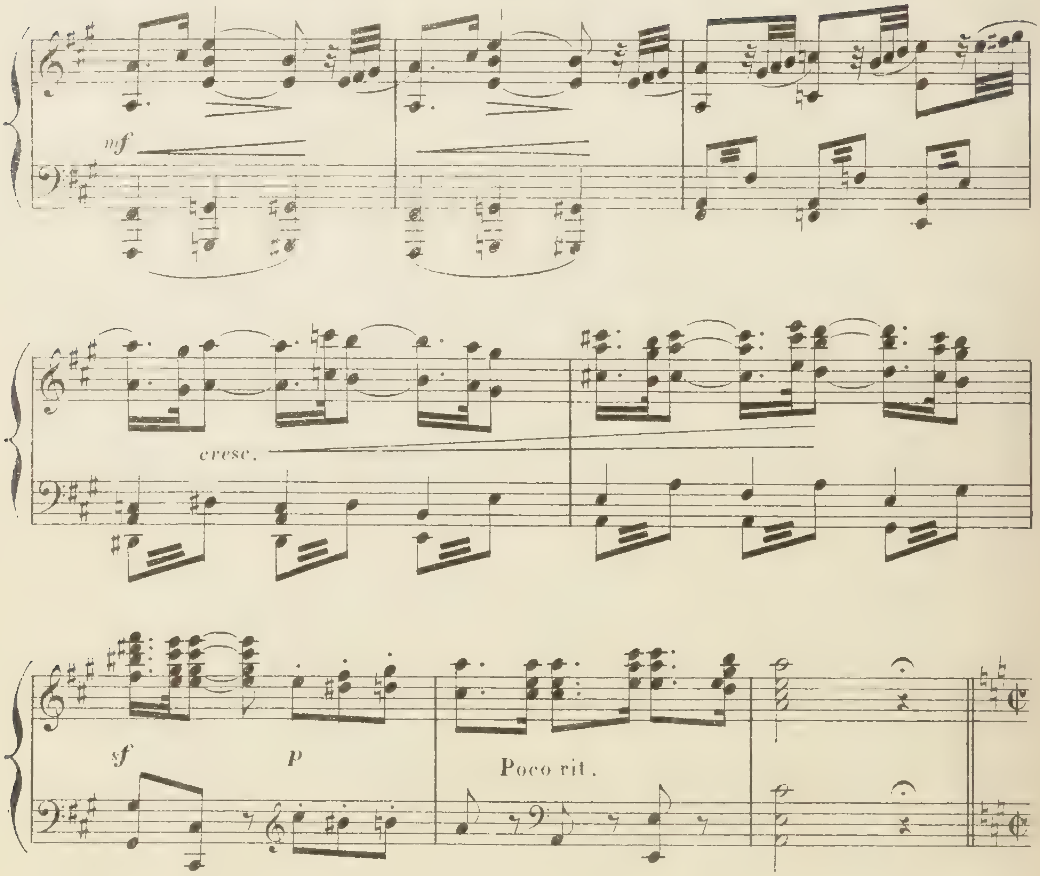
Les Constructeurs en cortège, s'avancent vers le trône.

All.tto moderato (♩ = 88)



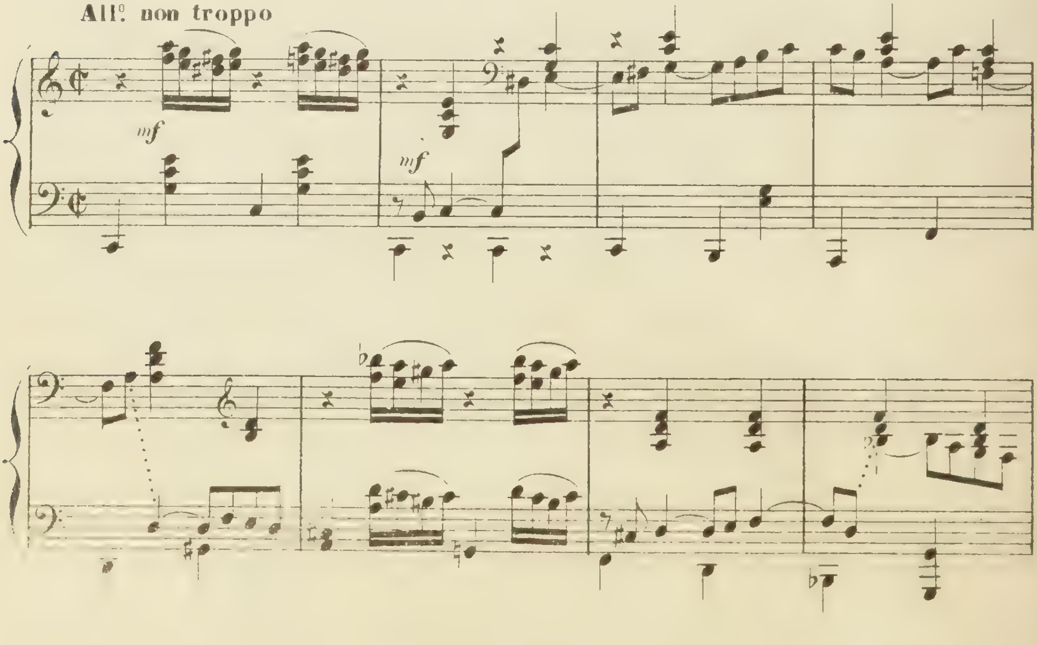

ff
f
mf
Pendant le point d'orgue DIDON donne au chef des constructeurs une équerre et une hache.

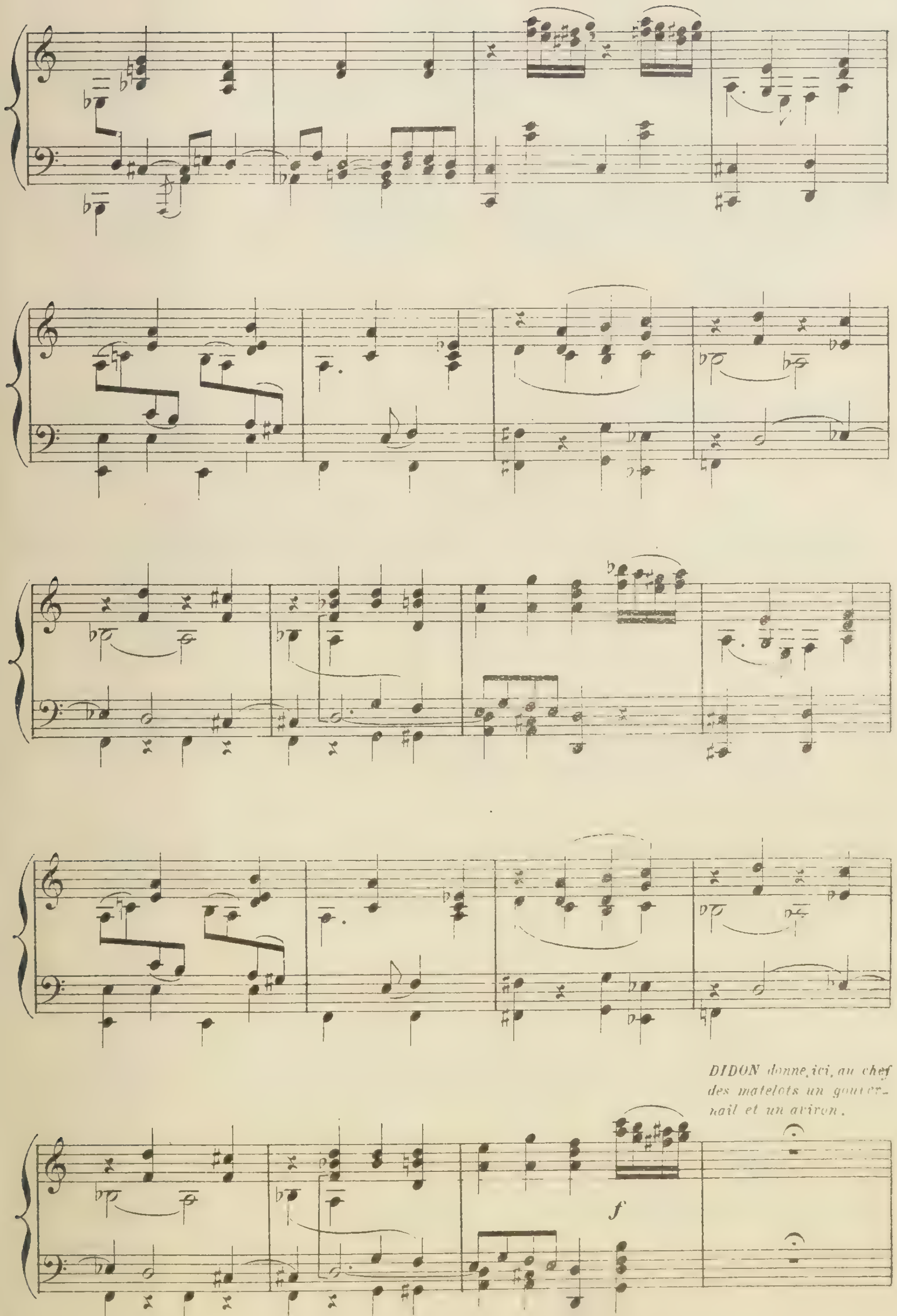
Le cortège des Constructeurs retourne au fond du théâtre.



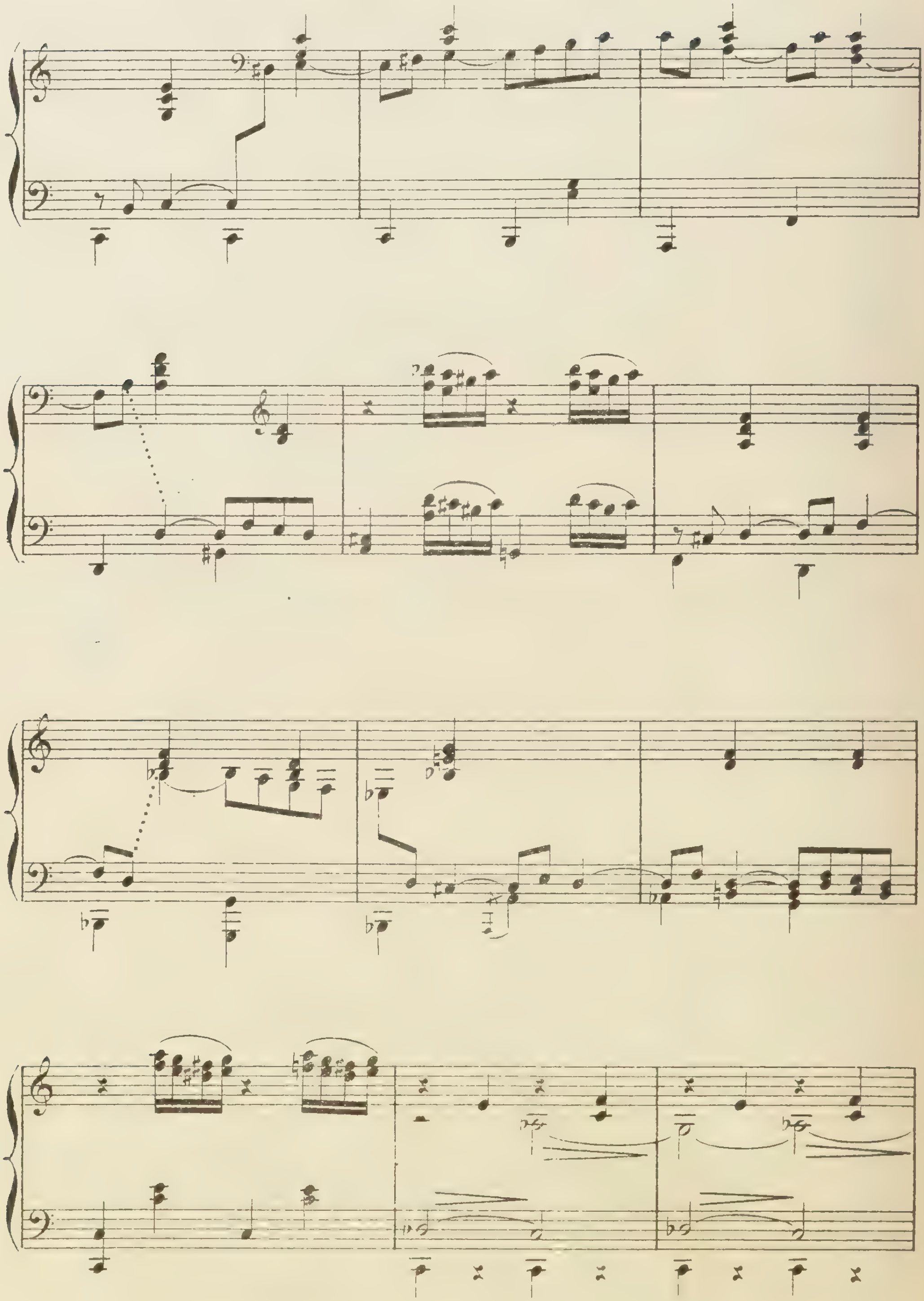
Entrée des MATELOTS

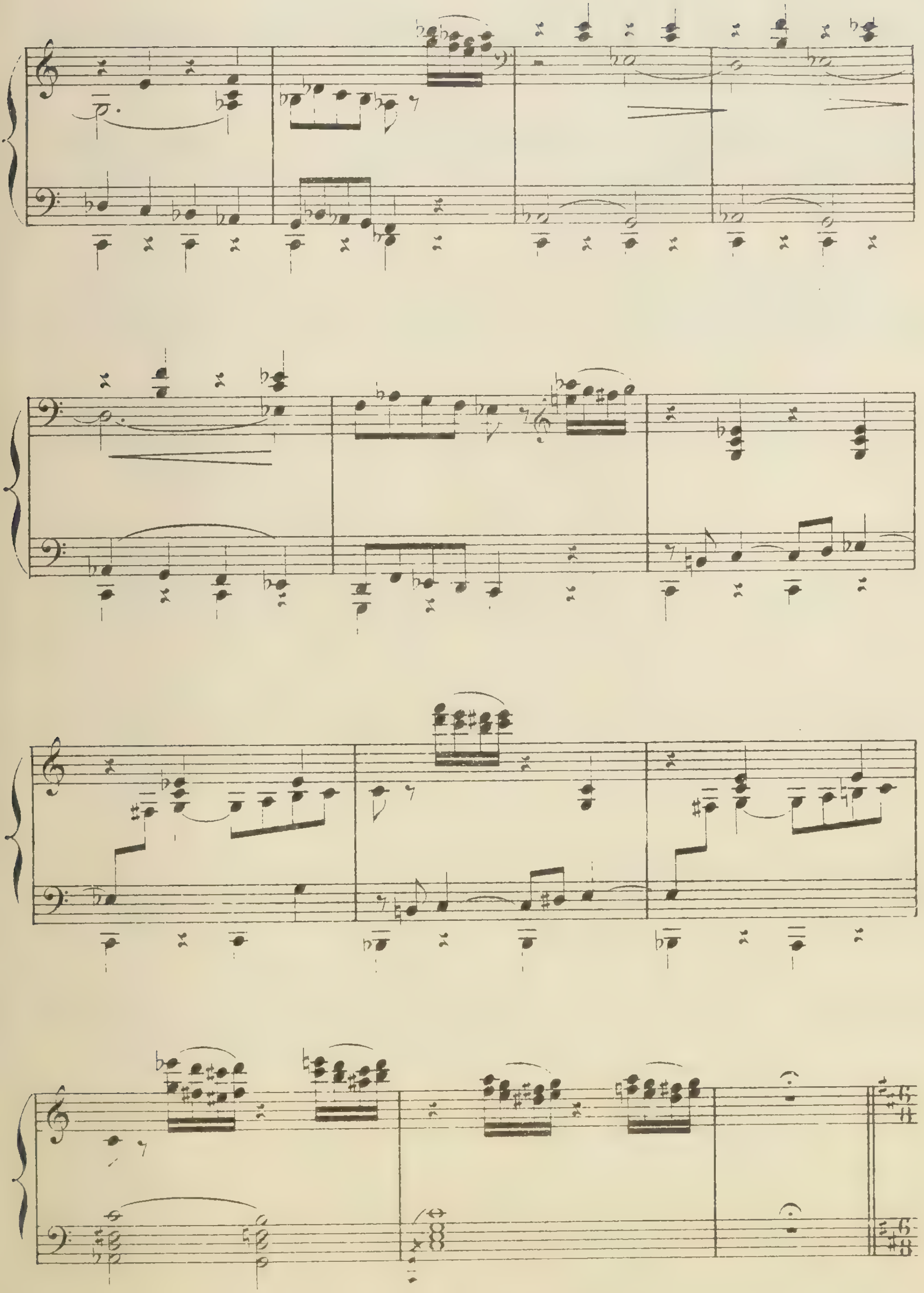
All° non troppo




DIDON donne, ici, au chef des matelots un gouver-nail et un aviron.
f

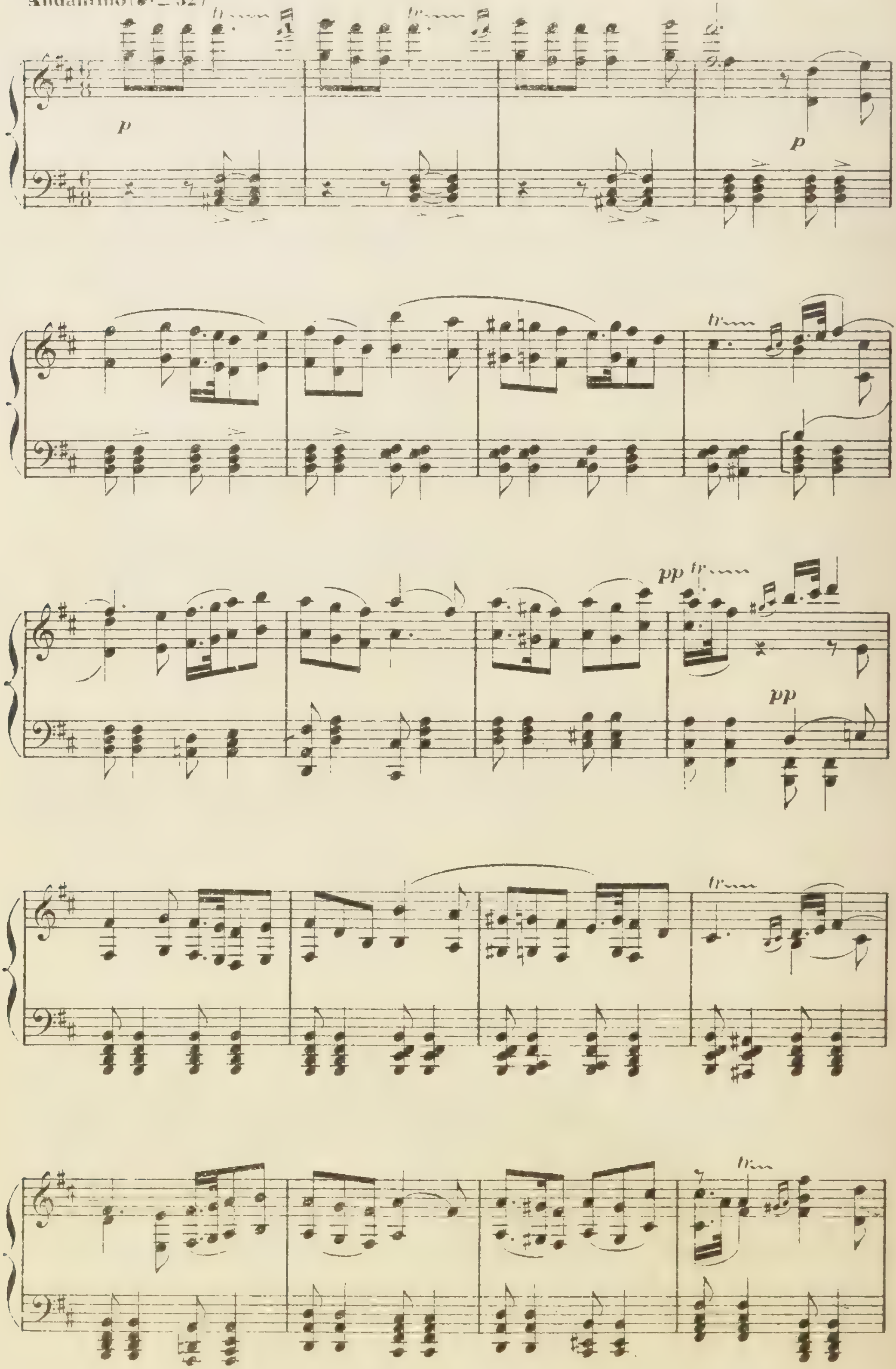
Le cortège des Matelots retourne au fond du théâtre.

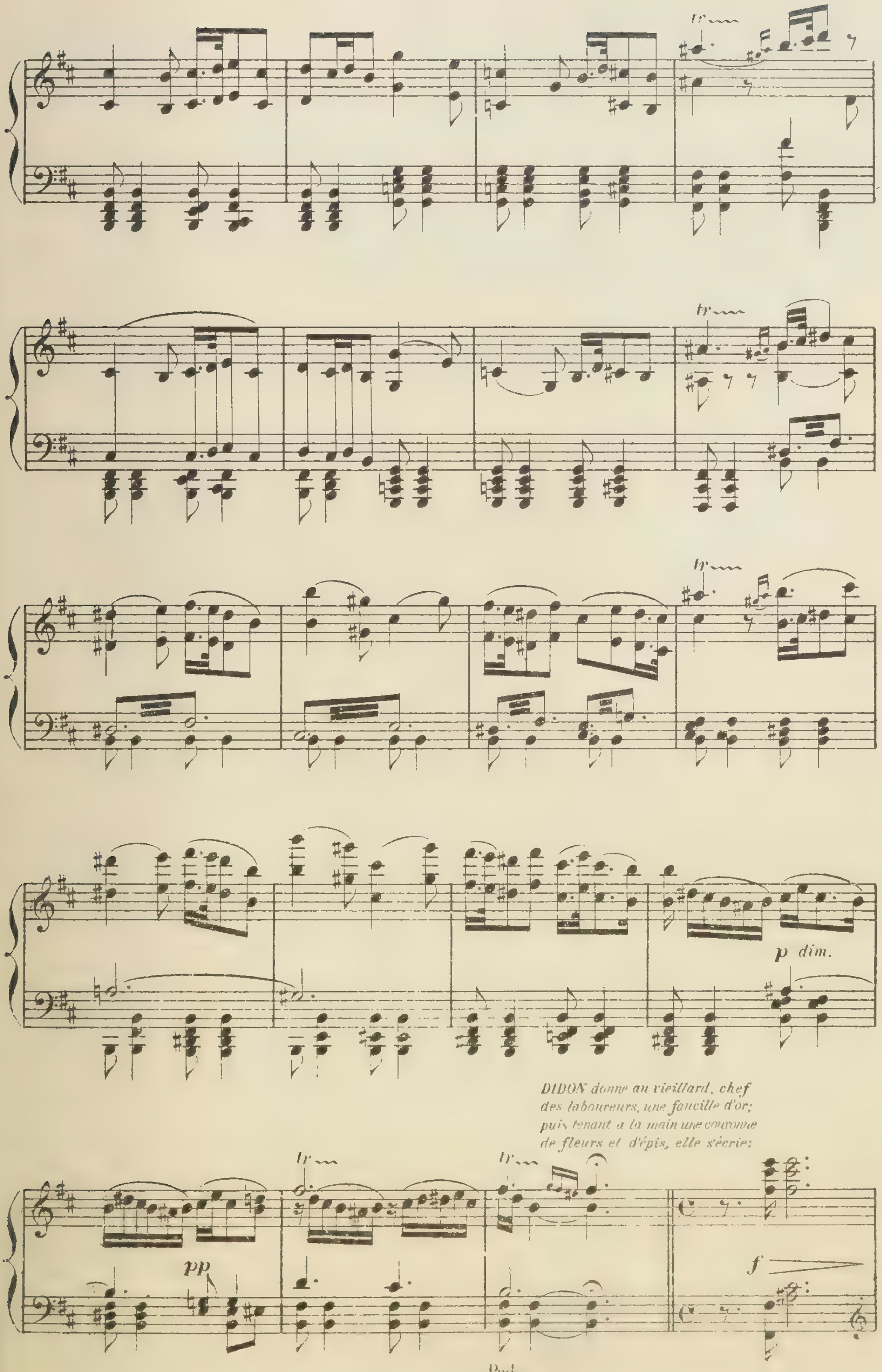


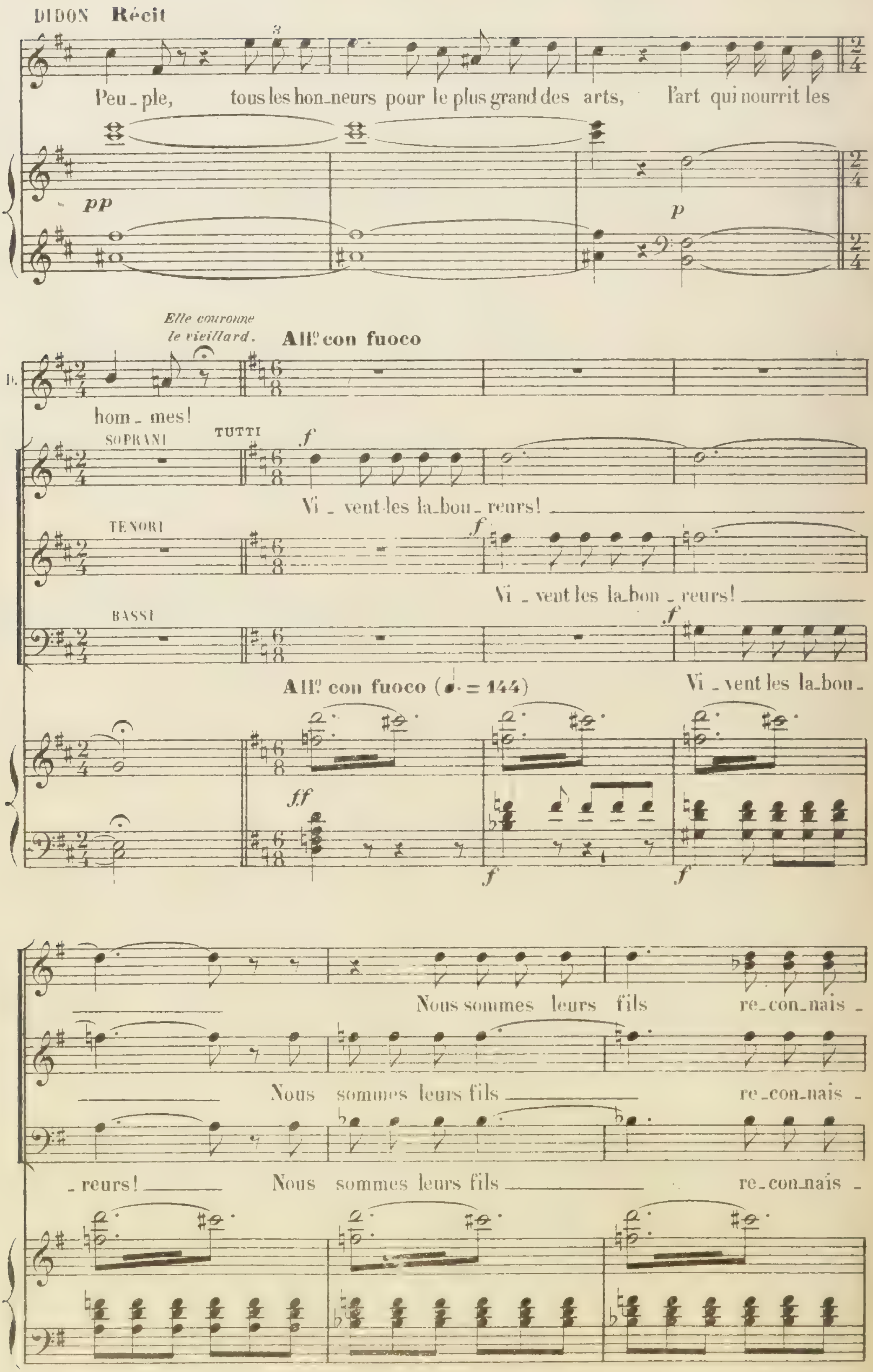


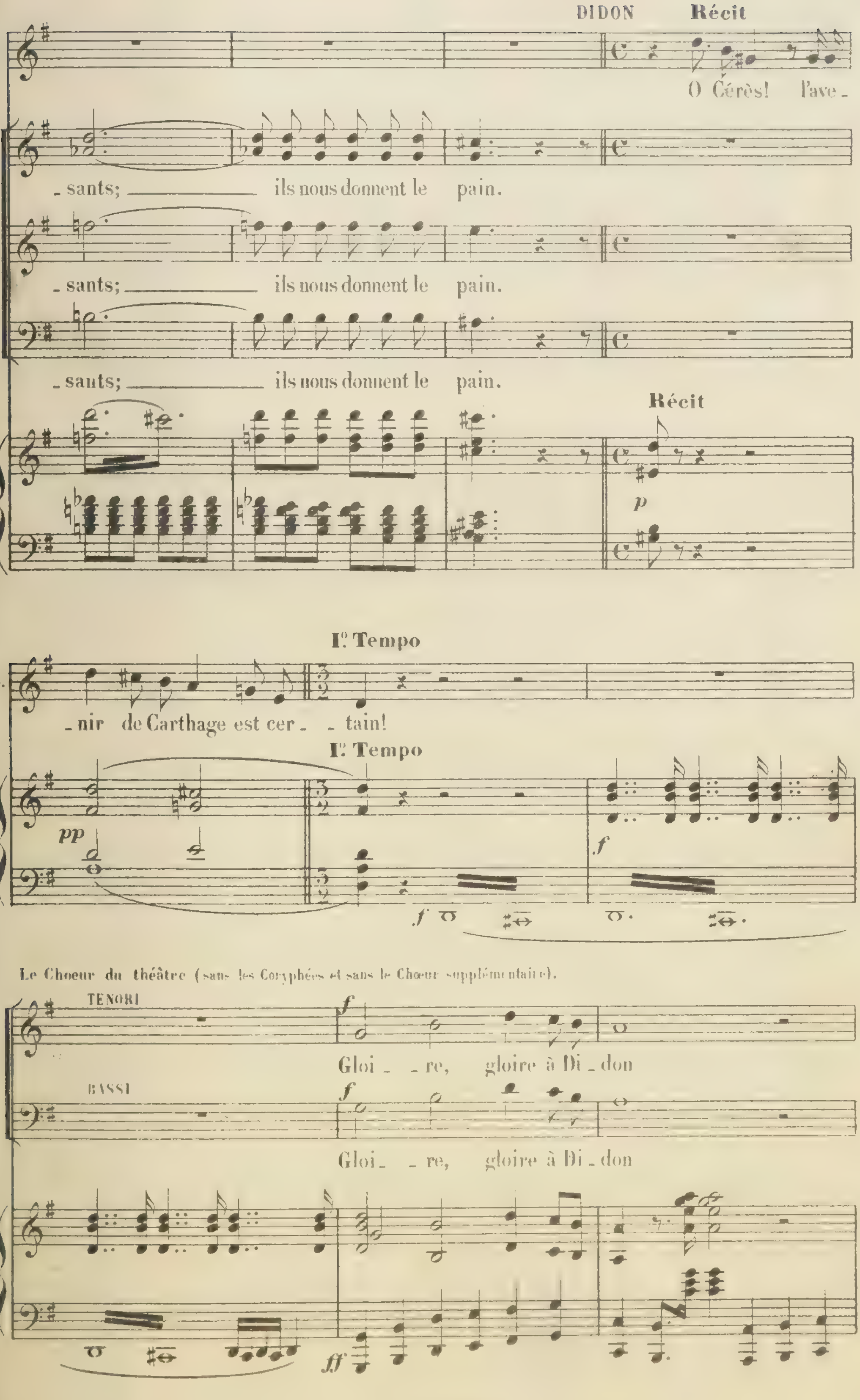
Entrée des LABOUREURS. Le cortège des laboureurs s'avance lentement vers le trône; un vieillard robuste le conduit.

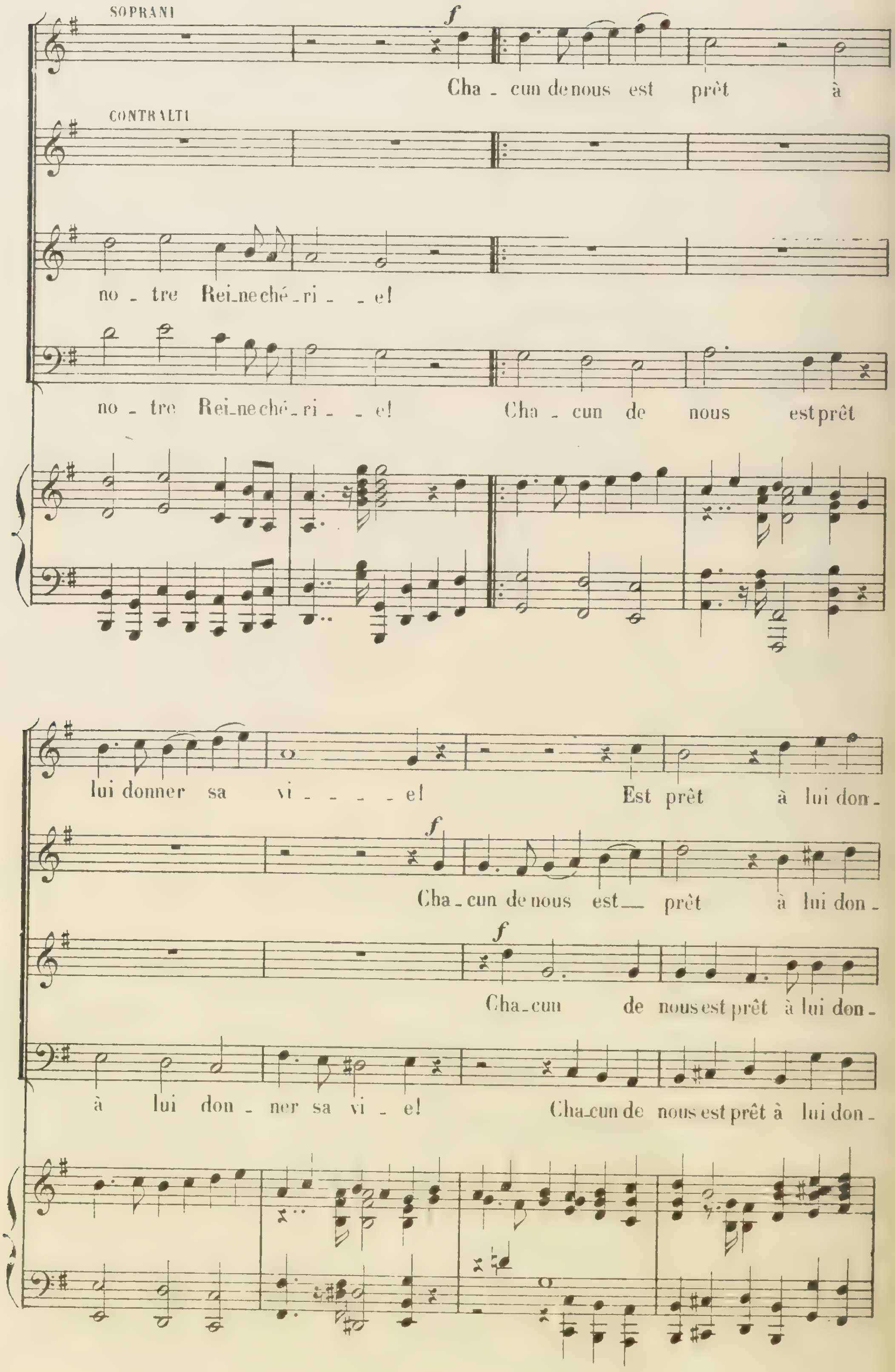
Andantino (♩. = 52)

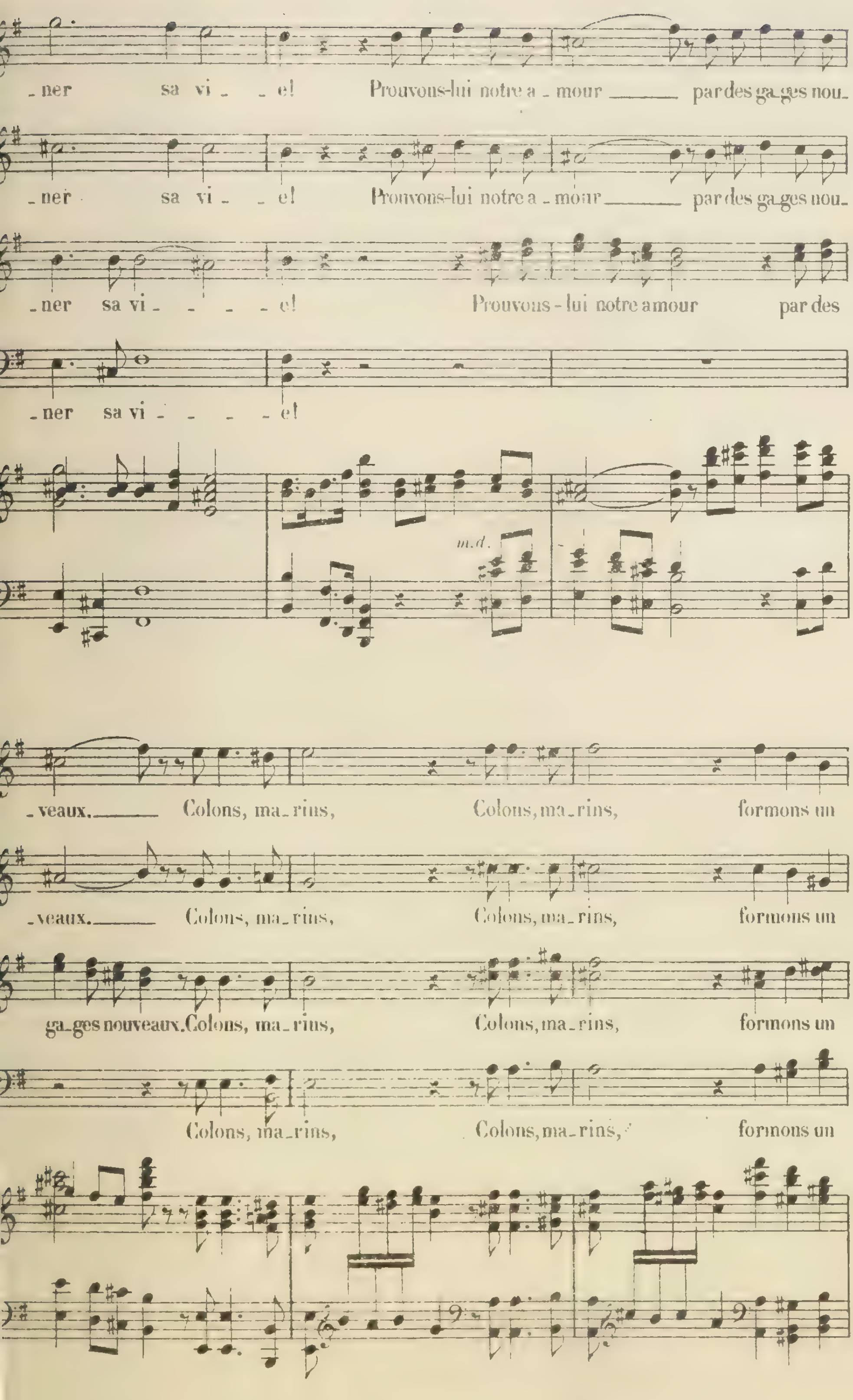


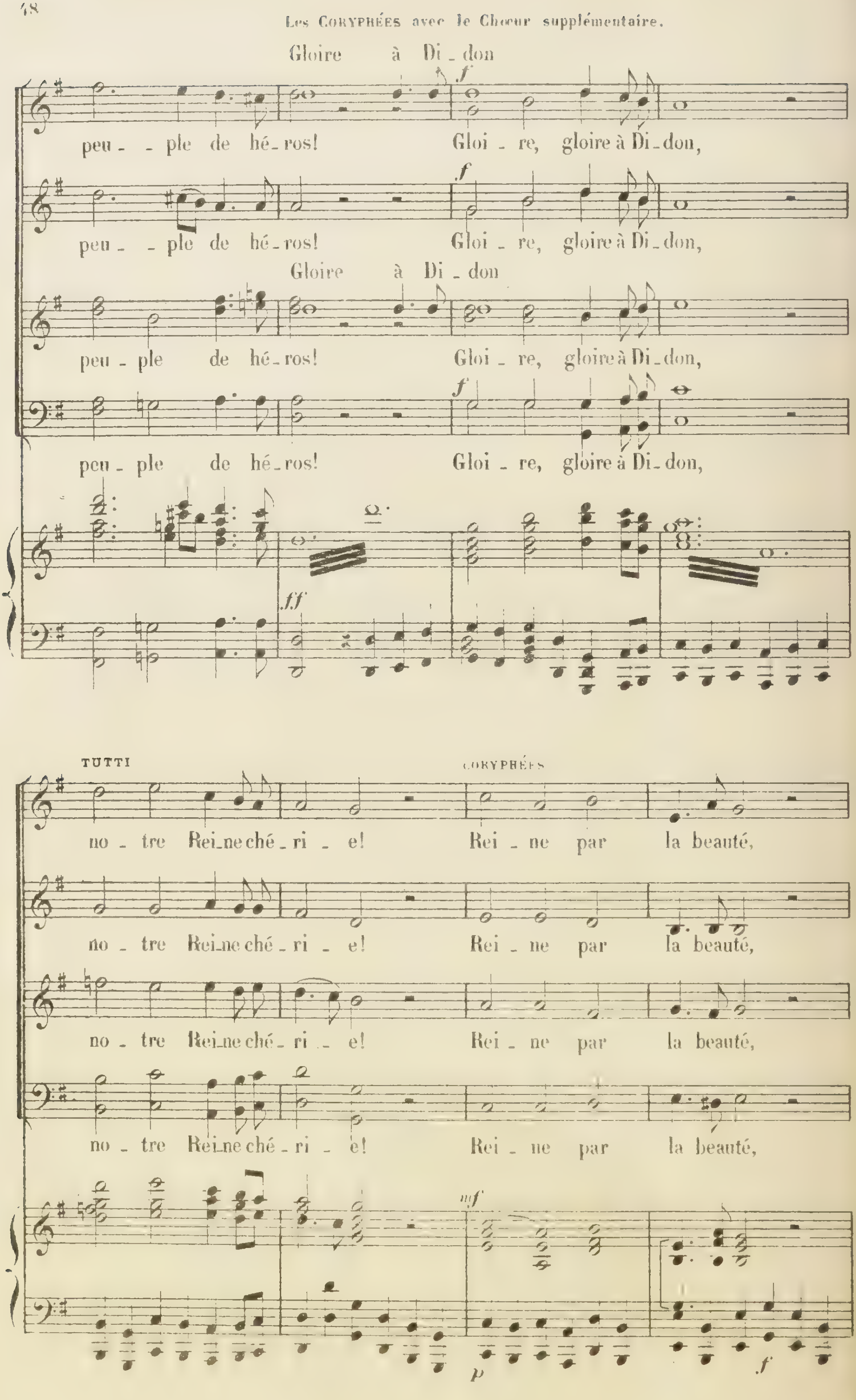

tr
p dim.
DIDON donne au vieillard, chef des laboureurs, une faucille d'or; puis tenant à la main une couronne de fleurs et d'épis, elle s'écrie:
pp
f
Ped

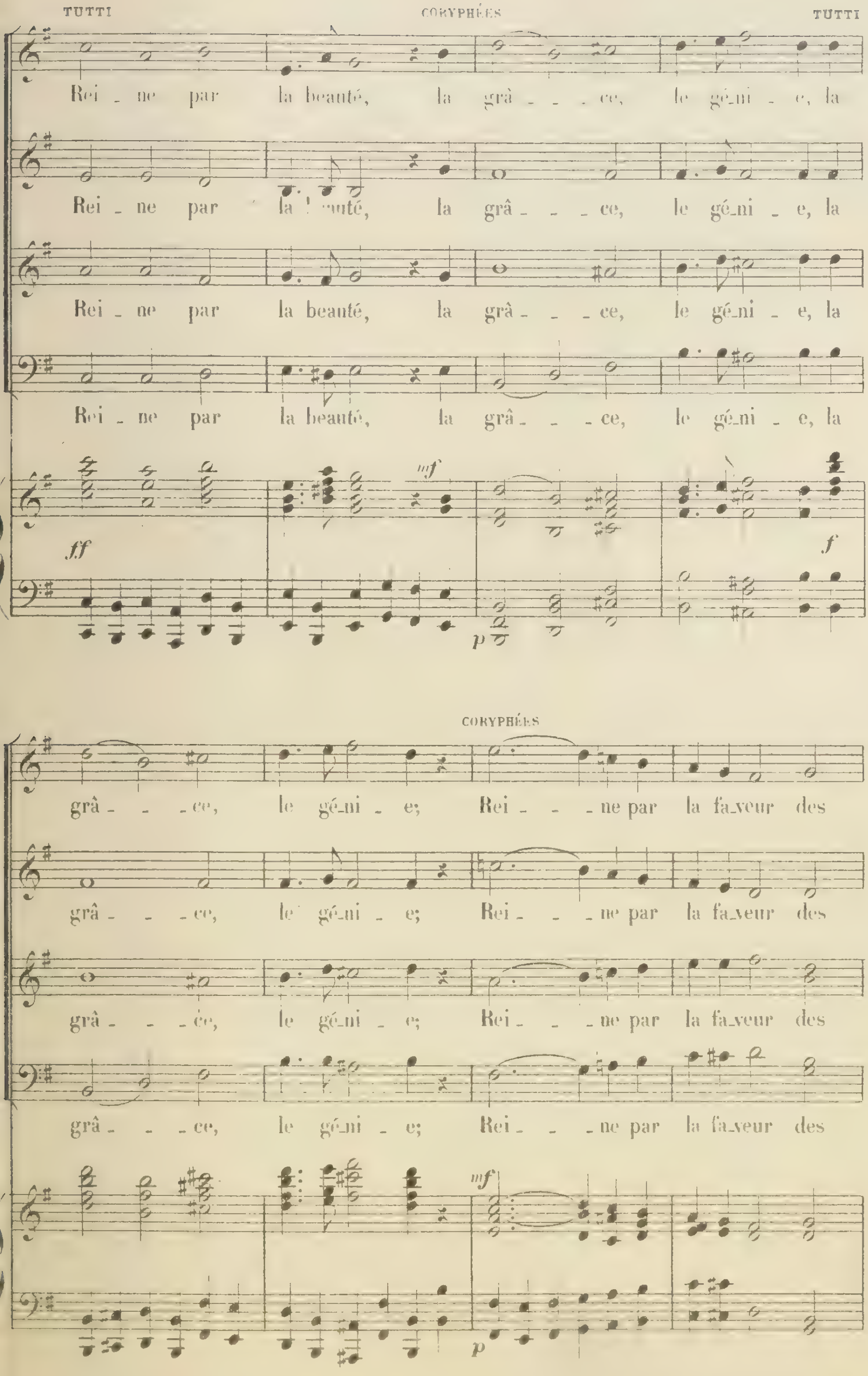

DIDON Récit
Peu-ple, tous les hon-neurs pour le plus grand des arts, l'art qui nourrit les
Elle couronne le vieillard.
All° con fuoco
hom-mes!
SOPRANI
TUTTI
Vi-vent les la-bou-reurs!
TENORI
Vi-vent les la-bou-reurs!
BASSI
All° con fuoco (♩. = 144)
Vi-vent les la-bou-reurs!
Nous sommes leurs fils re-con-nais-
Nous sommes leurs fils re-con-nais-
Nous sommes leurs fils re-con-nais-

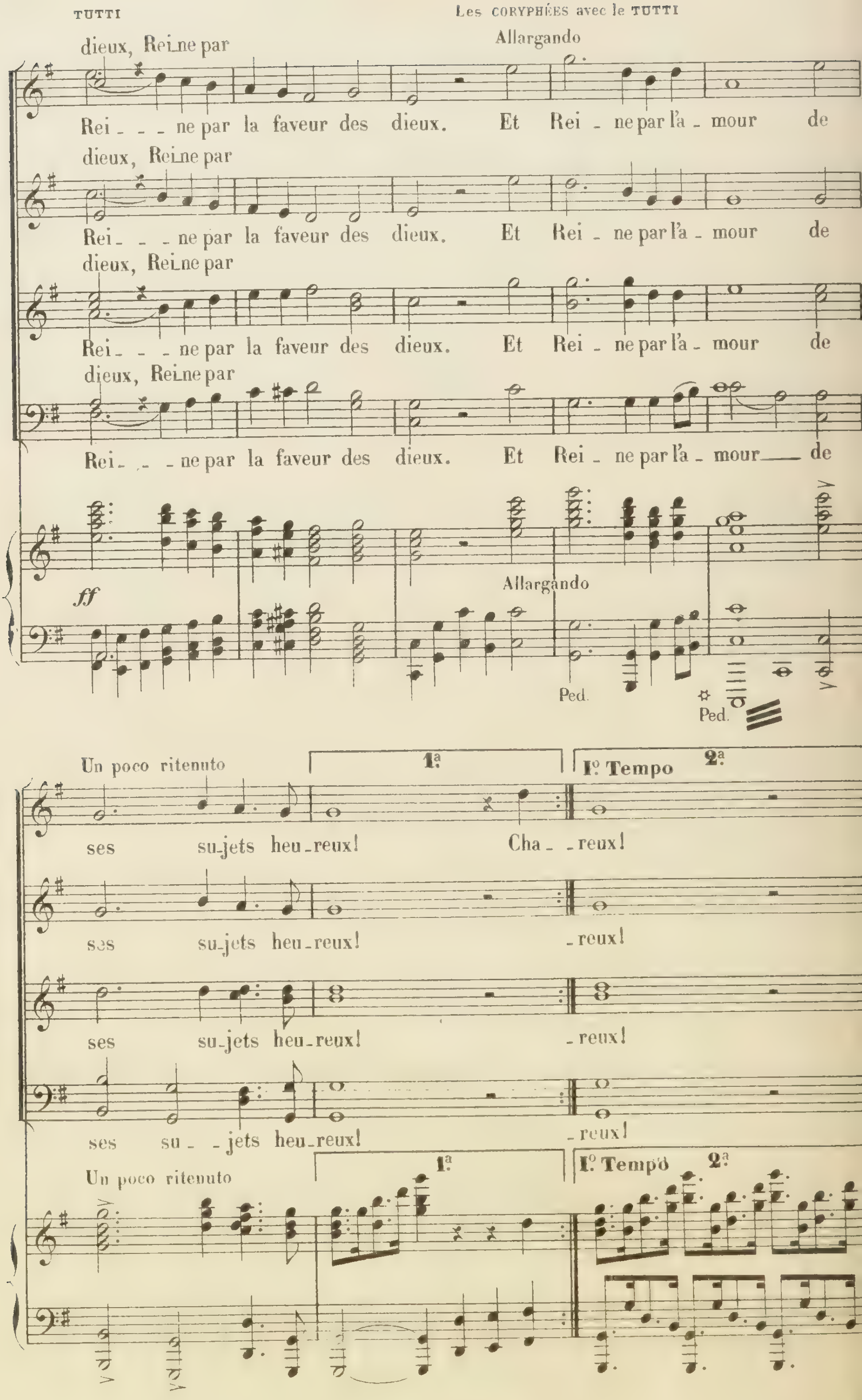

DIDON
Récit
O Cérès! l'ave_
_sants; ils nous donnent le pain.
_sants; ils nous donnent le pain.
_sants; ils nous donnent le pain.
Récit
p
I° Tempo
D.
nir de Carthage est cer _tain!
I° Tempo
pp
f
f
Le Choeur du théâtre (sans les Coryphées et sans le Chœur supplémentaire).
TENORI
f
Gloi_ _re, gloire à Di_don
BASSI
f
Gloi_ _re, gloire à Di_don
ff


SOPRANI
Cha _ cun de nous est prêt à
CONTRALTI
no _ tre Rei_ne ché _ ri _ _ e!
no _ tre Rei_ne ché _ ri _ _ e! Cha _ cun de nous est prêt
lui donner sa vi _ _ _ _ e! Est prêt à lui don _
Cha _ cun de nous est __ prêt à lui don _
Cha_cun de nous est prêt à lui don _
à lui don _ ner sa vi _ e! Cha_cun de nous est prêt à lui don _

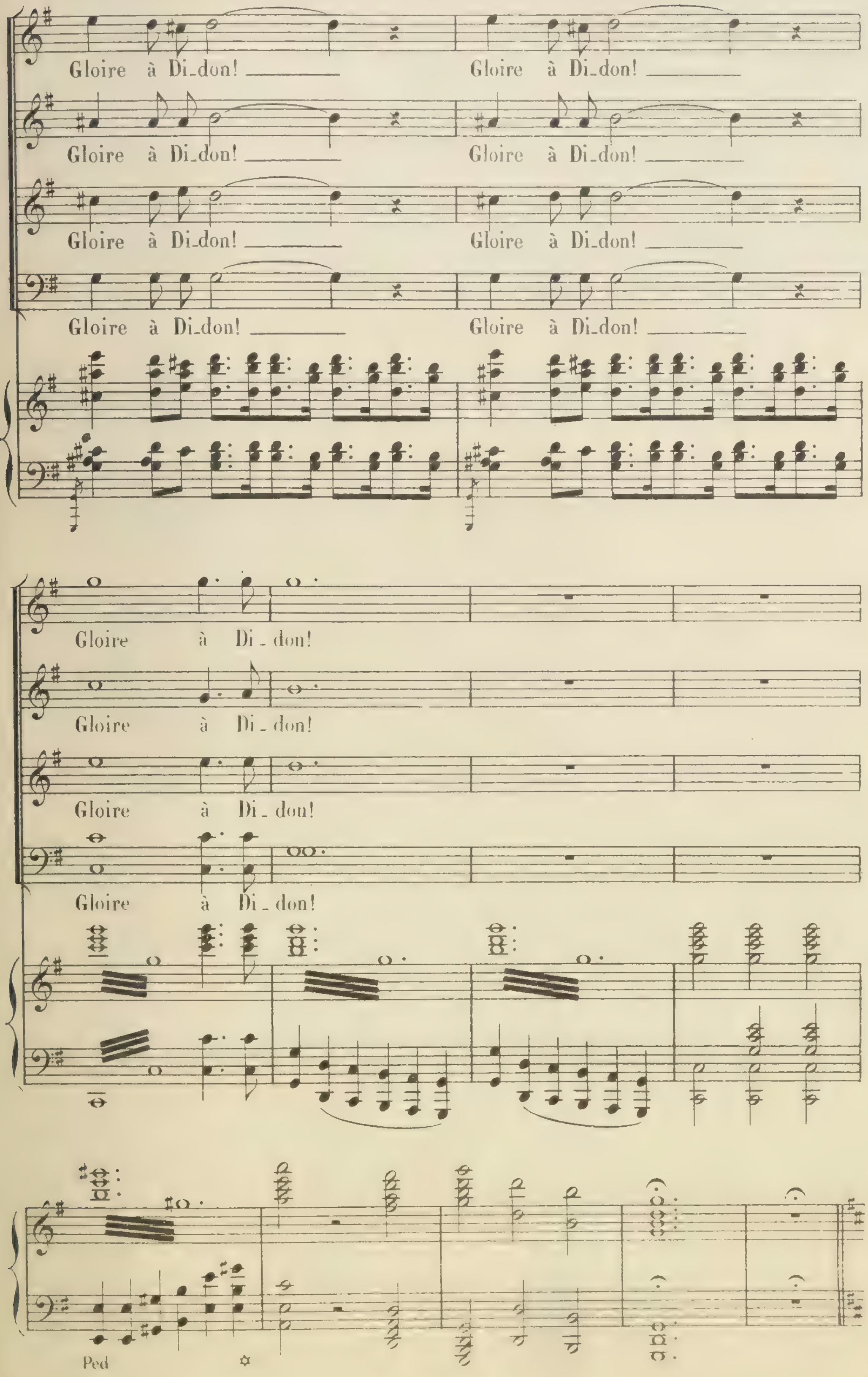

-ner sa vi - - e! Prouvons-lui notre a - mour par des ga-ges nou-
-ner sa vi - - e! Prouvons-lui notre a - mour par des ga-ges nou-
-ner sa vi - - - - e! Prouvons - lui notre amour par des
-ner sa vi - - - - e!
m.d.
-veaux. Colons, ma-rins, Colons, ma-rins, formons un
-veaux. Colons, ma-rins, Colons, ma-rins, formons un
ga-ges nouveaux. Colons, ma-rins, Colons, ma-rins, formons un
Colons, ma-rins, Colons, ma-rins, formons un


Les CORYPHÉES avec le Chœur supplémentaire.
Gloire à Di_don
peu_ _ple de hé_ros! Gloi_re, gloire à Di_don,
peu_ _ple de hé_ros! Gloi_re, gloire à Di_don,
Gloire à Di_don
peu_ple de hé_ros! Gloi_re, gloire à Di_don,
peu_ple de hé_ros! Gloi_re, gloire à Di_don,
TUTTI
CORYPHÉES
no_tre Rei_ne ché_ri_e! Rei_ne par la beauté,
no_tre Rei_ne ché_ri_e! Rei_ne par la beauté,
no_tre Rei_ne ché_ri_e! Rei_ne par la beauté,
no_tre Rei_ne ché_ri_e! Rei_ne par la beauté,

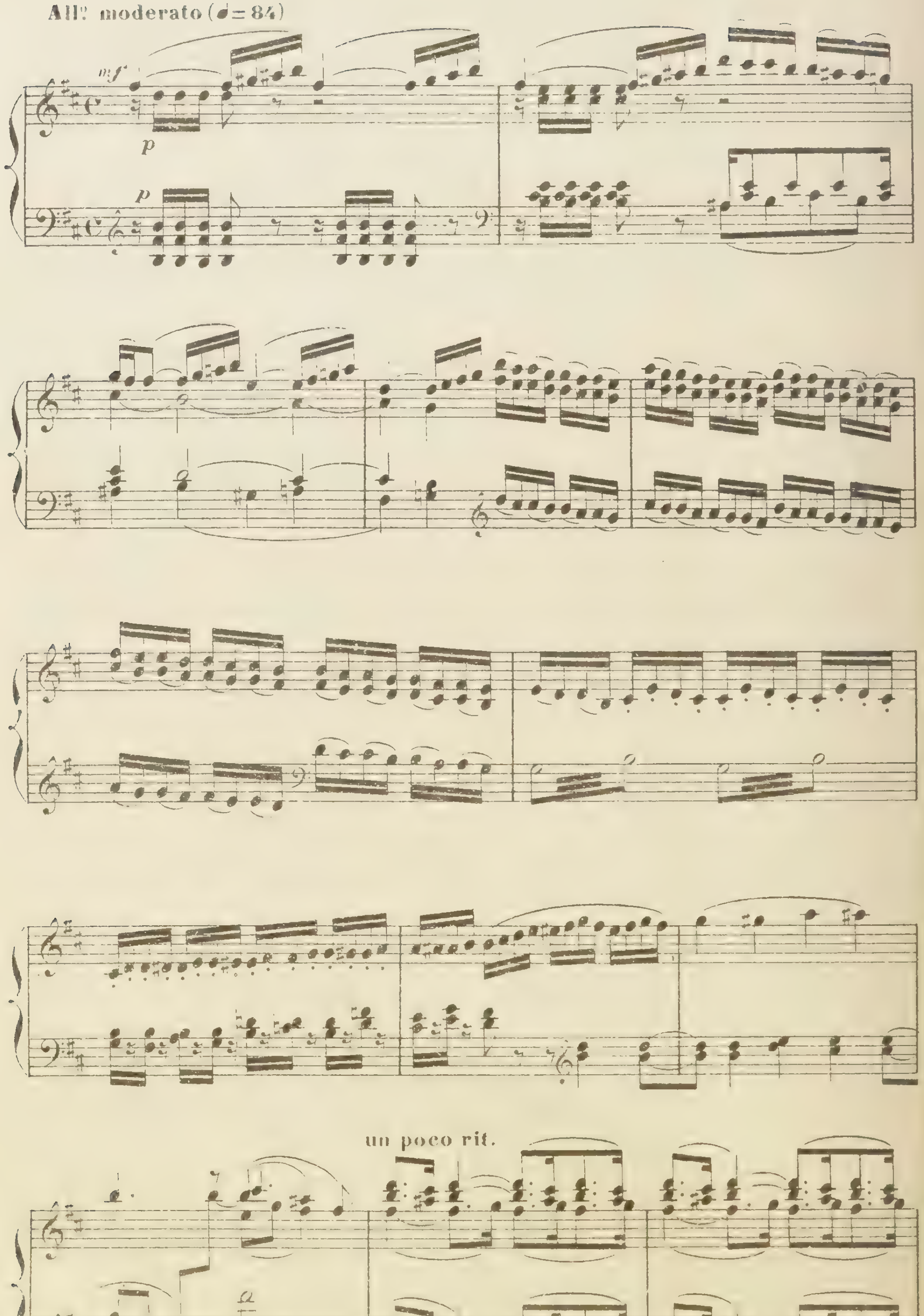

TUTTI
CORYPHÉES
TUTTI
Rei _ ne par la beauté, la grâ _ _ _ ce, le gé_ni _ e, la
ff
mf
p
f
CORYPHÉES
grâ _ _ _ ce, le gé_ni _ e; Rei _ _ _ ne par la fa_veur des
mf
p

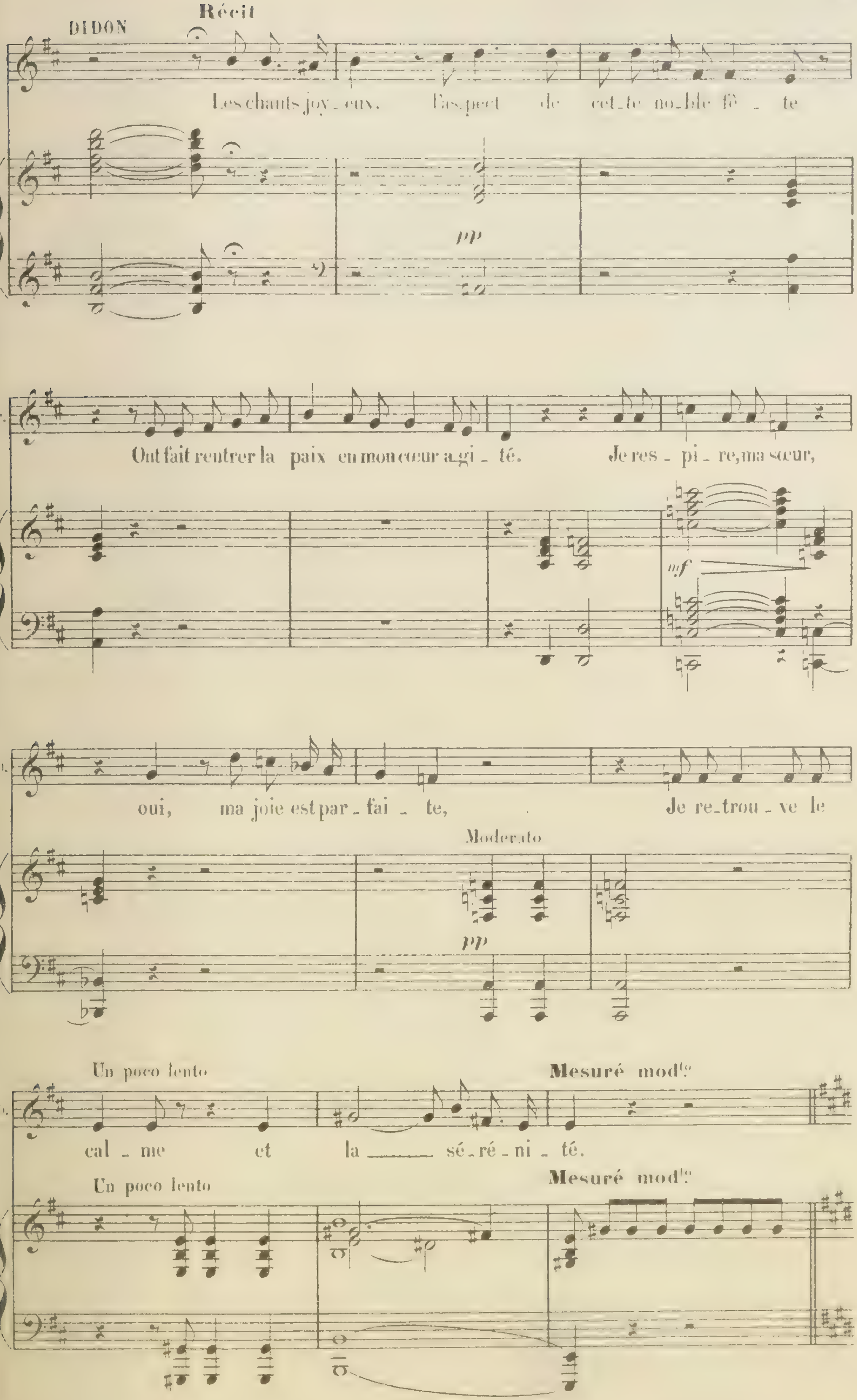

TUTTI
Les CORYPHÉES avec le TUTTI
Allargando
dieux, Rei_ne par
Rei_ _ _ ne par la faveur des dieux. Et Rei_ne par l'a_mour de
dieux, Rei_ne par
Rei_ _ _ ne par la faveur des dieux. Et Rei_ne par l'a_mour de
dieux, Rei_ne par
Rei_ _ _ ne par la faveur des dieux. Et Rei_ne par l'a_mour de
dieux, Rei_ne par
Rei_ _ _ ne par la faveur des dieux. Et Rei_ne par l'a_mour de
ff
Allargando
Ped.
Ped.
Un poco ritenuto
1a
Io Tempo
2a
ses su_jets heu_reux! Cha_ _reux!
ses su_jets heu_reux! _reux!
ses su_jets heu_reux! _reux!
ses su_ _jets heu_reux! _reux!
Un poco ritenuto
1a
Io Tempo
2a

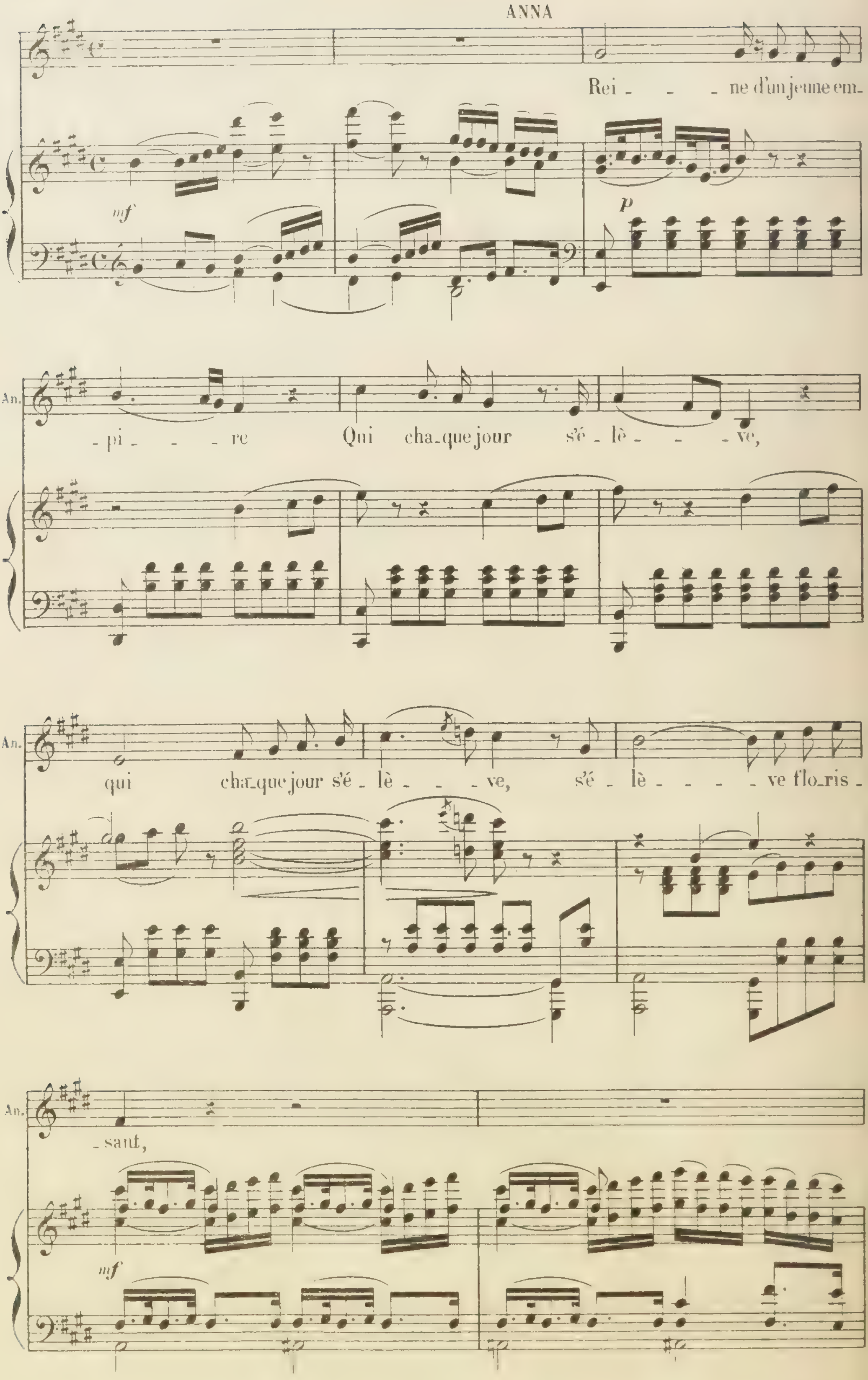
Le peuple, conduit par NARBAL, défile en cortège devant le trône de DIDON et sort.

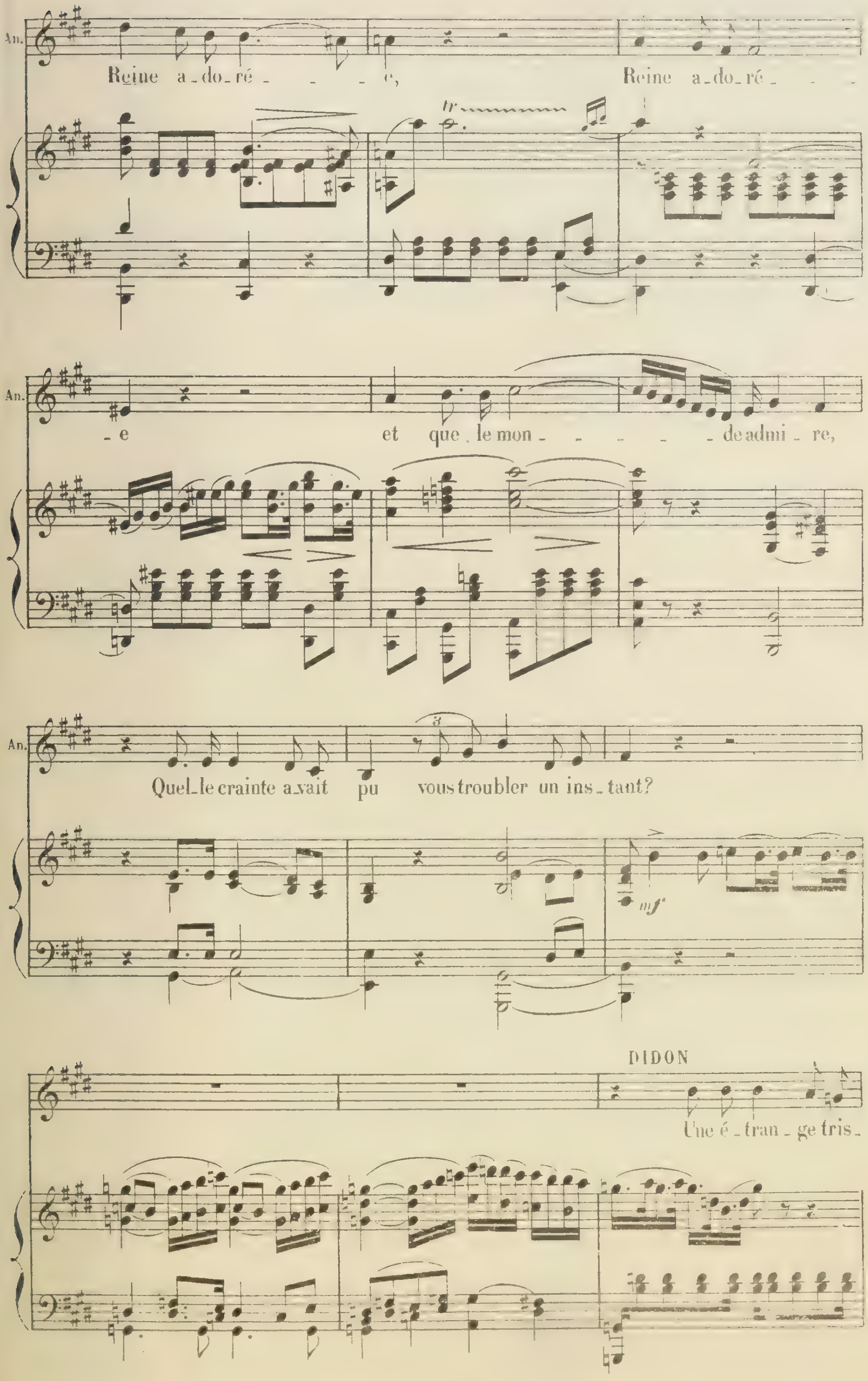


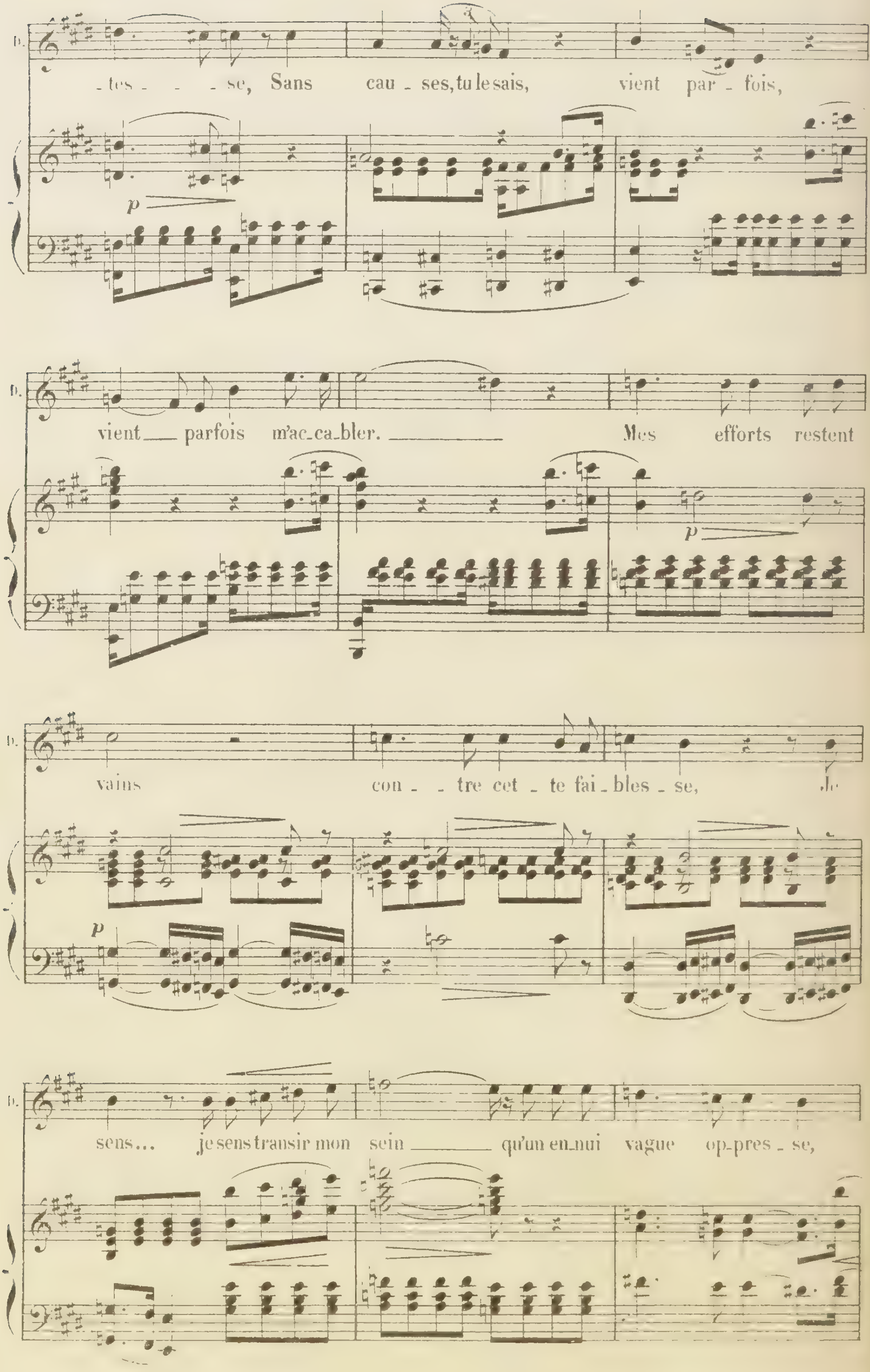
SCÈNE IV

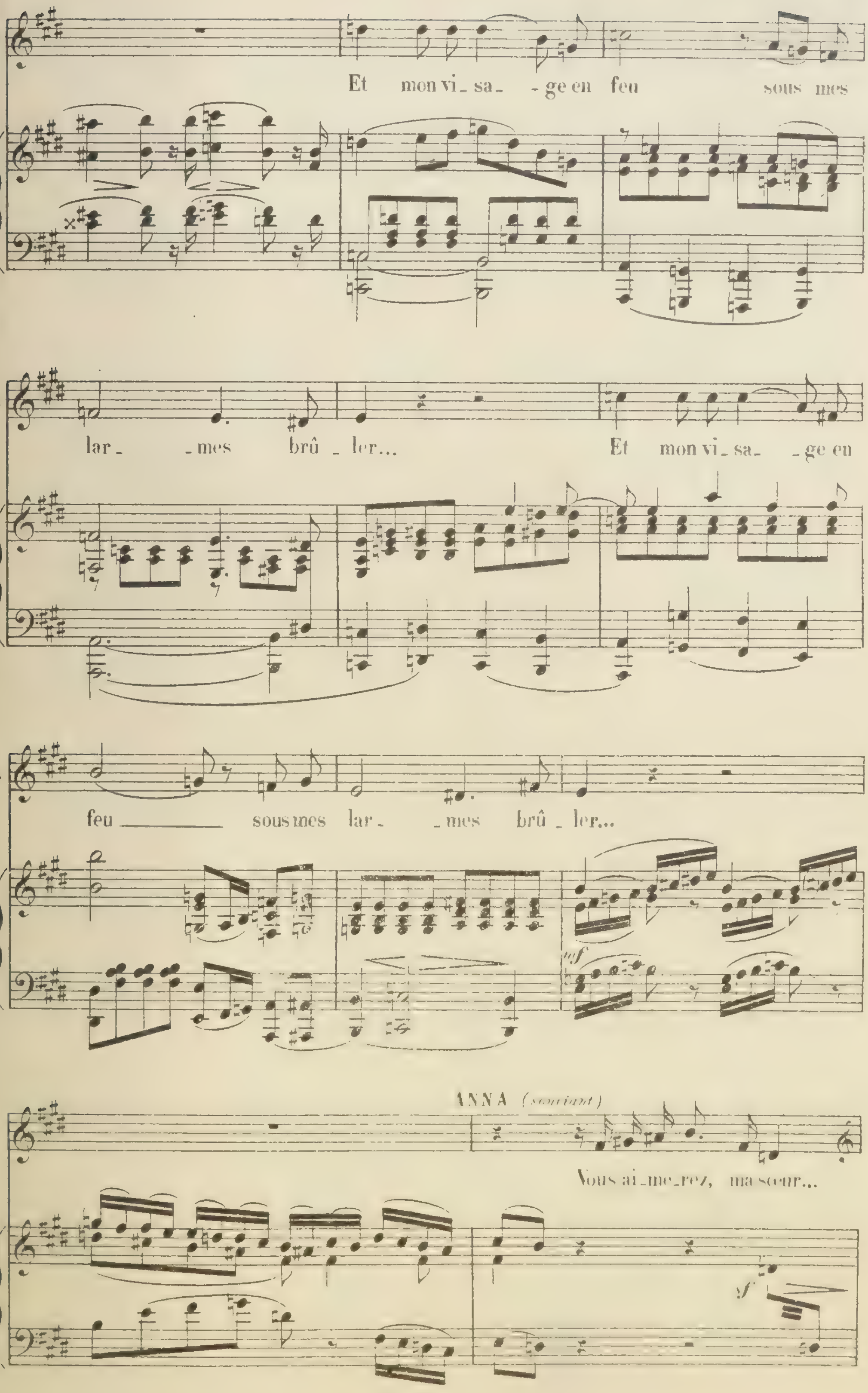


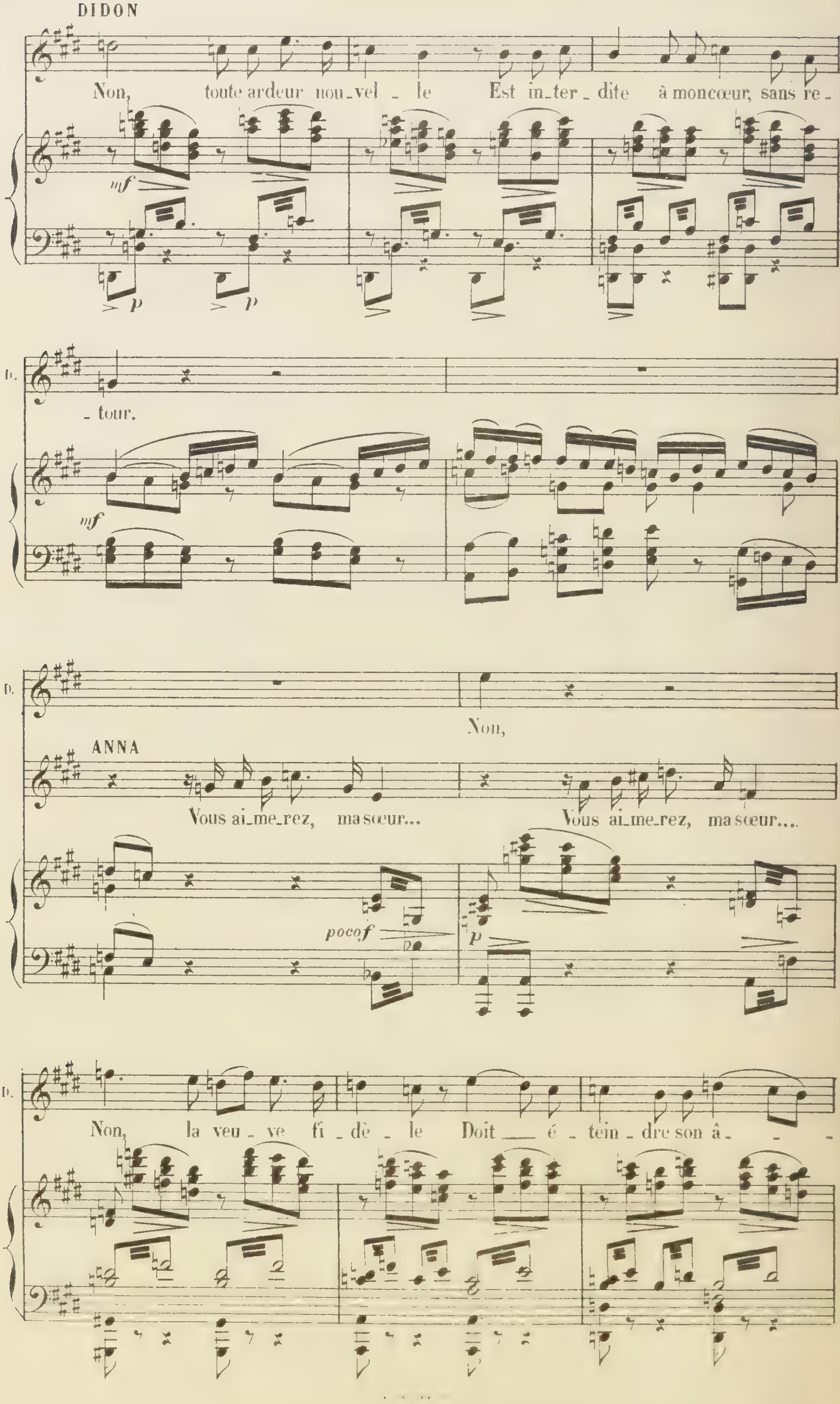

Récit
DIDON
Les chants joy_eux, l'aspect de cet_te no_ble fê _ te
pp
Ont fait rentrer la paix en mon cœur a_gi _ té. Je res _ pi _ re, ma sœur,
mf
oui, ma joie est par _ fai _ te,
Moderato
pp
Je re_trou _ ve le
Un poco lento
Mesuré modto
cal _ me et la sé_ré_ni _ té.
Un poco lento
Mesuré modto

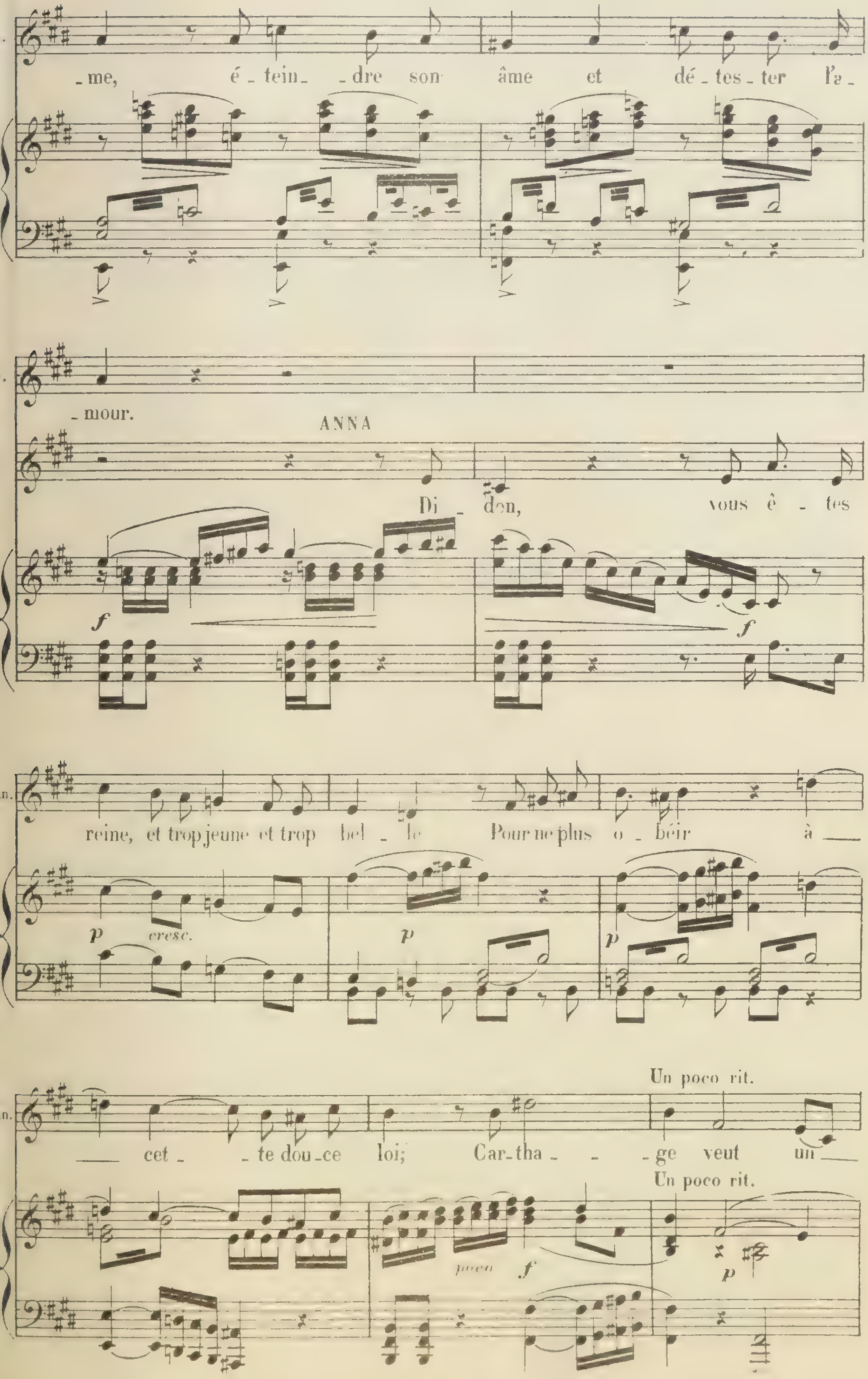

ANNA
Rei - - - ne d'un jeune em-
An.
-pi - - - re Qui cha-que jour s'é - lè - - - ve,
qui cha-que jour s'é - lè - - - ve, s'é - lè - - - ve flo-ris-
-sant,
mf
p

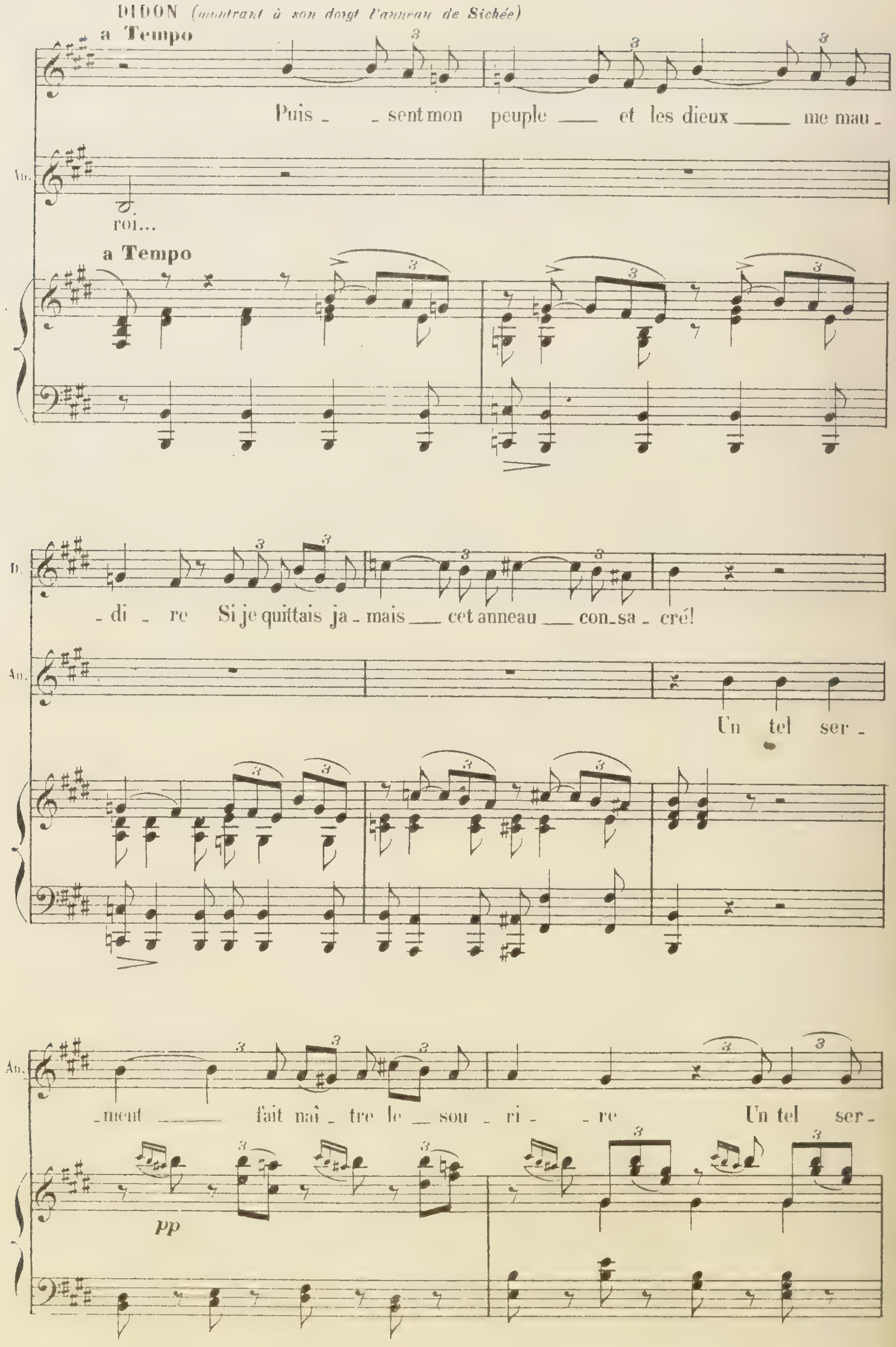

An.
Reine a_do_ré_ _ _ e,
Reine a_do_ré_ _ _
_ e
et que, le mon_ _ _ _ _ de admi_re,
Quel_le crainte a_vait pu vous troubler un ins_tant?
DIDON
Une é_tran_ge tris_

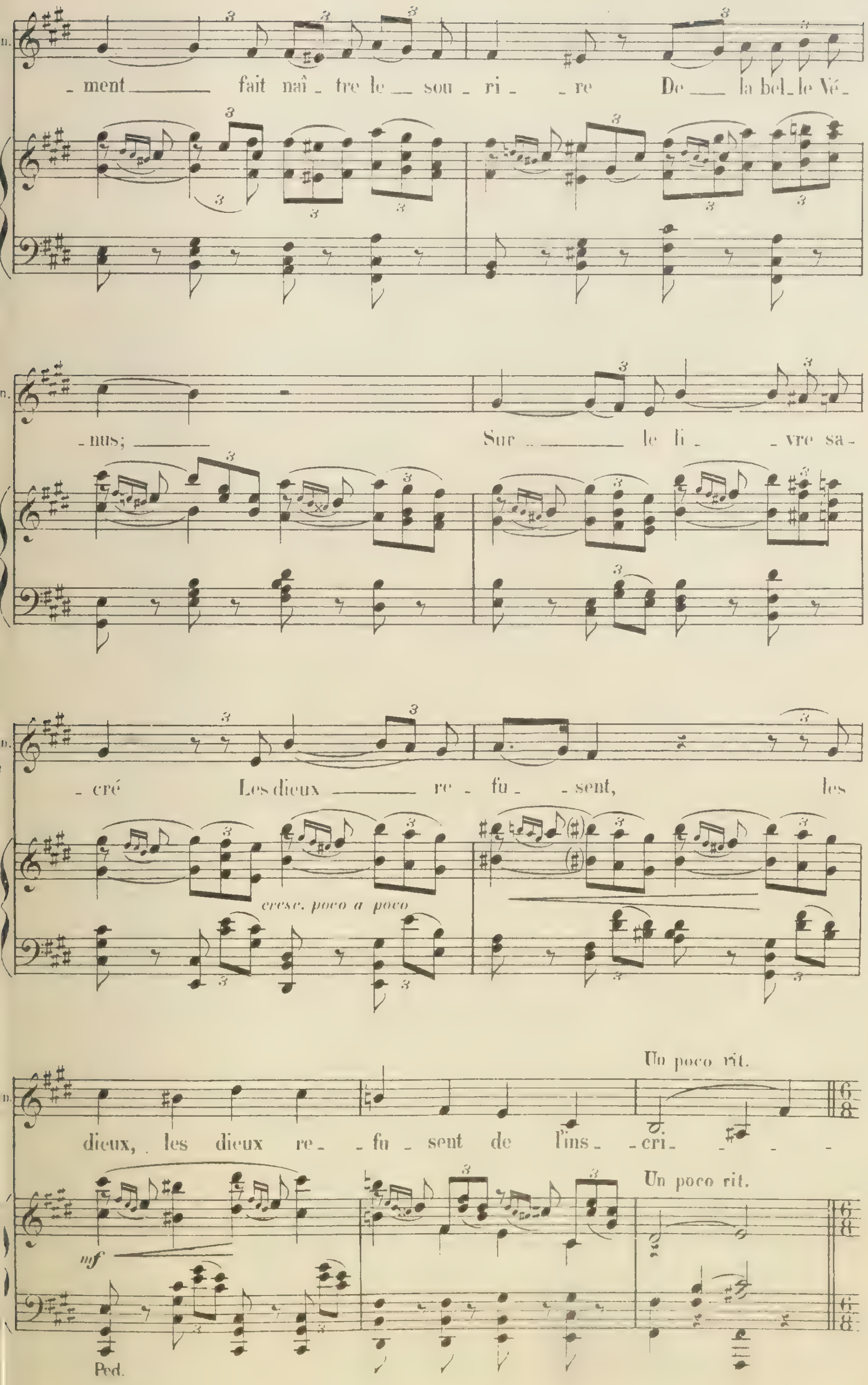

-tes - - - se, Sans cau - ses, tu le sais, vient par - fois,
vient parfois m'ac-ca-bler. Mes efforts restent
vains con - - tre cet - te fai - bles - se, Je
sens... je sens transir mon sein qu'un en-nui vague op-pres - se,

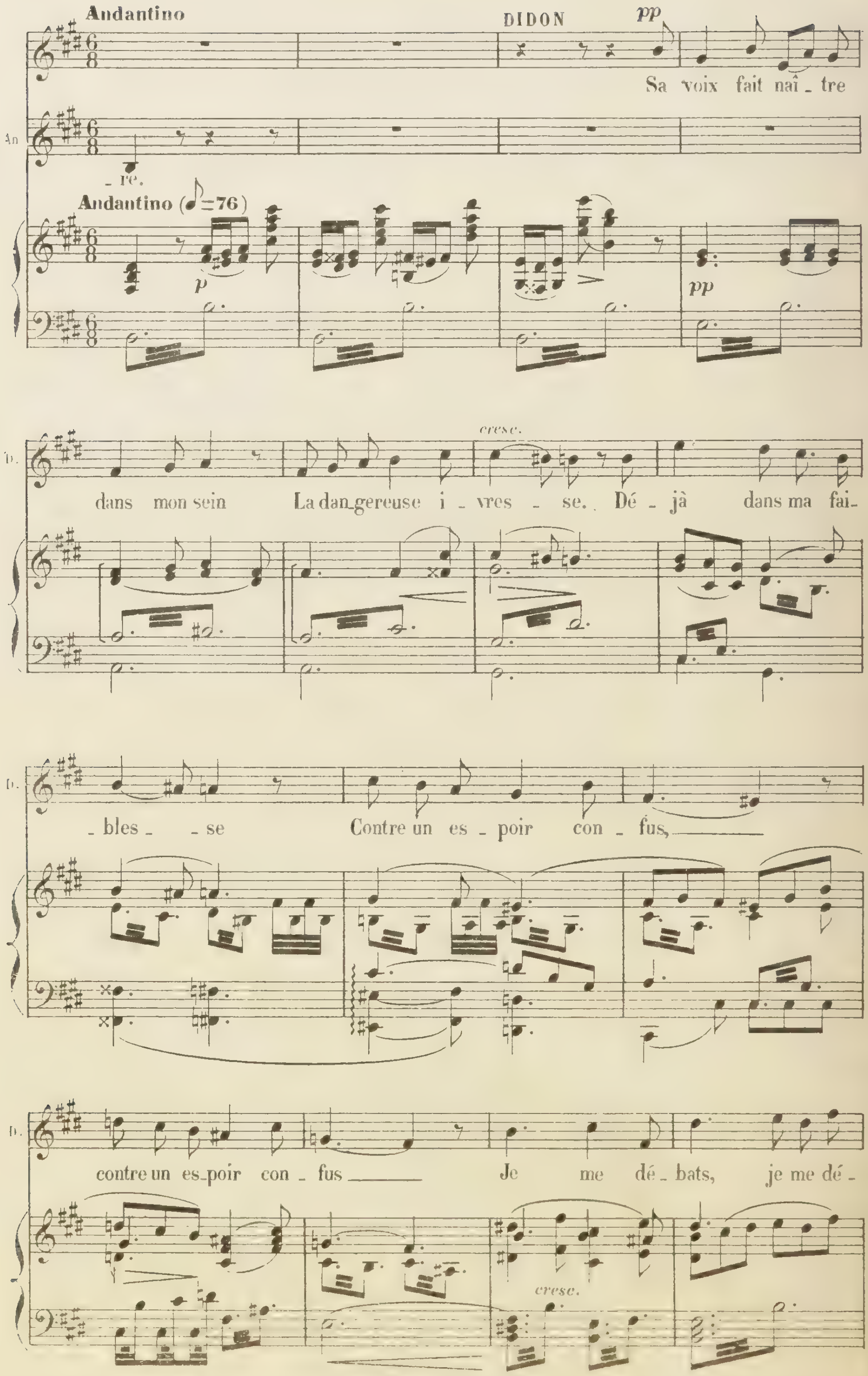

Et mon vi_sa_ _ge en feu sous mes
lar_ _mes brû_ler...
Et mon vi_sa_ _ge en
feu sous mes lar_ _mes brû_ler...
ANNA (souriant)
Vous ai_me_rez, ma sœur...

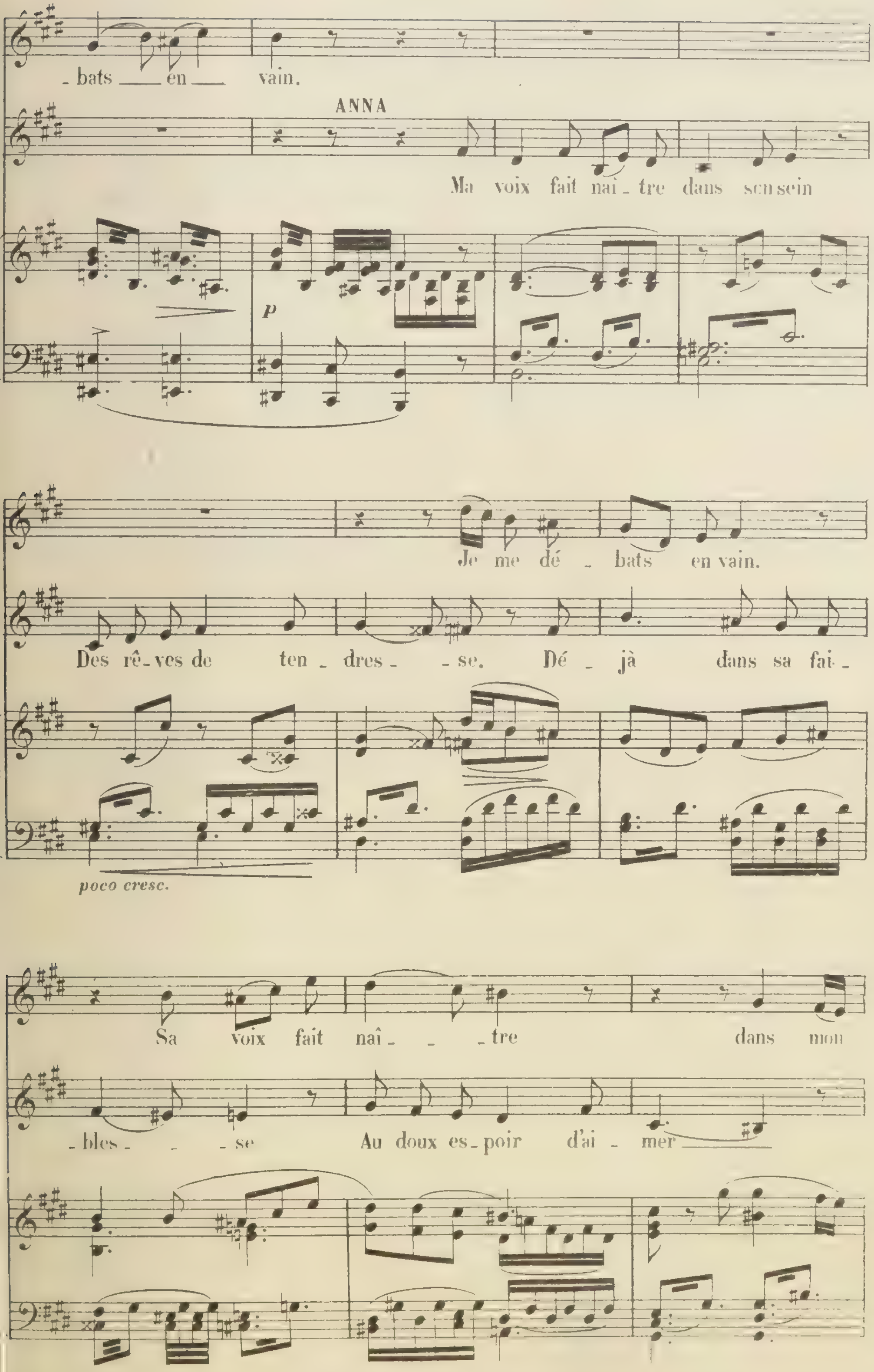

DIDON
Non, toute ardeur nou_vel _ le Est in_ter _ dite à moncœur, sans re _
mf
p
p
D.
_ tour.
mf
D.
Non,
ANNA
Vous ai_me_rez, ma sœur...
Vous ai_me_rez, ma sœur...
poco f
p
D.
Non, la veu _ ve fi _ dè _ le Doit ___ é _ tein _ dre son â _ _

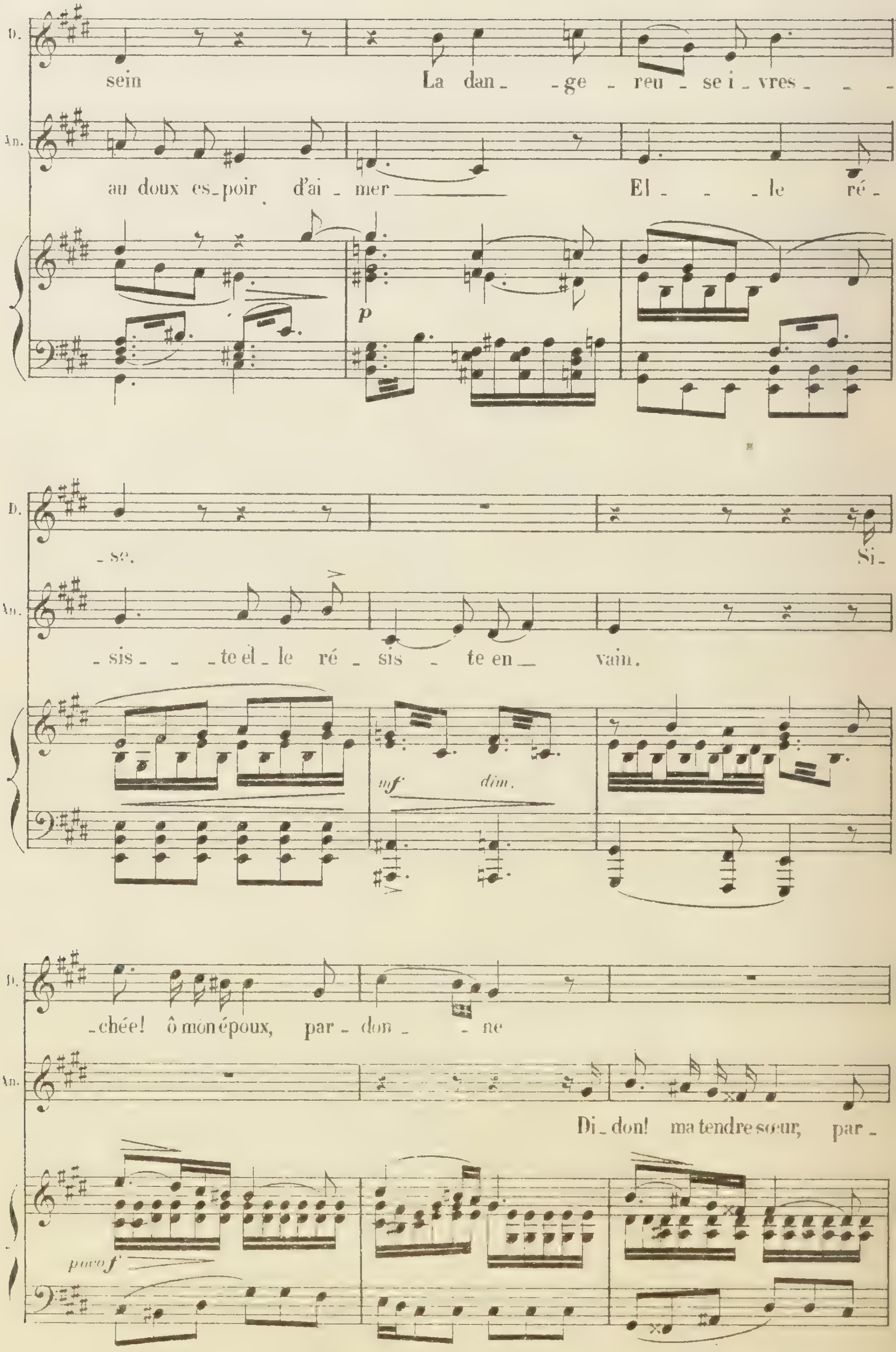

_me, é_tein_ _dre son âme et dé_tes_ter l'a_
_mour.
ANNA
Di _ don, vous ê _ tes
reine, et trop jeune et trop bel _ le Pour ne plus o_béir à
cet _ _te dou_ce loi; Car_tha_ _ _ge veut un
Un poco rit.
Un poco rit.
cresc.
poco

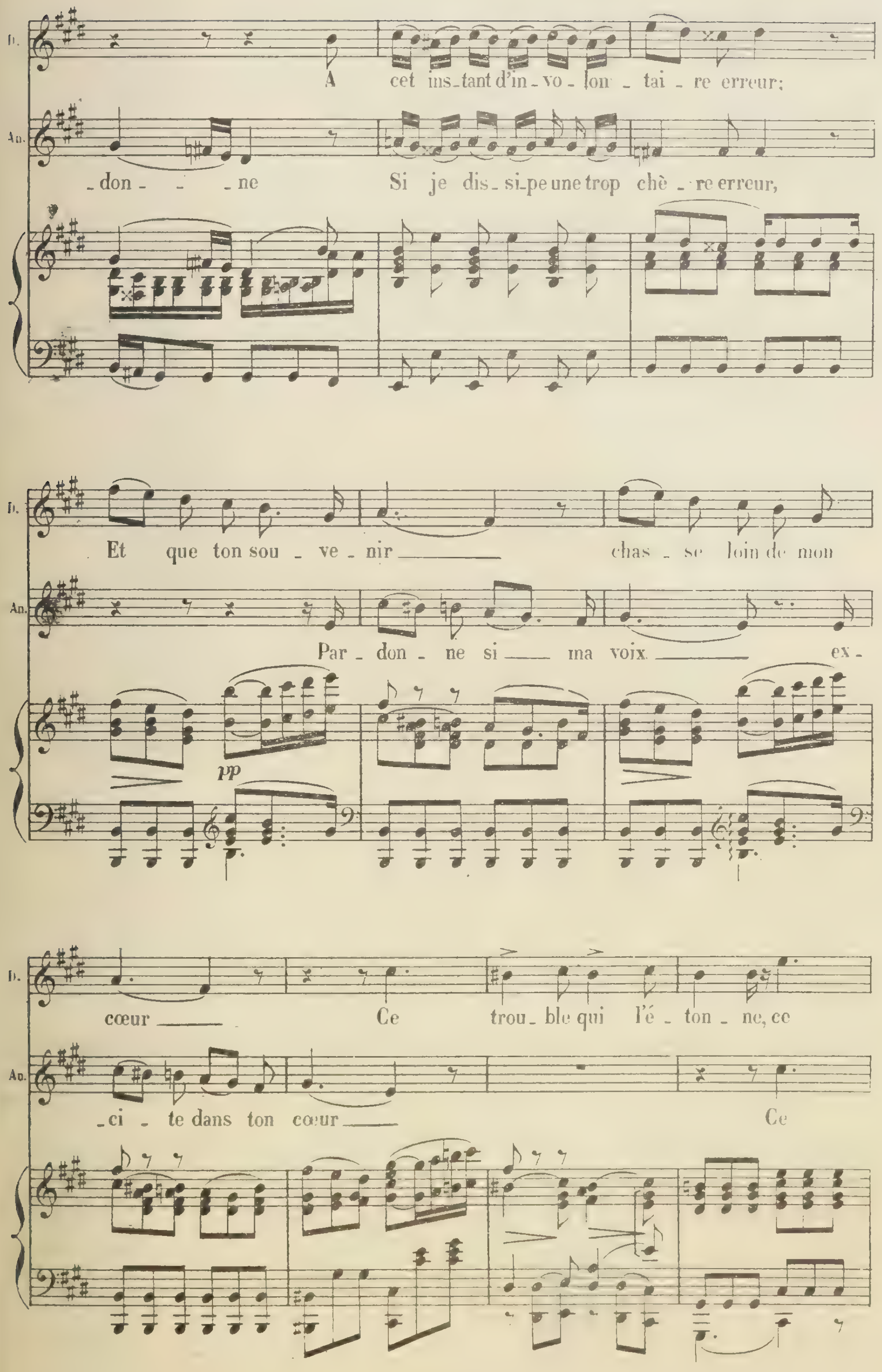

DIDON (montrant à son doigt l'anneau de Sichée)
a Tempo
Puis_ _sent mon peuple ___ et les dieux ___ me mau_
An.
roi...
a Tempo
D.
_di _ re Si je quittais ja_mais ___ cet anneau ___ con_sa_cré!
An.
Un tel ser_
An.
_ment ___ fait naî_tre le _ sou_ri_ _re Un tel ser_
pp

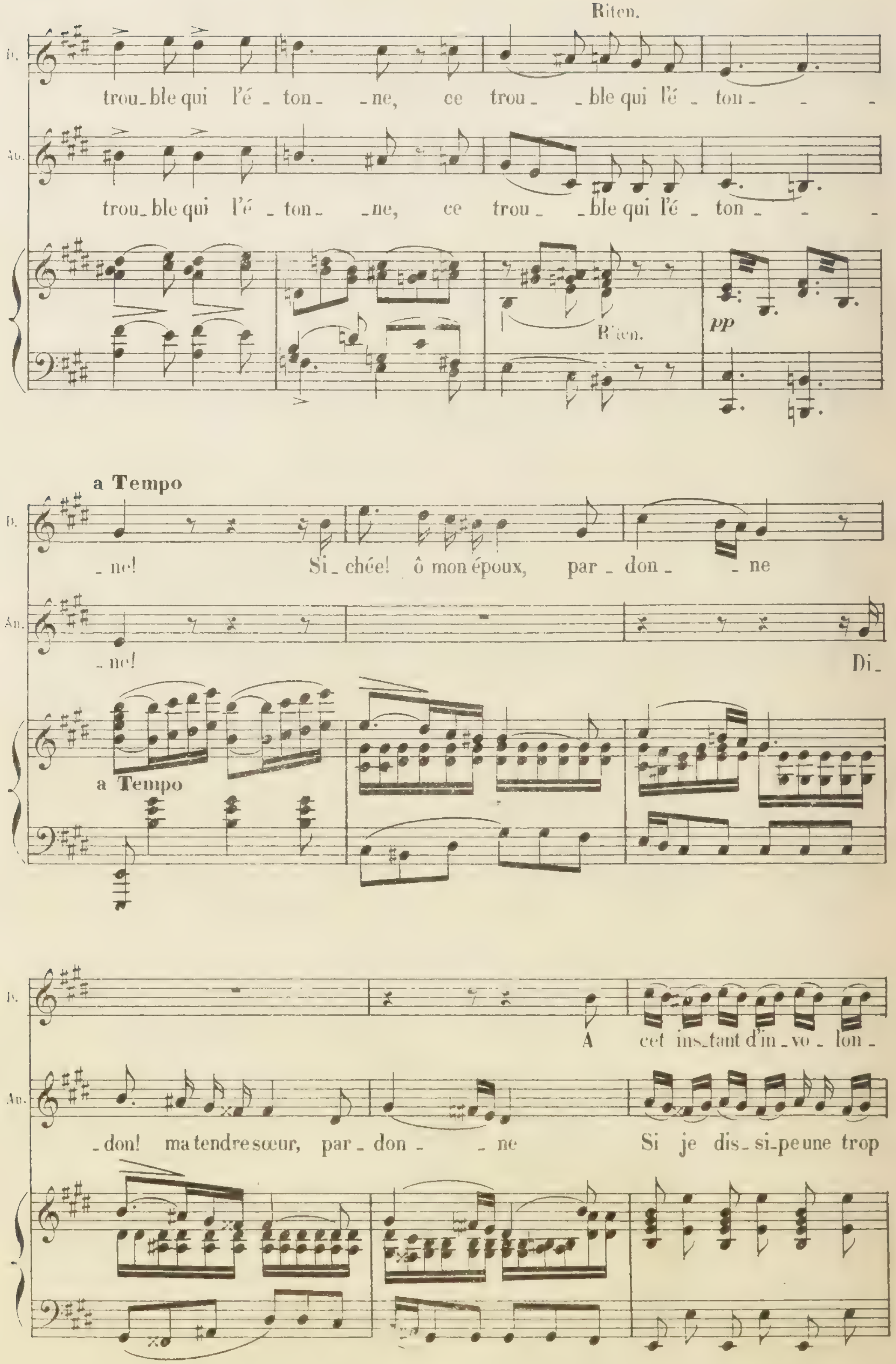

_ment ______ fait naî _ tre le __ sou _ ri _ _ re De __ la bel _ le Vé _
_ nus; ______ Sur _ ______ le li _ _ vre sa _
_ cré Les dieux ______ re _ fu _ _ sent, les
cresc. poco a poco
dieux, _ les dieux re _ _ fu _ sent de l'ins _ _ cri _ _ _
Un poco rit.
Un poco rit.
mf
Ped.

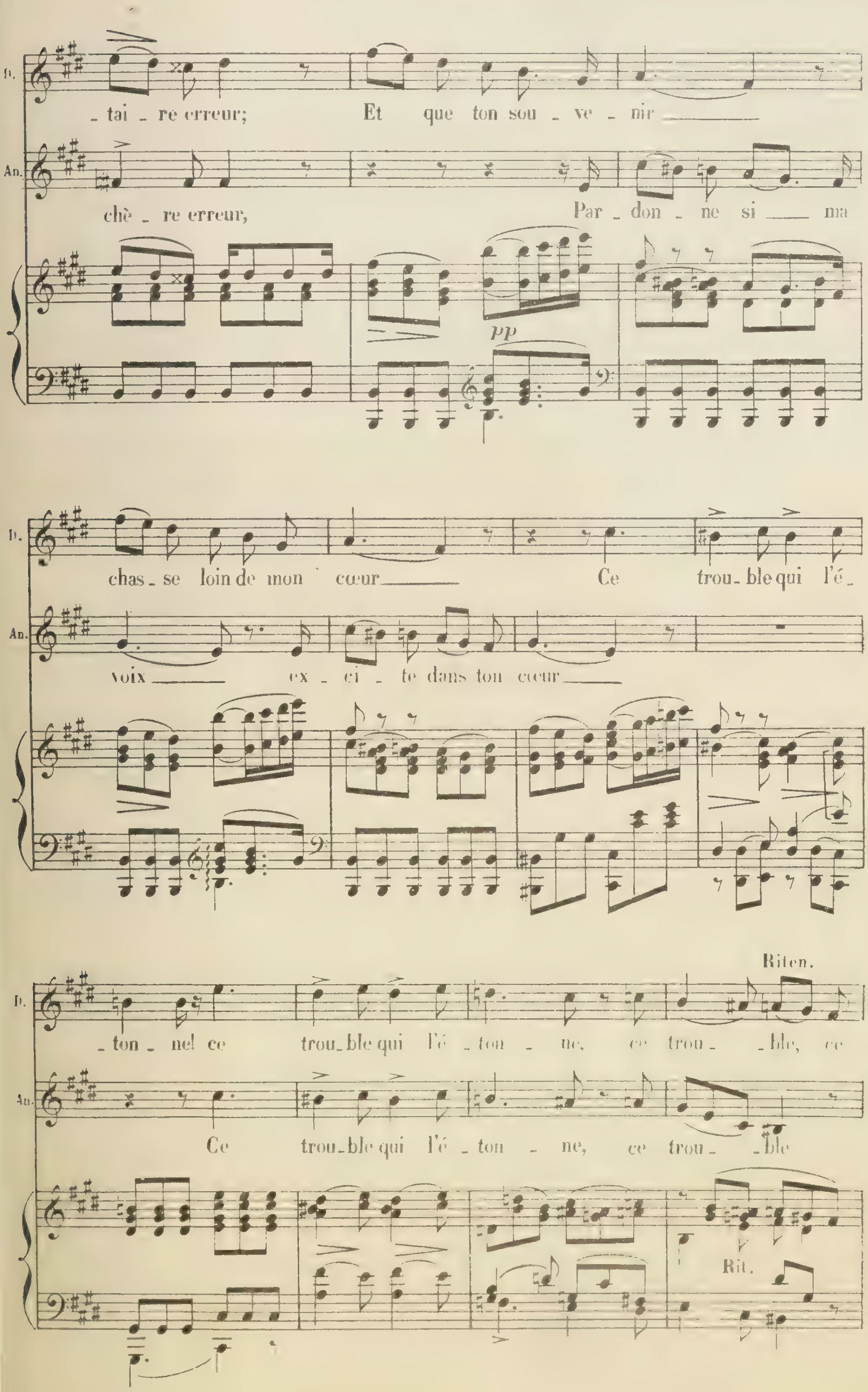

Andantino
DIDON
pp
Sa voix fait naî _ tre
An
_ re.
Andantino (♪=76)
p
pp
D.
dans mon sein La dan_gereuse i _ vres _ se. Dé _ jà dans ma fai-
cresc.
D.
_ bles _ _ se Contre un es _ poir con _ fus,
D.
contre un es_poir con _ fus Je me dé _ bats, je me dé _
cresc.

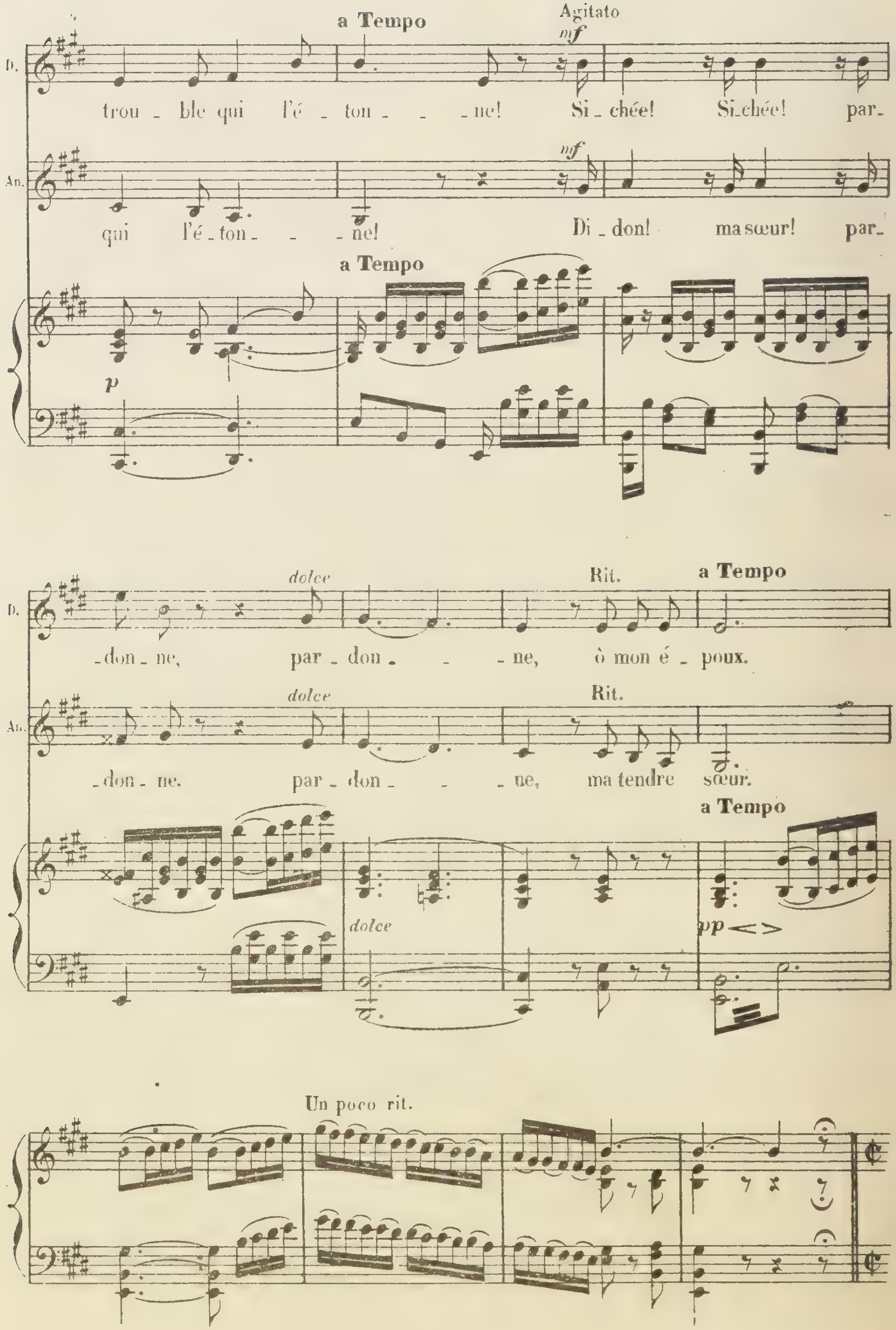

_bats en vain.
ANNA
Ma voix fait naî_tre dans son sein
Je me dé _ bats en vain.
Des rê_ves de ten _ dres_ _se. Dé _ jà dans sa fai_
poco cresc.
Sa voix fait naî_ _ _tre dans mon
bles _ _se Au doux es_poir d'ai _ mer


D.
sein La dan - - ge - reu - se i - vres - -
An.
au doux es - poir d'ai - mer El - - - le ré -
p
D.
- se. Si -
An.
- sis - - te el - le ré - sis - te en vain.
mf dim.
D.
- chée! ô mon époux, par - don - - ne
An.
Di - don! ma tendre sœur, par -
poco f

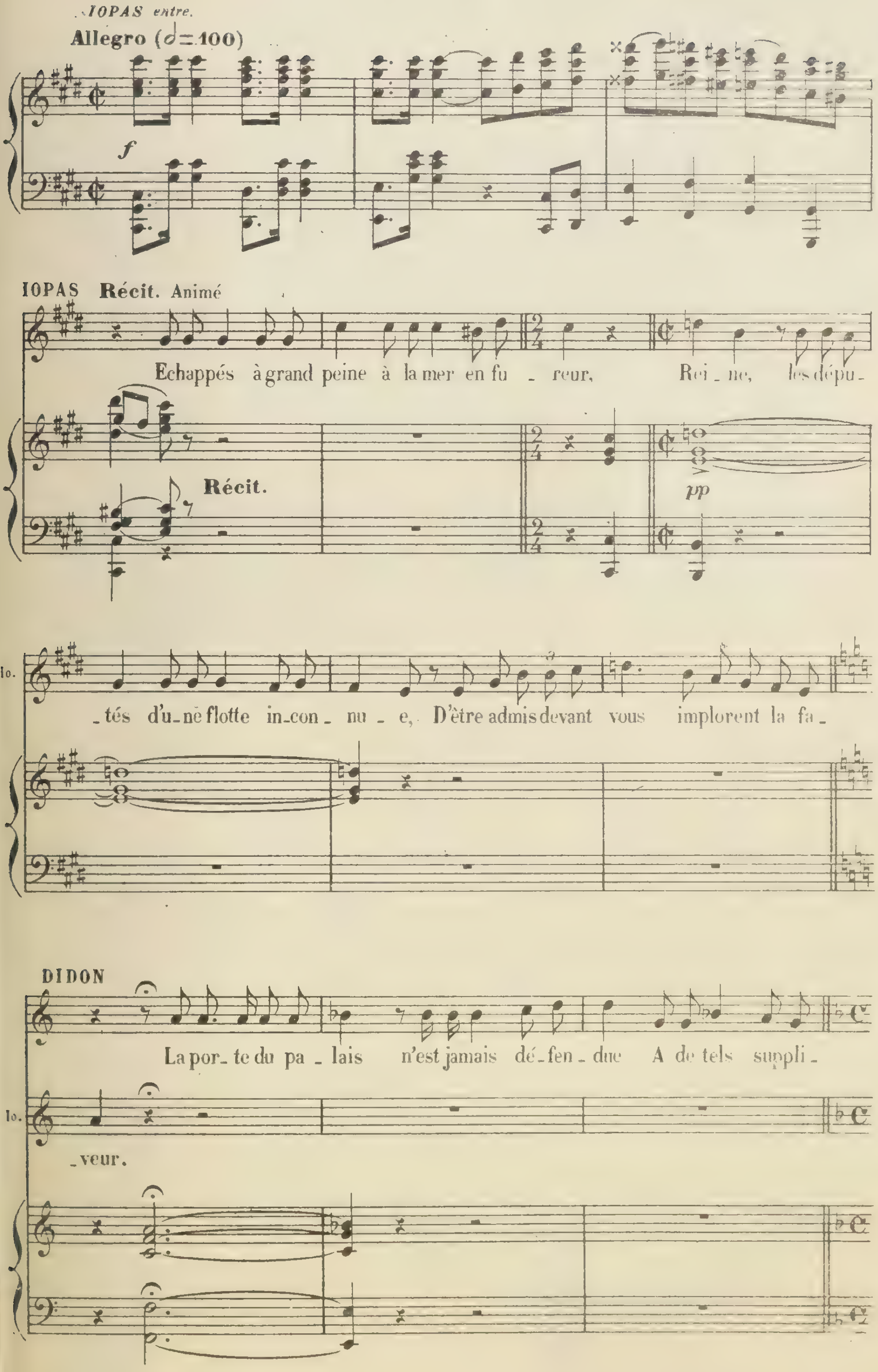

D.
A cet ins_tant d'in_vo_lon_tai_re erreur;
An.
don _ne Si je dis_si_pe une trop chè_re erreur,
D.
Et que ton sou_ve_nir chas_se loin de mon
An.
Par_don_ne si ma voix ex_
pp
D.
cœur Ce trou_ble qui l'é_ton_ne, ce
An.
_ci_te dans ton cœur Ce


Riten.
D.
trou_ble qui l'é _ ton _ _ne, ce trou _ _ble qui l'é _ ton _ _ _
An.
trou_ble qui l'é _ ton _ _ne, ce trou _ _ble qui l'é _ ton _ _ _
R'ten.
pp
a Tempo
_ne! Si_chée! ô mon époux, par _ don _ _ne
_ne! Di_
a Tempo
A cet ins_tant d'in _ vo _ lon _
_don! ma tendre sœur, par _ don _ _ne Si je dis_si_pe une trop

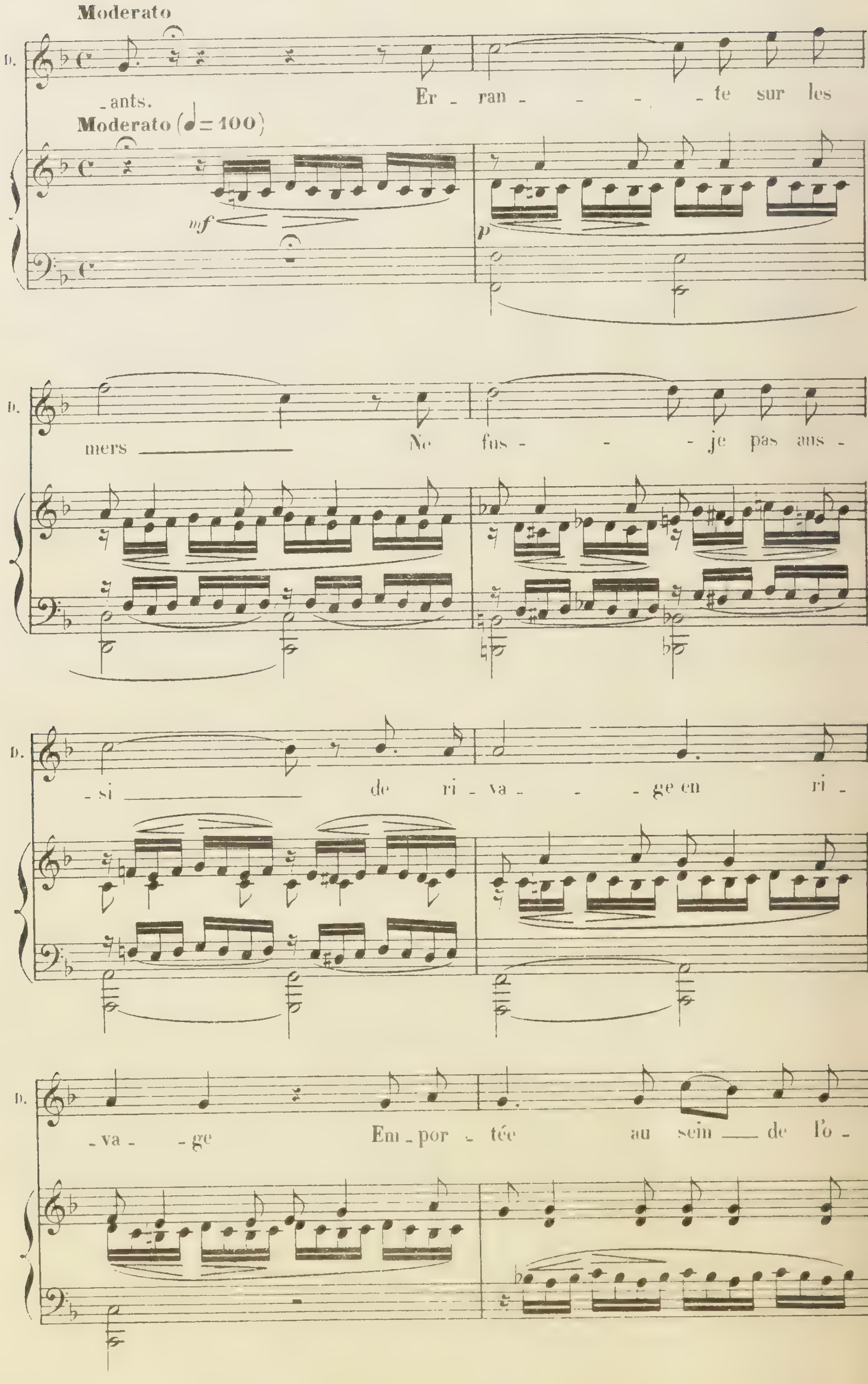

D.
_tai _ re erreur; Et que ton sou _ ve _ nir
An.
chè _ re erreur, Par _ don _ ne si ma
pp
D.
chas _ se loin de mon cœur Ce trou_ble qui l'é_
An.
voix ex _ ci _ te dans ton cœur
Riten.
D.
_ton _ ne! ce trou_ble qui l'é _ ton _ ne, ce trou _ _ble, ce
An.
Ce trou_ble qui l'é _ ton _ ne, ce trou _ _ble
Rit.

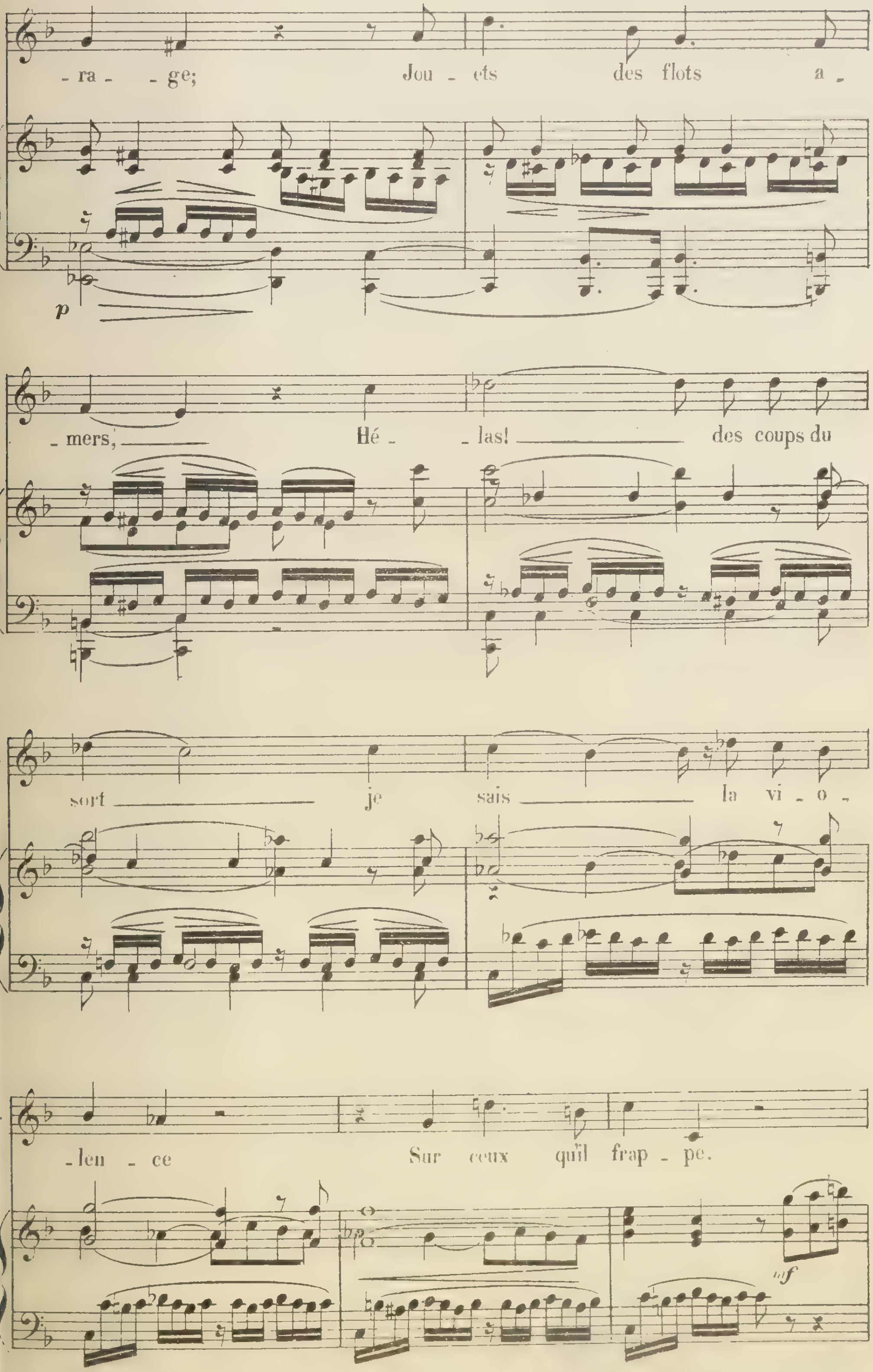

a Tempo
Agitato
mf
D.
trou - ble qui l'é - ton - - - ne! Si - chée! Si-chée! par-
An.
qui l'é - ton - - - ne! Di - don! ma sœur! par-
a Tempo
p
dolce
Rit.
a Tempo
- don - ne, par - don - - - ne, ô mon é - poux.
- don - ne. par - don - - - ne, ma tendre sœur.
pp
Un poco rit.

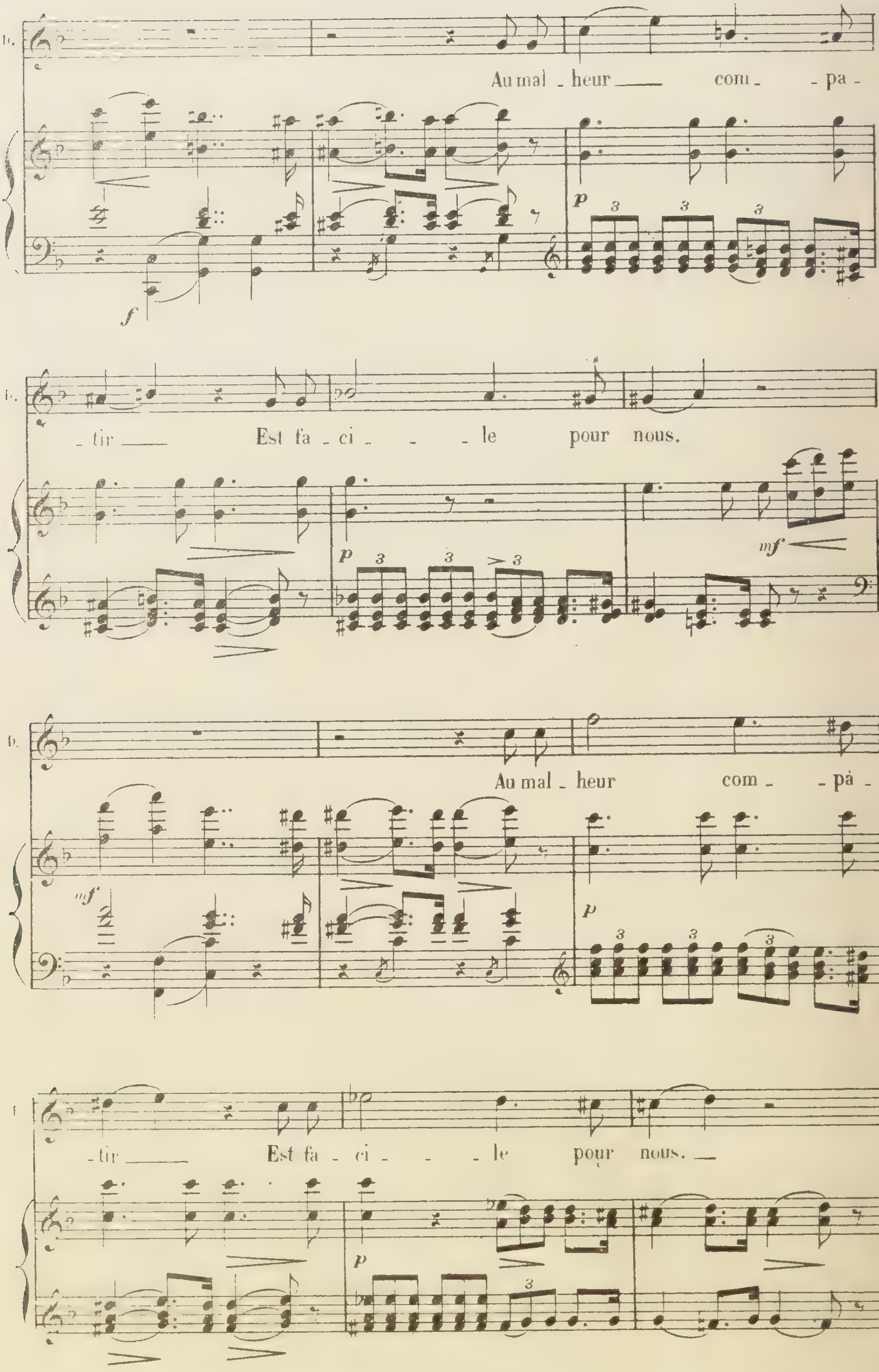
SCÈNE V

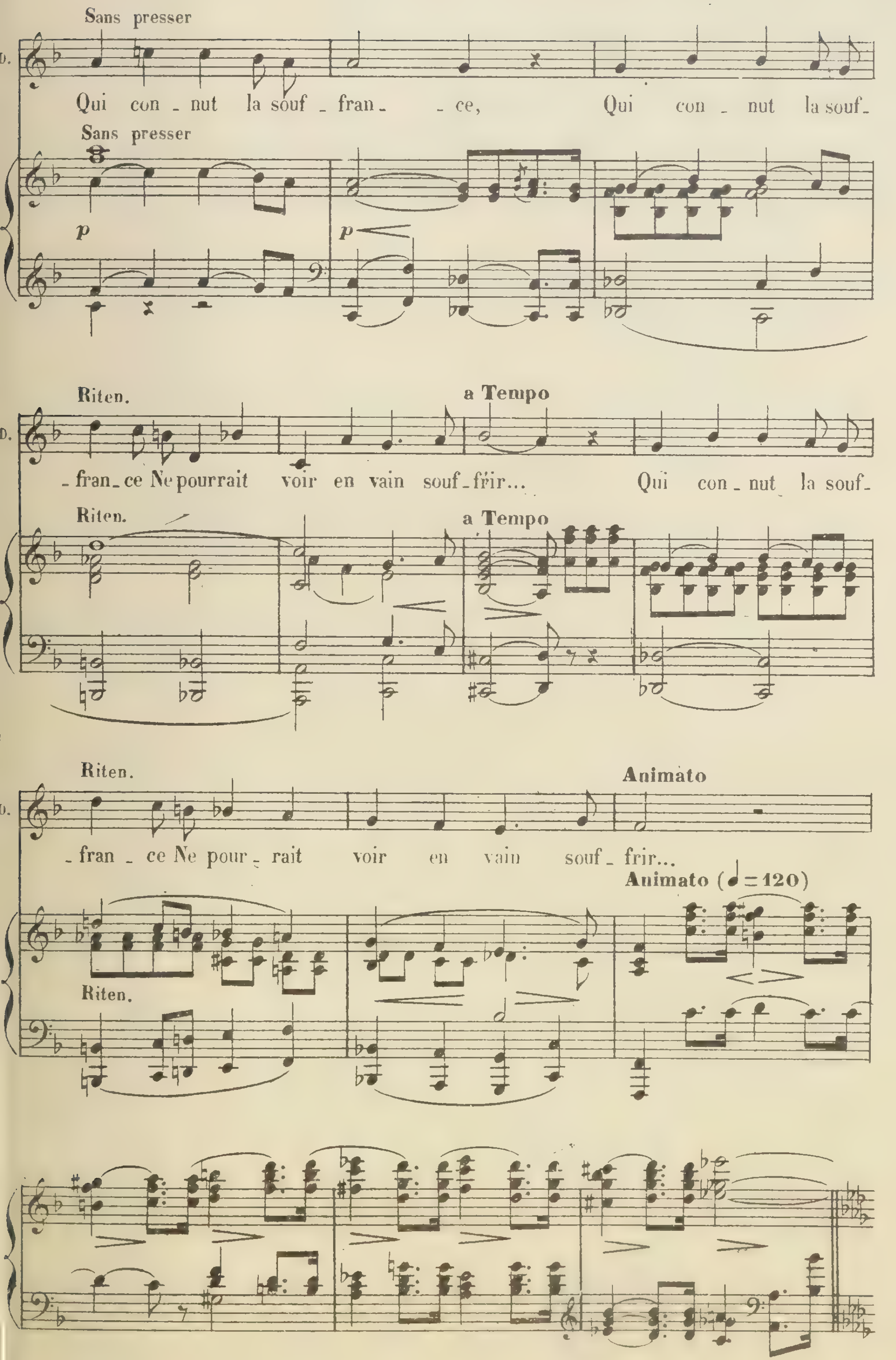

IOPAS entre.
Allegro (𝅗𝅥 = 100)
f
IOPAS Récit. Animé
Echappés à grand peine à la mer en fu - reur, Rei - ne, les dépu -
Récit.
pp
Io.
- tés d'u - ne flotte in - con - nu - e, D'être admis devant vous implorent la fa -
DIDON
La por - te du pa - lais n'est jamais dé - fen - due A de tels suppli -
Io.
- veur.

Sur un signe d'acquiescement de la Reine, IOPAS sort.




- ra - - ge; Jou - ets des flots a -
- mers, Hé - - las! des coups du
sort je sais la vi - o -
- len - ce Sur ceux qu'il frap - pe.

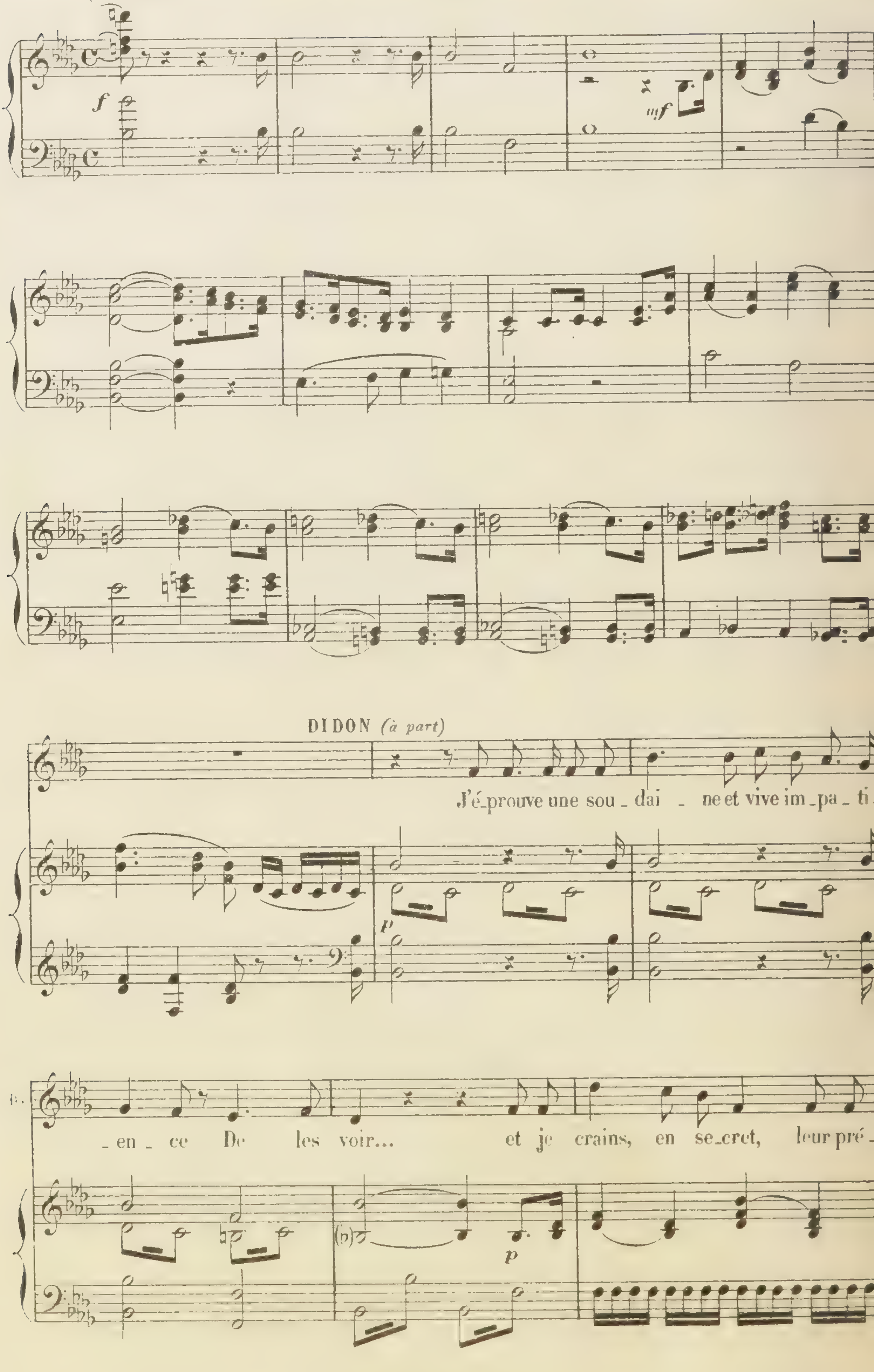

Au mal - heur com - pa -
- tir Est fa - ci - - le pour nous.
Au mal - heur com - pà -
- tir Est fa - ci - - le pour nous.
p
mf
f

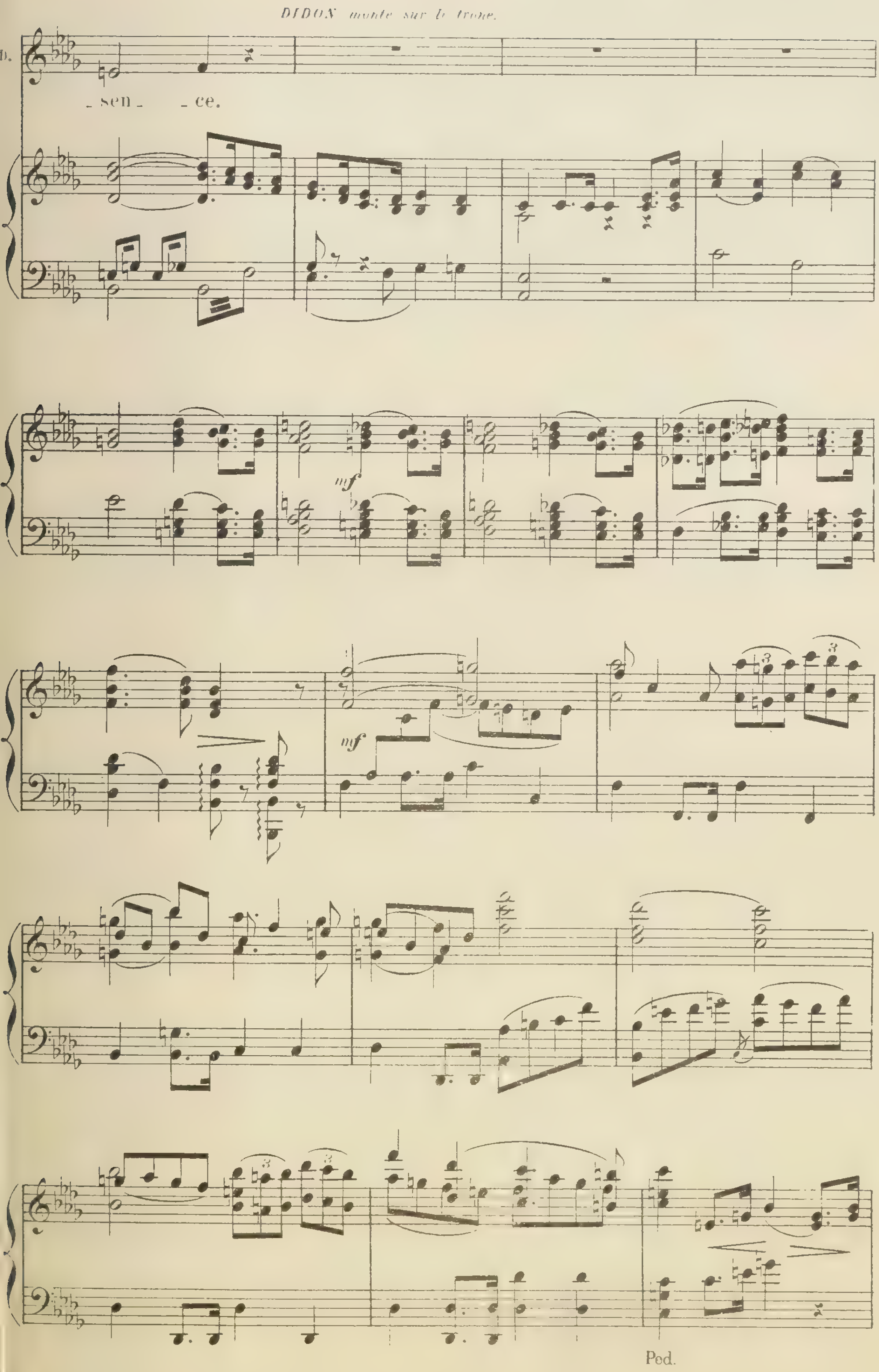

Sans presser
Qui con_nut la souf_fran_ _ce, Qui con_nut la souf_
Sans presser
p
p
Riten.
a Tempo
_fran_ce Ne pourrait voir en vain souf_frir...
Qui con_nut la souf_
Riten.
a Tempo
Riten.
Animato
_fran_ce Ne pour_rait voir en vain souf_frir...
Animato (♩=120)
Riten.

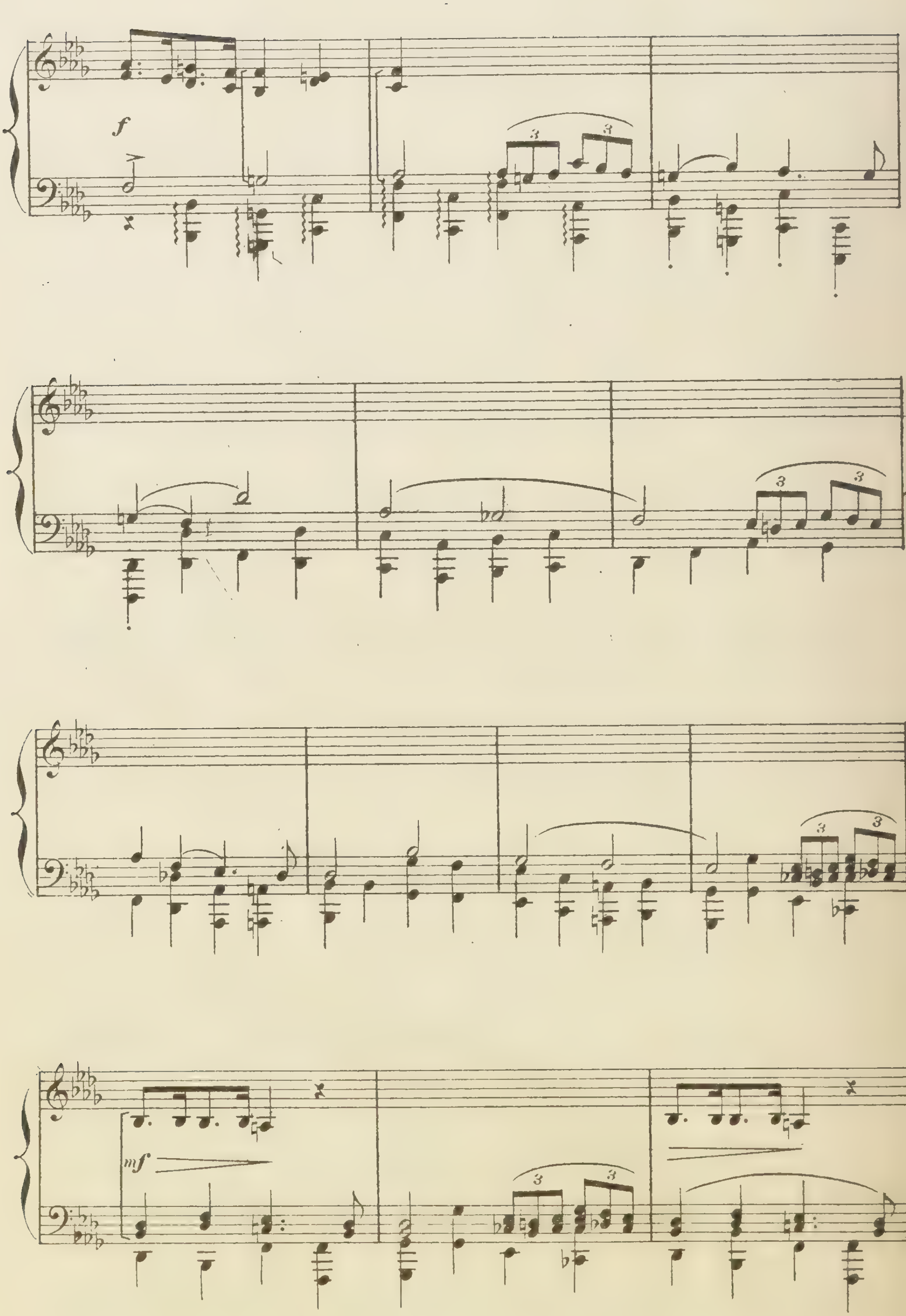
MARCHE TROYENNE

DANS LE MODE TRISTE

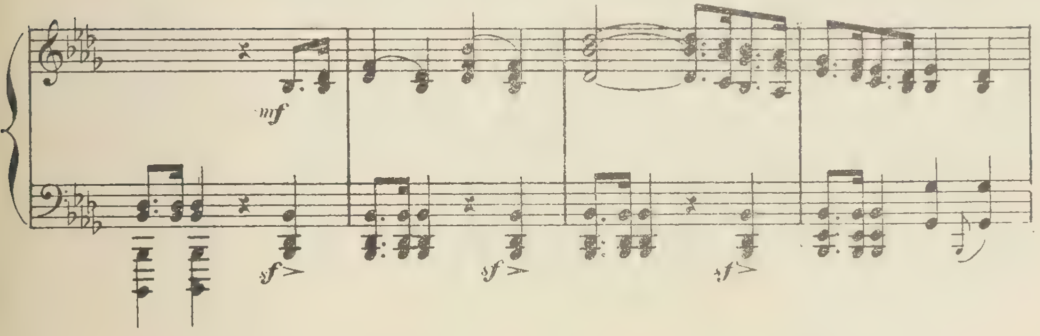
All° non troppo
(♩= 126)



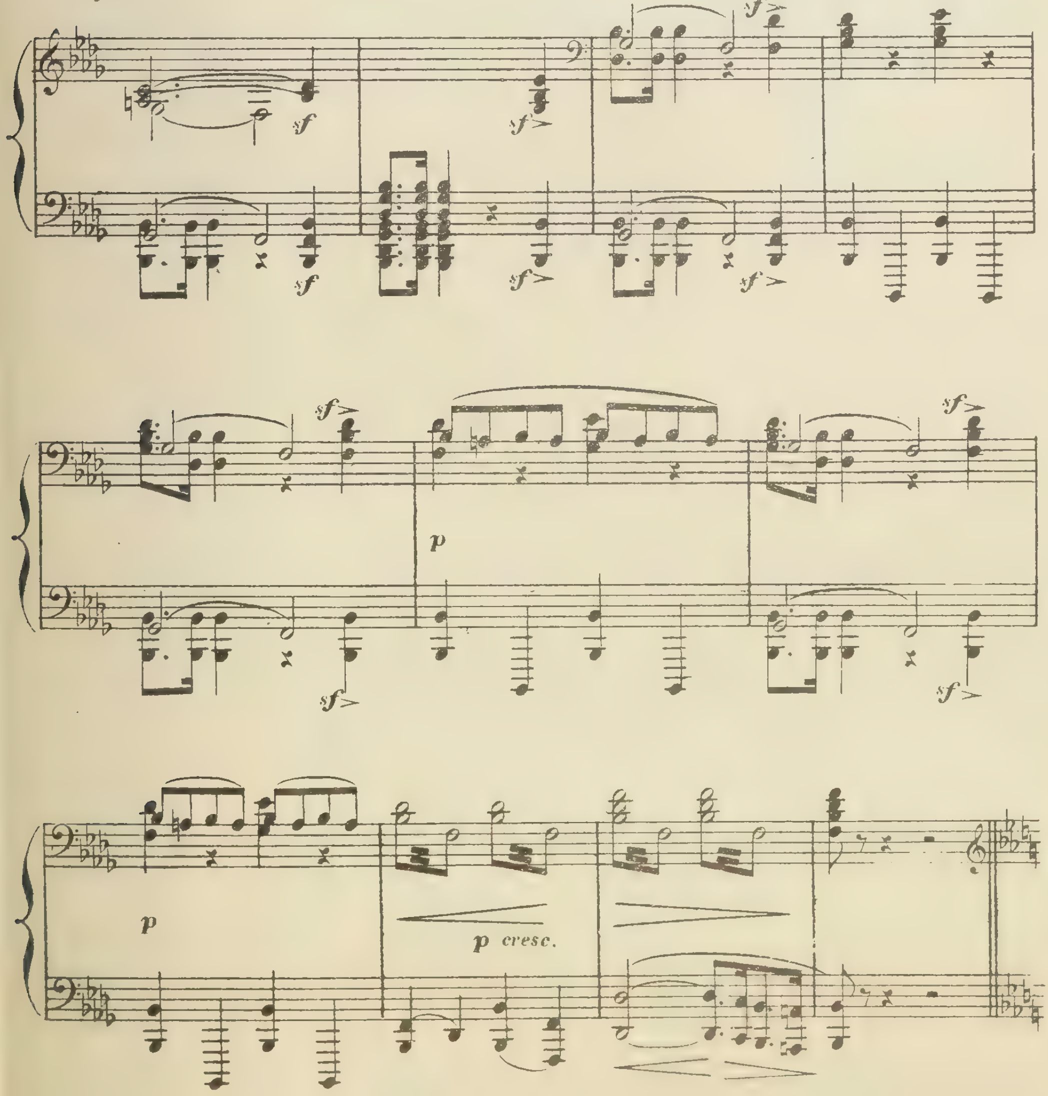

DIDON monte sur le trône.
D.
sen _ce.
mf
mf
3
3
3
3
Ped.

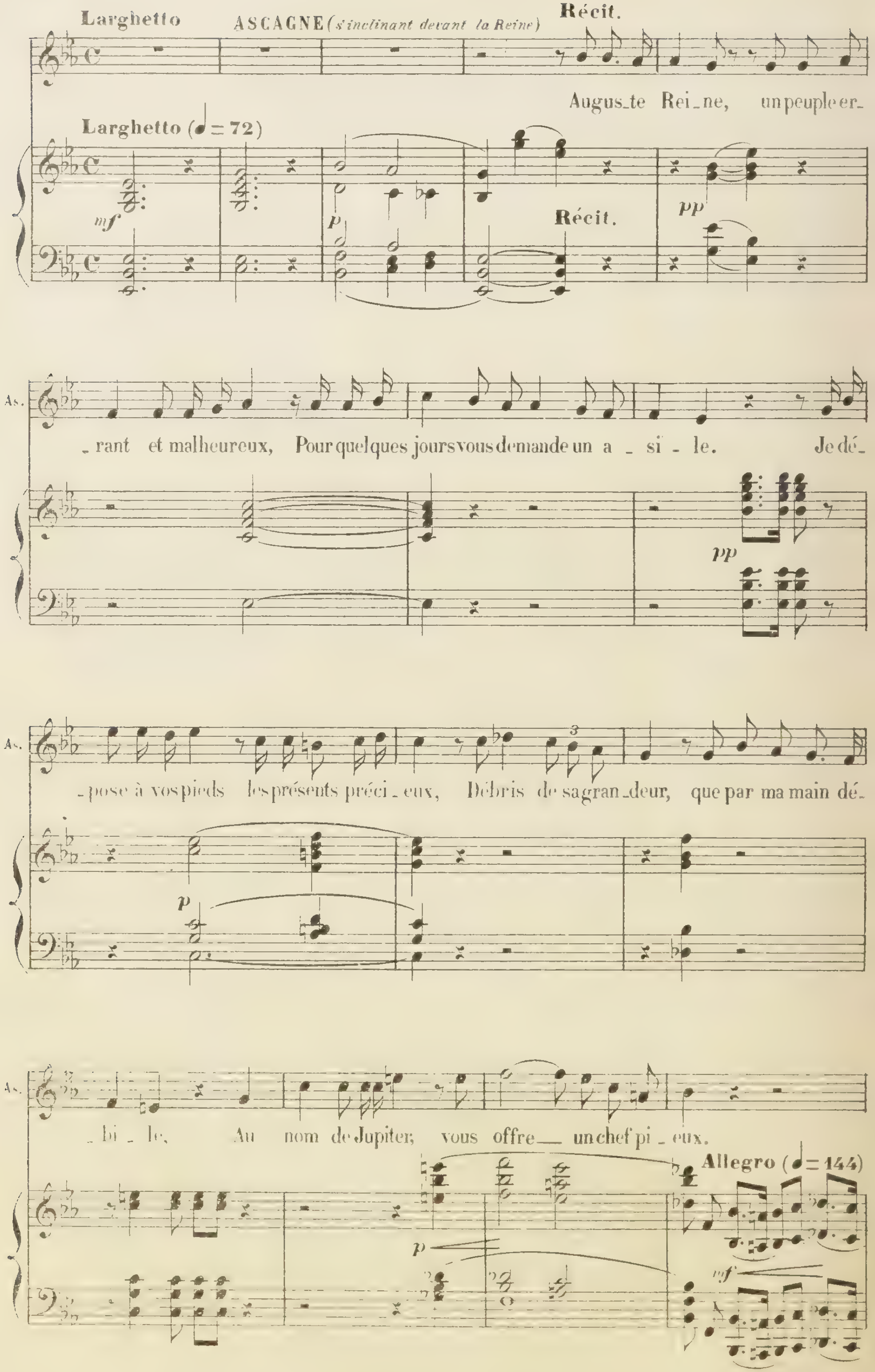

f
mf

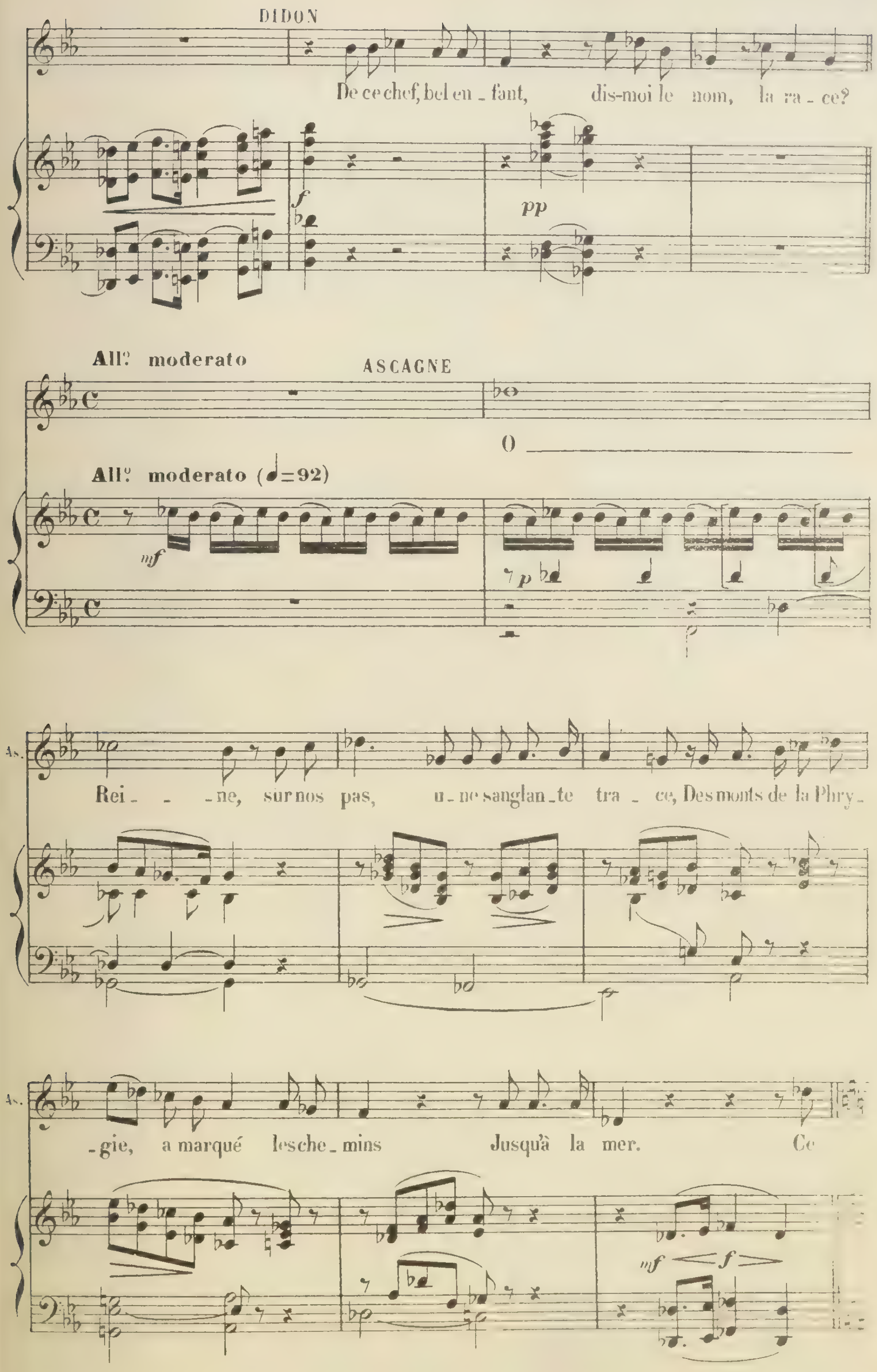
Entrent ÉNÉE, sous un déguisement de matelot, PANTHÉE, ASCAGNE et les

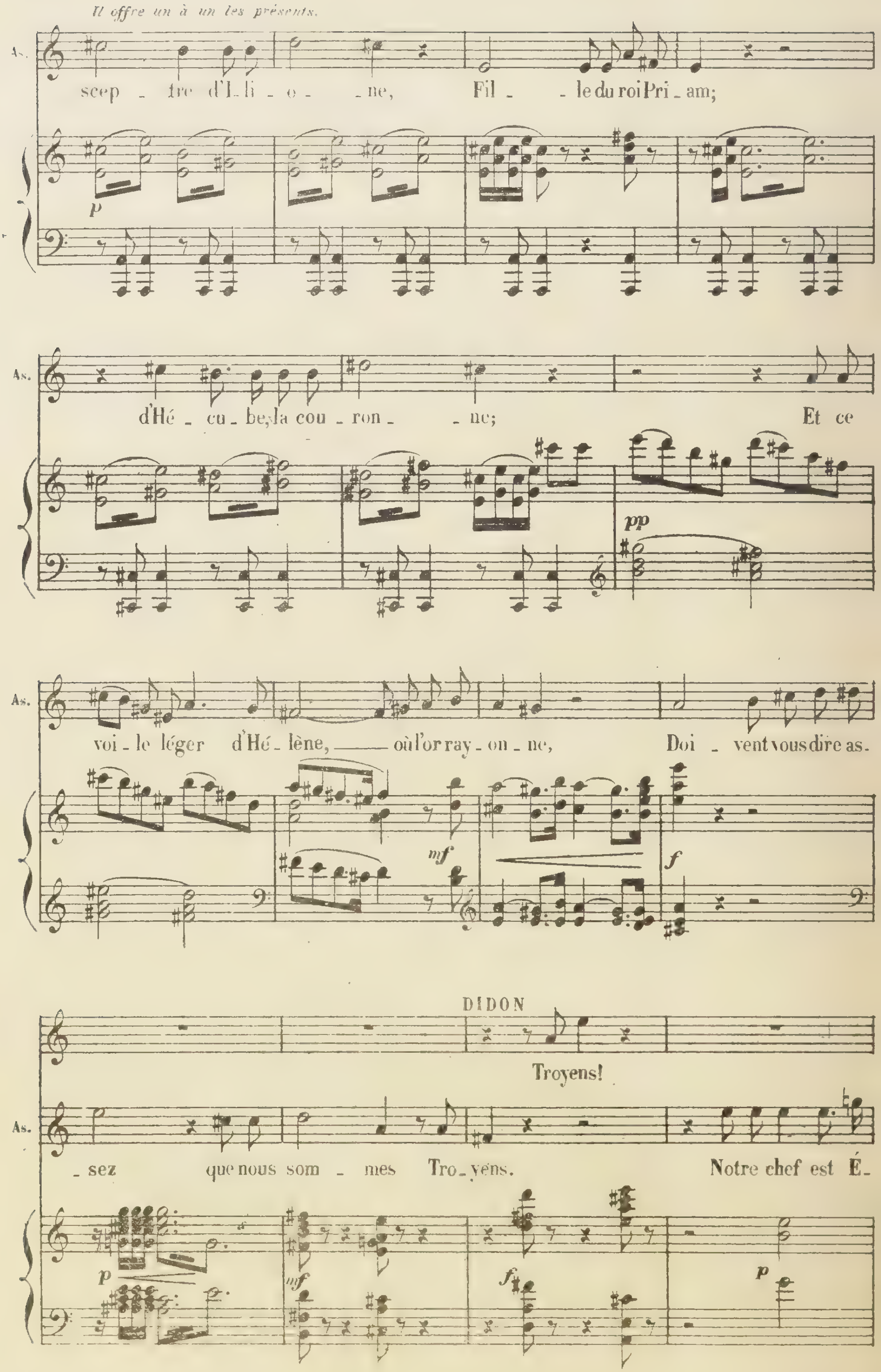


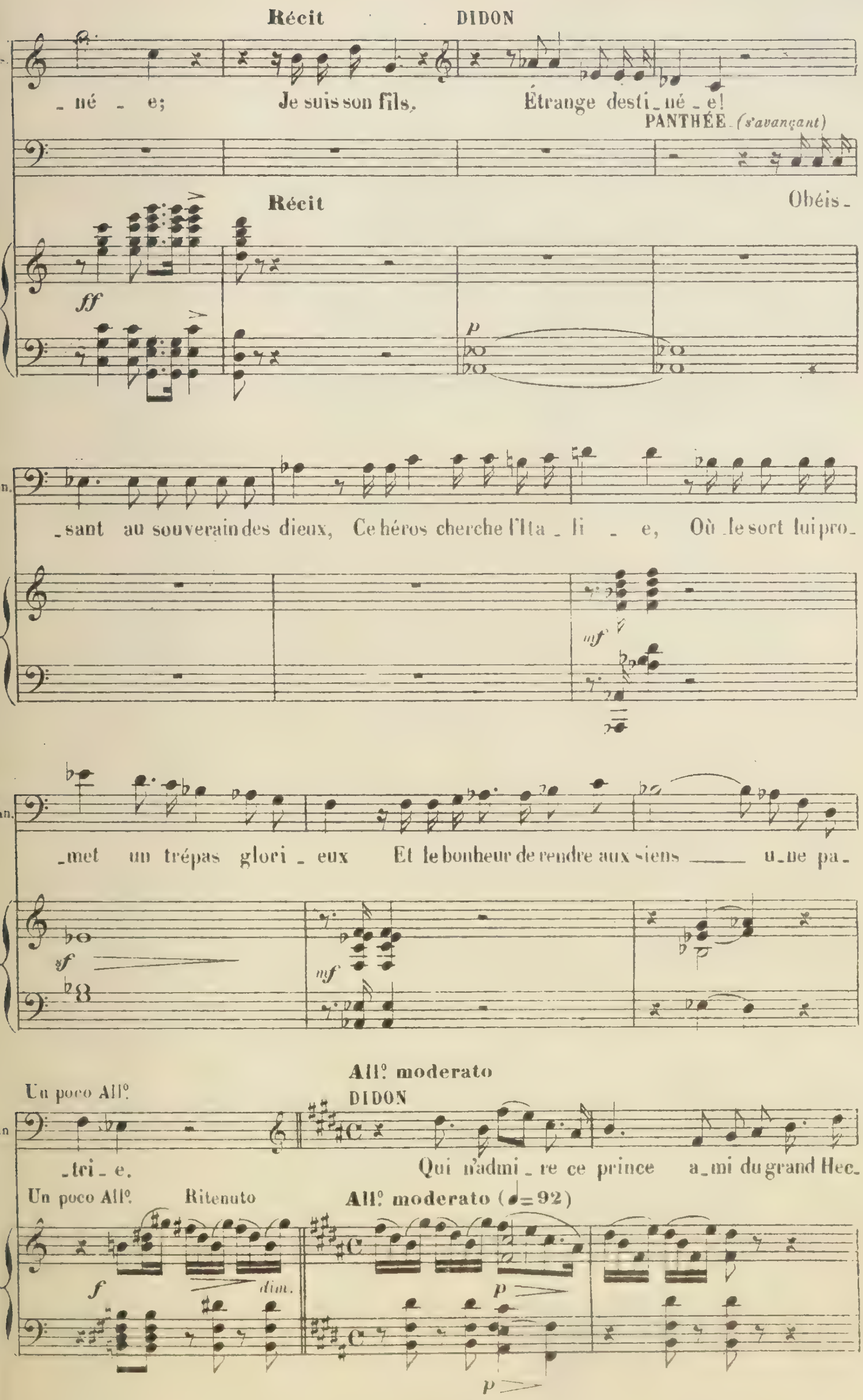
Chefs Troyens portant des présents.

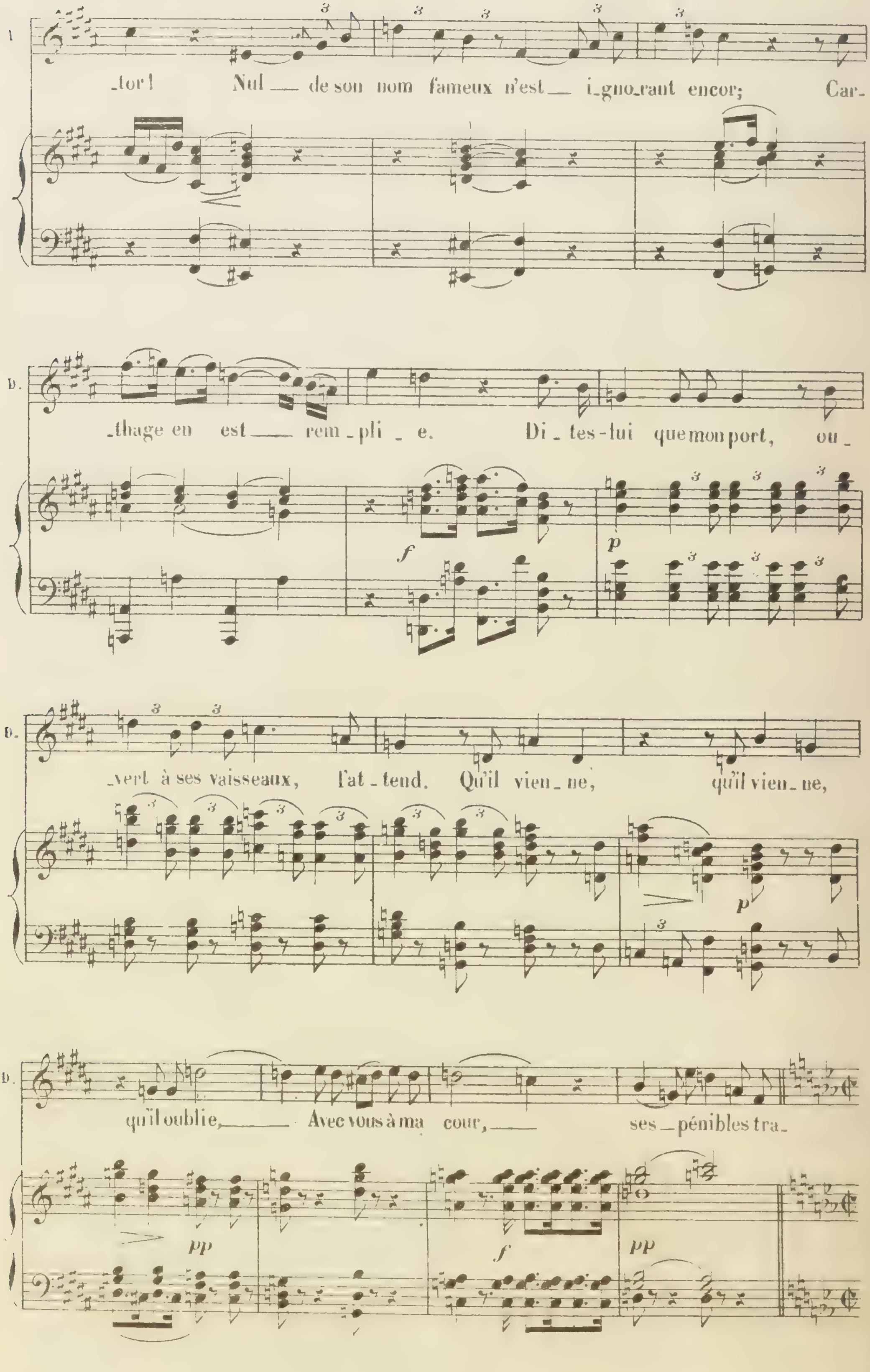


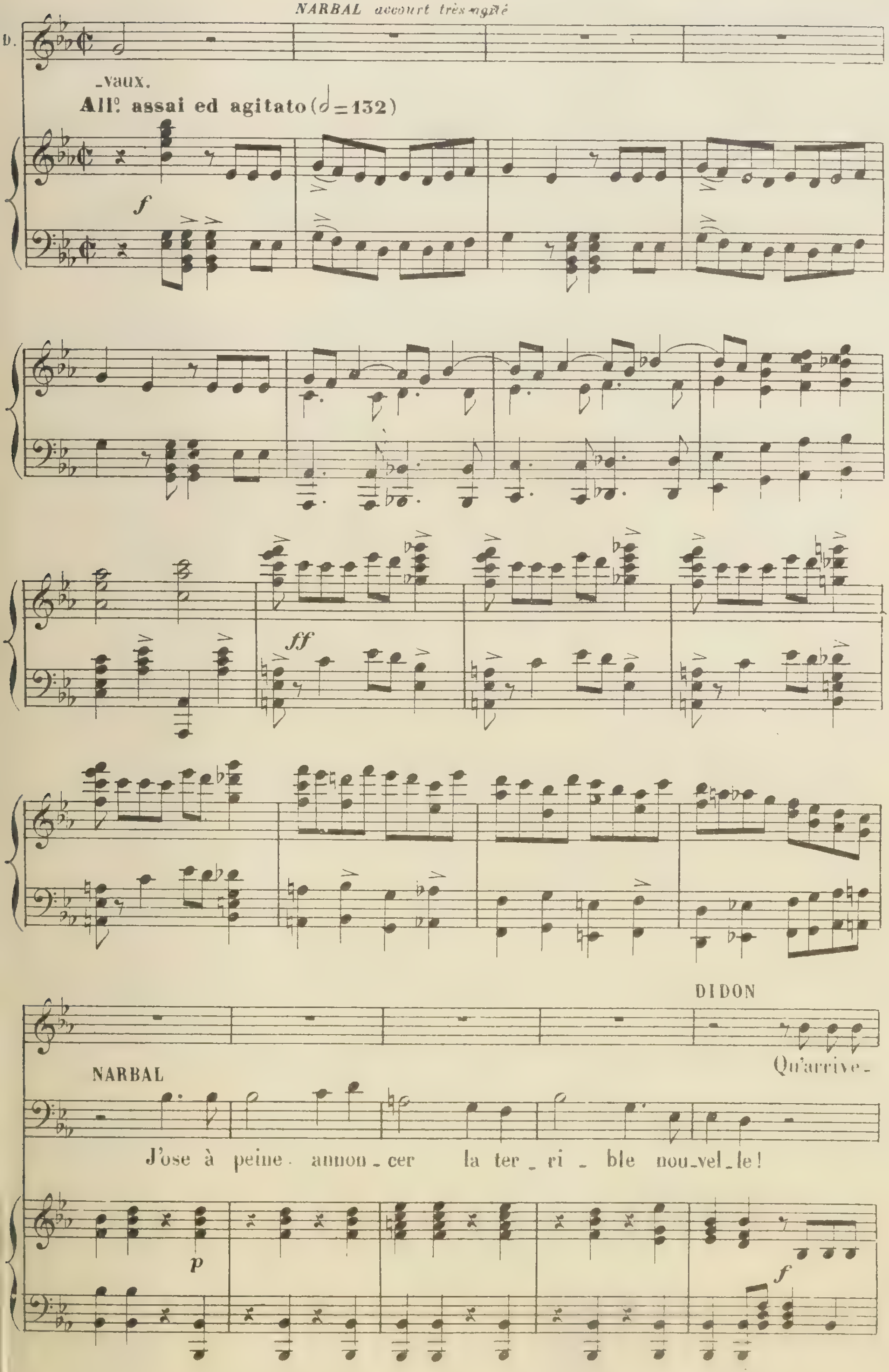

Larghetto
ASCAGNE (s'inclinant devant la Reine)
Récit.
Augus_te Rei_ne, un peuple er_
Larghetto (♩= 72)
mf
p
Récit.
pp
As.
_rant et malheureux, Pour quelques jours vous demande un a _ si _ le. Je dé_
pp
As.
_pose à vos pieds les présents préci _ eux, Débris de sa gran_deur, que par ma main dé_
p
As.
_bi _ le, Au nom de Jupiter, vous offre__ un chef pi _ eux.
Allegro (♩= 144)
p
mf

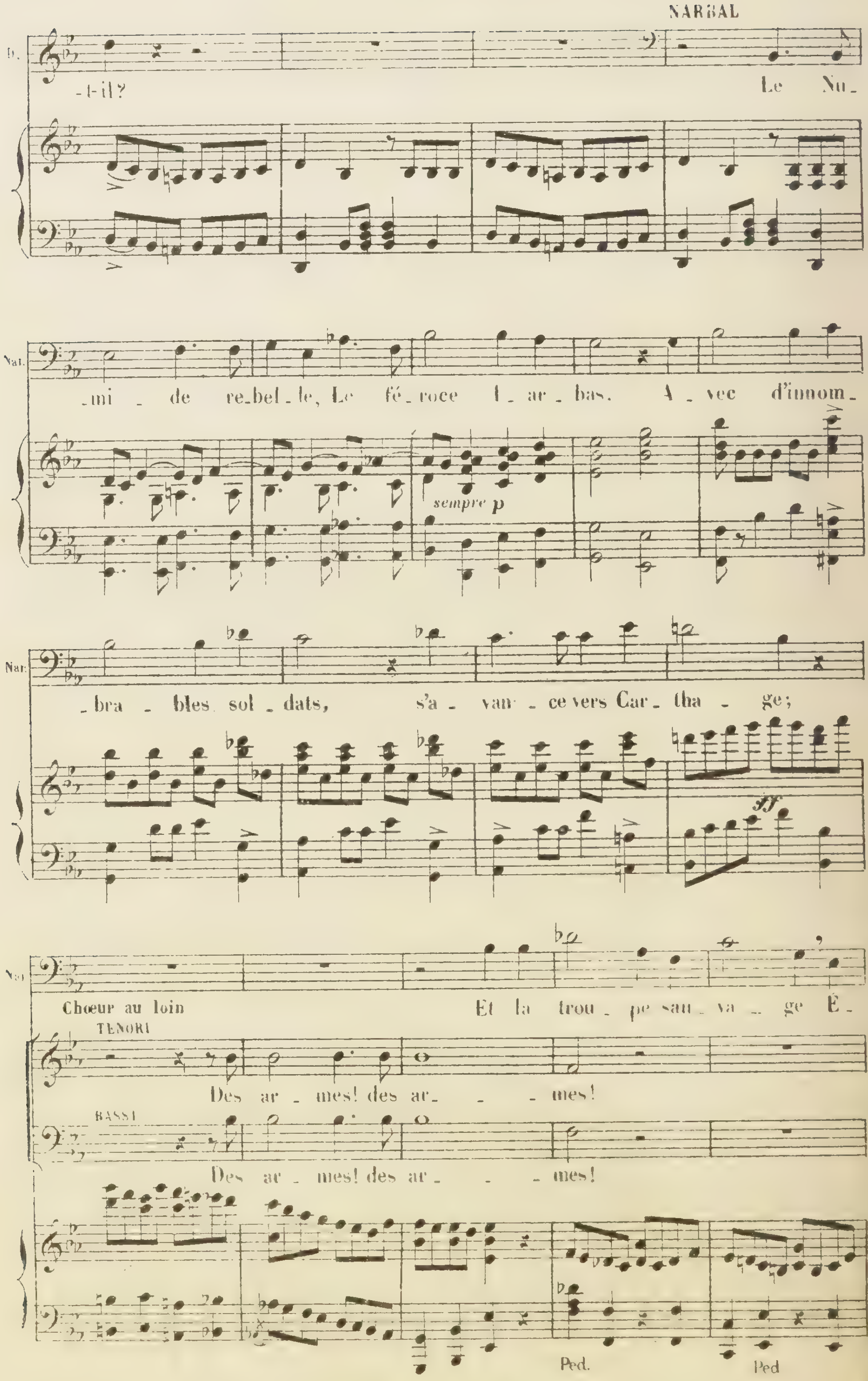

DIDON
De ce chef, bel en_fant, dis-moi le nom, la ra_ce?
All.° moderato
ASCAGNE
O
All.° moderato (♩=92)
Rei_ _ _ne, sur nos pas, u_ne sanglan_te tra_ce, Des monts de la Phry_
_gie, a marqué les che_mins Jusqu'à la mer. Ce

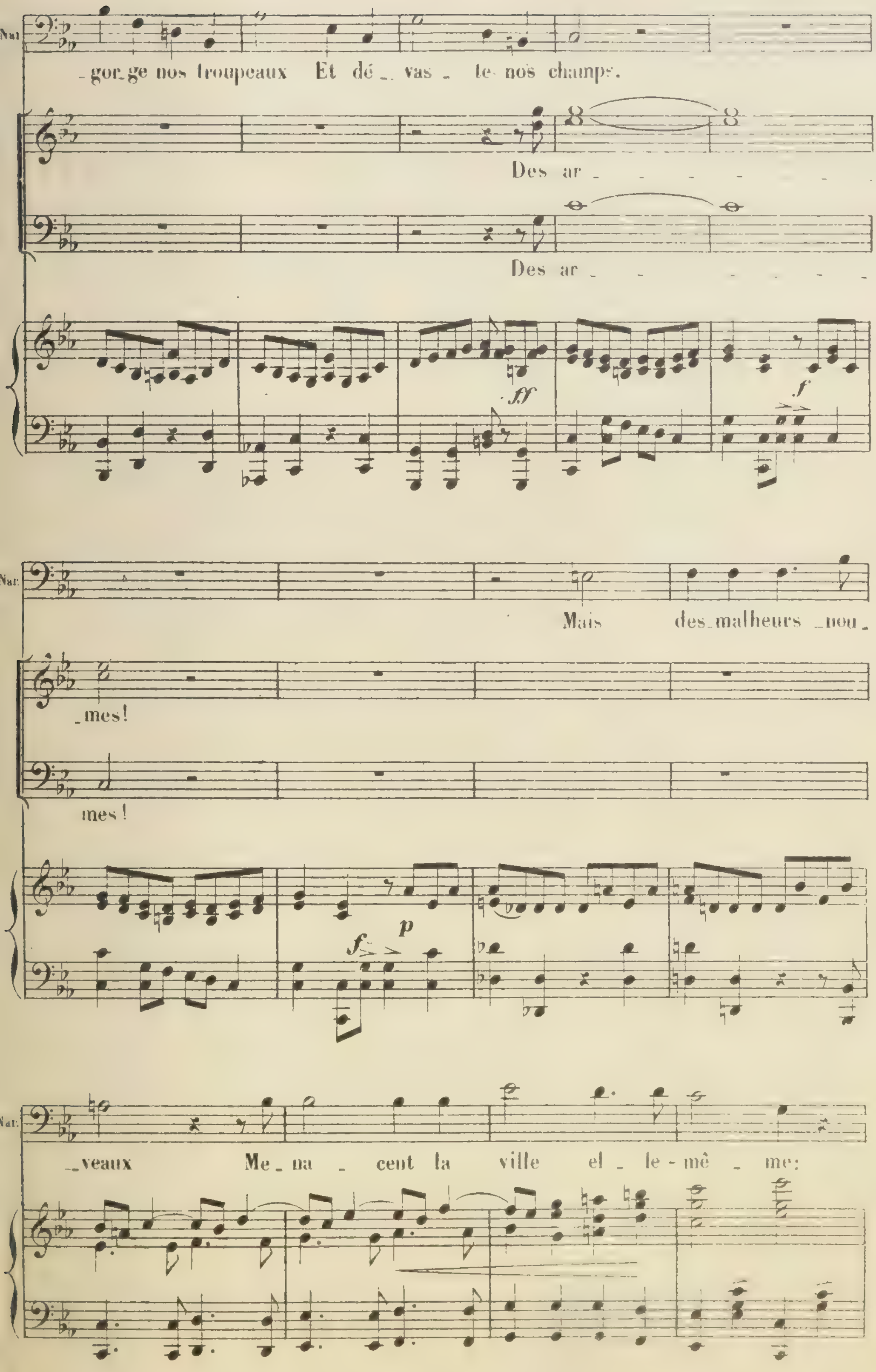

Il offre un à un les présents.
As.
scep _ tre d'I_li _ o _ _ne, Fil _ _ le du roi Pri _ am;
p
As.
d'Hé _ cu _ be, la cou _ ron _ _ ne; Et ce
pp
As.
voi _ le léger d'Hé _ lène, ___ où l'or ray _ on _ ne, Doi _ vent vous dire as.
mf
f
DIDON
Troyens!
As.
_ sez que nous som _ mes Tro _ yens. Notre chef est É _
p
mf
f
p

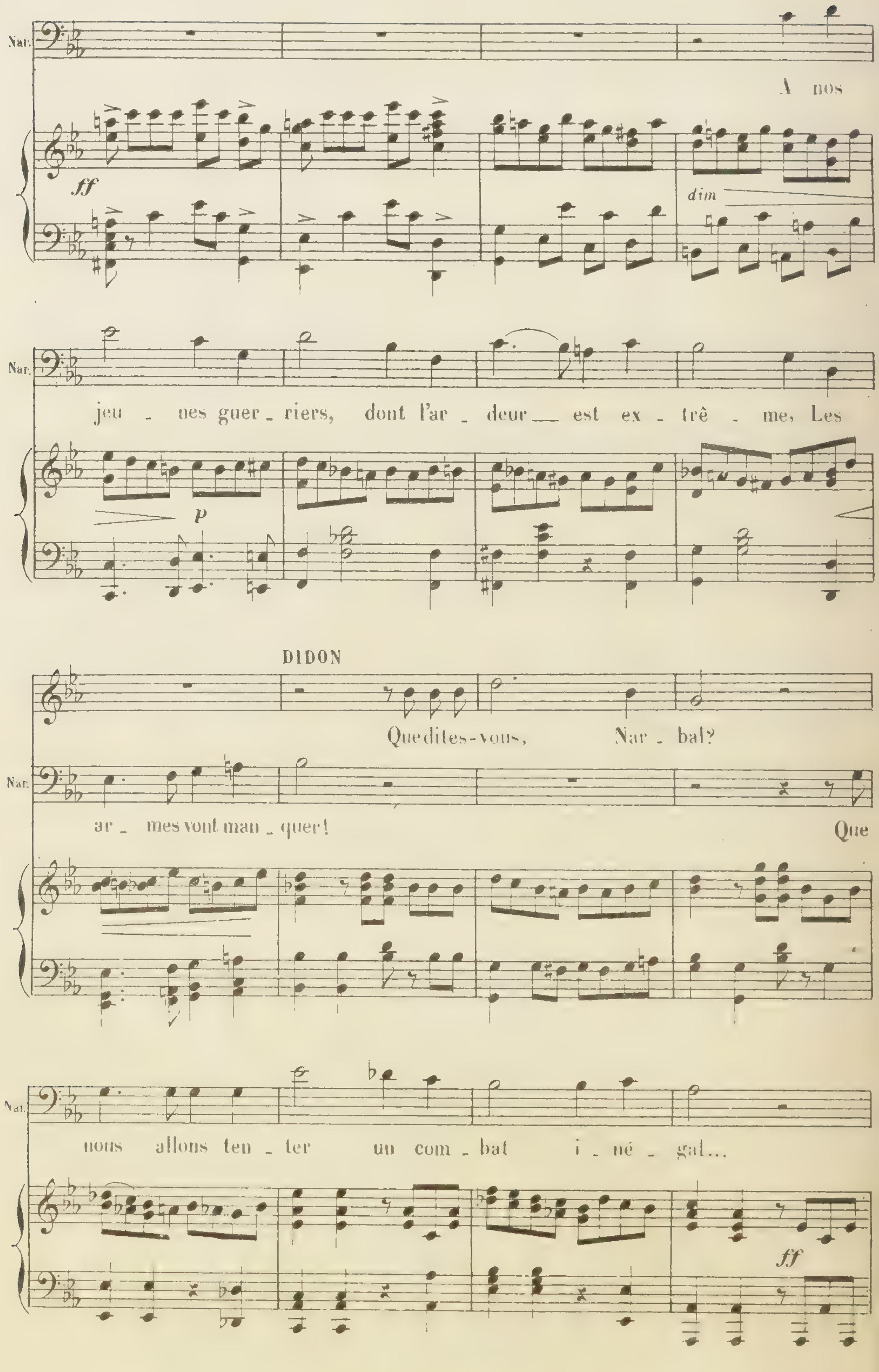

Récit
DIDON
_né _ e; Je suis son fils, Étrange desti_né _ e!
PANTHÉE (s'avançant)
Obéis_
Récit
ff
p
_sant au souverain des dieux, Ce héros cherche l'Ita _ li _ e, Où le sort lui pro_
mf
_met un trépas glori _ eux Et le bonheur de rendre aux siens u_ne pa_
f
mf
Un poco All°.
All° moderato
DIDON
_tri _ e. Qui n'admi _ re ce prince a_mi du grand Hec_
Un poco All°. Ritenuto
All° moderato (♩= 92)
f
dim.
p
p

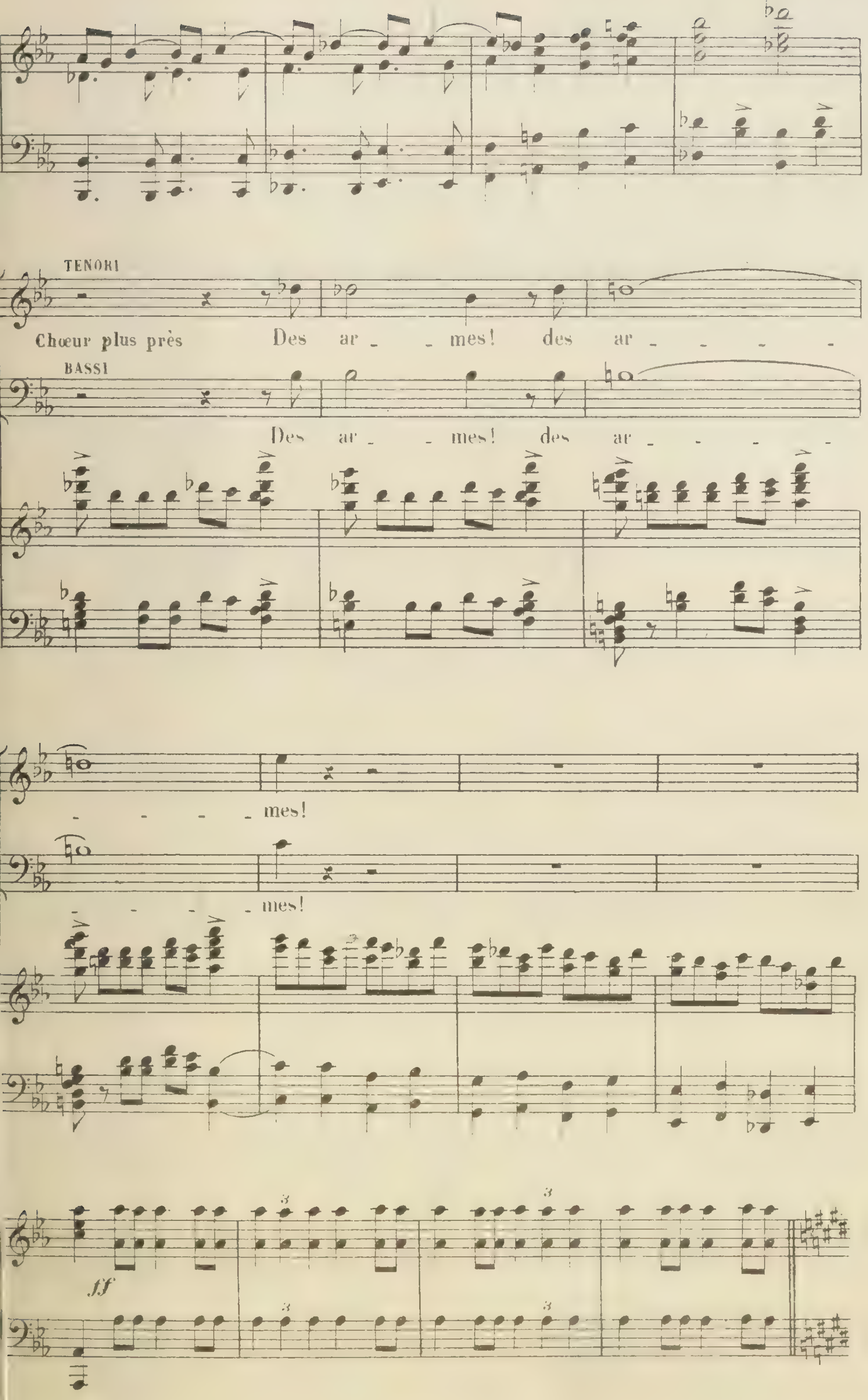

D.
_tor! Nul de son nom fameux n'est i_gno_rant encor; Car_
_thage en est rem_pli_e. Di_tes-lui quemonport, ou_
_vert à ses vaisseaux, l'at_tend. Qu'il vien_ne, qu'il vien_ne,
qu'il oublie, Avec vous à ma cour, ses_pénibles tra_
f
p
pp
3


NARBAL accourt très agité
D.
-vaux.
All° assai ed agitato (𝅗𝅥 = 132)
f
ff
DIDON
Qu'arrive-
NARBAL
J'ose à peine annon-cer la ter-ri-ble nou-vel-le!
p
f

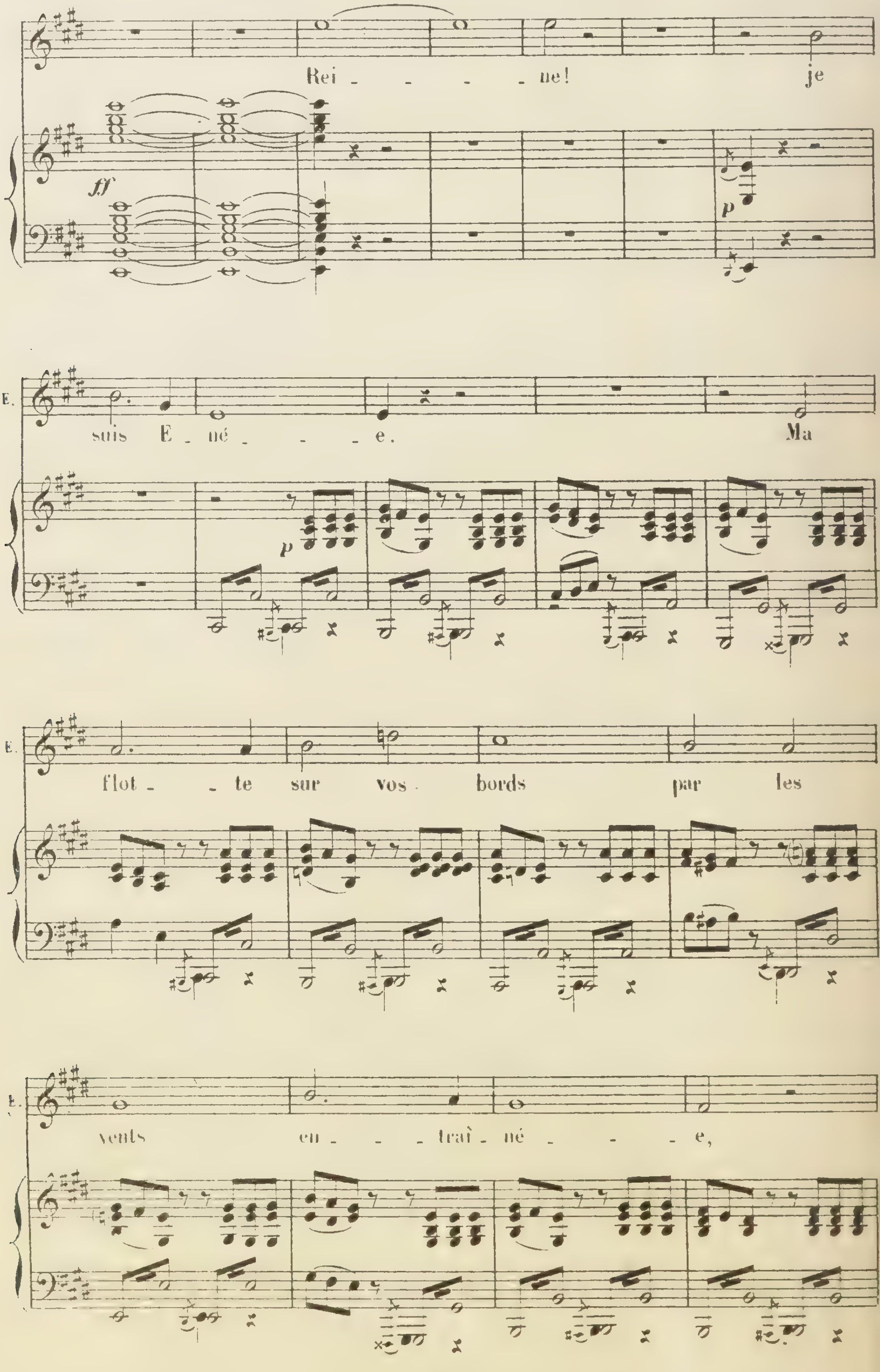

NARBAL
D.
-t-il?
Le Nu_
Nar.
_mi _ de re_bel_le, Le fé_roce I_ar_bas. A_vec d'innom_
sempre p
_bra _ bles sol_dats, s'a_ van_ce vers Car_ tha _ ge;
ff
Choeur au loin
Et la trou_pe sau_va_ge É_
TENORI
Des ar_mes! des ar_ _ _mes!
BASSI
Des ar_mes! des ar_ _ _mes!
Ped.
Ped

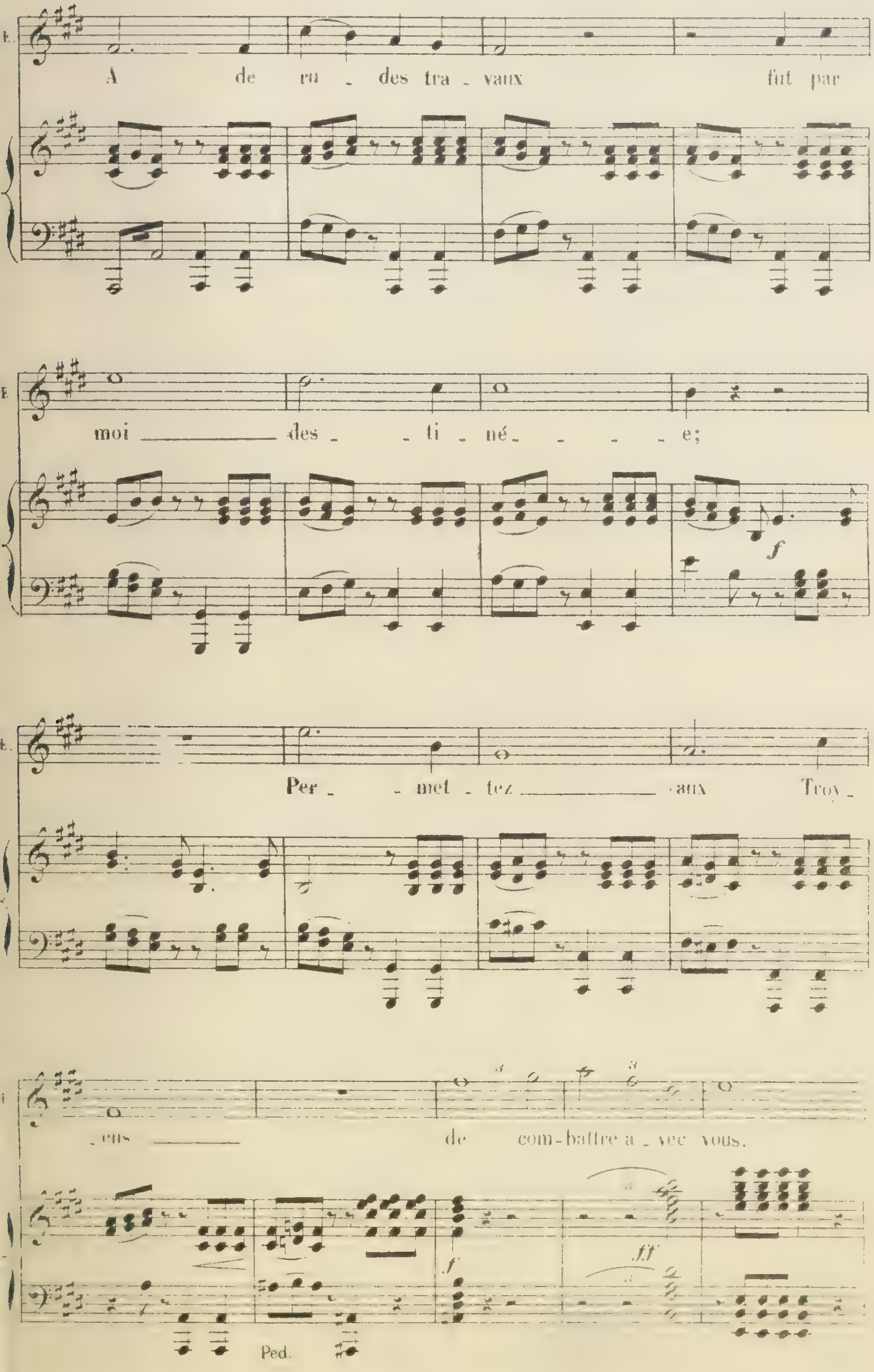

Nat
_gor_ge nos troupeaux Et dé_ vas_ te nos champs.
Des ar_
Des ar_
ff
f
Nat
Mais des_malheurs _nou_
_mes!
mes!
f
p
Nat
_veaux Me_na_cent la ville el_le-mê_me:

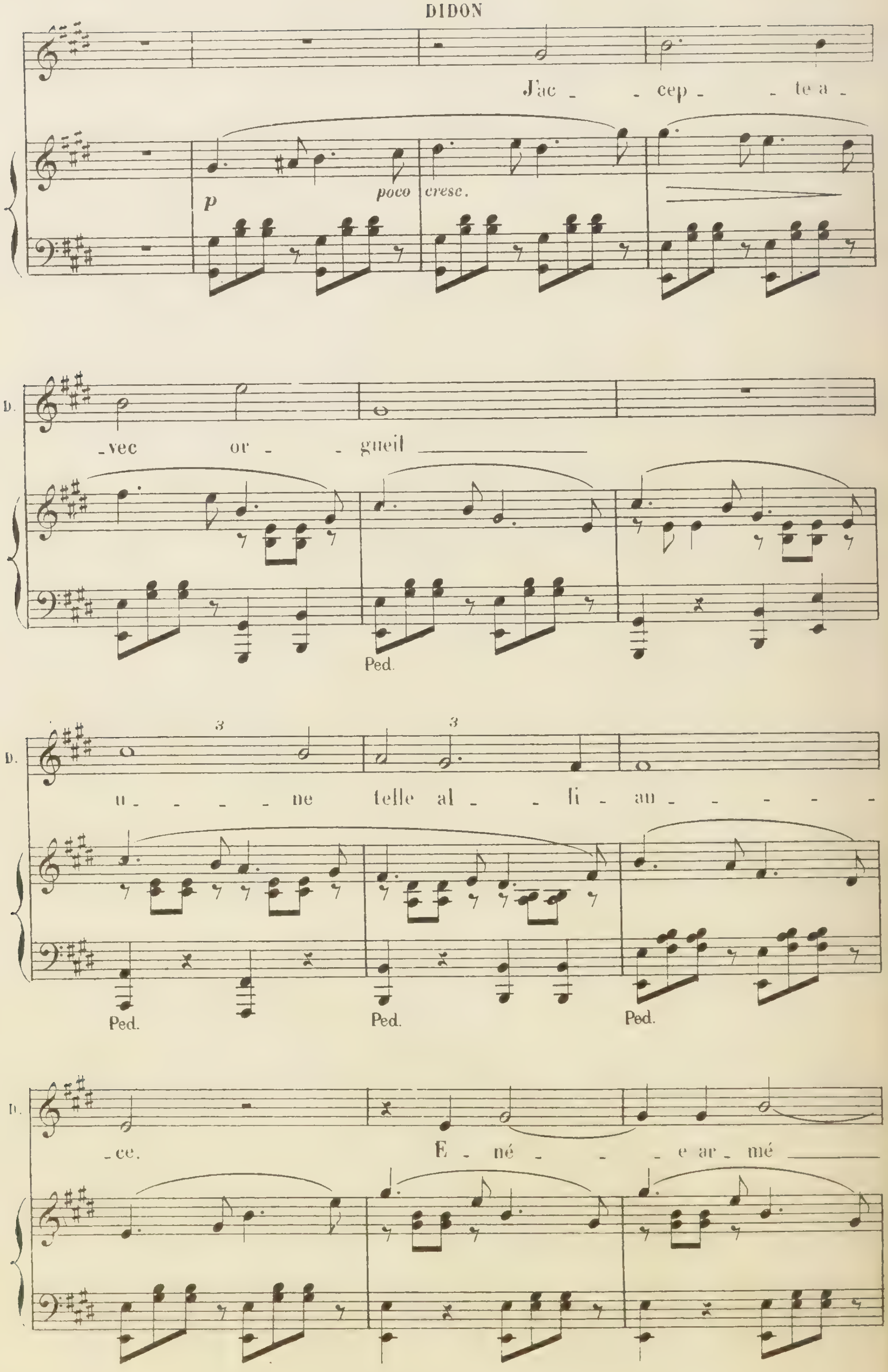

Nar.
A nos
ff
dim
Nar.
jeu - nes guer - riers, dont l'ar - deur est ex - trê - me, Les
p
DIDON
Que dites-vous, Nar - bal?
Nar.
ar - mes vont man - quer!
Que
Nar.
nous allons ten - ter un com - bat i - né - gal...
ff

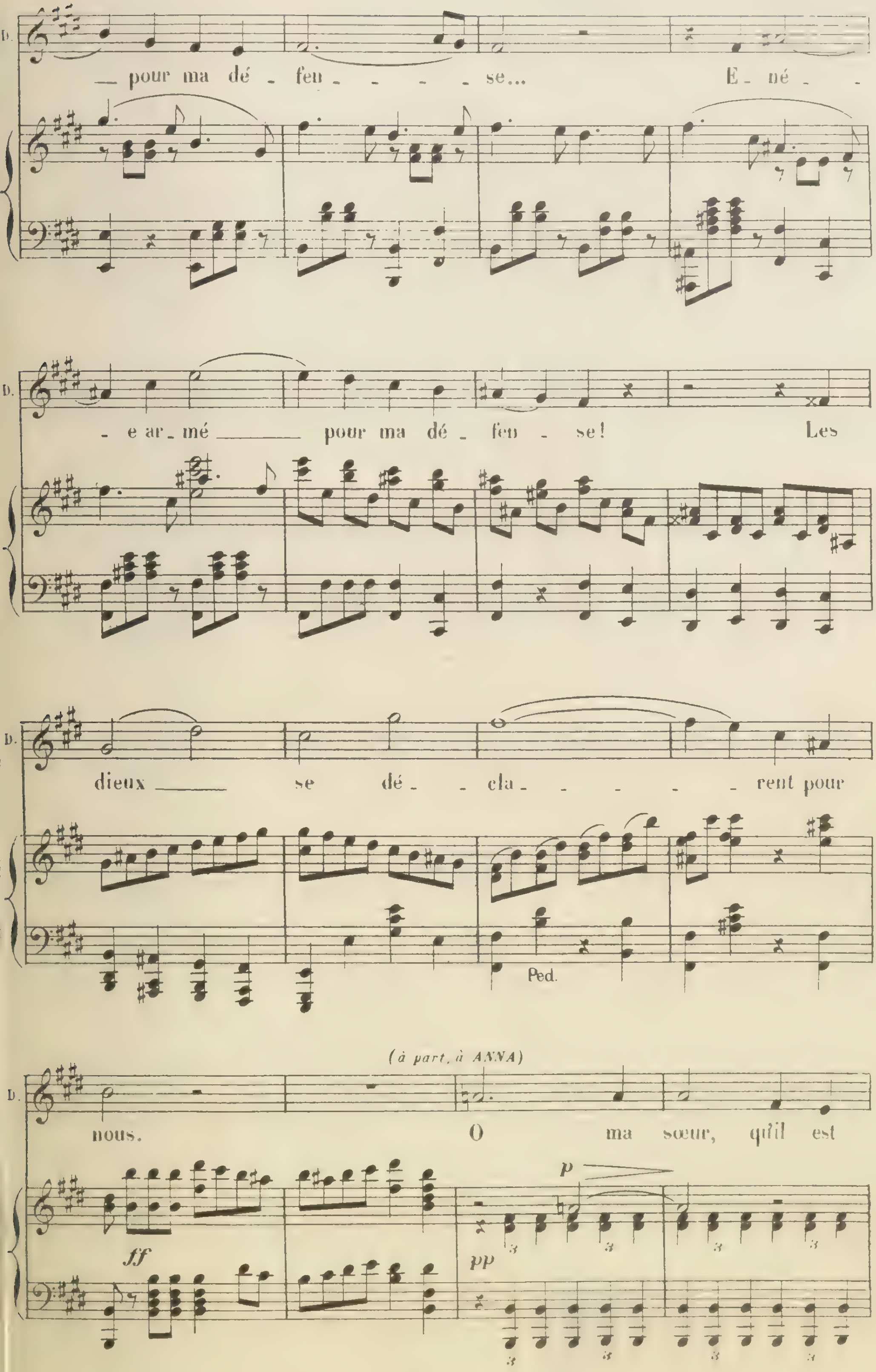

TENORI
Chœur plus près
Des ar _ _ mes! des ar _ _ _ _ _ _ _ _ mes!
BASSI
Des ar _ _ mes! des ar _ _ _ _ _ _ _ _ mes!
ff

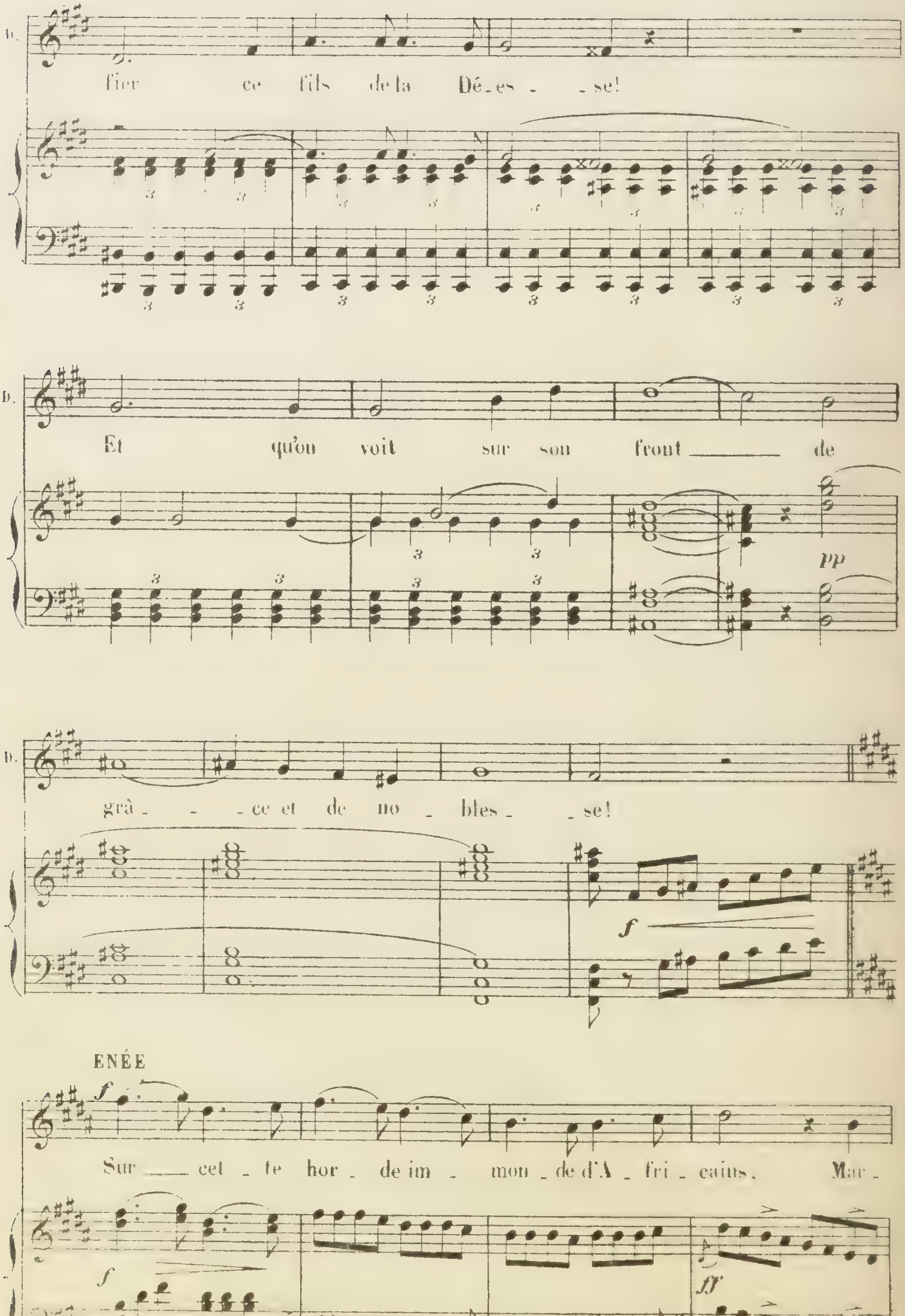
ÉNÉE, *laissant tomber son déguisement de matelôt. Il porte un brillant costume et la cuirasse, mais sans casque ni bouclier.*

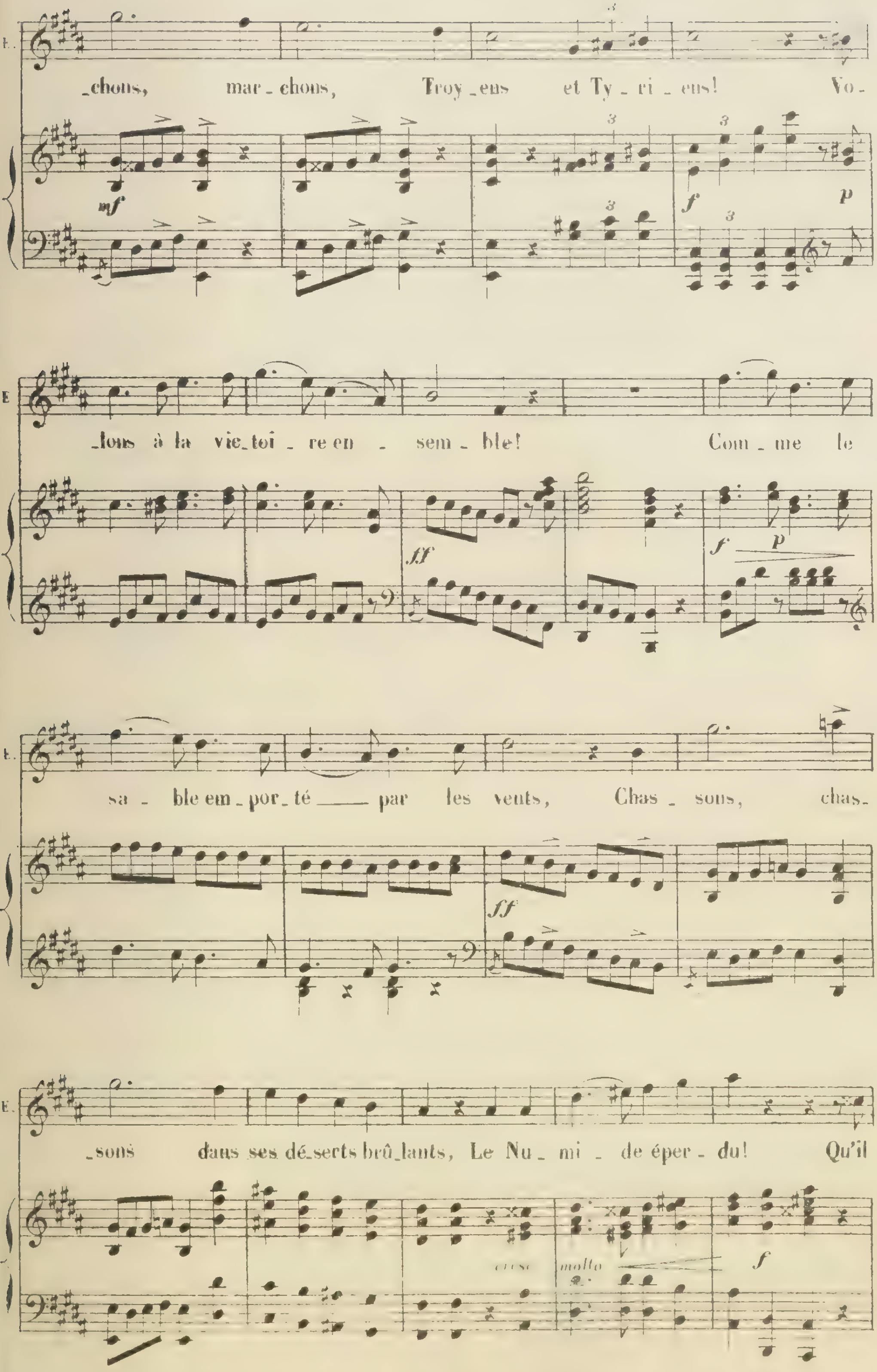


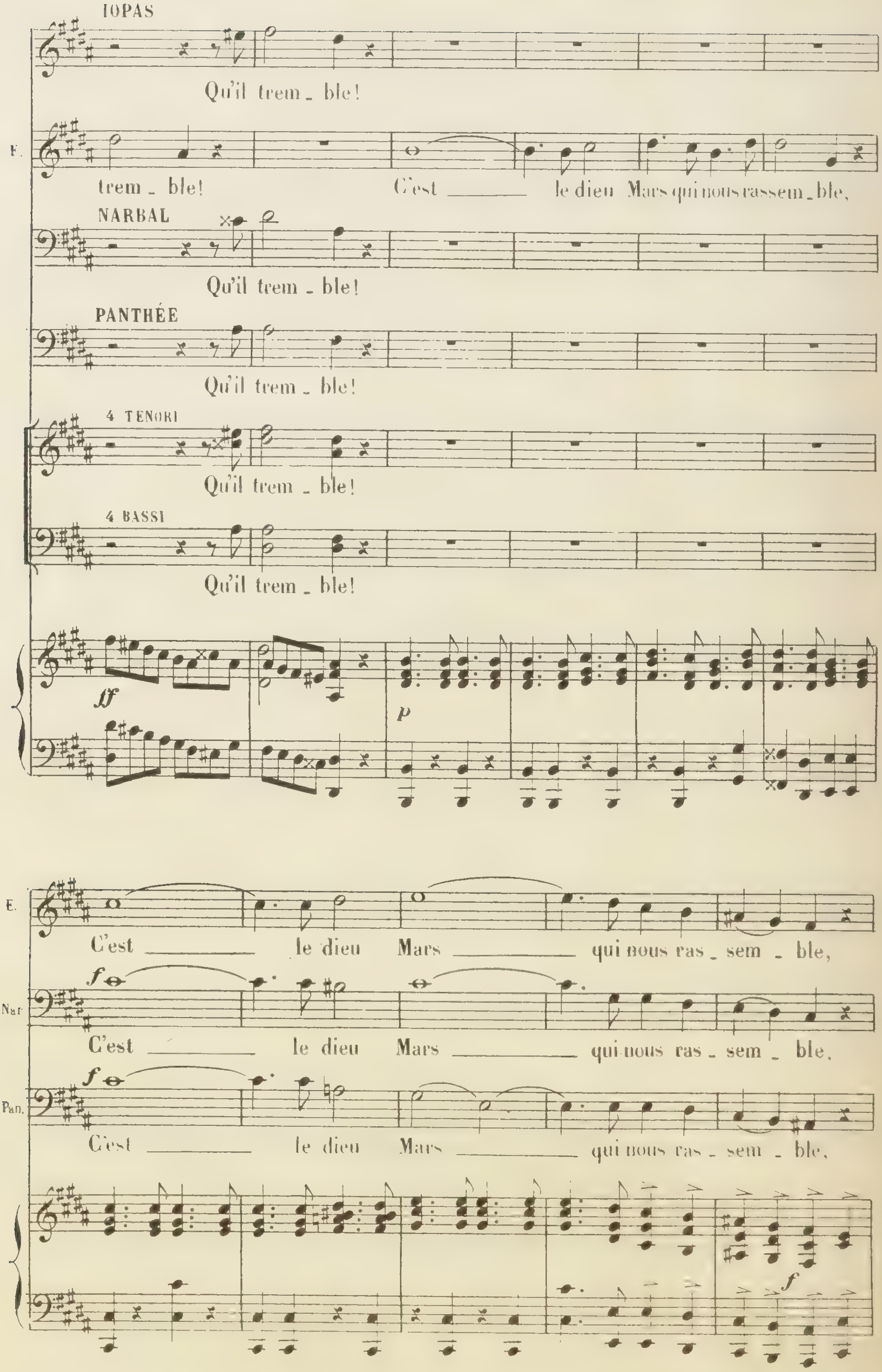

A de ru - des tra - vaux fut par
moi des - ti - né - - - - e;
Per - met - tez aux Troy -
- ens de com - battre a - vec vous.
Ped.

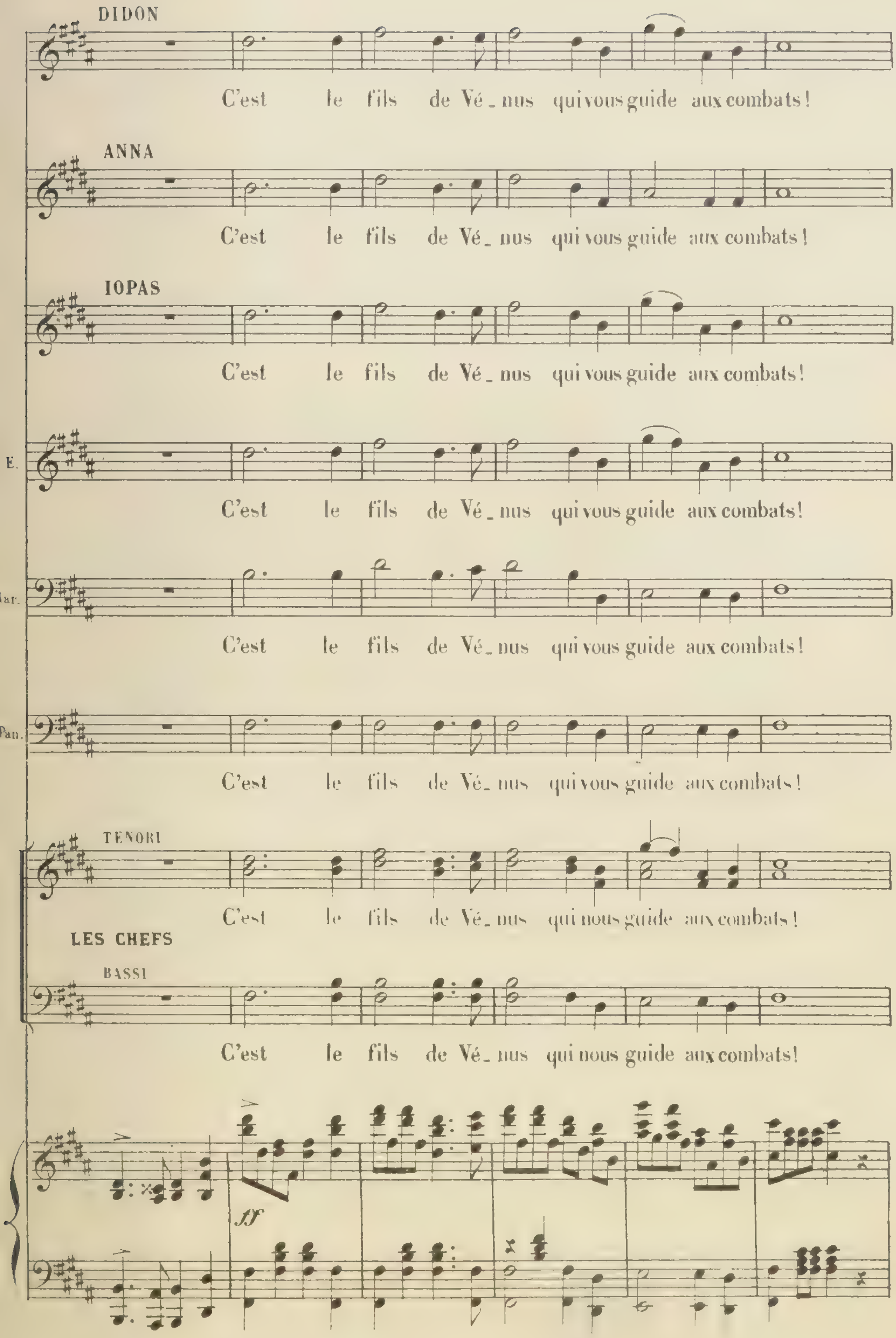

DIDON
J'ac _ _ cep _ _ te a _
p
poco cresc.
D.
_vec or _ _ gueil
Ped.
D.
u _ _ _ _ ne telle al _ _ li _ au _ _ _ _ _
Ped.
Ped.
Ped.
D.
_ce. E _ né _ _ _ e ar _ mé

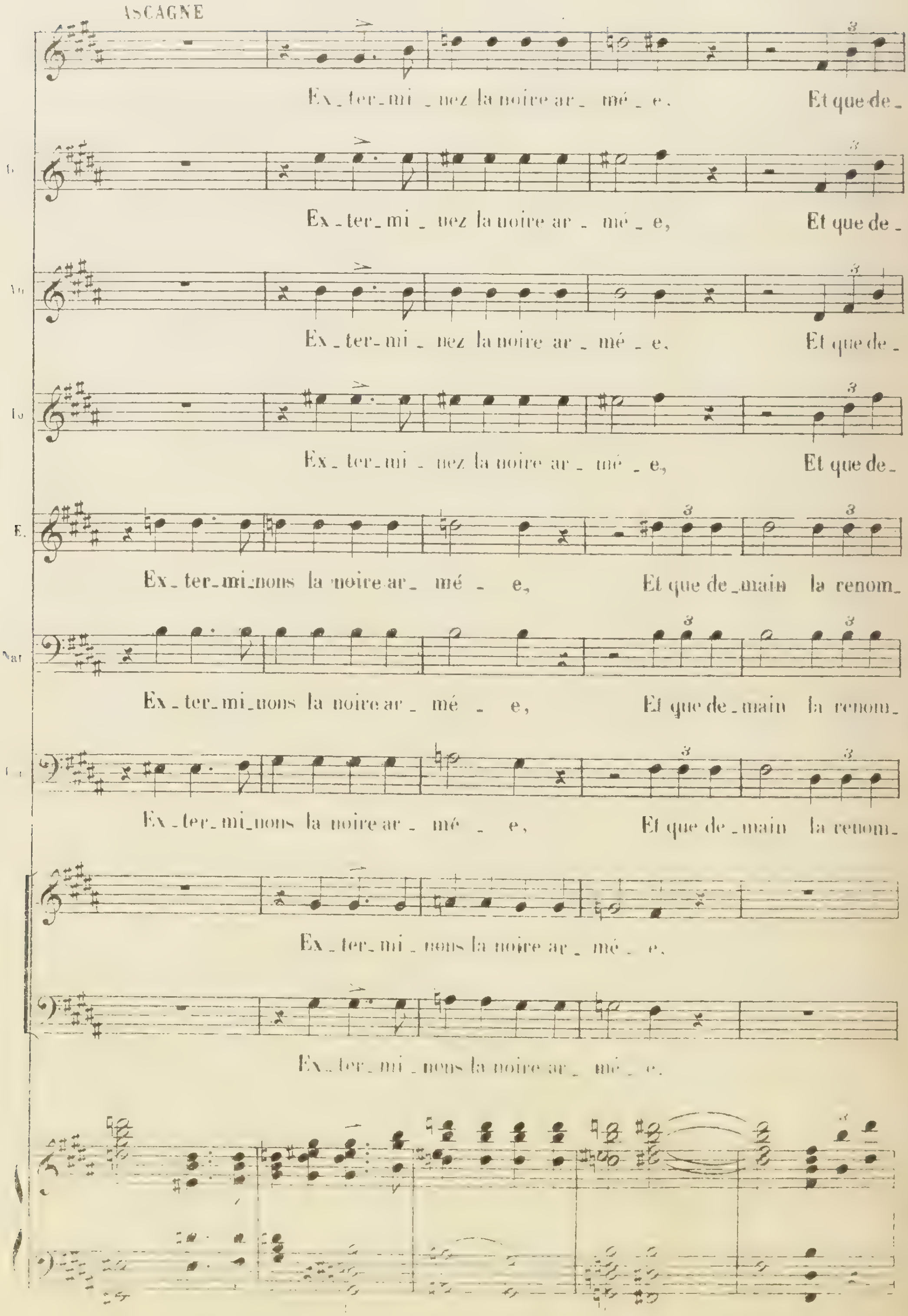

D.
— pour ma dé - fen - - - - se...
E - né -
- e ar - mé ——— pour ma dé - fen - se!
Les
dieux ——— se dé - - cla - - - - - - rent pour
(à part, à ANNA)
nous.
O ma sœur, qu'il est
Ped.
ff
pp
p

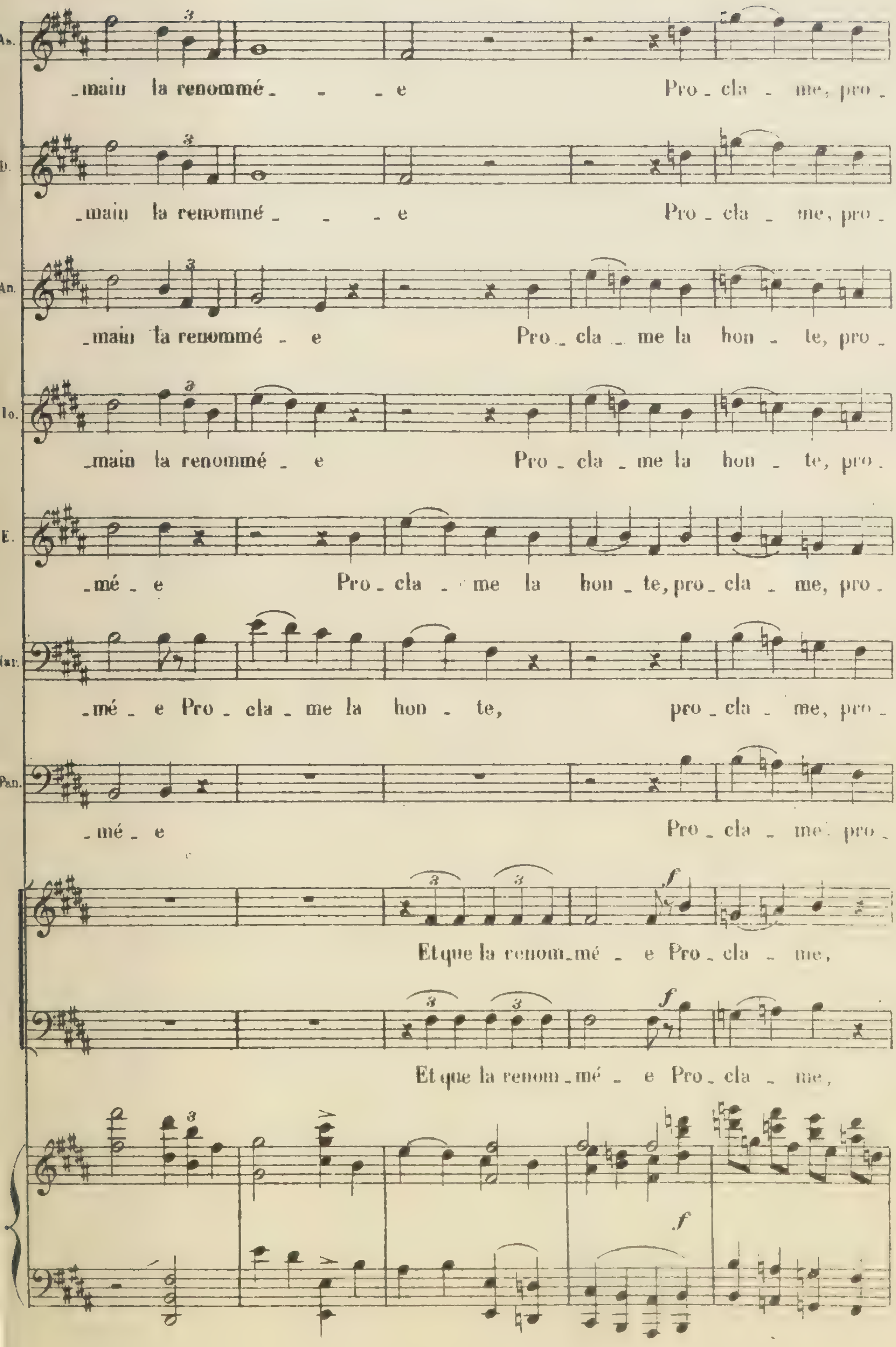

D.
fier ce fils de la Dé_es_ _se!
D.
Et qu'on voit sur son front de
pp
D.
grâ_ _ _ce et de no_bles_ _se!
f
ENÉE
f
Sur cet_te hor_de im_mon_de d'A_fri_cains, Mar_
f
ff

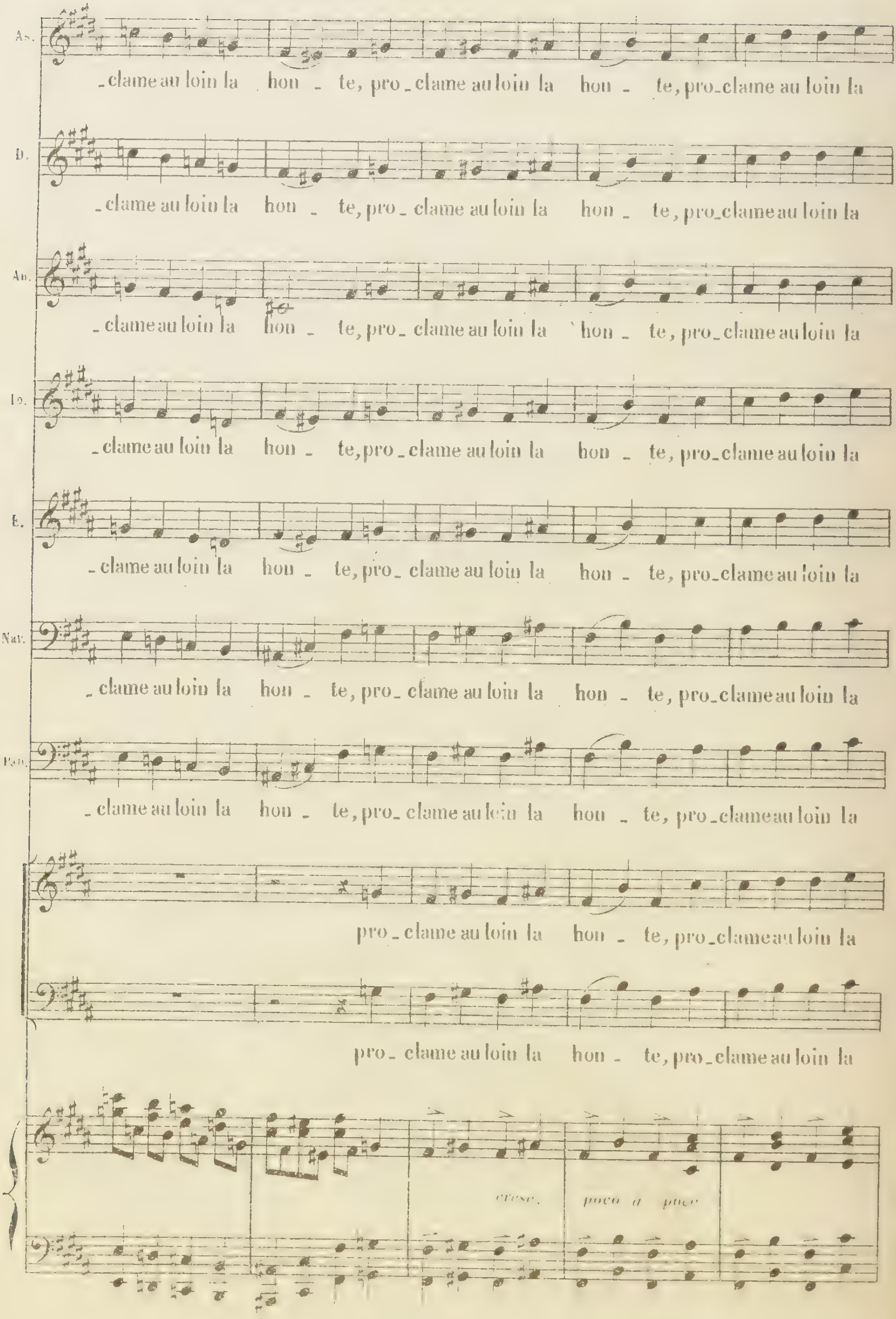

E.
_chons, mar_chons, Troy_ens et Ty_ri_ens! Vo_
_lons à la vic_toi_re en_sem_ble! Com_me le
sa_ble em_por_té par les vents, Chas_sons, chas_
_sons dans ses dé_serts brû_lants, Le Nu_mi_de éper_du! Qu'il
mf
f
p
ff
cresc. molto


IOPAS
Qu'il trem _ ble!
E.
trem _ ble! C'est le dieu Mars qui nous rassem _ ble,
NARBAL
Qu'il trem _ ble!
PANTHÉE
Qu'il trem _ ble!
4 TENORI
Qu'il trem _ ble!
4 BASSI
Qu'il trem _ ble!
ff
p
E.
C'est le dieu Mars qui nous ras _ sem _ ble,
Nar.
f
C'est le dieu Mars qui nous ras _ sem _ ble,
Pan.
f
C'est le dieu Mars qui nous ras _ sem _ ble,
f

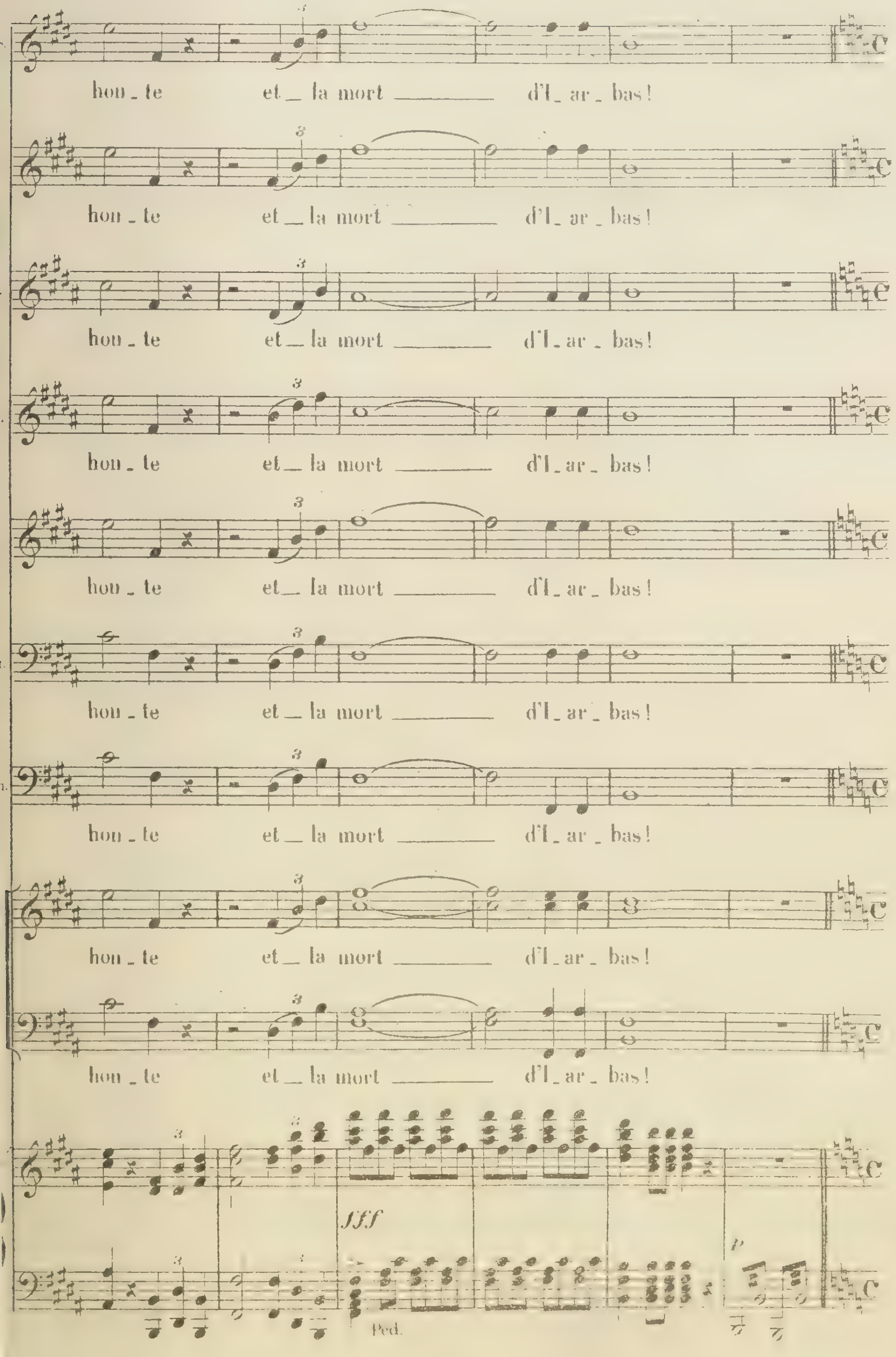

DIDON
C'est le fils de Vé_nus qui vous guide aux combats!
ANNA
C'est le fils de Vé_nus qui vous guide aux combats!
IOPAS
C'est le fils de Vé_nus qui vous guide aux combats!
E.
C'est le fils de Vé_nus qui vous guide aux combats!
C'est le fils de Vé_nus qui vous guide aux combats!
C'est le fils de Vé_nus qui vous guide aux combats!
TENORI
C'est le fils de Vé_nus qui nous guide aux combats!
LES CHEFS
BASSI
C'est le fils de Vé_nus qui nous guide aux combats!
ff

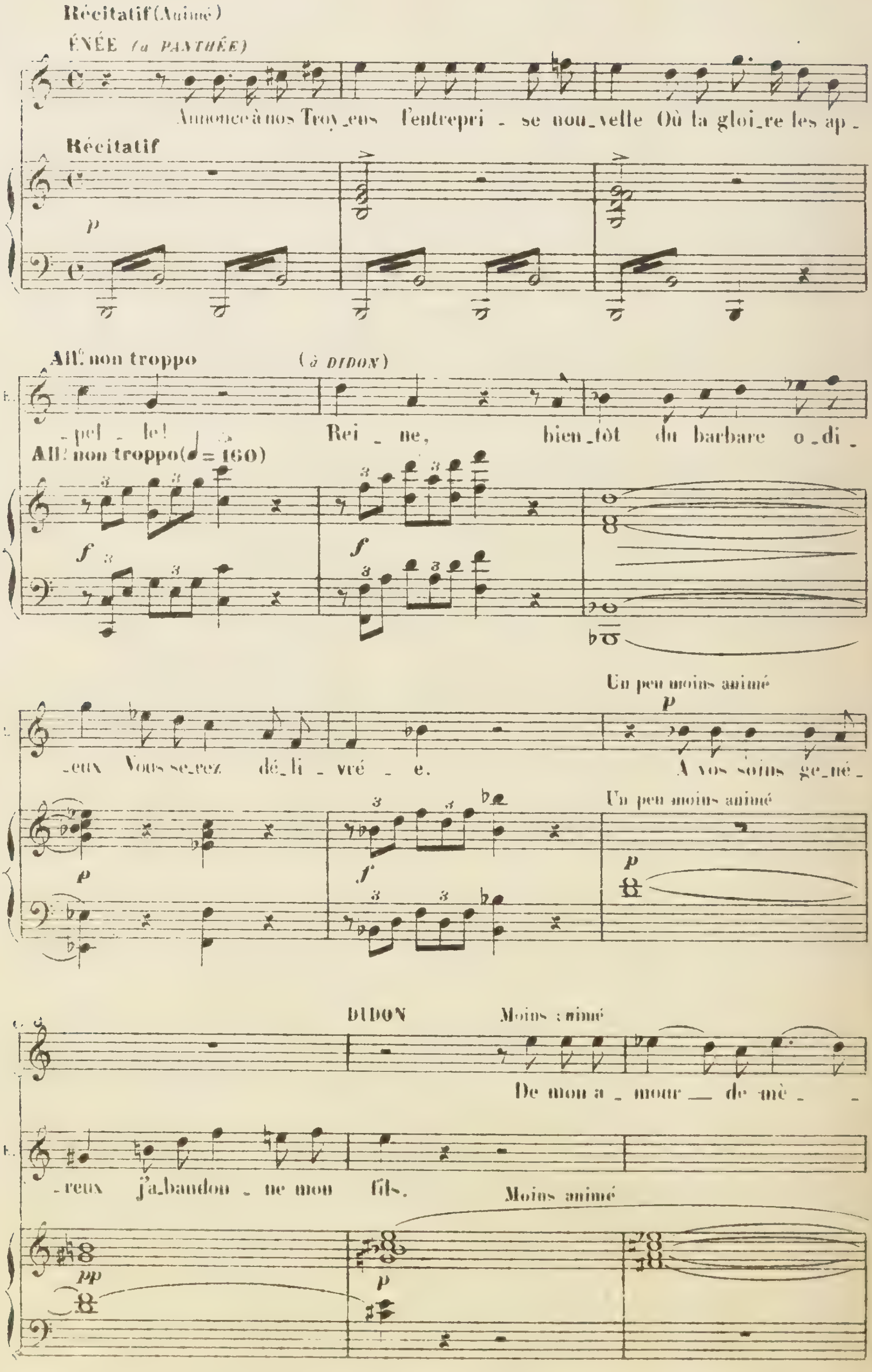

ASCAGNE
Ex_ter_mi_nez la noire ar_mé_e. Et que de_
Ex_ter_mi_nez la noire ar_mé_e, Et que de_
Ex_ter_mi_nez la noire ar_mé_e. Et que de_
Ex_ter_mi_nez la noire ar_mé_e, Et que de_
E.
Ex_ter_mi_nons la noire ar_mé_e, Et que de_main la renom_
Ex_ter_mi_nons la noire ar_mé_e, Et que de_main la renom_
Ex_ter_mi_nons la noire ar_mé_e, Et que de_main la renom_
Ex_ter_mi_nons la noire ar_mé_e.
Ex_ter_mi_nons la noire ar_mé_e.

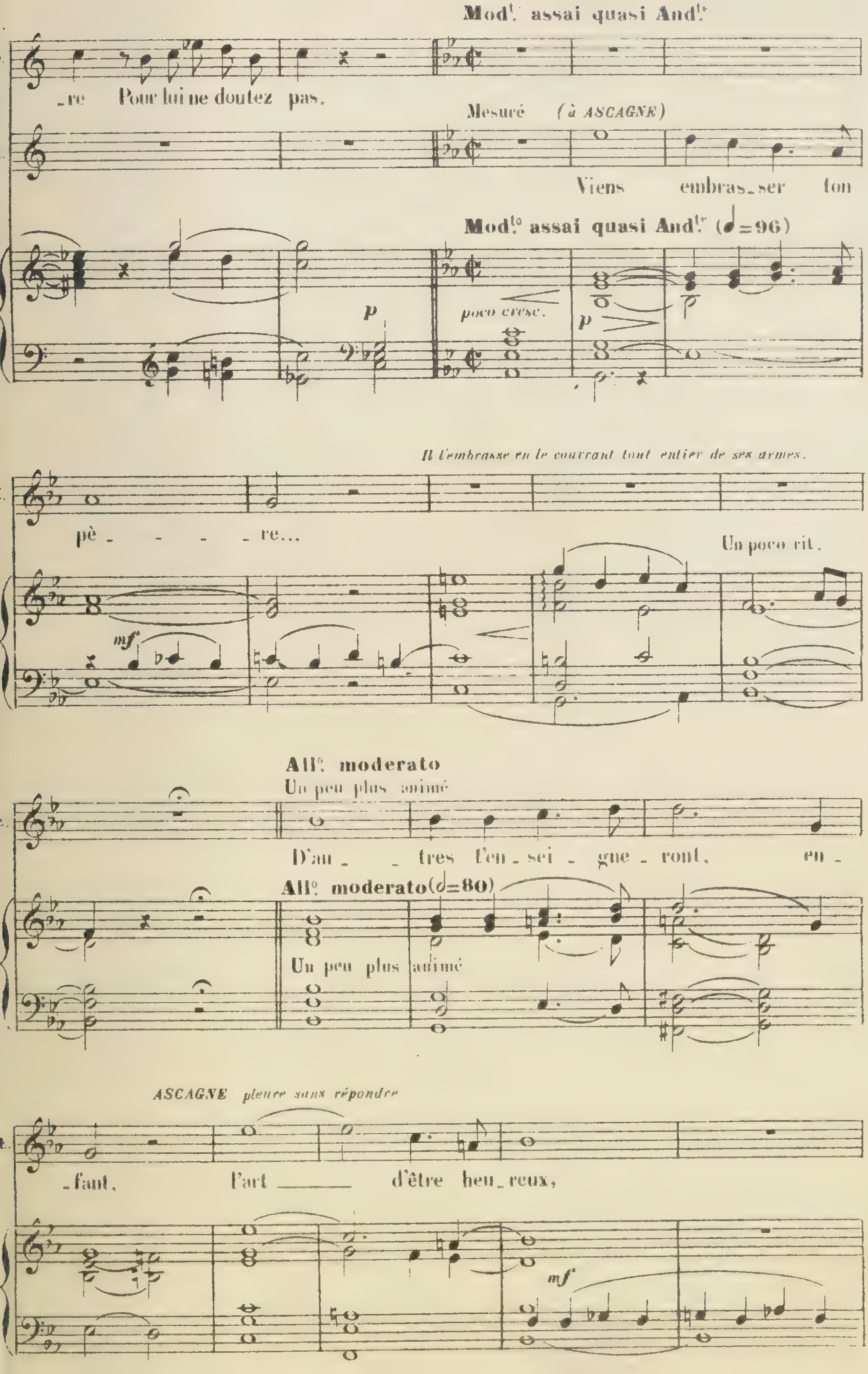

As.
_main la renommé _ _ _ e Pro _ cla _ me, pro _
D.
_main la renommé _ _ _ e Pro _ cla _ me, pro _
An.
_main la renommé _ e Pro _ cla _ me la hon _ te, pro _
Io.
_main la renommé _ e Pro _ cla _ me la hon _ te, pro.
E.
_mé _ e Pro _ cla _ me la hon _ te, pro _ cla _ me, pro _
Bar.
_mé _ e Pro _ cla _ me la hon _ te, pro _ cla _ me, pro _
Pan.
_mé _ e Pro _ cla _ me, pro _
Et que la renom_mé _ e Pro _ cla _ me,
Et que la renom _ mé _ e Pro _ cla _ me,

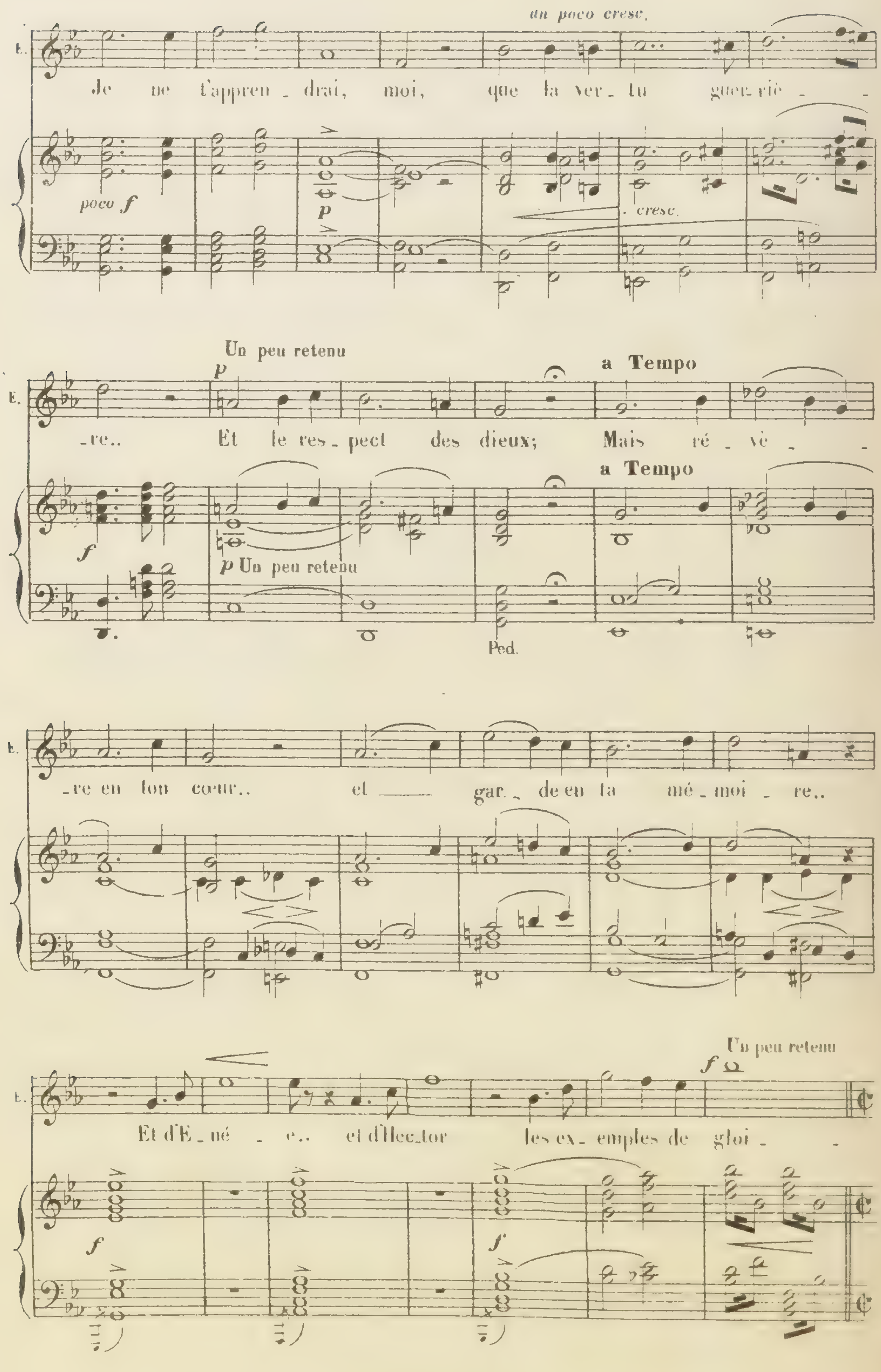

As.
-clame au loin la hon - te, pro-clame au loin la hon - te, pro-clame au loin la
D.
-clame au loin la hon - te, pro- clame au loin la hon - te, pro-clame au loin la
An.
-clame au loin la hon - te, pro- clame au loin la hon - te, pro-clame au loin la
Io.
-clame au loin la hon - te, pro-clame au loin la hon - te, pro-clame au loin la
E.
-clame au loin la hon - te, pro- clame au loin la hon - te, pro-clame au loin la
Nav.
-clame au loin la hon - te, pro- clame au loin la hon - te, pro-clame au loin la
-clame au loin la hon - te, pro- clame au loin la hon - te, pro-clame au loin la
pro- clame au loin la hon - te, pro-clame au loin la
pro- clame au loin la hon - te, pro-clame au loin la
cresc. poco a poco

Pendant la fin de ce morceau on apporte des armes à ÉNÉE. Il met rapidement son casque, passe à son bras son vaste bouclier et saisit ses javelots.

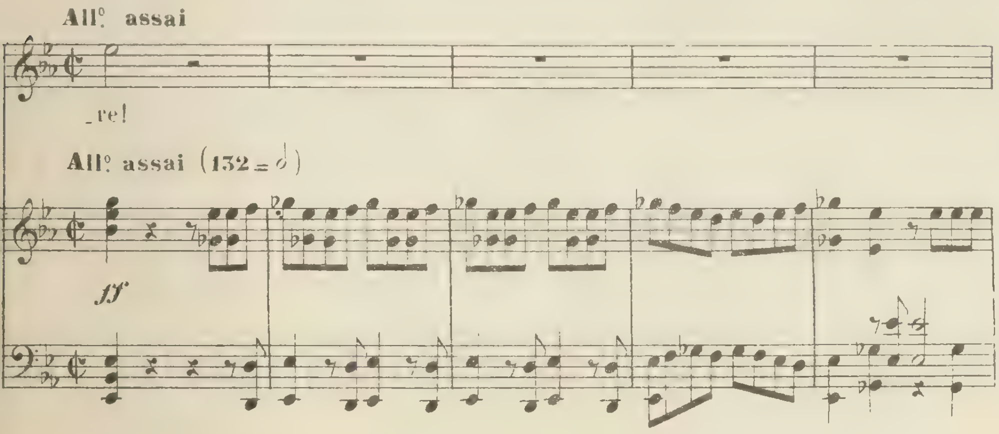



Récitatif (Animé)
ÉNÉE (à PANTHÉE)
Annonce à nos Troy_ens l'entrepri _ se nou_velle Où la gloi_re les ap _
Récitatif
p
All.º non troppo
(à DIDON)
_pel _ le! Rei _ ne, bien_tôt du barbare o_di _
All.º non troppo (♩= 160)
f
_eux Vous se_rez dé_li _ vré _ e.
Un peu moins animé
p
A vos soins gé_né _
_reux j'a_bandon _ ne mon fils.
DIDON
Moins animé
De mon a _ mour _ de mè _ _
pp

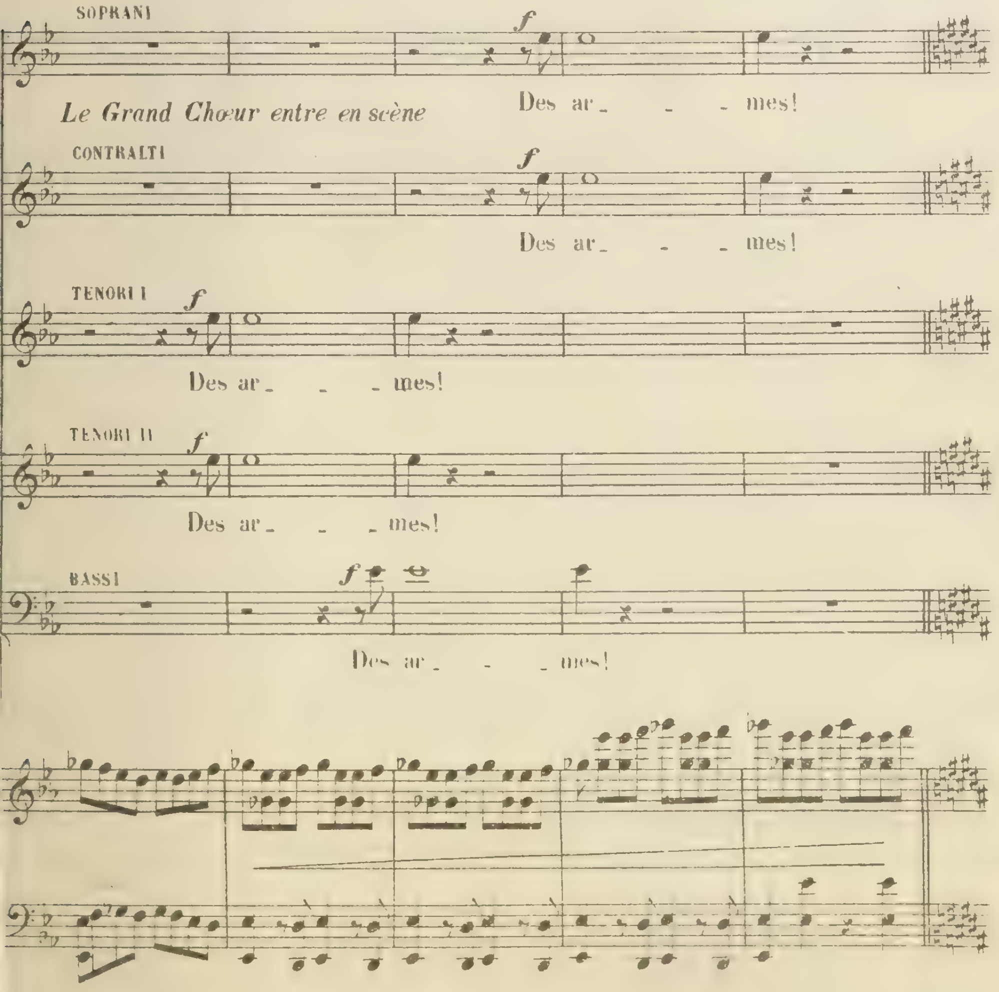

Modᵗᵒ assai quasi Andᵗᵉ
-re Pour lui ne doutez pas.
Mesuré (à ASCAGNE)
Viens embras-ser ton
Modᵗᵒ assai quasi Andᵗᵉ (♩=96)
poco cresc.
p
p
Il l'embrasse en le couvrant tout entier de ses armes.
pè - - - - - re...
Un poco rit.
mf
Allᵒ moderato
Un peu plus animé
D'au - - tres t'en-sei - gne - ront, en -
Allᵒ moderato (♩=80)
Un peu plus animé
ASCAGNE pleure sans répondre
-fant, l'art ___ d'être heu-reux,
mf

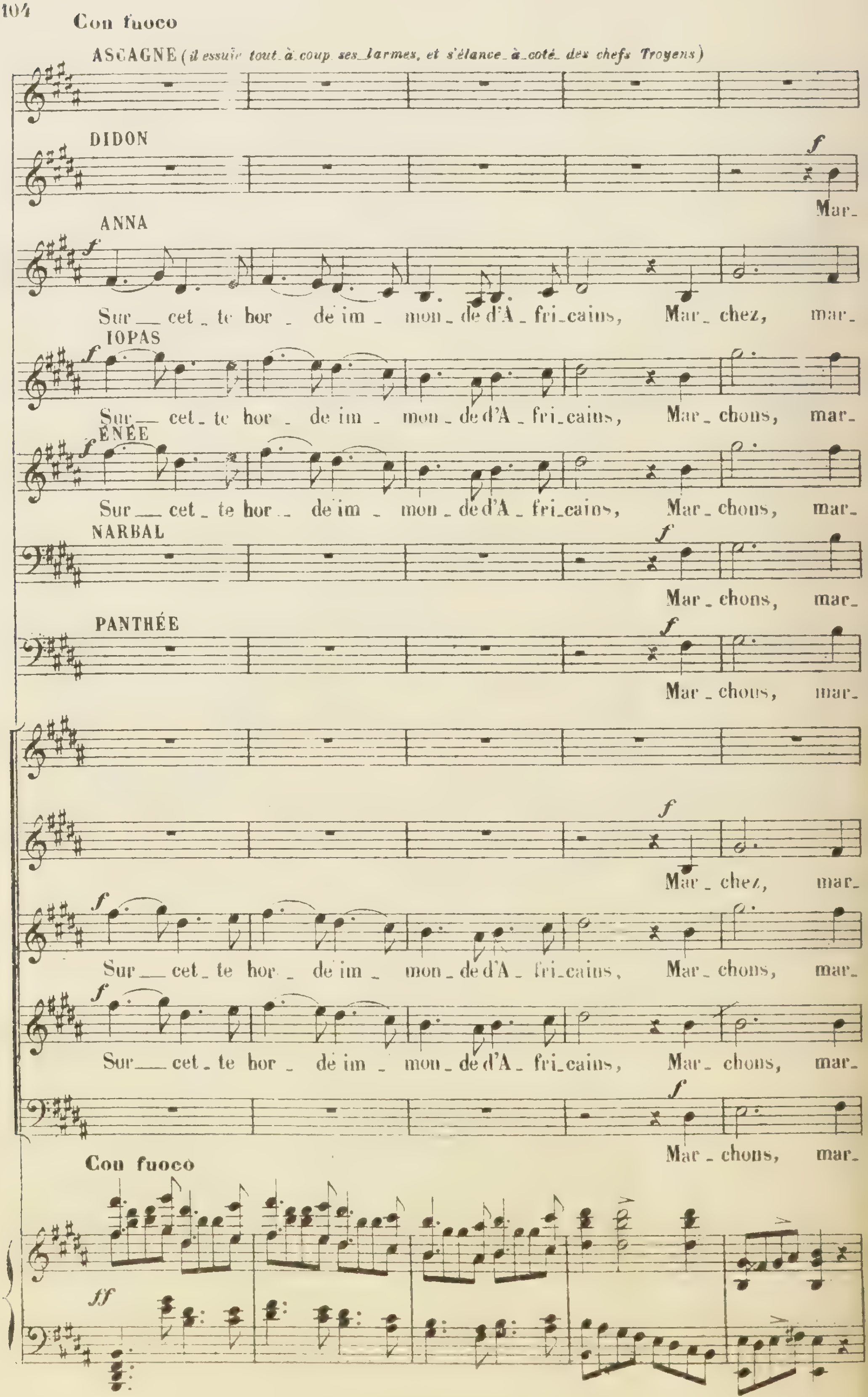

un poco cresc.
Je ne t'appren_drai, moi, que la ver_tu guer-riè_
poco f
p
cresc.
Un peu retenu
p
a Tempo
_re.. Et le res_pect des dieux; Mais ré_vè_
a Tempo
f
p Un peu retenu
Ped.
_re en ton cœur.. et gar_de en ta mé_moi_re..
Un peu retenu
f
Et d'E_né_e.. et d'Hec_tor les ex_emples de gloi_
f
f

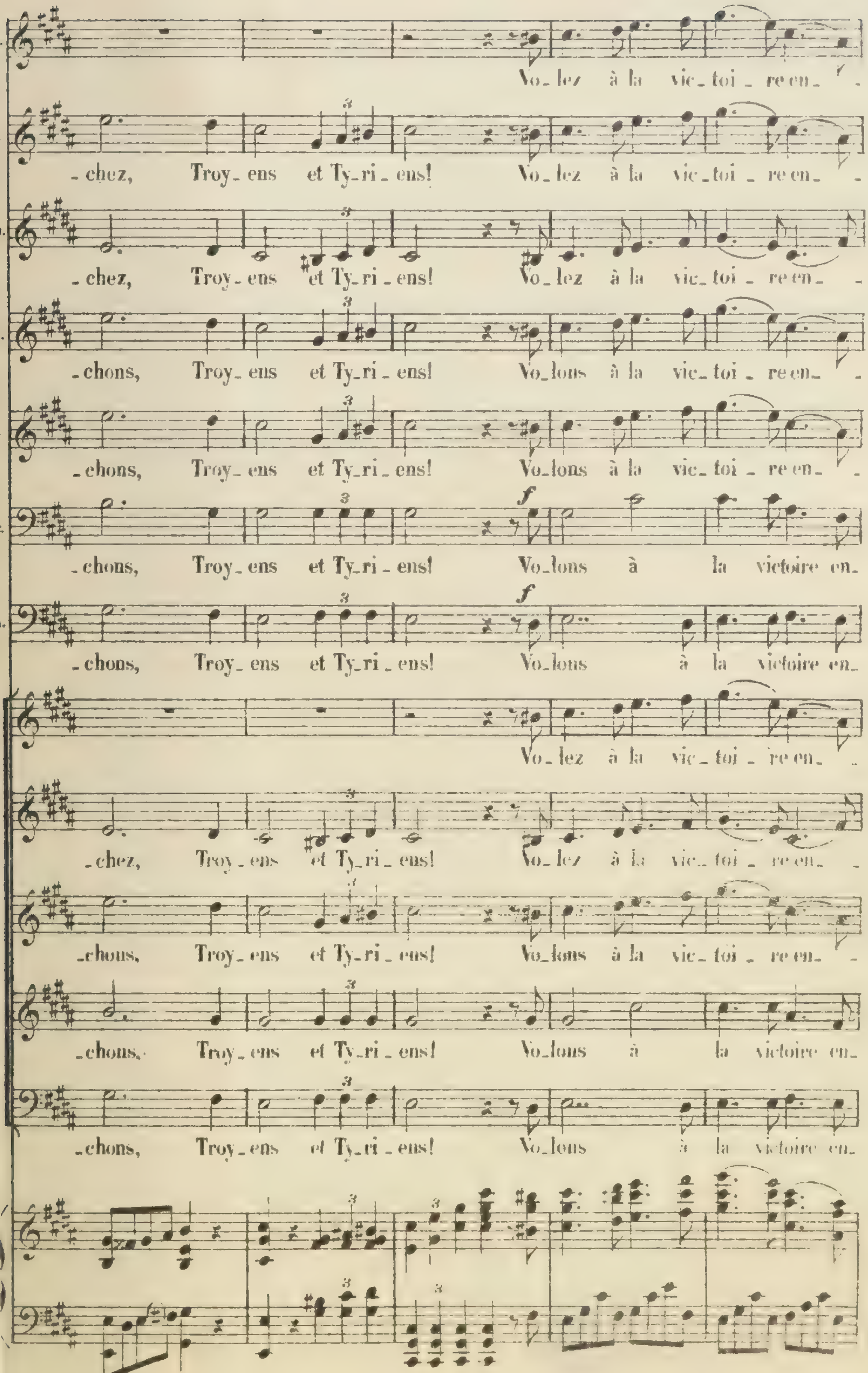
Le peuple de Carthage accourt de toutes parts demandant des armes. Quelques hommes seulement sont armés

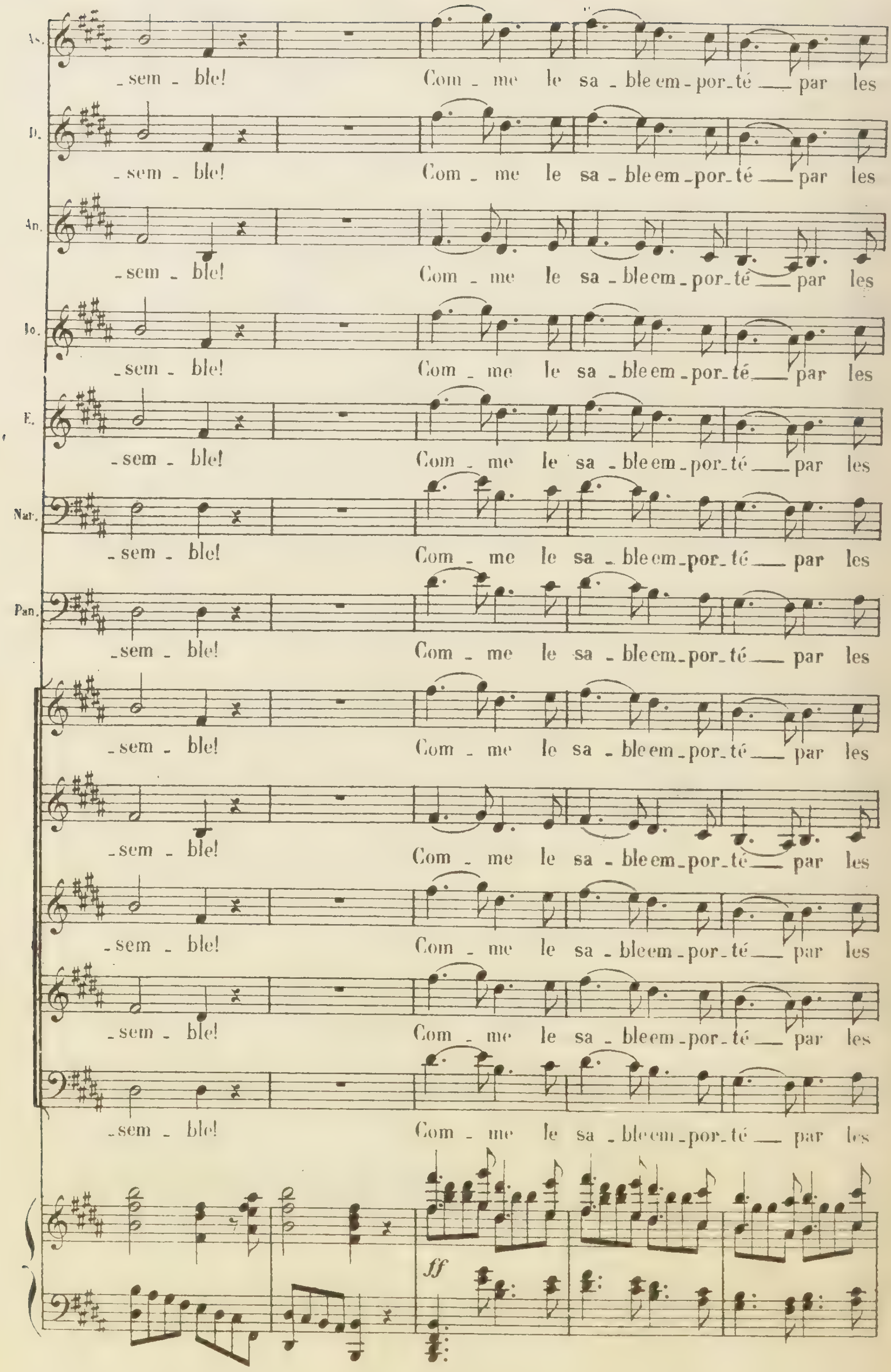


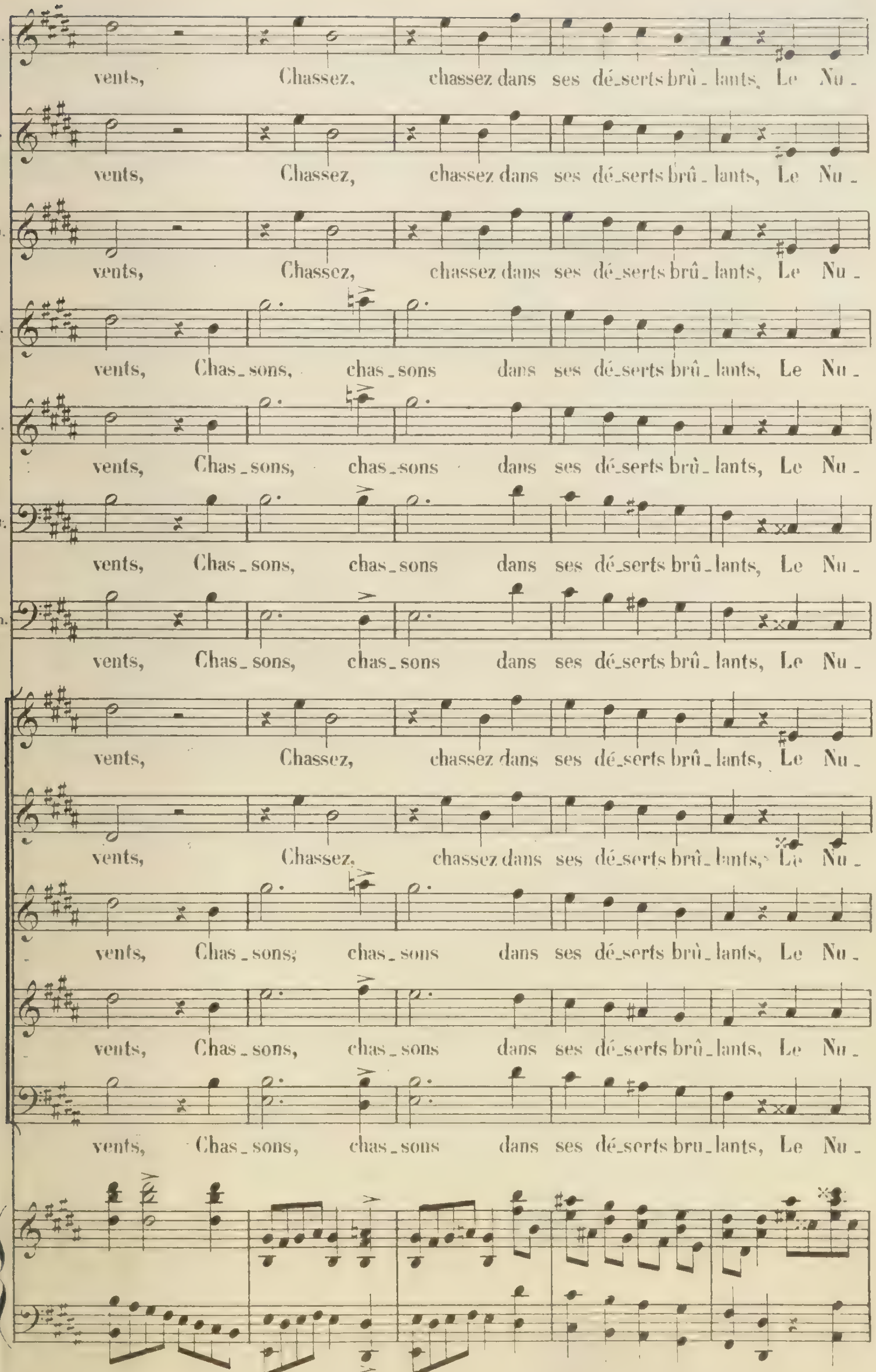
régulièrement, les autres portent des faulx, des haches, des frondes.

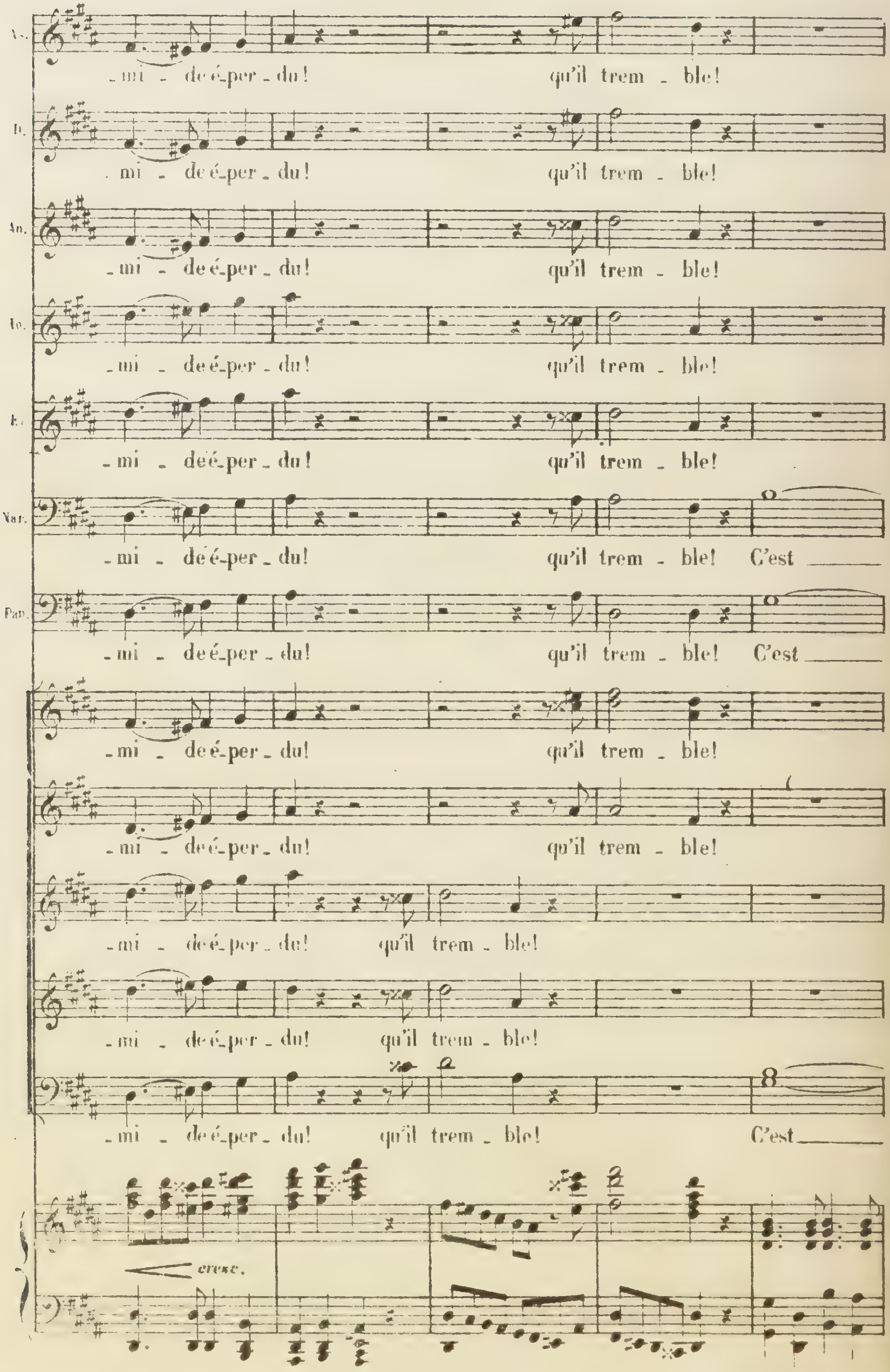


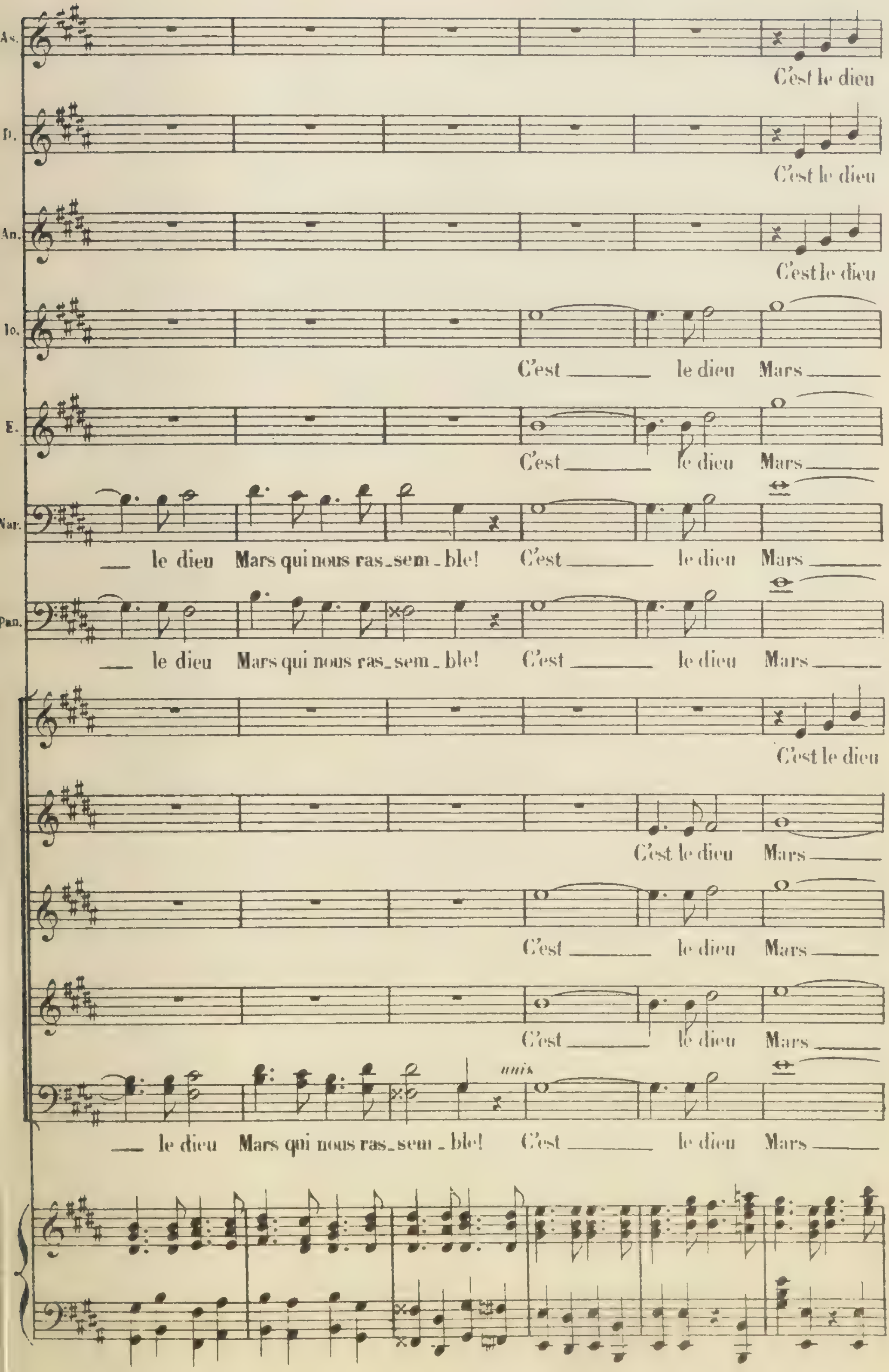

Con fuoco
ASCAGNE (il essuie tout à coup ses larmes, et s'élance à coté des chefs Troyens)
DIDON
Mar_
ANNA
Sur__cet_te hor_de im_mon_de d'A_fri_cains, Mar_chez, mar_
IOPAS
Sur__cet_te hor_de im_mon_de d'A_fri_cains, Mar_chons, mar_
ÉNÉE
Sur__cet_te hor_de im_mon_de d'A_fri_cains, Mar_chons, mar_
NARBAL
Mar_chons, mar_
PANTHÉE
Mar_chons, mar_
Mar_chez, mar_
Sur__cet_te hor_de im_mon_de d'A_fri_cains, Mar_chons, mar_
Sur__cet_te hor_de im_mon_de d'A_fri_cains, Mar_chons, mar_
Mar_chons, mar_
Con fuoco

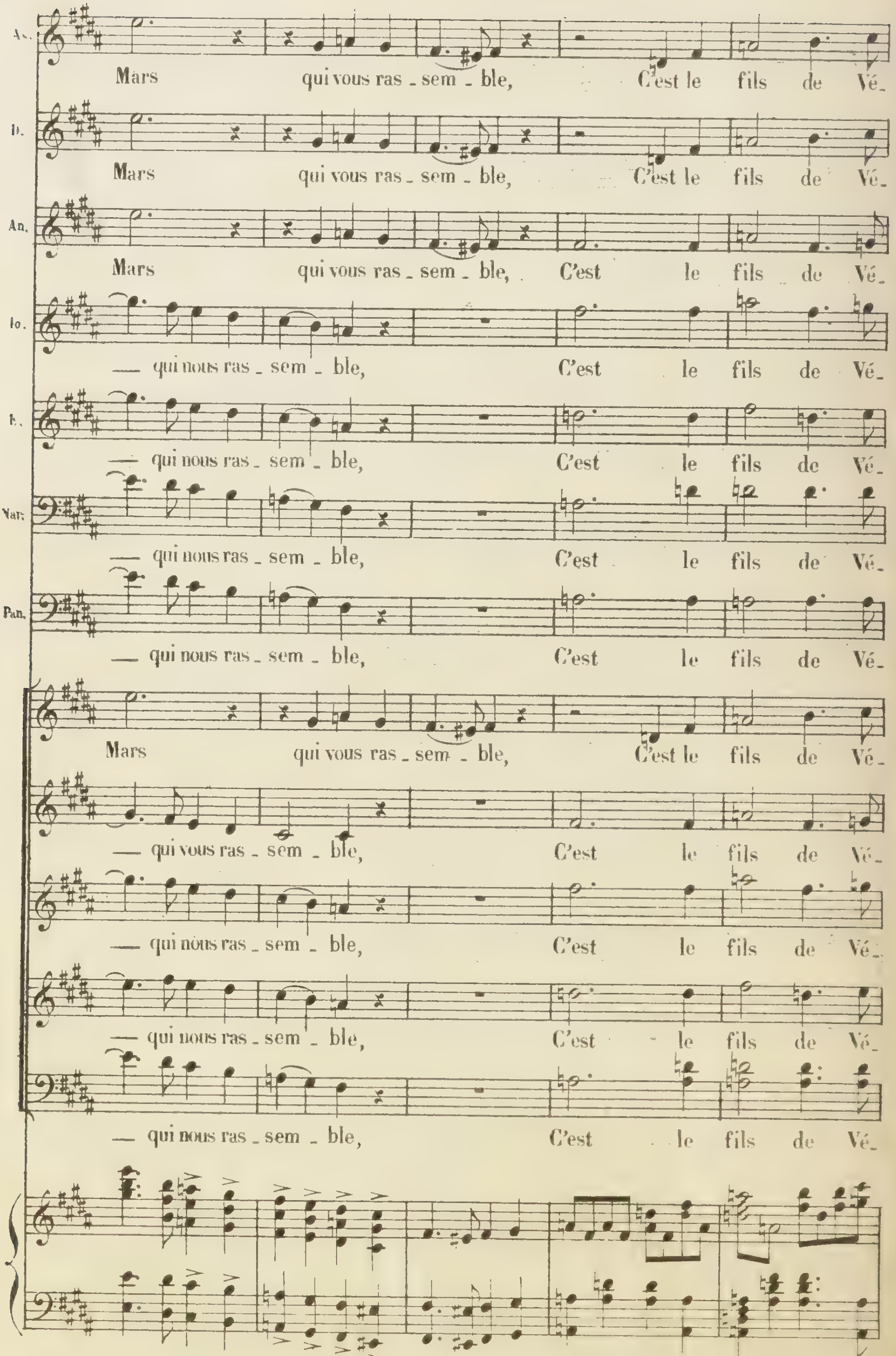

Vo_lez à la vic_toi_re en_
_chez, Troy_ens et Ty_ri_ens! Vo_lez à la vic_toi_re en_
_chez, Troy_ens et Ty_ri_ens! Vo_lez à la vic_toi_re en_
_chons, Troy_ens et Ty_ri_ens! Vo_lons à la vic_toi_re en_
_chons, Troy_ens et Ty_ri_ens! Vo_lons à la vic_toi_re en_
_chons, Troy_ens et Ty_ri_ens! Vo_lons à la victoire en_
_chons, Troy_ens et Ty_ri_ens! Vo_lons à la victoire en_
Vo_lez à la vic_toi_re en_
_chez, Troy_ens et Ty_ri_ens! Vo_lez à la vic_toi_re en_
_chons, Troy_ens et Ty_ri_ens! Vo_lons à la vic_toi_re en_
_chons, Troy_ens et Ty_ri_ens! Vo_lons à la victoire en_
_chons, Troy_ens et Ty_ri_ens! Vo_lons à la victoire en_

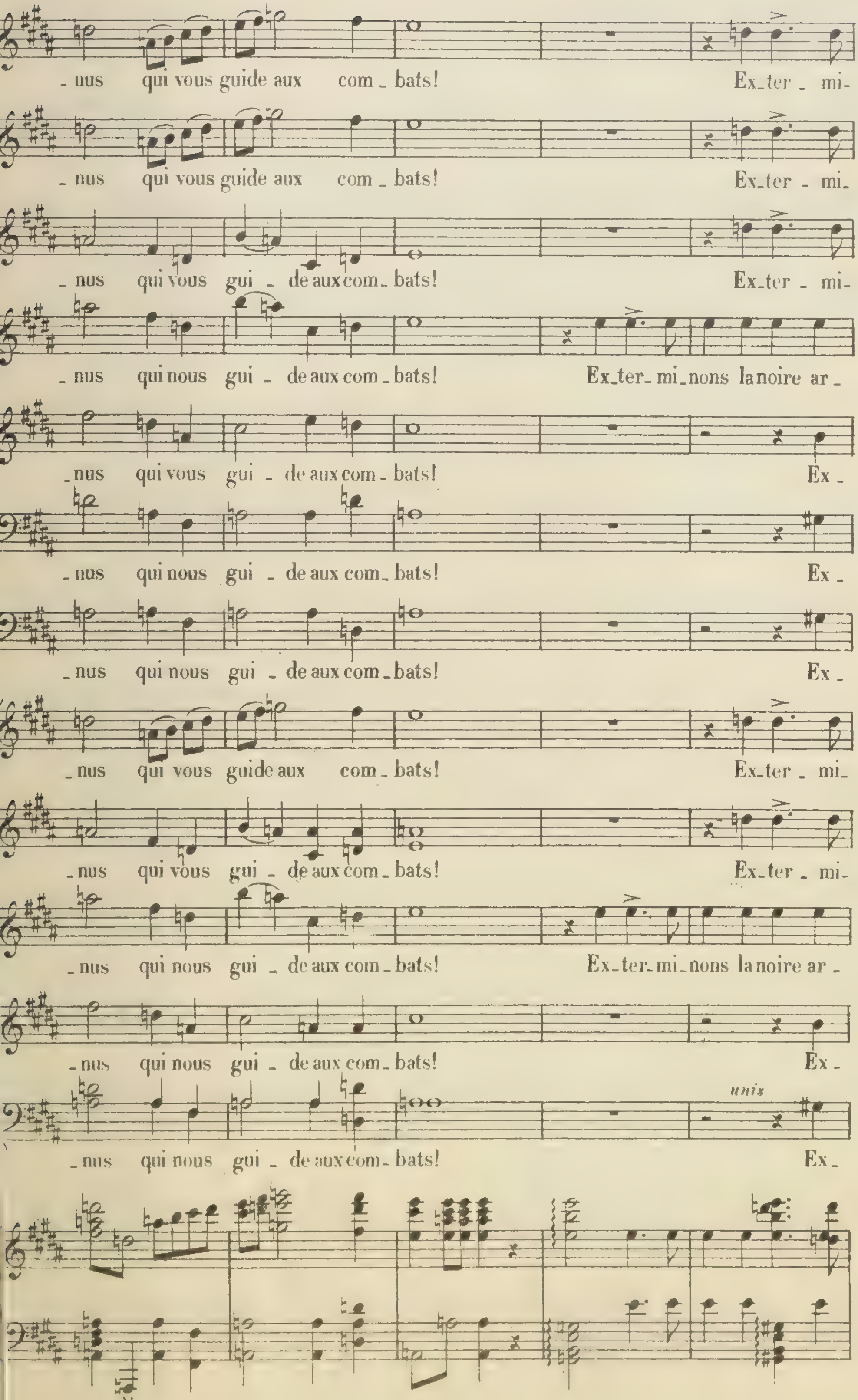

As.
_sem _ ble! Com _ me le sa _ ble em _ por_té ___ par les
D.
_sem _ ble! Com _ me le sa _ ble em _ por_té ___ par les
An.
_sem _ ble! Com _ me le sa _ ble em _ por_té ___ par les
Io.
_sem _ ble! Com _ me le sa _ ble em _ por_té ___ par les
E.
_sem _ ble! Com _ me le sa _ ble em _ por_té ___ par les
Nar.
_sem _ ble! Com _ me le sa _ ble em _ por_té ___ par les
Pan.
_sem _ ble! Com _ me le sa _ ble em _ por_té ___ par les
_sem _ ble! Com _ me le sa _ ble em _ por_té ___ par les
_sem _ ble! Com _ me le sa _ ble em _ por_té ___ par les
_sem _ ble! Com _ me le sa _ ble em _ por_té ___ par les
_sem _ ble! Com _ me le sa _ ble em _ por_té ___ par les
_sem _ ble! Com _ me le sa _ ble em _ por_té ___ par les
ff

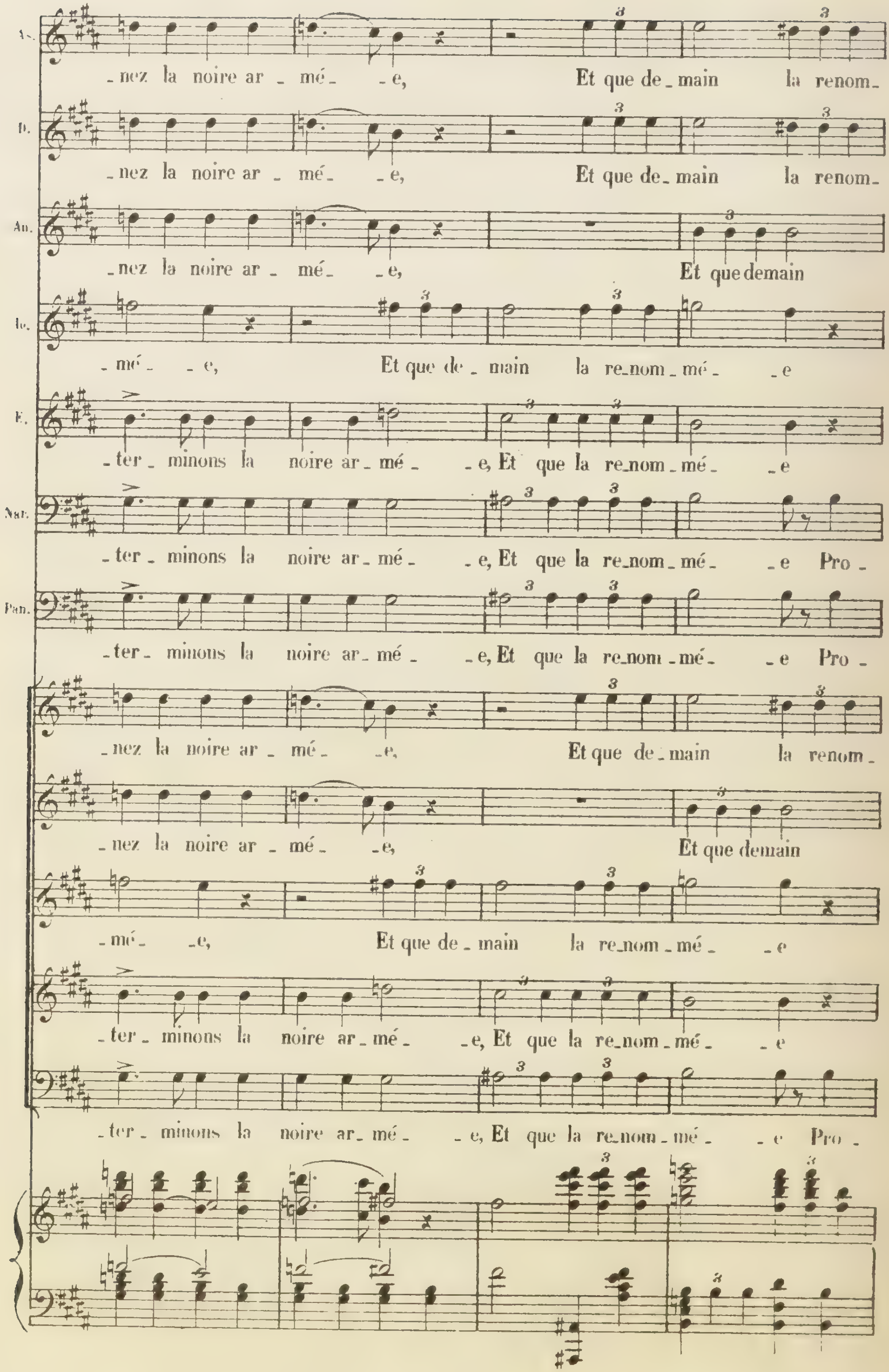

vents, Chassez, chassez dans ses dé_serts brû_lants, Le Nu_
vents, Chassez, chassez dans ses dé_serts brû_lants, Le Nu_
vents, Chassez, chassez dans ses dé_serts brû_lants, Le Nu_
vents, Chas_sons, chas_sons dans ses dé_serts brû_lants, Le Nu_
vents, Chas_sons, chas_sons dans ses dé_serts brû_lants, Le Nu_
vents, Chas_sons, chas_sons dans ses dé_serts brû_lants, Le Nu_
vents, Chas_sons, chas_sons dans ses dé_serts brû_lants, Le Nu_
vents, Chassez, chassez dans ses dé_serts brû_lants, Le Nu_
vents, Chassez, chassez dans ses dé_serts brû_lants, Le Nu_
vents, Chas_sons, chas_sons dans ses dé_serts brù_lants, Le Nu_
vents, Chas_sons, chas_sons dans ses dé_serts brû_lants, Le Nu_
vents, Chas_sons, chas_sons dans ses dé_serts bru_lants, Le Nu_

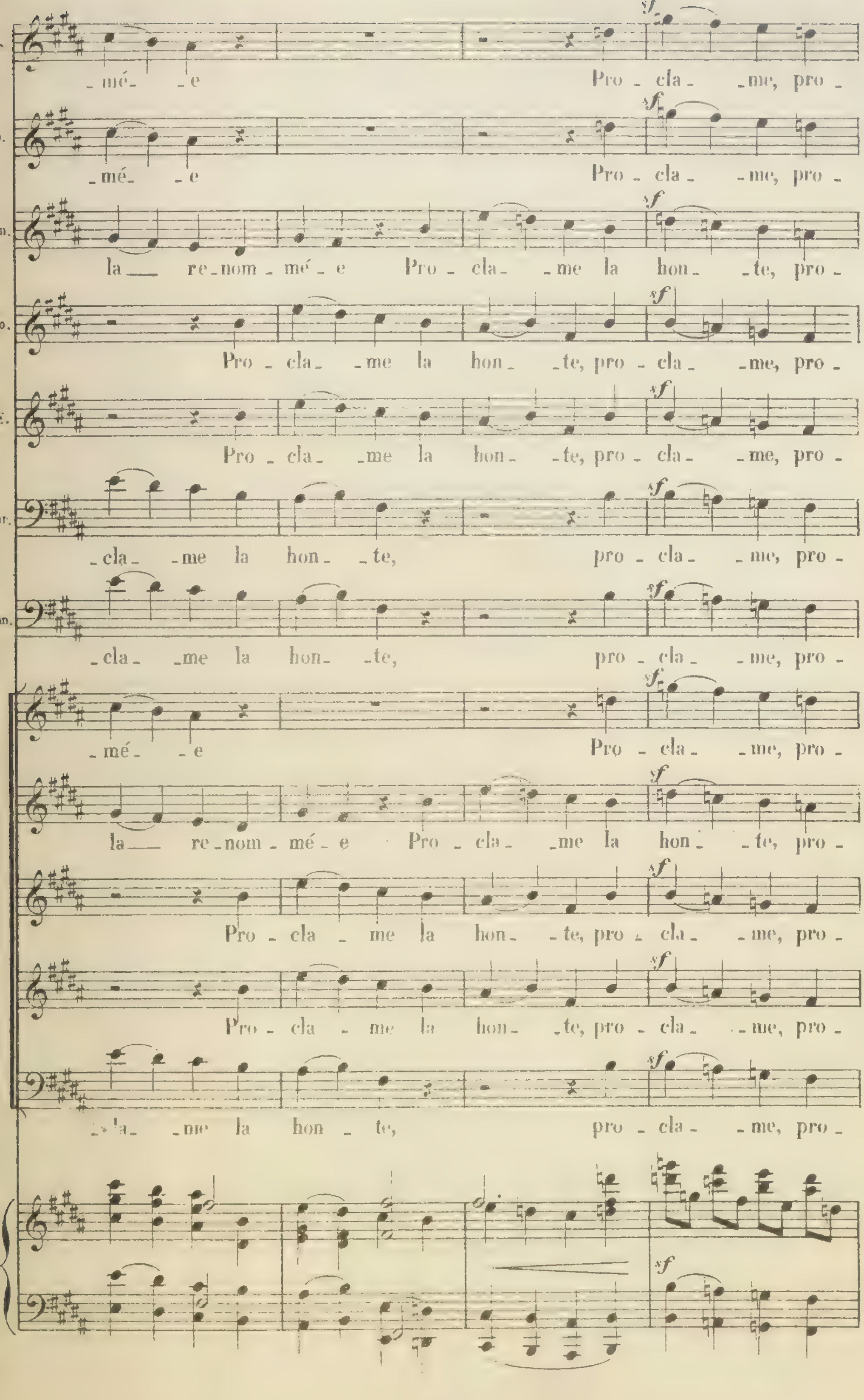

-mi - de é-per - du! qu'il trem - ble!
An.
Io.
Var.
-mi - de é-per - du! qu'il trem - ble! C'est
Pan.
-mi - de é-per - du! qu'il trem - ble! C'est
-mi - de é-per - du! qu'il trem - ble!
-mi - de é-per - du! qu'il trem - ble! C'est
cresc.

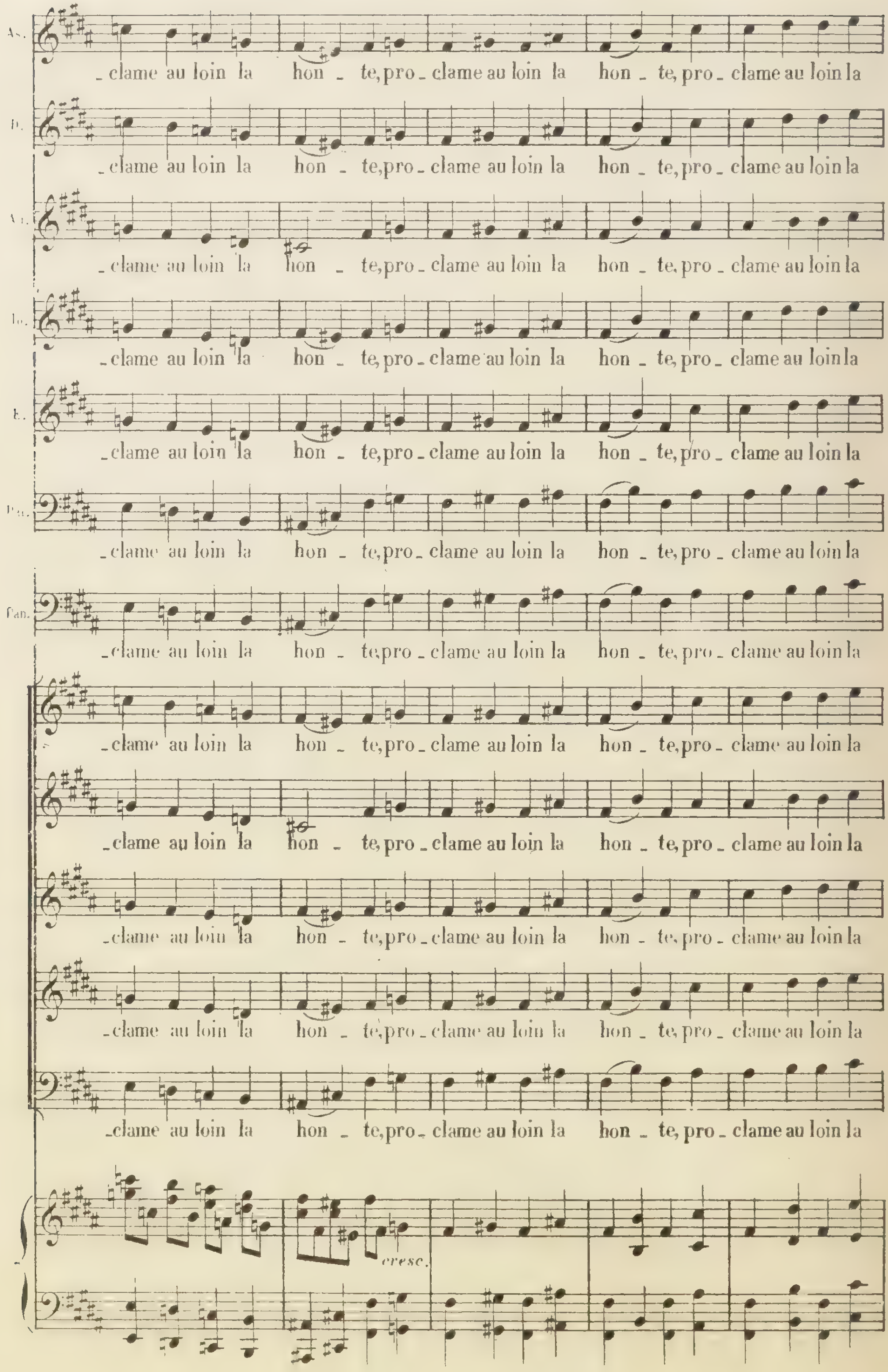

As.
C'est le dieu
D.
C'est le dieu
An.
C'est le dieu
Io.
C'est le dieu Mars
E.
C'est le dieu Mars
Nar.
le dieu Mars qui nous ras_sem_ble! C'est le dieu Mars
Pan.
le dieu Mars qui nous ras_sem_ble! C'est le dieu Mars
C'est le dieu
C'est le dieu Mars
C'est le dieu Mars
C'est le dieu Mars
unis
le dieu Mars qui nous ras_sem_ble! C'est le dieu Mars

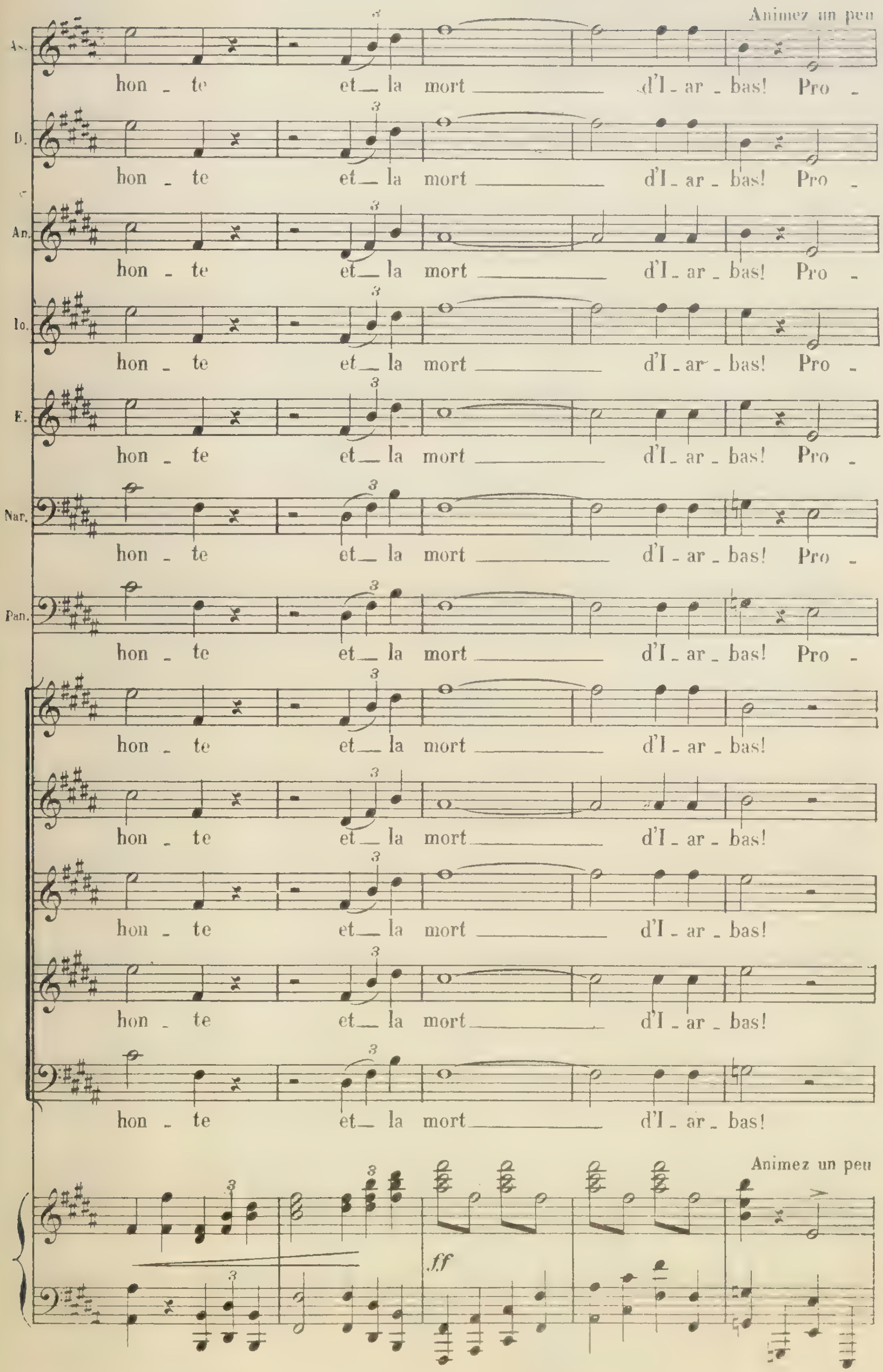

Mars qui vous ras_sem_ble, C'est le fils de Vé_
Mars qui vous ras_sem_ble, C'est le fils de Vé_
Mars qui vous ras_sem_ble, C'est le fils de Vé_
— qui nous ras_sem_ble, C'est le fils de Vé_
— qui nous ras_sem_ble, C'est le fils de Vé_
— qui nous ras_sem_ble, C'est le fils de Vé_
— qui nous ras_sem_ble, C'est le fils de Vé_
Mars qui vous ras_sem_ble, C'est le fils de Vé_
— qui vous ras_sem_ble, C'est le fils de Vé_
— qui nous ras_sem_ble, C'est le fils de Vé_
— qui nous ras_sem_ble, C'est le fils de Vé_
— qui nous ras_sem_ble, C'est le fils de Vé_

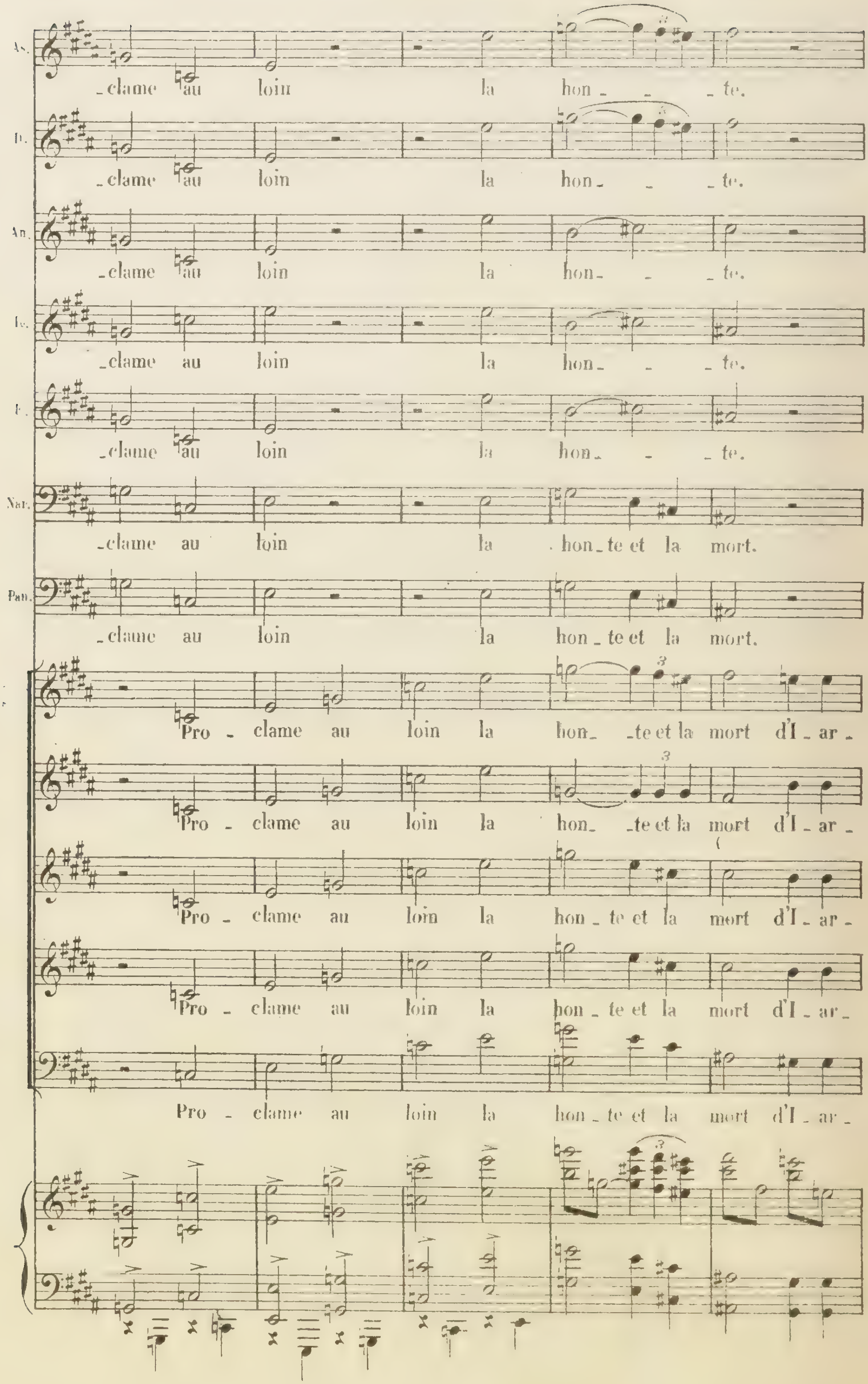

_nus qui vous guide aux com_bats! Ex_ter _ mi-
_nus qui vous guide aux com_bats! Ex_ter _ mi_
_nus qui vous gui _ de aux com_bats! Ex_ter _ mi-
_nus qui nous gui _ de aux com_bats! Ex_ter_mi_nons la noire ar_
_nus qui vous gui _ de aux com_bats! Ex_
_nus qui nous gui _ de aux com_bats! Ex_
_nus qui nous gui _ de aux com_bats! Ex_
_nus qui vous guide aux com_bats! Ex_ter _ mi_
_nus qui vous gui _ de aux com_bats! Ex_ter _ mi-
_nus qui nous gui _ de aux com_bats! Ex_ter_mi_nons la noire ar_
_nus qui nous gui _ de aux com_bats! Ex_
unis
_nus qui nous gui _ de aux com_bats! Ex_


As.
_nez la noire ar _ mé _ _e, Et que de _ main la renom _
D.
_nez la noire ar _ mé _ _e, Et que de _ main la renom _
An.
_nez la noire ar _ mé _ _e, Et que demain
Io.
_mé _ _e, Et que de _ main la re_nom _ mé _ _e
E.
_ter _ minons la noire ar _ mé _ _e, Et que la re_nom _ mé _ _e
Nar.
_ter _ minons la noire ar _ mé _ _e, Et que la re_nom _ mé _ _e Pro _
Pan.
_ter _ minons la noire ar _ mé _ _e, Et que la re_nom _ mé _ _e Pro _
_nez la noire ar _ mé _ _e, Et que de _ main la renom _
_nez la noire ar _ mé _ _e, Et que demain
_mé _ _e, Et que de _ main la re_nom _ mé _ _e
_ter _ minons la noire ar _ mé _ _e, Et que la re_nom _ mé _ _e
_ter _ minons la noire ar _ mé _ _e, Et que la re_nom _ mé _ _e Pro _

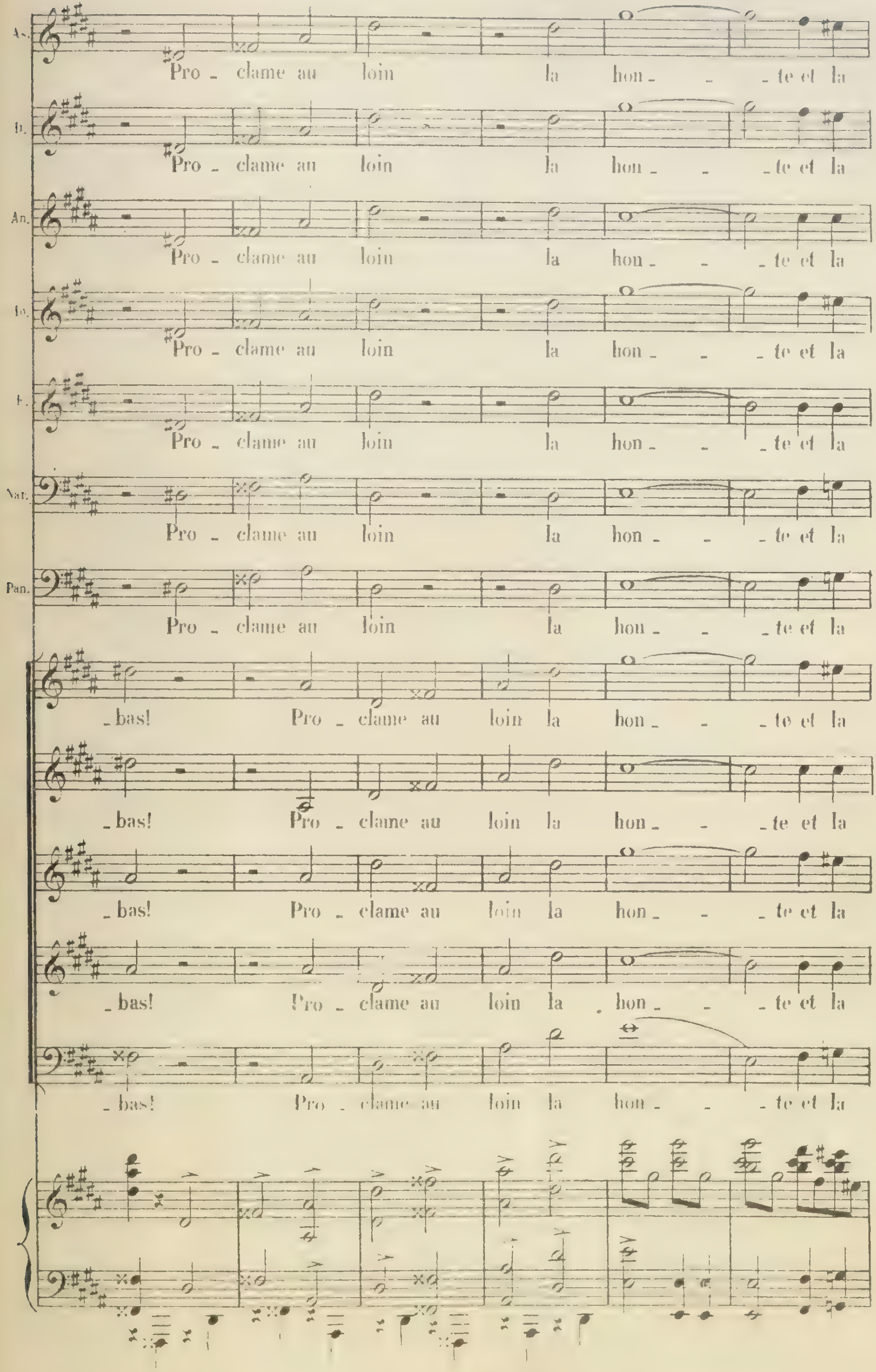

sf
-mé- -e Pro - cla- -me, pro -
-mé- -e Pro - cla - -me, pro -
la re-nom - mé - e Pro - cla- -me la hon- -te, pro -
Pro - cla- -me la hon- -te, pro - cla- -me, pro -
Pro - cla- -me la hon- -te, pro - cla- -me, pro -
-cla- -me la hon- -te, pro - cla- -me, pro -
-cla- -me la hon- -te, pro - cla- -me, pro -
-mé- -e Pro - cla- -me, pro -
la re-nom - mé - e Pro - cla- -me la hon- -te, pro -
Pro - cla - me la hon- -te, pro - cla- -me, pro -
Pro - cla - me la hon- -te, pro - cla- -me, pro -
la hon - te, pro - cla- -me, pro -
sf

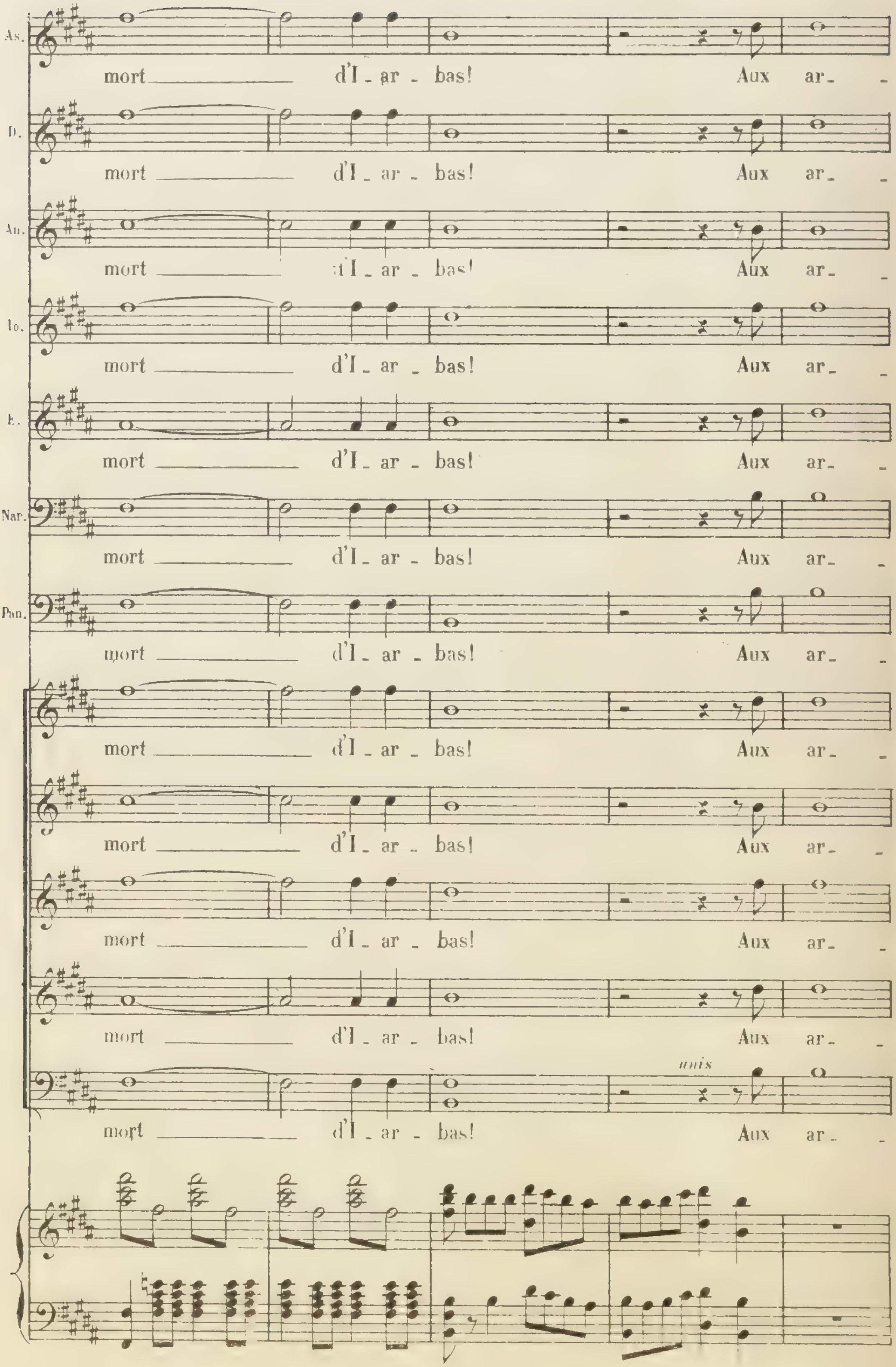

_clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la
_clame au loin la hon _ te,pro _ clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la
_clame au loin la hon _ te,pro _ clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la
_clame au loin la hon _ te,pro _ clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la
_clame au loin la hon _ te,pro _ clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la
_clame au loin la hon _ te,pro _ clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la
_clame au loin la hon _ te,pro _ clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la
_clame au loin la hon _ te,pro _ clame au loin la hon _ te,pro _ clame au loin la
_clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la
_clame au loin la hon _ te,pro _ clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la
_clame au loin la hon _ te,pro _ clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la
_clame au loin la hon _ te,pro_ clame au loin la hon _ te, pro _ clame au loin la
cresc.

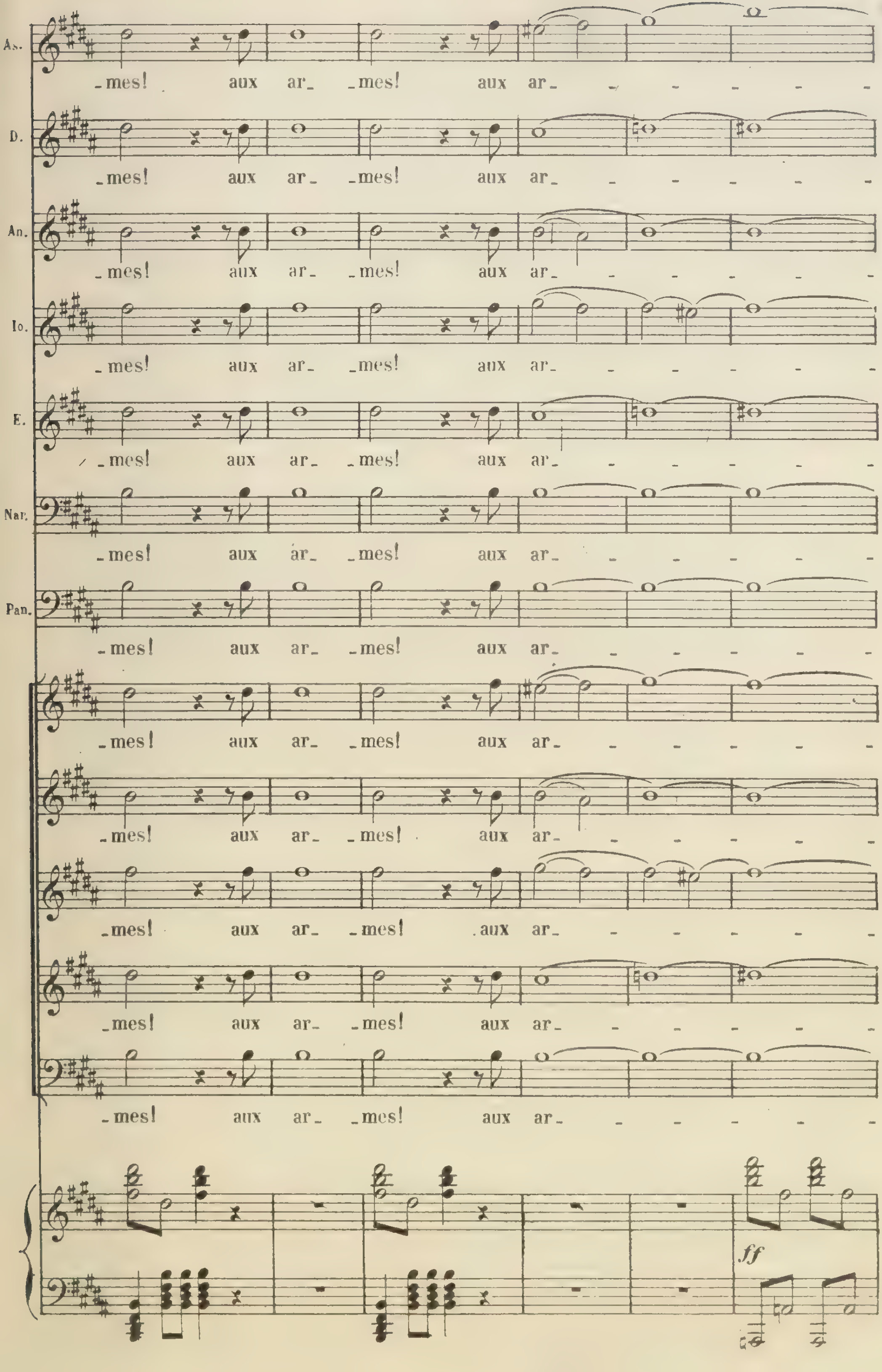

Animez un peu
As.
hon _ te et _ la mort d'I _ ar _ bas! Pro _
D.
hon _ te et _ la mort d'I _ ar _ bas! Pro _
An.
hon _ te et _ la mort d'I _ ar _ bas! Pro _
Io.
hon _ te et _ la mort d'I _ ar _ bas! Pro _
E.
hon _ te et _ la mort d'I _ ar _ bas! Pro _
Nar.
hon _ te et _ la mort d'I _ ar _ bas! Pro _
Pan.
hon _ te et _ la mort d'I _ ar _ bas! Pro _
hon _ te et _ la mort d'I _ ar _ bas!
hon _ te et _ la mort d'I _ ar _ bas!
hon _ te et _ la mort d'I _ ar _ bas!
hon _ te et _ la mort d'I _ ar _ bas!
hon _ te et _ la mort d'I _ ar _ bas!
Animez un peu
ff

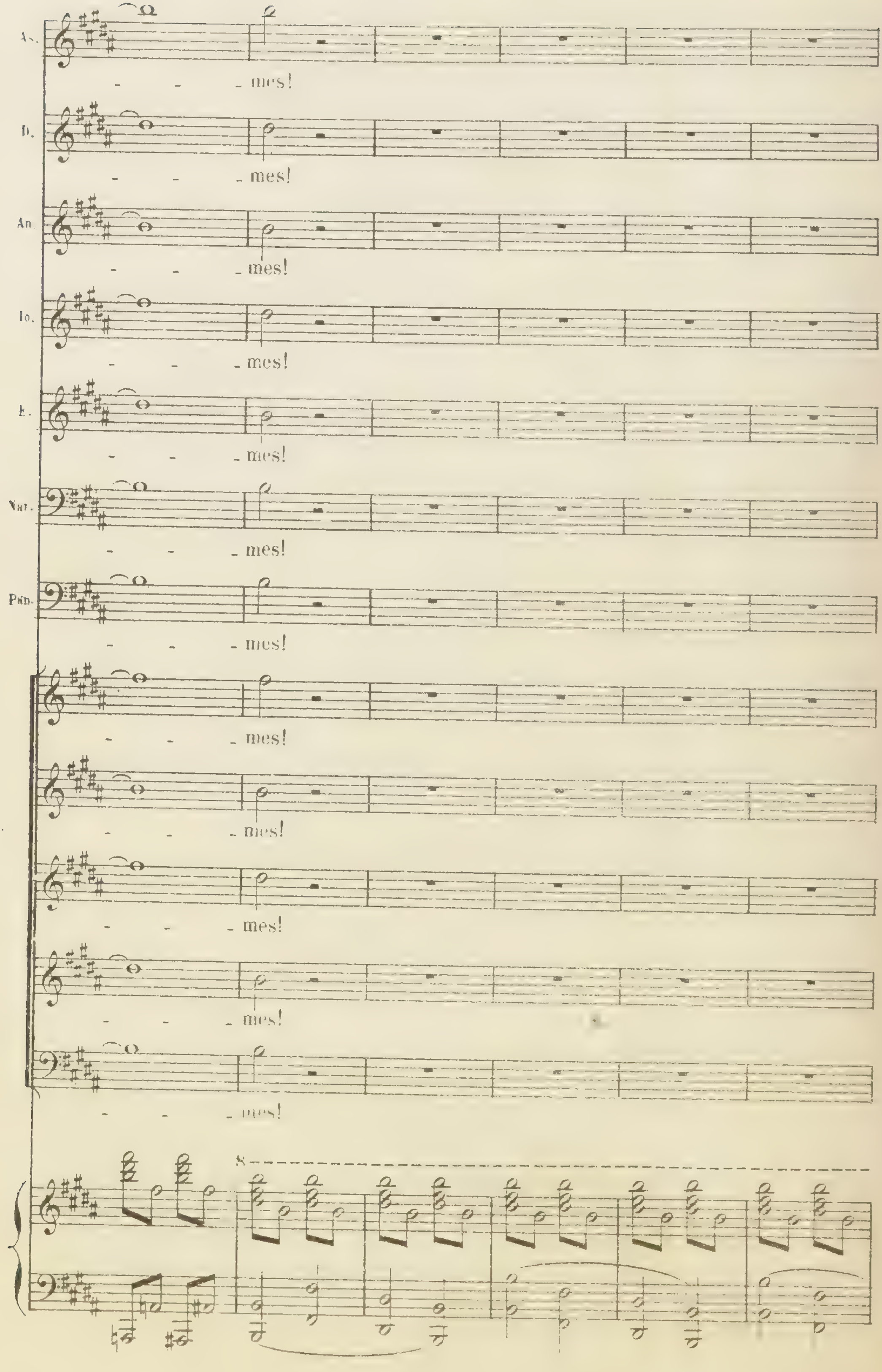


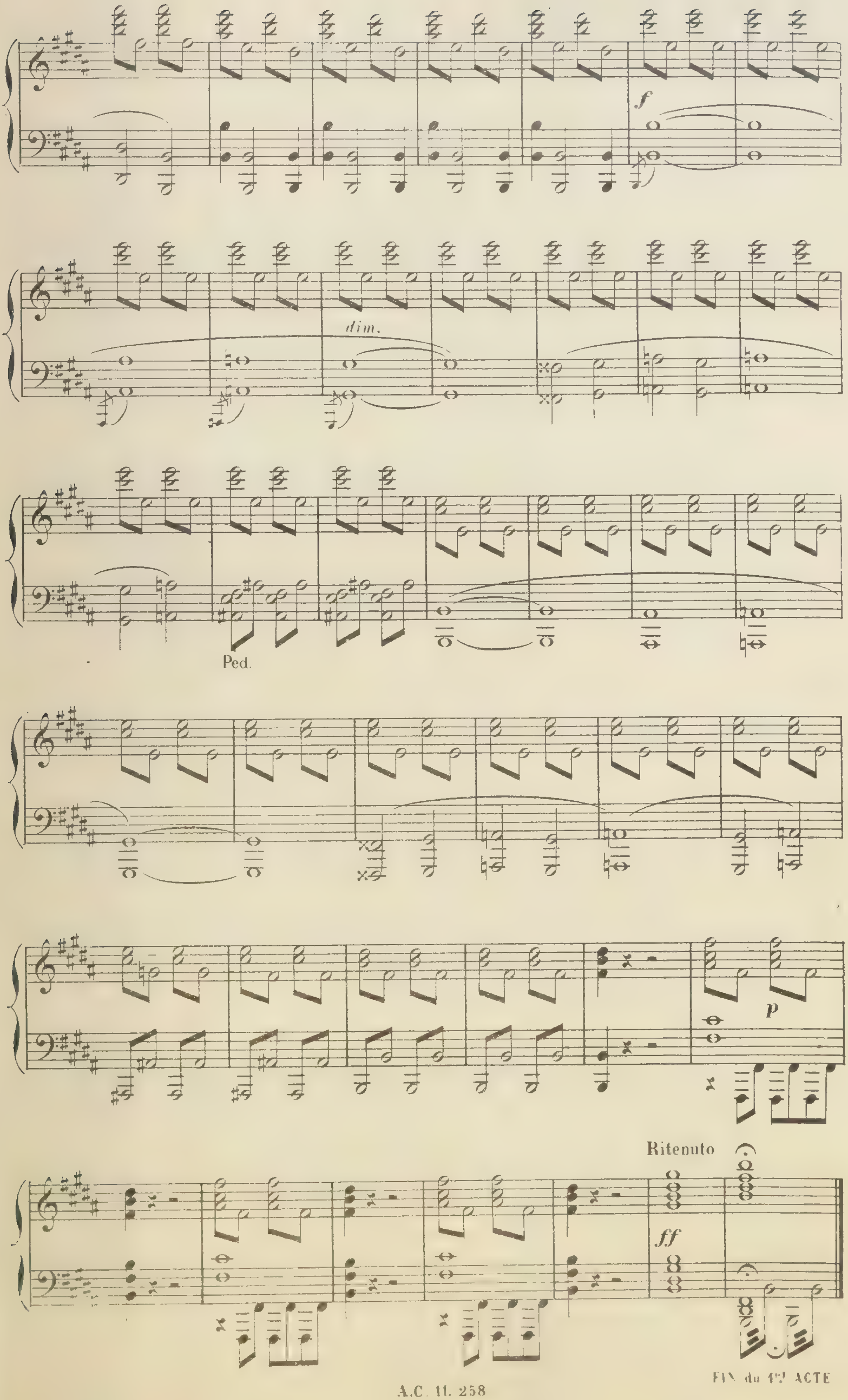
As.
-clame au loin la hon- - -te.
D.
-clame au loin la hon- - -te.
An.
-clame au loin la hon- - -te.
-clame au loin la hon- - -te.
-clame au loin la hon- - -te.
Nar.
-clame au loin la hon-te et la mort.
Pan.
-clame au loin la hon-te et la mort.
Pro - clame au loin la hon- -te et la mort d'I-ar-
Pro - clame au loin la hon- -te et la mort d'I-ar-
Pro - clame au loin la hon-te et la mort d'I-ar-
Pro - clame au loin la hon-te et la mort d'I-ar-
Pro - clame au loin la hon-te et la mort d'I-ar-


Pro _ clame au loin la hon _ _ _ te et la
Pro _ clame au loin la hon _ _ _ te et la
An.
Pro _ clame au loin la hon _ _ _ te et la
Pro _ clame au loin la hon _ _ _ te et la
Pro _ clame au loin la hon _ _ _ te et la
Nar.
Pro _ clame au loin la hon _ _ _ te et la
Pan.
Pro _ clame au loin la hon _ _ _ te et la
_ bas! Pro _ clame au loin la hon _ _ _ te et la
_ bas! Pro _ clane au loin la hon _ _ _ te et la
_ bas! Pro _ clame au loin la hon _ _ _ te et la
_ bas! Pro _ clame au loin la hon _ _ _ te et la
_ bas! Pro _ clame au loin la hon _ _ _ te et la


As.
mort d'I - ar - bas! Aux ar -
D.
mort d'I - ar - bas! Aux ar -
An.
mort d'I - ar - bas! Aux ar -
Io.
mort d'I - ar - bas! Aux ar -
E.
mort d'I - ar - bas! Aux ar -
Nar.
mort d'I - ar - bas! Aux ar -
Pan.
mort d'I - ar - bas! Aux ar -
mort d'I - ar - bas! Aux ar -
mort d'I - ar - bas! Aux ar -
mort d'I - ar - bas! Aux ar -
mort d'I - ar - bas! Aux ar -
unis
mort d'I - ar - bas! Aux ar -


As.
-mes! aux ar- -mes! aux ar-
D.
-mes! aux ar- -mes! aux ar-
An.
-mes! aux ar- -mes! aux ar-
Io.
-mes! aux ar- -mes! aux ar-
E.
-mes! aux ar- -mes! aux ar-
Nar.
-mes! aux ar- -mes! aux ar-
Pan.
-mes! aux ar- -mes! aux ar-
-mes! aux ar- -mes! aux ar-
-mes! aux ar- -mes! aux ar-
-mes! aux ar- -mes! aux ar-
-mes! aux ar- -mes! aux ar-
-mes! aux ar- -mes! aux ar-
ff


D.
- - - mes!
An.
- - - mes!
Io.
- - - mes!
E.
- - - mes!
- - - mes!
- - - mes!
- - - mes!
- - - mes!
- - - mes!
- - - mes!
- - - mes!
8



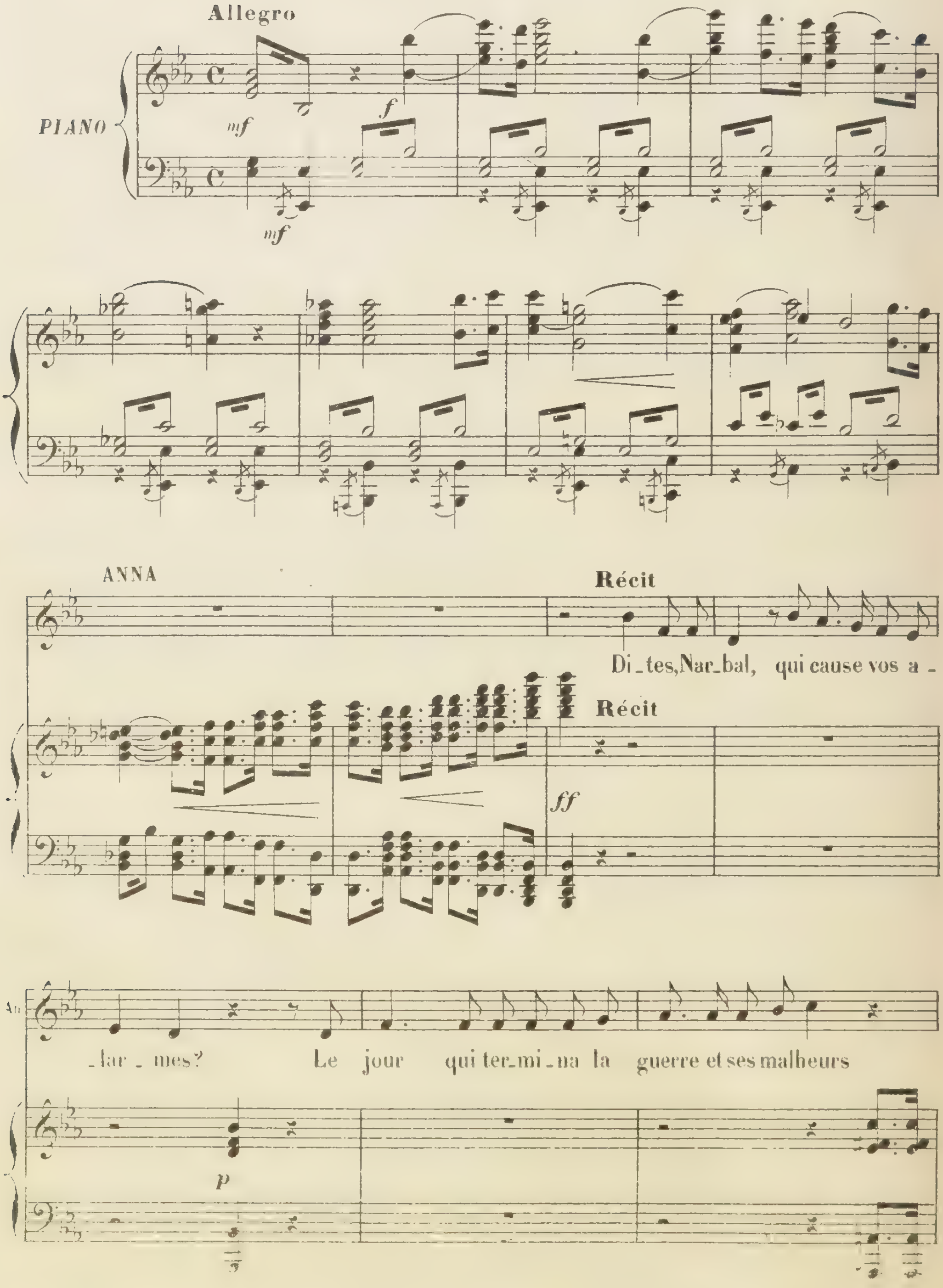
FIN du 1er ACTE

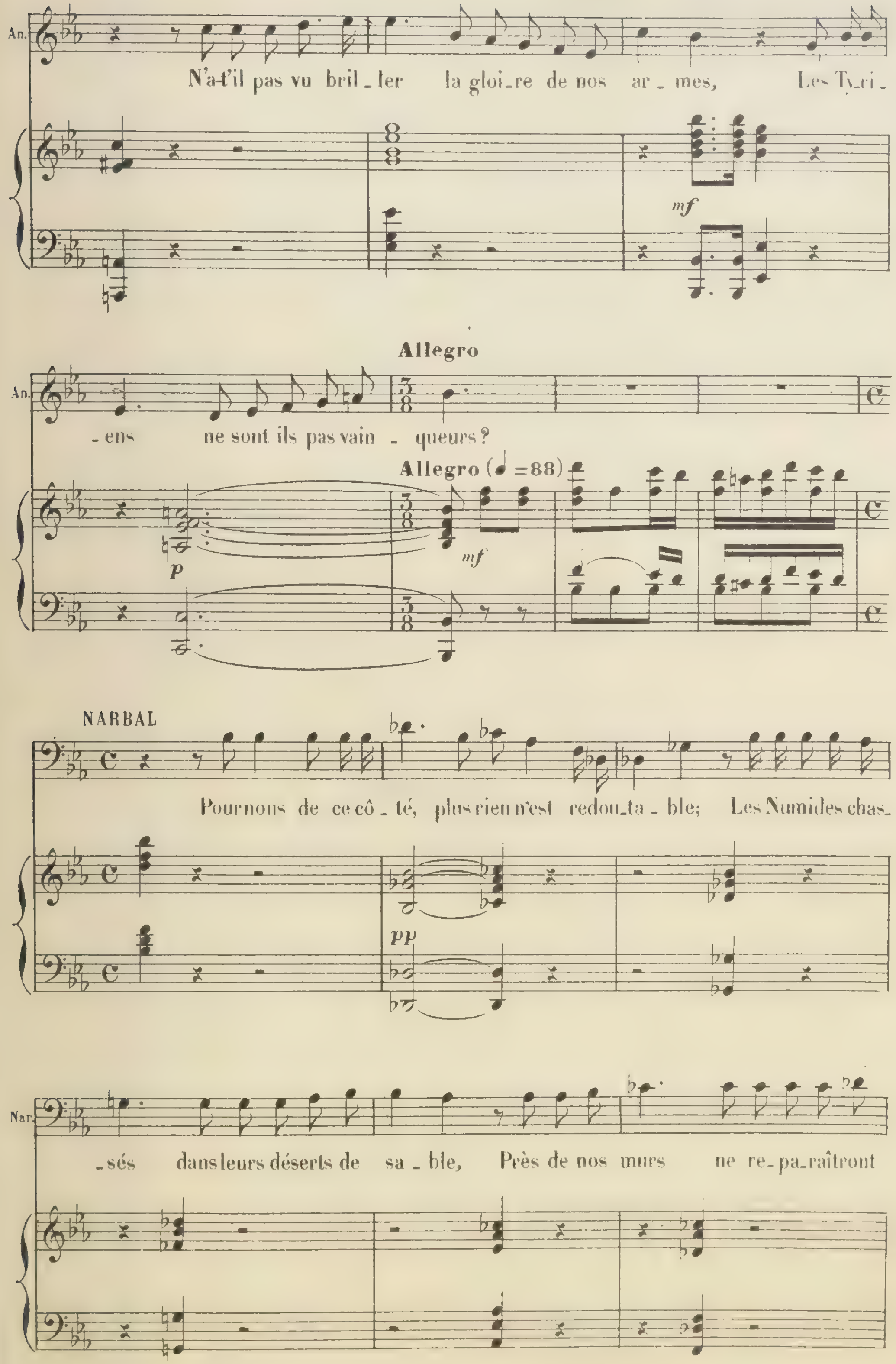
ACTE II

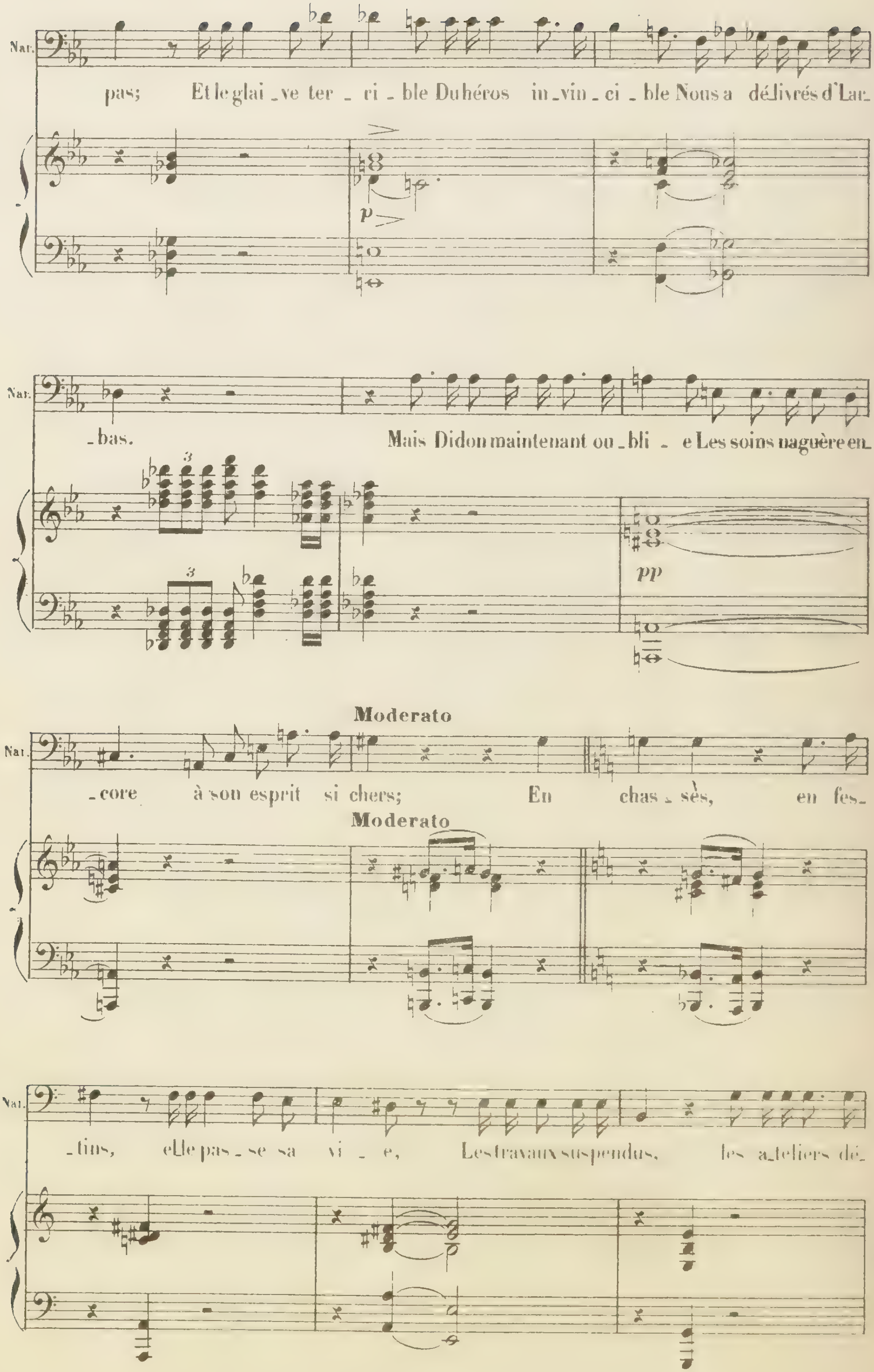
PREMIER TABLEAU

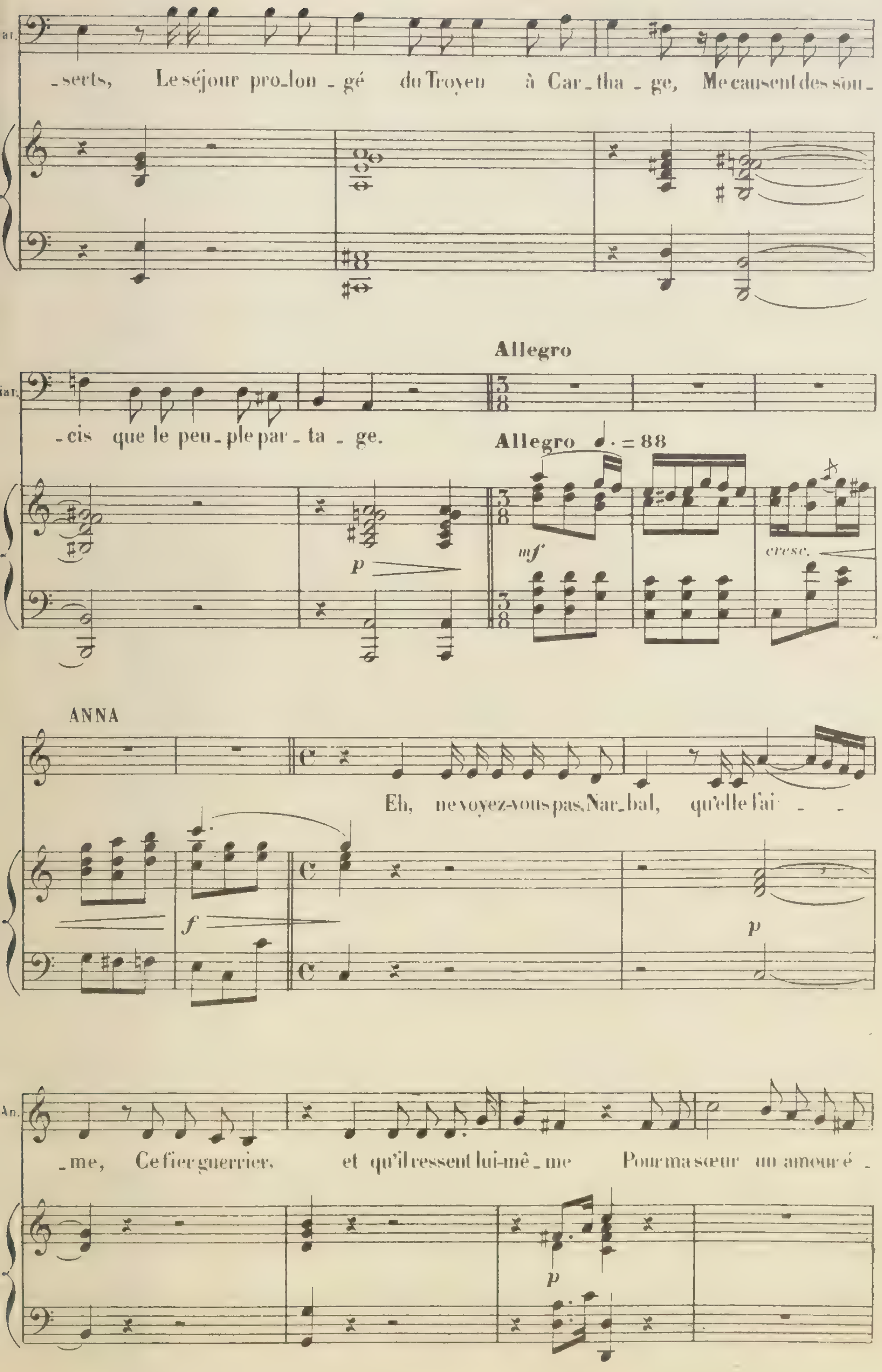
Les jardins de Didon, au bord de la mer.
Les jardins ornés de guirlandes
pour fêter le retour d'ENÉE vainqueur d'IARBAS

SCÈNE I

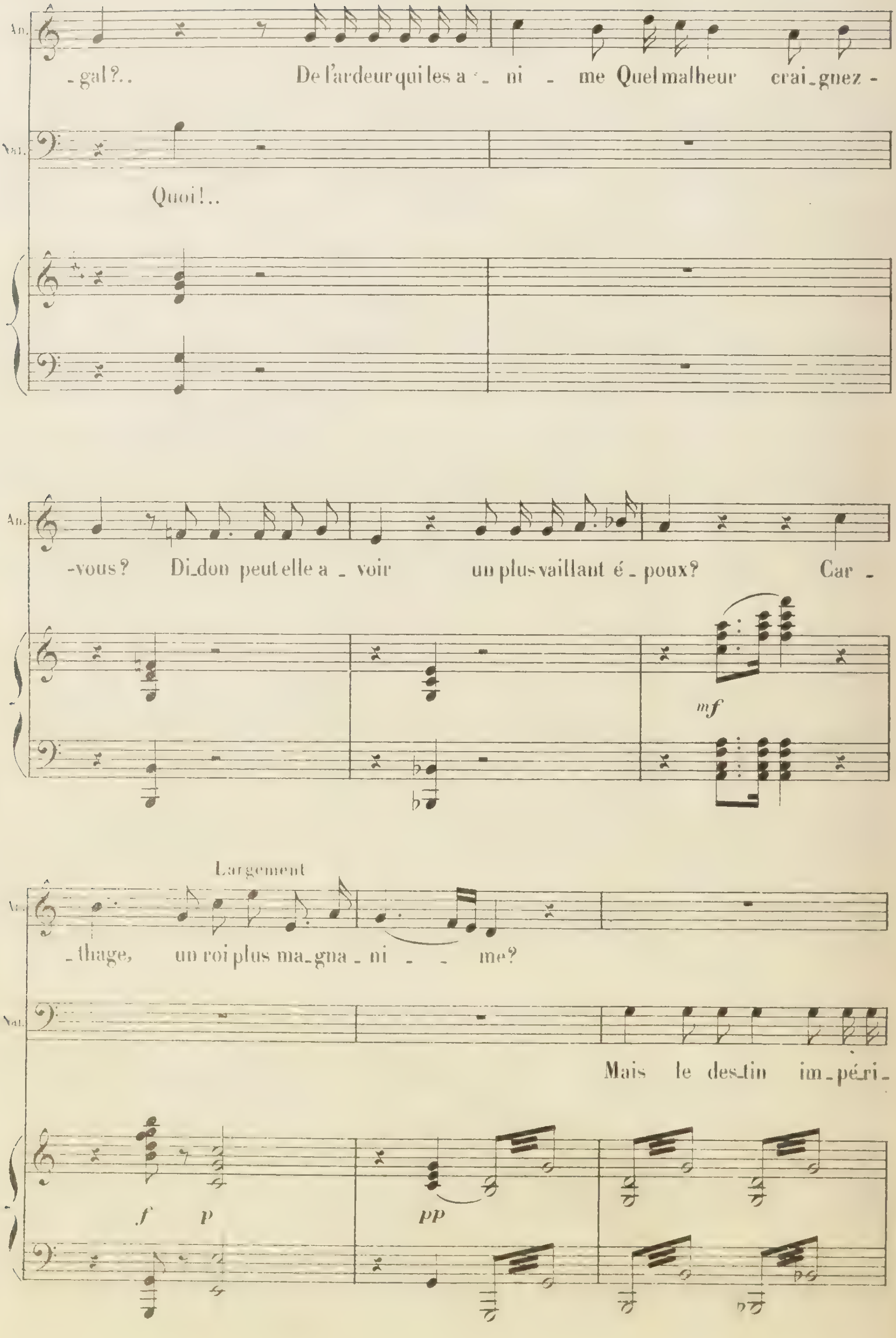


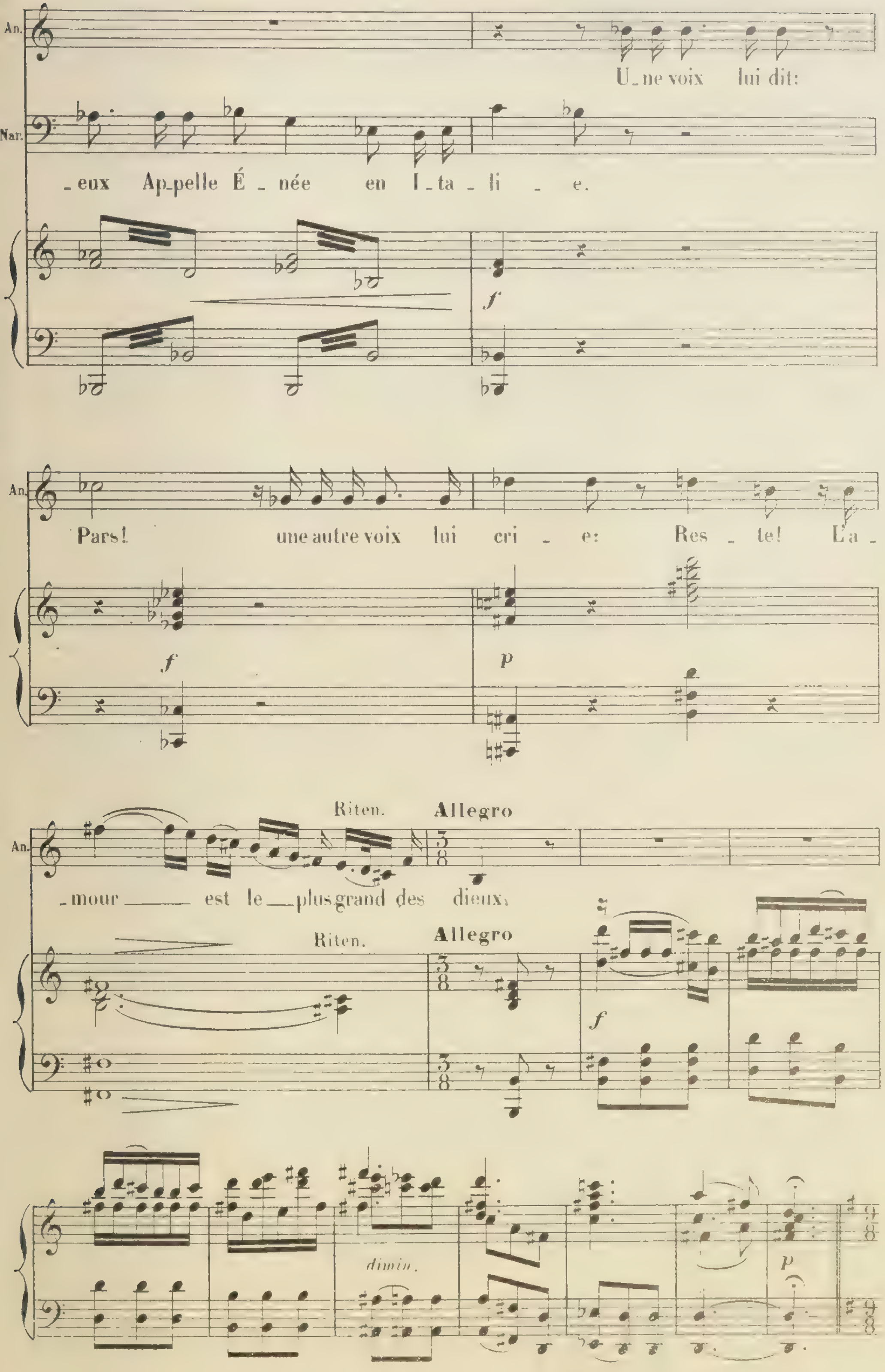

An.
N'a-t'il pas vu bril_ler la gloi_re de nos ar_mes, Les Ty_ri_
mf
Allegro
An.
_ens ne sont ils pas vain_queurs?
Allegro (♩ =88)
p
mf
NARBAL
Pour nous de ce cô_té, plus rien n'est redou_ta_ble; Les Numides chas_
pp
Nar.
_sés dans leurs déserts de sa_ble, Près de nos murs ne re_pa_raîtront

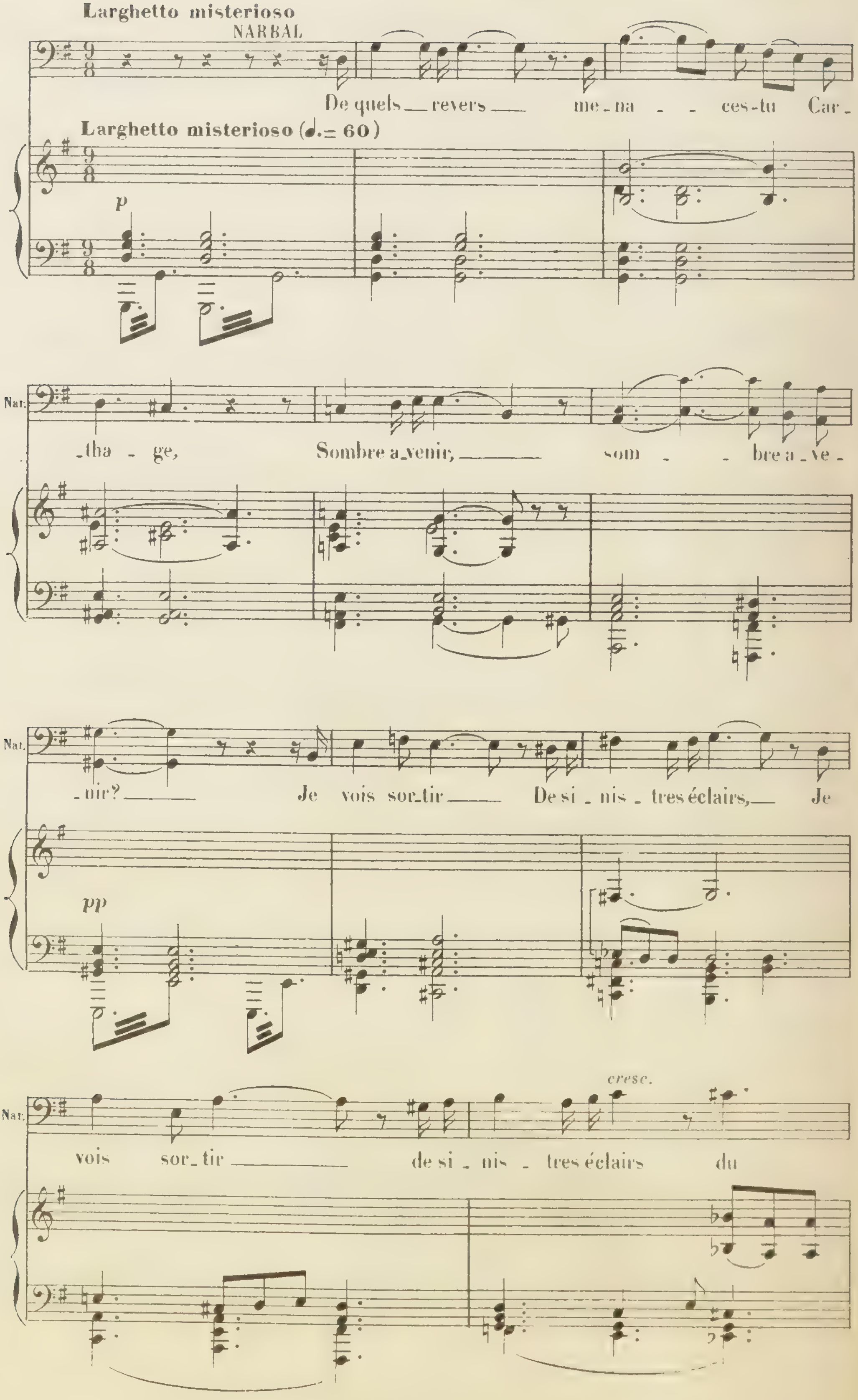

Nar.
pas; Et le glai _ ve ter _ ri _ ble Du héros in _ vin _ ci _ ble Nous a dé_livrés d'Lar_
p
Nar.
_bas. Mais Didon maintenant ou _ bli _ e Les soins naguère en_
pp
Moderato
Nar.
_core à son esprit si chers; En chas _ sès, en fes_
Moderato
Nar.
_tins, elle pas _ se sa vi _ e, Les travaux suspendus, les a_teliers dé_

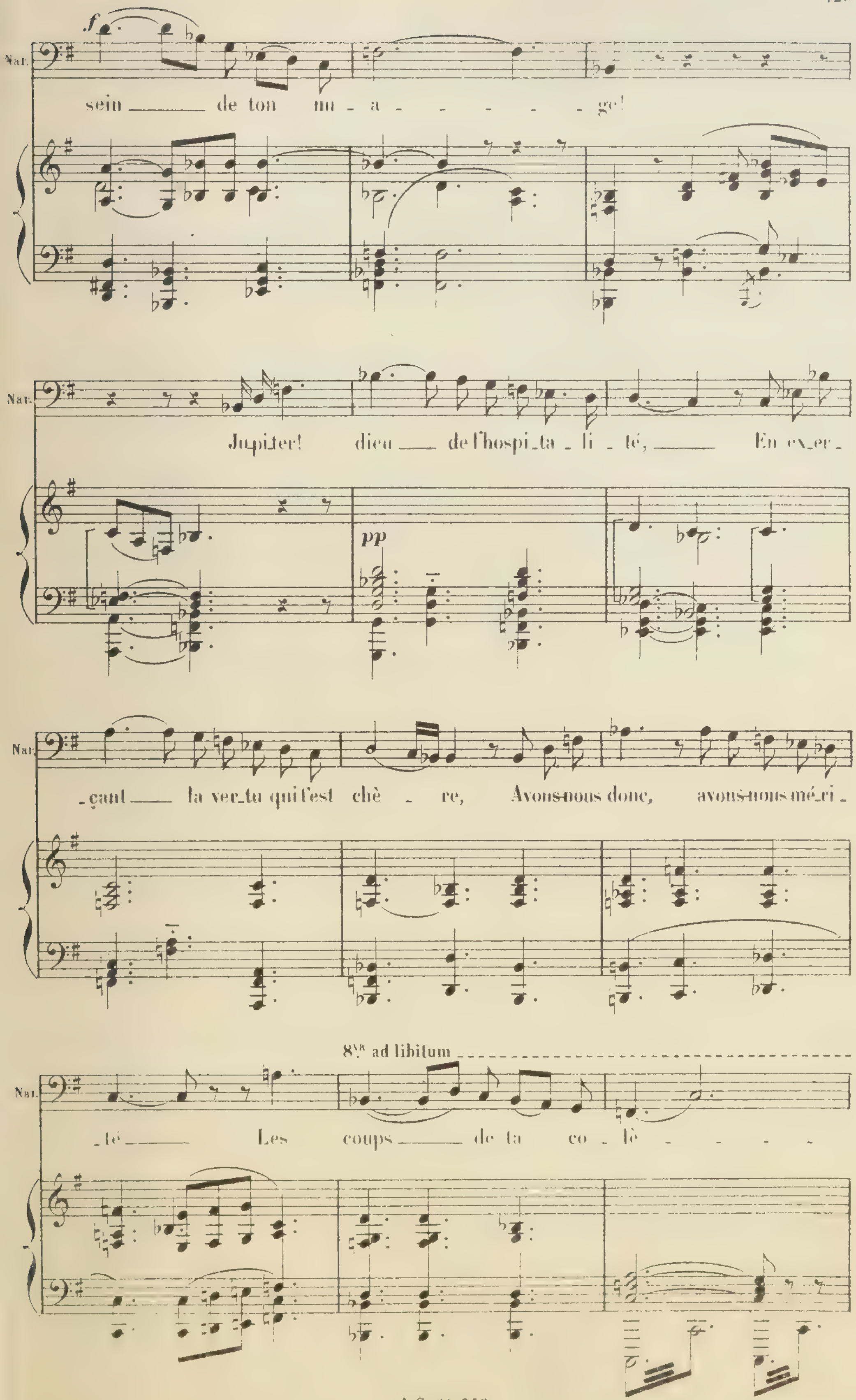


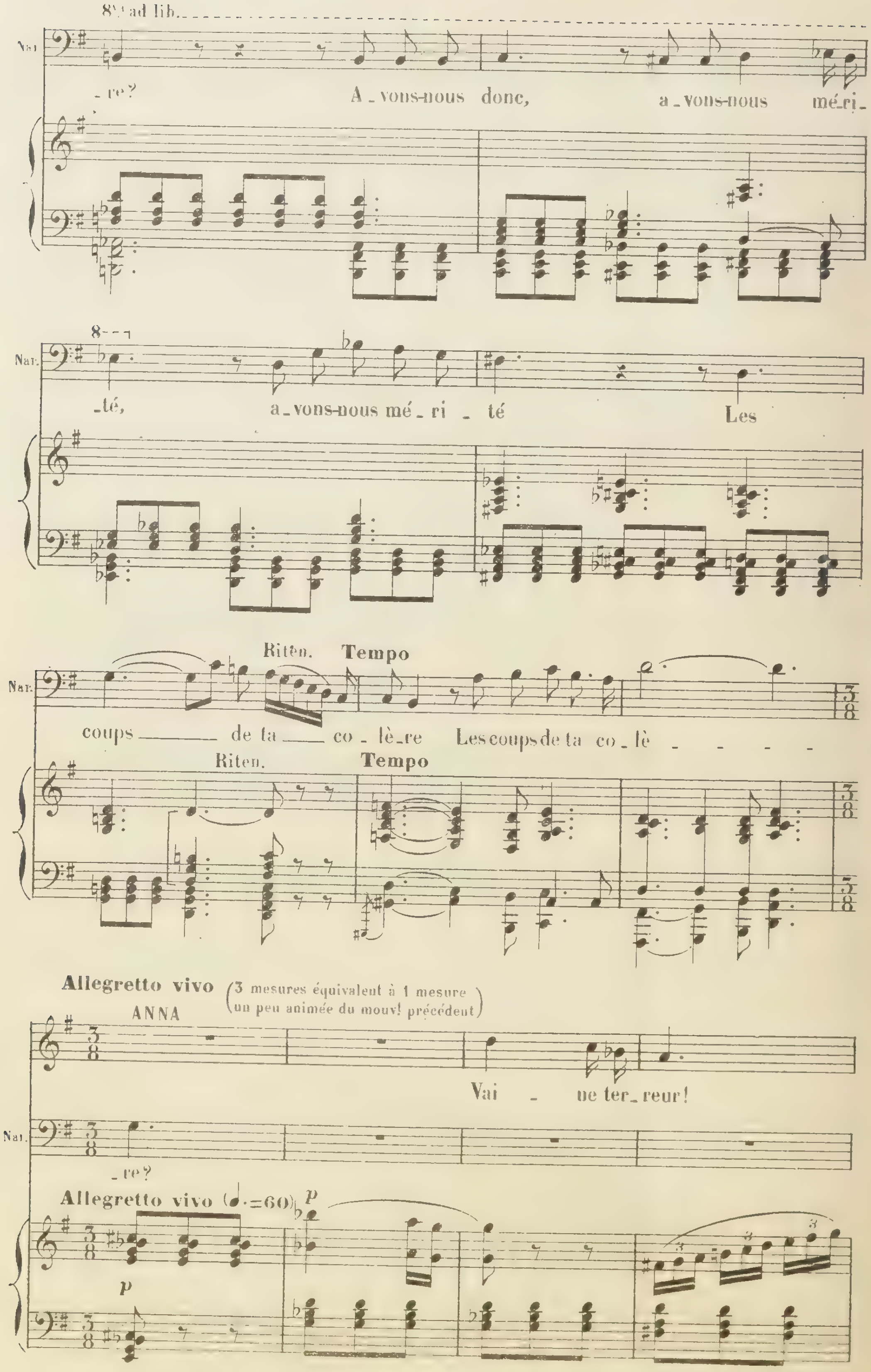
-serts, Le séjour pro-lon-gé du Troyen à Car-tha-ge, Me causent des sou-
-cis que le peu-ple par-ta-ge.
Allegro
Allegro ♩.=88
mf
cresc.
p
ANNA
Eh, ne voyez-vous pas, Nar-bal, qu'elle fai-
f
p
-me, Ce fier guerrier, et qu'il ressent lui-mê-me Pour ma sœur un amour é-
p

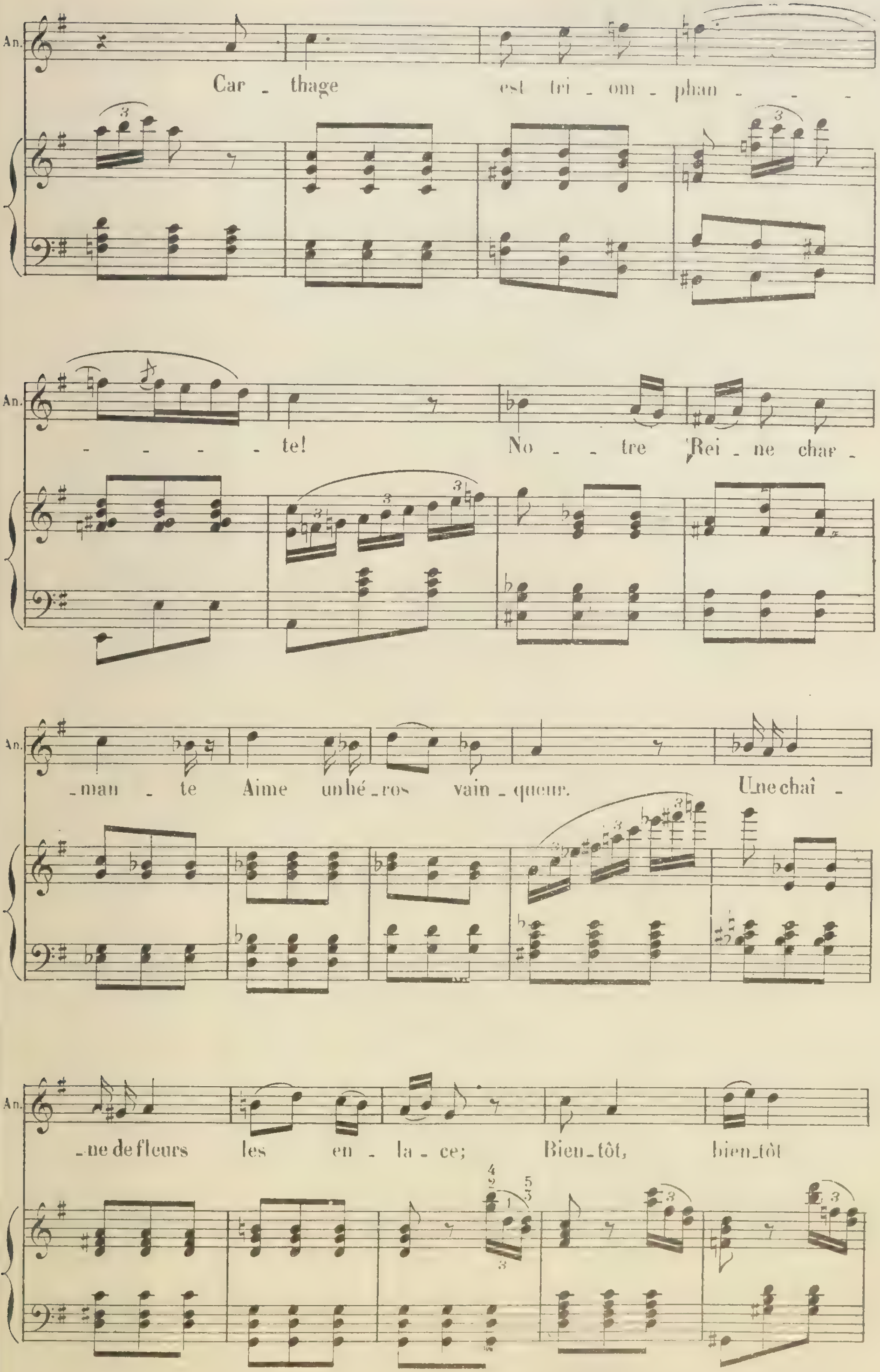

An.
_gal?.. De l'ardeur qui les a _ ni _ me Quel malheur crai_gnez -
Nal.
Quoi!..
An.
-vous? Di_don peut elle a _ voir un plus vaillant é _ poux? Car _
mf
Largement
An.
_thage, un roi plus ma_gna _ ni _ _ me?
Nal.
Mais le des_tin im_péri_
f
p
pp

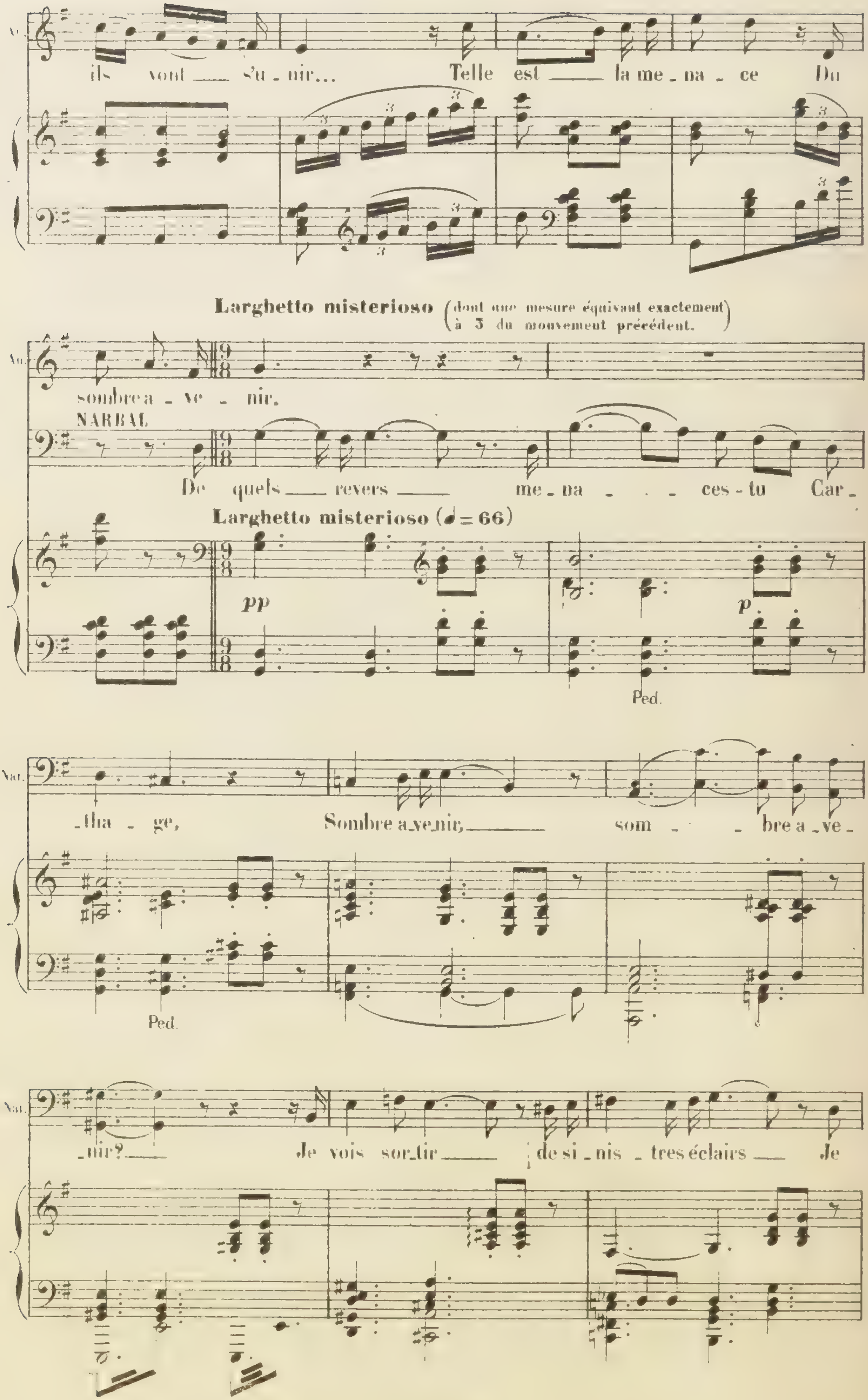

An.
U_ne voix lui dit:
Nar.
_eux Ap_pelle É _ née en I _ ta _ li _ e.
f
An.
Pars! une autre voix lui cri _ e: Res _ te! L'a _
f
p
Riten. Allegro
An.
_mour est le plus grand des dieux.
Riten. Allegro
f
dimin.
p

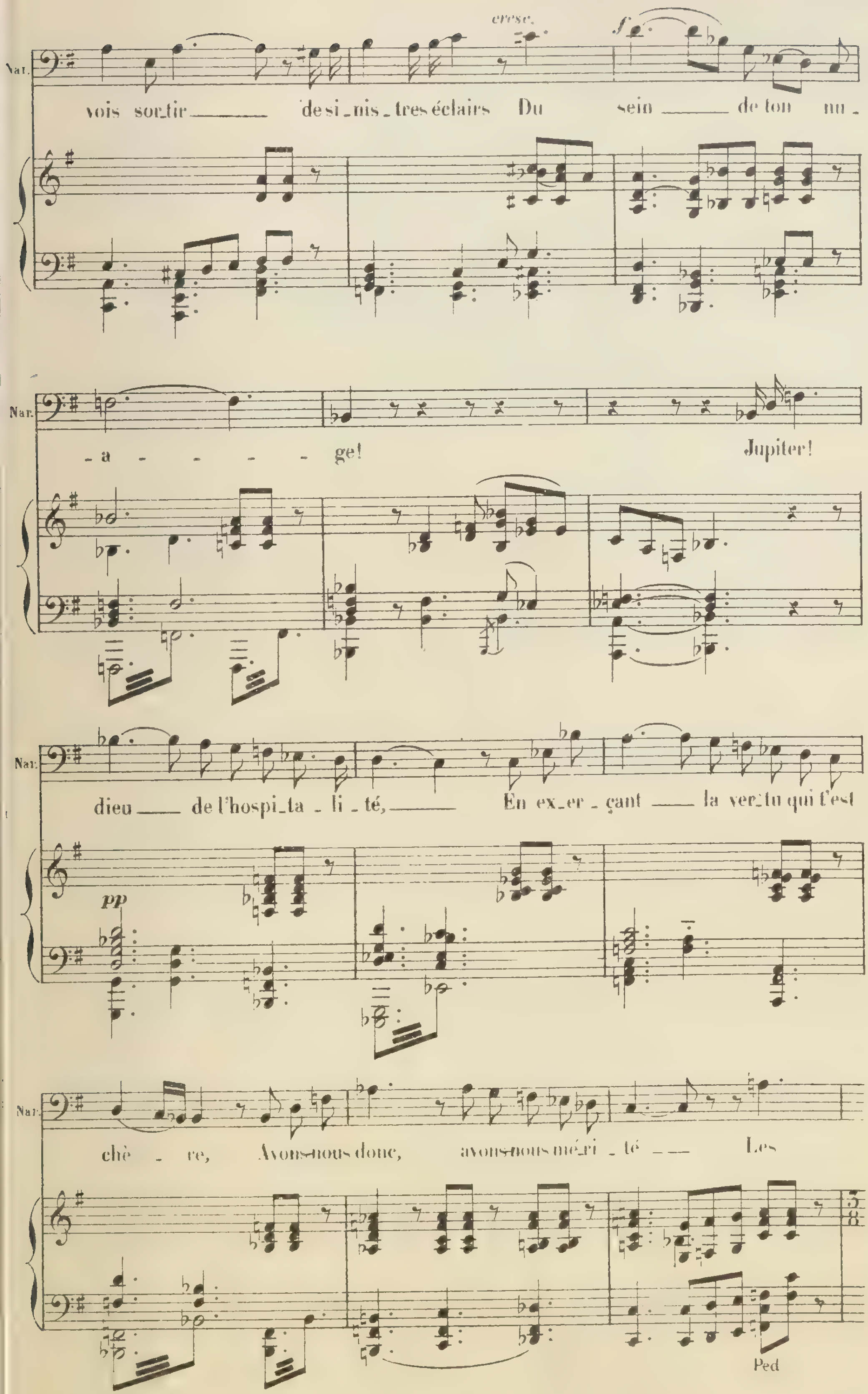

Larghetto misterioso
NARBAL
De quels revers me_na - - ces-tu Car_
Larghetto misterioso (♩.= 60)
p
Nar.
_tha - ge, Sombre a_venir, som - - bre a_ve_
Nar.
_nir? Je vois sor_tir De si _ nis _ tres éclairs, Je
pp
cresc.
Nar.
vois sor_tir de si _ nis _ tres éclairs du

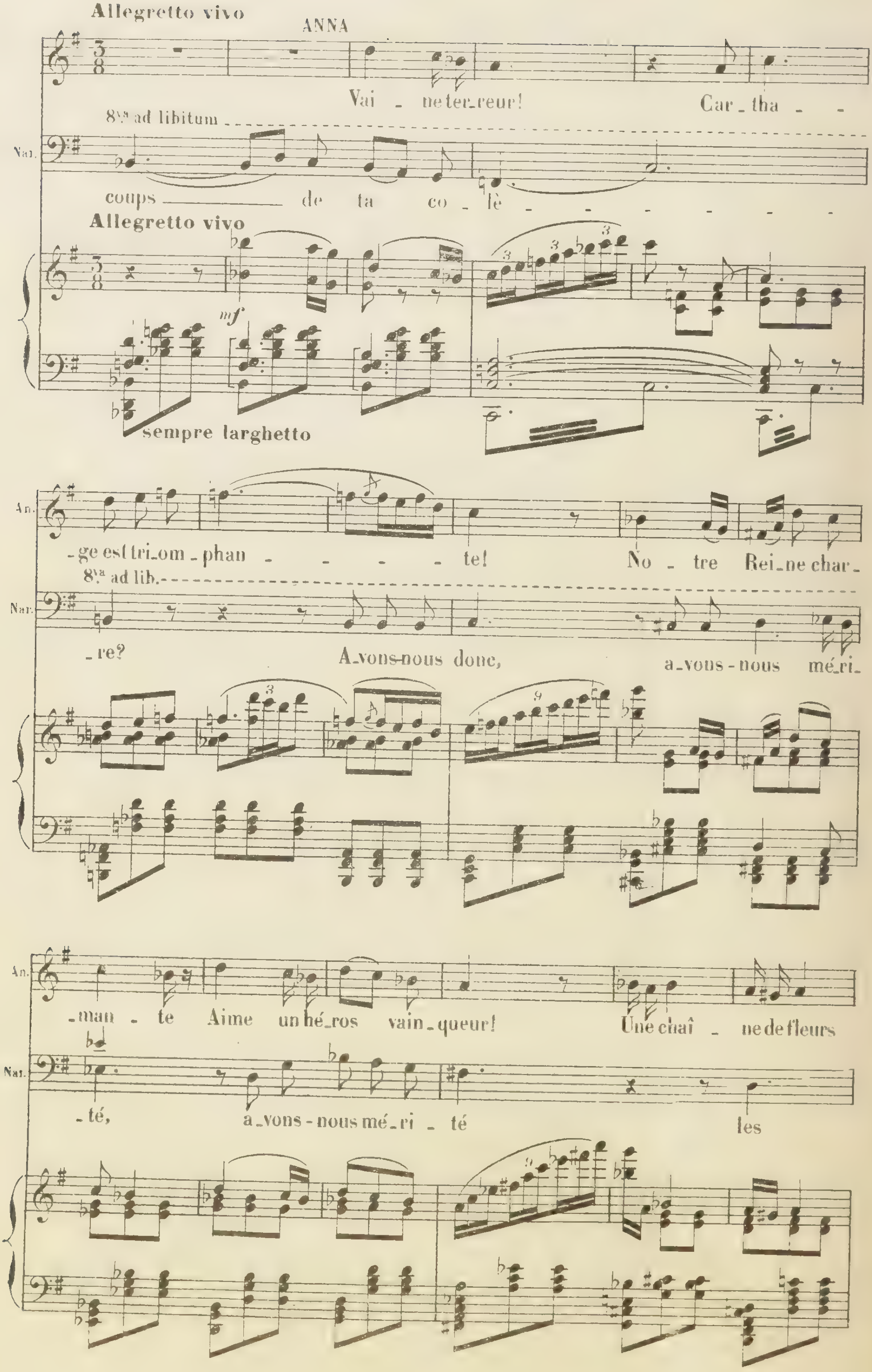

Nar.
sein de ton nu - a - - - - - - ge!
Nar.
Jupiter! dieu de l'hospi-ta - li - té, En ex-er-
Nar.
-çant la ver-tu qui t'est chè - re, Avons-nous donc, avons-nous mé-ri-
8va ad libitum
Nar.
-té Les coups de ta co - lè - - - -
pp

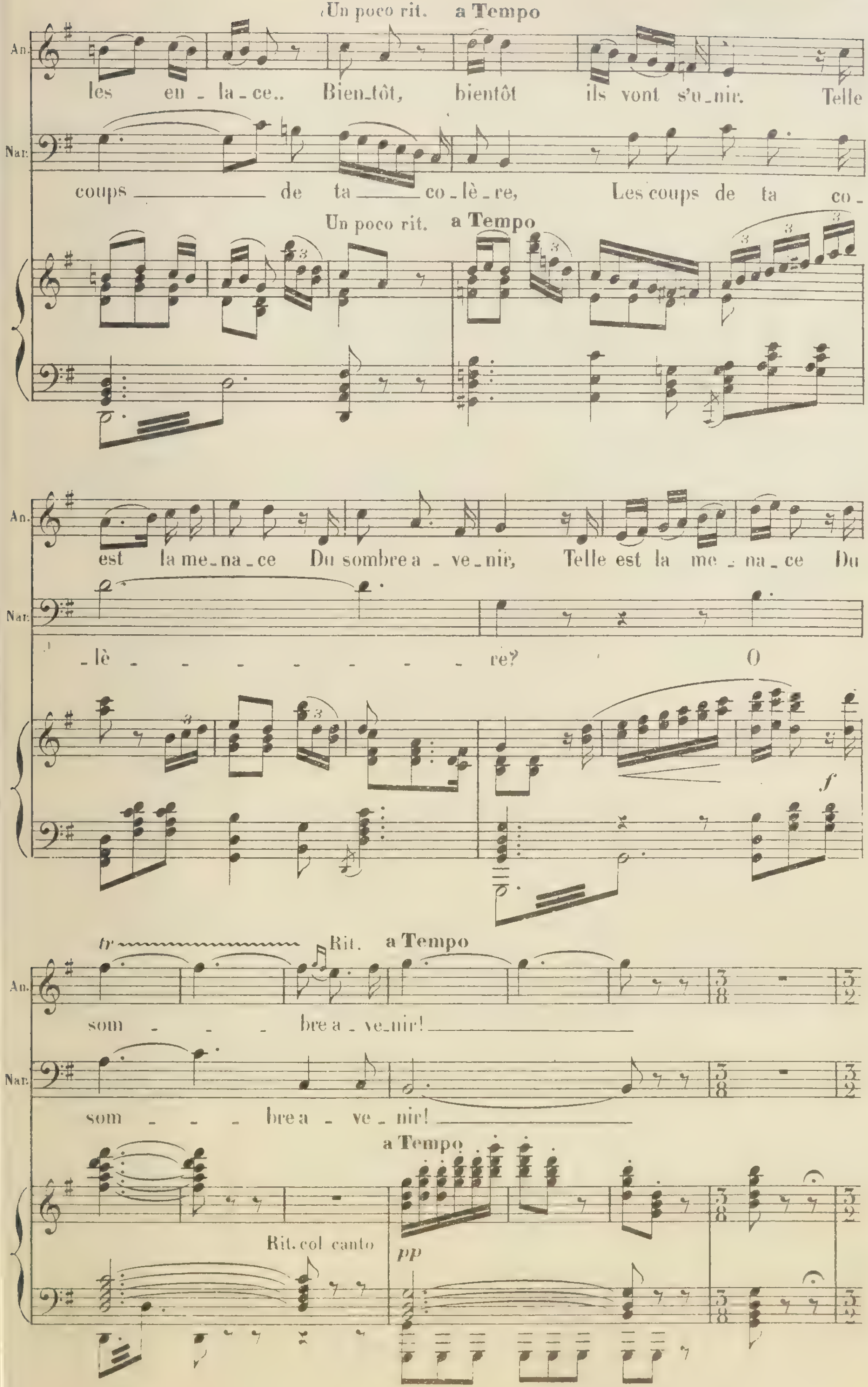

8va ad lib.
Nar.
_re? A_vons-nous donc, a_vons-nous mé_ri_
8
Nar.
_té, a_vons-nous mé_ri_té Les
Riten. Tempo
Nar.
coups de ta co_lè_re Les coups de ta co_lè
Riten. Tempo
Allegretto vivo (3 mesures équivalent à 1 mesure un peu animée du mouv! précédent)
ANNA
Vai_ne ter_reur!
Nar.
_re?
Allegretto vivo (♩.=60)
p
p


An.
Car _ thage est tri _ om _ phan _ _ _ _ _ _ te!
No _ _ tre Rei _ ne char _ man _ te Aime un hé _ ros vain _ queur.
Une chaî _ ne de fleurs les en _ la _ ce; Bien _ tôt, bien _ tôt


Sal.
ils vont s'u_nir... Telle est la me_na_ce Du
Largbetto misterioso (dont une mesure équivaut exactement à 3 du mouvement précédent.)
sombre a_ve_nir.
NARBAL
De quels revers me_na_ces_tu Car_
Larghetto misterioso (♩ = 66)
pp
p
Ped.
Sal.
_tha_ge, Sombre a_ve_nir, som_bre a_ve_
Ped.
Sal.
_nir? Je vois sor_tir de si_nis_tres éclairs Je

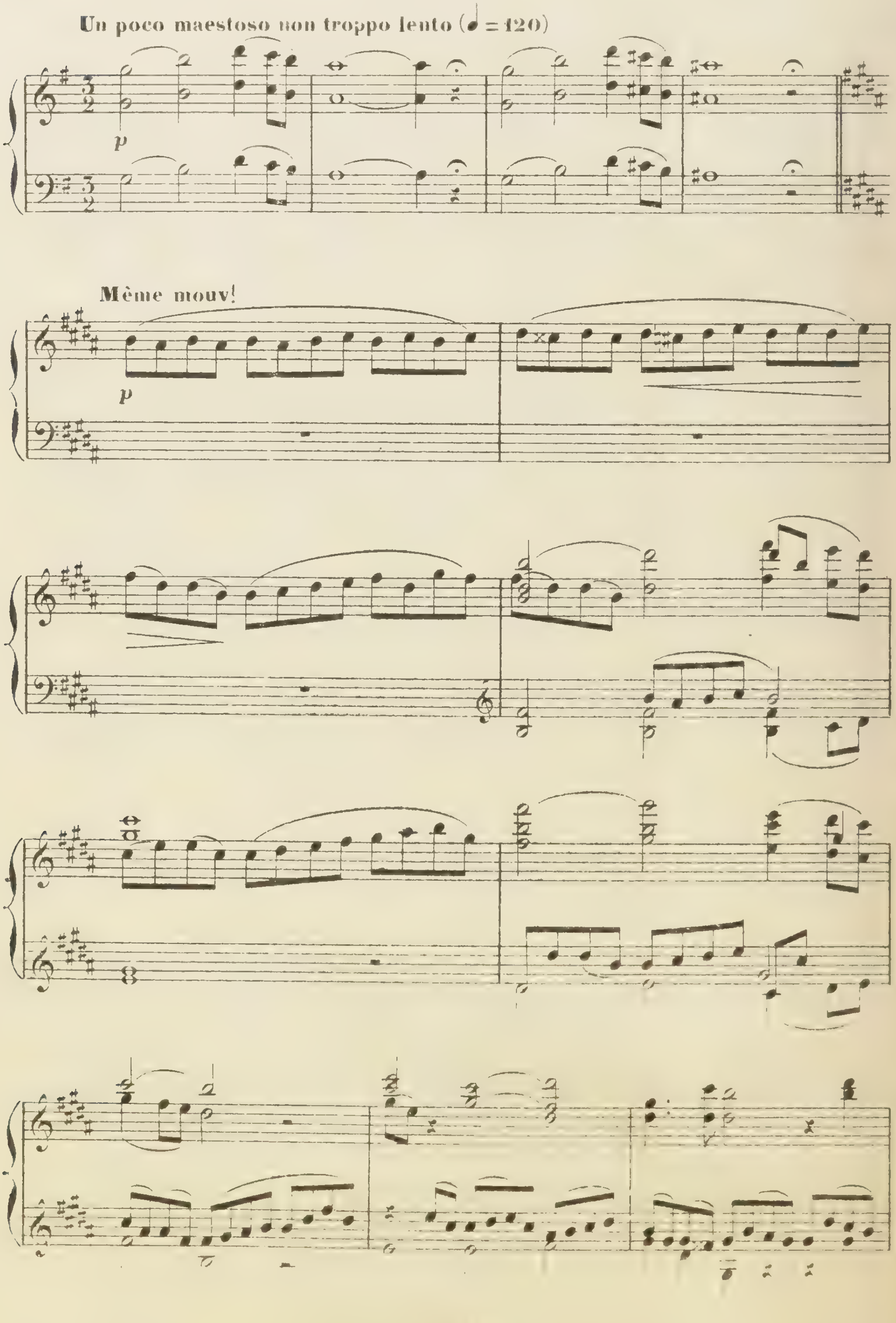

Nar.
cresc.
f
vois sor_tir ___ de si_nis_tres éclairs Du sein ___ de ton nu_
_a - - - - - ge! Jupiter!
pp
dieu ___ de l'hospi_ta_li_té, ___ En ex_er_çant ___ la ver_tu qui t'est
chè - re, Avons-nous donc, avons-nous mé_ri_té ___ Les
Ped

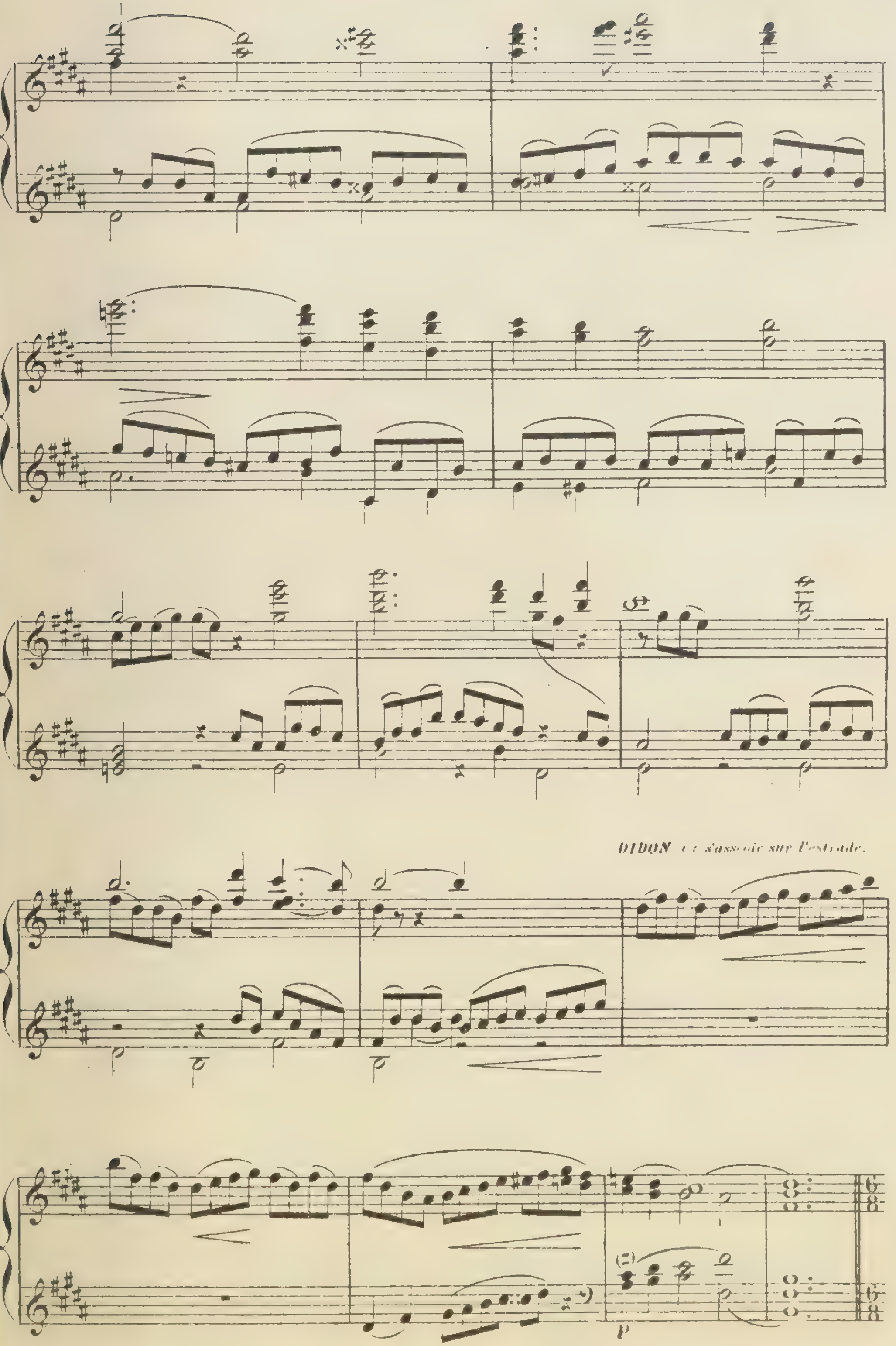

Allegretto vivo
ANNA
Vai - ne ter-reur! Car - tha - - ge est tri-om - phan - - - - te! No - tre Rei-ne char - man - te Aime un hé-ros vain-queur! Une chaî - ne de fleurs
8va ad libitum
Nar.
coups de ta co - lè - - - - - - re? A-vons-nous donc, a-vons-nous mé-ri - té, a-vons-nous mé-ri - té les
Allegretto vivo
mf
sempre larghetto
8va ad lib.
An.


Un poco rit. a Tempo
An.
les en_la_ce.. Bien_tôt, bientôt ils vont s'u_nir. Telle
Nar.
coups de ta co_lè_re, Les coups de ta co_
Un poco rit. a Tempo
est la me_na_ce Du sombre a_ve_nir, Telle est la me_na_ce Du
_lè - - - - - - - re? O
f
tr Rit. a Tempo
som - - - bre a_ve_nir!
som - - - bre a_ve_nir!
a Tempo
Rit. col canto
pp

SCÈNE II

On fête le retour d'ENÉE, victorieux de IARBAS, en jetant des fleurs sur ses pas. ASCAGNE reçoit des mains d'ENÉE ses armes et va les suspendre sur la colonnade du temple de Minerve; DIDON absorbée par sa passion naissante pour ENÉE est à ses côtés.



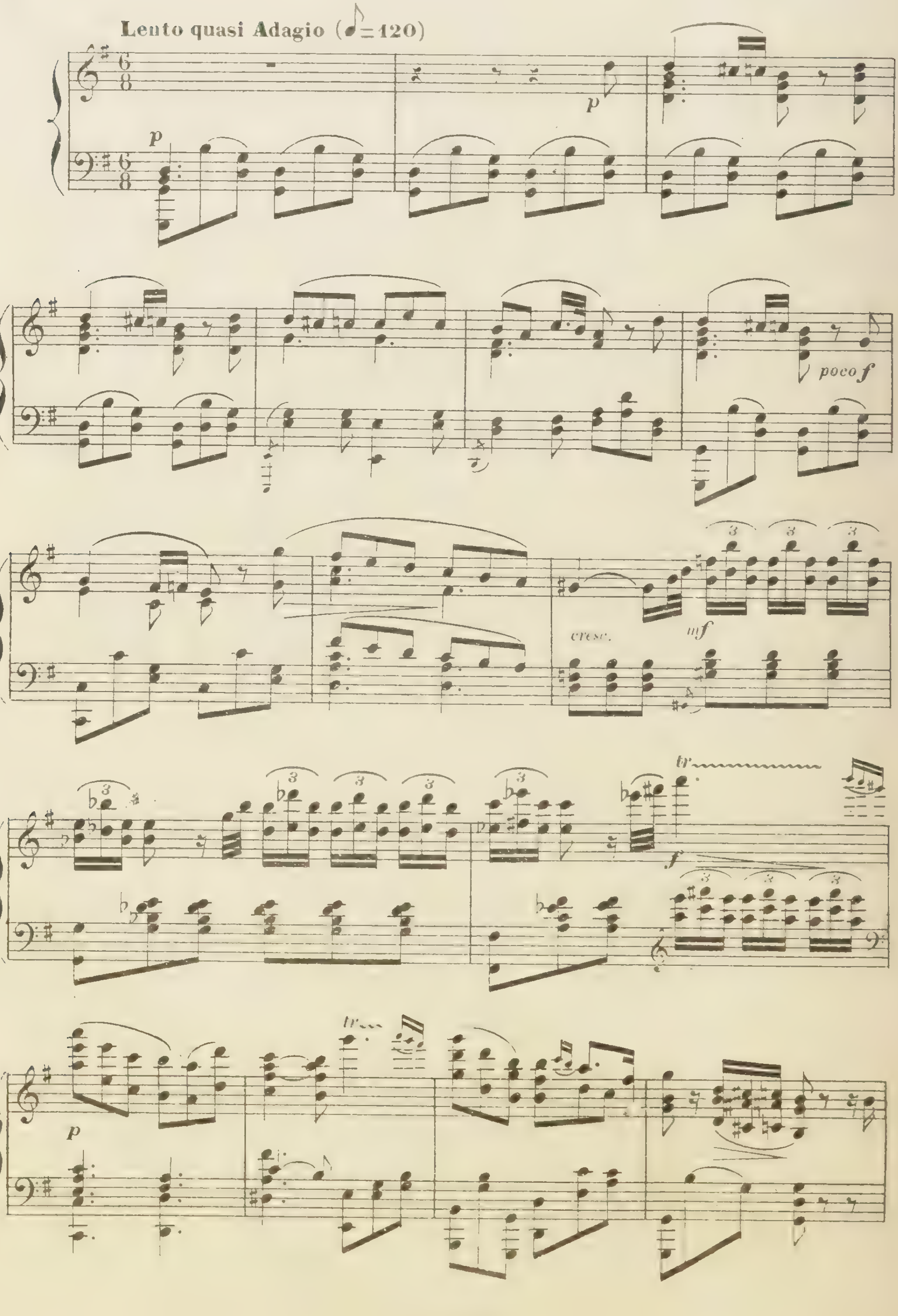

DIDON va s'asseoir sur l'estrade.
p

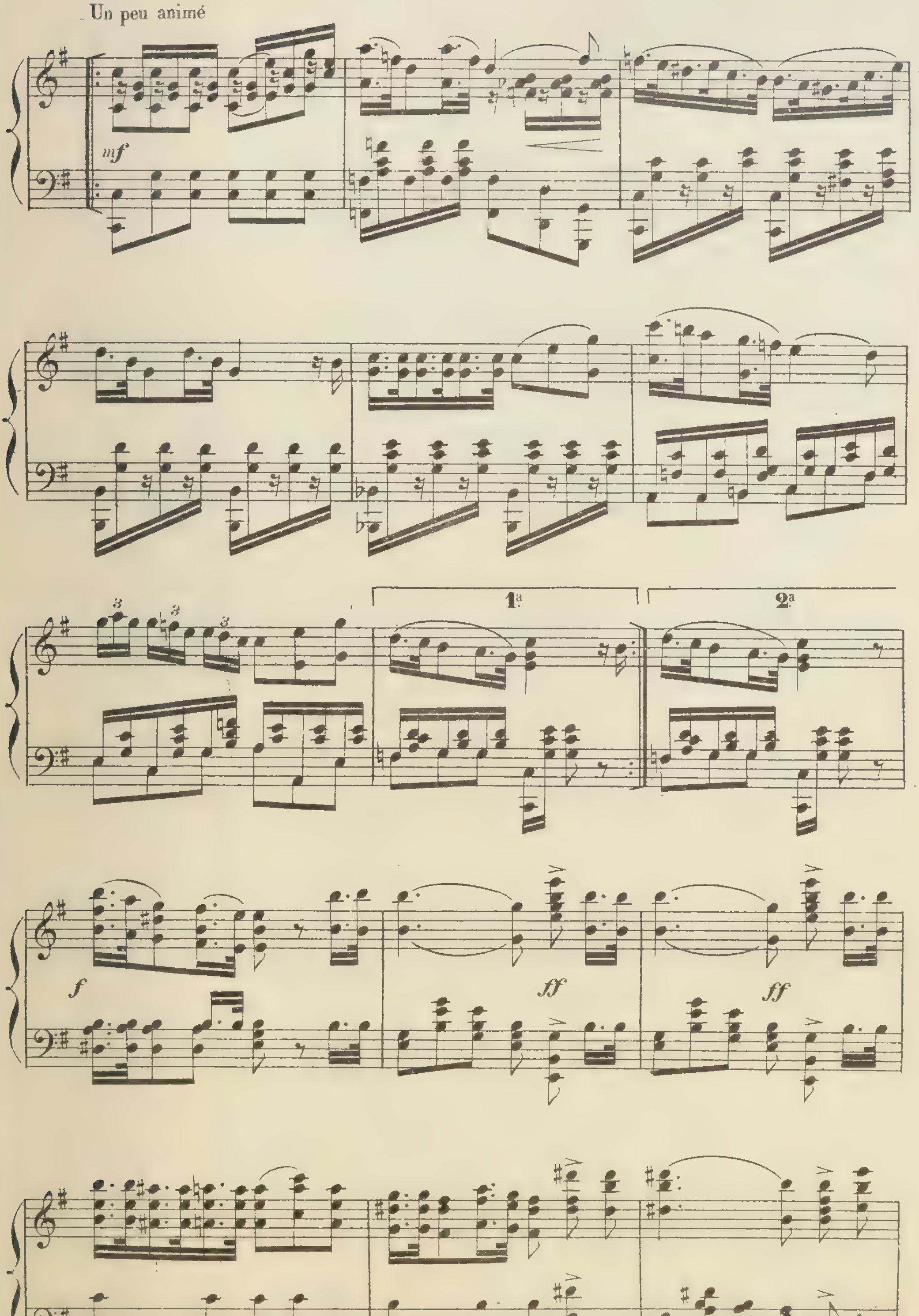
SCÈNE III

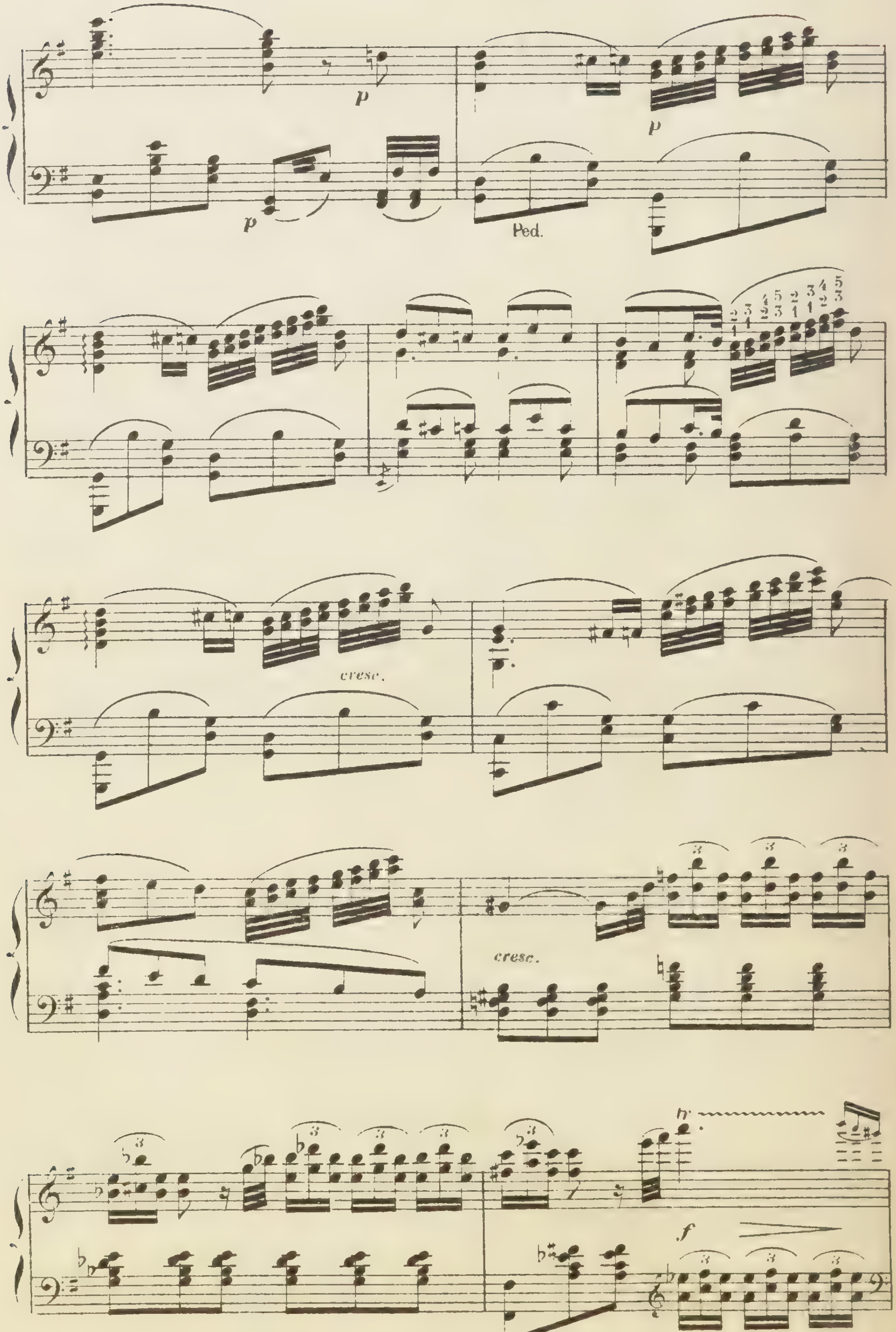
-BALLET-

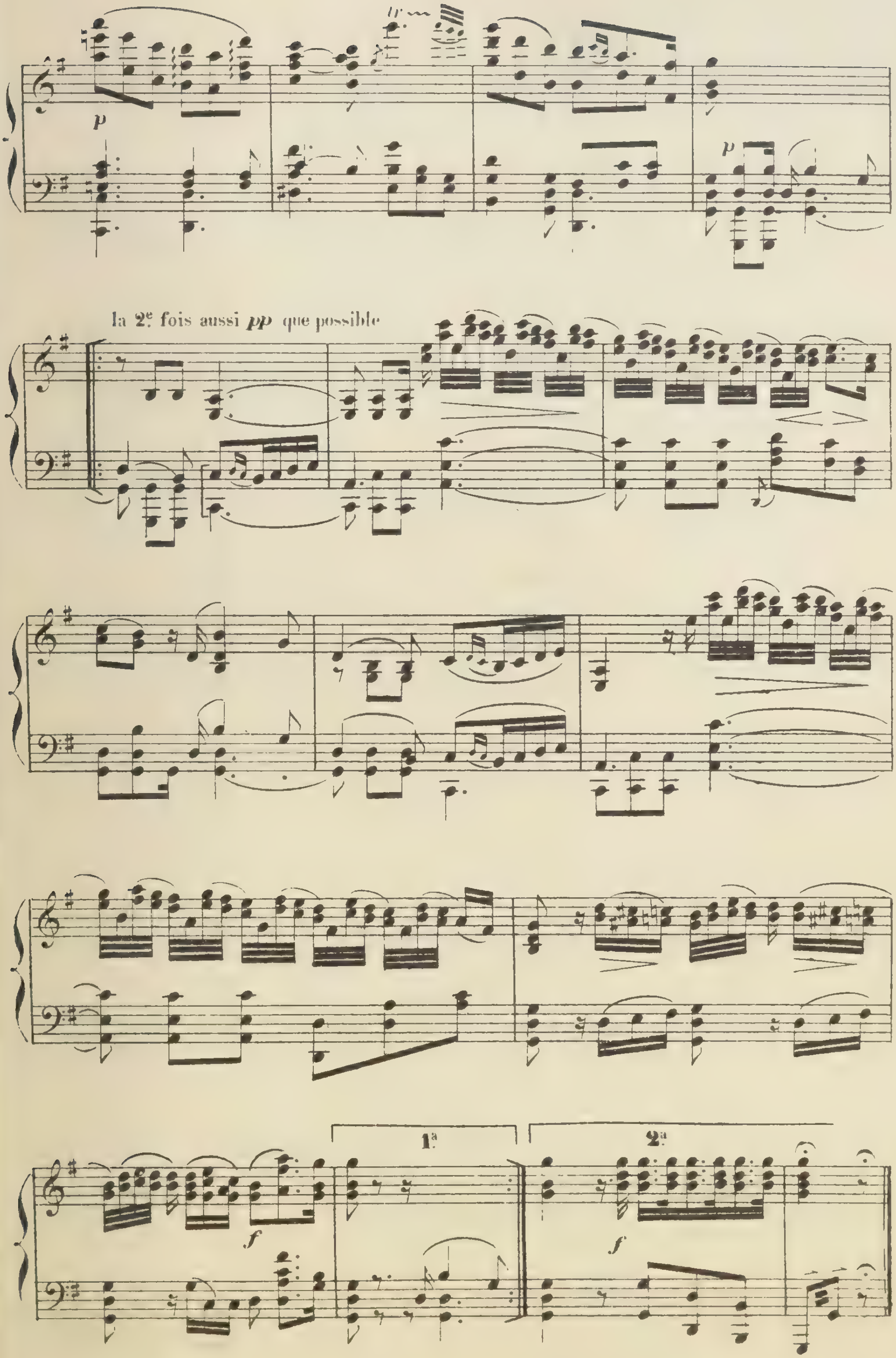
DIDON assiste à la fête, assise avec ANNA sur une estrade, ayant ÉNÉE et NARBAL auprès d'elle.

A



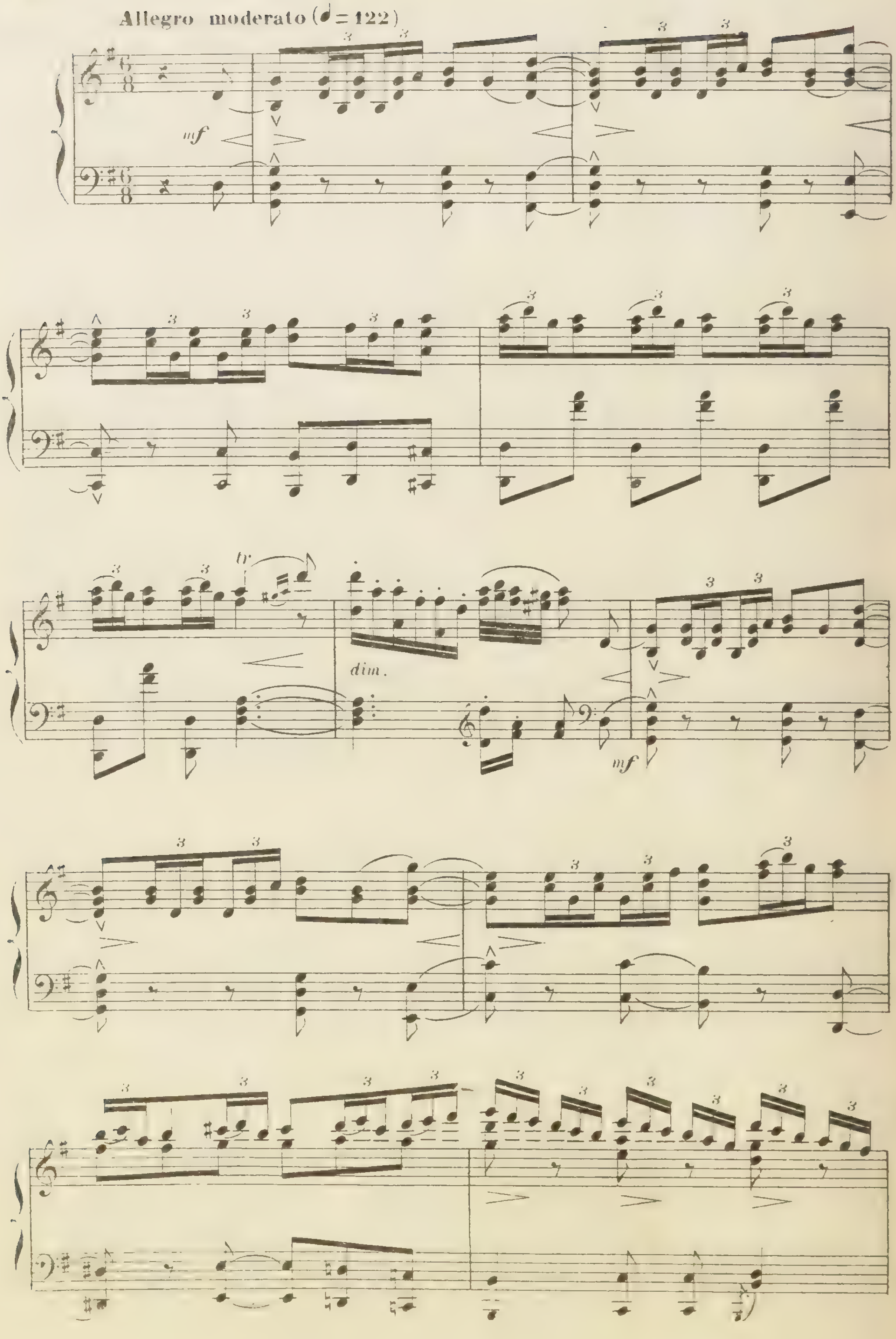

Un peu animé
mf
1a
2a
f
ff
ff

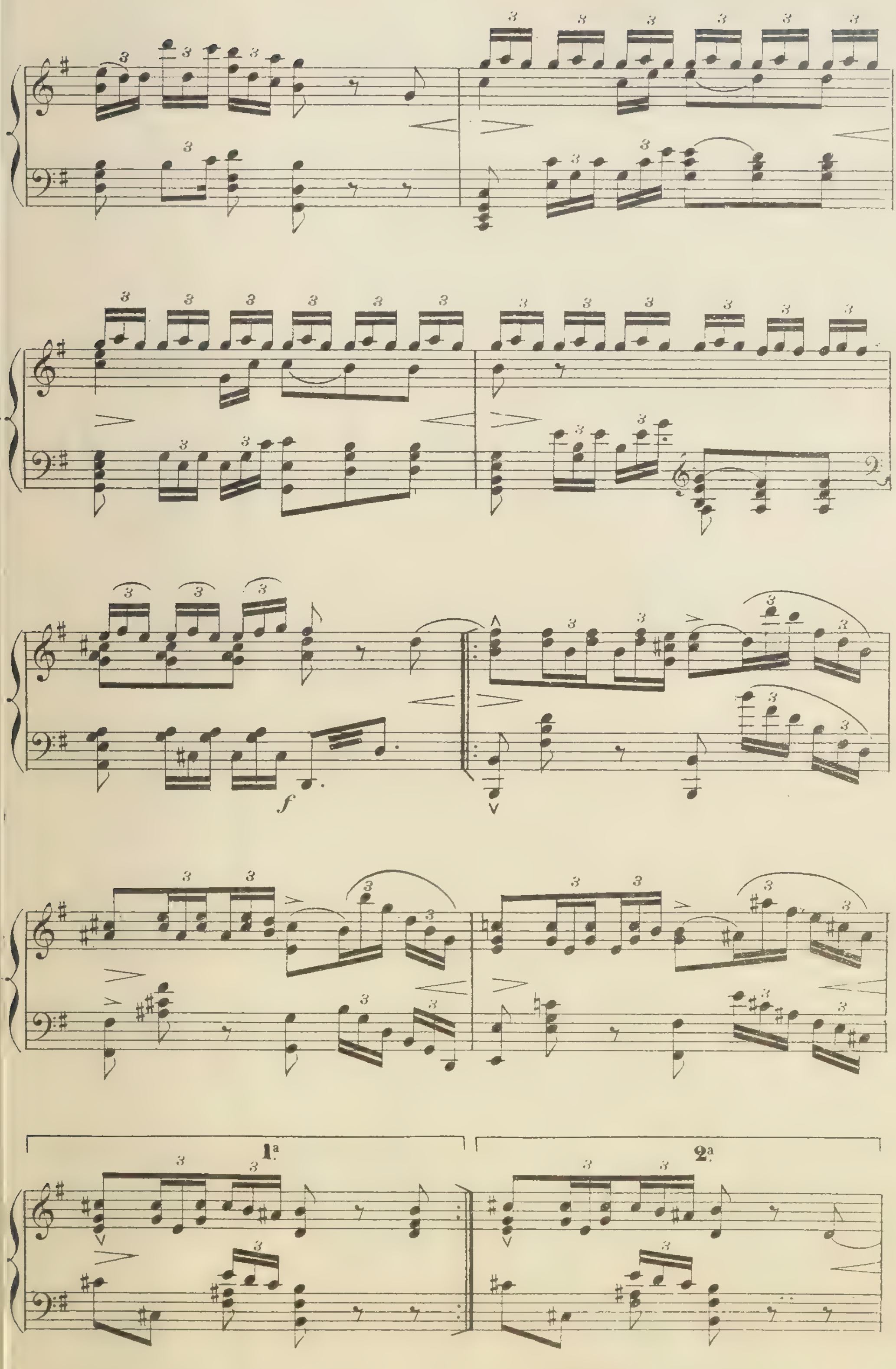

p
p
p
Ped.
cresc.
cresc.
f

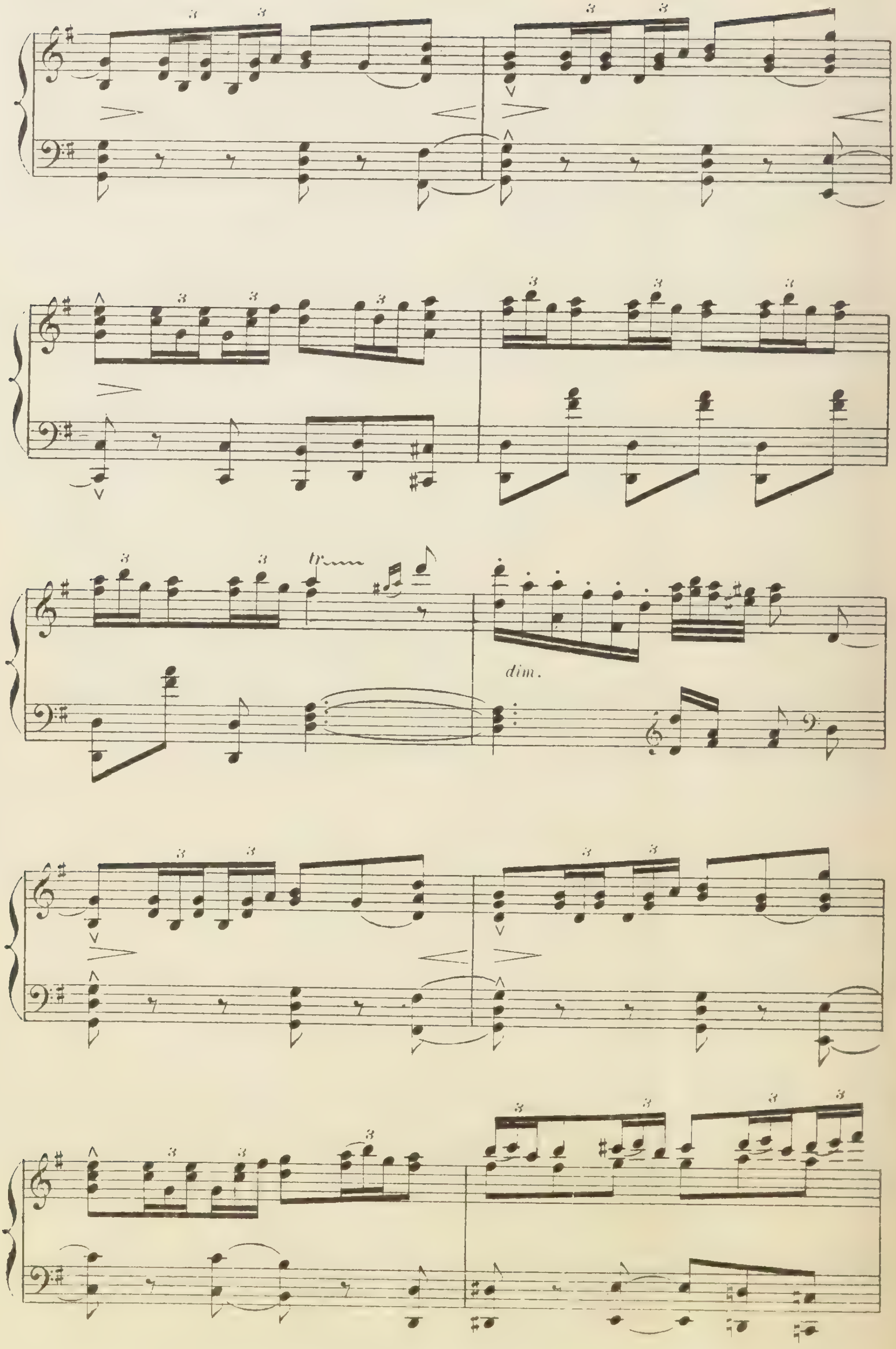


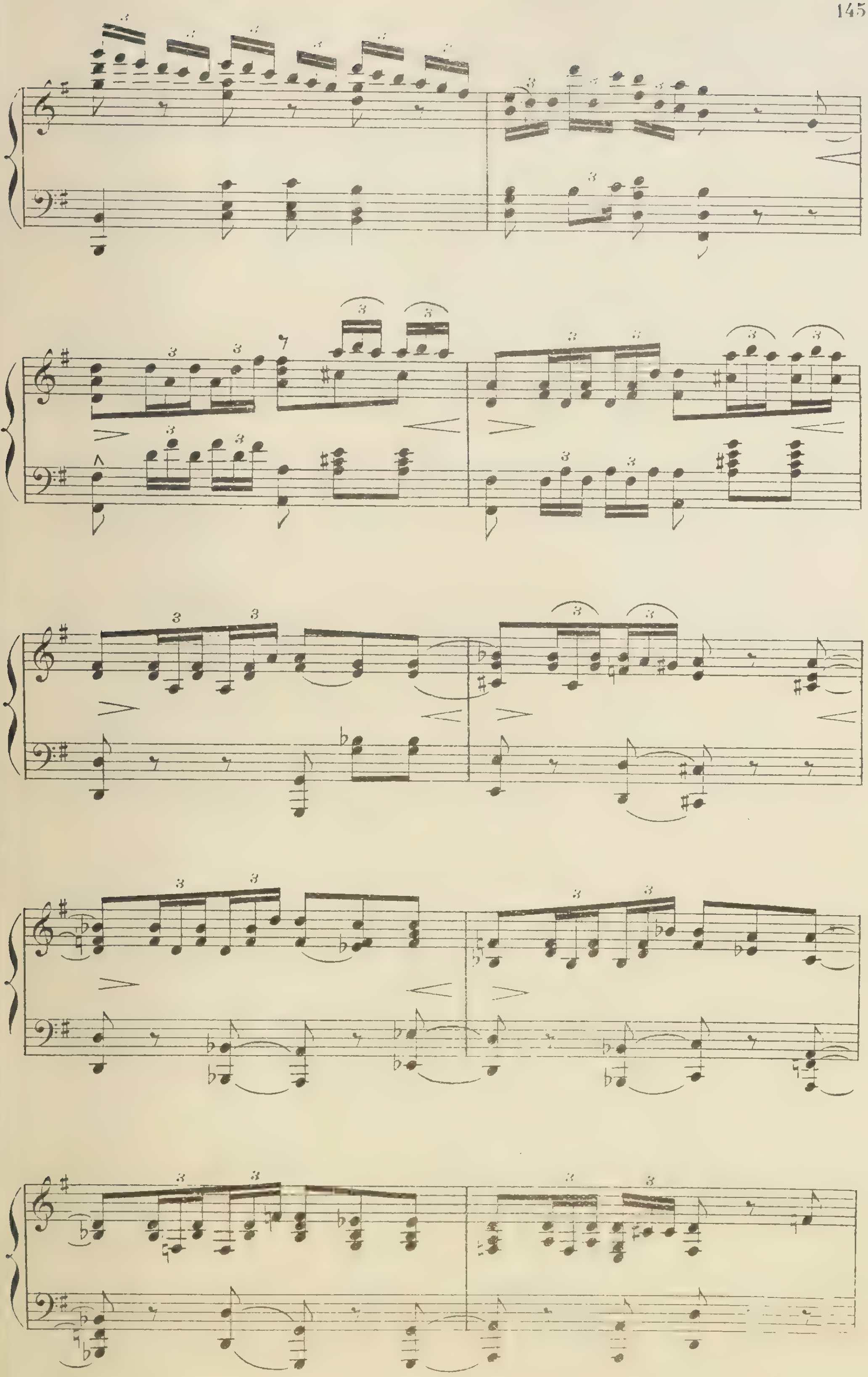
p
tr
p
la 2e fois aussi pp que possible
f
1a
2a
f

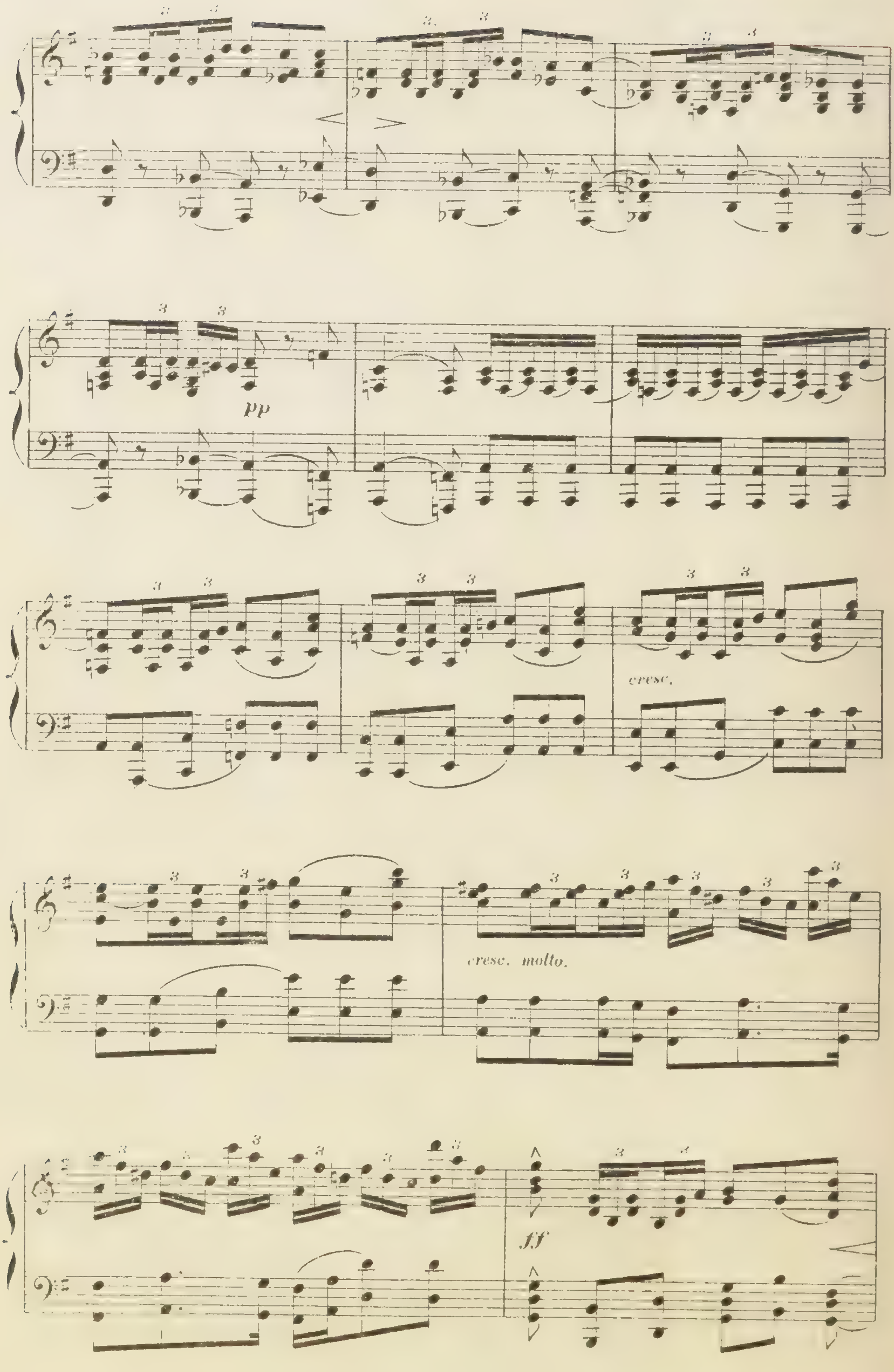
B

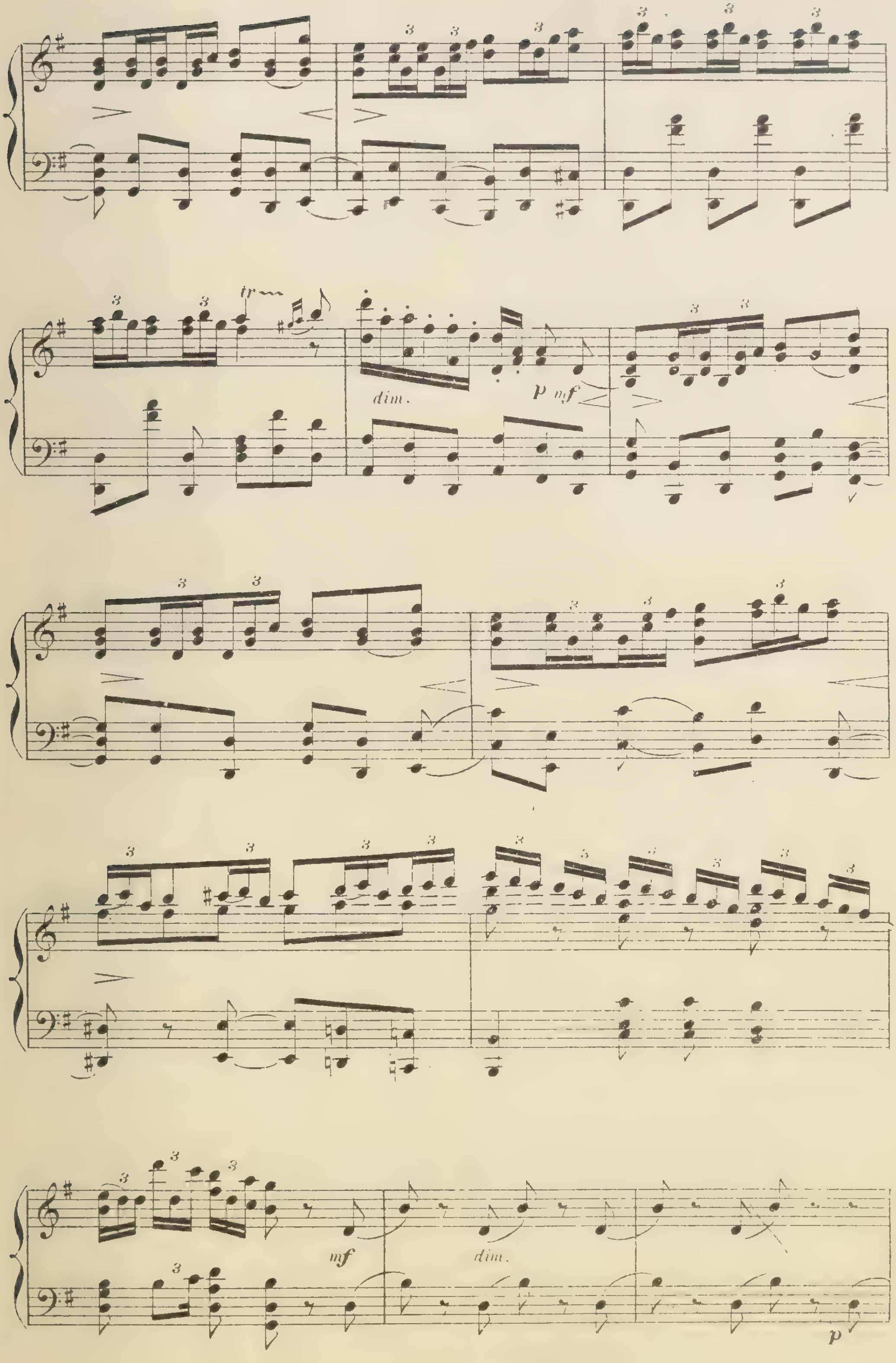


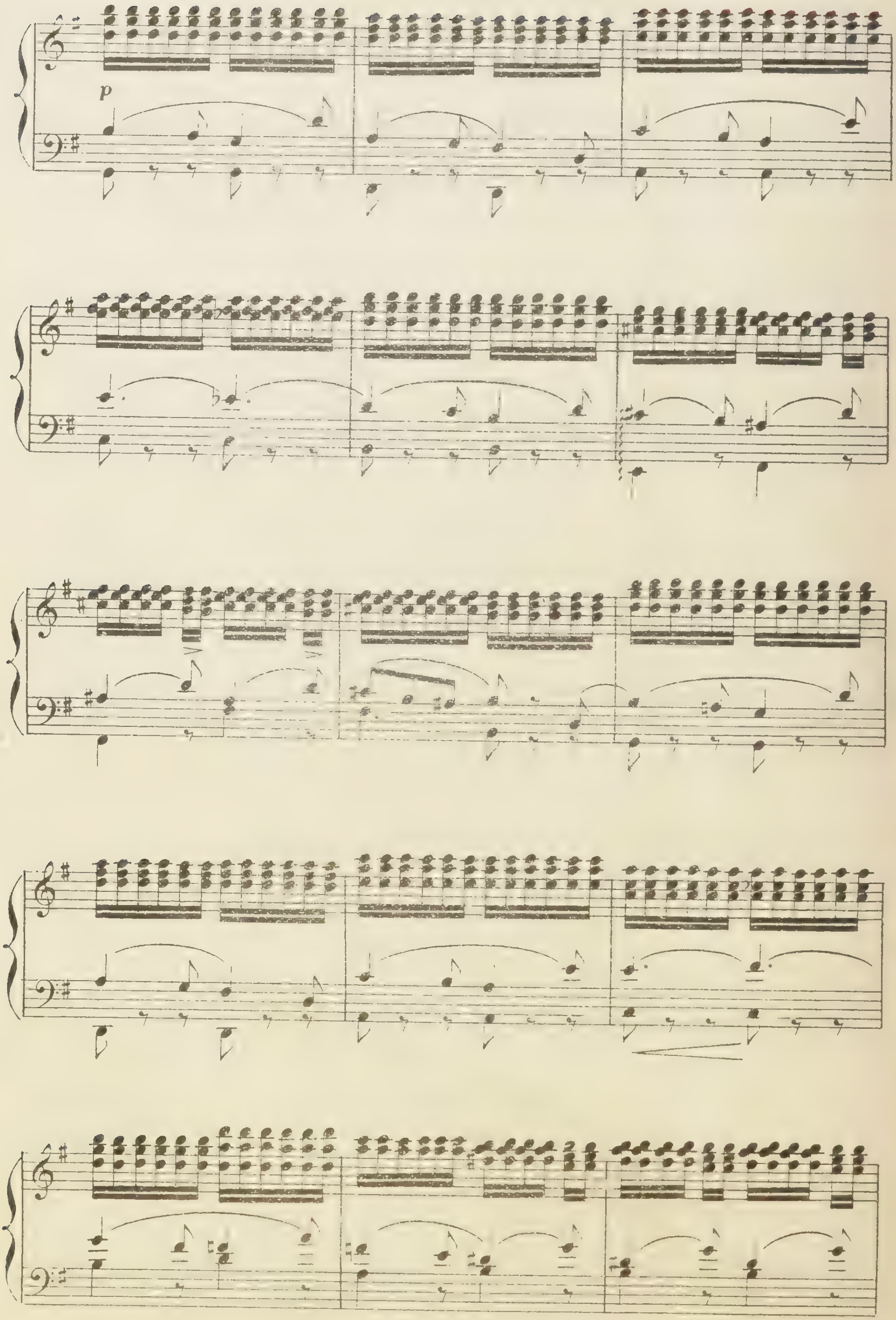

1ª
2ª
f

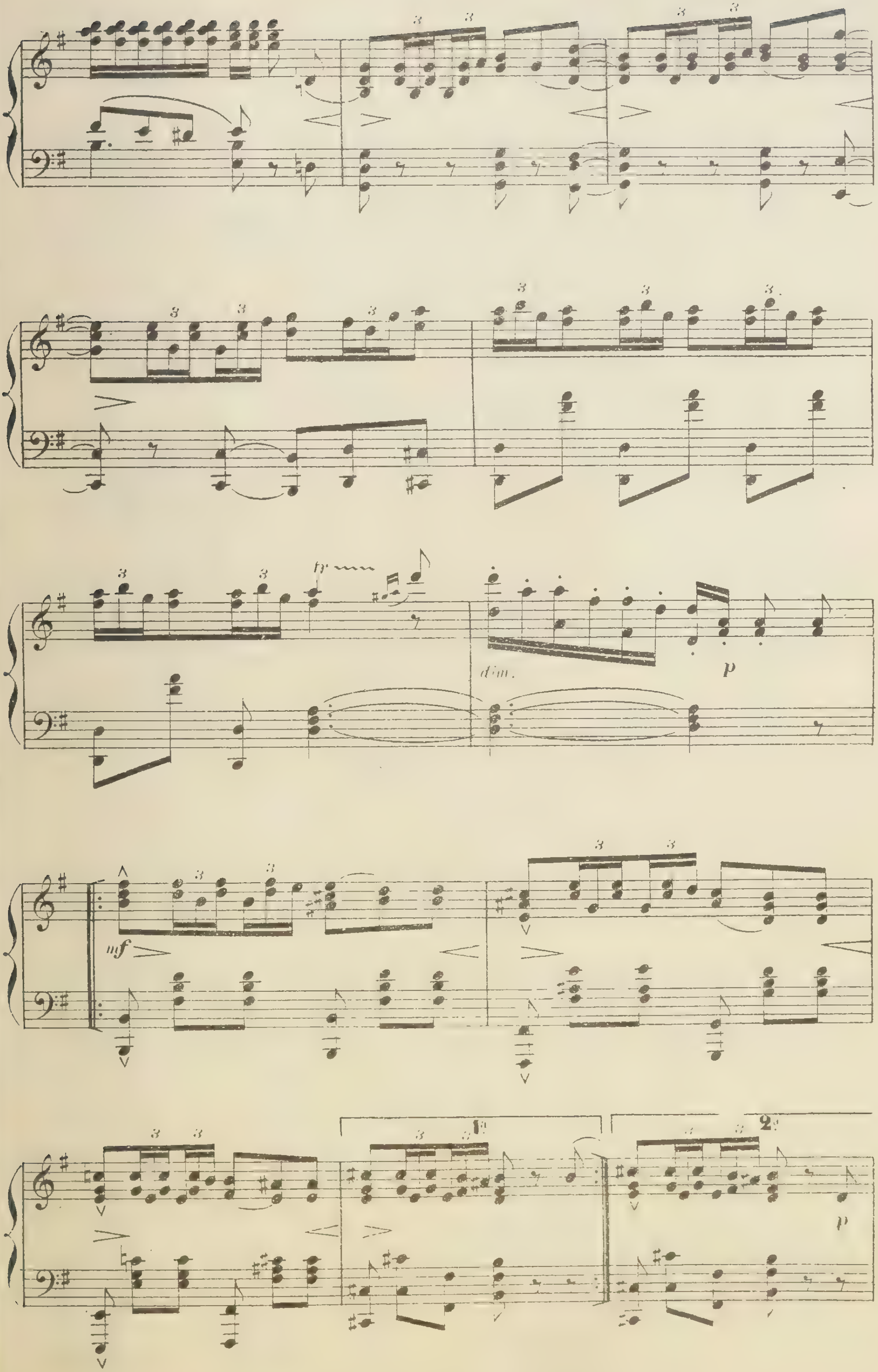

dim.

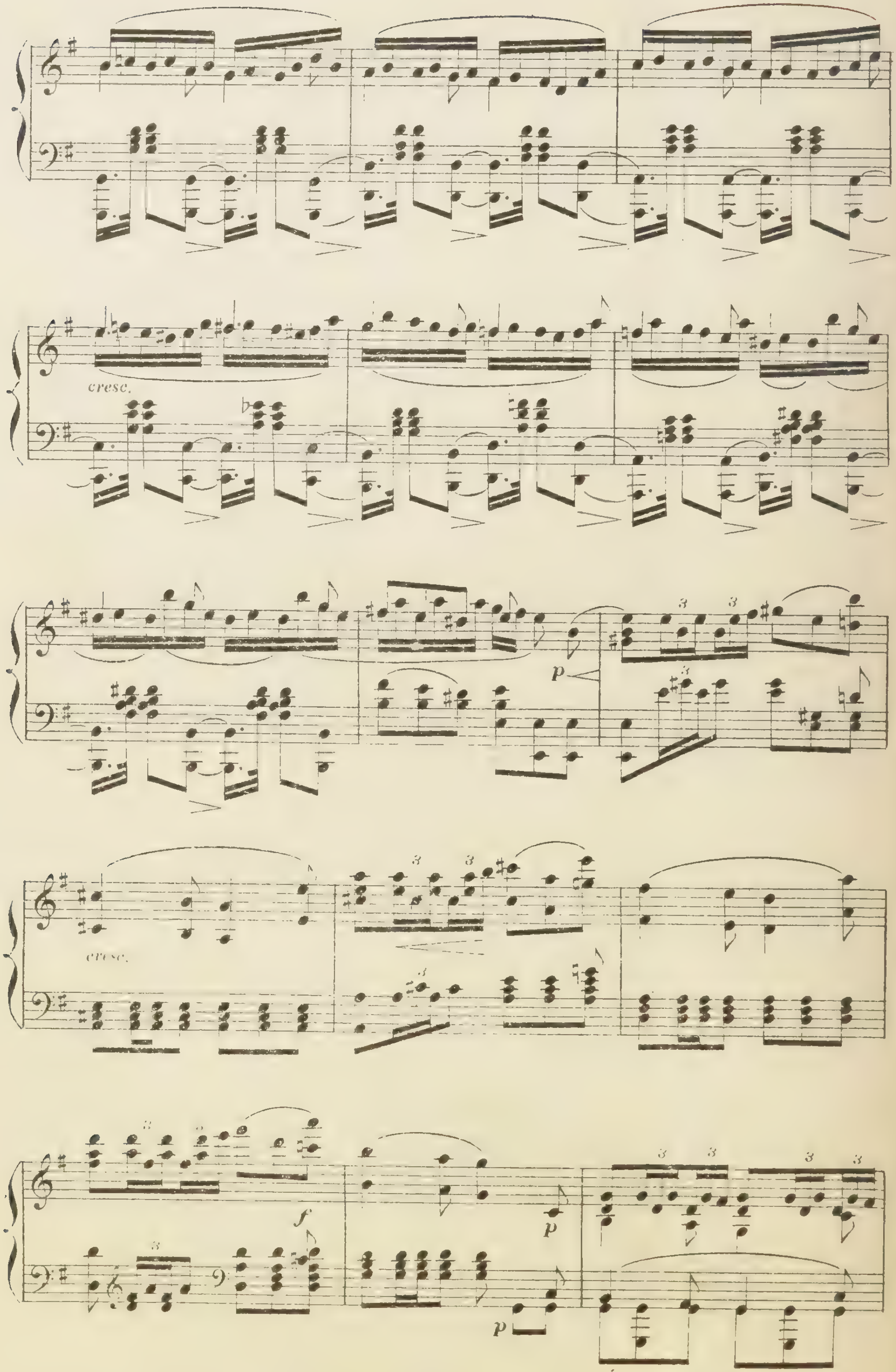


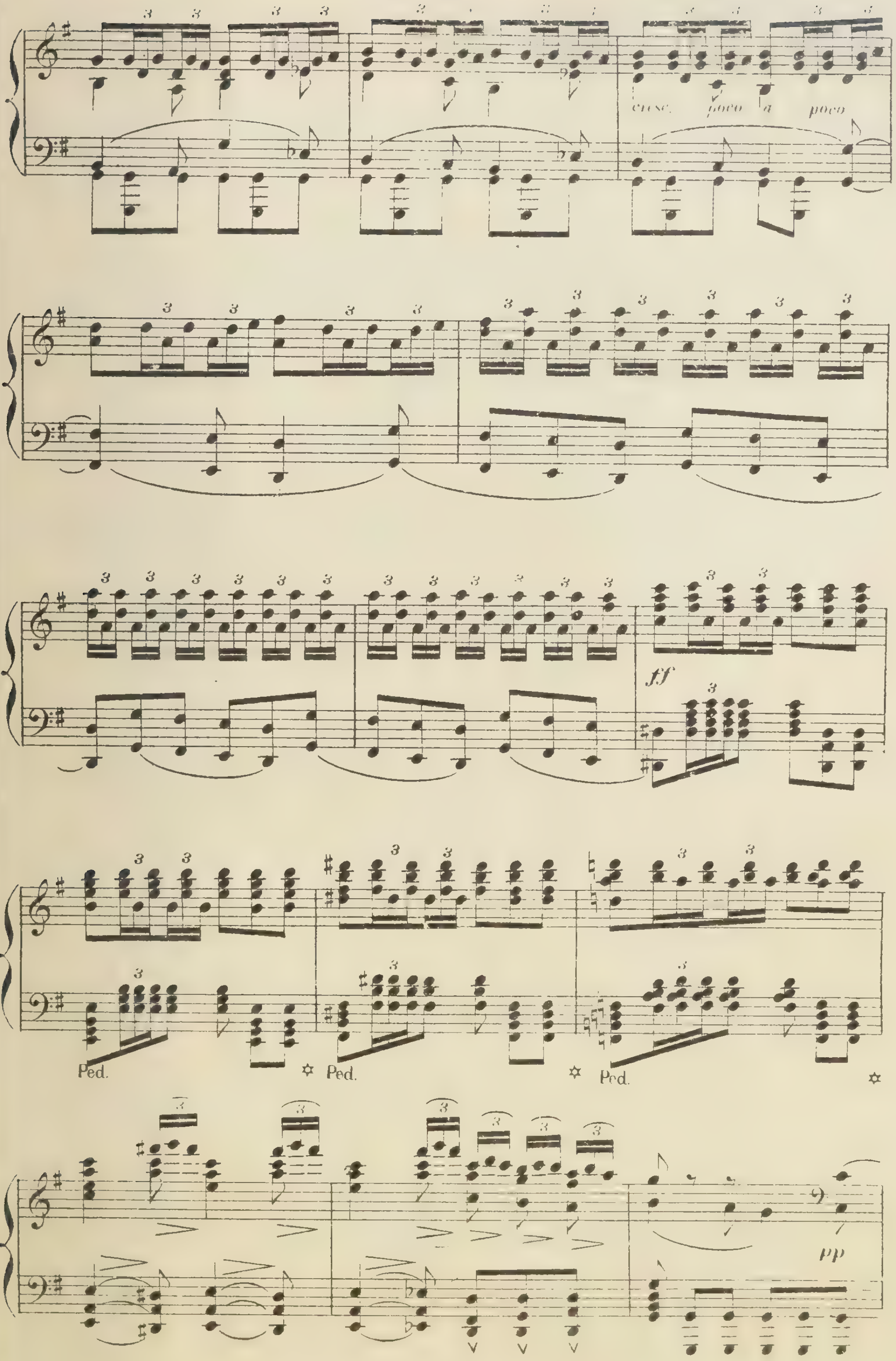

pp
cresc.
cresc. molto.
ff


tr
dim.
p mf
mf
dim.
p

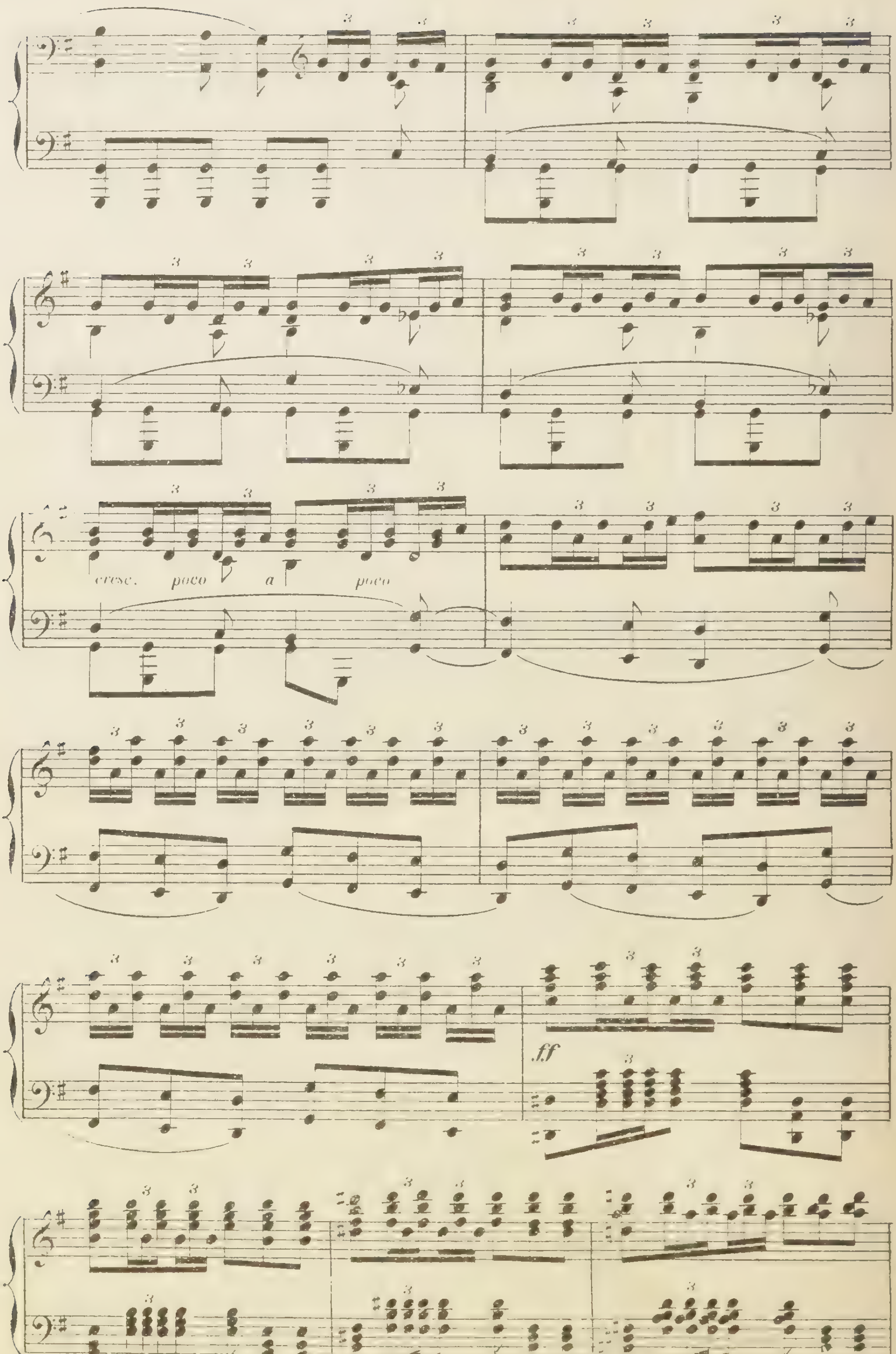

p

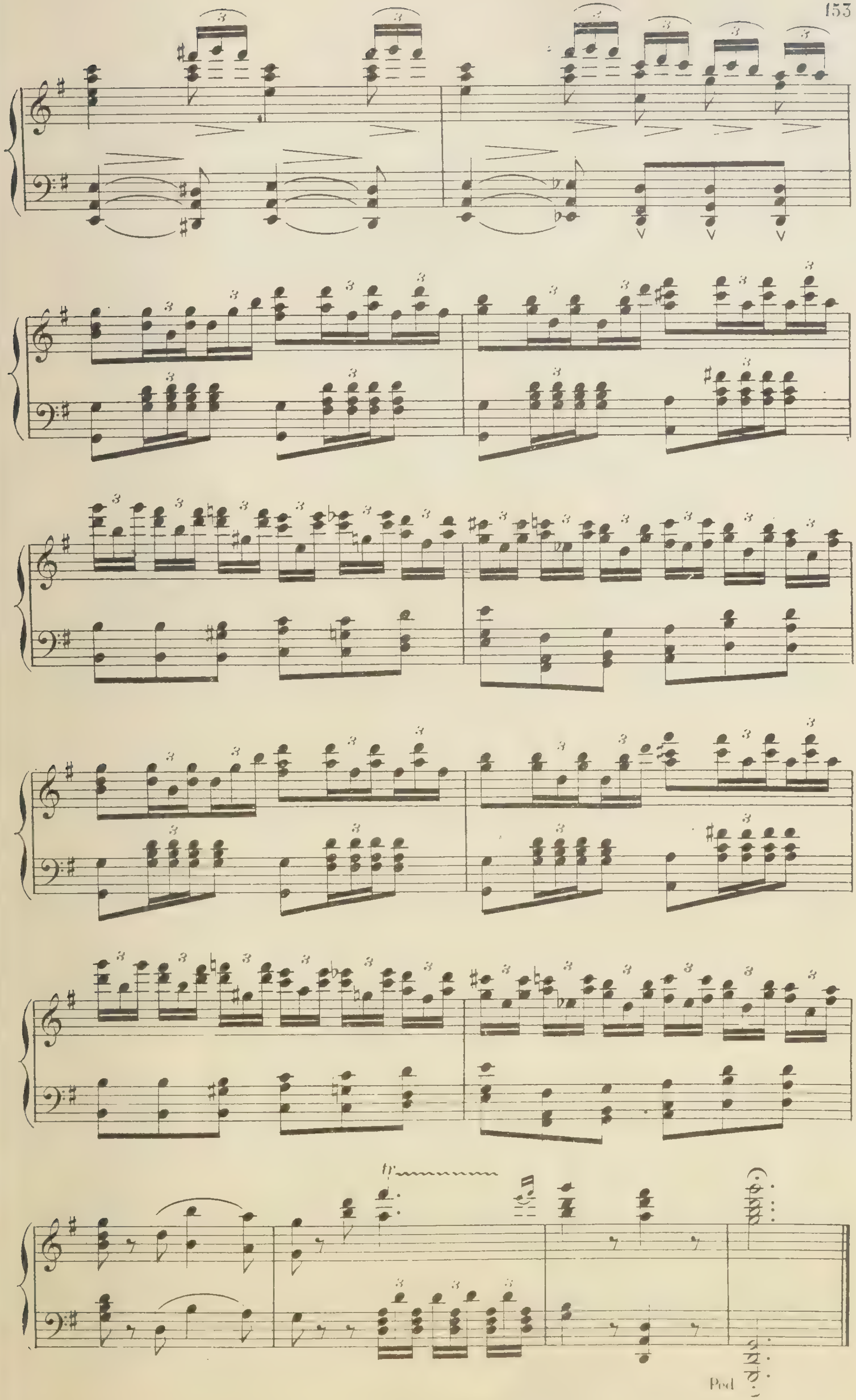

tr
dim.
p
mf
1a
2a
p


cresc.
cresc.
p
cresc.
f
p
p

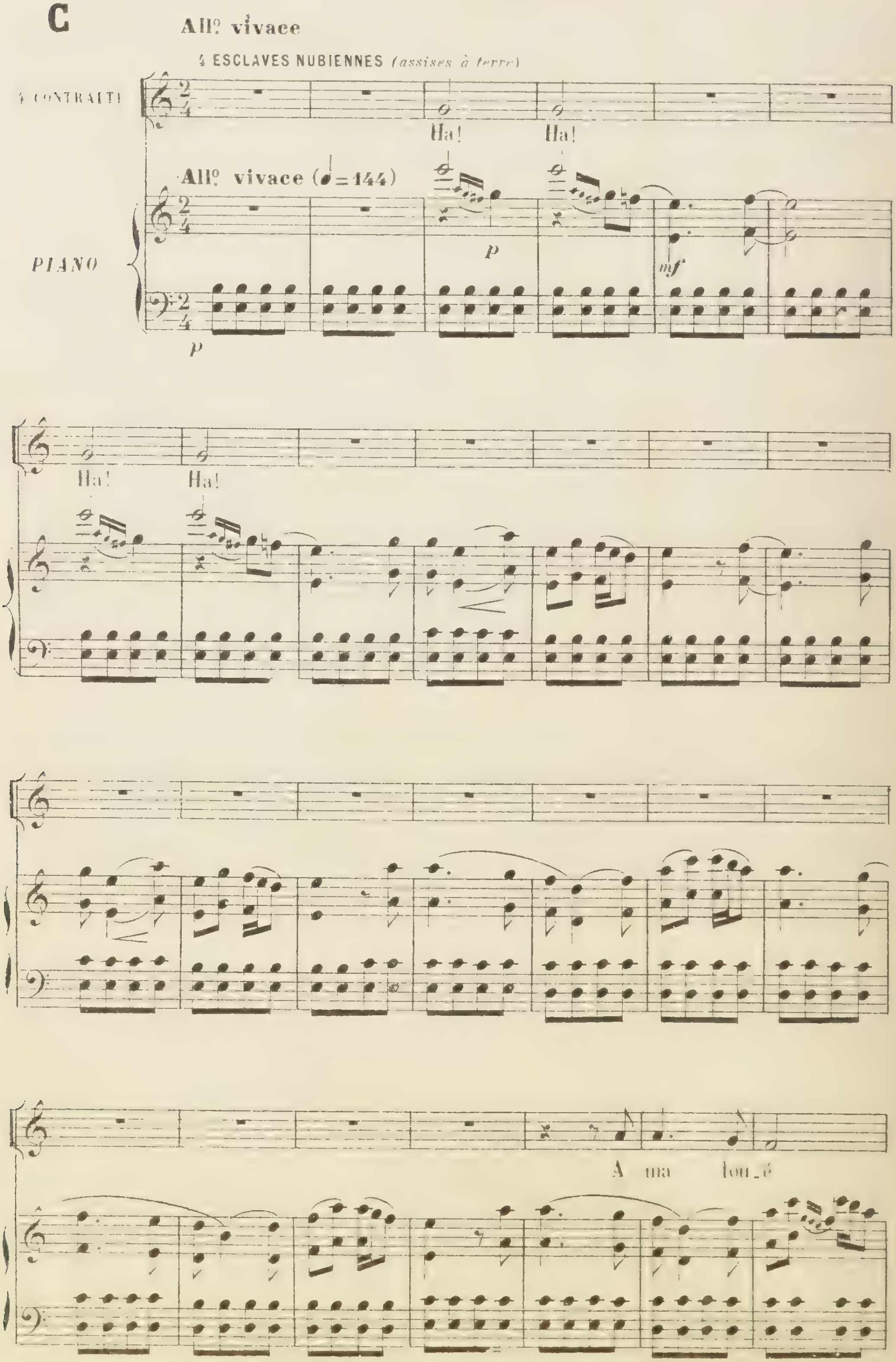


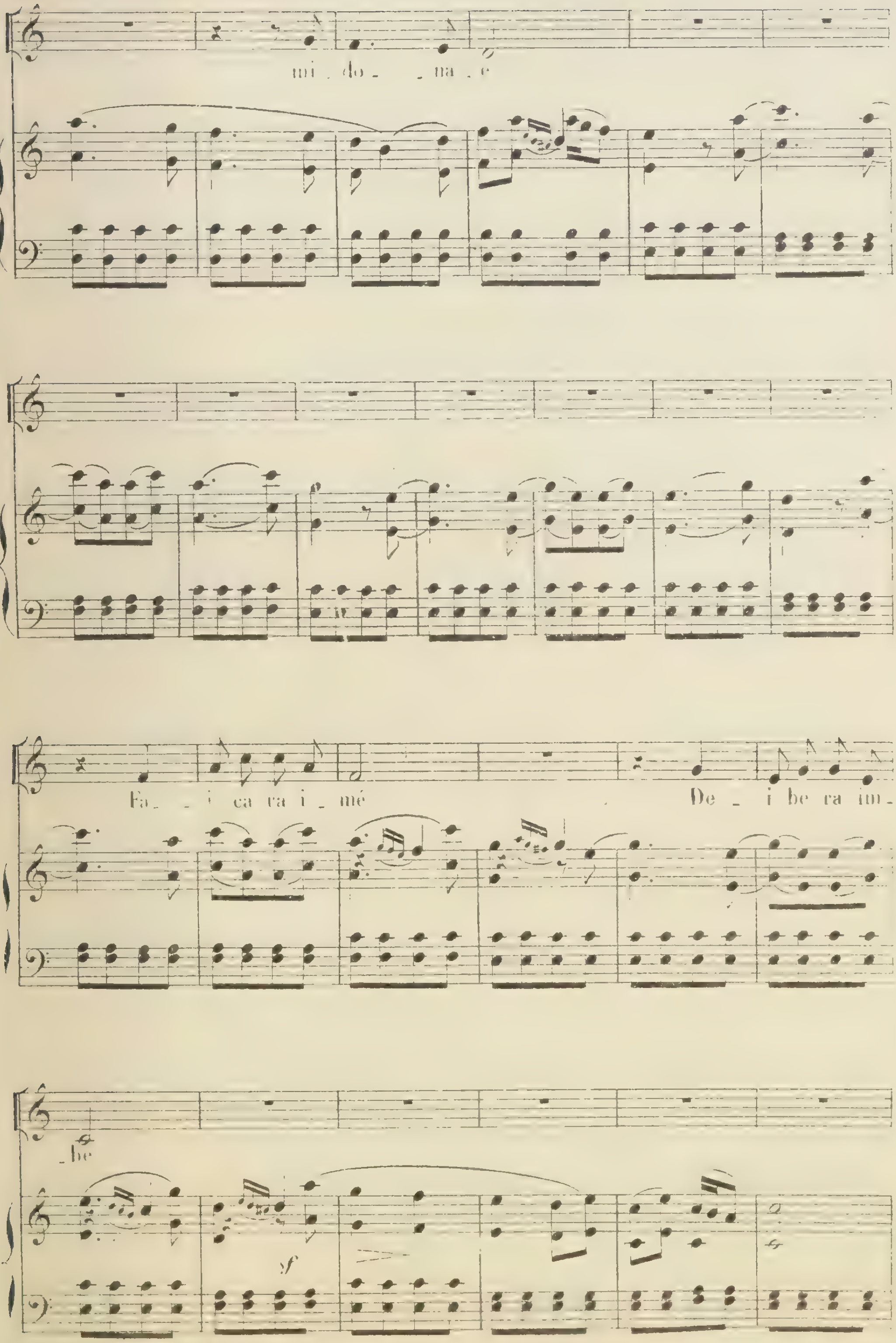
cresc. poco a poco
ff
Ped.
Ped.
Ped.
pp

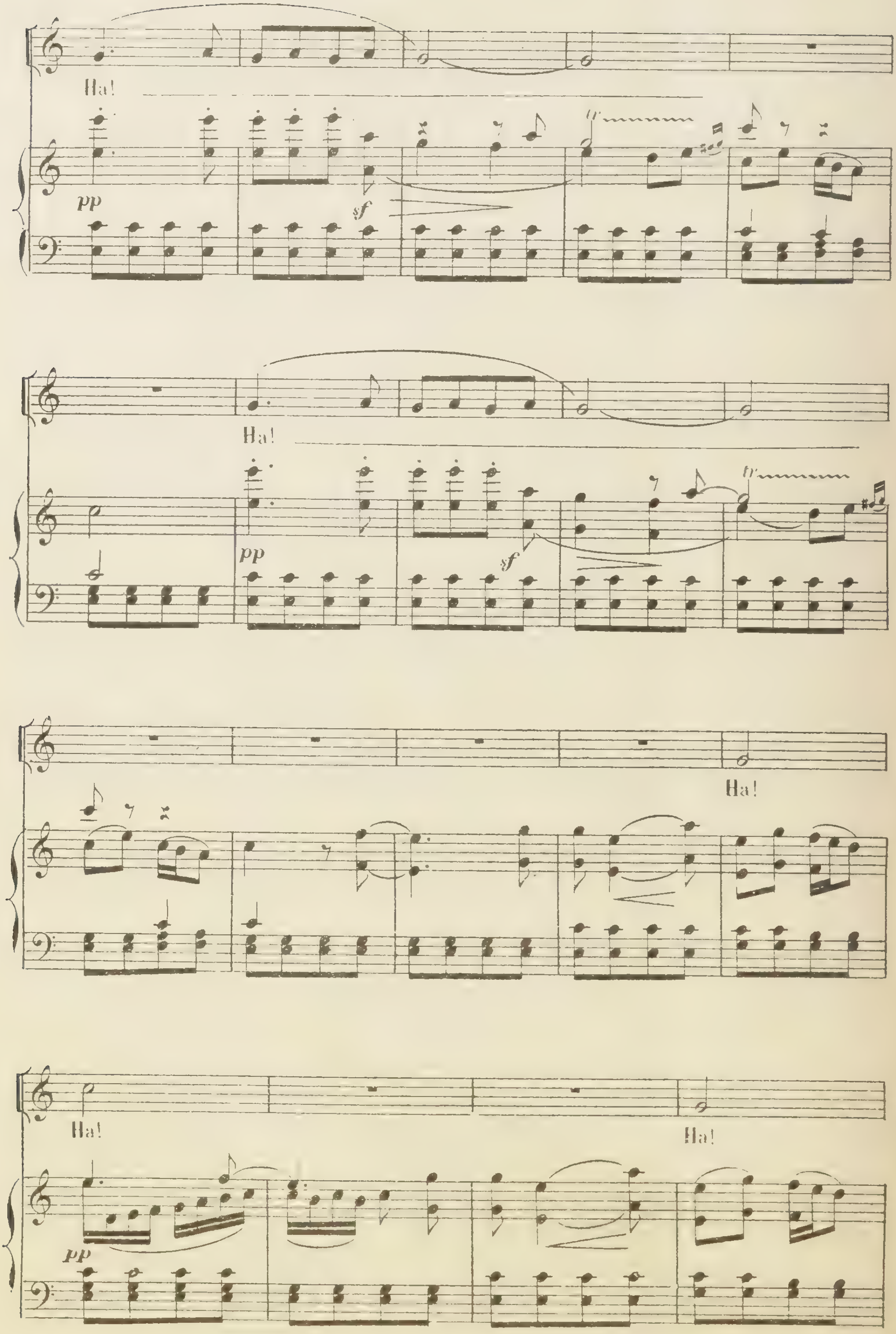

cresc. poco a poco
ff
Ped
Ped
Ped

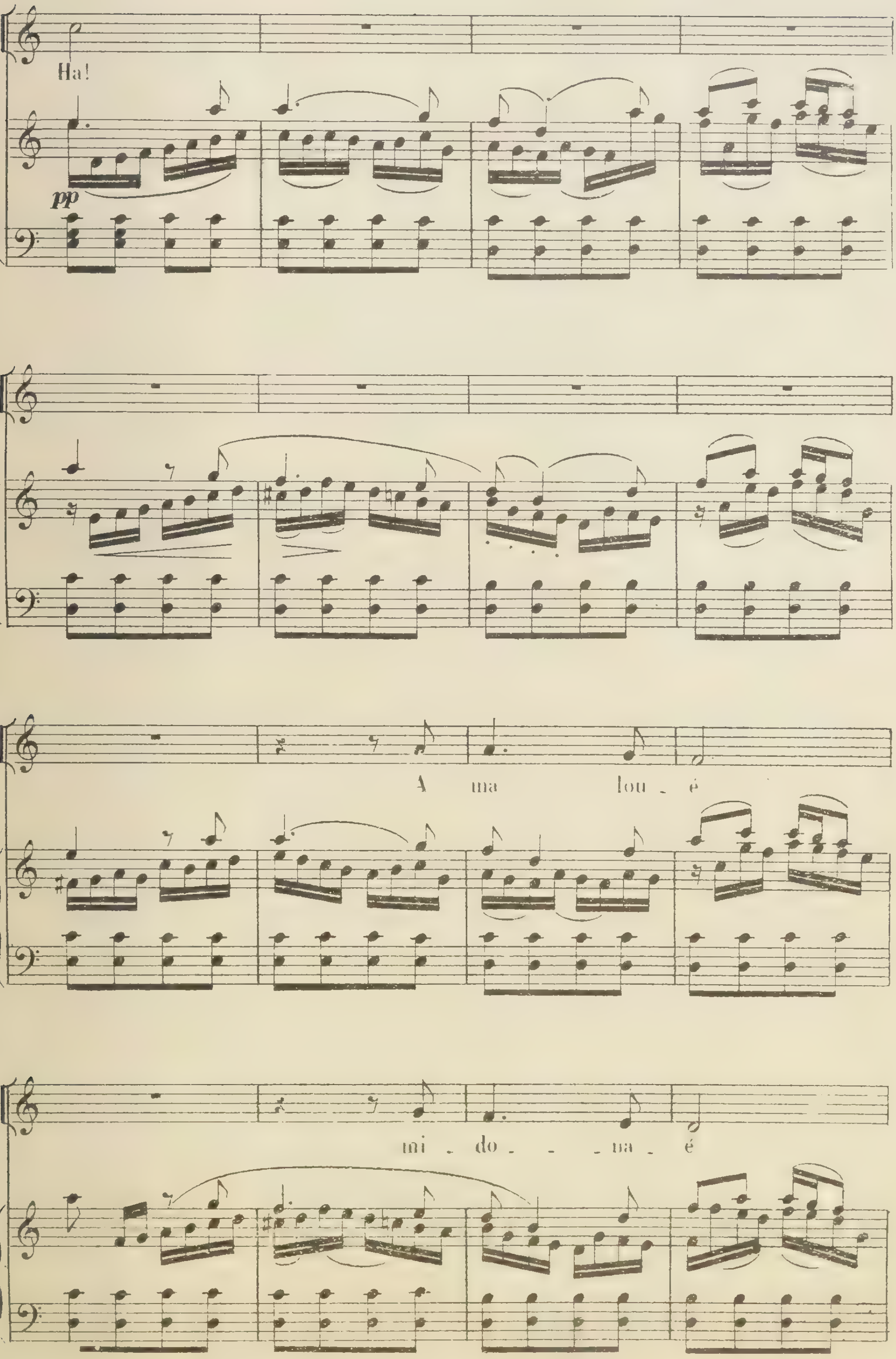

tr
Ped

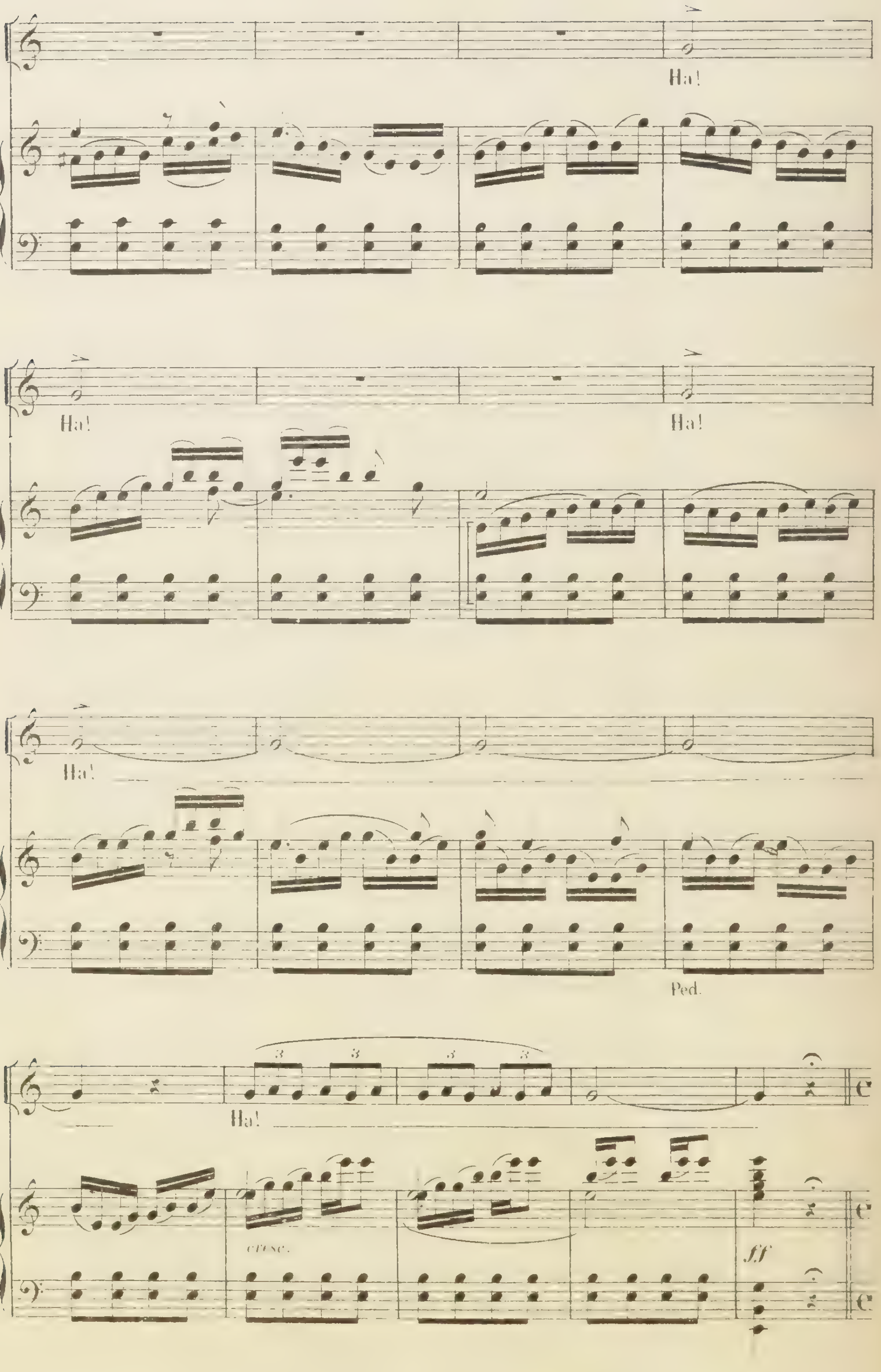
PAS D'ESCLAVES NUBIENNES




mi _ do _ _ na _ e
Fa _ _ i ca ra i _ mé
De _ i be ra im _
_ be
f

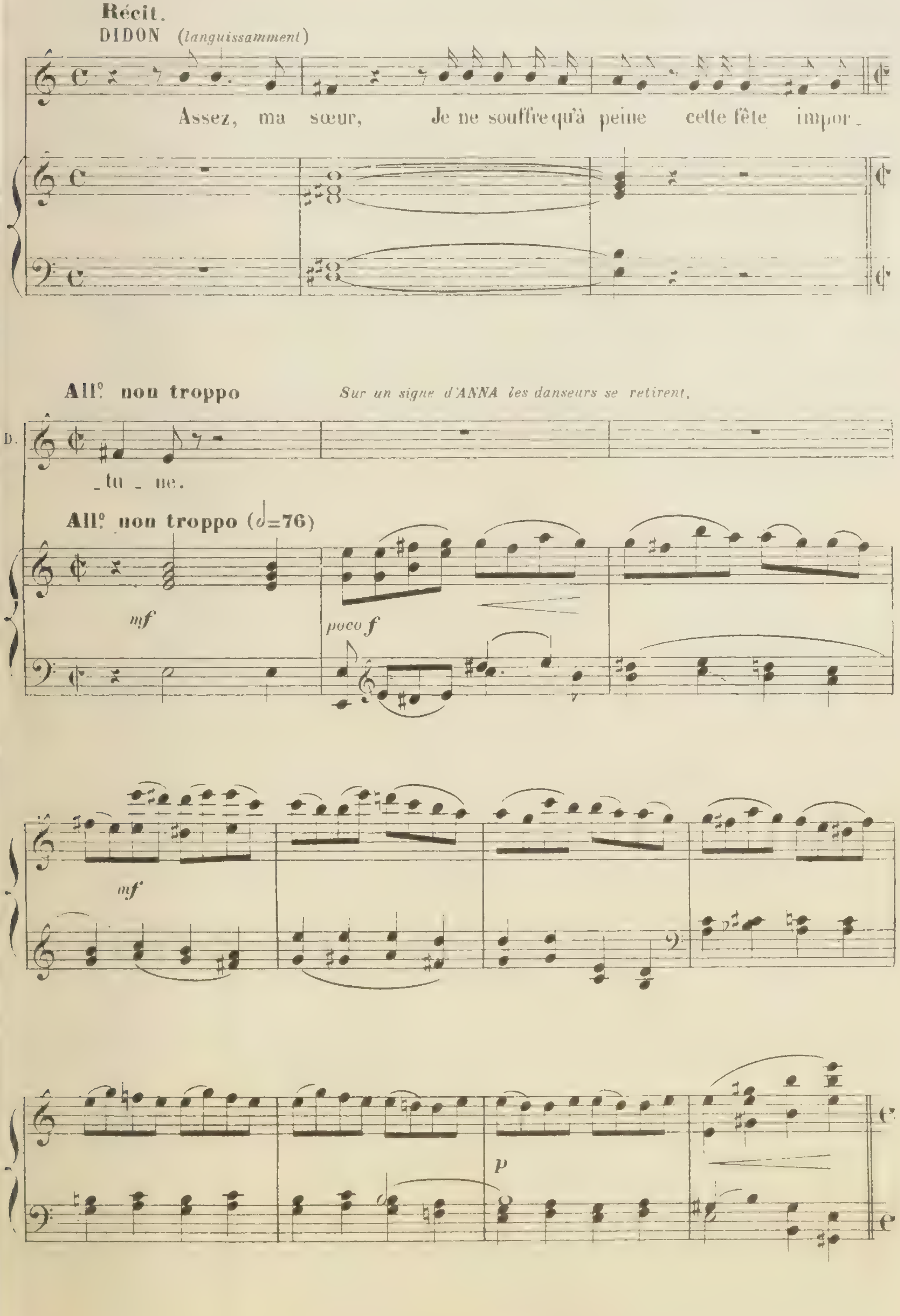

Ha!
pp
sf
tr
Ha!
pp
sf
tr
Ha!
Ha!
pp
Ha!

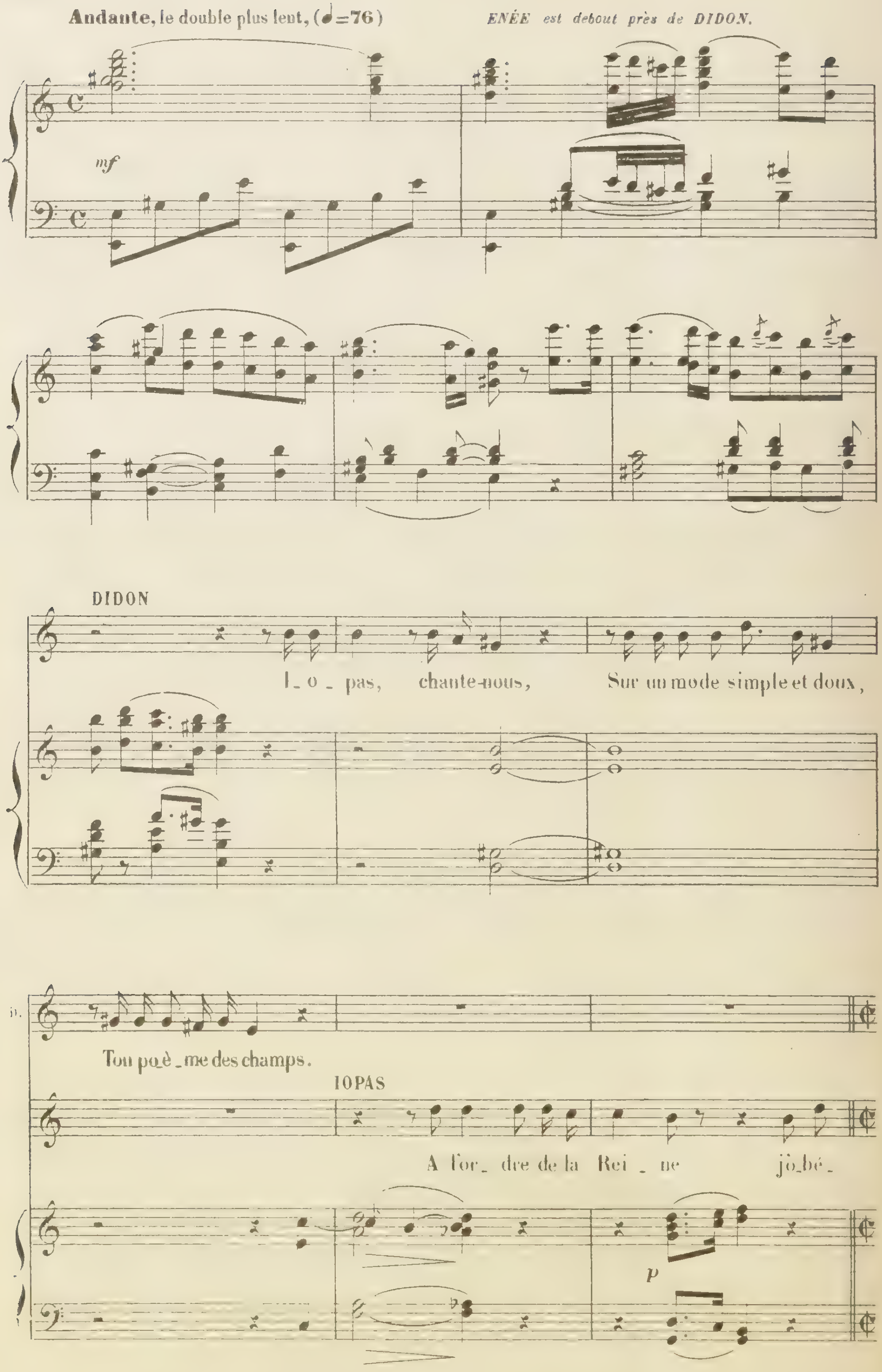

Ha!
pp
A ma lou _ é
mi _ do _ _ _ na _ é

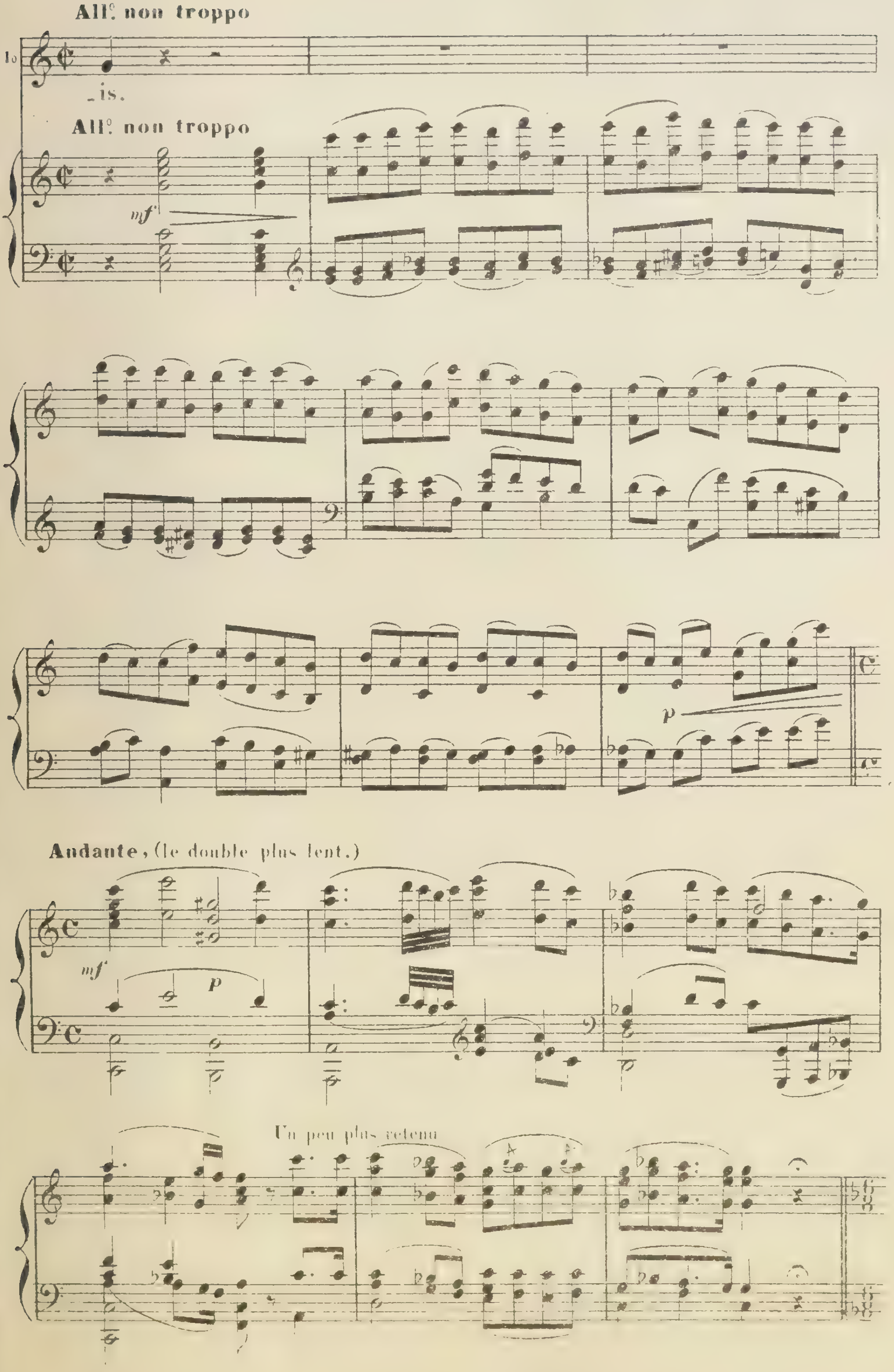

Ha!
Ha!
Ha!
Ha!
Ped.
Ha!
cresc.
ff

SCÈNE IV

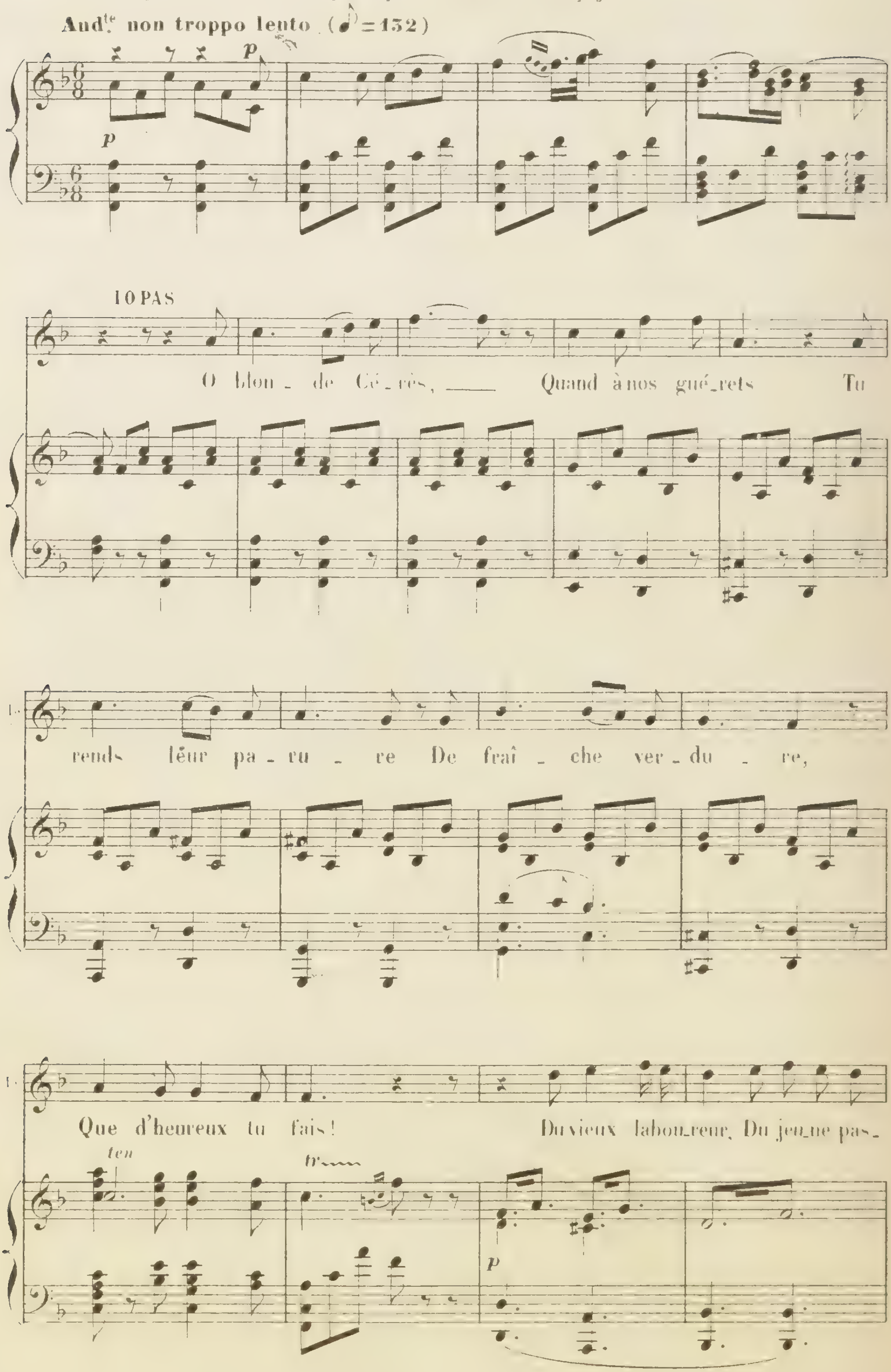
A la fin du Ballet, DIDON est descendue de l'estrade et est allée se placer a l'avant-scène sur un lit de repos.

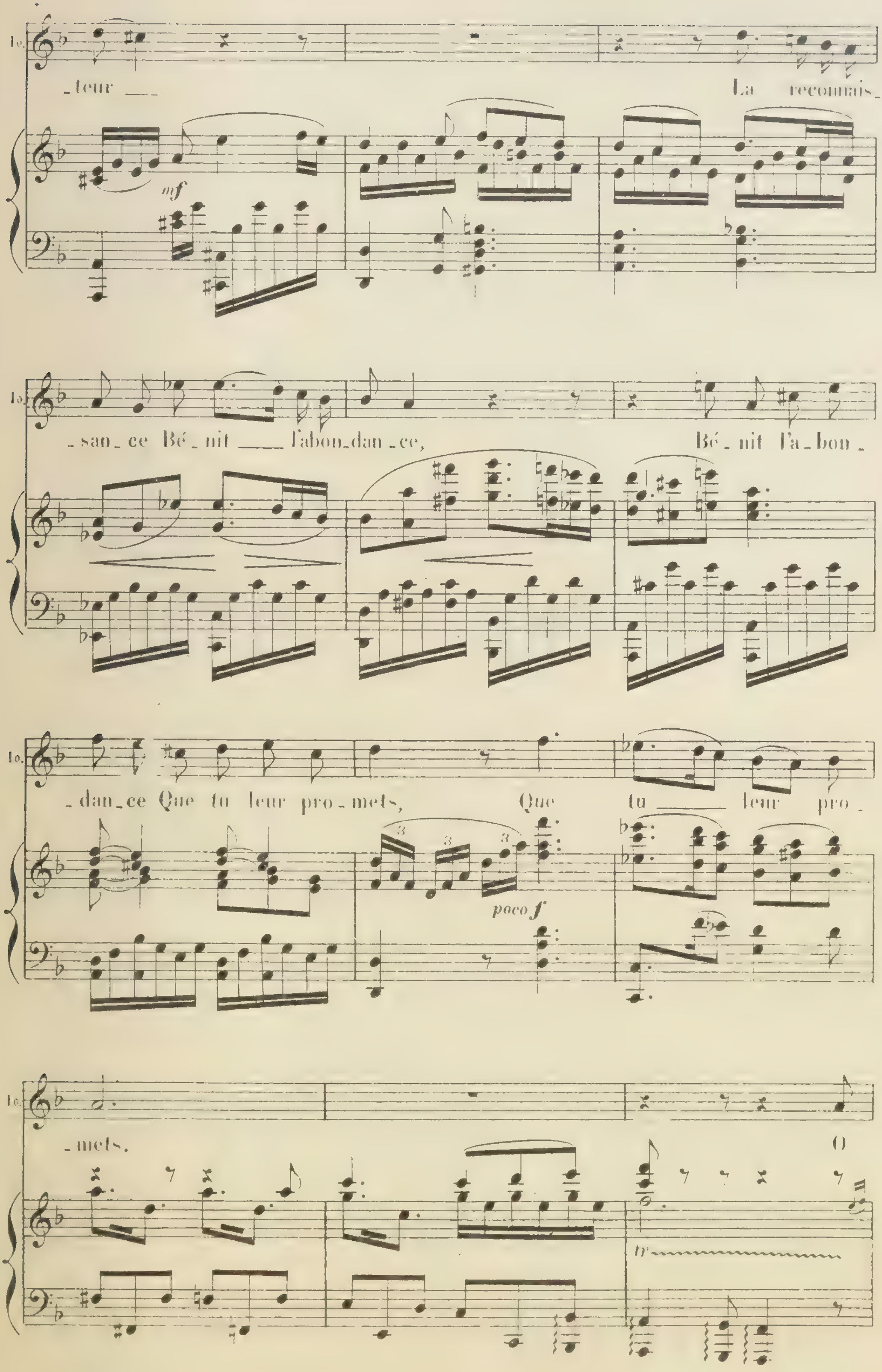


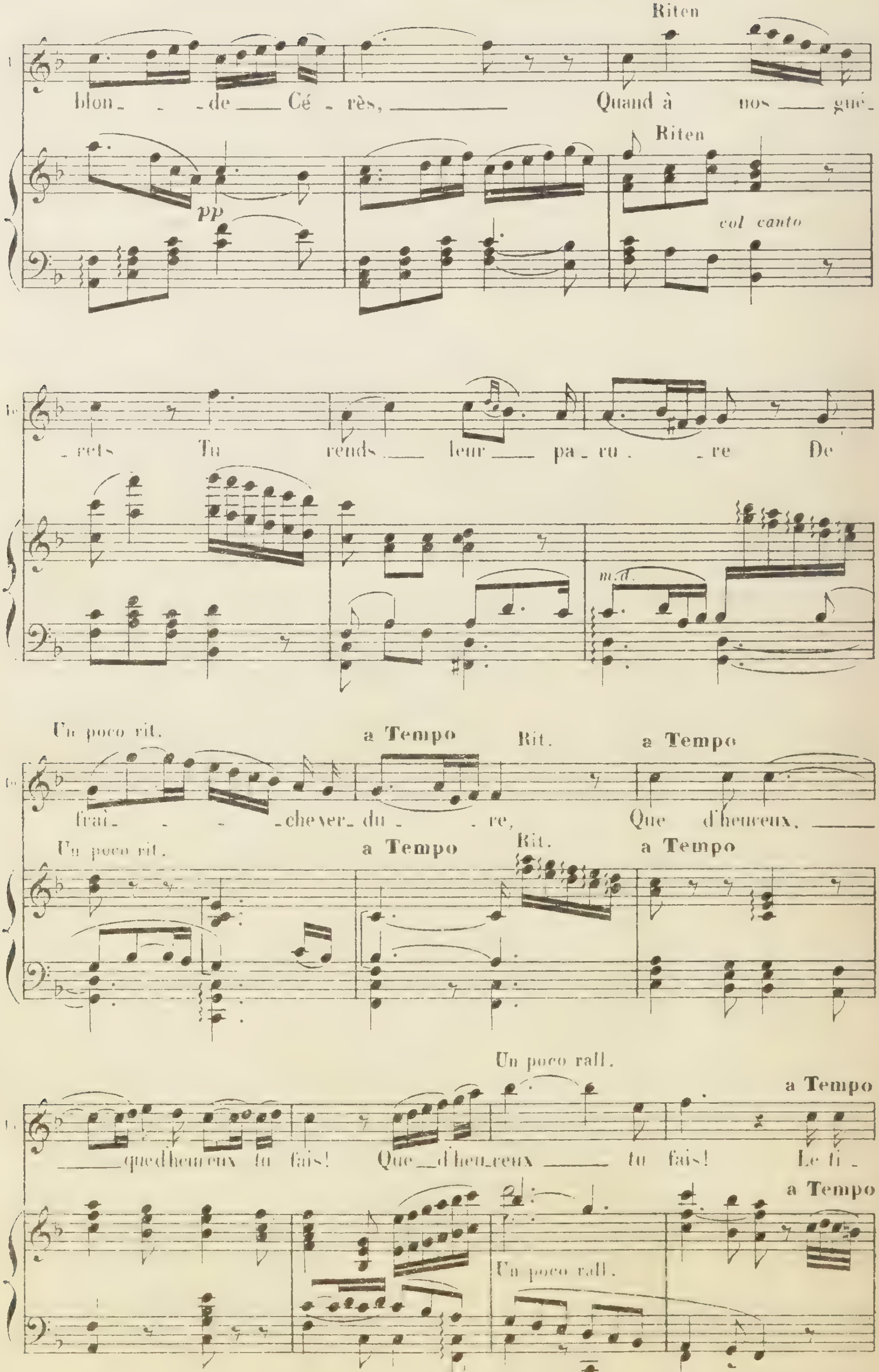

Andante, le double plus lent, (𝅗𝅥=76)
ENÉE est debout près de DIDON.
mf
DIDON
I_o_pas, chante-nous,
Sur un mode simple et doux,
D.
Ton po_è_me des champs.
IOPAS
A l'or_dre de la Rei_ne jo_bé_
p

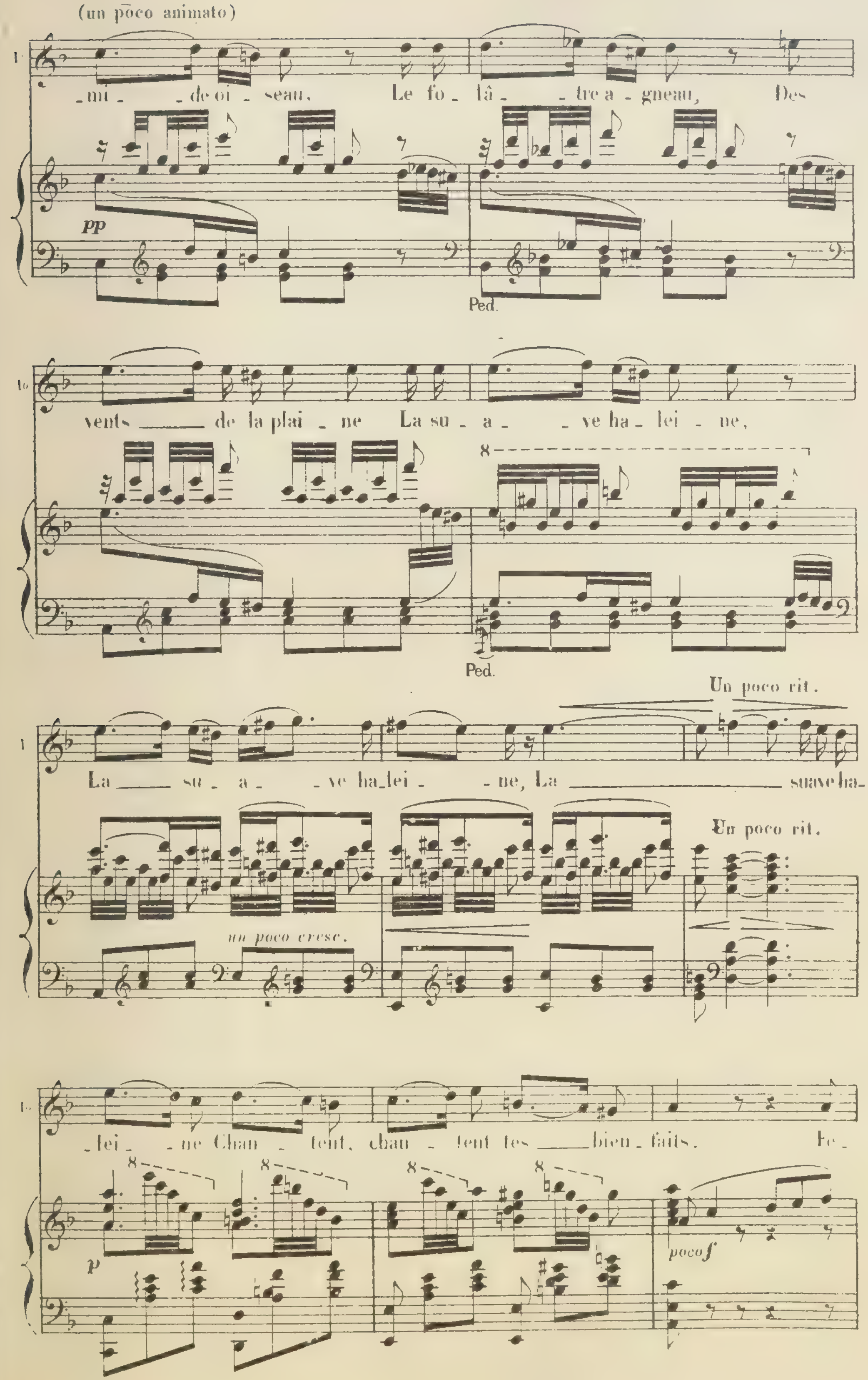

All.° non troppo
_is.
All.° non troppo
mf
p
Andante, (le double plus lent.)
mf
p
Un peu plus retenu

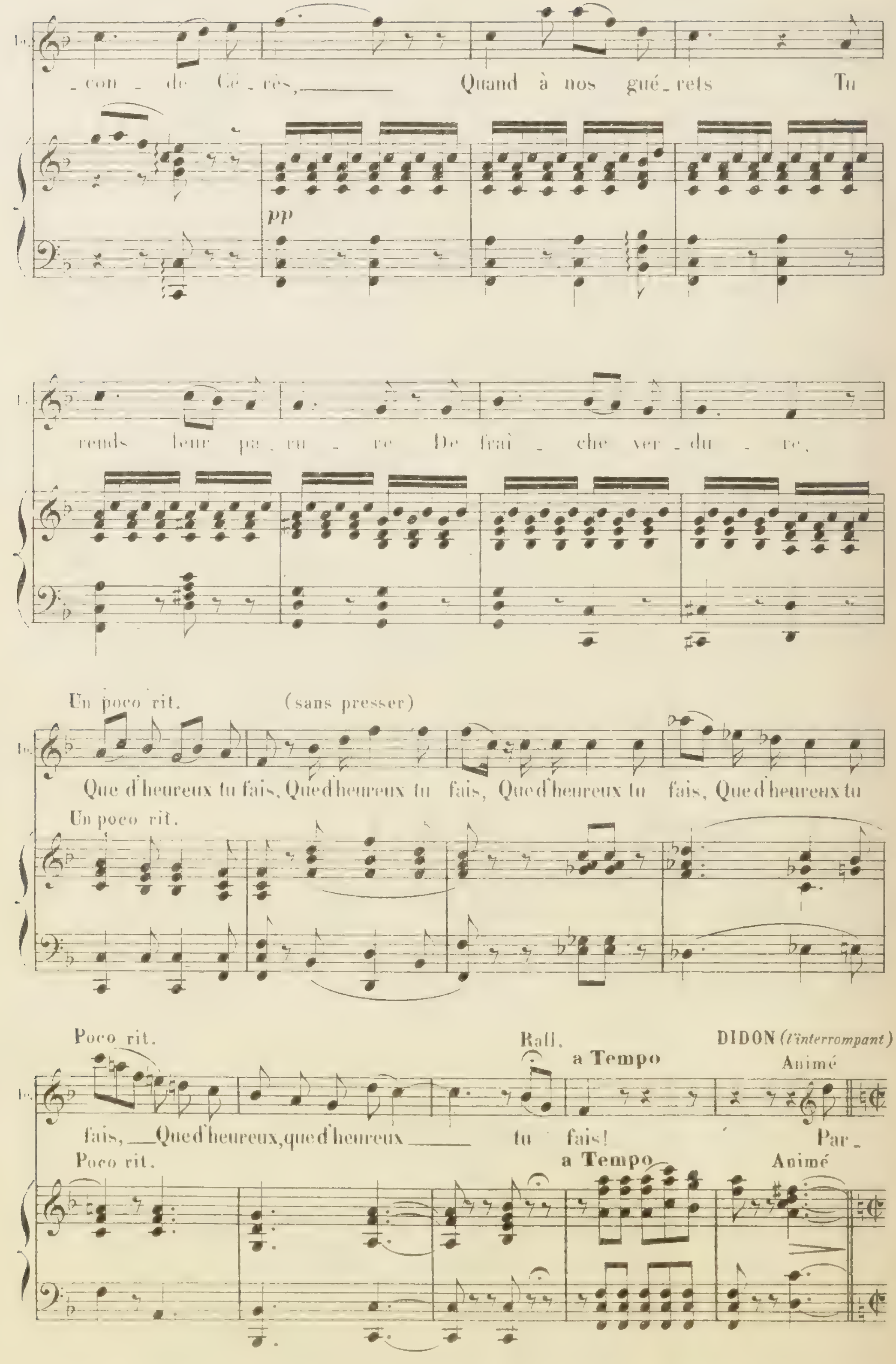
Un harpiste Thébain vient se placer près d'IOPAS et accompagne son chant.

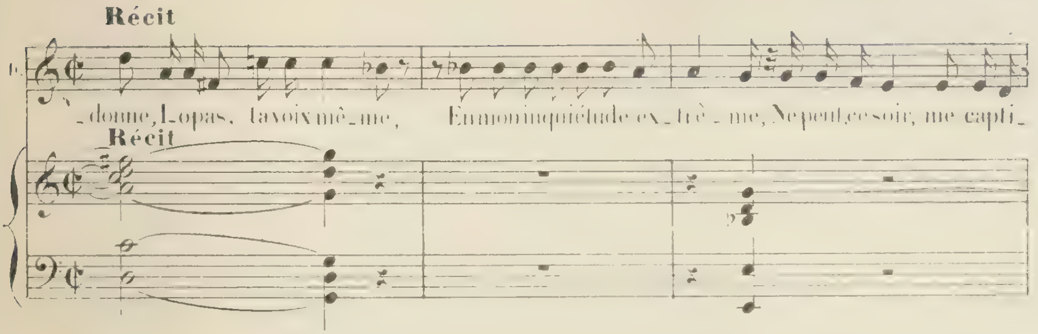



_teur ___ La reconnais_
mf
_san_ce Bé_nit ___ l'abon_dan_ce, Bé_nit l'a_bon_
_dan_ce Que tu leur pro_mets, Que tu ___ leur pro_
poco f
_mets. O
tr

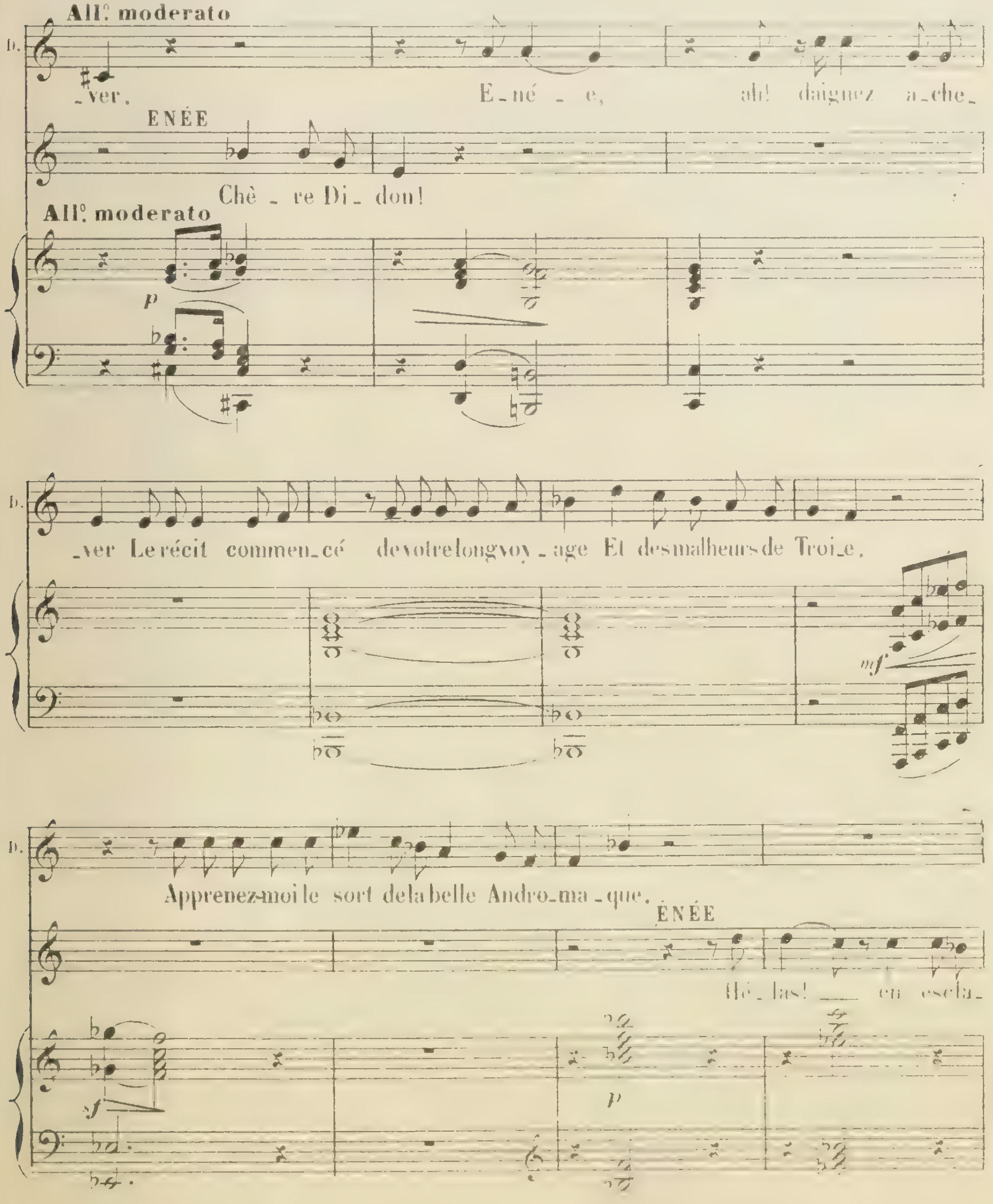

Riten
blon_ _de ___ Cé _ rès, ________ Quand à nos ___ gué_
Riten
pp
col canto
_rets Tu rends___ leur ___ pa_ru_ _re De
m.d.
Un poco rit.
a Tempo
Rit.
a Tempo
frai_ _ _ _chever_du_ _re, Que d'heureux, ____
Un poco rit.
a Tempo
Rit.
a Tempo
Un poco rall.
a Tempo
____quedheureux tu fais! Que__d'heu_reux ____ tu fais! Le fi_
a Tempo
Un poco rall.

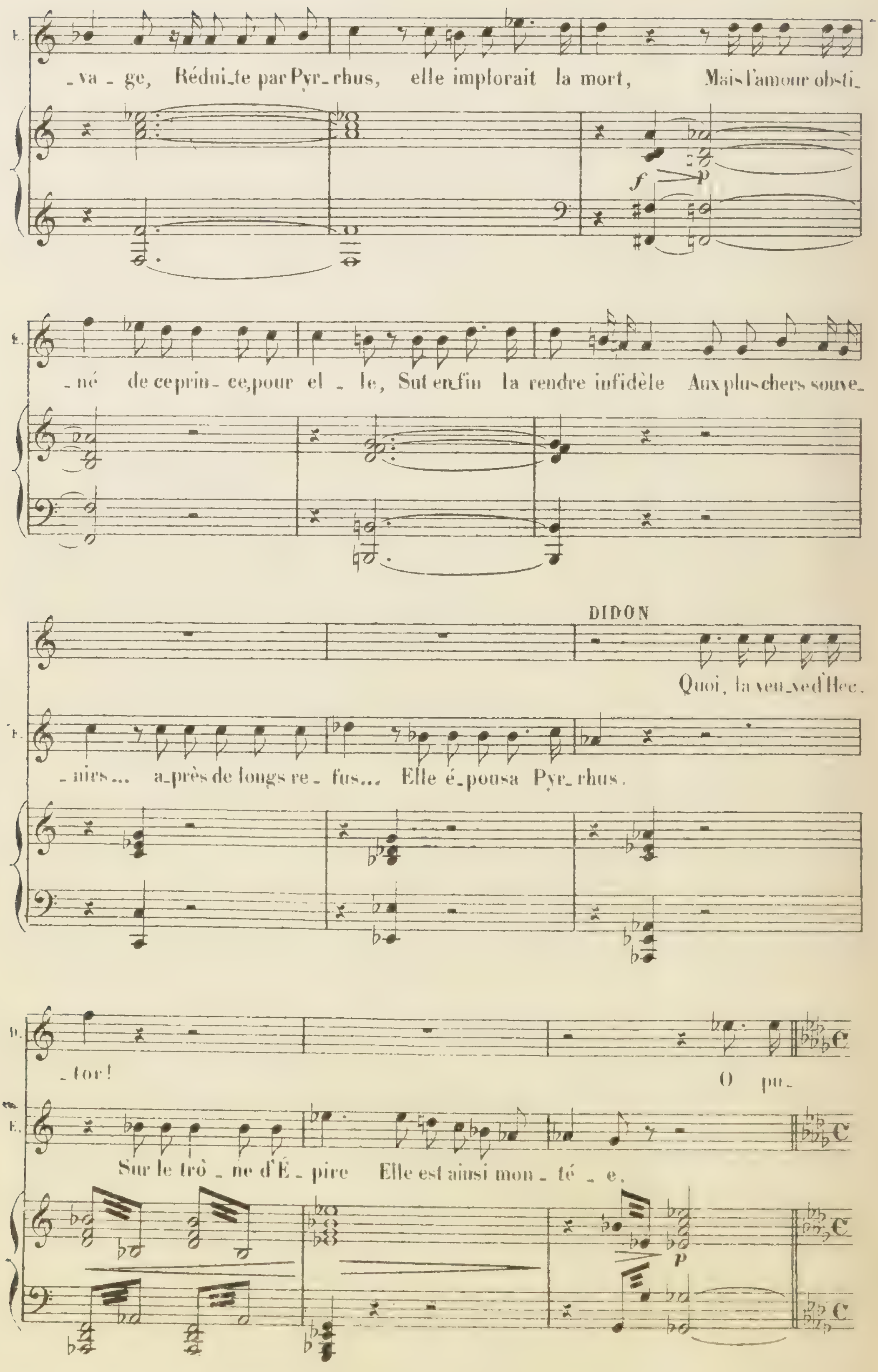

(un poco animato)
_mi_ _de oi_seau, Le fo_lâ_ _tre a_gneau, Des
pp
Ped.
vents ___ de la plai_ne La su_a_ _ve ha_lei_ne,
Ped.
Un poco rit.
La ___ su_a_ _ve ha_lei_ _ne, La ___ suave ha_
un poco cresc.
lei _ne Chan_ tent, chan_ tent tes ___ bien_faits. Le_
p
poco f


_con _ de Cé _ rès,
Quand à nos gué _ rets Tu
pp
rends leur pa _ ru _ re De fraî _ che ver _ du _ re,
Un poco rit.
(sans presser)
Que d'heureux tu fais, Que d'heureux tu fais, Que d'heureux tu fais, Que d'heureux tu
Un poco rit.
Poco rit.
Rall.
a Tempo
DIDON (l'interrompant)
Animé
fais, __ Que d'heureux, que d'heureux ____ tu fais!
Par _
Poco rit.
a Tempo
Animé

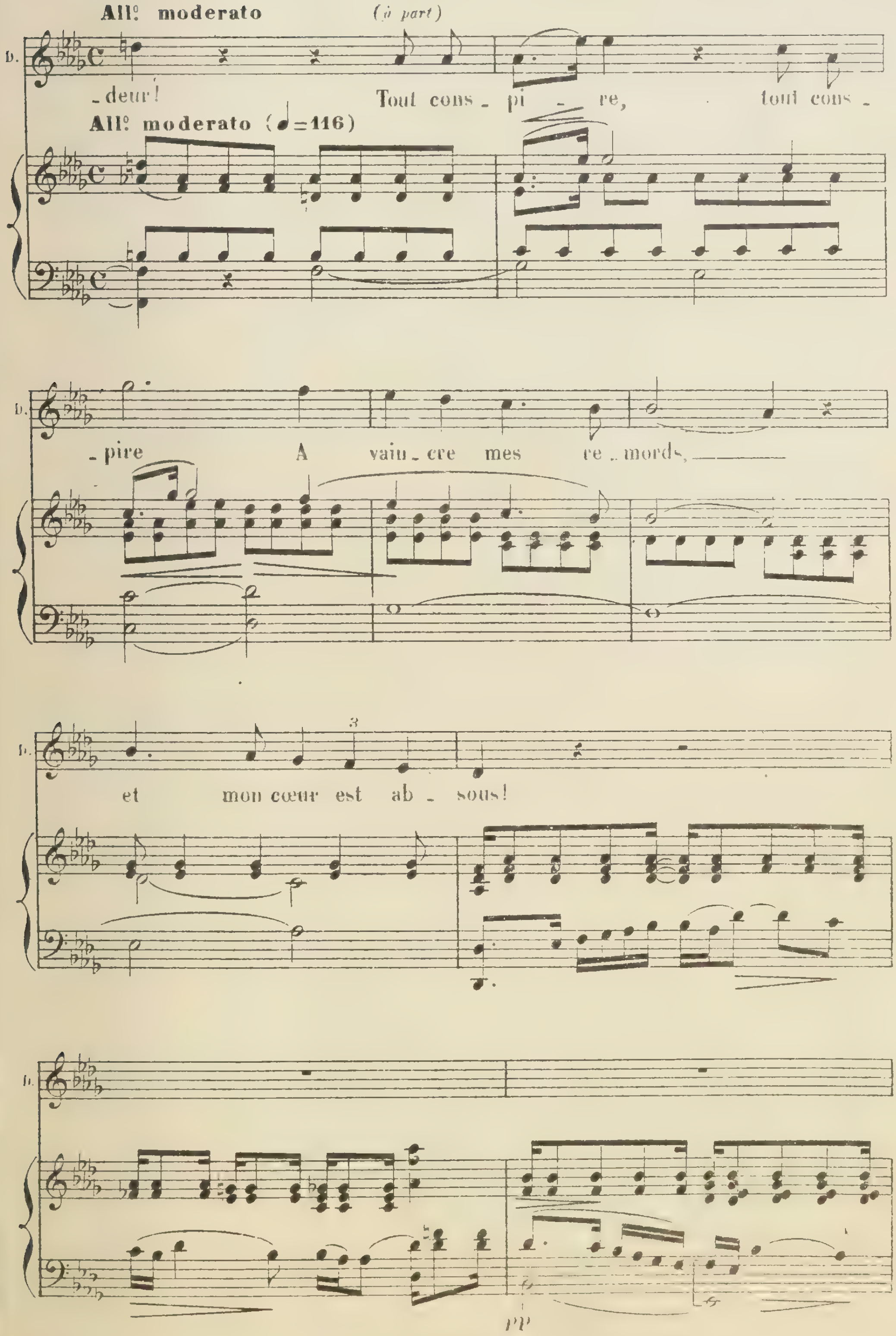


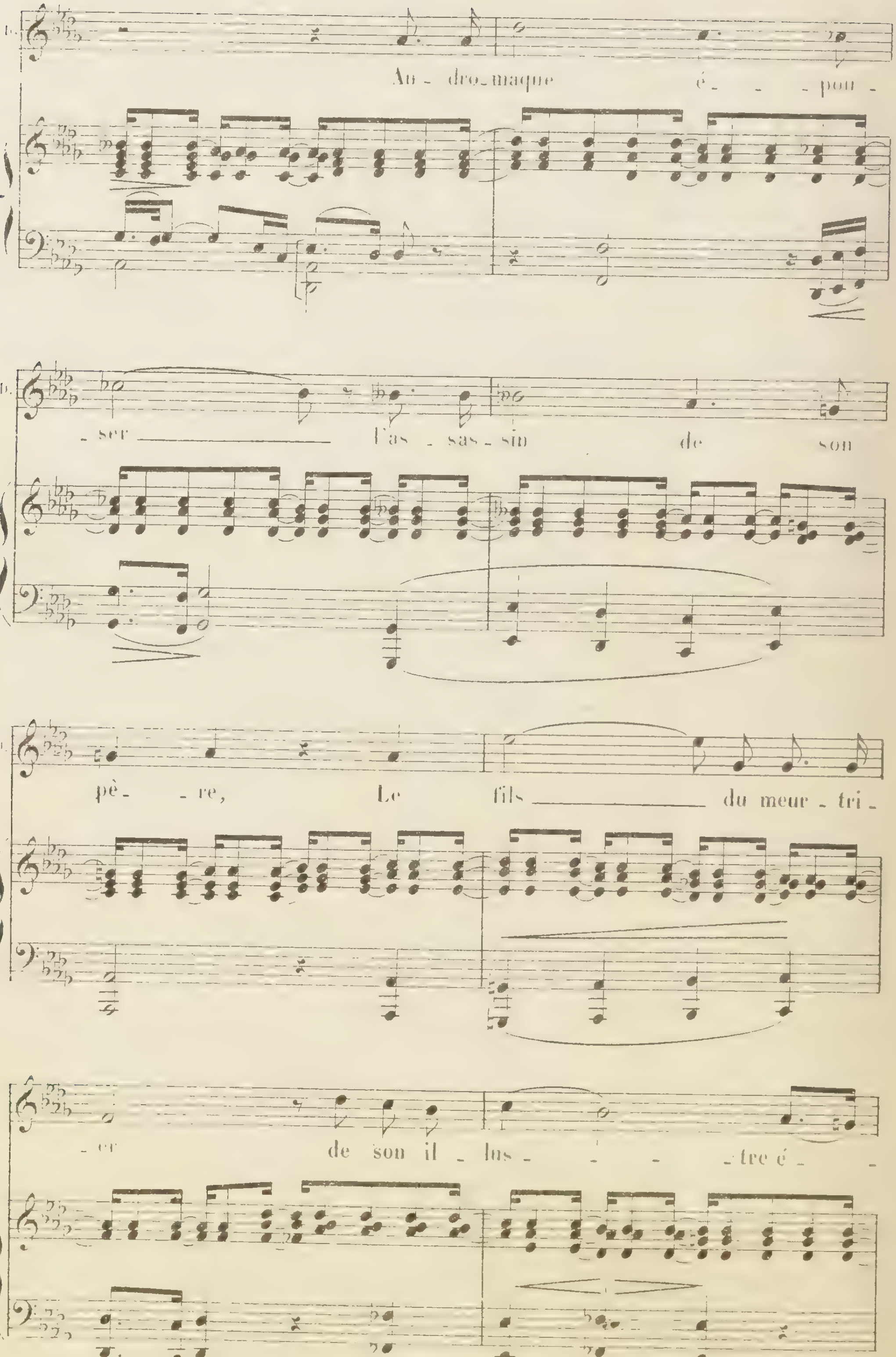
ENÉE s'assied aux pieds de DIDON. ASCAGNE appuyé sur son arc, et semblable à une statue de l'amour, se tient debout, au côté gauche de la Reine; ANNA, inclinée, appuie son coude sur le dossier du lit. Auprès d'ANNA, NARBAL et IOPAS debout.

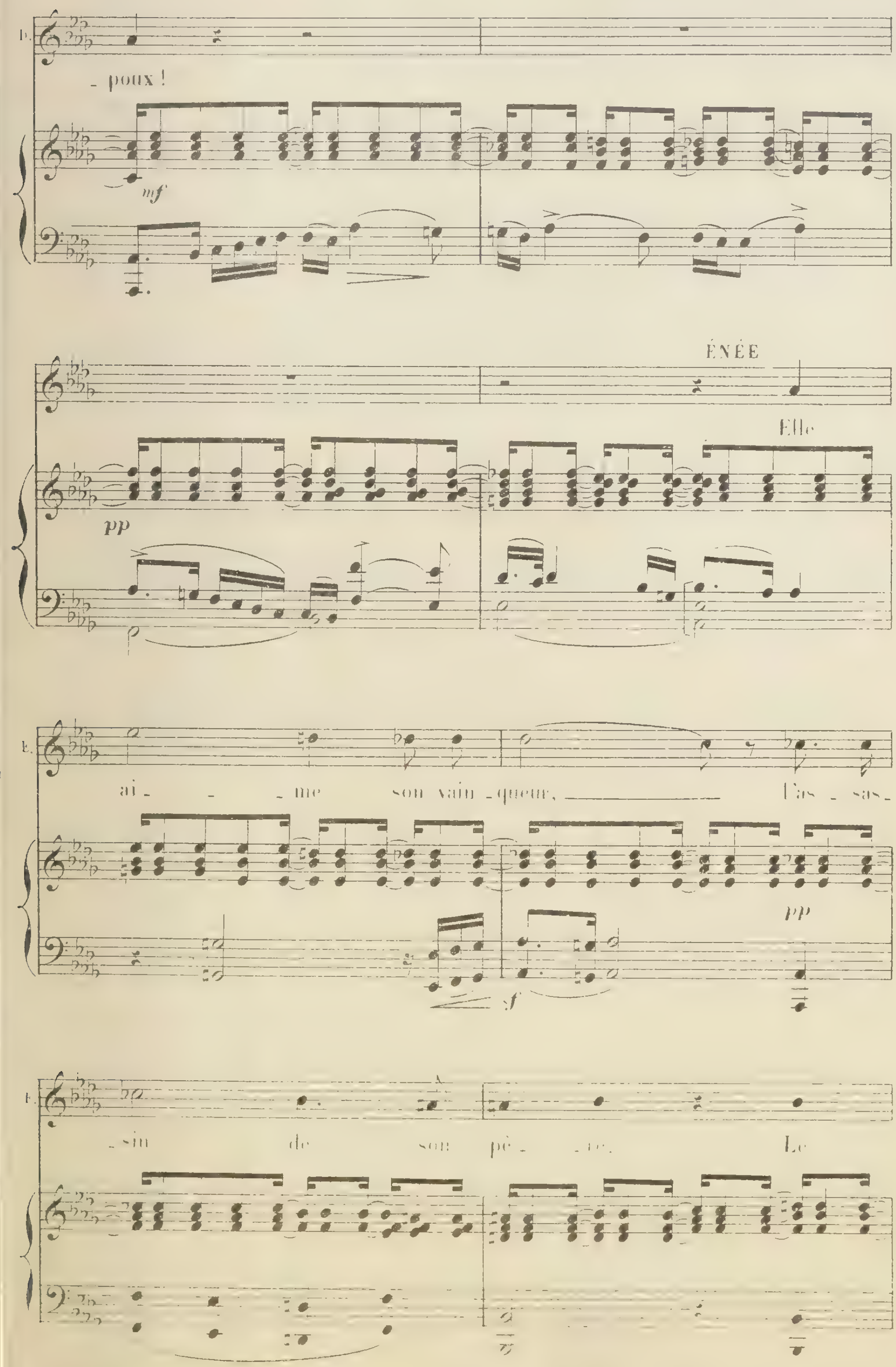


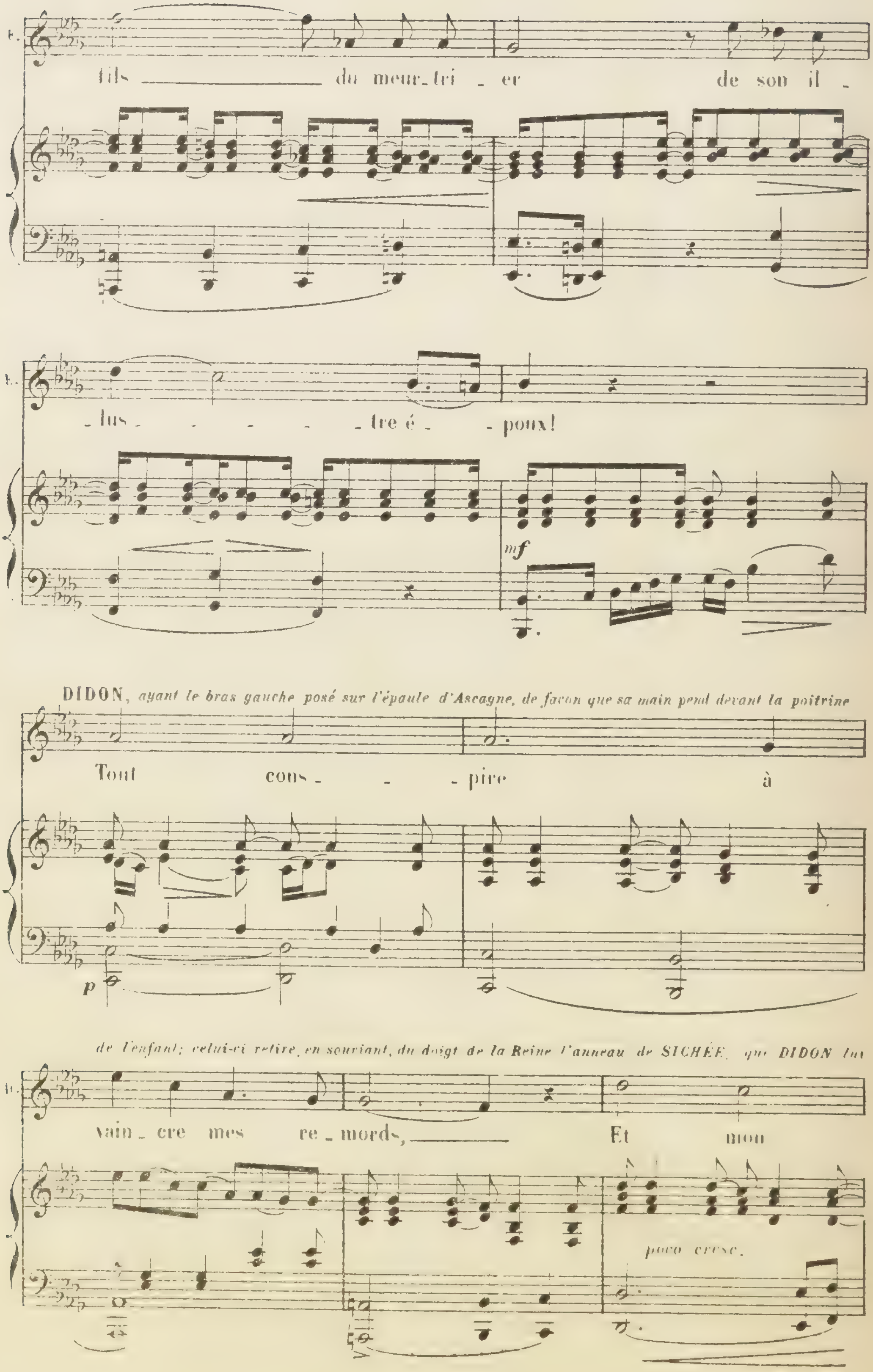

E.
_va _ ge, Réduì_te par Pyr_rhus, elle implorait la mort, Mais l'amour obsti_
_né de ce prin _ ce, pour el _ le, Sut enfin la rendre infidèle Aux plus chers souve_
DIDON
Quoi, la veu_ve d'Hec_
_nirs... a_près de longs re _ fus... Elle é_pousa Pyr_rhus.
D.
_tor!
O pu_
Sur le trô _ ne d'É _ pire Elle est ainsi mon _ té _ e.
f
p

SCÈNE V

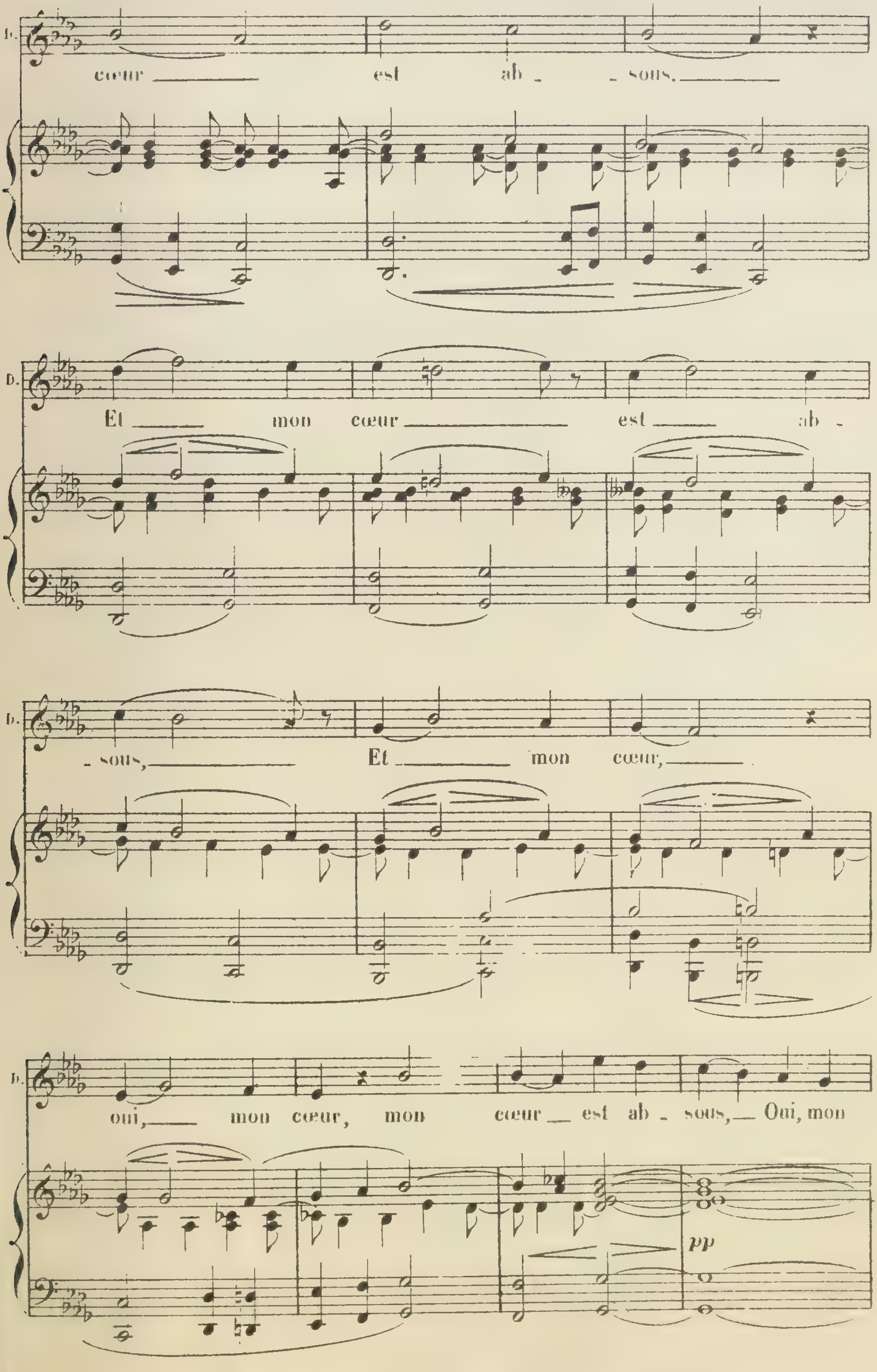

All° moderato
(à part)
D.
-deur! Tout cons - pi - re, tout cons -
All° moderato (♩=116)
-pire A vain - cre mes re - mords,
et mon cœur est ab - sous!
pp

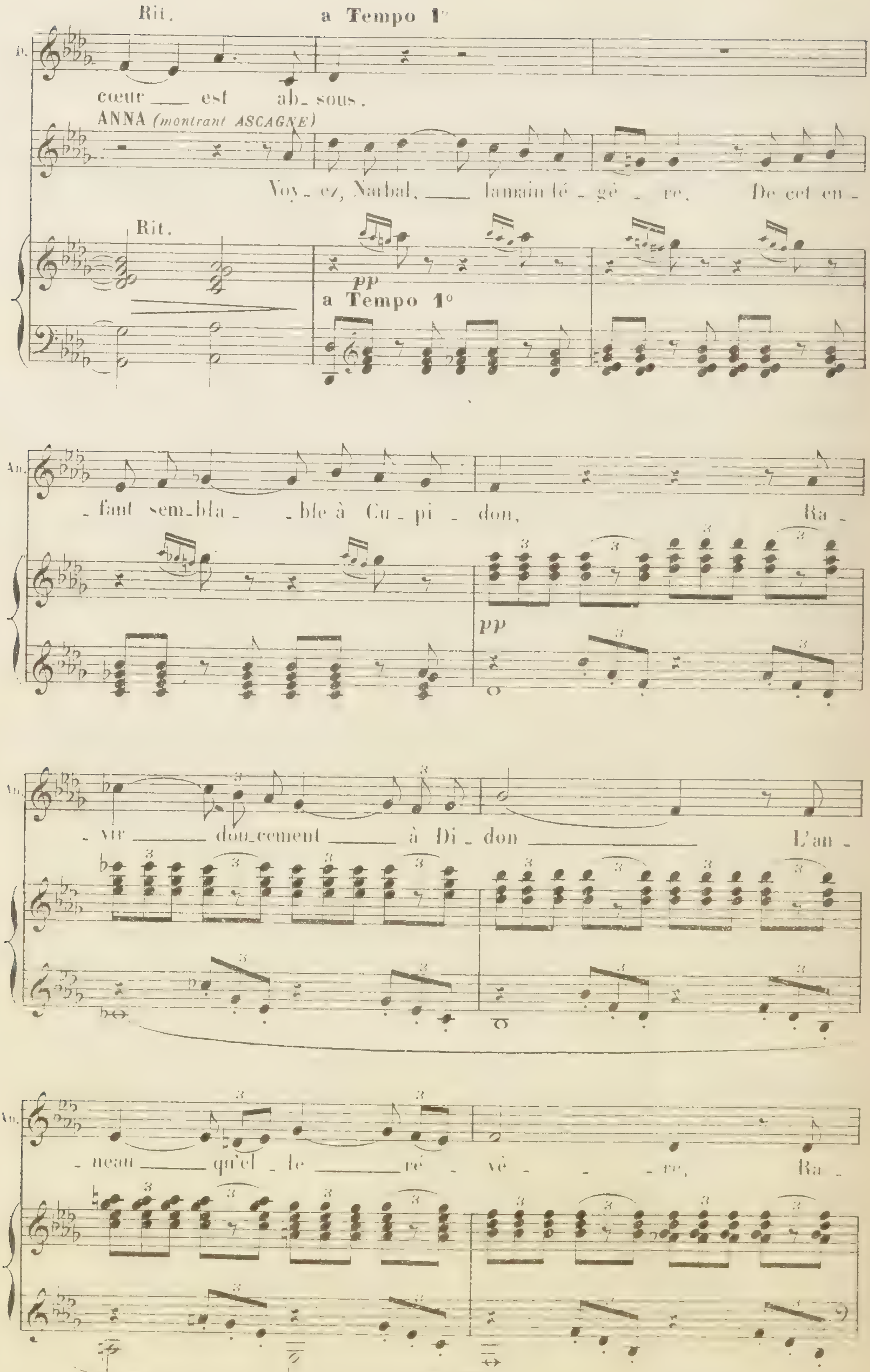

An _ dro_maque é_ _ _pou _
_ ser l'as _ sas_sin de son
pè_ _re, Le fils du meur _ tri _
_ er de son il _ lus _ _ _ _tre é _

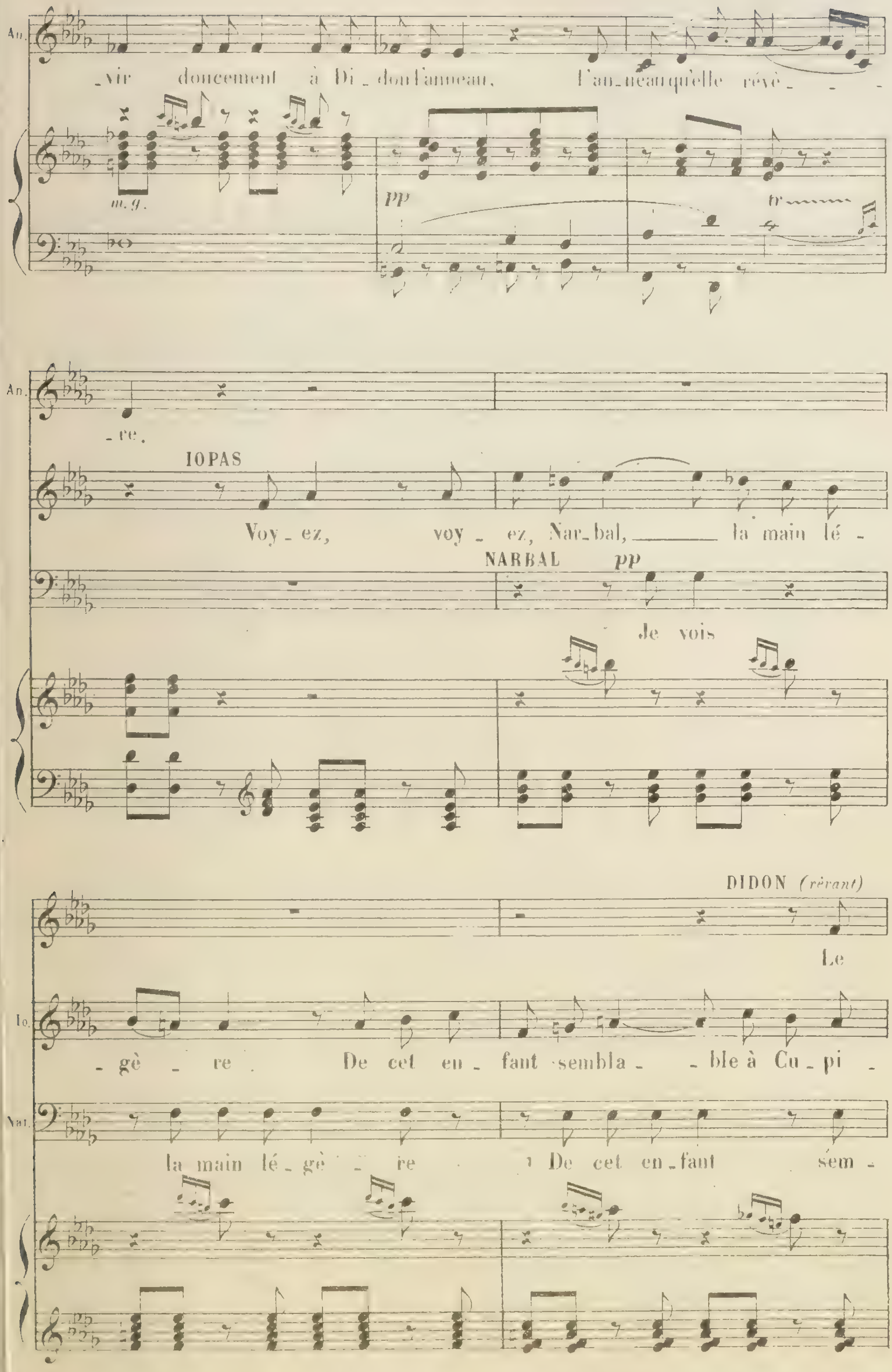

_ poux !
ÉNÉE
Elle
ai _ _ _ me son vain _ queur, _____ l'as _ sas_
_ sin de son pè _ _ re. Le

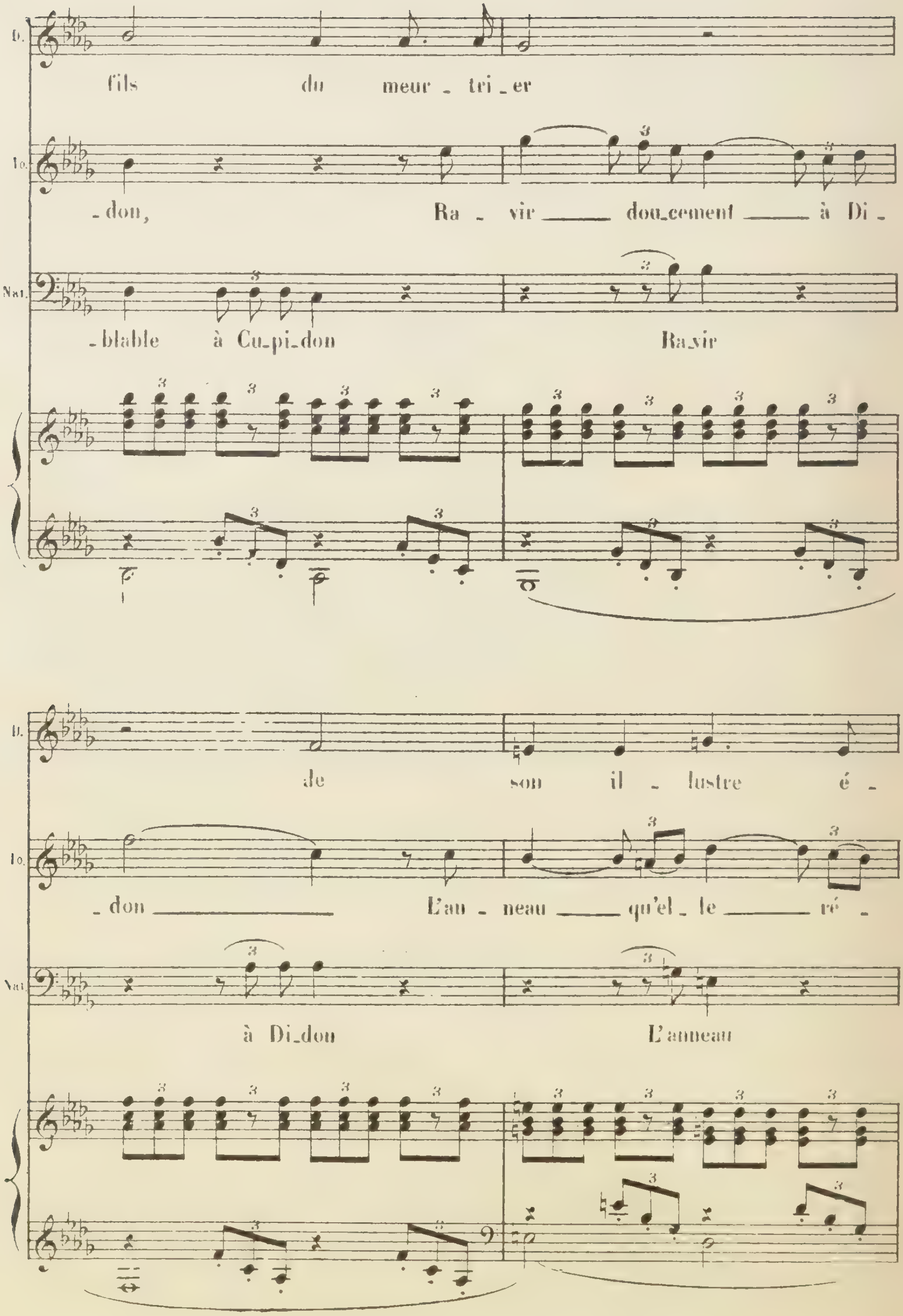

fils du meur_tri _ er de son il _
_lus _ _ _ _ _ tre é _ _ poux!
mf
DIDON, ayant le bras gauche posé sur l'épaule d'Ascagne, de façon que sa main pend devant la poitrine
Tout cons _ _ _ pire à
p
de l'enfant; celui-ci retire, en souriant, du doigt de la Reine l'anneau de SICHÉE, que DIDON lui
vain _ cre mes re _ mords, Et mon
poco cresc.

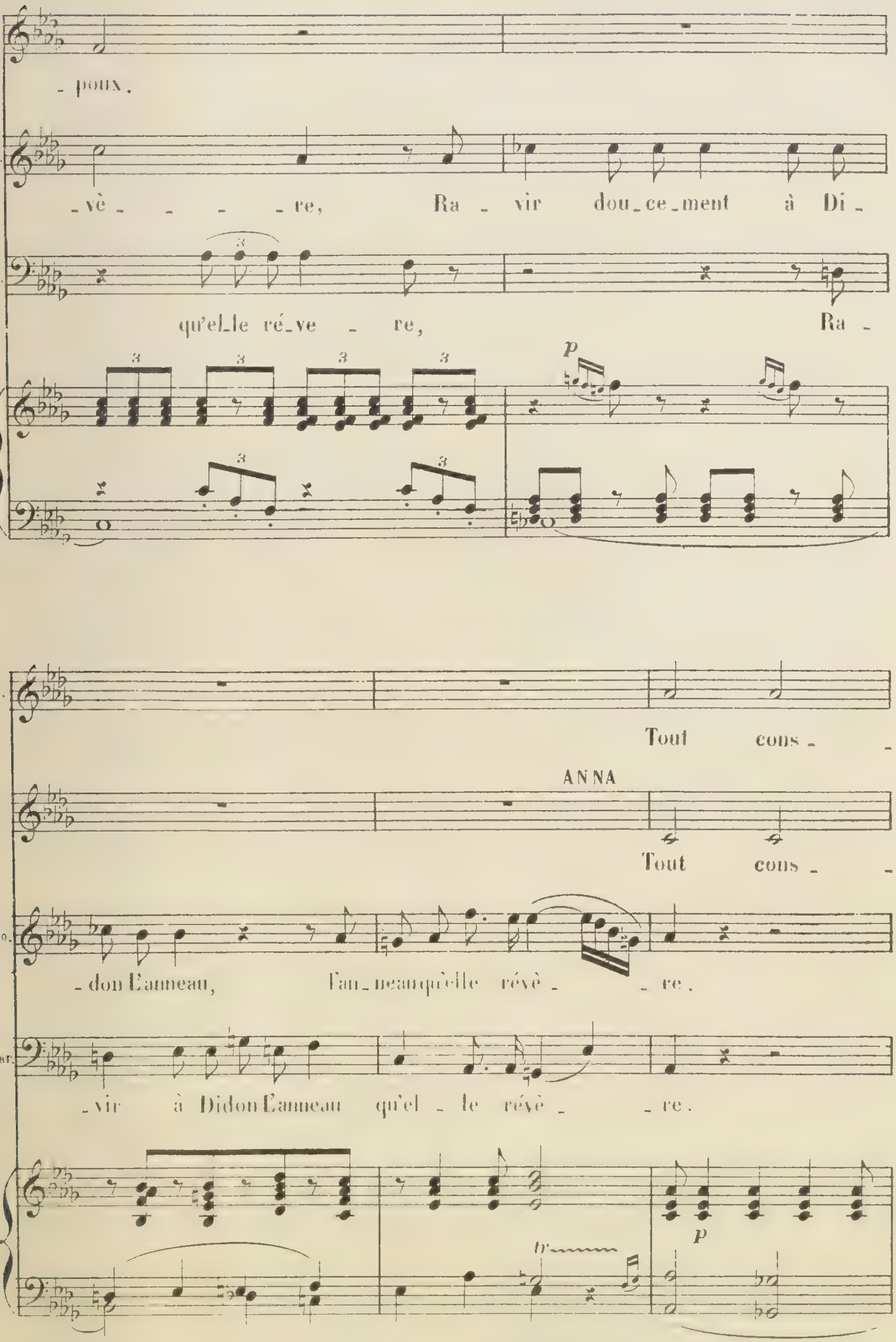
reprend d'un air distrait et qu'elle oublie sur le lit de repos, en se levant.

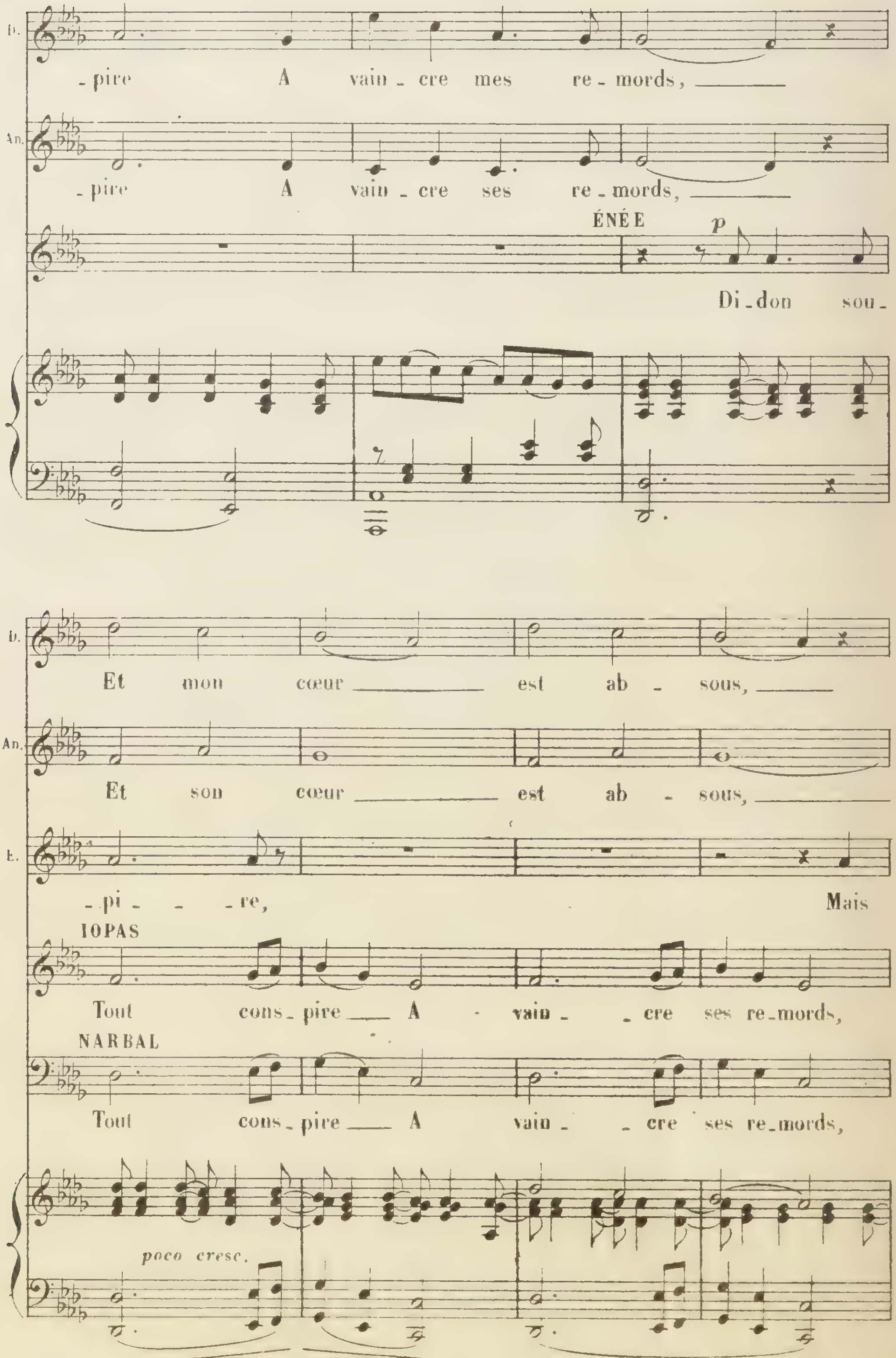


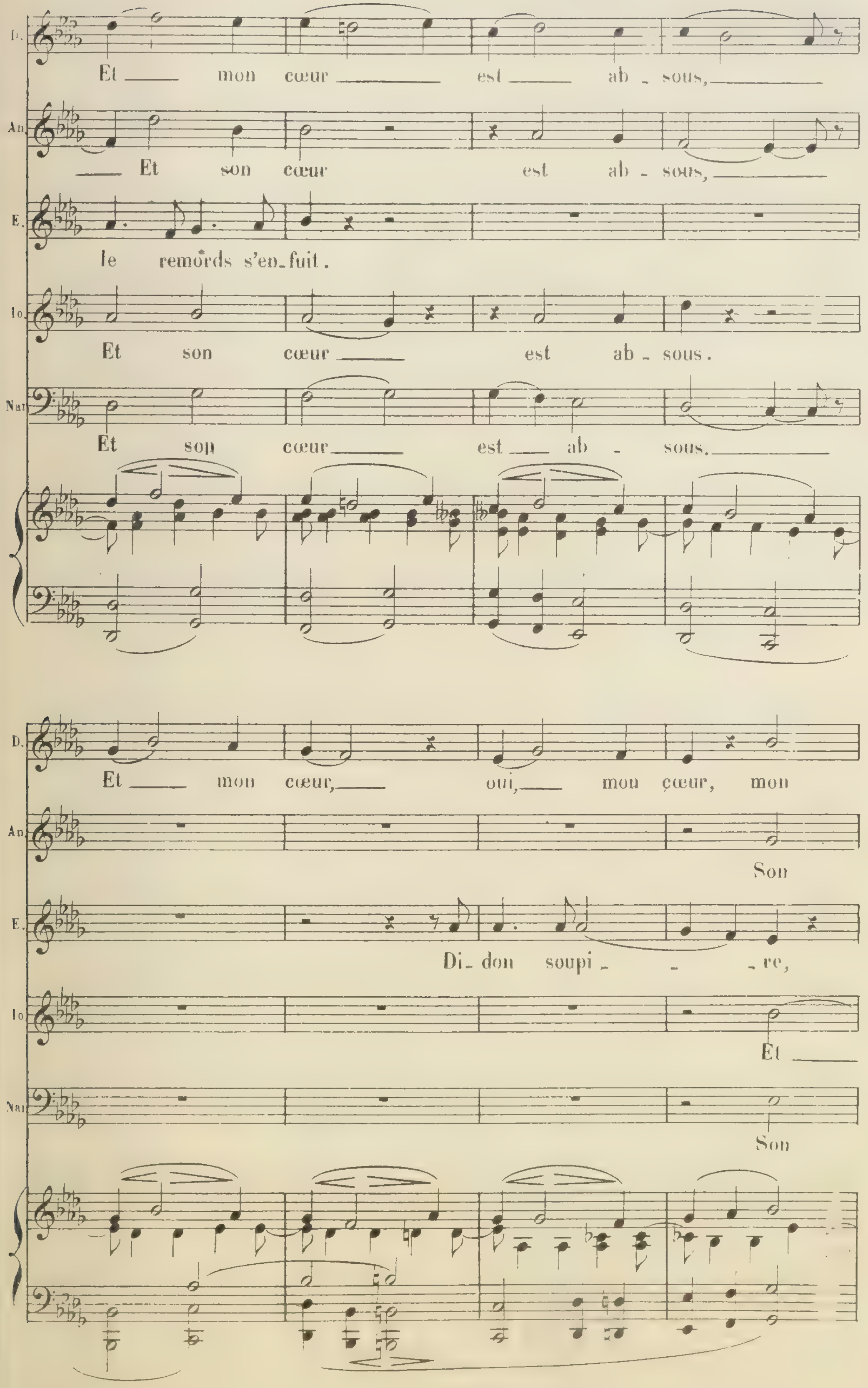

Rit.
a Tempo 1°
cœur est ab_sous.
ANNA (montrant ASCAGNE)
Voy_ez, Narbal, la main lé_gè_re, De cet en_
Rit.
pp
a Tempo 1°
_fant sem_bla_ble à Cu_pi_don, Ra_
pp
_vir dou_cement à Di_don L'an_
_neau qu'el_le ré_vè_re, Ra_

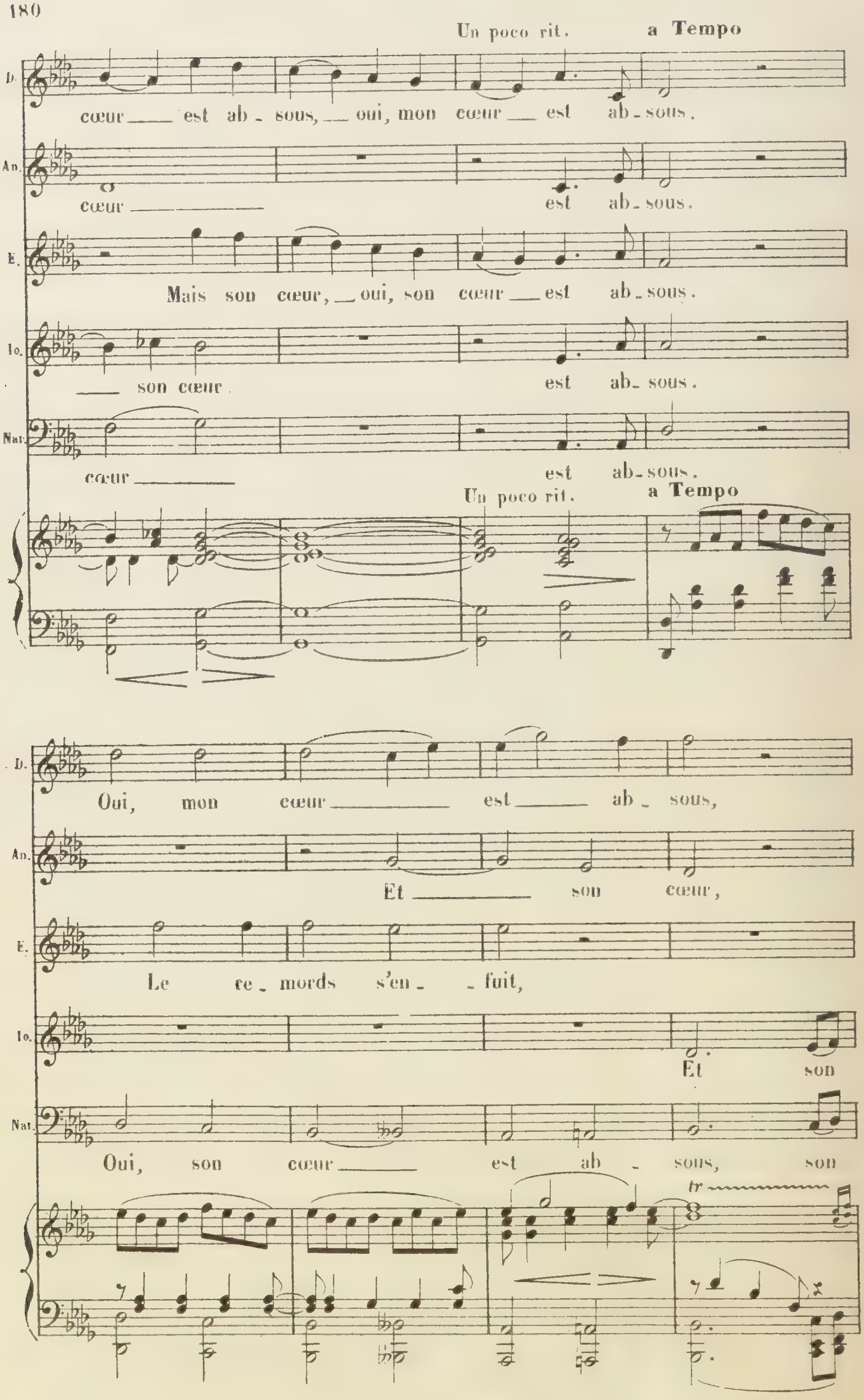

An.
_vir doucement à Di_don l'anneau, l'an_neau qu'elle rêvè_ _ _
_re.
IOPAS
Voy_ez, voy_ez, Nar_bal, la main lé_
NARBAL pp
Je vois
DIDON (rêvant)
Le
Io.
_gè _ re. De cet en_fant sembla_ _ble à Cu_pi_
Nar.
la main lé_gè_re De cet en_fant sem_
m. g.
pp
tr

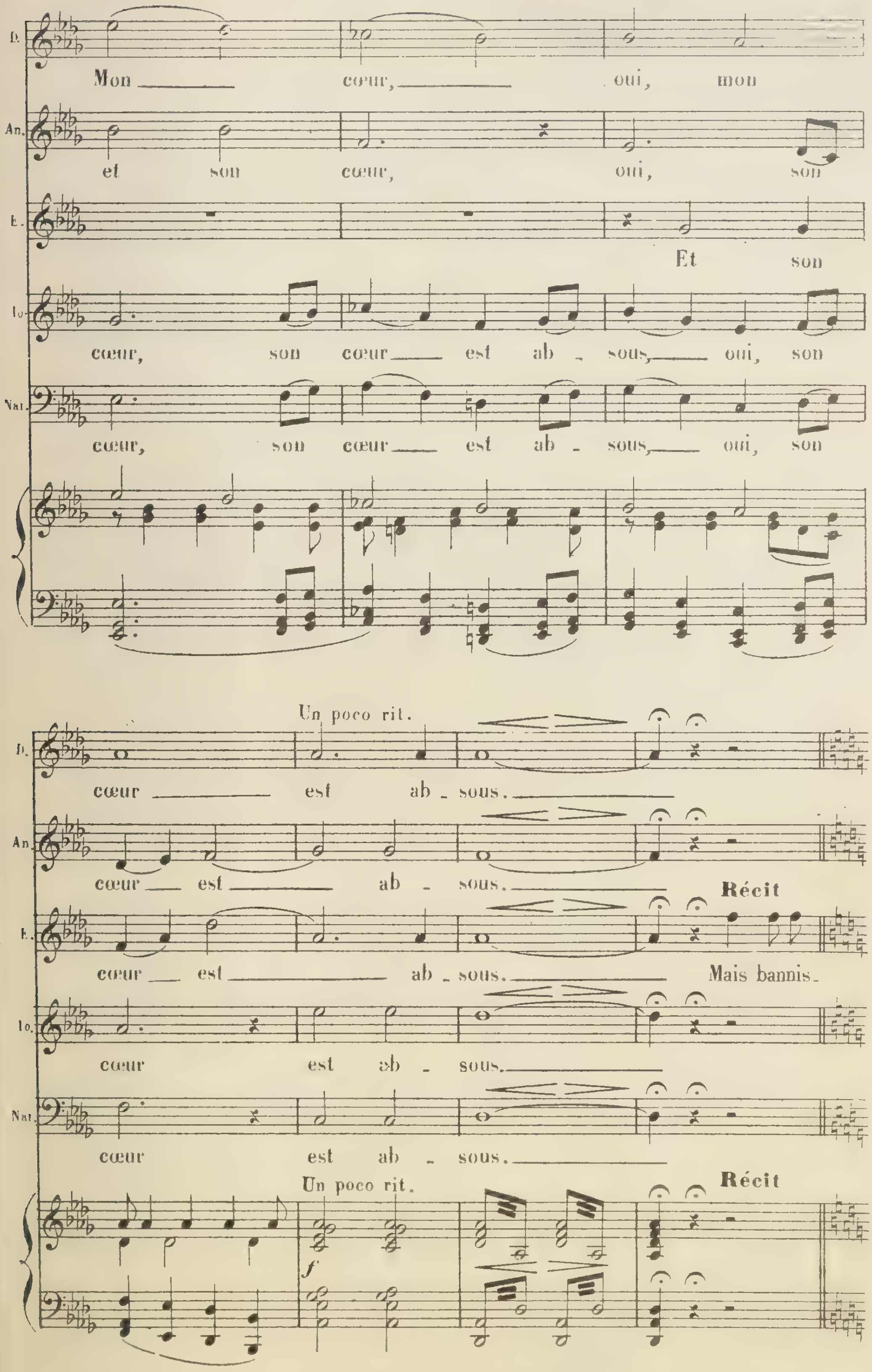

D.
fils du meur_tri_er
Io.
_don, Ra_vir doucement à Di_
Nat.
_blable à Cu_pi_don Ra_vir
D.
de son il_lustre é_
Io.
_don L'au_neau qu'el_le ré_
Nat.
à Di_don L'anneau

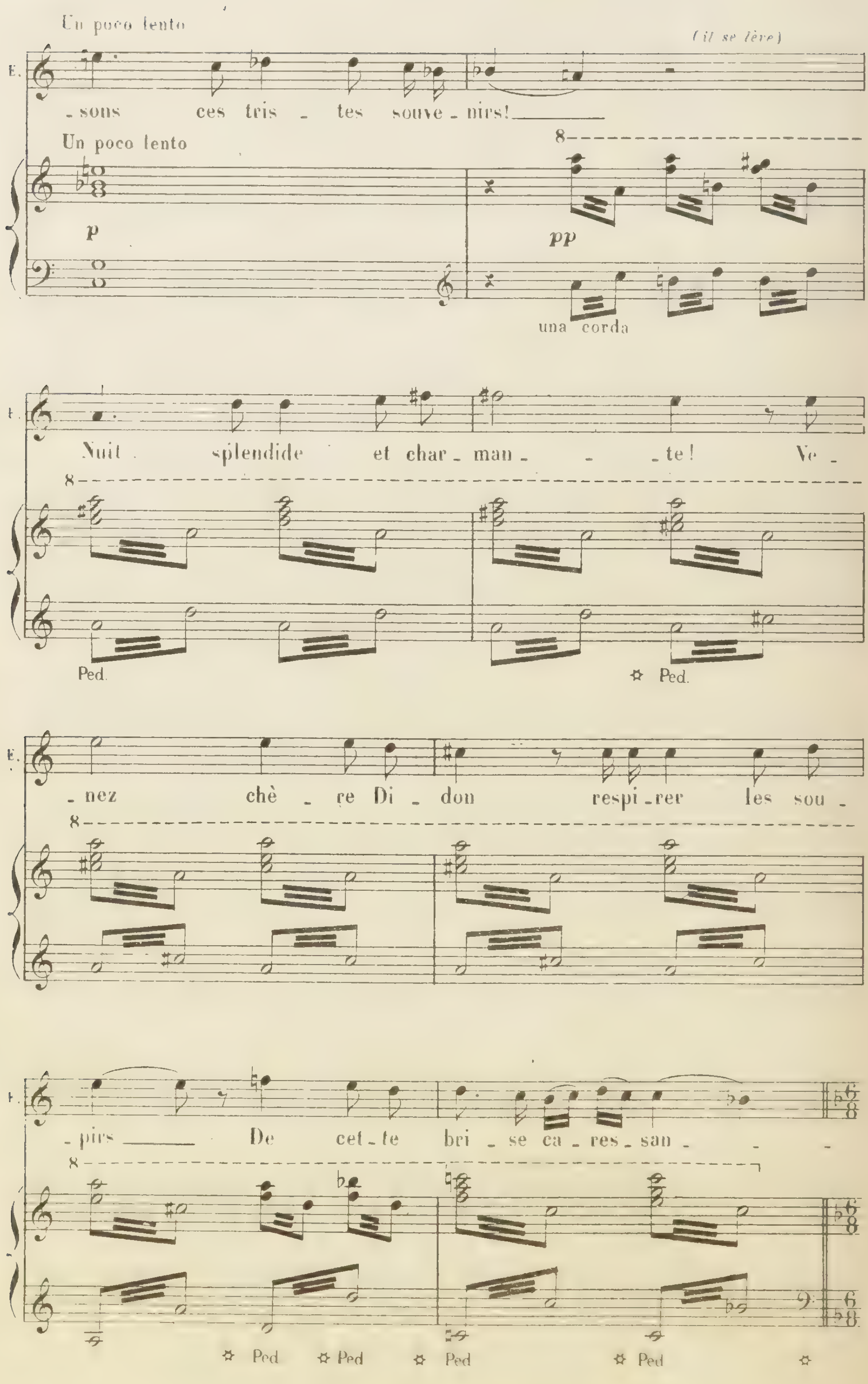

D.
_poux.
Io.
_vè _ _ _ _ re, Ra _ vir dou_ce_ment à Di _
Nar.
qu'el_le ré_ve _ re, Ra _
p
tr
D.
Tout cons _ _
ANNA
Tout cons _ _
Io.
_don l'anneau, l'an_neauqu'elle révè _ _ re.
Nar.
_vir à Didon l'anneau qu'el _ le révè _ _ re.
p


D.
_pire A vain_cre mes re_mords,
An.
_pire A vain_cre ses re_mords,
ÉNÉE
p
Di_don sou_
D.
Et mon cœur est ab_sous,
An.
Et son cœur est ab_sous,
E.
_pi_re,
Mais
IOPAS
Tout cons_pire A vain_cre ses re_mords,
NARBAL
Tout cons_pire A vain_cre ses re_mords,
poco cresc.

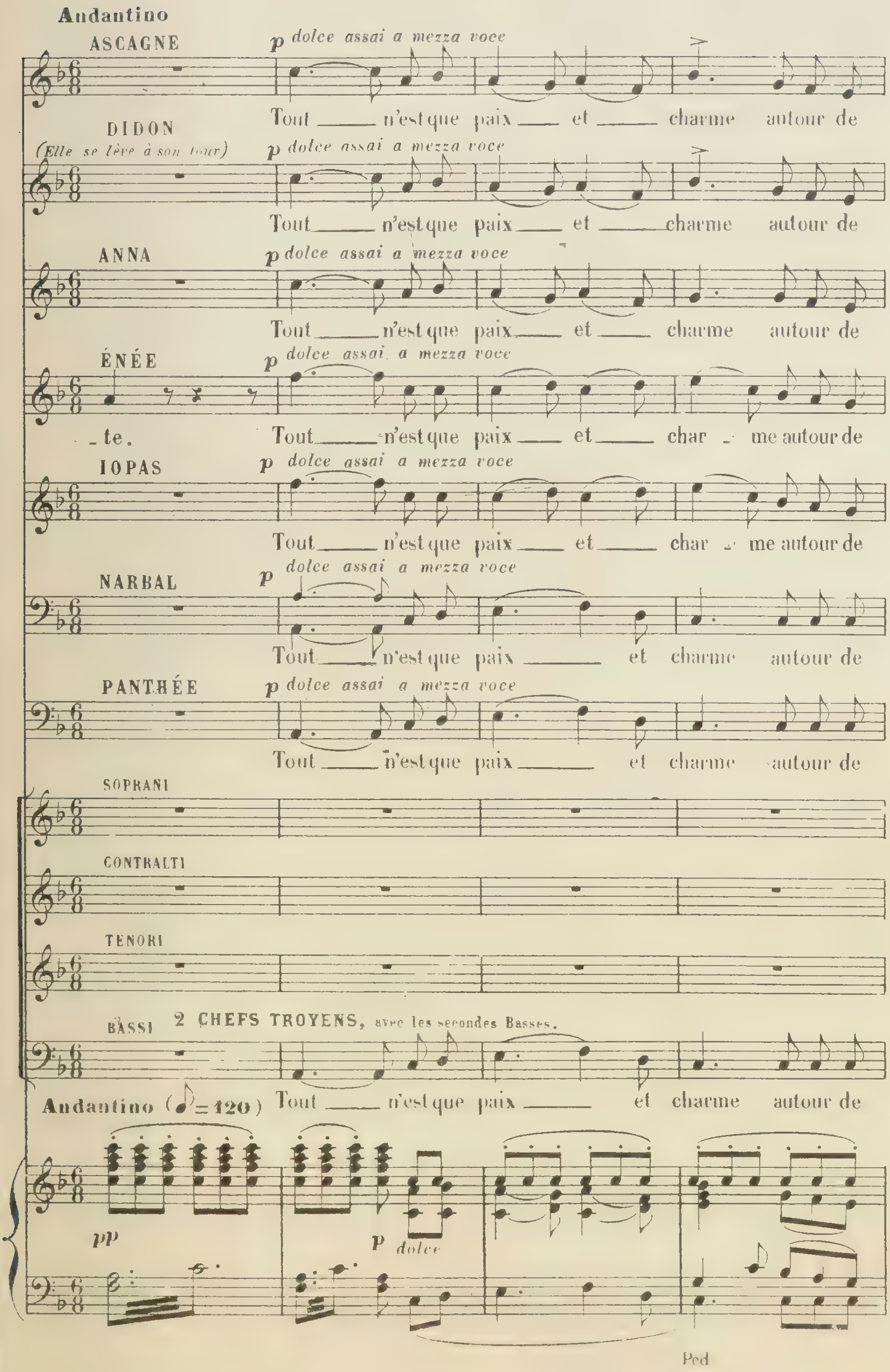

D.
Et mon cœur est ab - sous,
An.
Et son cœur est ab - sous,
E.
le remords s'en_fuit.
Io.
Et son cœur est ab - sous.
Nar.
Et son cœur est ab - sous.
D.
Et mon cœur, oui, mon çœur, mon
An.
Son
E.
Di_ don soupi - - - re,
Io.
Et
Nar.
Son

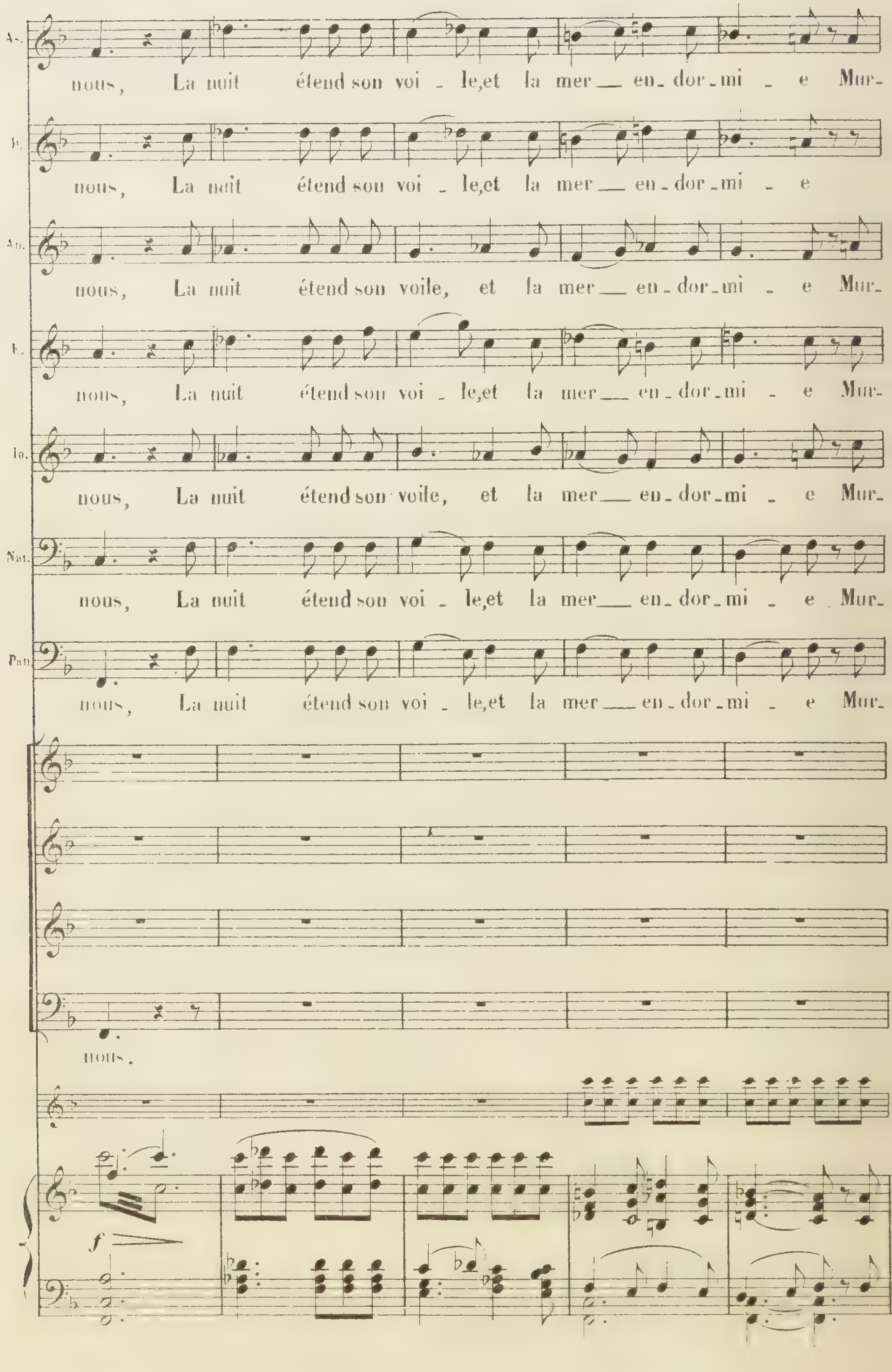

Un poco rit.
a Tempo
D.
cœur ___ est ab _ sous, __ oui, mon cœur __ est ab _ sous.
An.
cœur ___ est ab _ sous.
E.
Mais son cœur, _ oui, son cœur __ est ab _ sous.
Io.
___ son cœur est ab _ sous.
Nat.
cœur ___ est ab _ sous.
Un poco rit.
a Tempo
D.
Oui, mon cœur ___ est ___ ab _ sous,
An.
Et ___ son cœur,
E.
Le re _ mords s'en _ _ fuit,
Io.
Et son
Nat.
Oui, son cœur ___ est ab _ sous, son
tr

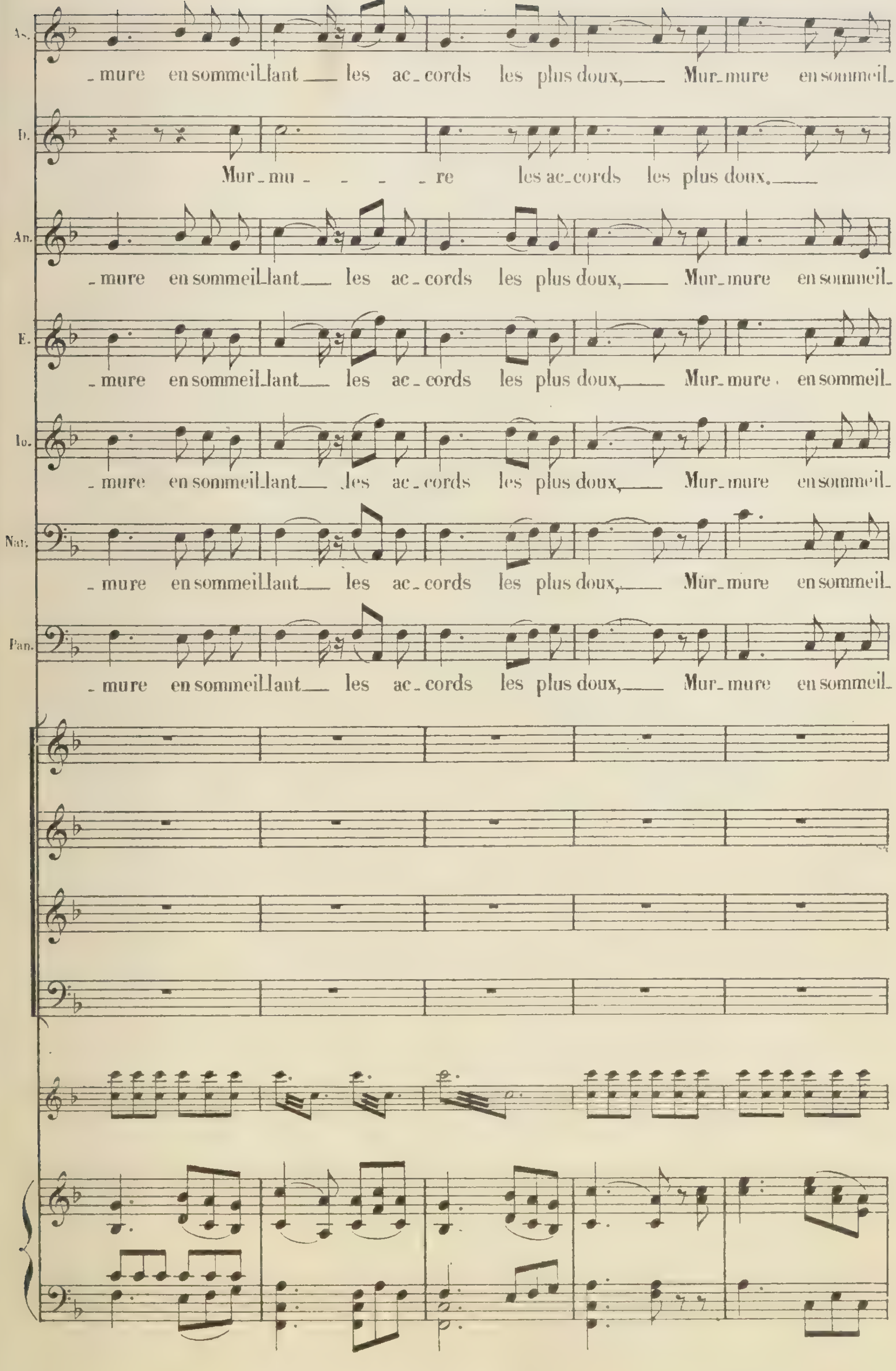

D.
Mon cœur, oui, mon
An.
et son cœur, oui, son
E.
Et son
Io.
cœur, son cœur est ab - sous, oui, son
Nat.
cœur, son cœur est ab - sous, oui, son
Un poco rit.
cœur est ab - sous.
cœur est ab - sous.
Récit
cœur est ab - sous. Mais bannis-
cœur est ab - sous.
cœur est ab - sous.
Un poco rit.
Récit
f

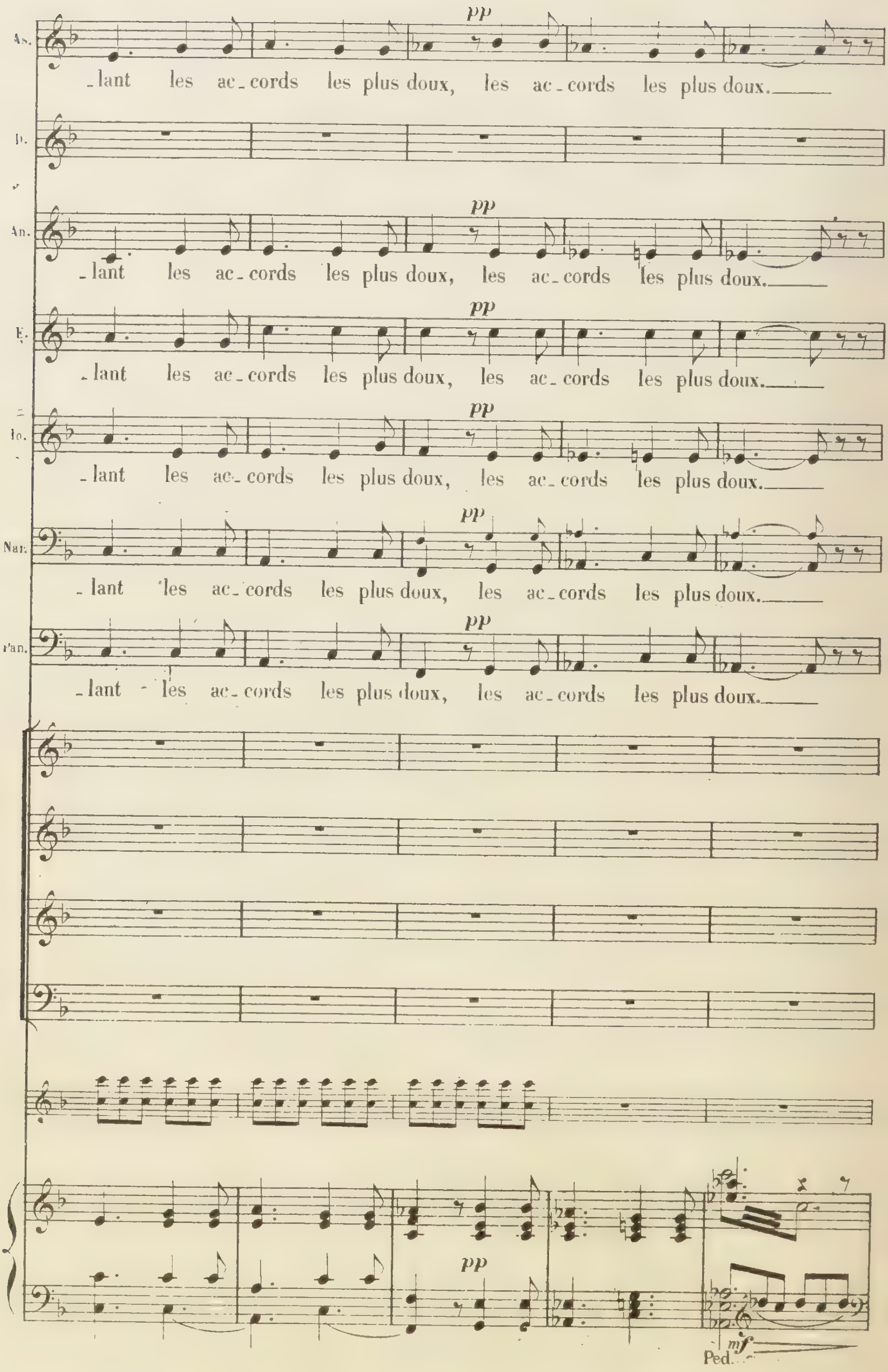

Un poco lento
(il se lève)
E.
-sons ces tris - tes souve - nirs!
Un poco lento
p
pp
una corda
Nuit splendide et char - man - - te! Ve -
Ped.
Ped.
- nez chè - re Di - don respi - rer les sou -
- pirs De cet - te bri - se ca - res - san - - -
Ped
Ped
Ped
Ped

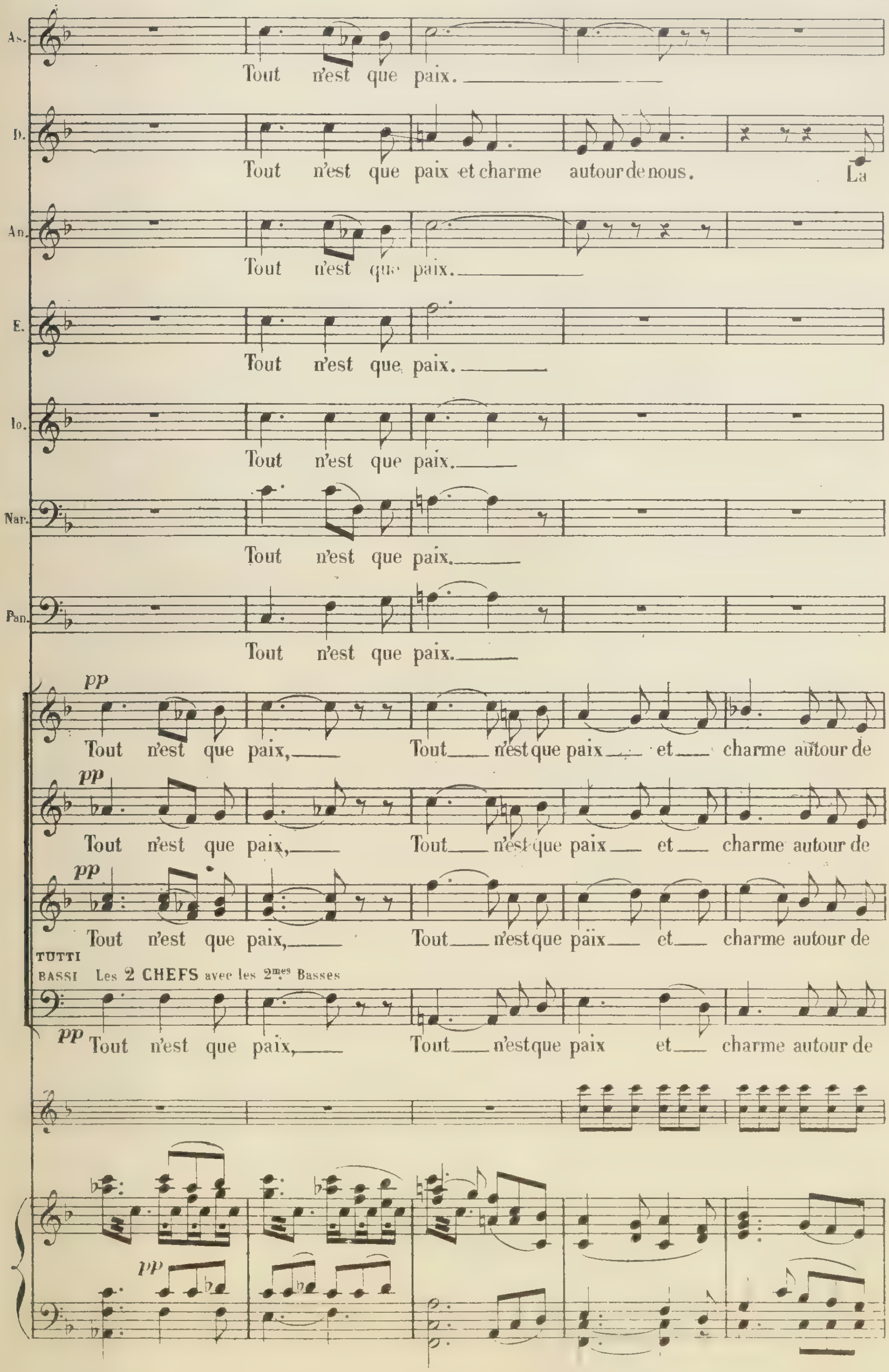
SCÈNE VI

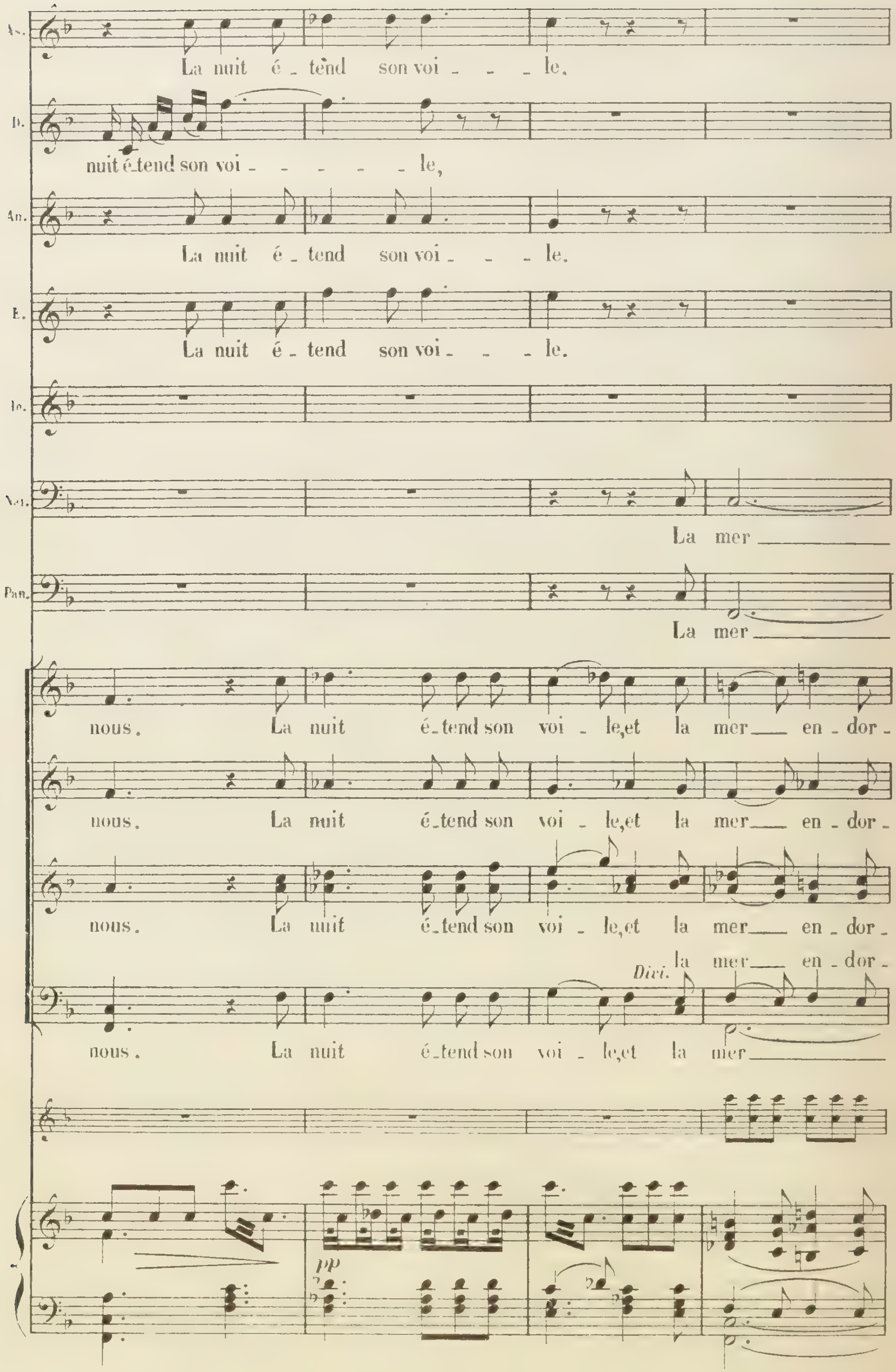

Andantino
ASCAGNE
p dolce assai a mezza voce
Tout n'est que paix et charme autour de
DIDON
(Elle se lève à son tour)
p dolce assai a mezza voce
Tout n'est que paix et charme autour de
ANNA
p dolce assai a mezza voce
Tout n'est que paix et charme autour de
ÉNÉE
p dolce assai a mezza voce
_te. Tout n'est que paix et char _ me autour de
IOPAS
p dolce assai a mezza voce
Tout n'est que paix et char _ me autour de
NARBAL
p dolce assai a mezza voce
Tout n'est que paix et charme autour de
PANTHÉE
p dolce assai a mezza voce
Tout n'est que paix et charme autour de
SOPRANI
CONTRALTI
TENORI
BASSI
2 CHEFS TROYENS, avec les secondes Basses.
Tout n'est que paix et charme autour de
Andantino (♪=120)
pp
p dolce
Ped


nous, La nuit étend son voi _ le,et la mer __ en _ dor _ mi _ e Mur-
nous, La nuit étend son voi _ le,et la mer __ en _ dor _ mi _ e
nous, La nuit étend son voile, et la mer __ en _ dor _ mi _ e Mur_
nous, La nuit étend son voi _ le,et la mer __ en _ dor _ mi _ e Mur-
nous, La nuit étend son voile, et la mer __ en _ dor _ mi _ e Mur_
Nat.
nous, La nuit étend son voi _ le,et la mer __ en _ dor _ mi _ e Mur_
Pan
nous, La nuit étend son voi _ le,et la mer __ en _ dor _ mi _ e Mur_
nous.
f

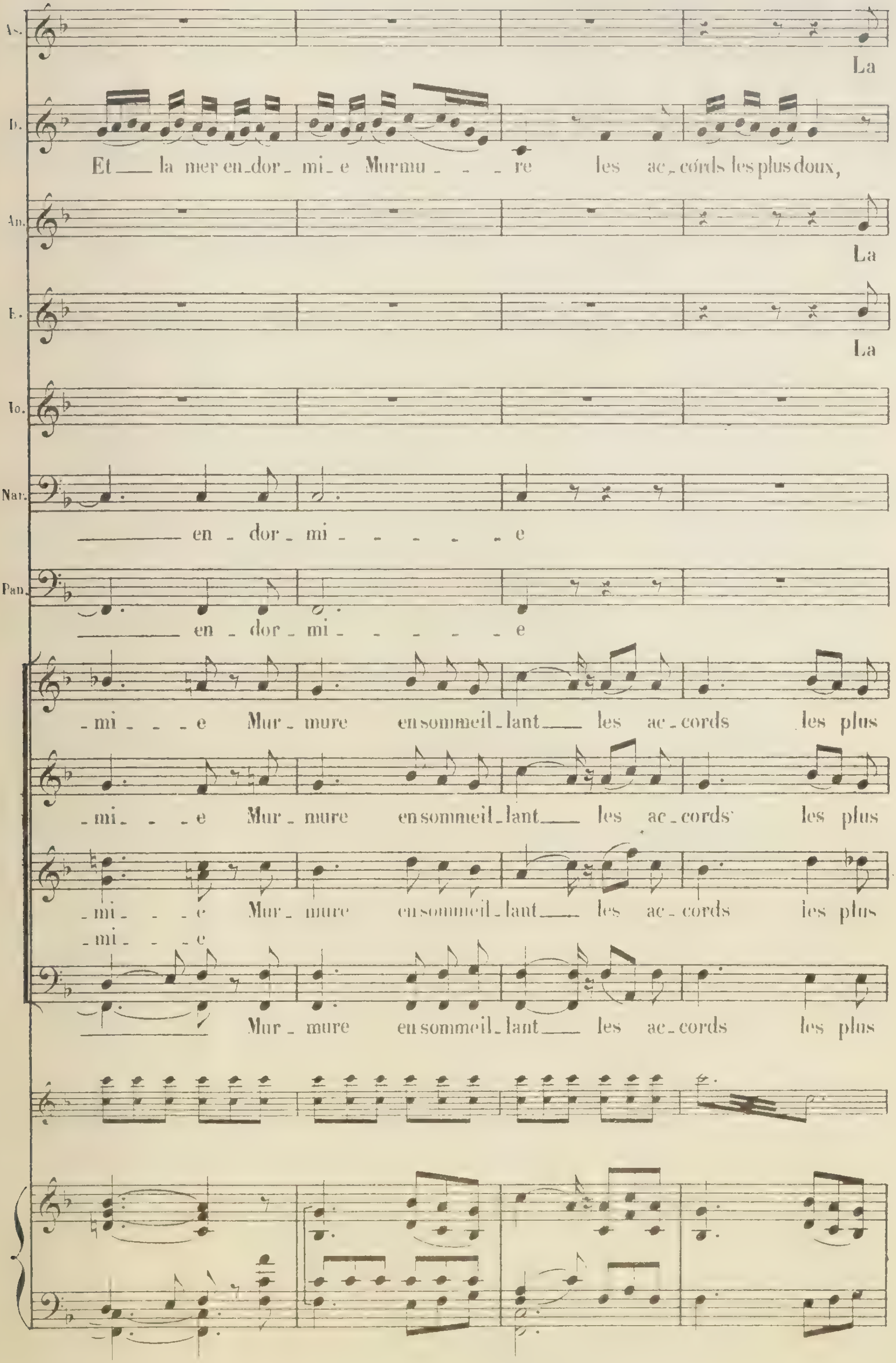

As.
_mure en sommeil_lant ___ les ac_cords les plus doux, ___ Mur_mure en sommeil_
D.
Mur_mu _ _ _ _ re les ac_cords les plus doux. ___
An.
_mure en sommeil_lant ___ les ac_cords les plus doux, ___ Mur_mure en sommeil_
E.
_mure en sommeil_lant ___ les ac_cords les plus doux, ___ Mur_mure en sommeil_
Io.
_mure en sommeil_lant ___ les ac_cords les plus doux, ___ Mur_mure en sommeil_
Nar.
_mure en sommeil_lant ___ les ac_cords les plus doux, ___ Mur_mure en sommeil_
Pan.
_mure en sommeil_lant ___ les ac_cords les plus doux, ___ Mur_mure en sommeil_

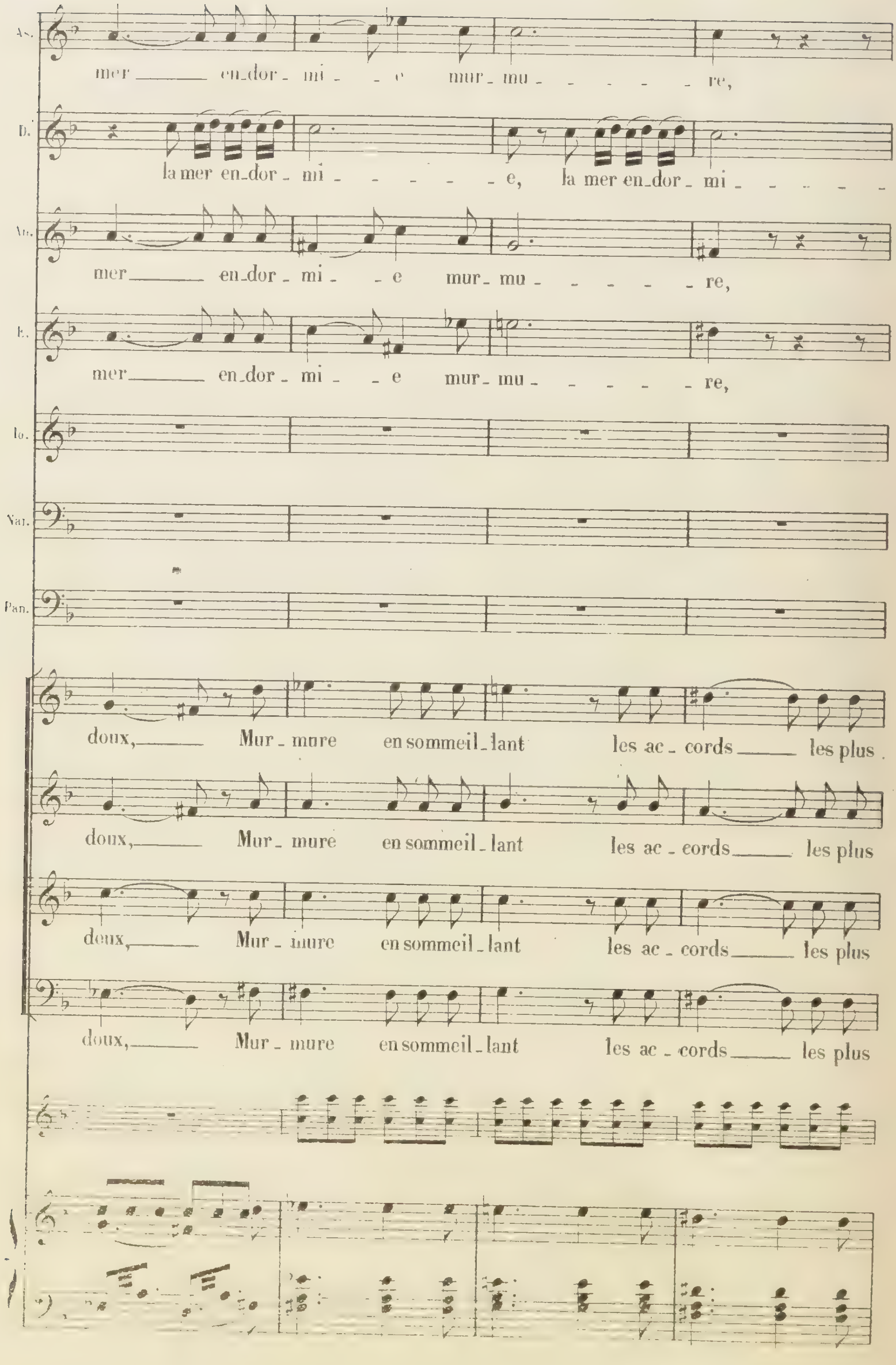

As.
pp
_lant les ac_cords les plus doux, les ac_cords les plus doux.
D.
An.
pp
_lant les ac_cords les plus doux, les ac_cords les plus doux.
E.
pp
_lant les ac_cords les plus doux, les ac_cords les plus doux.
Io.
pp
_lant les ac_cords les plus doux, les ac_cords les plus doux.
Nar.
pp
_lant les ac_cords les plus doux, les ac_cords les plus doux.
Pan.
pp
_lant les ac_cords les plus doux, les ac_cords les plus doux.
pp
mf
Ped.

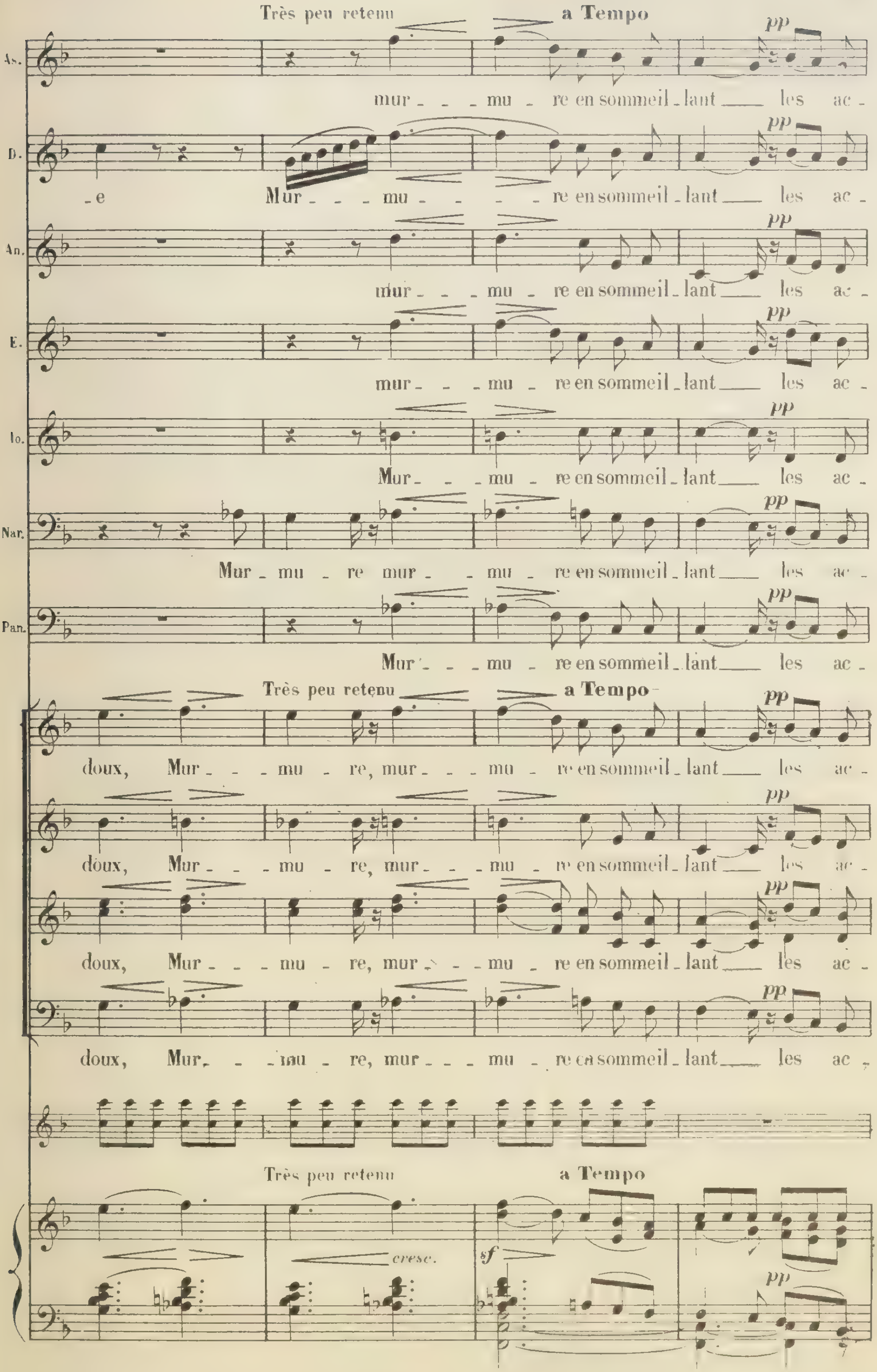

As.
Tout n'est que paix.
D.
Tout n'est que paix et charme autour de nous. La
An.
Tout n'est que paix.
E.
Tout n'est que paix.
Io.
Tout n'est que paix.
Nar.
Tout n'est que paix.
Pan.
Tout n'est que paix.
pp
Tout n'est que paix, Tout n'est que paix et charme autour de
pp
Tout n'est que paix, Tout n'est que paix et charme autour de
pp
Tout n'est que paix, Tout n'est que paix et charme autour de
TUTTI
BASSI Les 2 CHEFS avec les 2mes Basses
pp Tout n'est que paix, Tout n'est que paix et charme autour de
pp

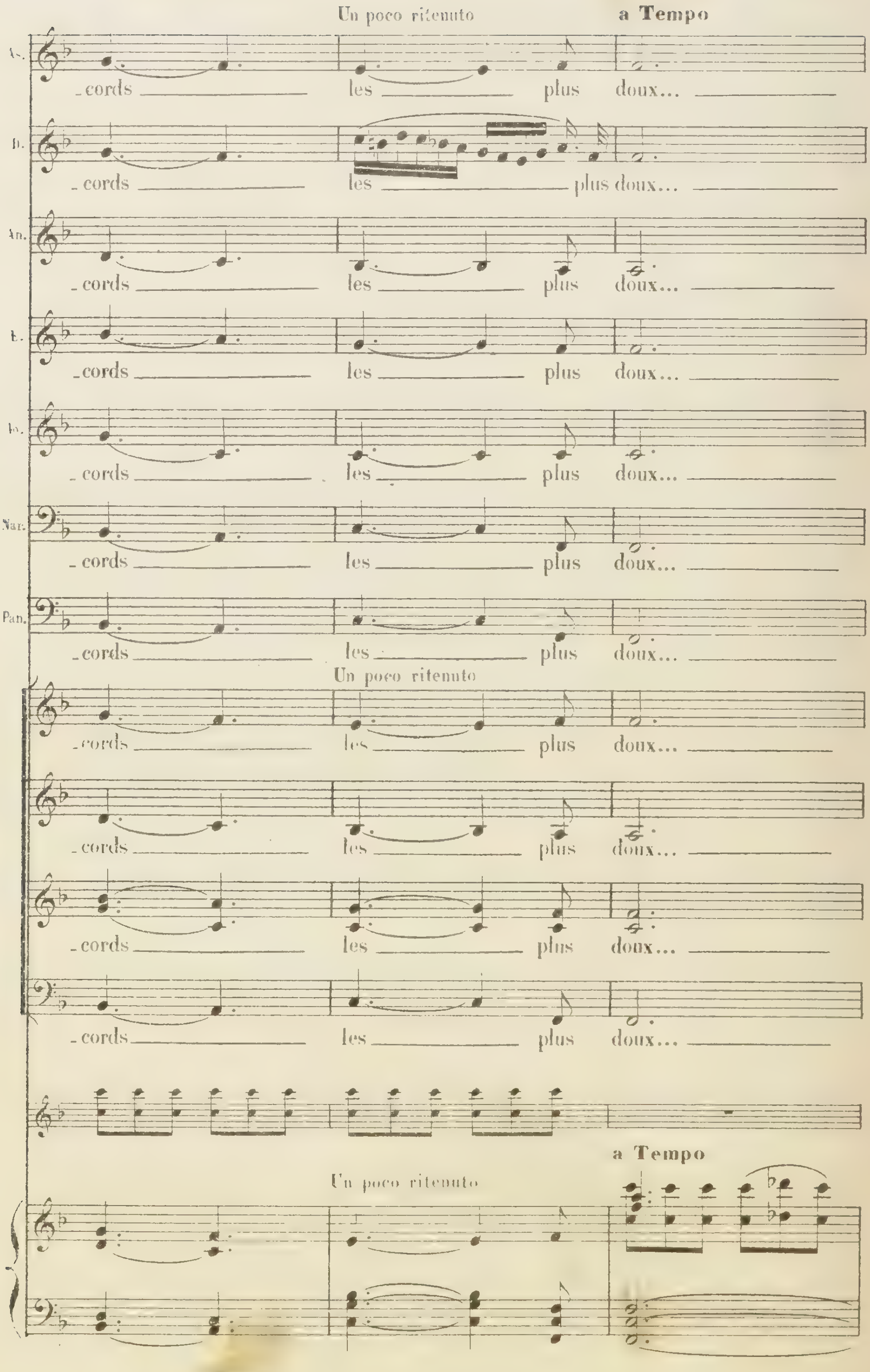


As.
La nuit é_tend son voi_ _ _ le.
D.
nuit é_tend son voi_ _ _ _ _ le,
An.
La nuit é_tend son voi_ _ _ le.
E.
La nuit é_tend son voi_ _ _ le.
Io.
Val.
La mer
Pan.
La mer
nous. La nuit é_tend son voi_le,et la mer en_dor_
nous. La nuit é_tend son voi_le,et la mer en_dor_
nous. La nuit é_tend son voi_le,et la mer en_dor_
la mer en_dor_
Divi.
nous. La nuit é_tend son voi_le,et la mer
pp

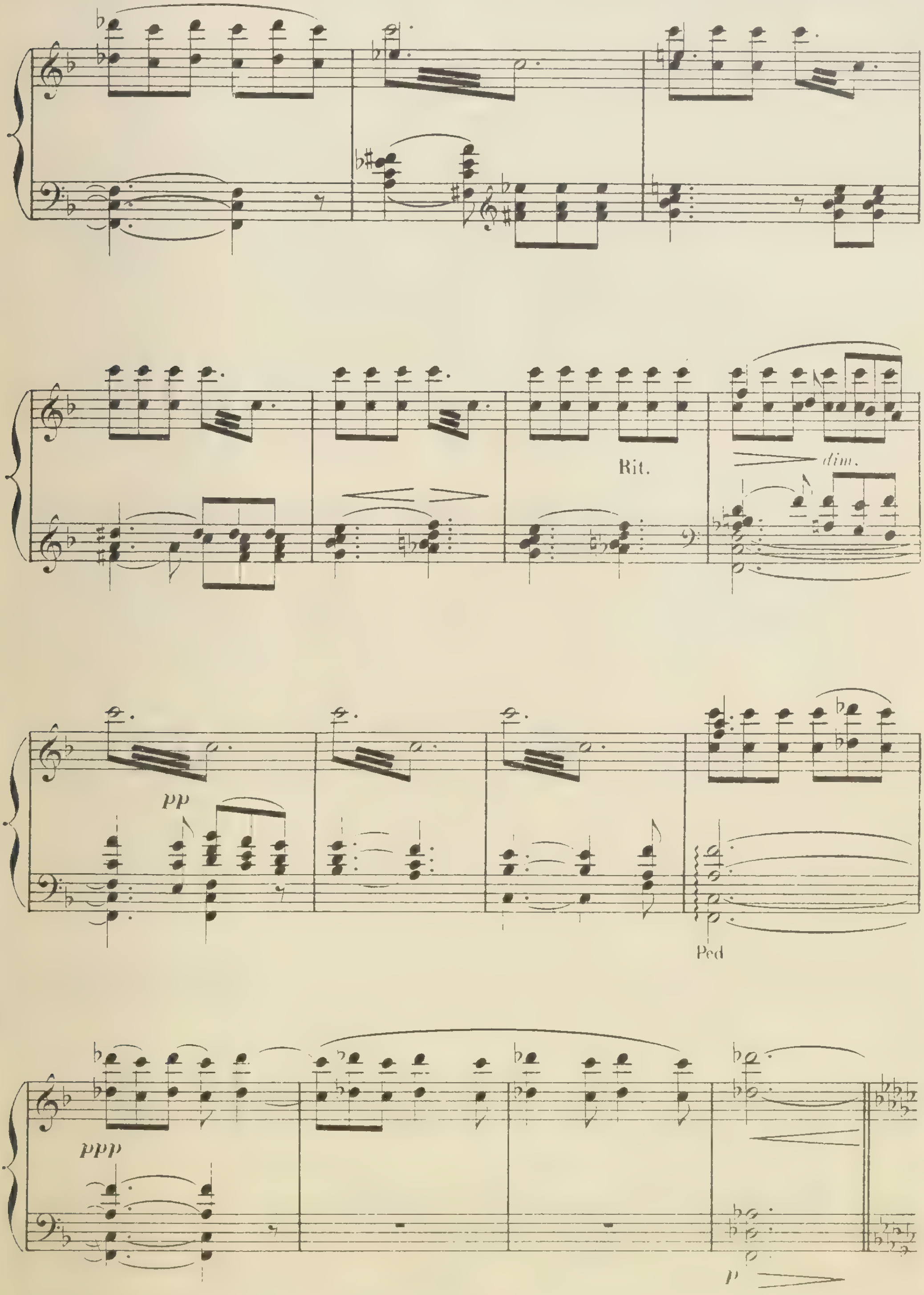

S.
La
D.
Et la mer en_dor_mi_e Murmu_ _ _re les ac_cords les plus doux,
An.
La
E.
La
Io.
Nar.
en_dor_mi_ _ _ _ _e
Pan.
en_dor_mi_ _ _ _ _e
_mi_ _ _e Mur_mure en sommeil_lant les ac_cords les plus
_mi_ _ _e Mur_mure en sommeil_lant les ac_cords les plus
_mi_ _ _e Mur_mure en sommeil_lant les ac_cords les plus
_mi_ _ _e
Mur_mure en sommeil_lant les ac_cords les plus


As.
mer en_dor_mi_e mur_mu_re,
D.
la mer en_dor_mi_e, la mer en_dor_mi_
An.
mer en_dor_mi_e mur_mu_re,
E.
mer en_dor_mi_e mur_mu_re,
Io.
Nal.
Pan.
doux, Mur_mure en sommeil_lant les ac_cords les plus
doux, Mur_mure en sommeil_lant les ac_cords les plus
doux, Mur_mure en sommeil_lant les ac_cords les plus
doux, Mur_mure en sommeil_lant les ac_cords les plus

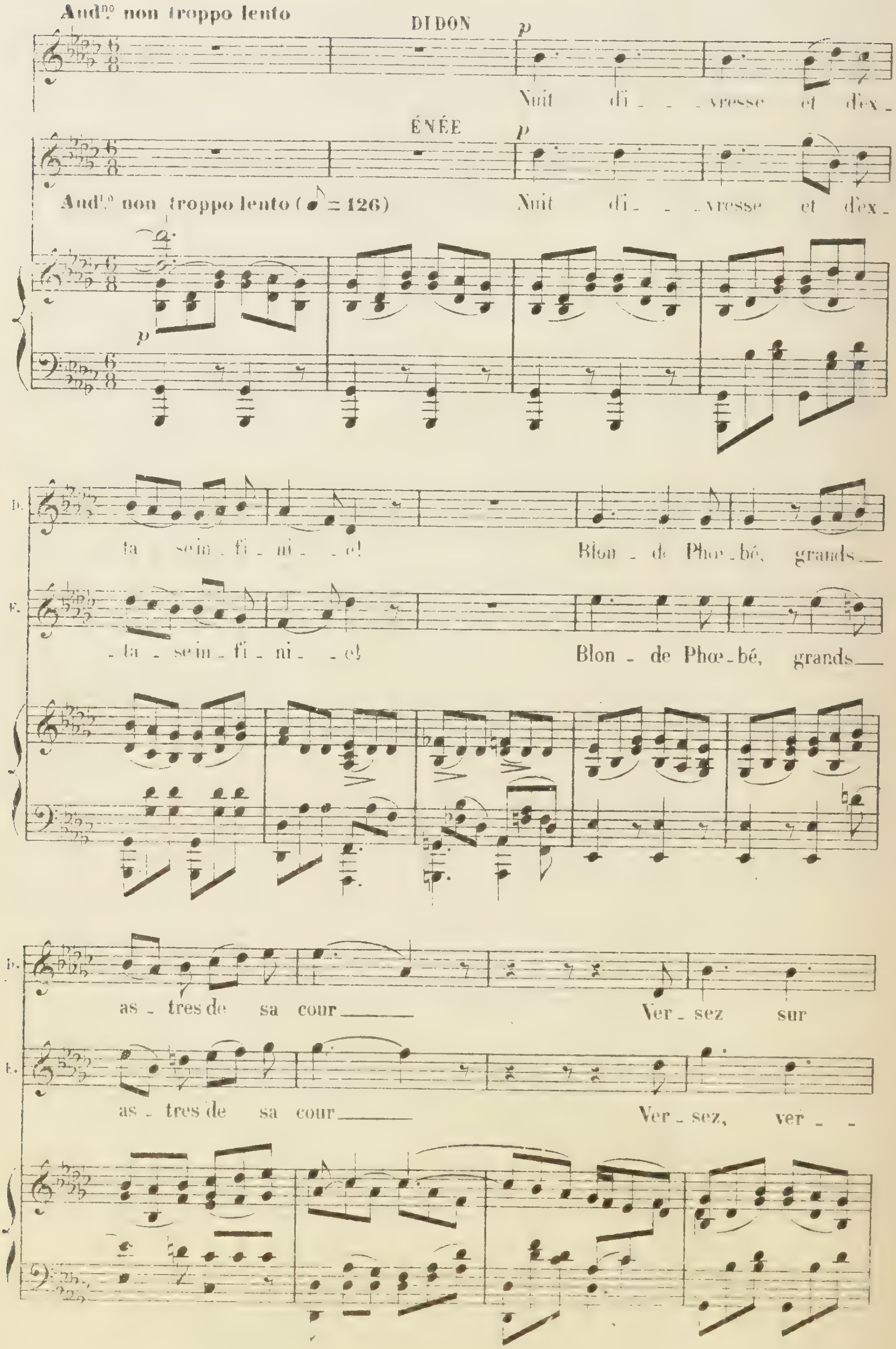

Très peu retenu
a Tempo
As.
mur - - - mu - re en sommeil - lant les ac -
D.
- e Mur - - - mu - - - re en sommeil - lant les ac -
An.
mur - - - mu - re en sommeil - lant les ac -
E.
mur - - - mu - re en sommeil - lant les ac -
Io.
Mur - - - mu - re en sommeil - lant les ac -
Nar.
Mur - mu - re mur - - mu - re en sommeil - lant les ac -
Pan.
Mur - - - mu - re en sommeil - lant les ac -
Très peu retenu
a Tempo
doux, Mur - - - mu - re, mur - - - mu - re en sommeil - lant les ac -
doux, Mur - - - mu - re, mur - - - mu - re en sommeil - lant les ac -
doux, Mur - - - mu - re, mur - - - mu - re en sommeil - lant les ac -
doux, Mur - - - mu - re, mur - - - mu - re en sommeil - lant les ac -
Très peu retenu
a Tempo
cresc.
sf
pp


Un poco ritenuto
a Tempo
_cords les plus doux...
_cords les plus doux...
_cords les plus doux...
_cords les plus doux...
_cords les plus doux...
_cords les plus doux...
_cords les plus doux...
Un poco ritenuto
_cords les plus doux...
_cords les plus doux...
_cords les plus doux...
_cords les plus doux...
a Tempo
Un poco ritenuto

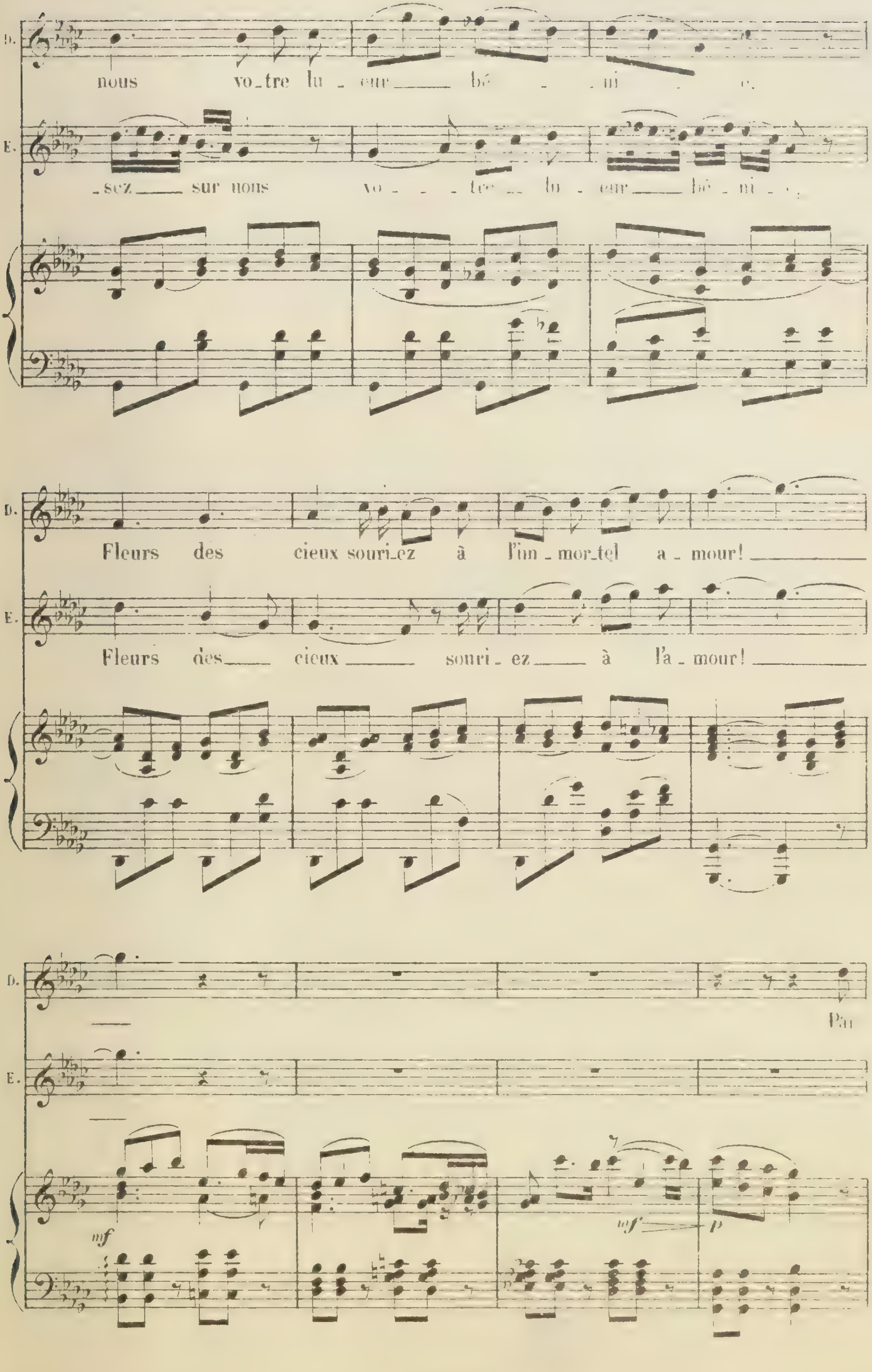
Tous les personnages, excepté DIDON et ÉNÉE, se retirent avec le chœur vers le fond du jardin et disparaissent.

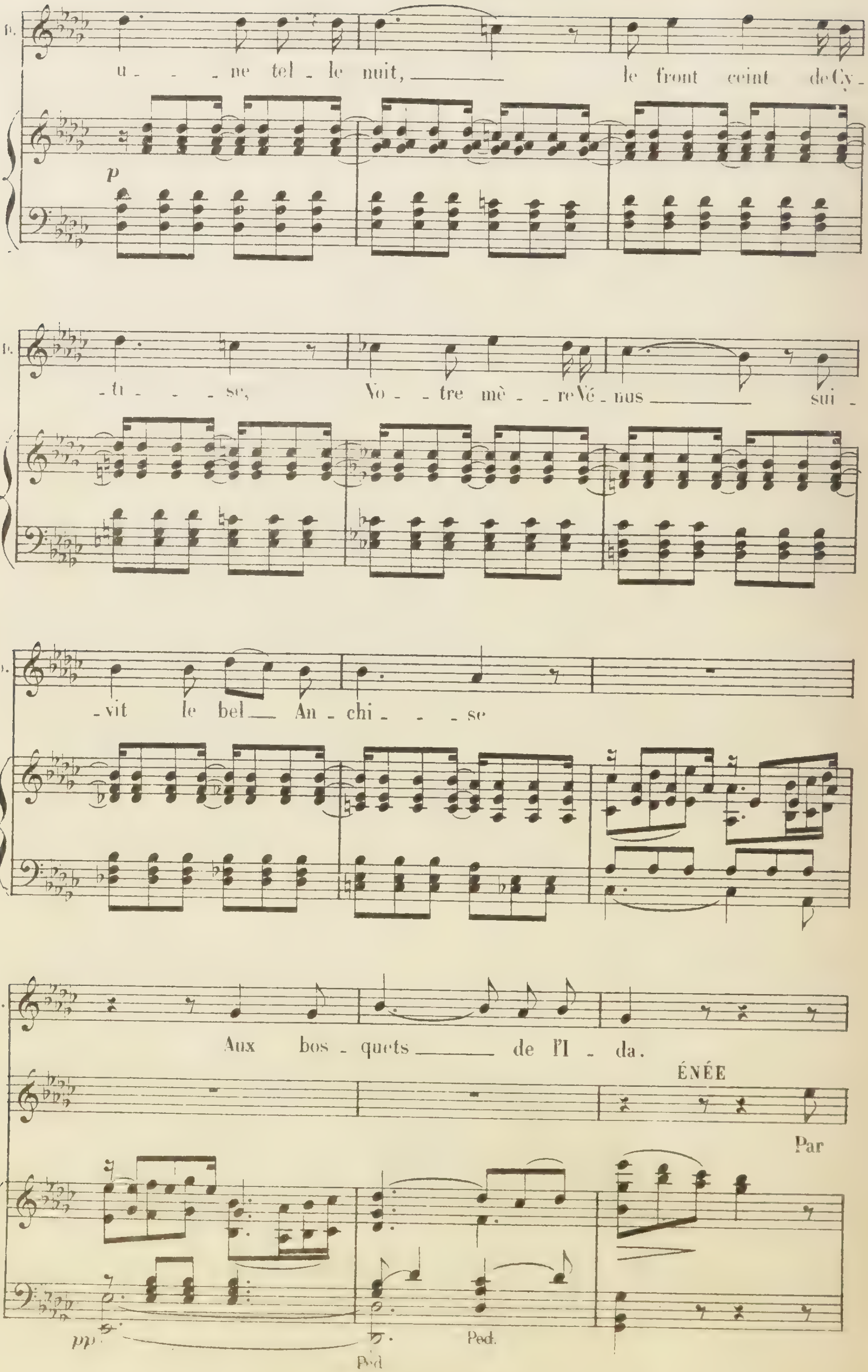


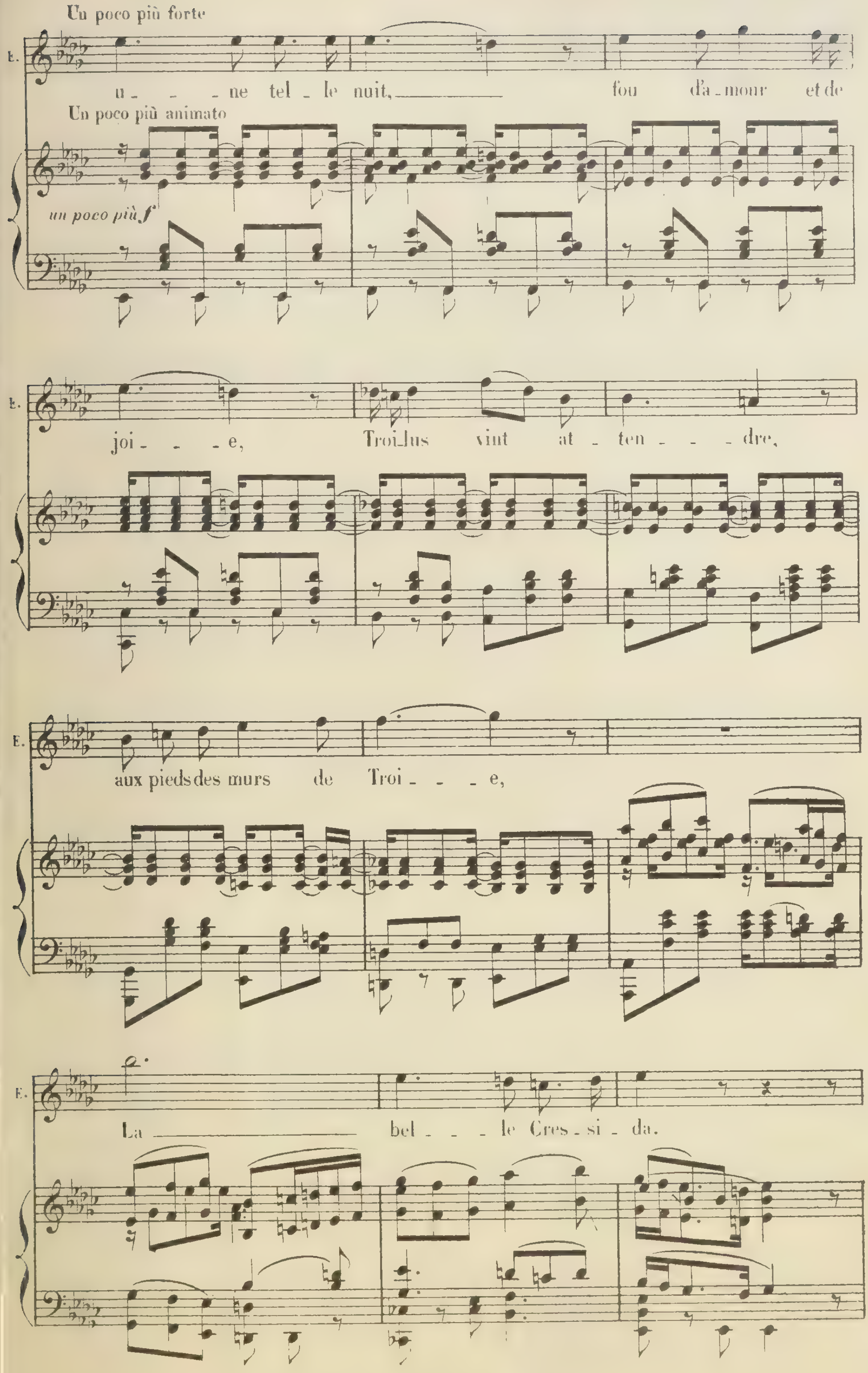
SCÈNE VII

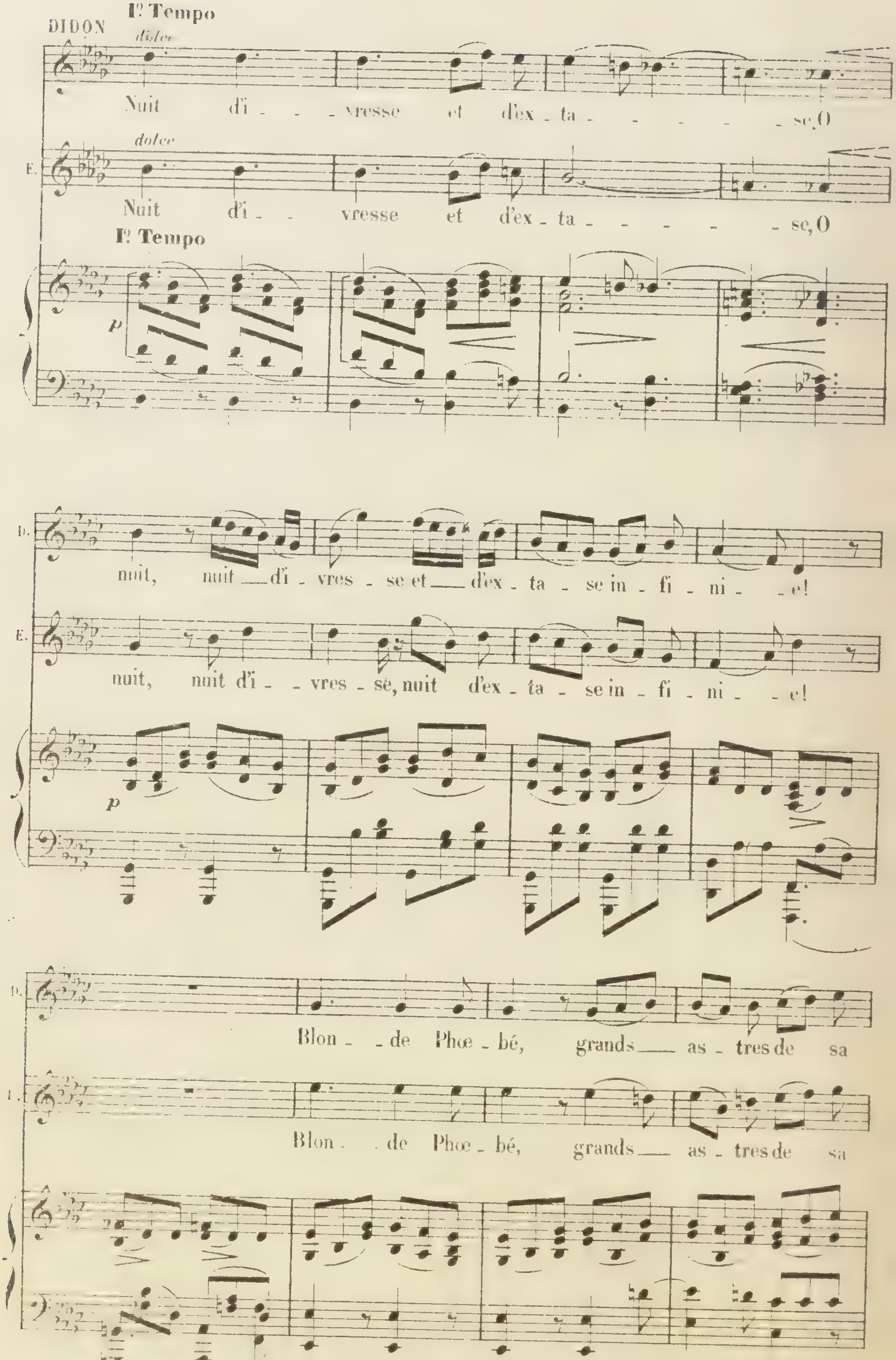


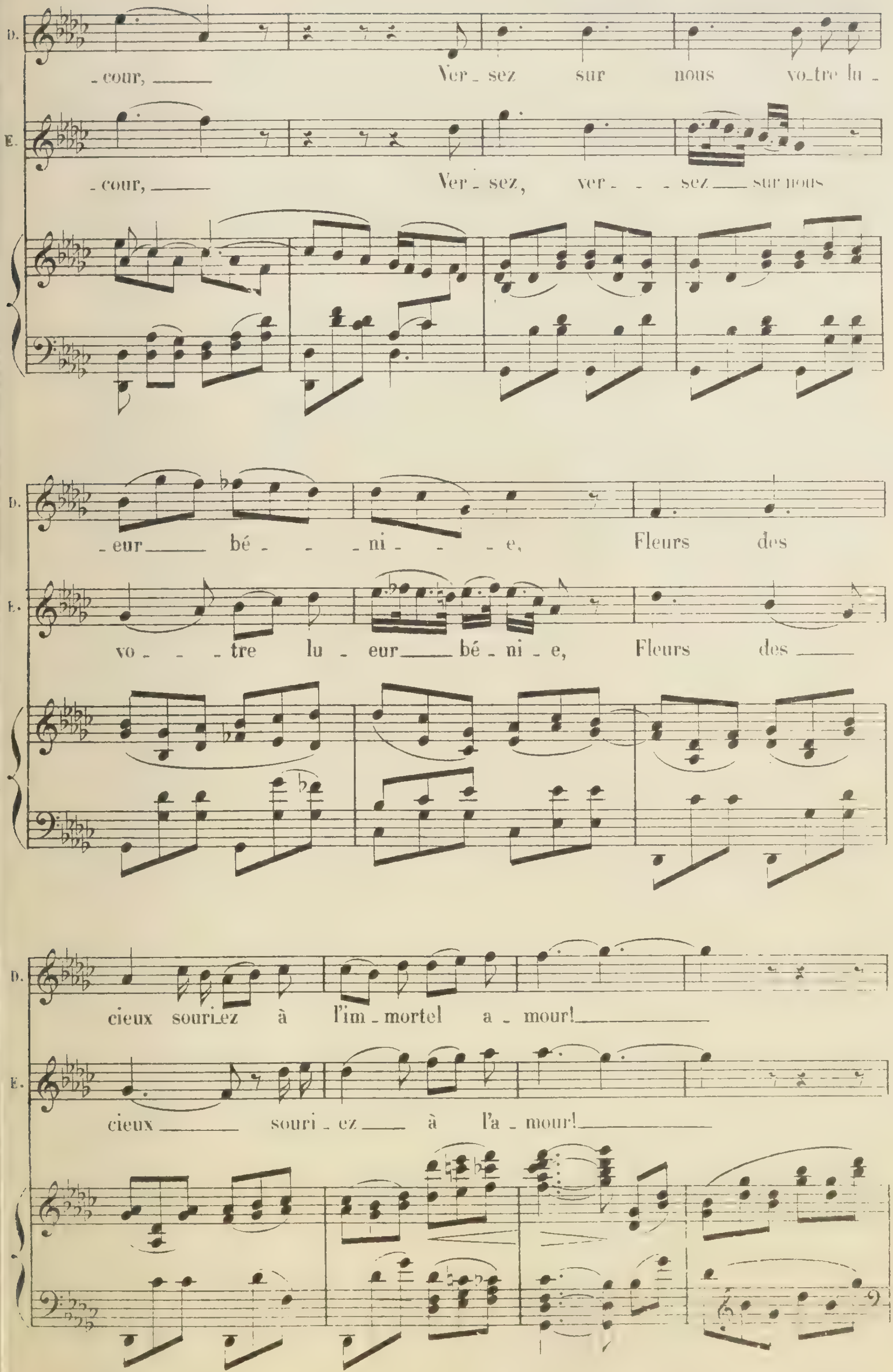
Andno non troppo lento
DIDON
p
Nuit d'i_ _ _vresse et d'ex_
ÉNÉE
p
Nuit d'i_ _ _vresse et d'ex_
Andte non troppo lento (♪ = 126)
p
D.
ta _ se in_fi_ni_ _e! Blon_de Phœ_bé, grands_
E.
_ta_ se in_fi_ni_ _e! Blon_de Phœ_bé, grands_
D.
as_tres de sa cour Ver_sez sur
E.
as_tres de sa cour Ver_sez, ver_ _

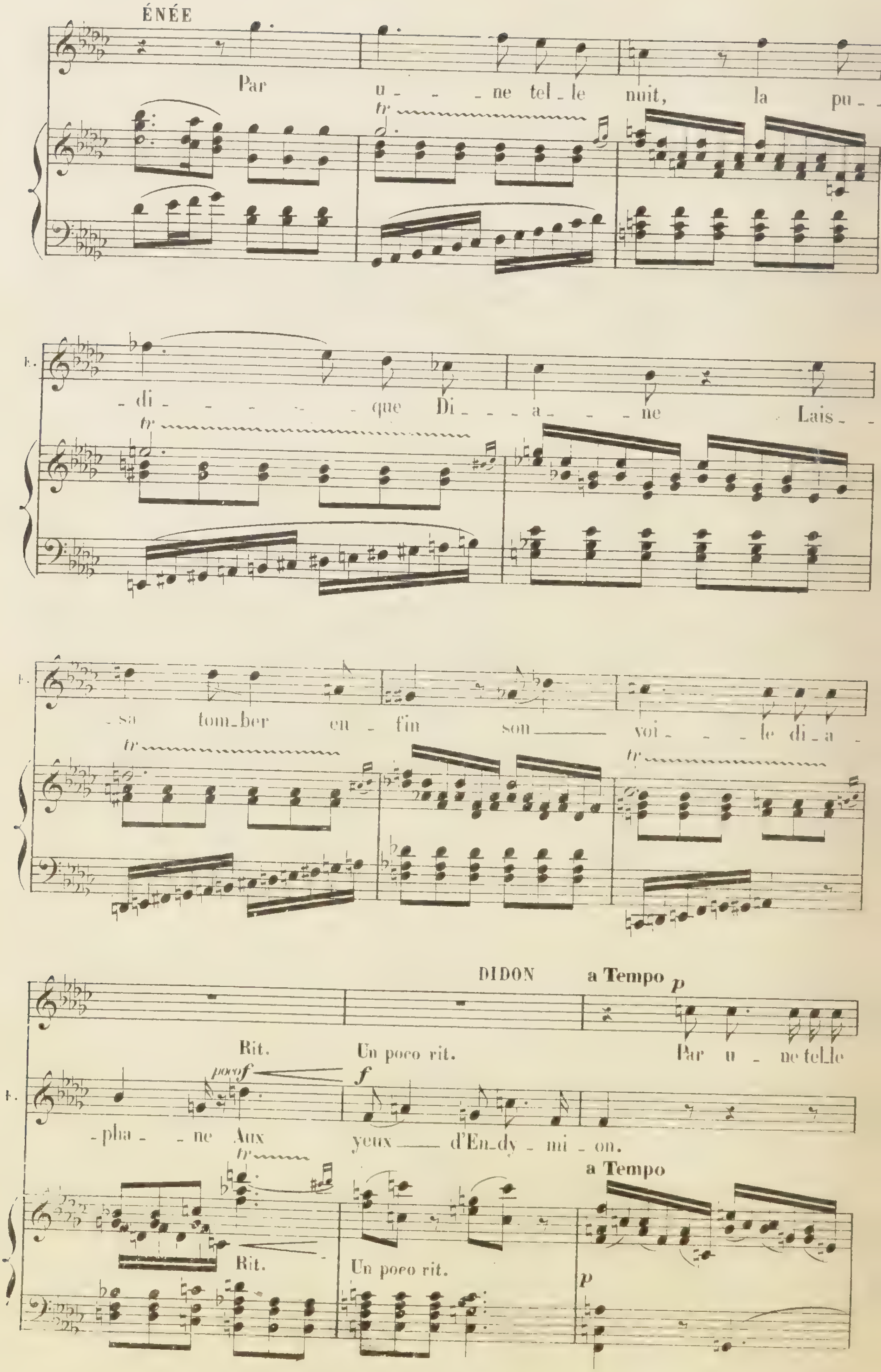

D.
nous vo_tre lu _ eur bé _ ni _ e.
E.
_sez sur nous vo _ _ _ tre _ lu _ eur bé _ ni _ e.
D.
Fleurs des cieux souri_ez à l'im_mor_tel a_mour!
E.
Fleurs des cieux souri_ez à l'a_mour!
D.
Par
E.
mf
mf
p

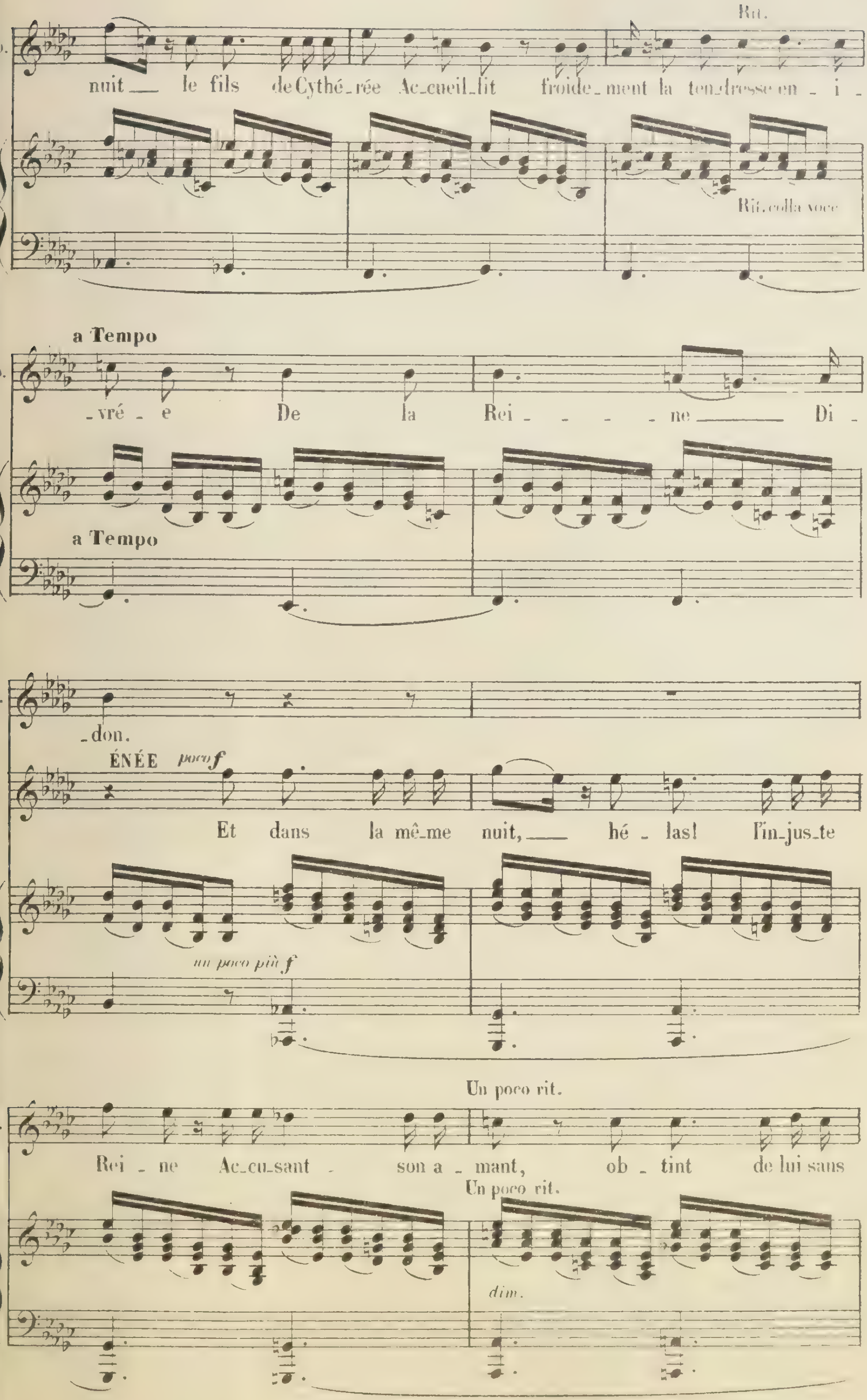

D.
u - - - ne tel - le nuit, le front ceint de Cy -
p
- thé - - - se, Vo - - tre mè - - re Vé - nus sui -
- vit le bel An - chi - - - se
Aux bos - quets de l'I - da.
ÉNÉE
Par
pp
Ped.
Ped.

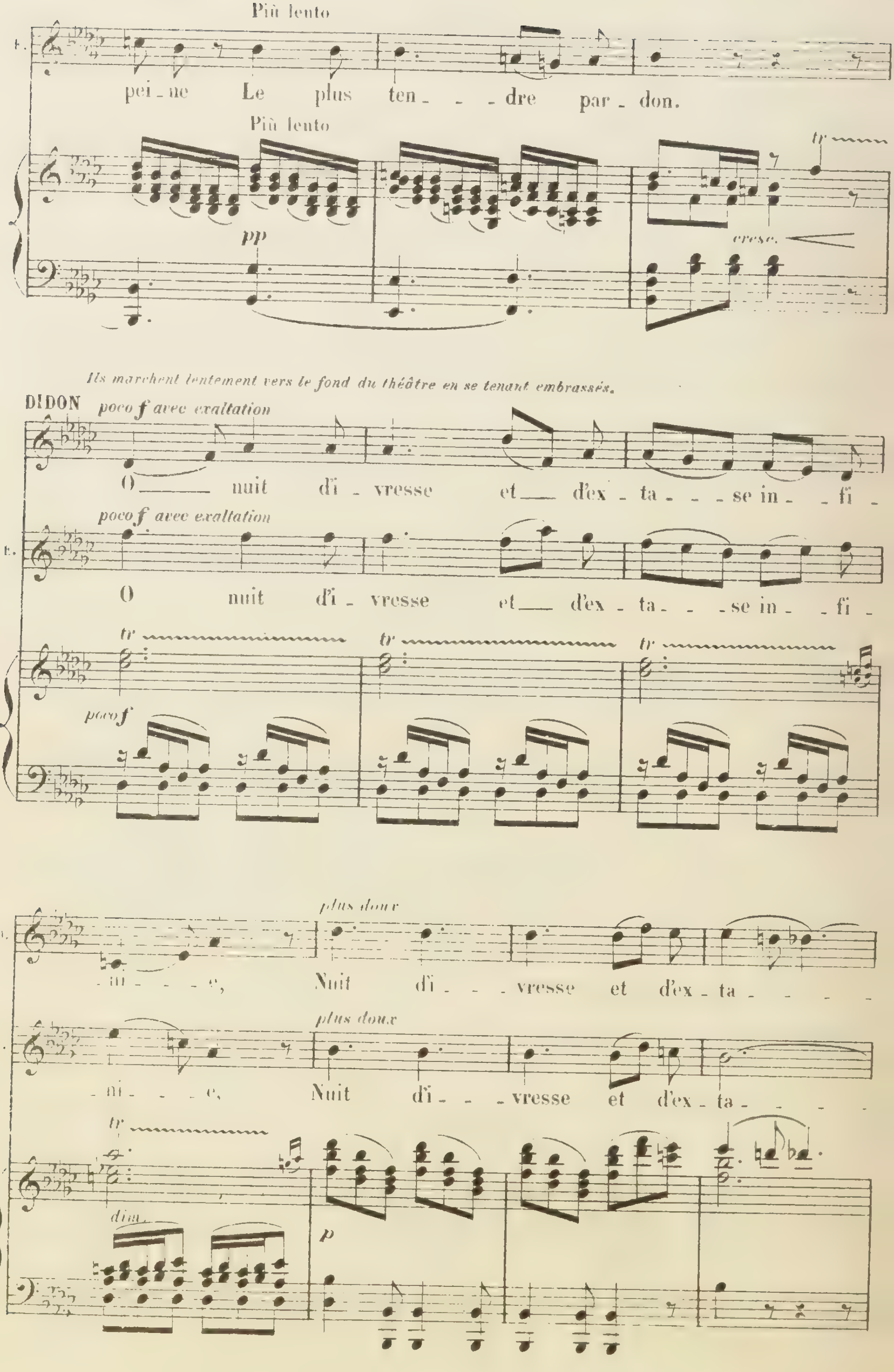

Un poco più forte
E.
u - - - ne tel - le nuit, fou d'a - mour et de
Un poco più animato
un poco più f
joi - - - e, Troi-lus vint at - ten - - - dre,
aux pieds des murs de Troi - - - e,
La bel - - - le Cres - si - da.

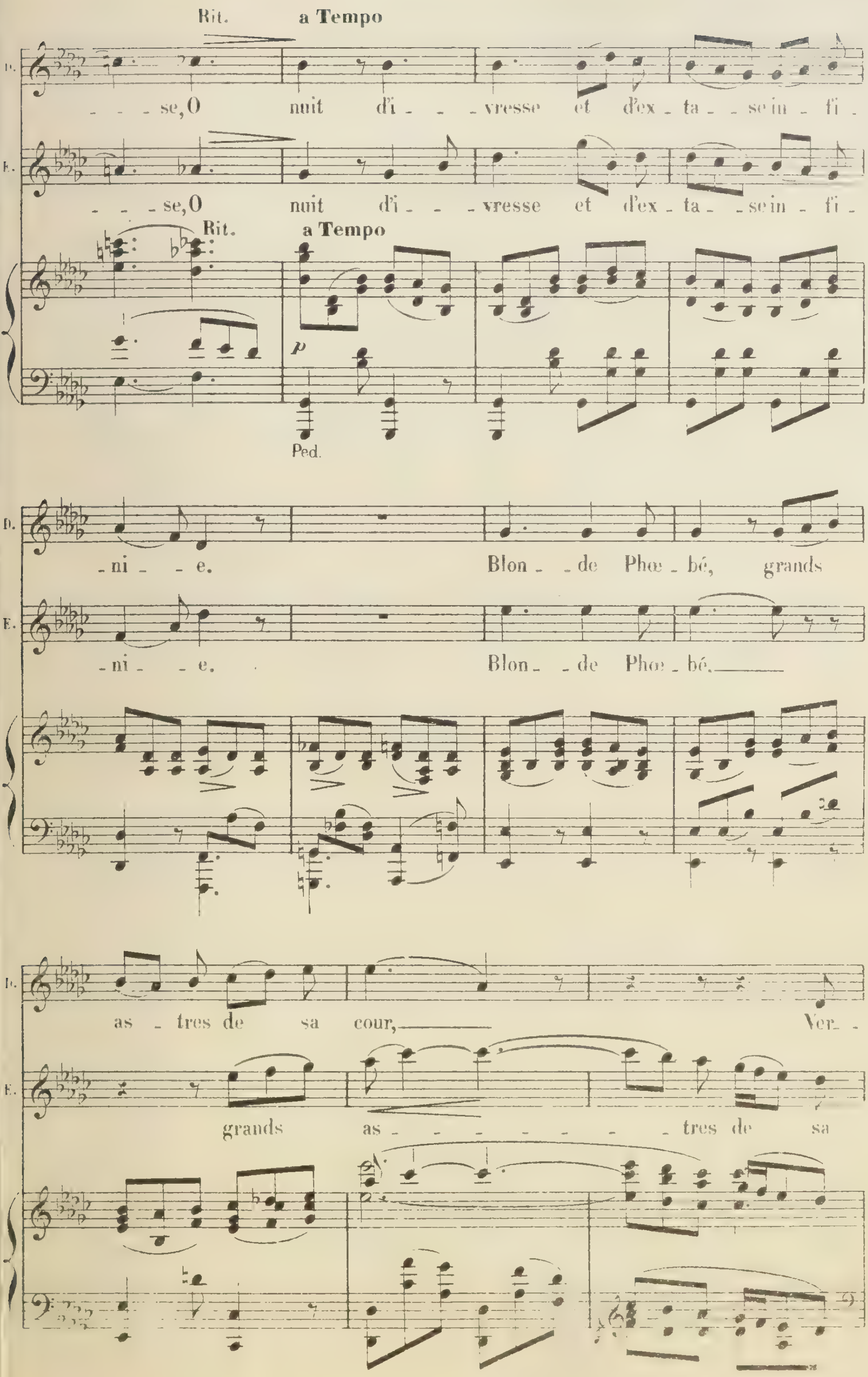

Iº Tempo
DIDON
dolce
Nuit d'i _ _ vresse et d'ex _ ta _ _ _ _ _ se, O
E.
dolce
Nuit d'i _ _ vresse et d'ex _ ta _ _ _ _ _ _ se, O
Iº Tempo
p
D.
nuit, nuit d'i _ vres _ se et d'ex _ ta _ se in _ fi _ ni _ _ e!
E.
nuit, nuit d'i _ _ vres _ se, nuit d'ex _ ta _ se in _ fi _ ni _ _ e!
p
D.
Blon _ _ de Phœ _ bé, grands as _ tres de sa
E.
Blon _ _ de Phœ _ bé, grands as _ tres de sa

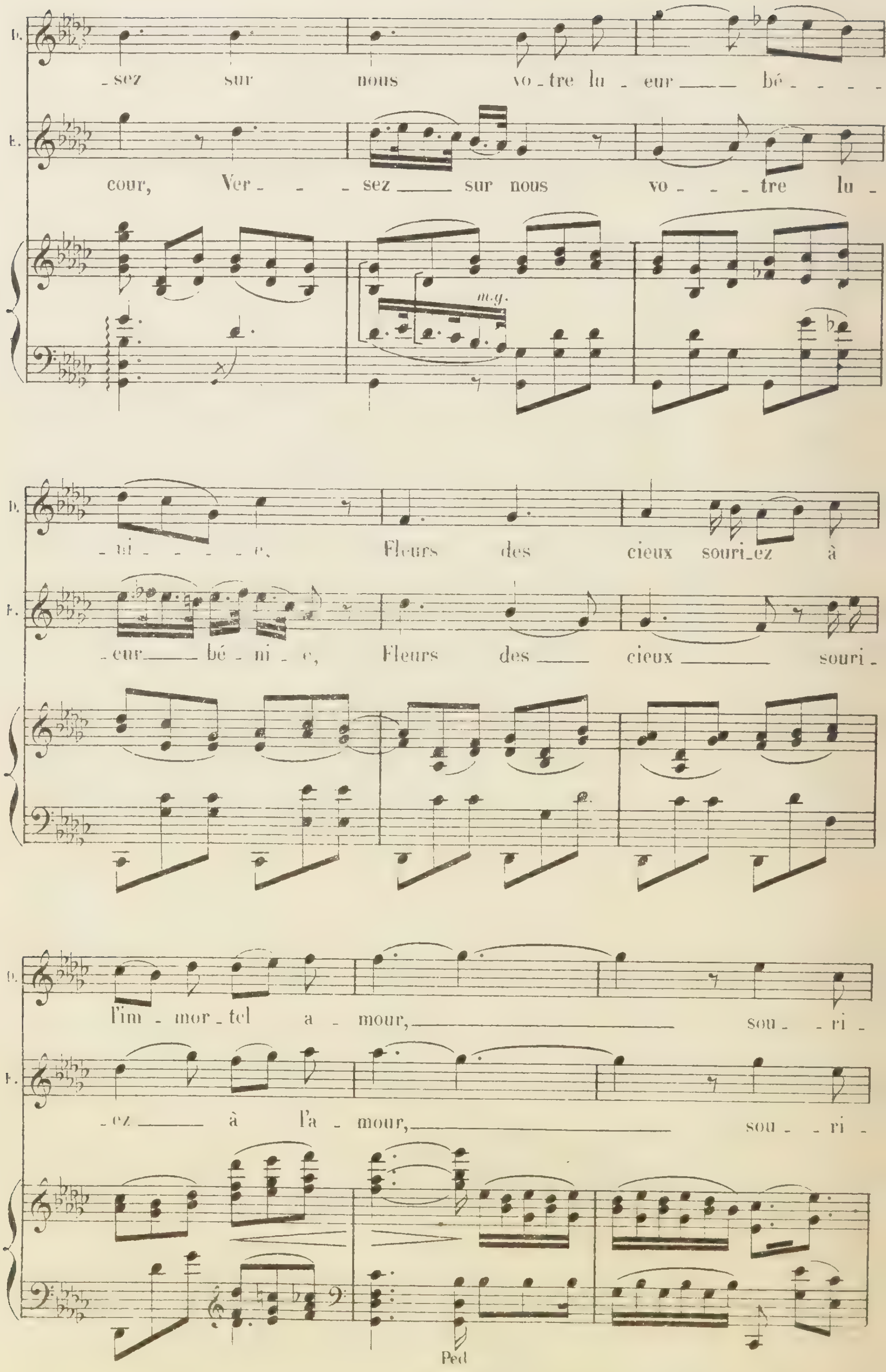

D.
_cour, Ver_sez sur nous vo_tre lu_
E.
_cour, Ver_sez, ver_ _ _sez sur nous
D.
eur bé _ _ni_ _ _e, Fleurs des
E.
vo_ _ _tre lu_eur bé_ni_e, Fleurs des
D.
cieux souri_ez à l'im_mortel a_mour!
E.
cieux souri_ez à l'a_mour!

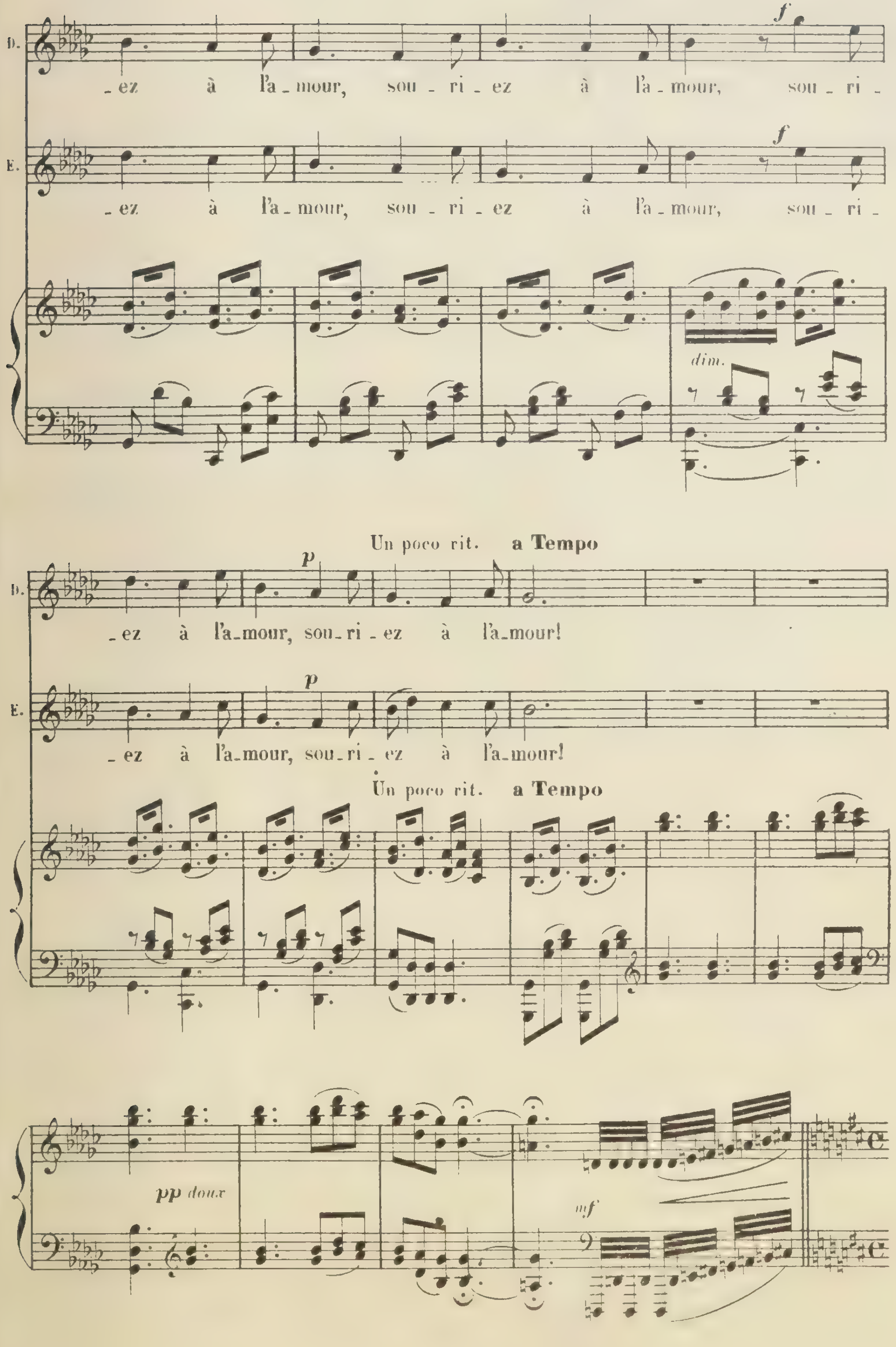

ÉNÉE
Par u_ _ _ne tel_le nuit, la pu_
tr
_di_ _ _ _ _ _que Di_ _ _a_ _ _ne Lais_
tr
_sa tom_ber en_fin son voi_ _ _le di_a_
tr
tr
DIDON
a Tempo
p
Rit.
Un poco rit.
Par u_ne tel_le
poco f
f
pha _ne Aux yeux d'En_dy_mi_on.
tr
a Tempo
Rit.
Un poco rit.
p


Rit.
D.
nuit __ le fils de Cythé_rée Ac_cueil_lit froide_ment la ten_dresse en _ i _
Rit. colla voce
a Tempo
D.
_vré _ e De la Rei _ _ _ _ ne ____ Di _
a Tempo
D.
_don.
ÉNÉE poco f
Et dans la mê_me nuit, __ hé _ las! l'in_jus_te
un poco più f
Un poco rit.
E.
Rei _ ne Ac_cu_sant _ son a _ mant, ob _ tint de lui sans
Un poco rit.
dim.


Più lento
peine Le plus ten - - dre par - don.
Più lento
pp
cresc.
Ils marchent lentement vers le fond du théâtre en se tenant embrassés.
DIDON poco f avec exaltation
O nuit d'i - vresse et d'ex - ta - - - se in - - fi -
poco f avec exaltation
O nuit d'i - vresse et d'ex - ta - - - se in - - fi -
poco f
- ni - - - e, Nuit d'i - - - vresse et d'ex - ta - - - -
plus doux
- ni - - - e, Nuit d'i - - - vresse et d'ex - ta - - - -
dim.
p

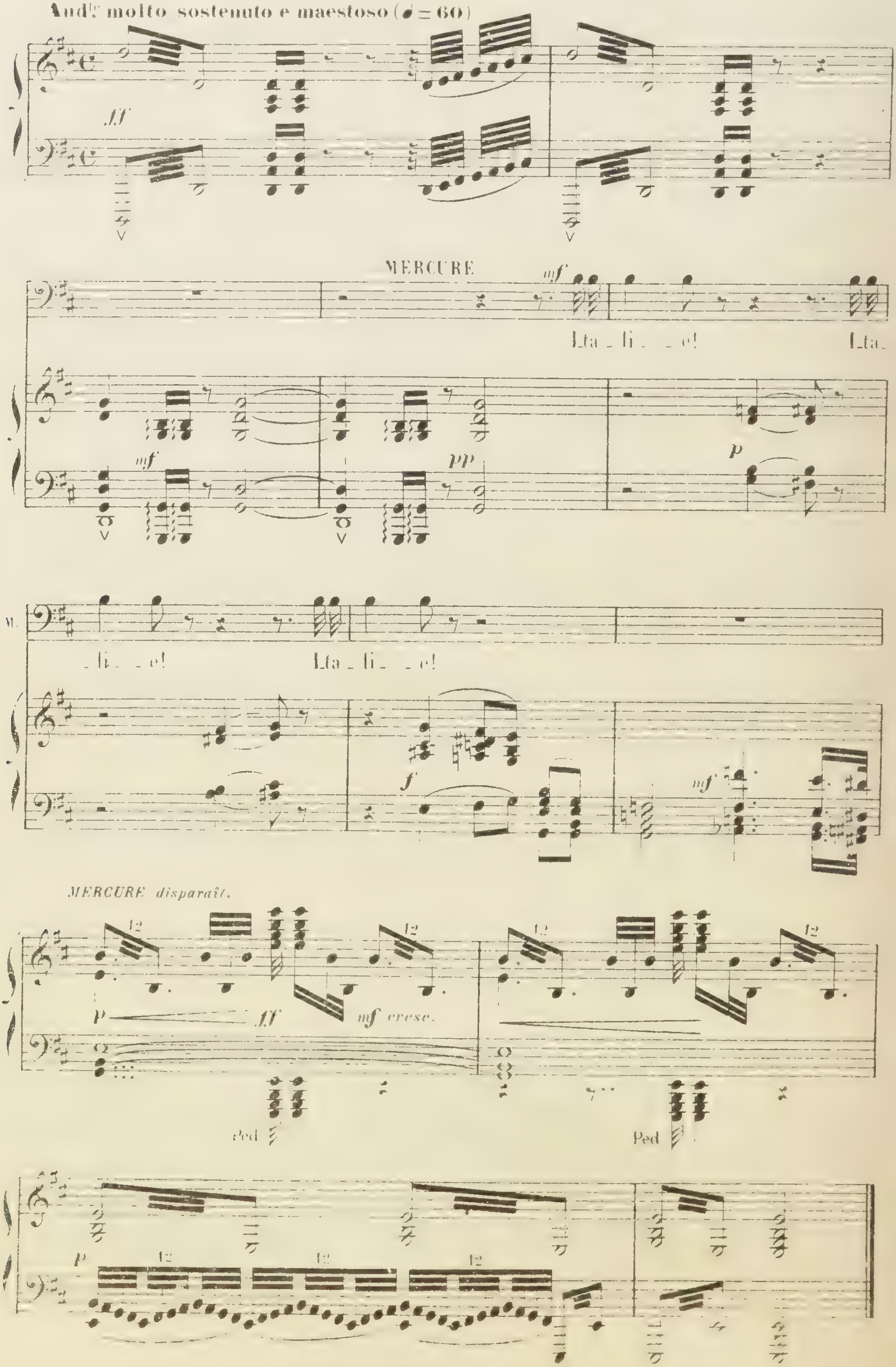

Rit.
a Tempo
D.
- - - se, O nuit d'i - - - vresse et d'ex - ta - - se in - fi -
E.
- - - se, O nuit d'i - - - vresse et d'ex - ta - - se in - fi -
Rit.
a Tempo
p
Ped.
D.
- ni - - e. Blon - - de Phœ - bé, grands
E.
- ni - - e. Blon - - de Phœ - bé.
D.
as - tres de sa cour,
Ver - -
E.
grands as - - - - - - - - tres de sa


D.
_sez sur nous vo_tre lu _ eur bé _ _ _
E.
cour, Ver_ _ _ sez sur nous vo _ _ _ tre lu _
m.g.
D.
_ni _ _ _ e, Fleurs des cieux souri_ez à
E.
_eur bé _ ni _ e, Fleurs des cieux souri _
D.
l'im _ mor _ tel a _ mour, sou _ _ri _
E.
_ez à l'a _ mour, sou _ ri _
Ped


D.
_ez à l'a_mour, sou_ri_ez à l'a_mour, sou_ri_
E.
_ez à l'a_mour, sou_ri_ez à l'a_mour, sou_ri_
dim.
Un poco rit. a Tempo
D.
_ez à l'a_mour, sou_ri_ez à l'a_mour!
E.
_ez à l'a_mour, sou_ri_ez à l'a_mour!
Un poco rit. a Tempo
pp doux
mf

DIDON est appuyée sur l'épaule d'ENÉE; ils s'éloignent lentement. MERCURE paraît subitement dans un rayon de la lune, non loin d'une colonne tronquée où sont appendues les armes d'ENÉE. S'approchant de la colonne, il frappe de son caducée deux coups sur le bouclier qui rend un son lugubre et prolongé. Puis le Dieu répète d'une voix grave: Italie! et disparaît.

And.^te molto sostenuto e maestoso (♩ = 60)



FIN DU 1er TABLEAU

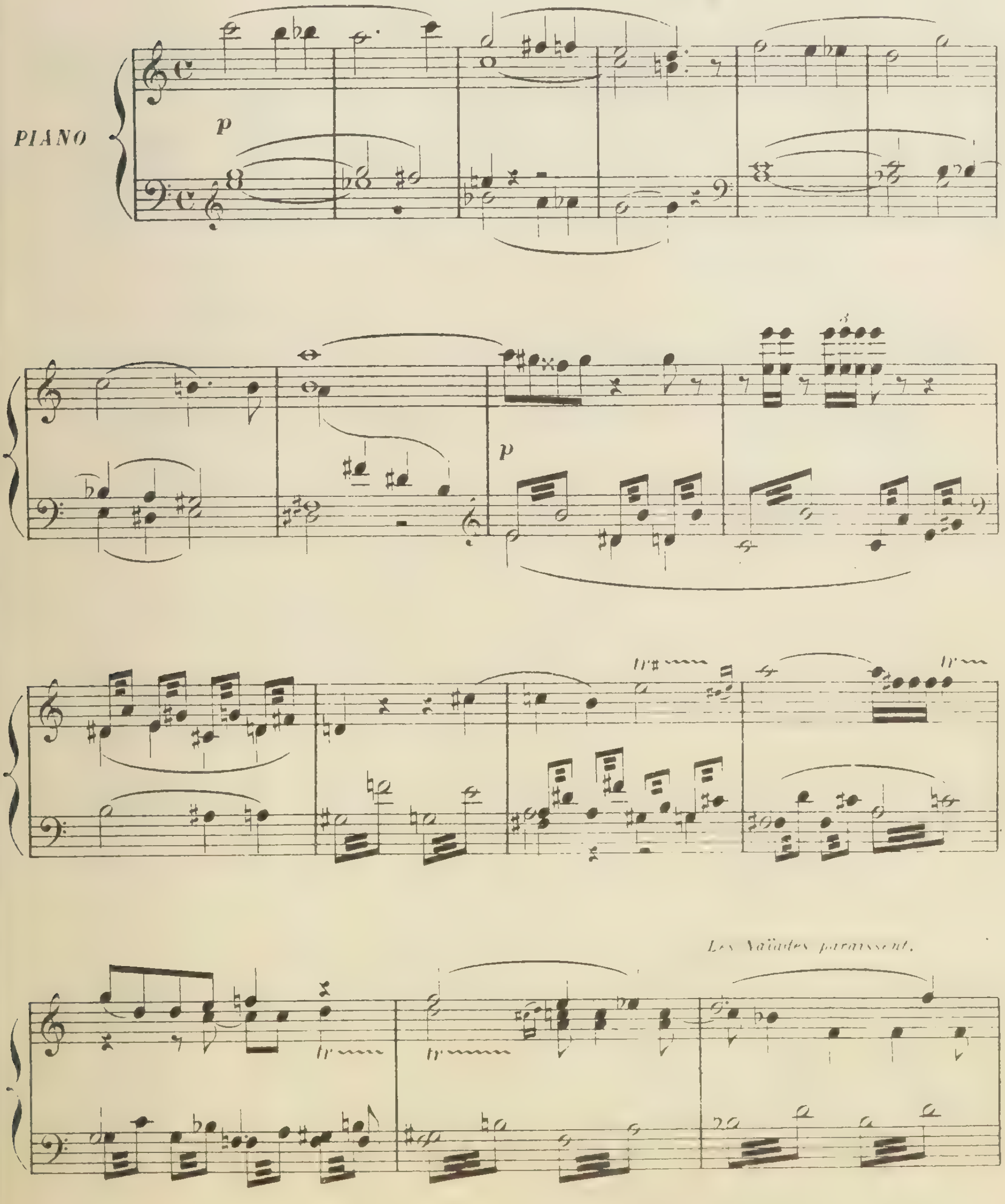
ENTR'ACTE - SYMPHONIQUE

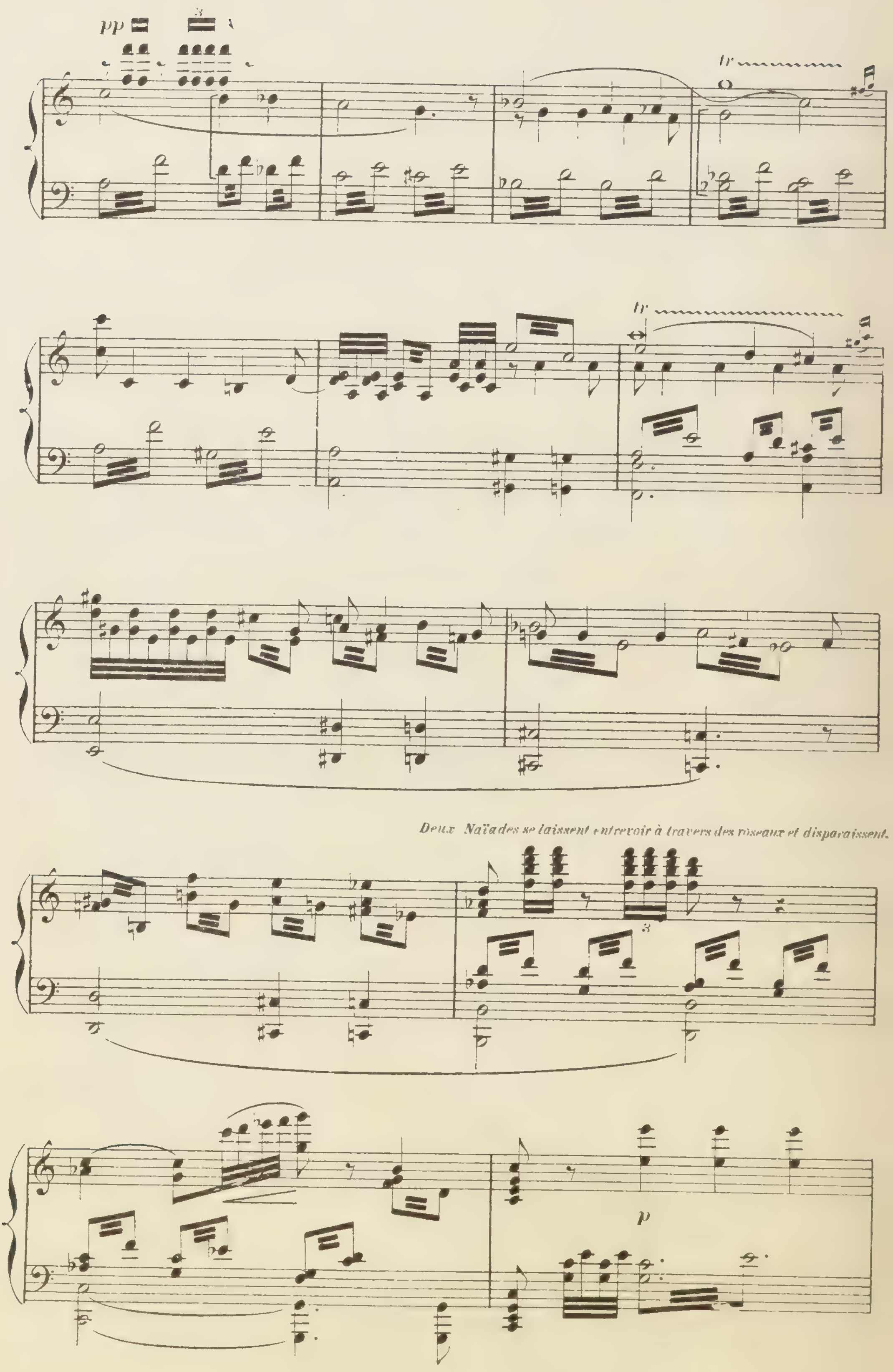
CHASSE ROYALE

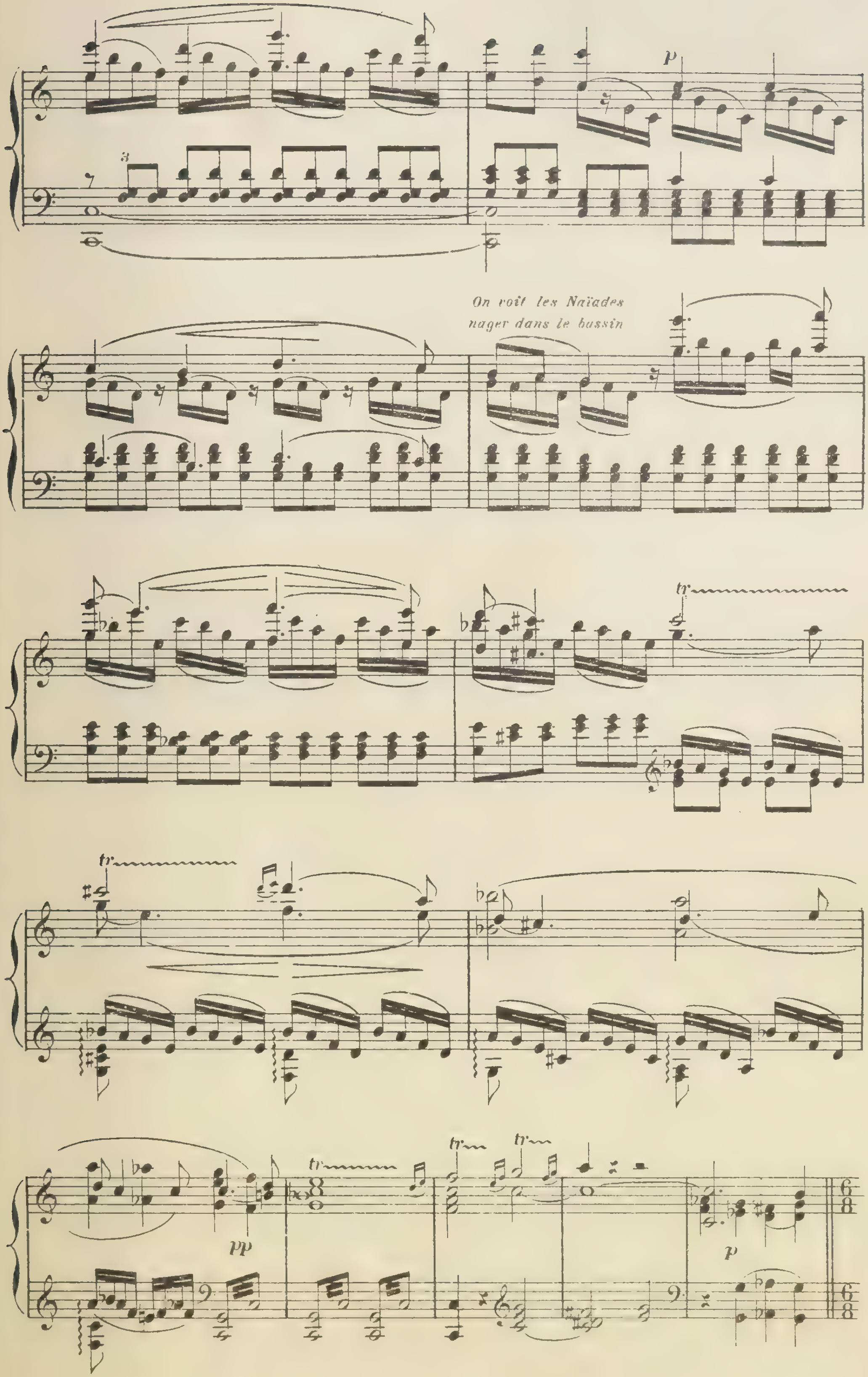
Une forêt vierge aux environs de Carthage

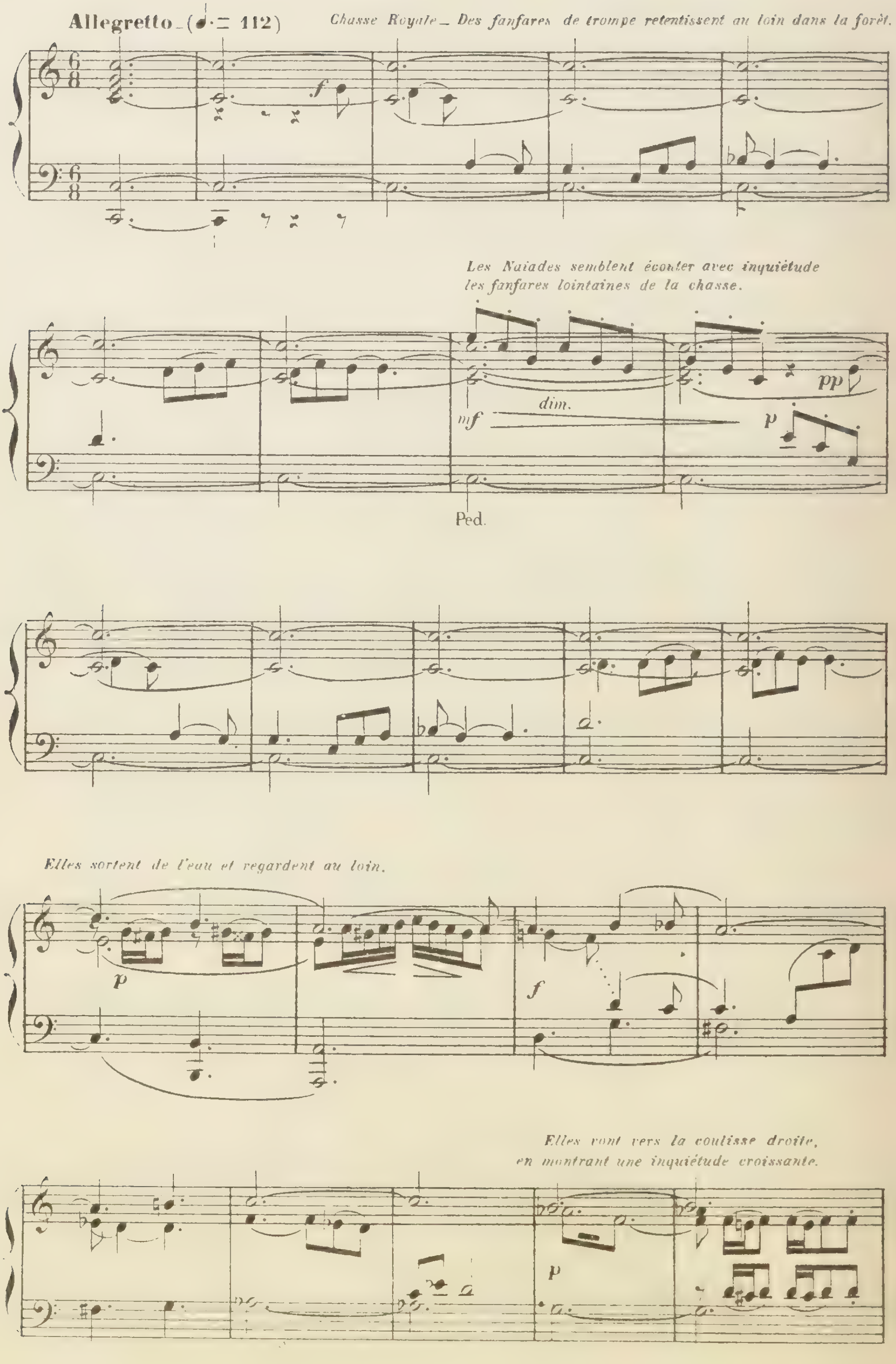
Au matin. Un rocher très élevé au fond.
Au bas et à gauche du rocher l'ouverture d'une grotte.
Un petit ruisseau coule le long du rocher
et va se perdre dans un bassin naturel bordé de joncs et de roseaux.

Larghetto non troppo lento (♩ = 76)

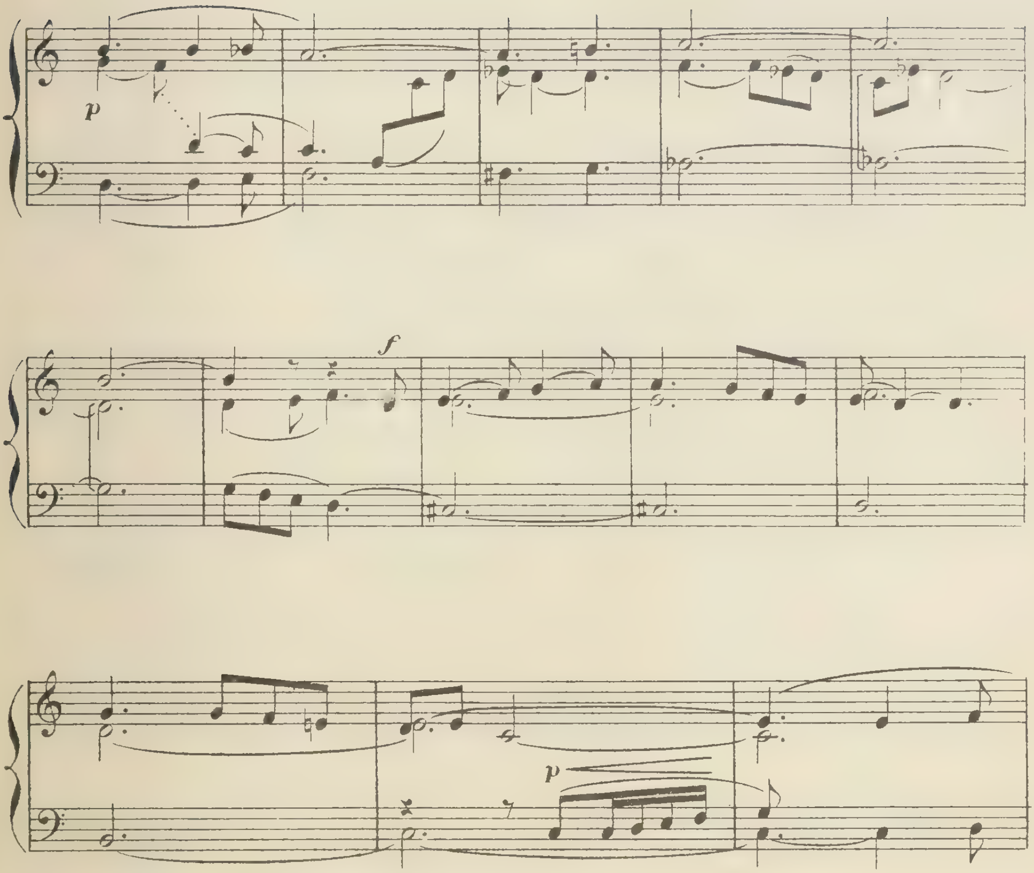



pp
3
tr
tr
Deux Naïades se laissent entrevoir à travers des roseaux et disparaissent.
3
p

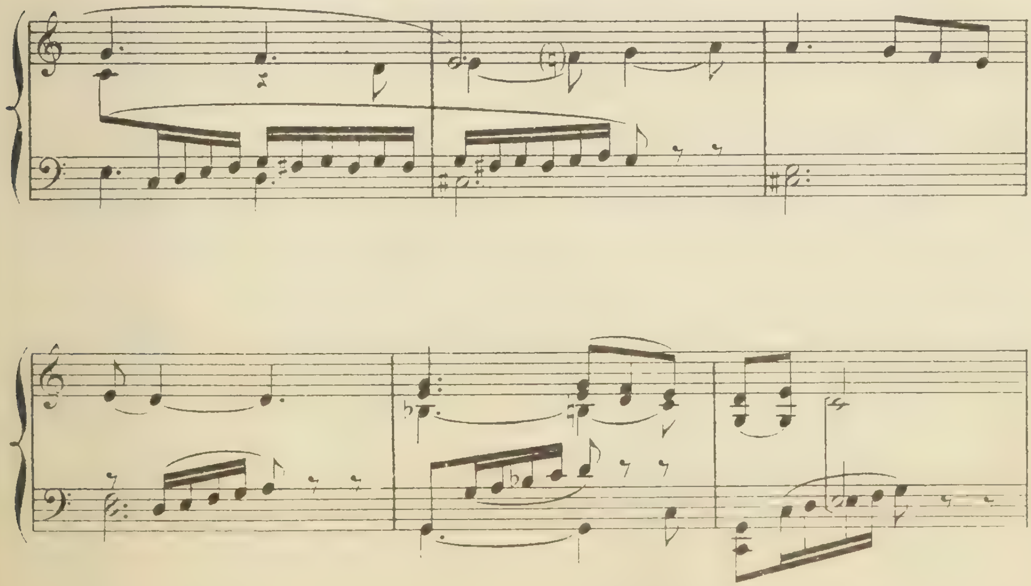

p
On voit les Naïades
nager dans le bassin
tr
pp
p

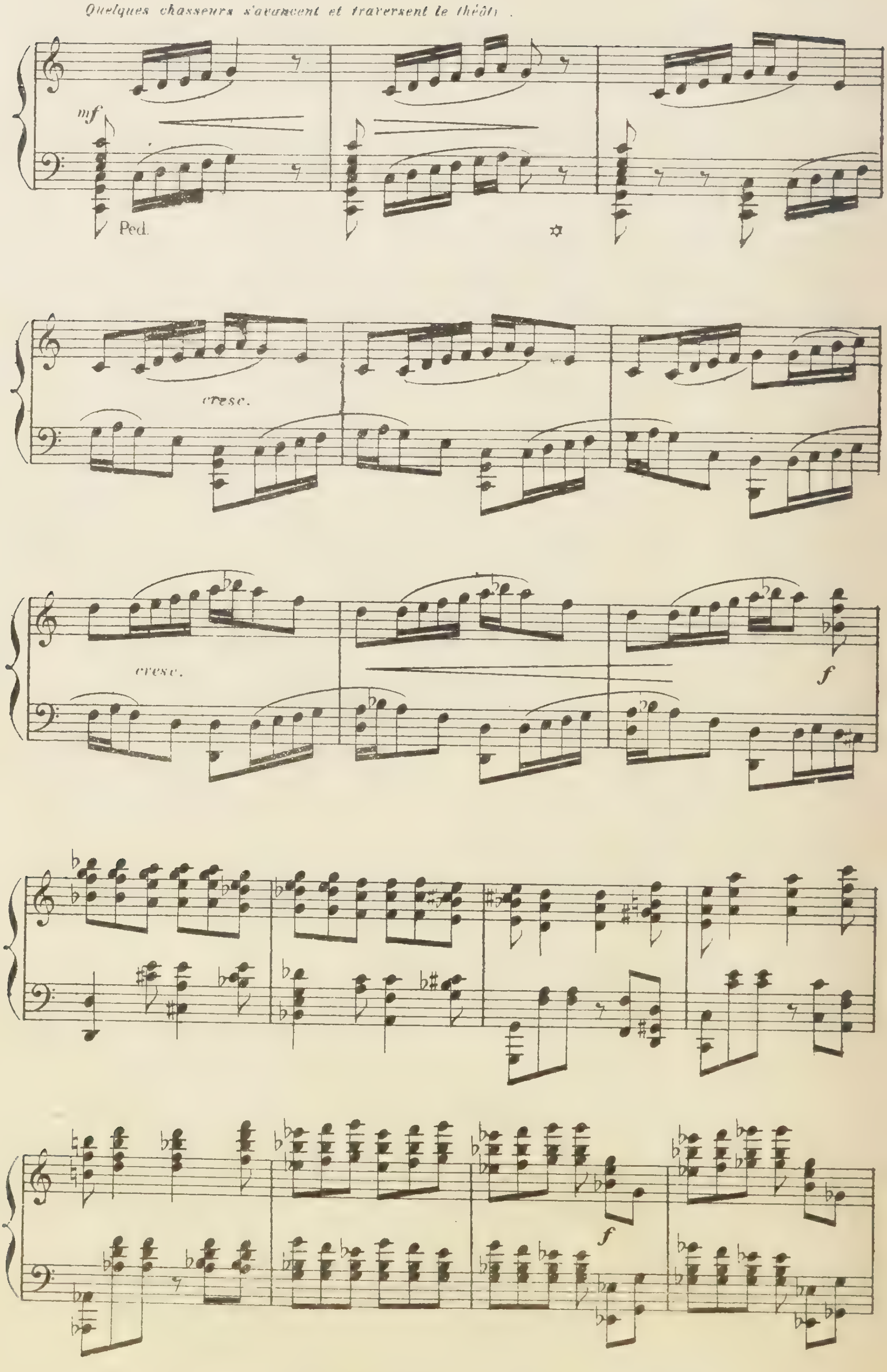


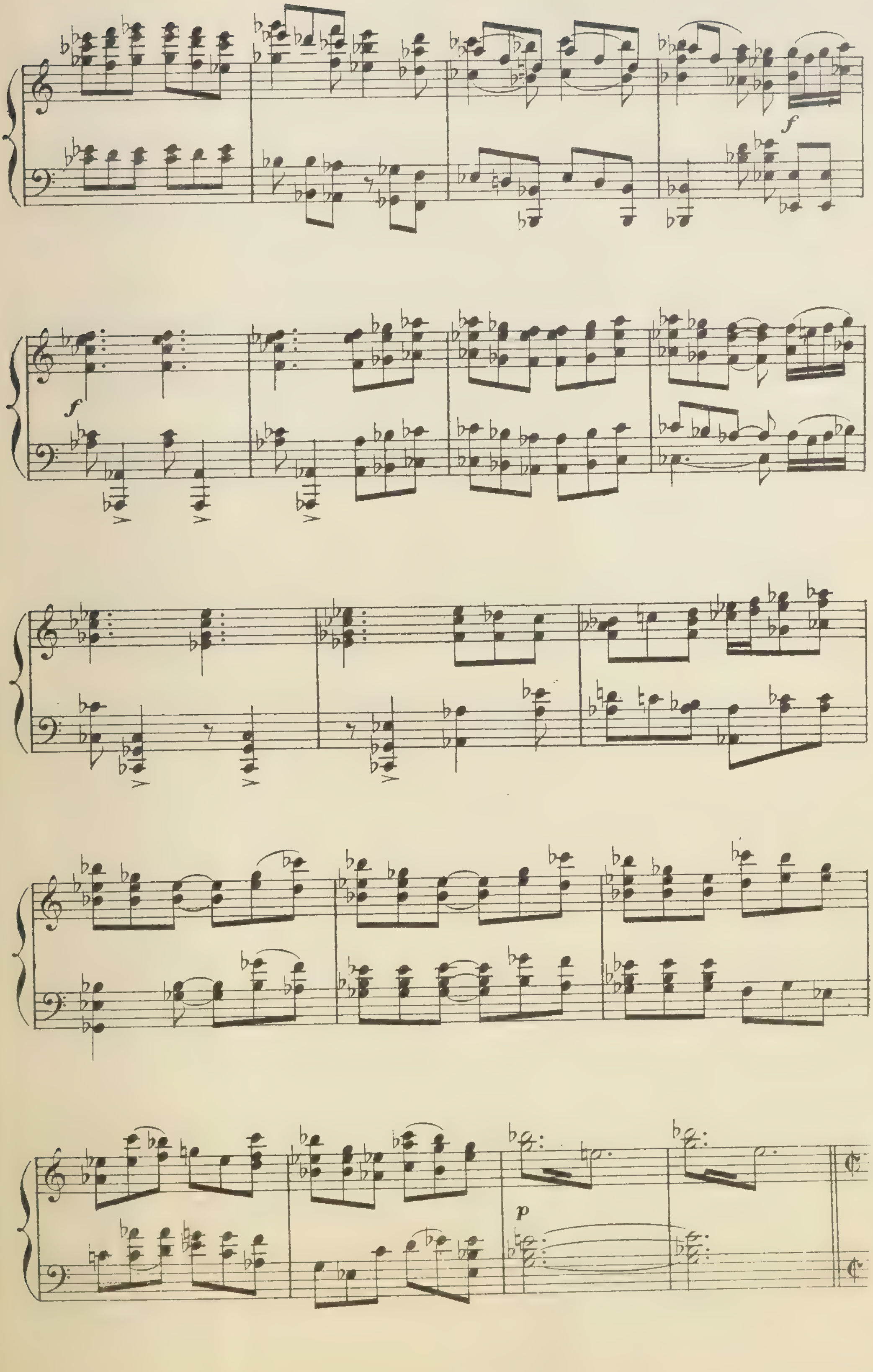
Allegretto _ (♩. = 112)
Chasse Royale _ Des fanfares de trompe retentissent au loin dans la forêt.
Les Naiades semblent écouter avec inquiétude
les fanfares lointaines de la chasse.
Ped.
Elles sortent de l'eau et regardent au loin.
Elles vont vers la coulisse droite,
en montrant une inquiétude croissante.

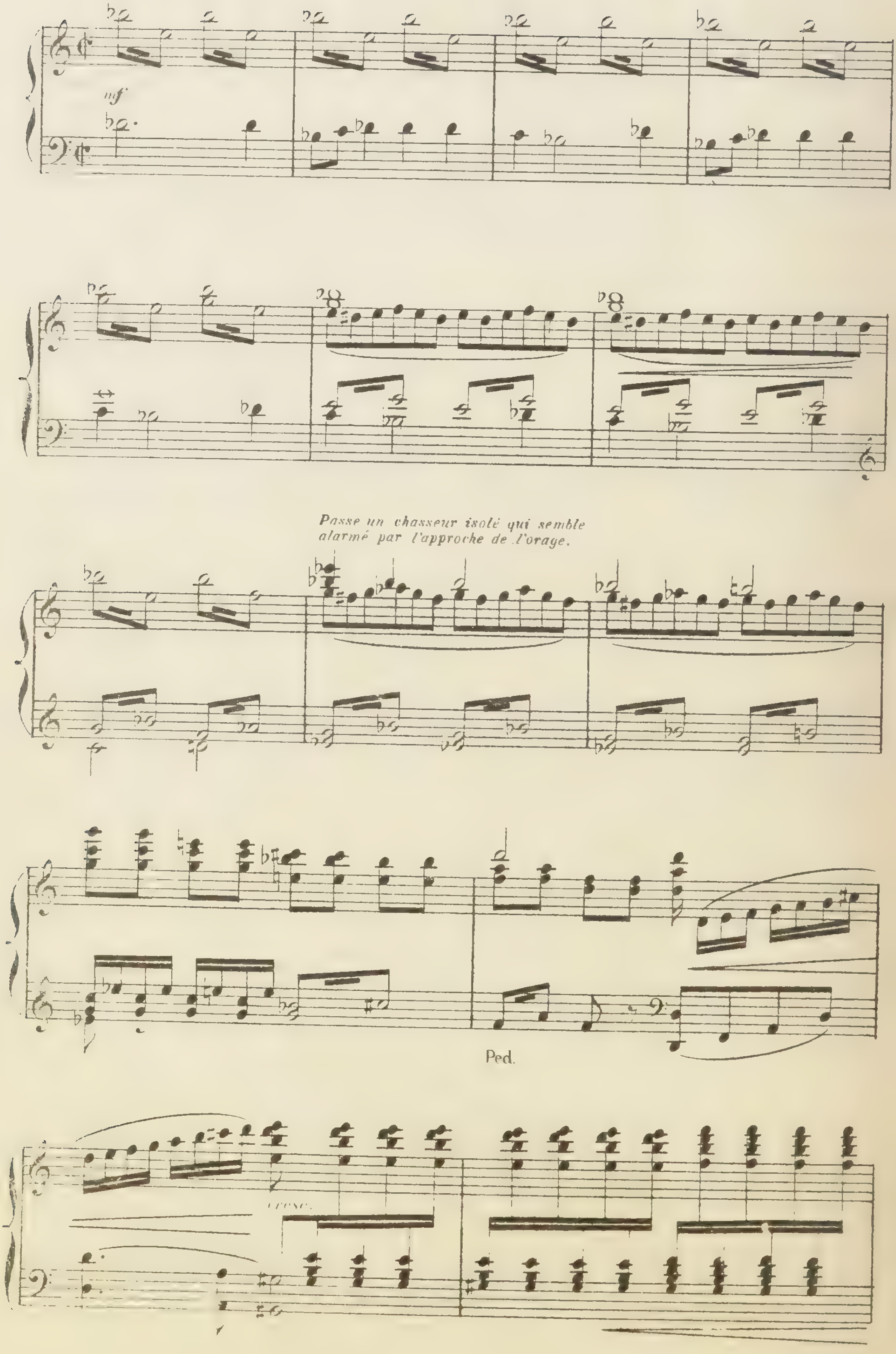


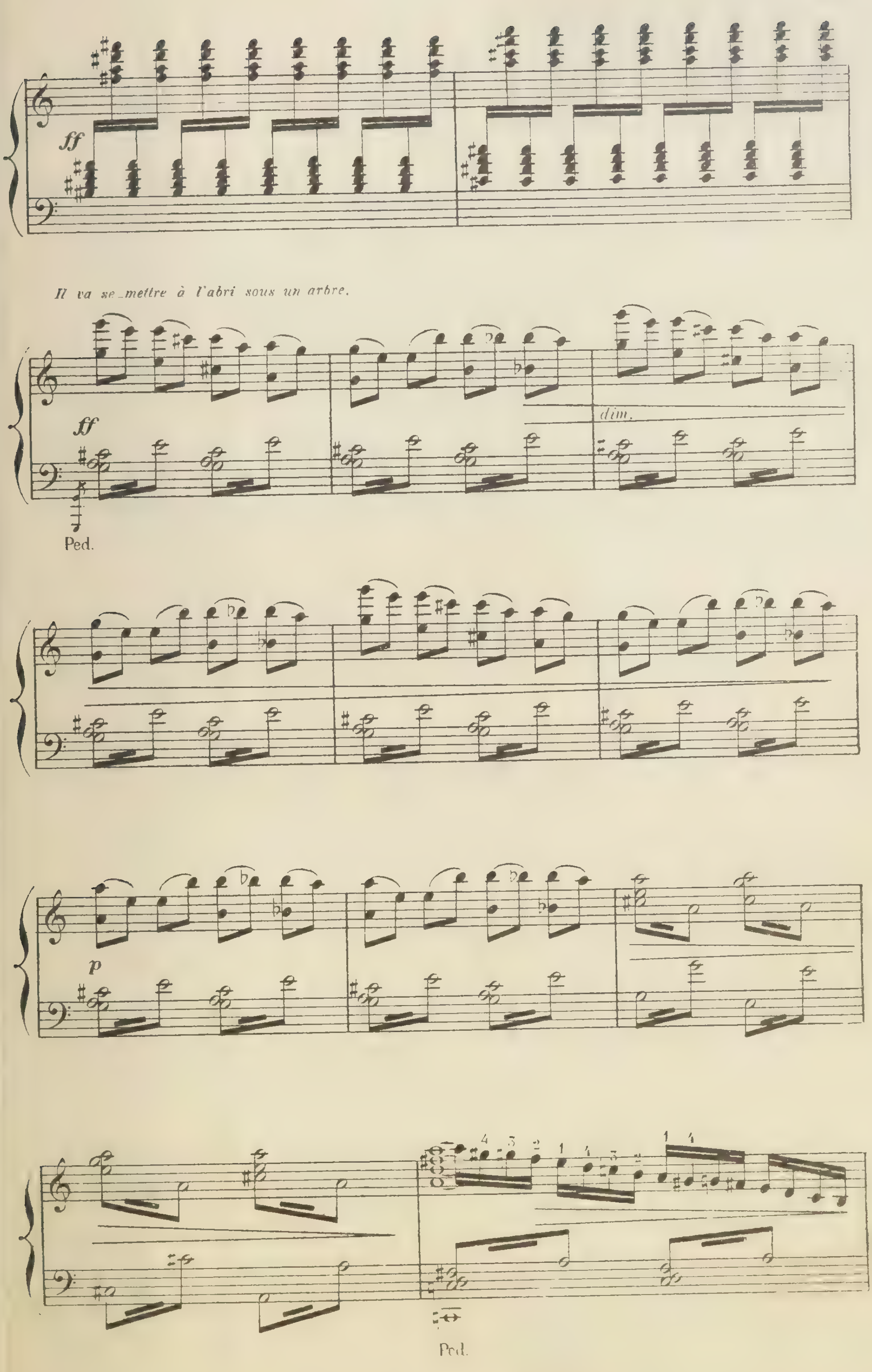
Les Naiades s'enfuient et disparaissent dans les roseaux.

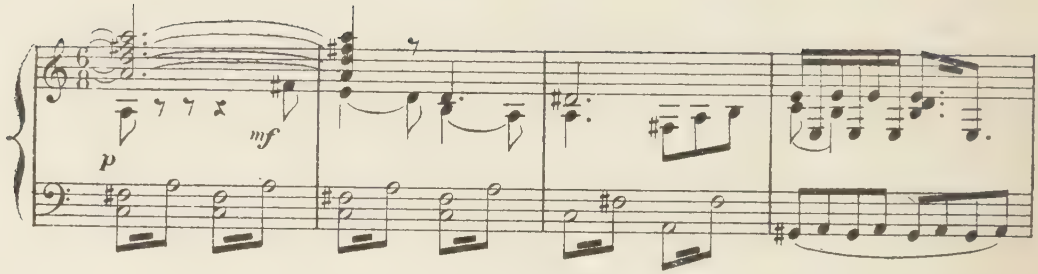



Quelques chasseurs s'avancent et traversent le théâtre .
mf
Ped.
cresc.
cresc.
f
f

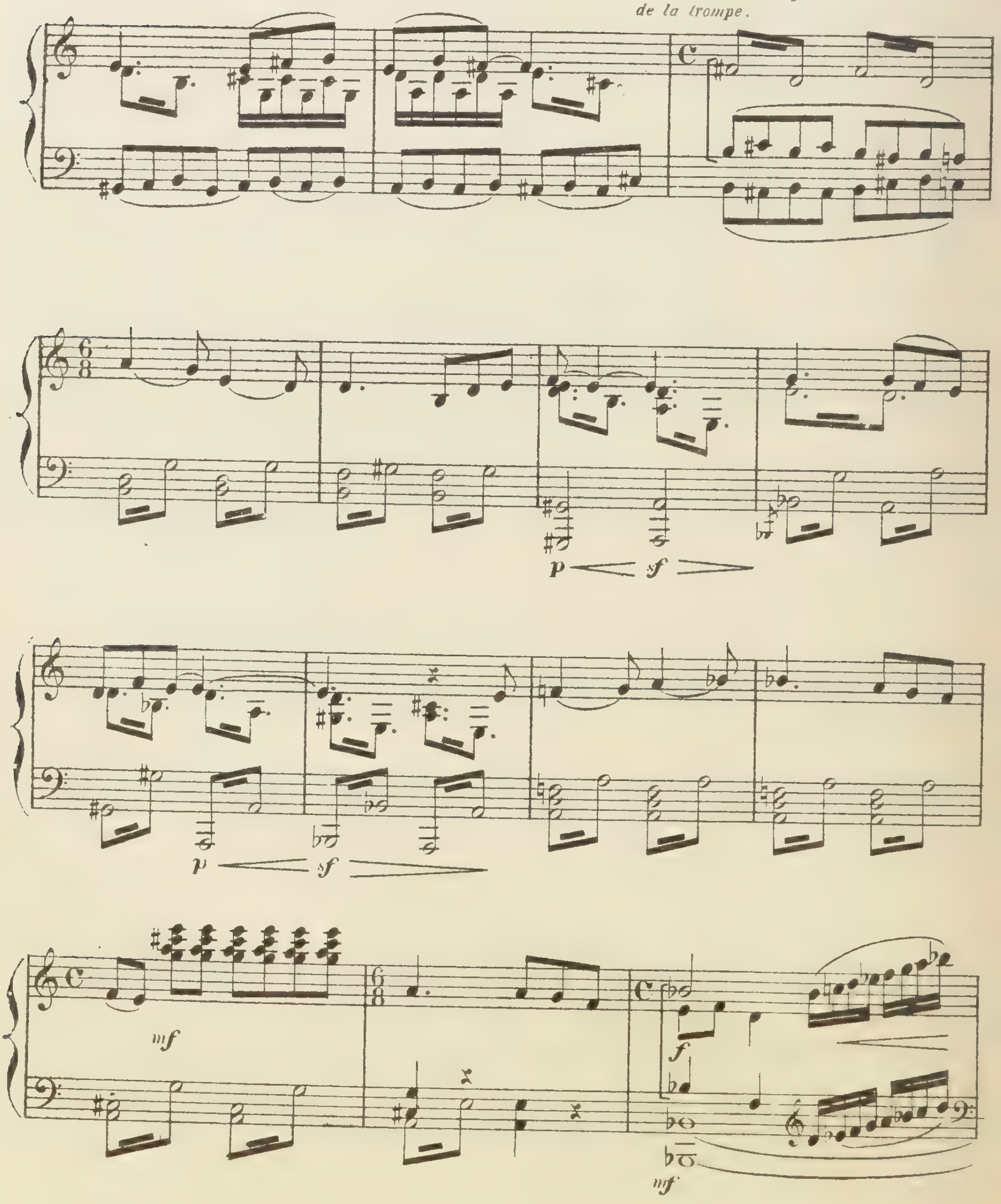


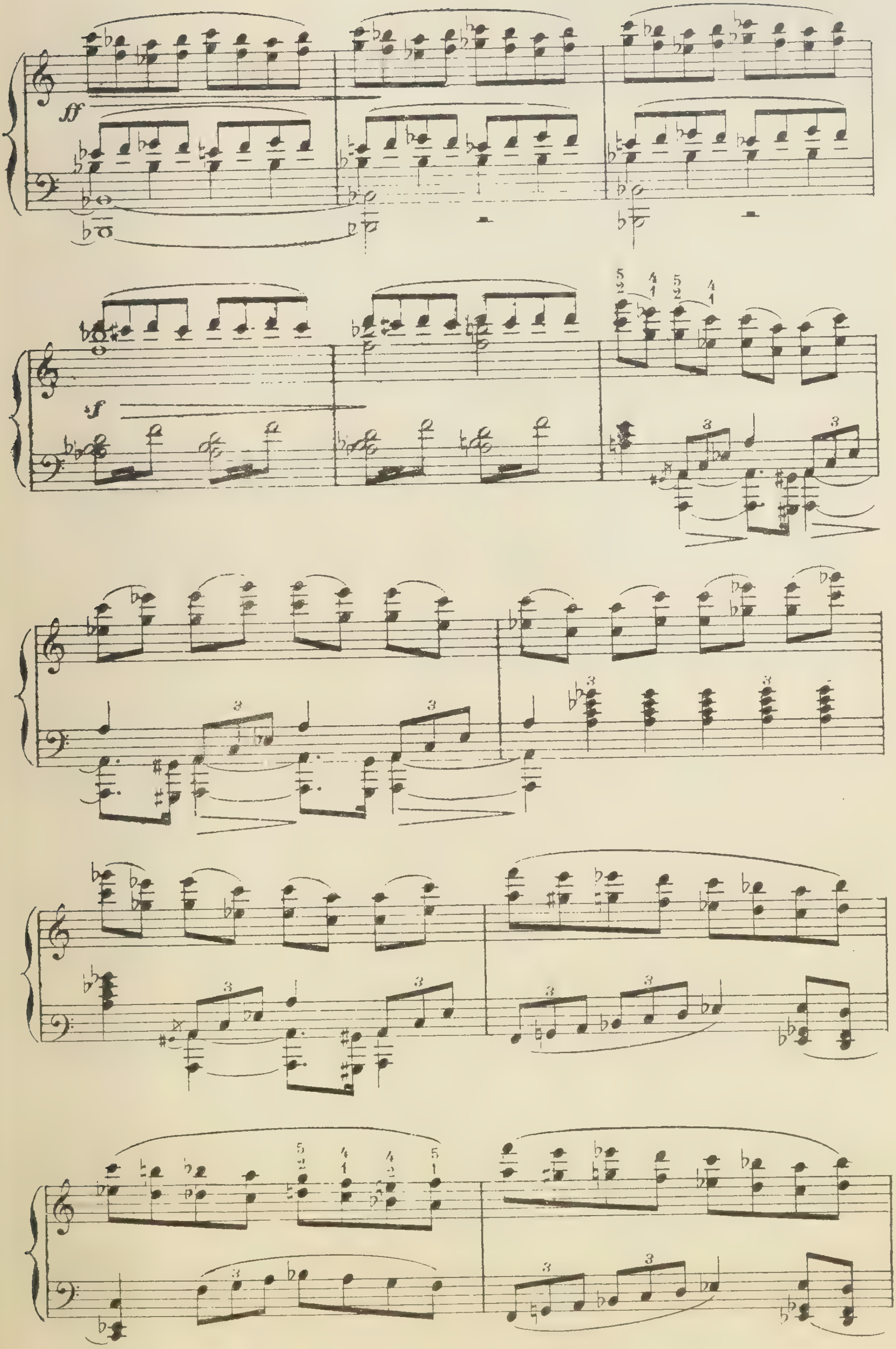

mf
Passe un chasseur isolé qui semble
alarmé par l'approche de l'orage.
Ped.
cresc.

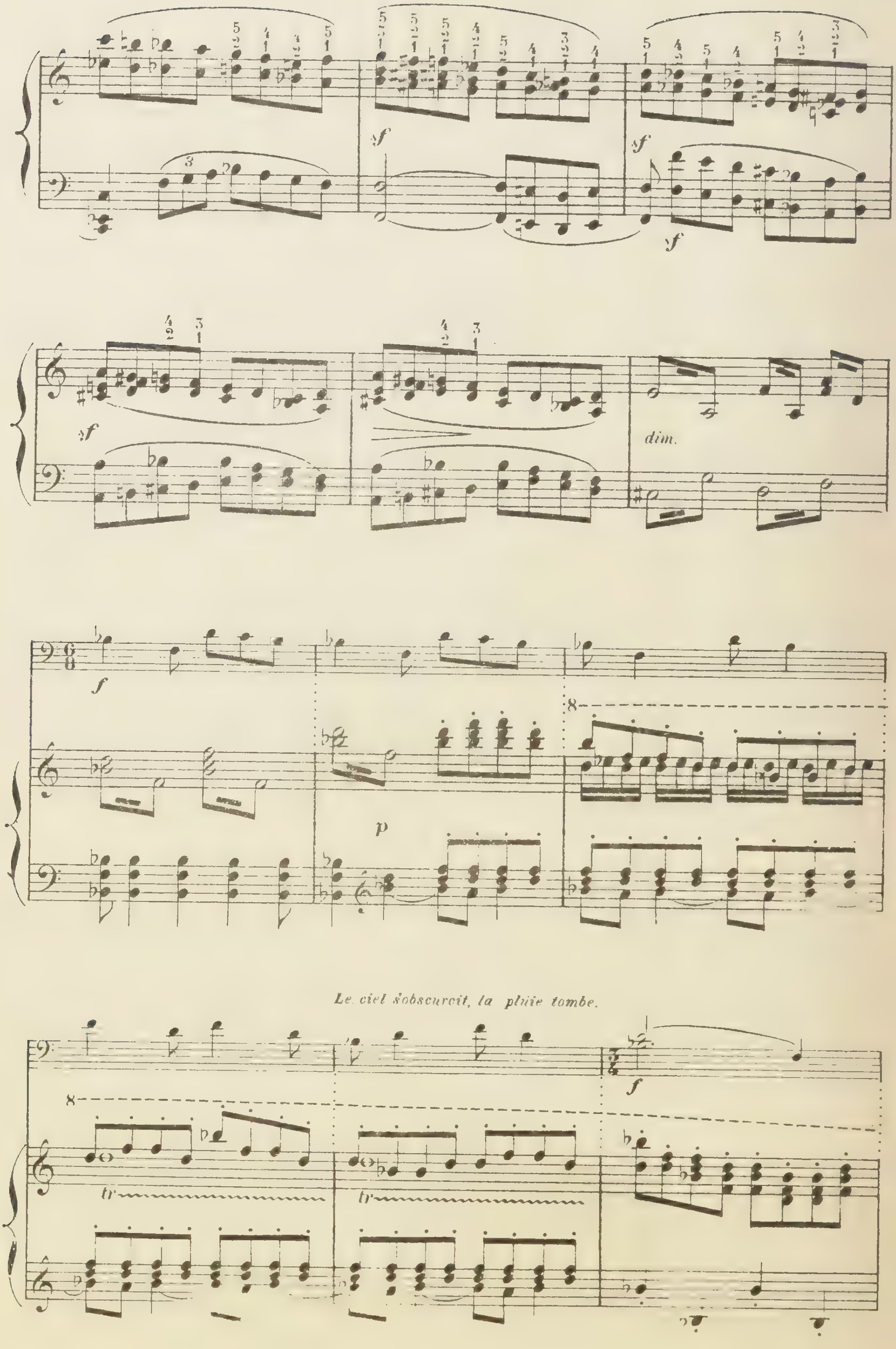

ff
Il va se_mettre à l'abri sous un arbre.
ff
dim.
Ped.
p
Ped.

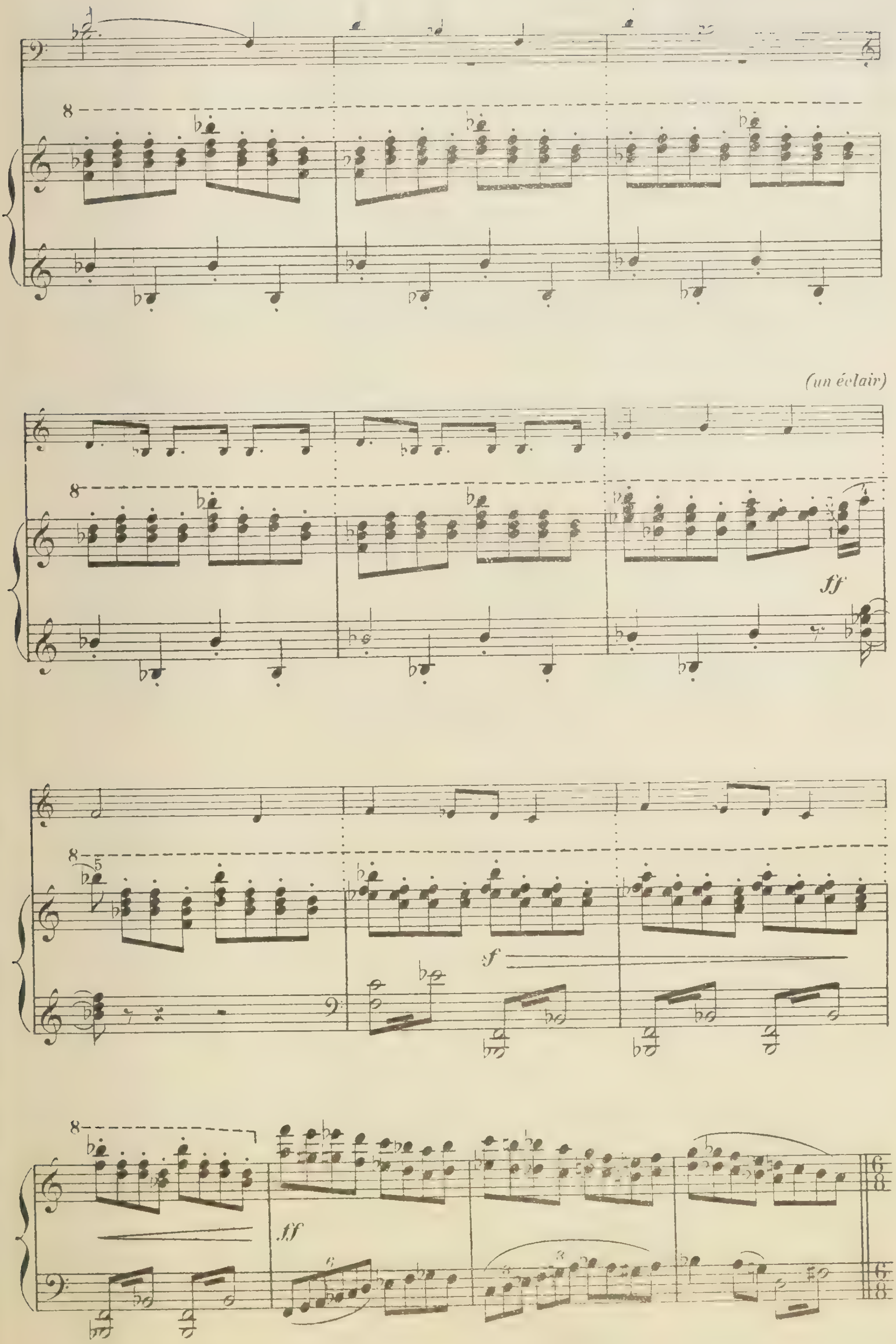


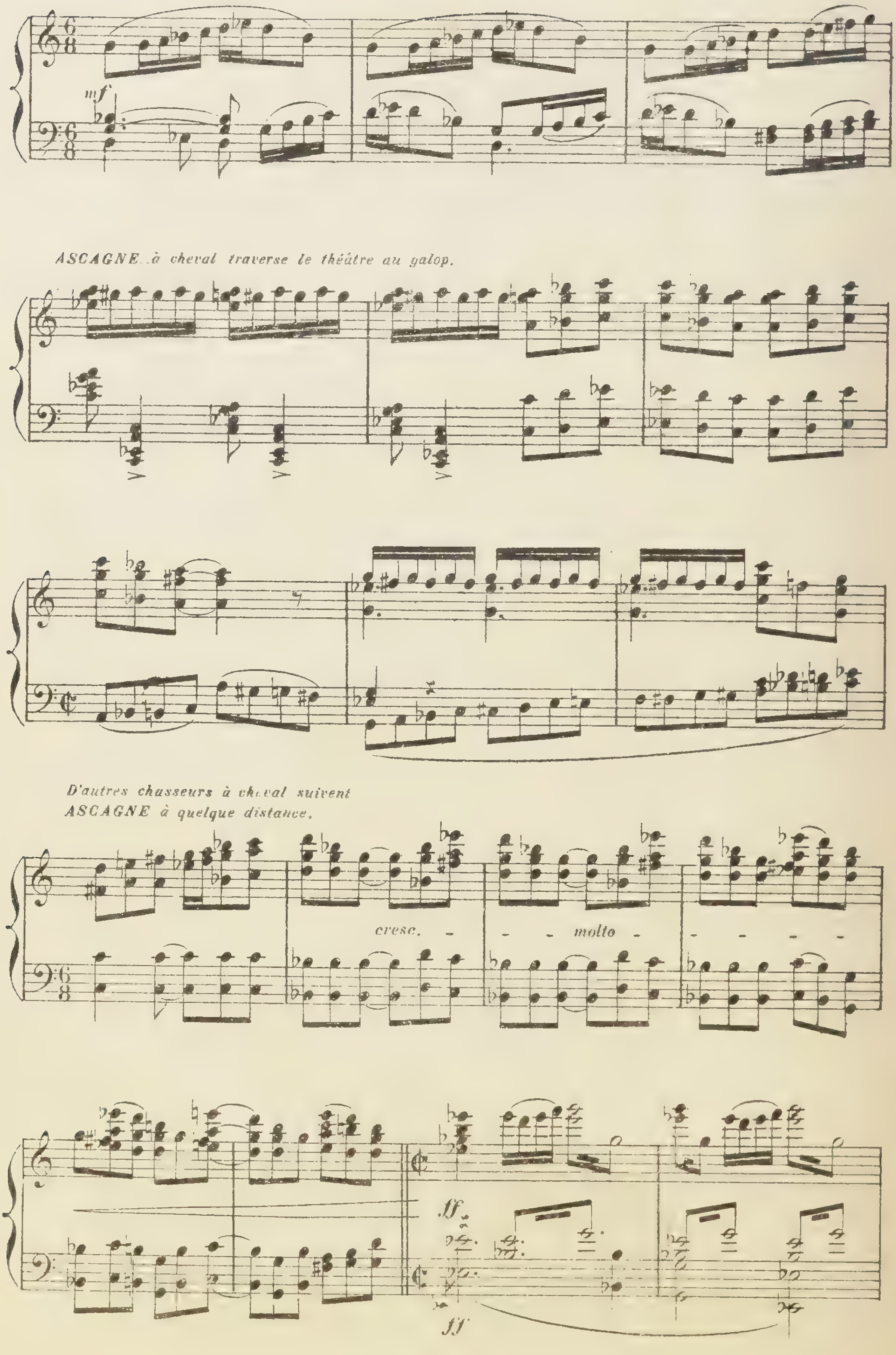
Le chasseur quitte son abri et se dirige vers le point de la forêt où il entend sonner de la trompe.

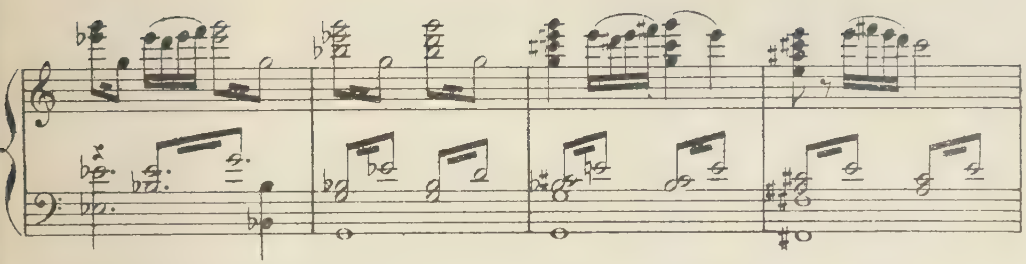



ff
f

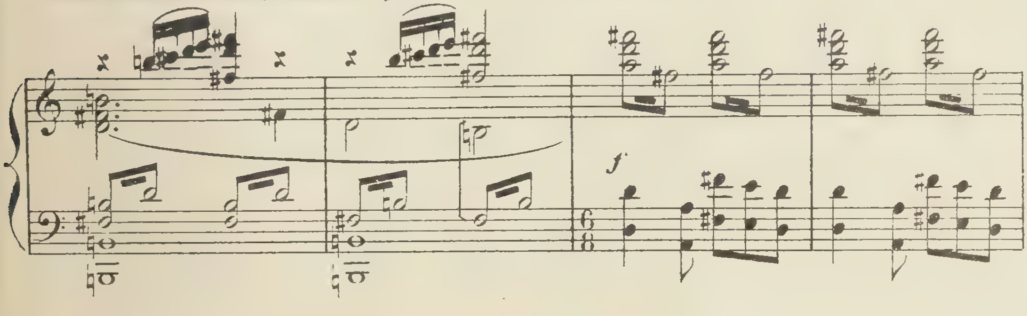

dim.
Le ciel s'obscurcit, la pluie tombe.

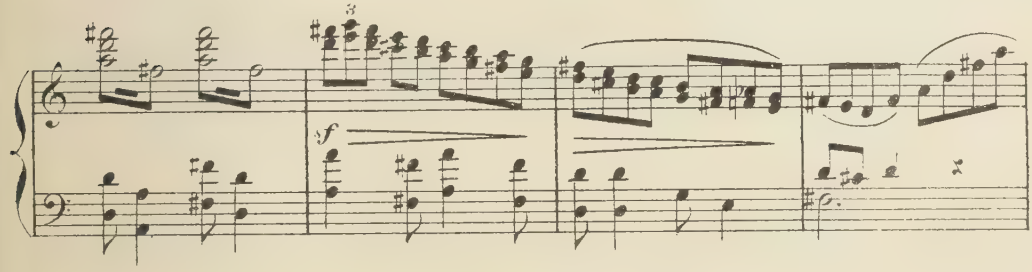

(un éclair)


mf
ASCAGNE à cheval traverse le théâtre au galop.
D'autres chasseurs à cheval suivent
ASCAGNE à quelque distance.
cresc.
molto
ff
ff

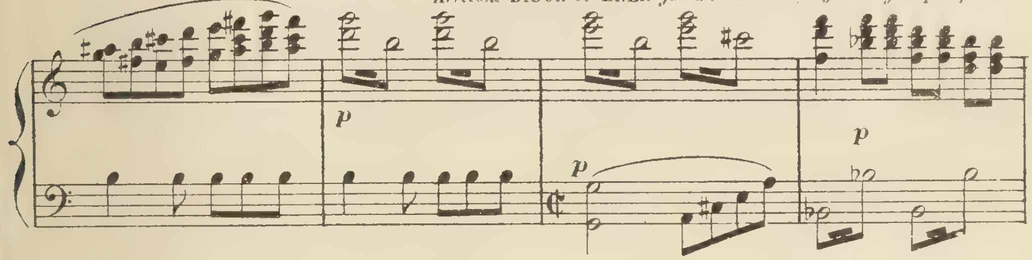


D'autres chasseurs à pied paraissent, s'enfuyant dans diverses directions.

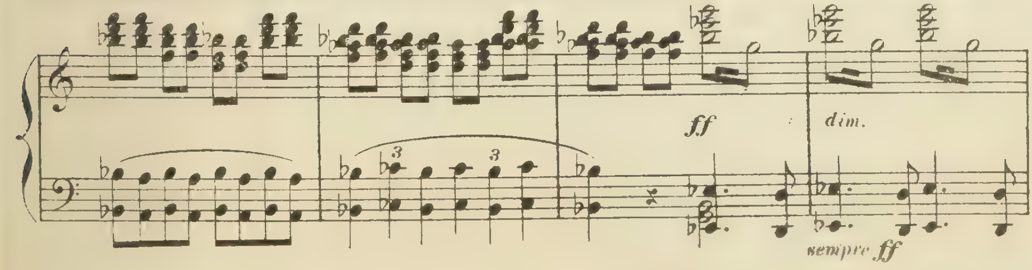


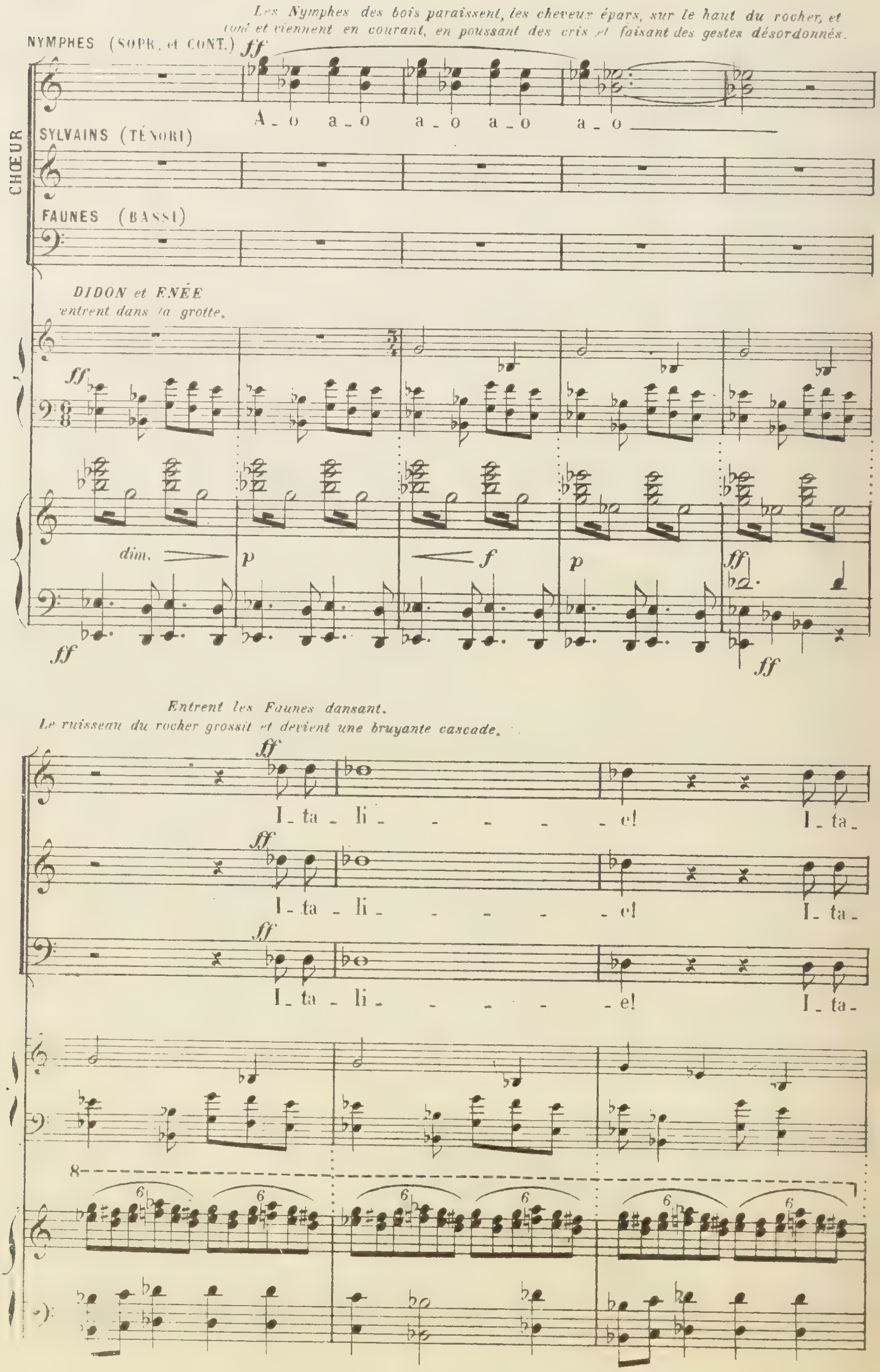


Arrivent DIDON et ENÉE faisant tête à l'orage. Il fait presque nuit.

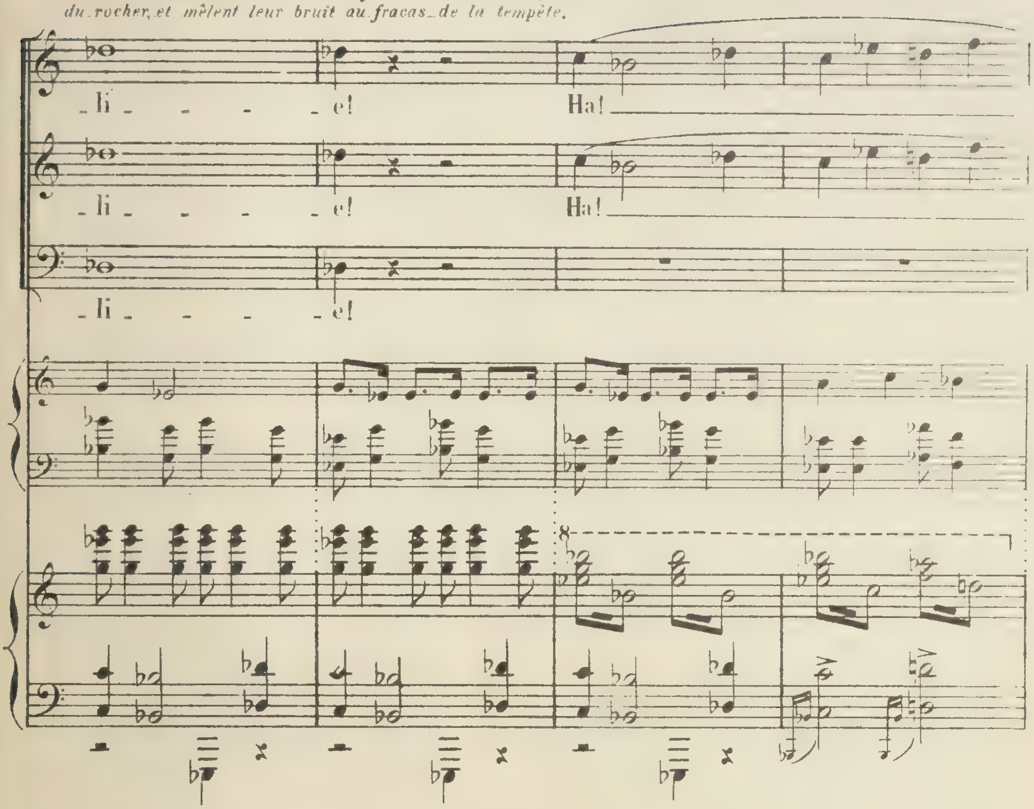


DIDON est vêtue en Diane chasseresse, l'arc à la main, le carquois sur l'épaule, et ENÉE en costume demi-guerrier.

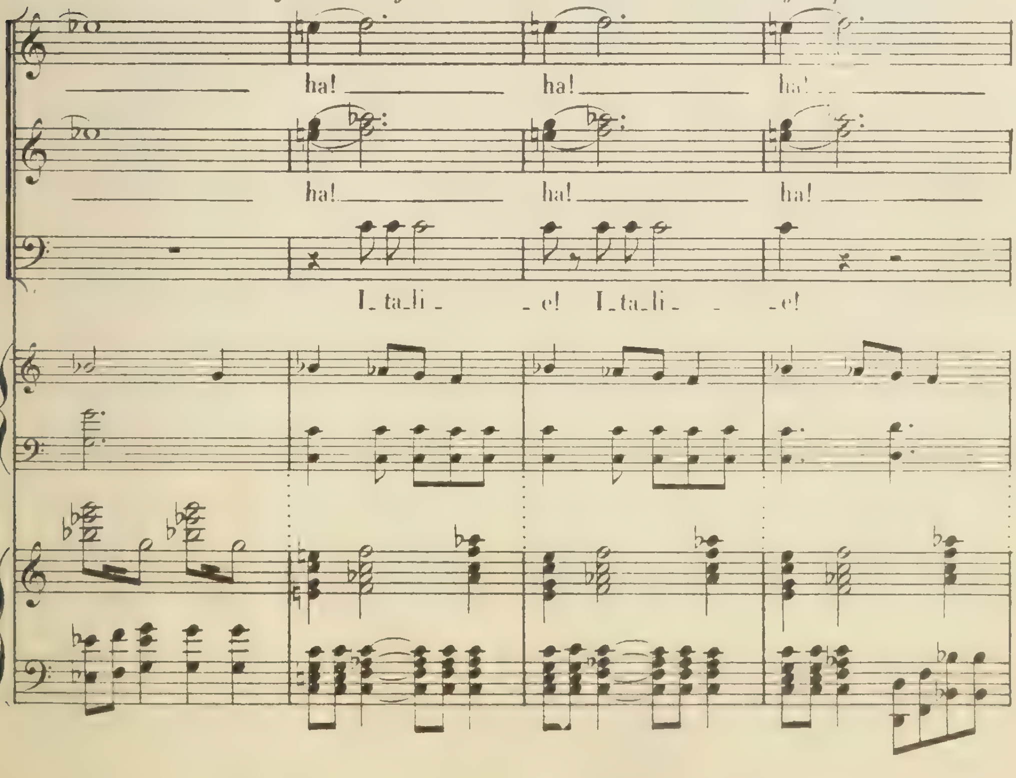


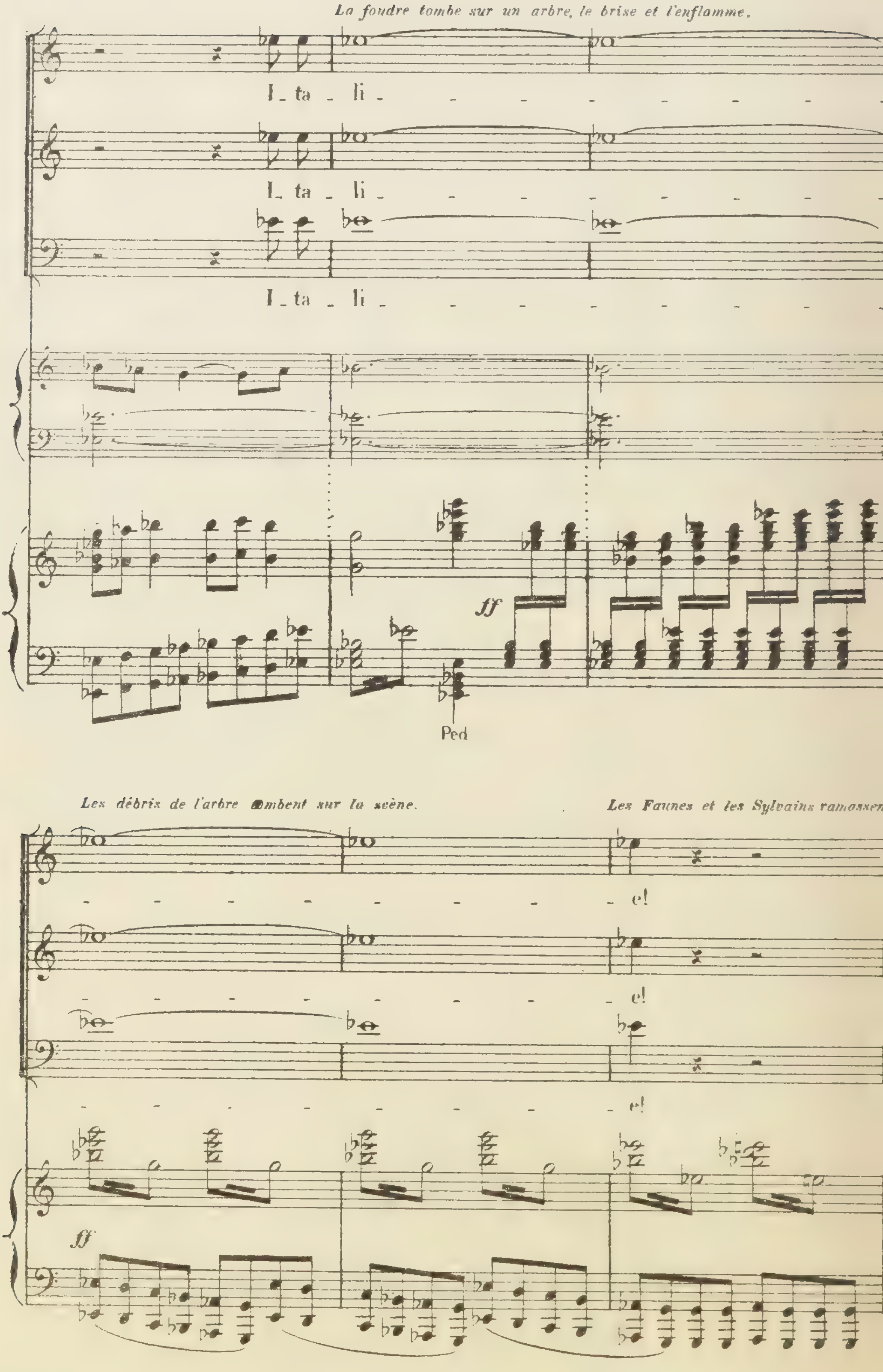

Les Nymphes des bois paraissent, les cheveux épars, sur le haut du rocher, et
vont et viennent en courant, en poussant des cris et faisant des gestes désordonnés.
NYMPHES (SOPR. et CONT.)
A_o a_o a_o a_o a_o
CHŒUR
SYLVAINS (TÉNORI)
FAUNES (BASSI)
DIDON et ENÉE
entrent dans la grotte.
dim.
Entrent les Faunes dansant.
Le ruisseau du rocher grossit et devient une bruyante cascade.
I_ta_li_ _ _ _ _ _e! I_ta_
I_ta_li_ _ _ _ _ _e! I_ta_
I_ta_li_ _ _ _ _ _e! I_ta_

Plusieurs autres chûtes d'eau se forment sur divers points du rocher, et mêlent leur bruit au fracas de la tempête.

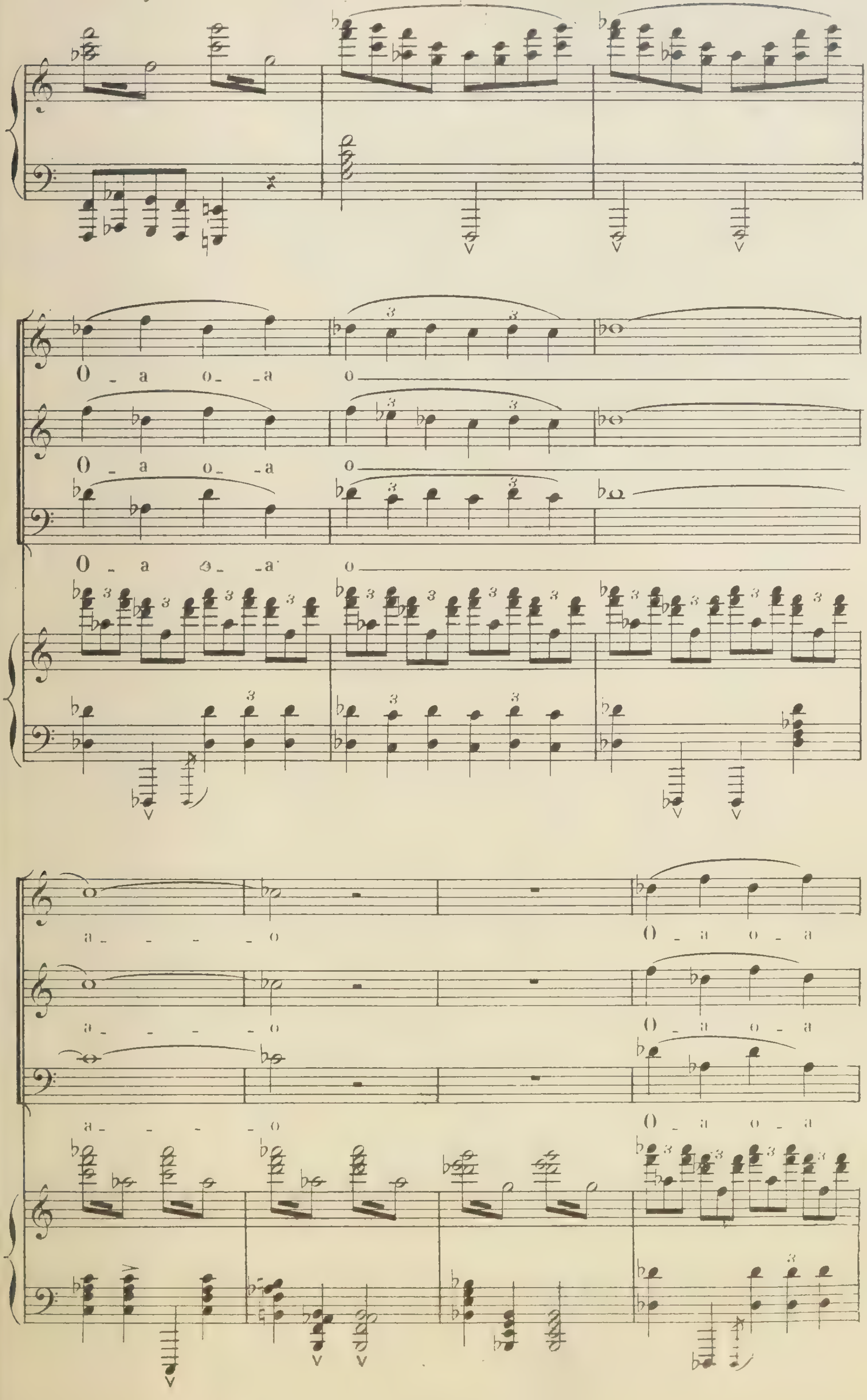


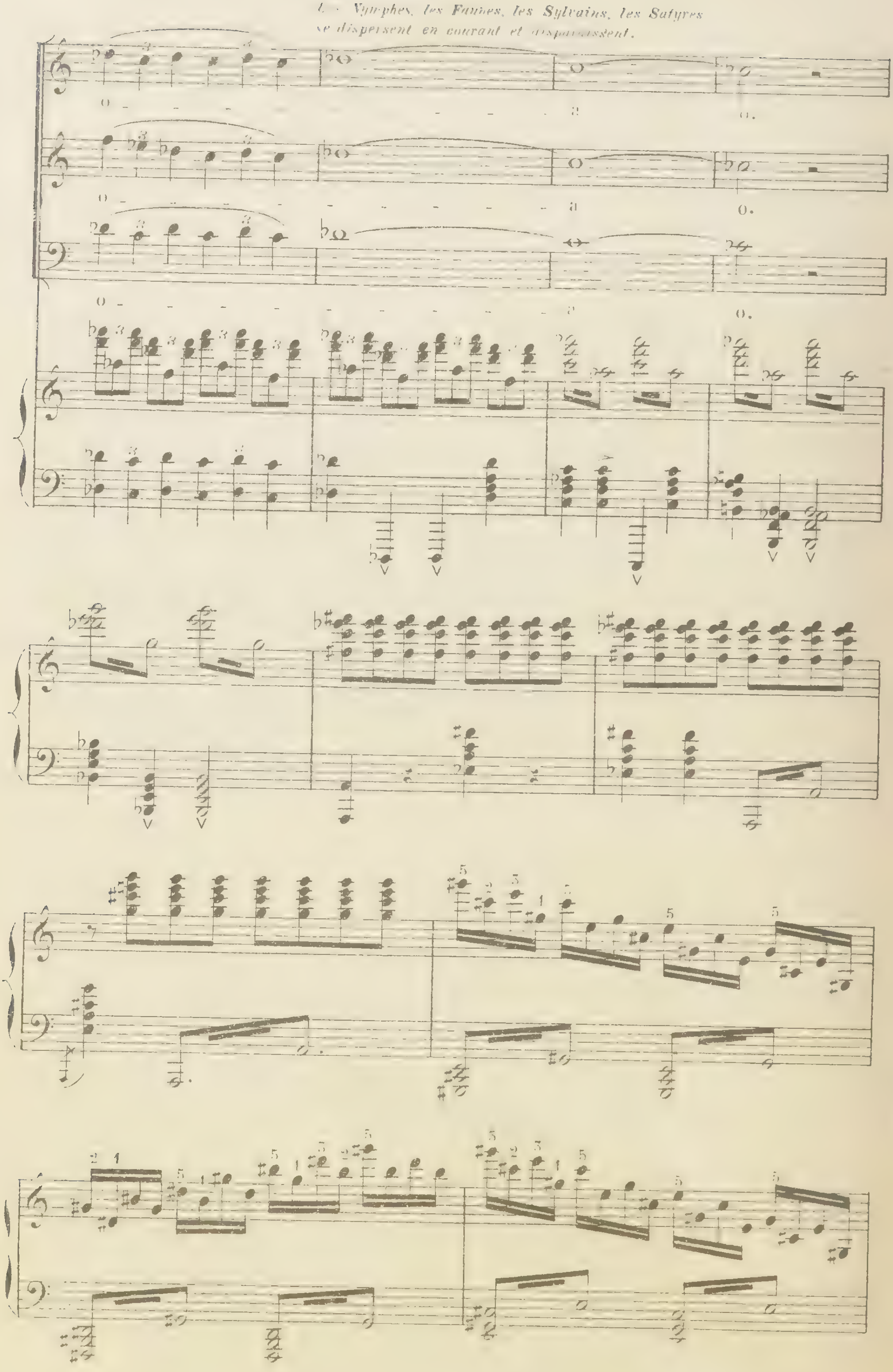
Les Satyres et les Sylvains exécutent avec les Faunes des danses grotesques dans l'obscurité.



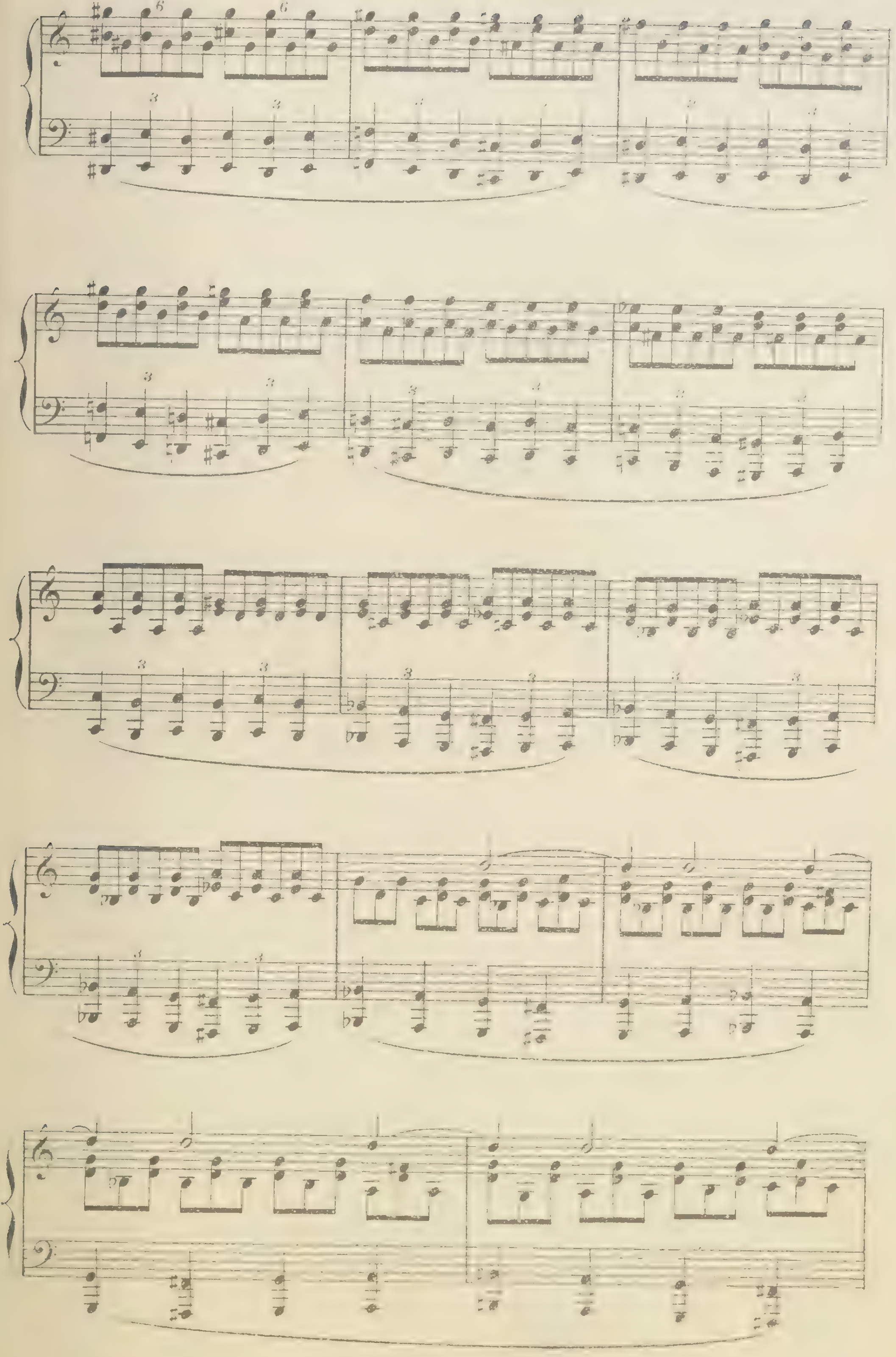

La foudre tombe sur un arbre, le brise et l'enflamme.
I_ta_li_
I_ta_li_
I_ta_li_
ff
Ped
Les débris de l'arbre tombent sur la scène.
Les Faunes et les Sylvains ramassen
e!
e!
e!
ff

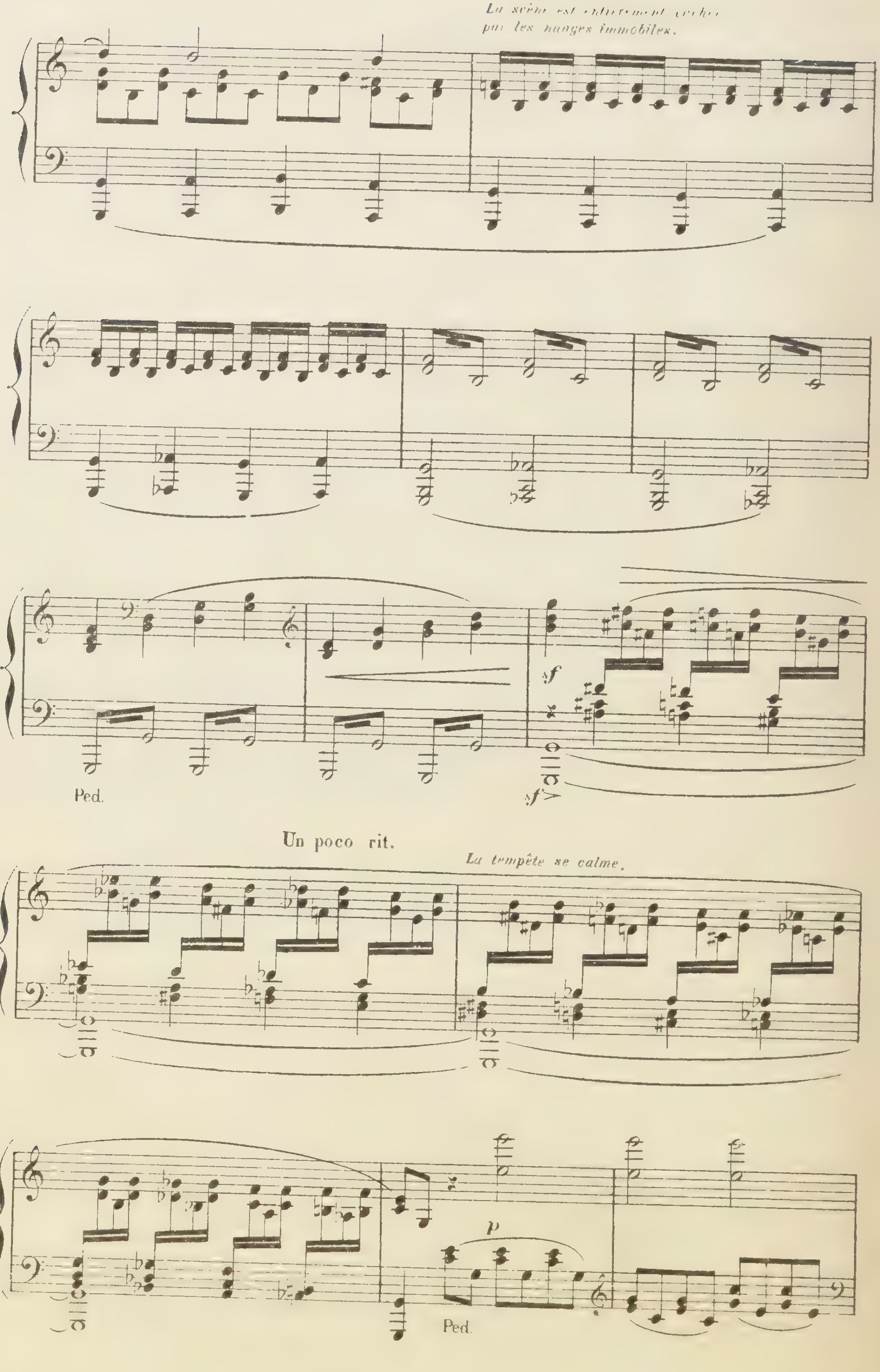
les branches enflammées et dansent en les tenant à la main.

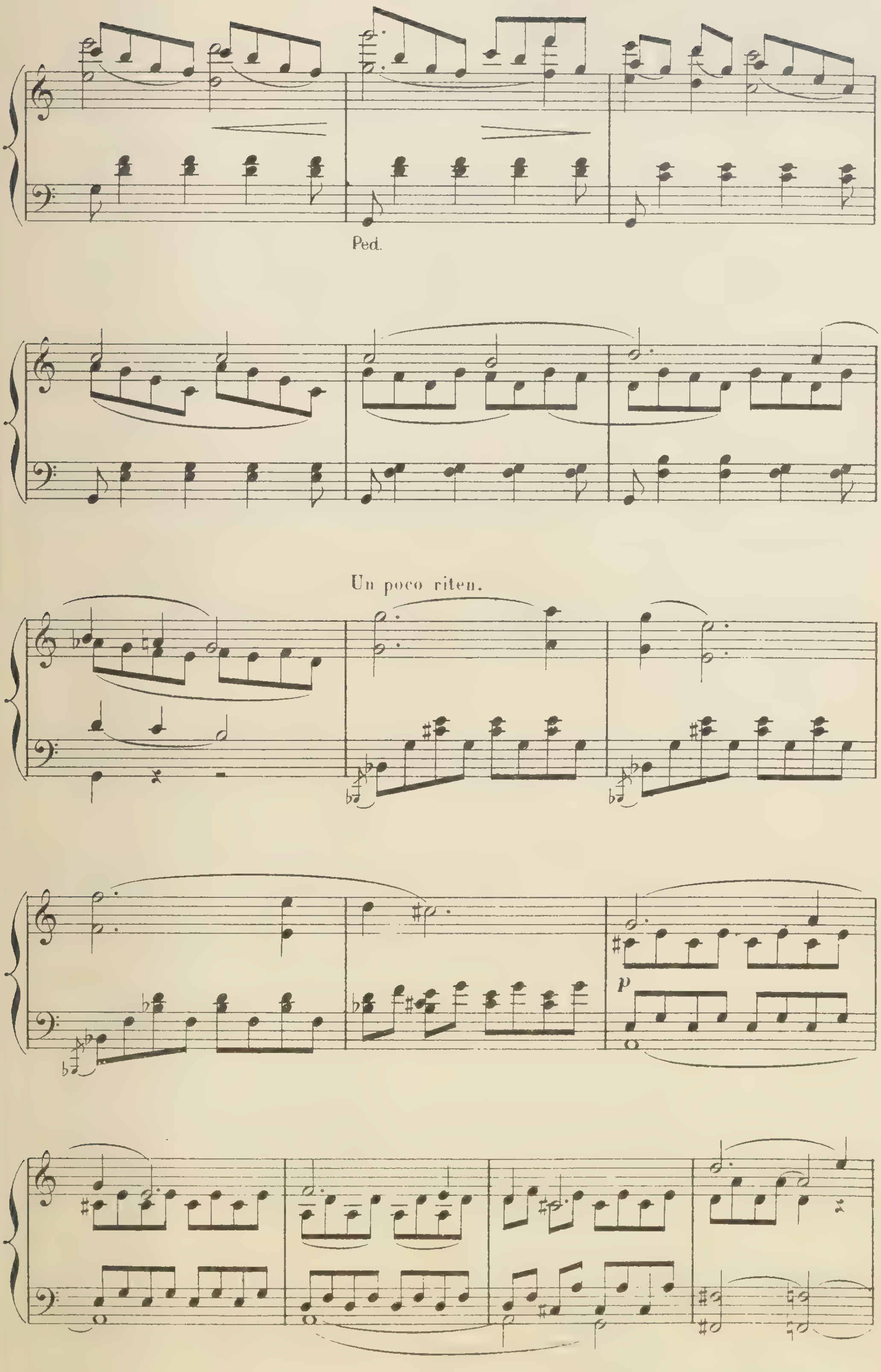


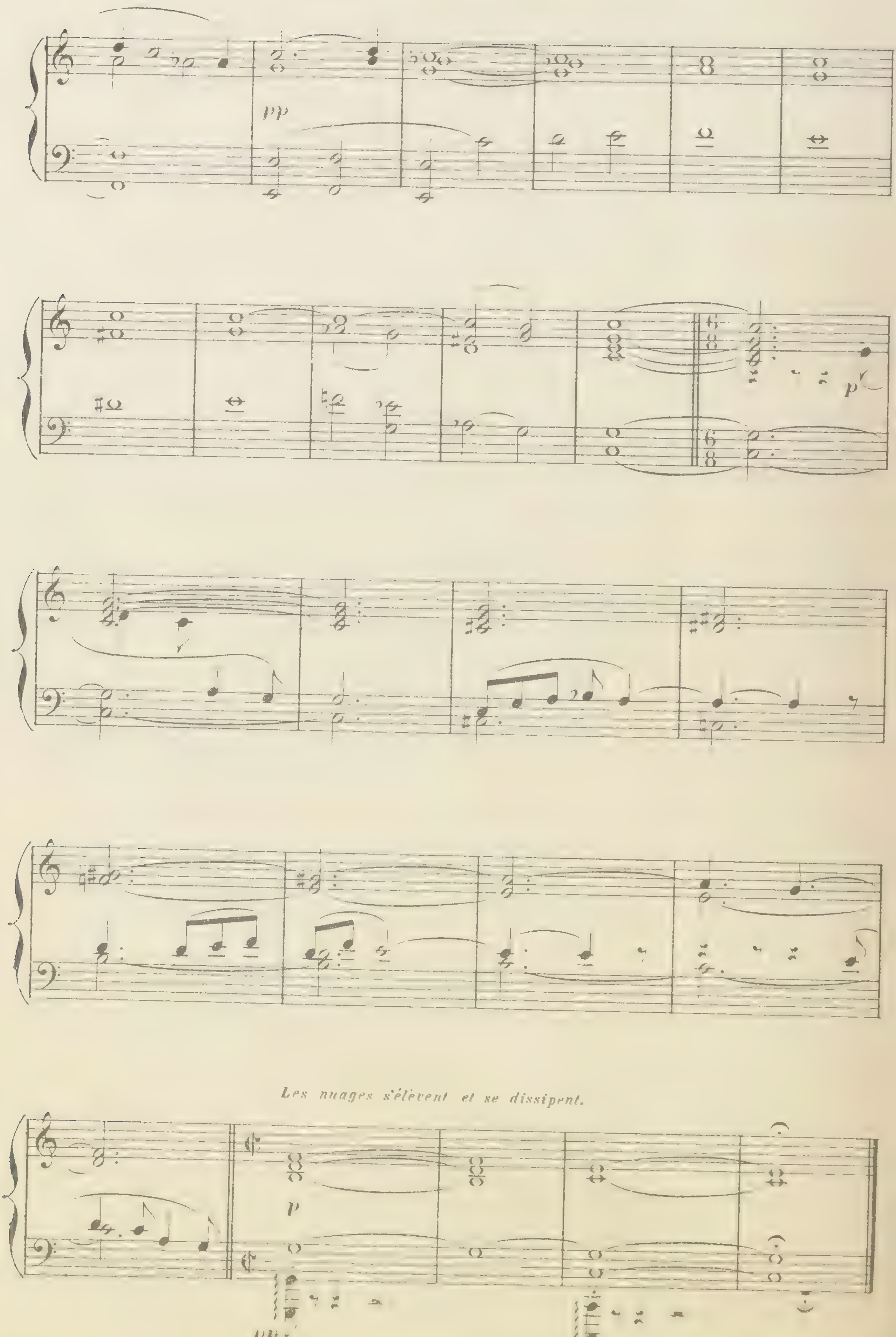

Nymphes, les Faunes, les Sylvains, les Satyres
dispersent en courant et

La scène se couvre lentement de nuages épais.




La scène est entièrement cachée
par les nuages immobiles.
Ped.
sf
sf
Un poco rit.
La tempête se calme.
p
Ped.


Ped.
Un poco riten.
p



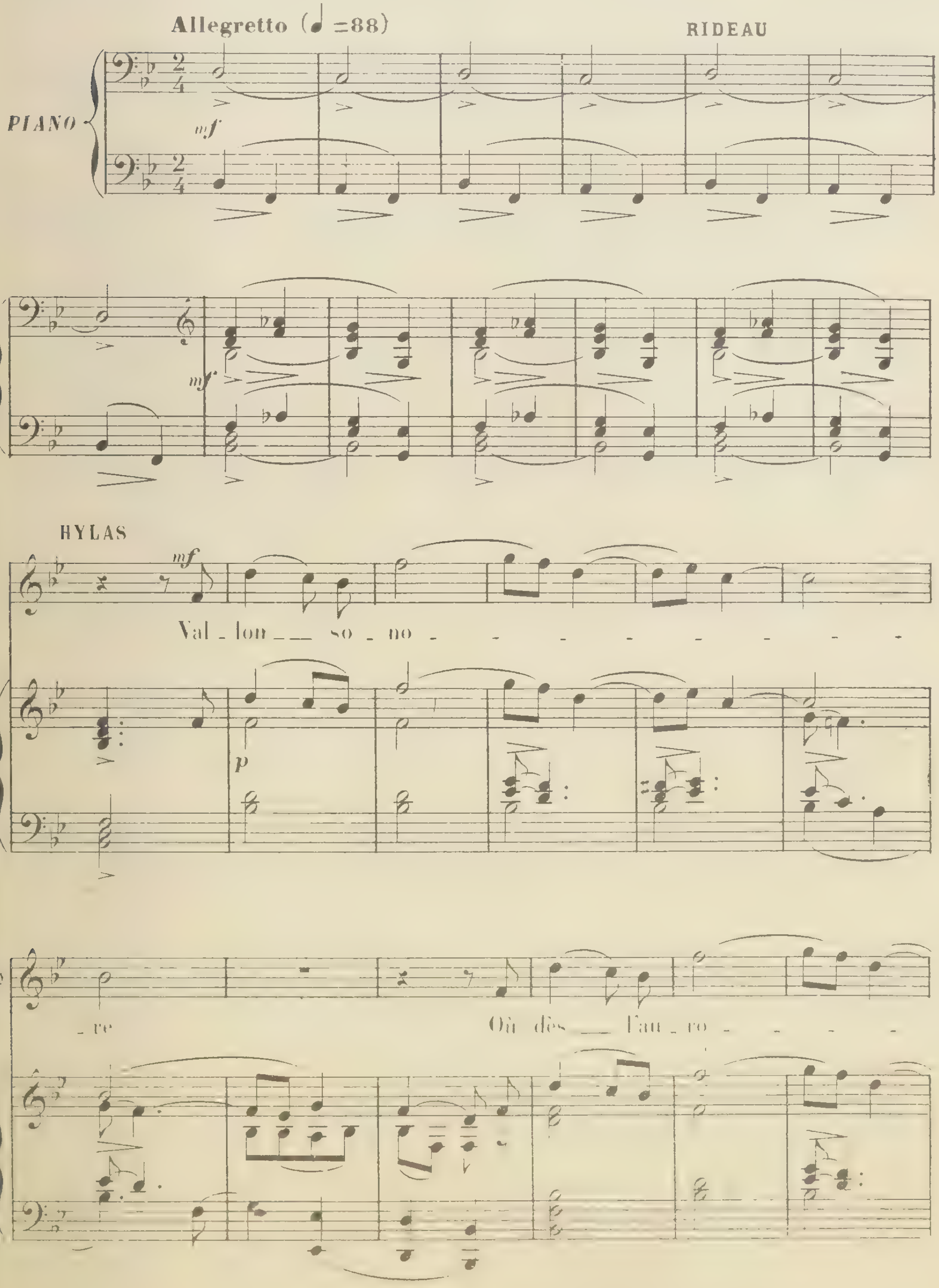
FIN DU 2e ACTE

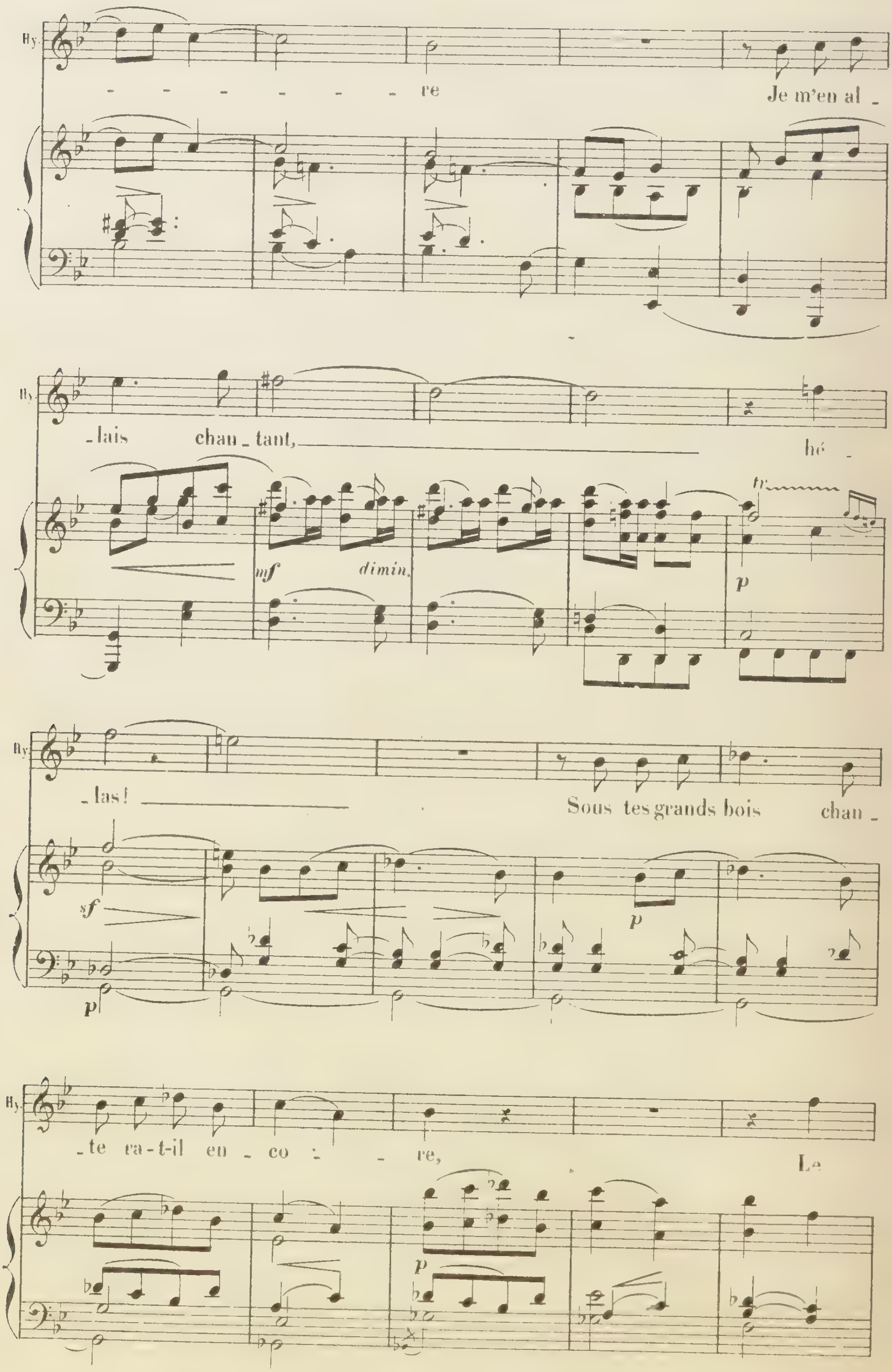
ACTE III

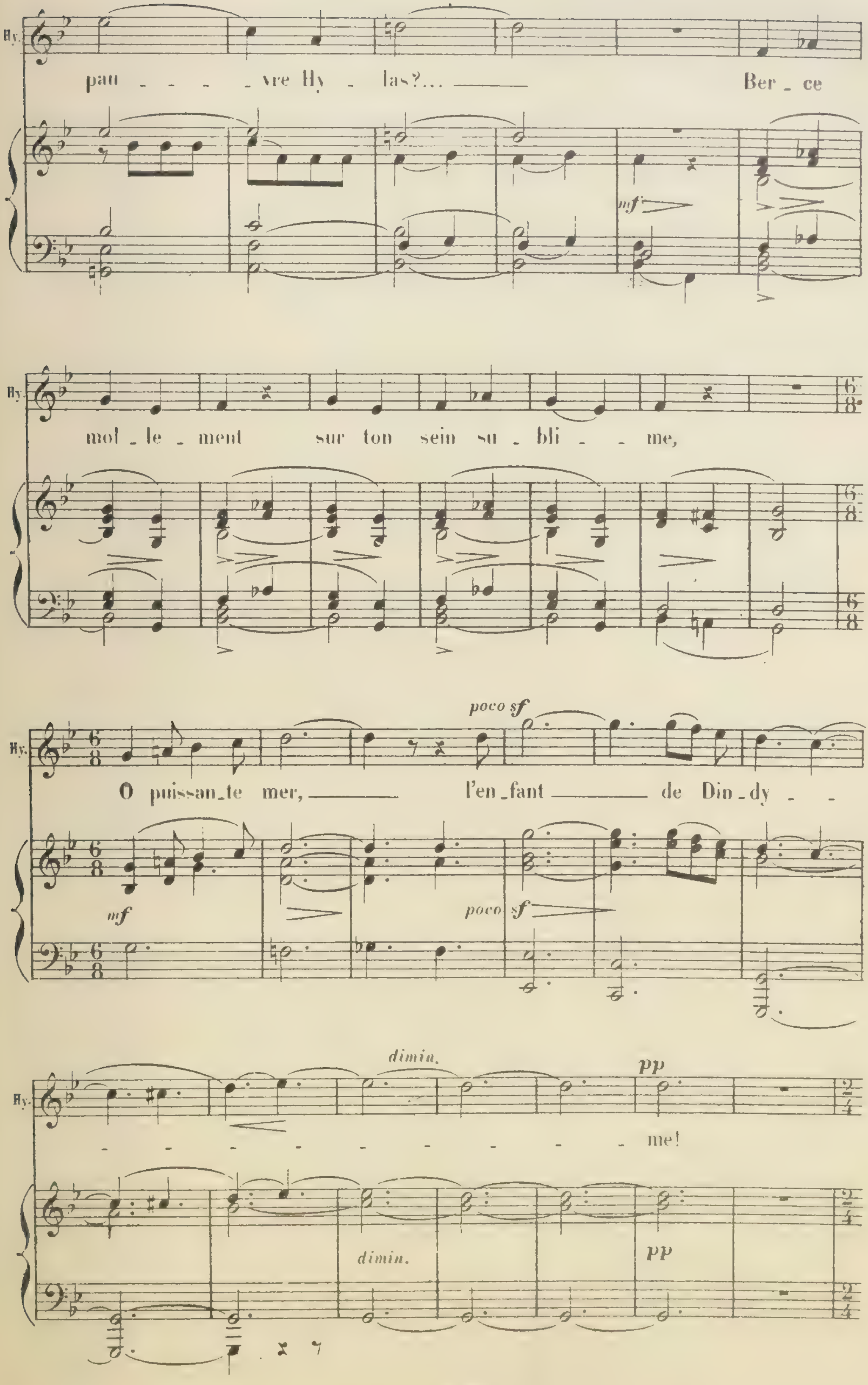
La flotte troyenne au port.

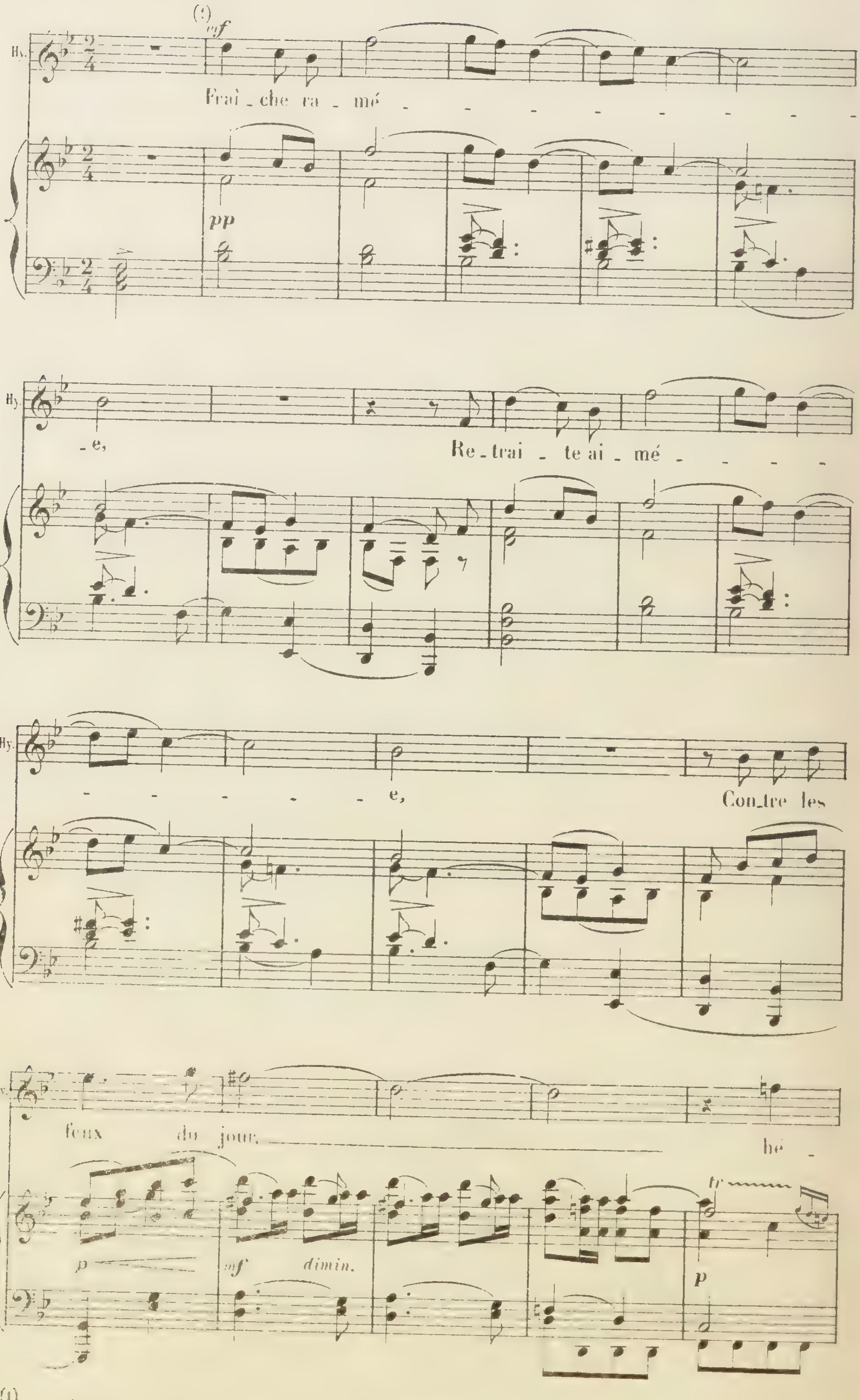
Le théâtre représente le bord de la mer couvert de tentes troyennes.
On voit les vaisseaux troyens dans le port. Il fait nuit.
Un jeune matelot chante en se balançant au haut du mât d'un navire.
Deux sentinelles montent la garde devant les tentes, au fond de la scène.

SCÈNE I

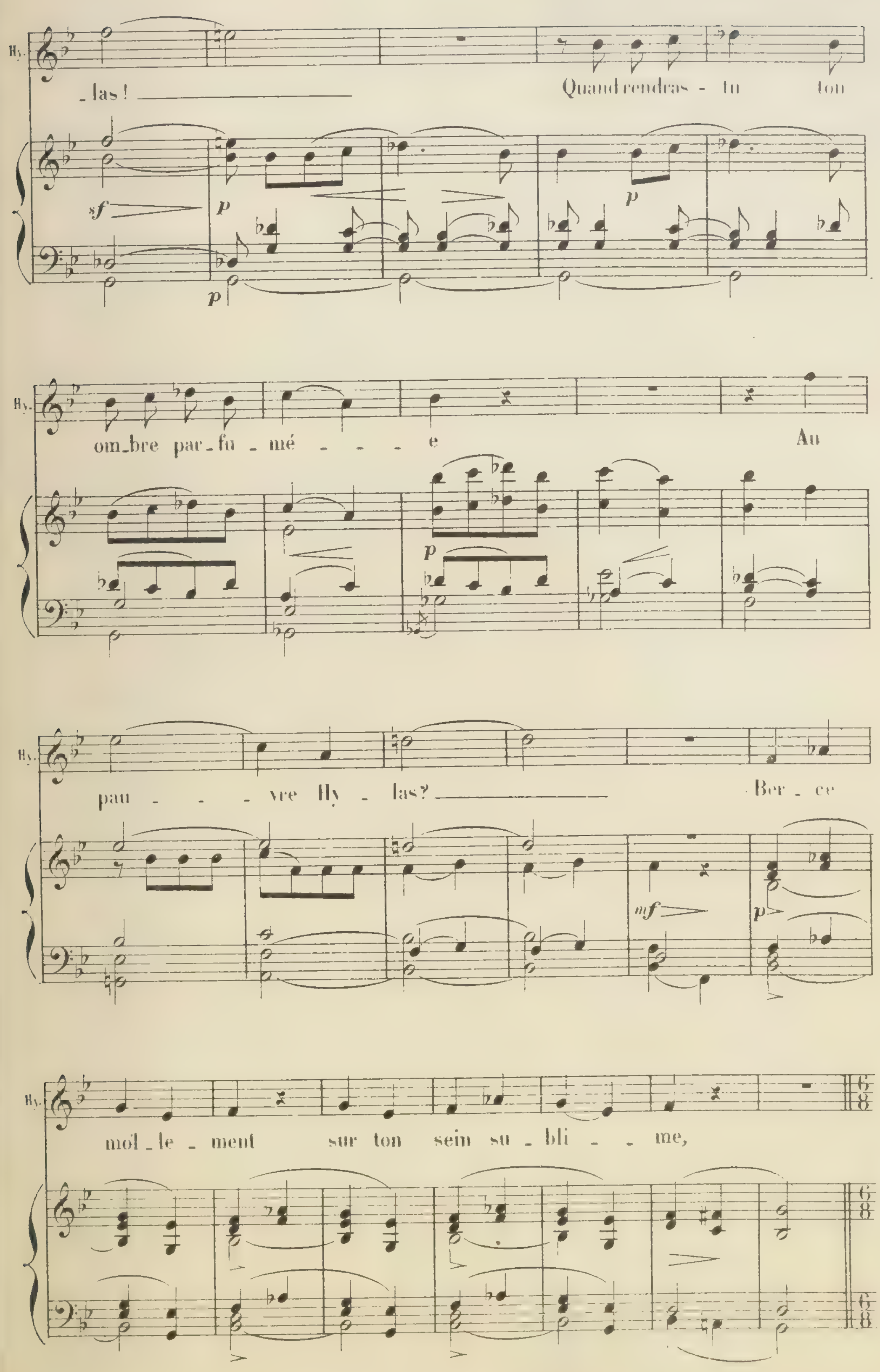


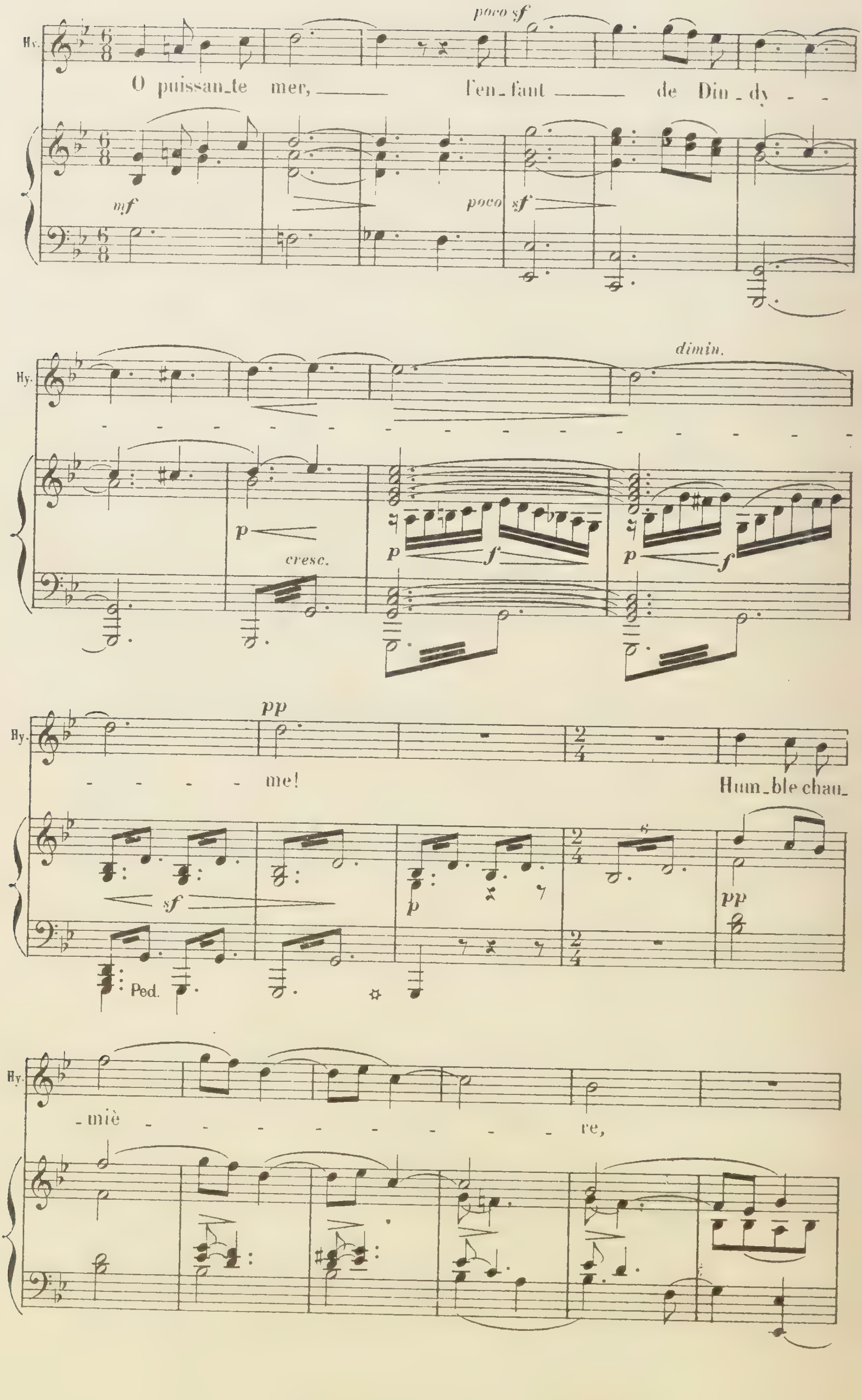

Hy.
re
Je m'en al_
_lais chan_tant,
hé_
_las!
Sous tes grands bois chan_
_te ra-t-il en_co_re,
Le
mf
dimin.
p
sf
tr

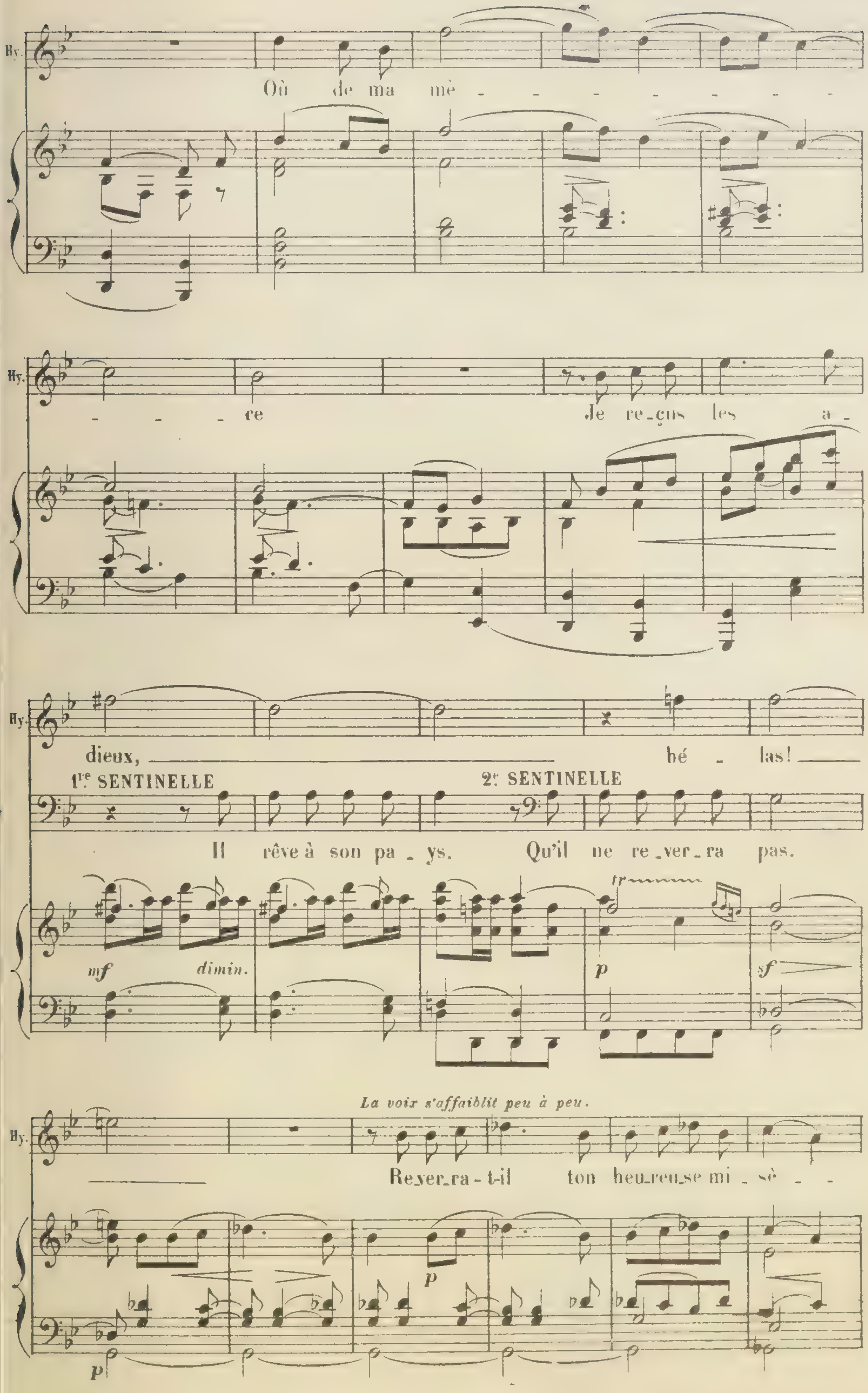

Hy.
pau - - - - vre Hy - las?...
Ber - ce
mf
Hy.
mol - le - ment sur ton sein su - bli - - me,
6/8
Hy.
poco sf
O puissan_te mer, l'en_fant de Din_dy - -
mf
poco sf
Hy.
dimin.
pp
- - - - - - - - - - - me!
dimin.
pp
2/4

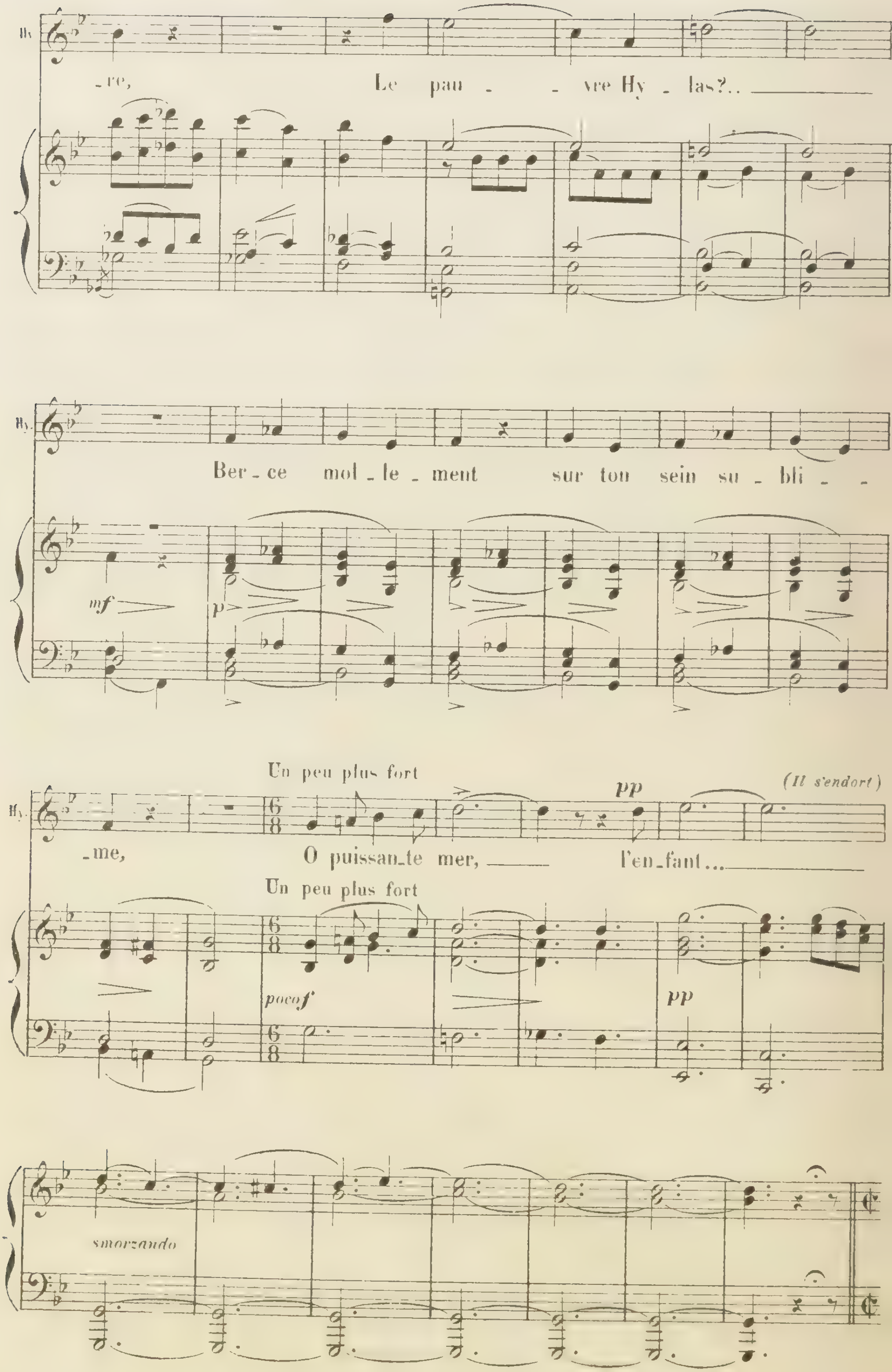


(1) Au théâtre on passe la 2e strophe.


Hy.
_las! Quand rendras - tu ton
sf
p
p
p
Hy.
om_bre par_fu_mé - - - - e
Au
p
Hy.
pau - - - vre Hy - las?
Ber_ce
mf
p
Hy.
mol_le_ment sur ton sein su_bli - - me,
6/8


Hy.
poco sf
O puissan_te mer, l'en_fant de Din_dy - -
mf
poco sf
dimin.
p
cresc.
p
f
p
f
pp
me!
Hum_ble chau_
sf
p
Ped.
pp
_miè - - - - - - - - re,

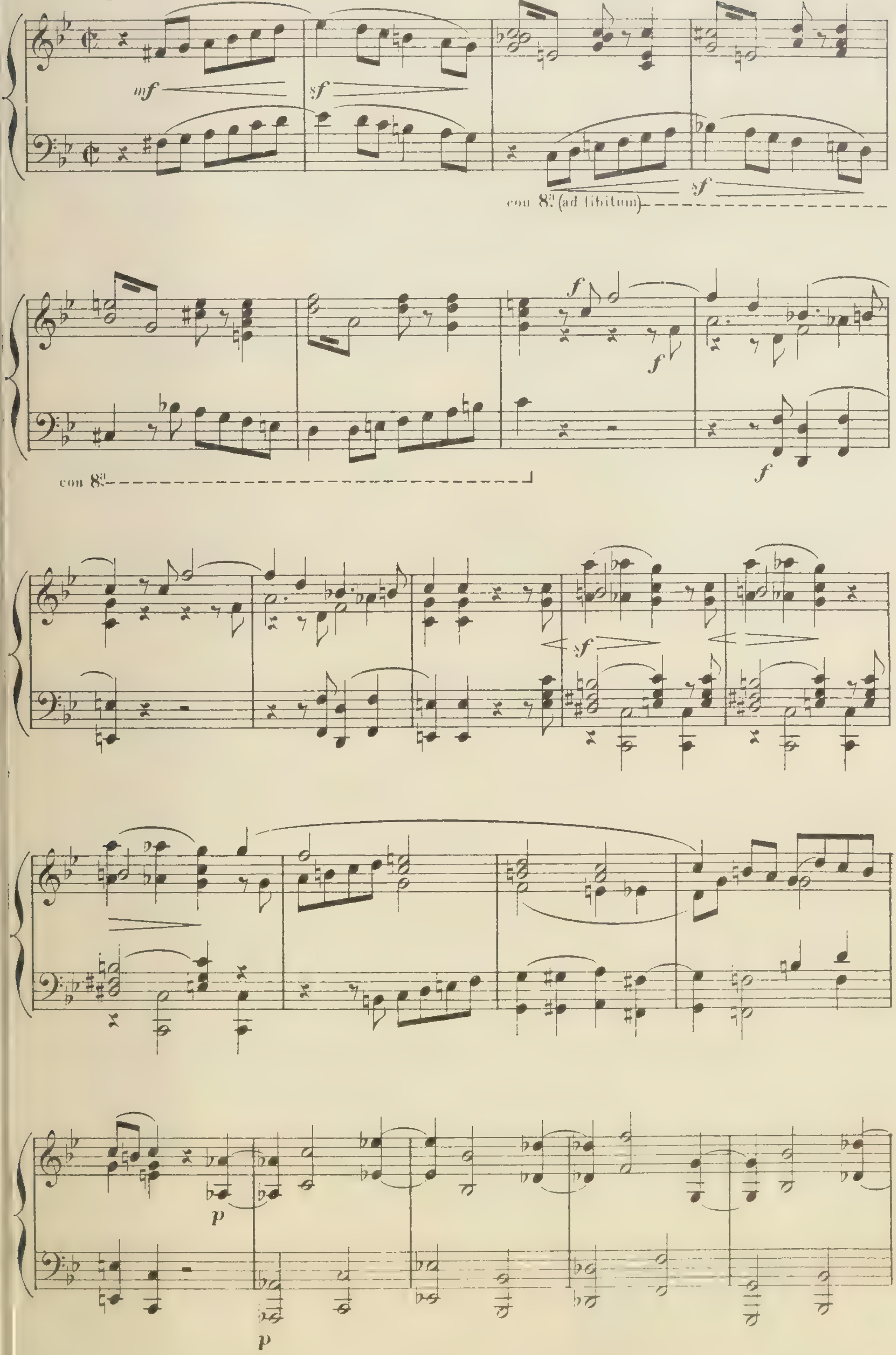

Hy.
Où de ma mè - - - - - - - - - - re
Je re_çus les a_dieux, hé - las!
1re SENTINELLE
2e SENTINELLE
Il rêve à son pa_ys. Qu'il ne re_ver_ra pas.
mf
dimin.
p
sf
tr
La voix s'affaiblit peu à peu.
Re_ver_ra - t-il ton heu_reu_se mi - sè - -
p

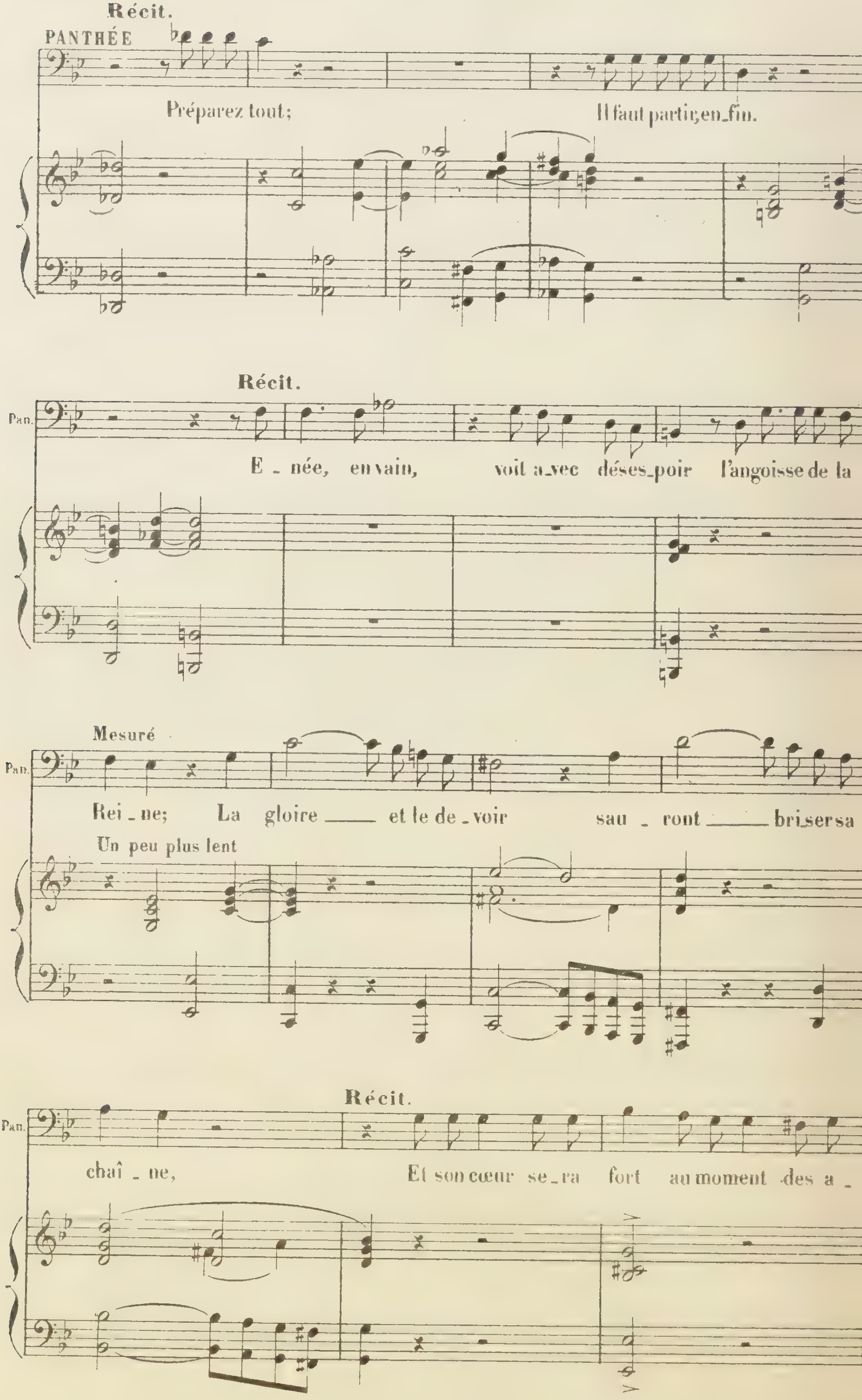

Hy.
_re,
Le pau _ _ vre Hy _ las?..
Hy.
Ber _ ce mol _ le _ ment sur ton sein su _ bli _ _
mf
p
Un peu plus fort
pp
(Il s'endort)
Hy.
_me,
O puissan_te mer,
l'en_fant...
Un peu plus fort
poco f
pp
smorzando

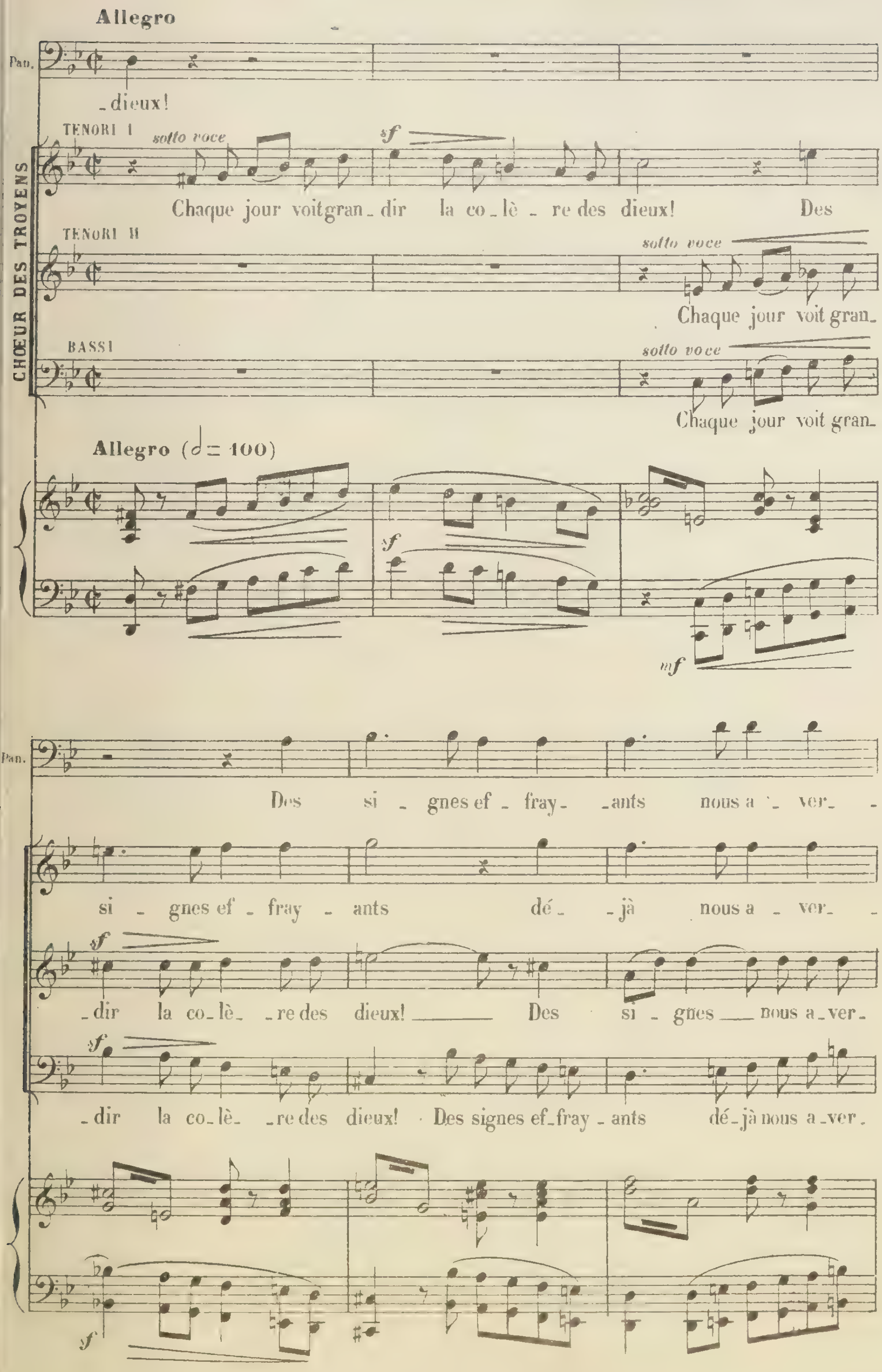
SCÈNE II

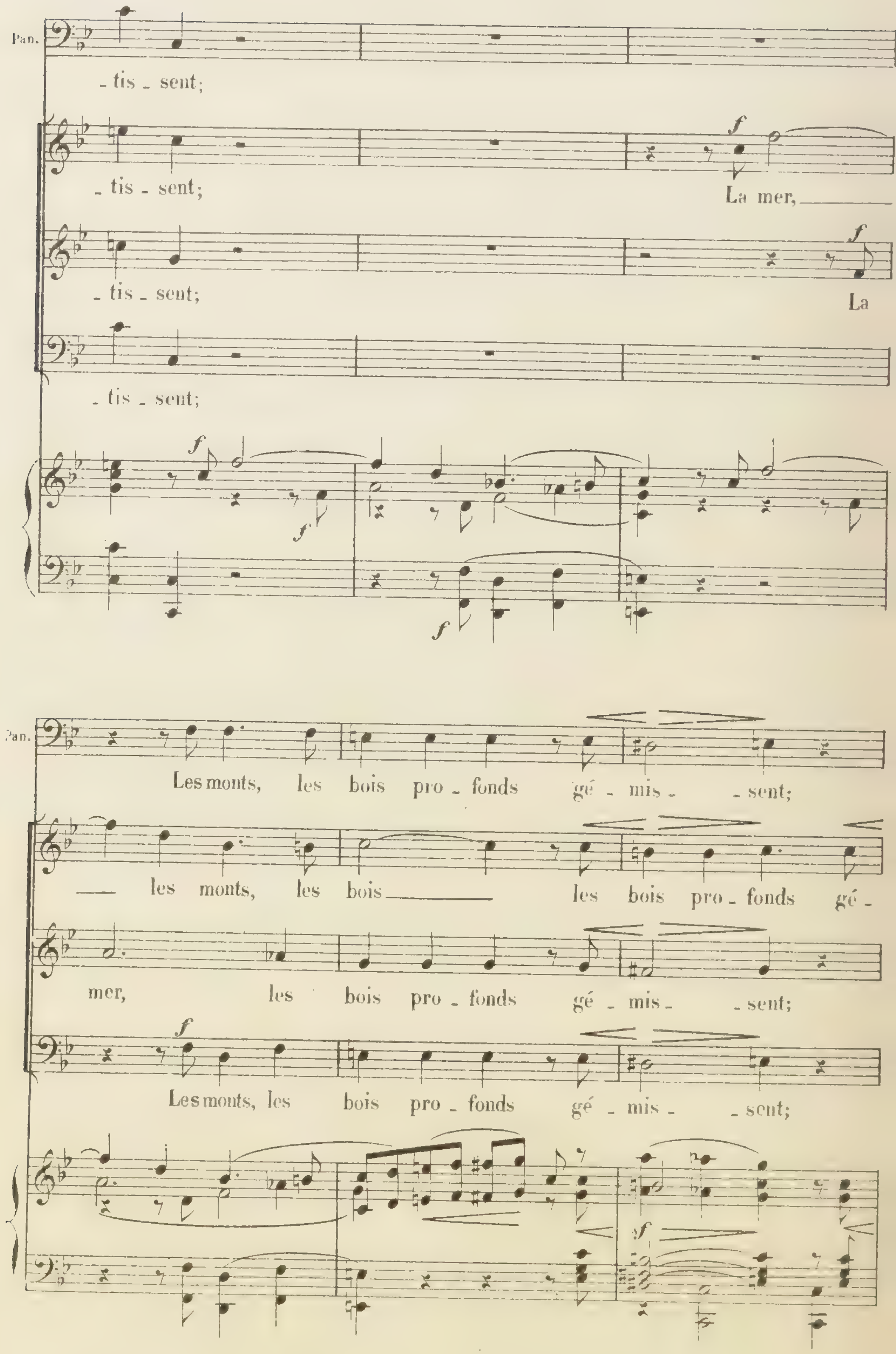
Entrent PANTHÉE et les Chefs Troyens.

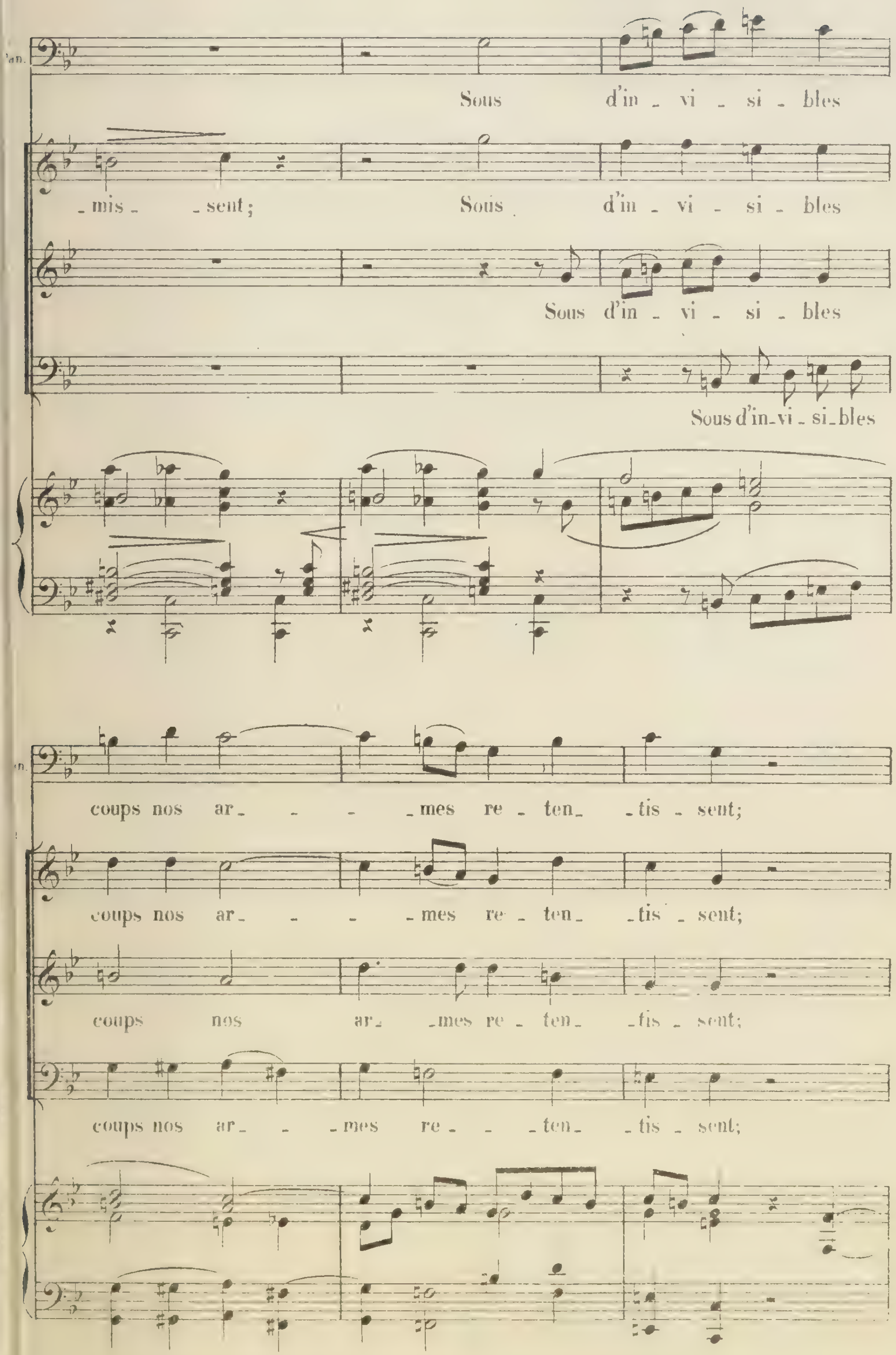
Allegro (𝅗𝅥 = 100)

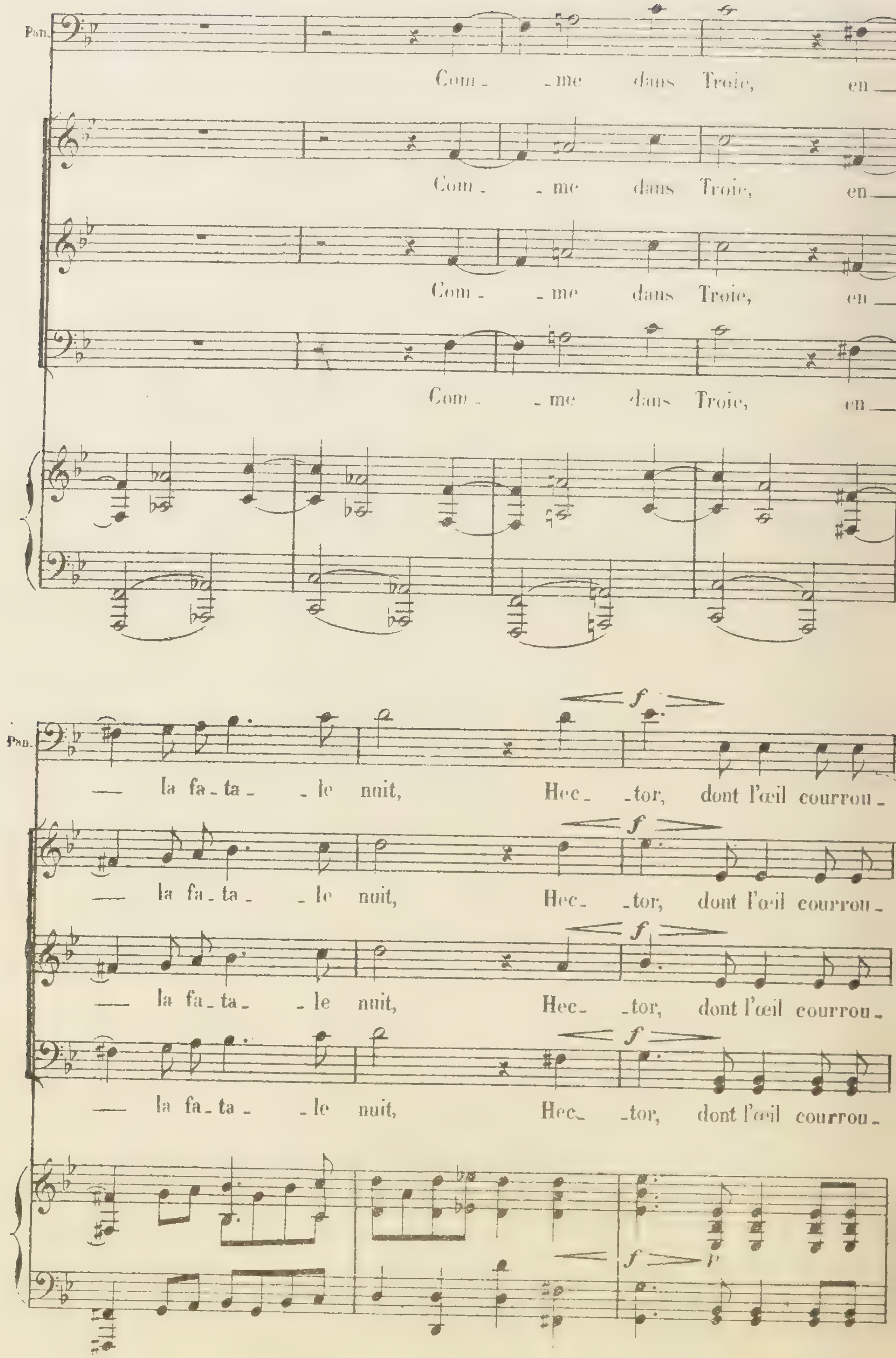


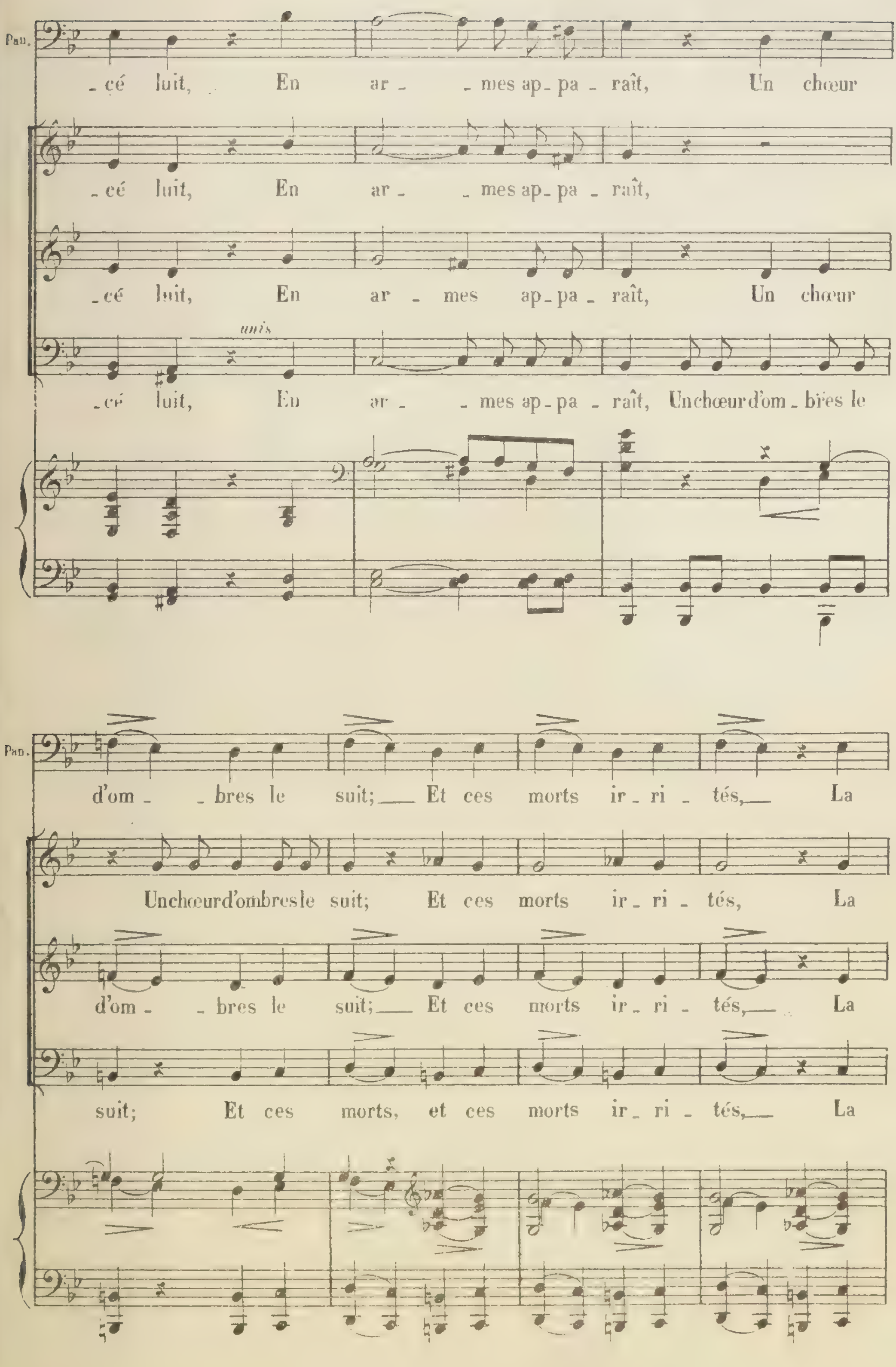

Récit.
PANTHÉE
Préparez tout; Il faut partir, en_fin.
Récit.
Pan.
E _ née, en vain, voit a_vec déses_poir l'angoisse de la
Mesuré
Pan.
Rei _ ne; La gloire ___ et le de _ voir sau _ ront ___ bri_ser sa
Un peu plus lent
Récit.
Pan.
chaî _ ne, Et son cœur se_ra fort au moment des a _

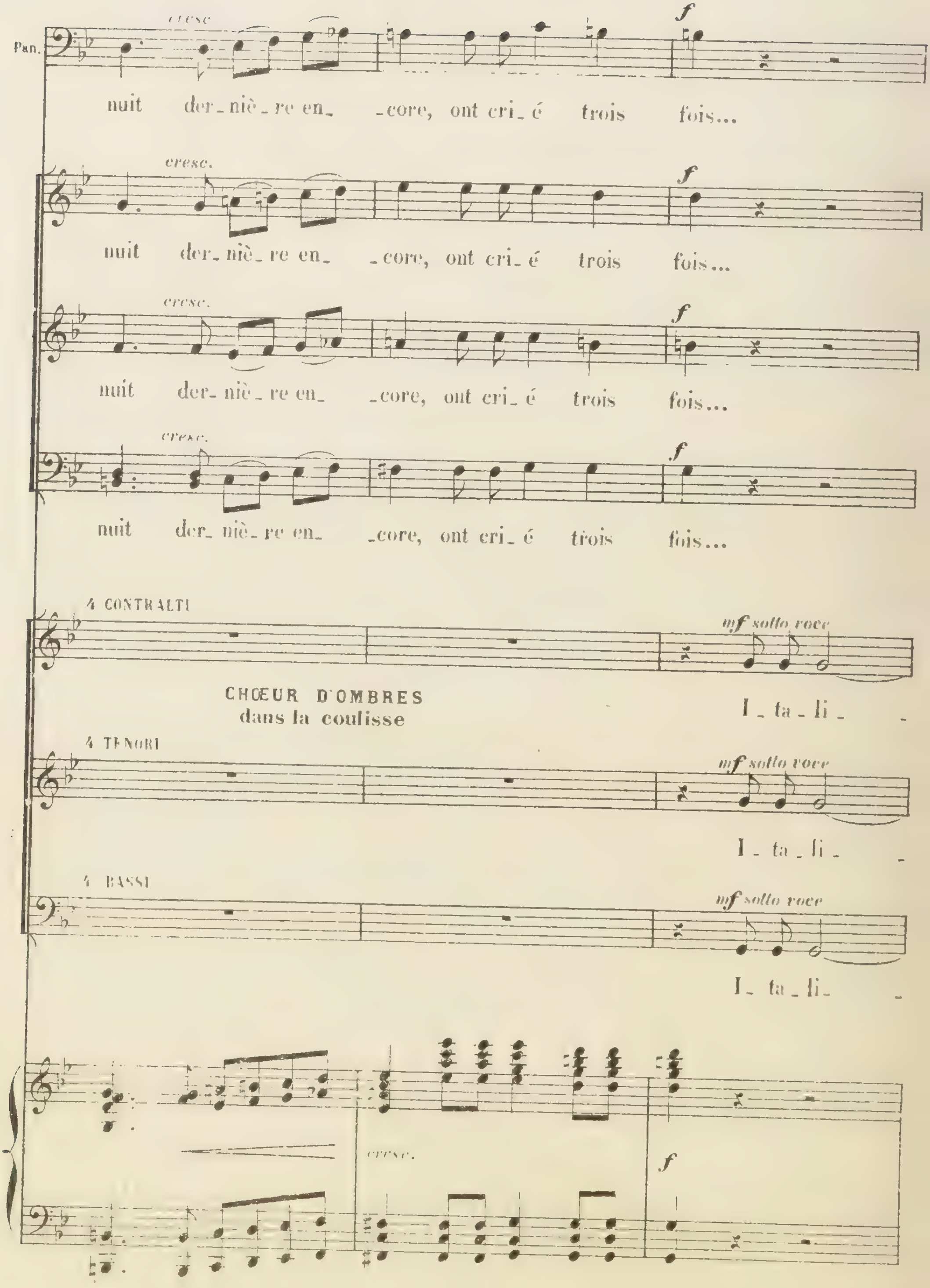

Allegro
Pan.
_dieux!
TENORI I
sotto voce
Chaque jour voitgran_dir la co_lè_re des dieux! Des
TENORI II
Chaque jour voit gran_
BASSI
Chaque jour voit gran_
CHŒUR DES TROYENS
Allegro (𝅗𝅥 = 100)
Des si_gnes ef_fray_ants nous a_ver_
si_gnes ef_fray_ants dé_jà nous a_ver_
_dir la co_lè_re des dieux! Des si_gnes nous a_ver_
_dir la co_lè_re des dieux! Des signes ef_fray_ants dé_jà nous a_ver_

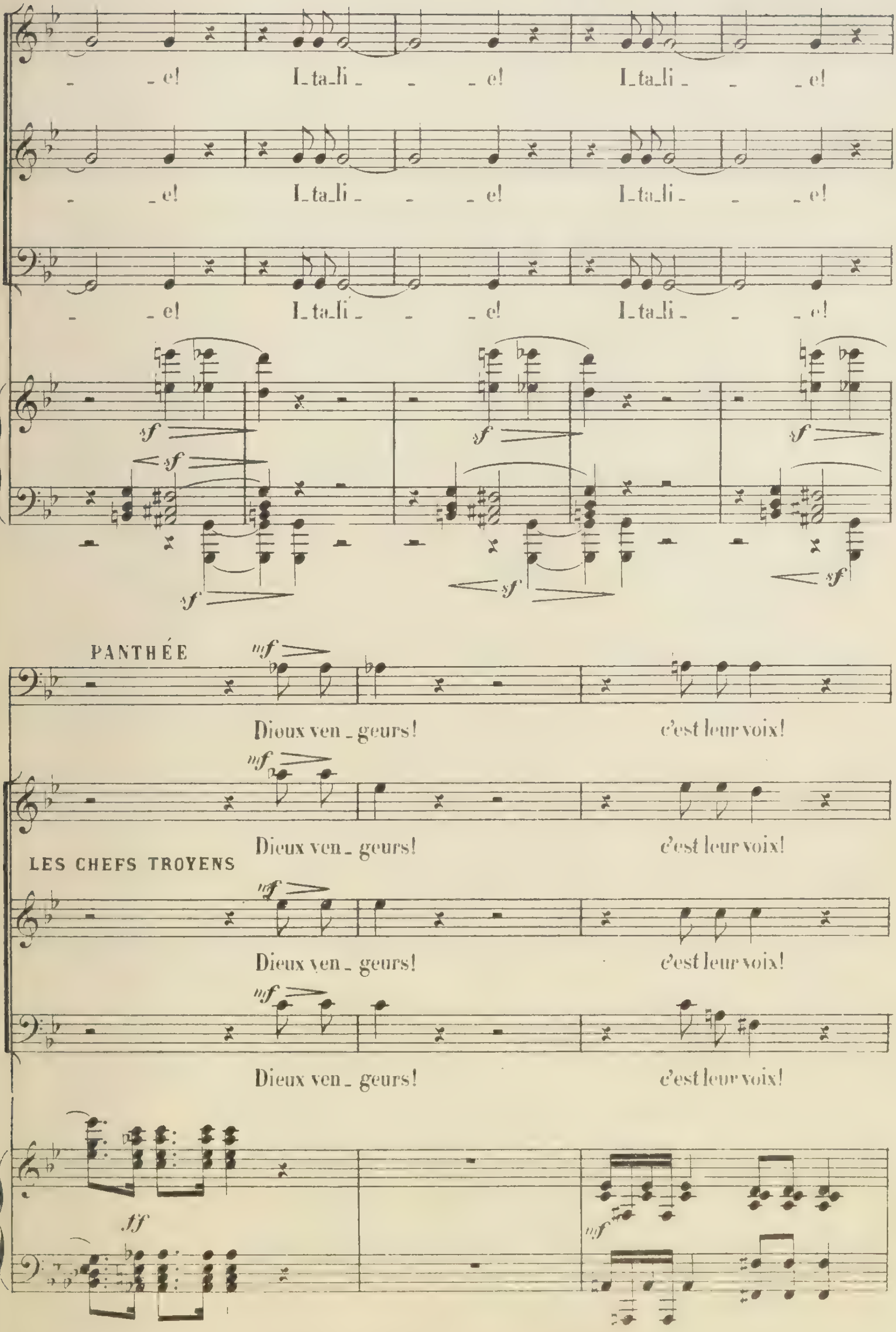

Pan.
_tis _ sent;
_tis _ sent;
La mer,
_tis _ sent;
La
_tis _ sent;
Pan.
Les monts, les bois pro _ fonds gé _ mis _ _sent;
les monts, les bois les bois pro _ fonds gé _
mer, les bois pro _ fonds gé _ mis _ _sent;
Les monts, les bois pro _ fonds gé _ mis _ _sent;

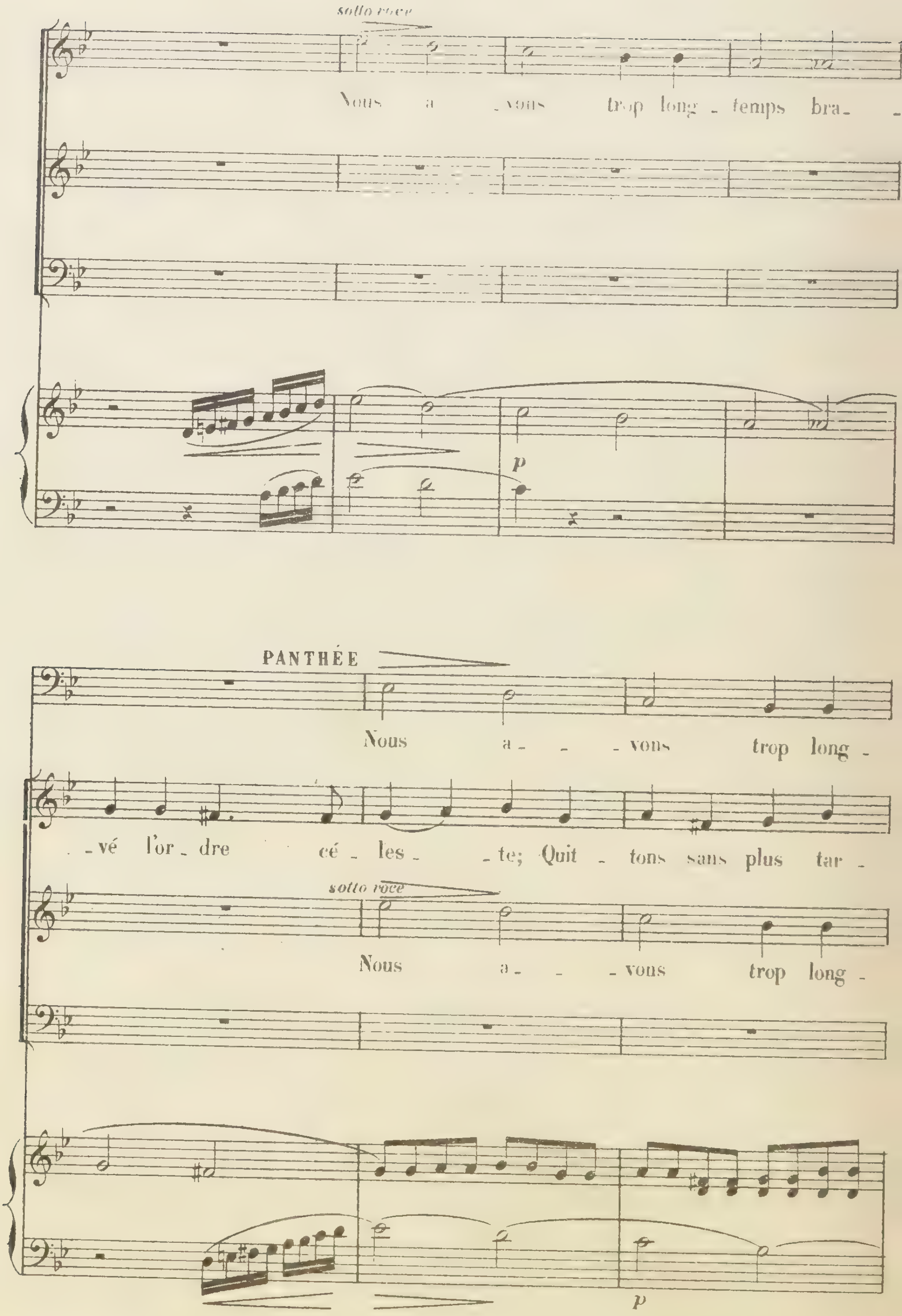

Sous d'in_vi_si_bles
mis _sent; Sous d'in_vi_si_bles
Sous d'in_vi_si_bles
Sous d'in_vi_si_bles
coups nos ar_ _ _ _mes re_ten_ _tis_sent;
coups nos ar_ _ _ _mes re_ten_ _tis_sent;
coups nos ar_ _mes re_ten_ _tis_sent;
coups nos ar_ _ _mes re_ _ _ten_ _tis_sent;

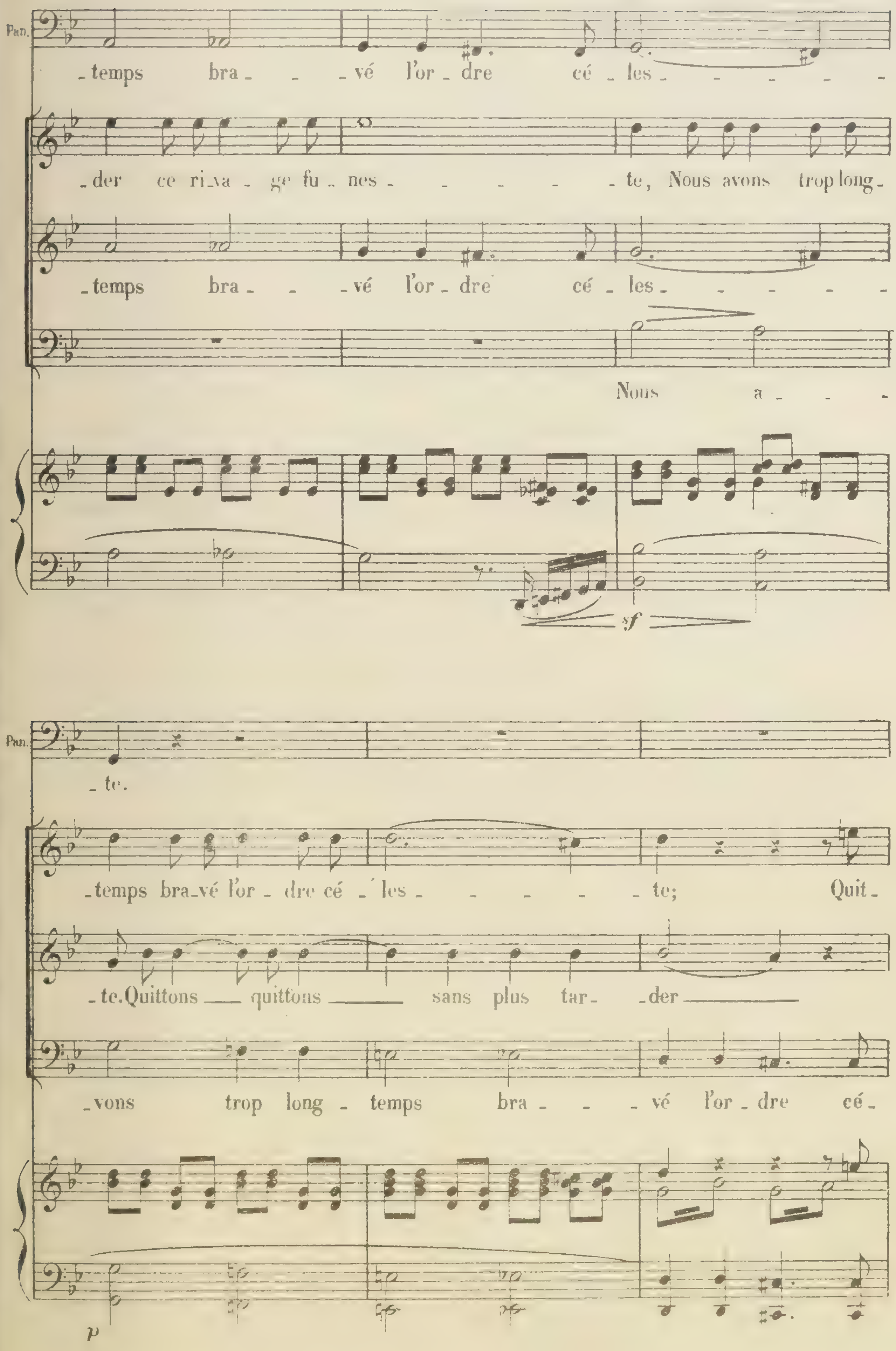

Pan.
Com_ _me dans Troie, en_
Com_ _me dans Troie, en_
Com_ _me dans Troie, en_
Com_ _me dans Troie, en_
Pan.
— la fa_ta_ _le nuit, Hec_ _tor, dont l'œil courrou_
— la fa_ta_ _le nuit, Hec_ _tor, dont l'œil courrou_
— la fa_ta_ _le nuit, Hec_ _tor, dont l'œil courrou_
— la fa_ta_ _le nuit, Hec_ _tor, dont l'œil courrou_
f
p

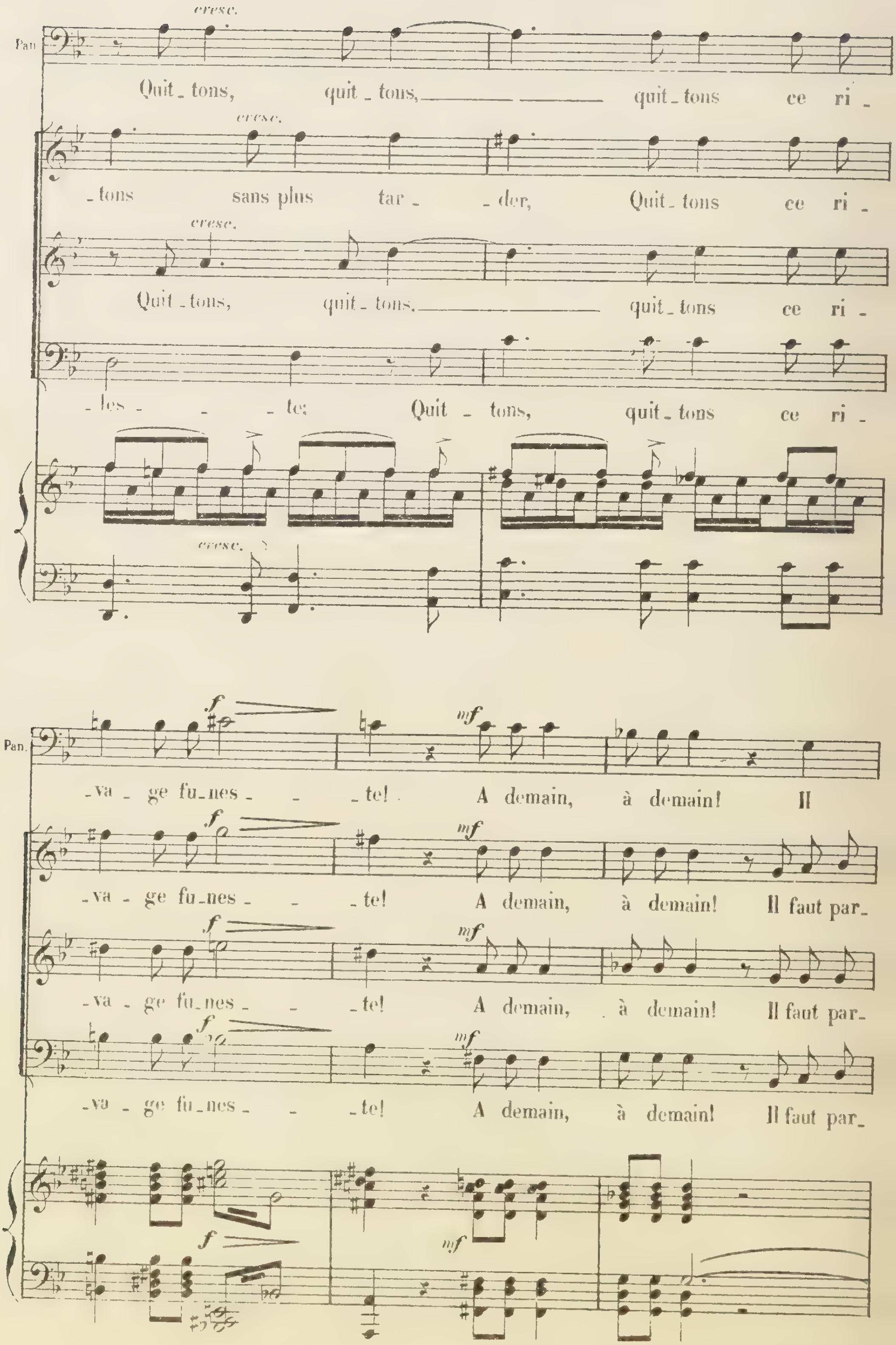

Pan.
cé luit, En ar _mes ap_pa_raît, Un chœur
cé luit, En ar _mes ap_pa_raît,
_cé luit, En ar_mes ap_pa_raît, Un chœur
unis
cé luit, En ar _mes ap_pa_raît, Un chœur d'om_bres le
Pan.
d'om_ _bres le suit; Et ces morts ir_ri_tés, La
Un chœur d'ombres le suit; Et ces morts ir_ri_tés, La
d'om_ _bres le suit; Et ces morts ir_ri_tés, La
suit; Et ces morts, et ces morts ir_ri_tés, La

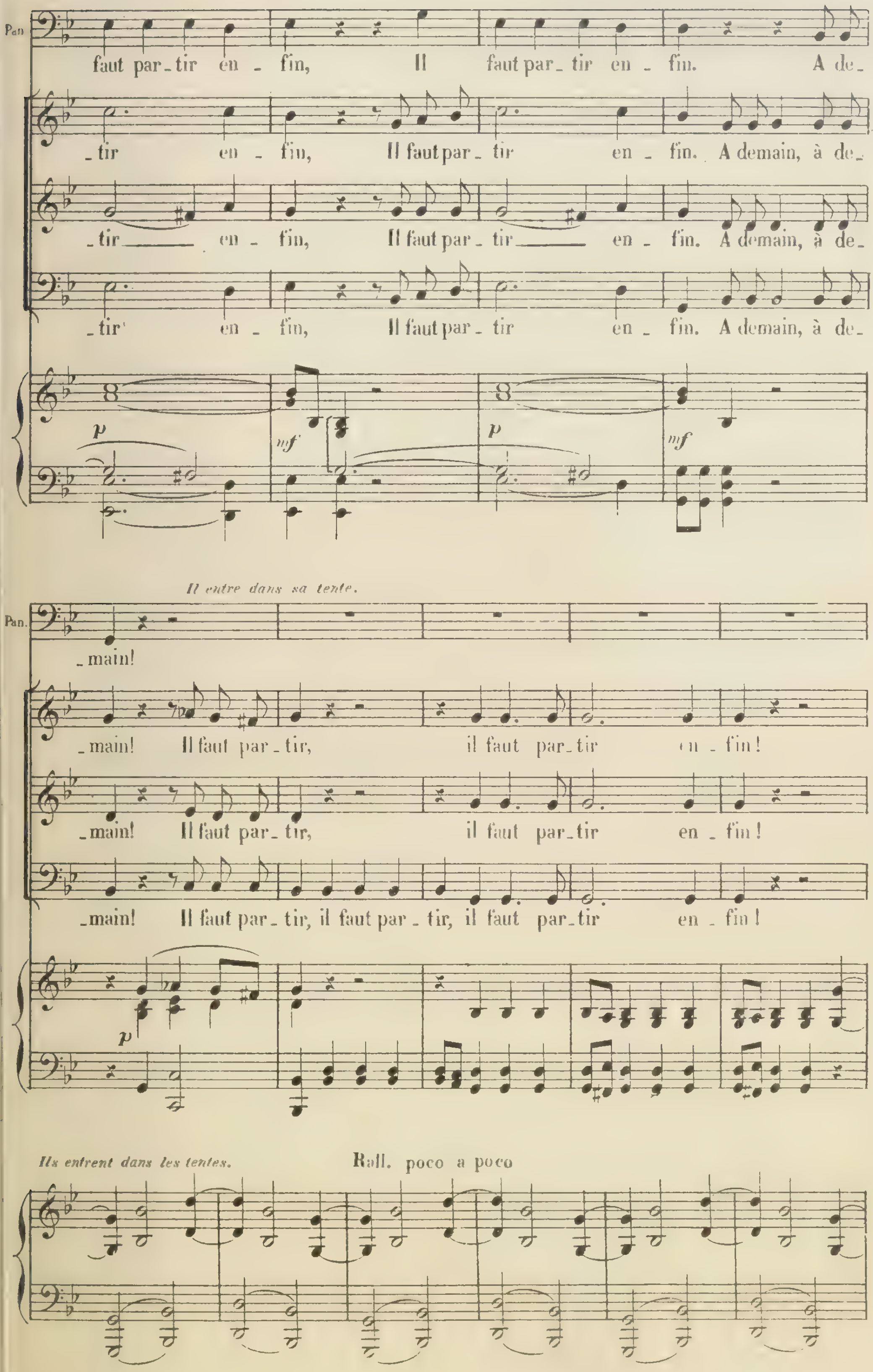

Pan.
cresc.
f
nuit der_niè_re en_ _core, ont cri_é trois fois...
cresc.
f
nuit der_niè_re en_ _core, ont cri_é trois fois...
cresc.
f
nuit der_niè_re en_ _core, ont cri_é trois fois...
cresc.
f
nuit der_niè_re en_ _core, ont cri_é trois fois...
4 CONTRALTI
mf sotto voce
CHŒUR D'OMBRES
dans la coulisse
I_ta_li_ _
4 TENORI
mf sotto voce
I_ta_li_ _
4 BASSI
mf sotto voce
I_ta_li_ _
cresc.
f


_ e! I_ta_li _ _ _ e! I_ta_li _ _ _ e!
_ e! I_ta_li _ _ _ e! I_ta_li _ _ _ e!
_ e! I_ta_li _ _ _ e! I_ta_li _ _ _ e!
sf
sf
sf
sf
PANTHÉE
mf
Dieux ven_geurs! c'est leur voix!
mf
Dieux ven_geurs! c'est leur voix!
LES CHEFS TROYENS
mf
Dieux ven_geurs! c'est leur voix!
mf
Dieux ven_geurs! c'est leur voix!
ff
mf


sotto voce
Nous a _ vons trop long _ temps bra _
PANTHÉE
Nous a _ _ _ vons trop long _
_ vé l'or _ dre cé _ les _ _ te; Quit _ tons sans plus tar _
sotto voce
Nous a _ _ _ vons trop long _
p

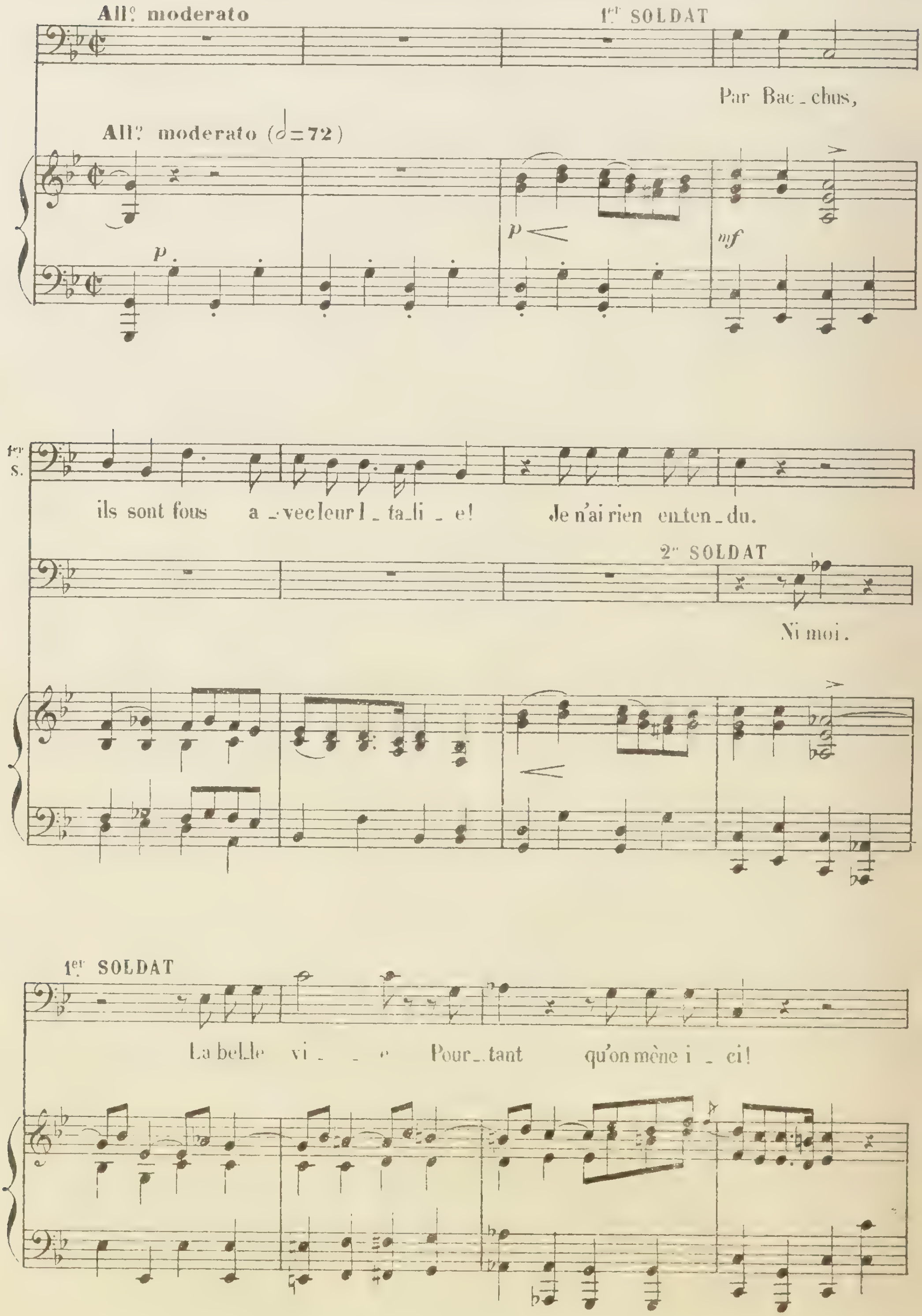

Pan.
temps bra _ _vé l'or_dre cé_les_ _ _ _ _ _
_der ce ri_va_ge fu_nes_ _ _ _ _ _te, Nous avons trop long_
temps bra _ _vé l'or_dre cé_les_ _ _ _ _ _
Nous a_ _ _
sf
Pan.
_te.
_temps bra_vé l'or_dre cé_les_ _ _ _ _ _te; Quit_
te.Quittons quittons sans plus tar _der
_vons trop long_temps bra_ _ _vé l'or_dre cé_
p

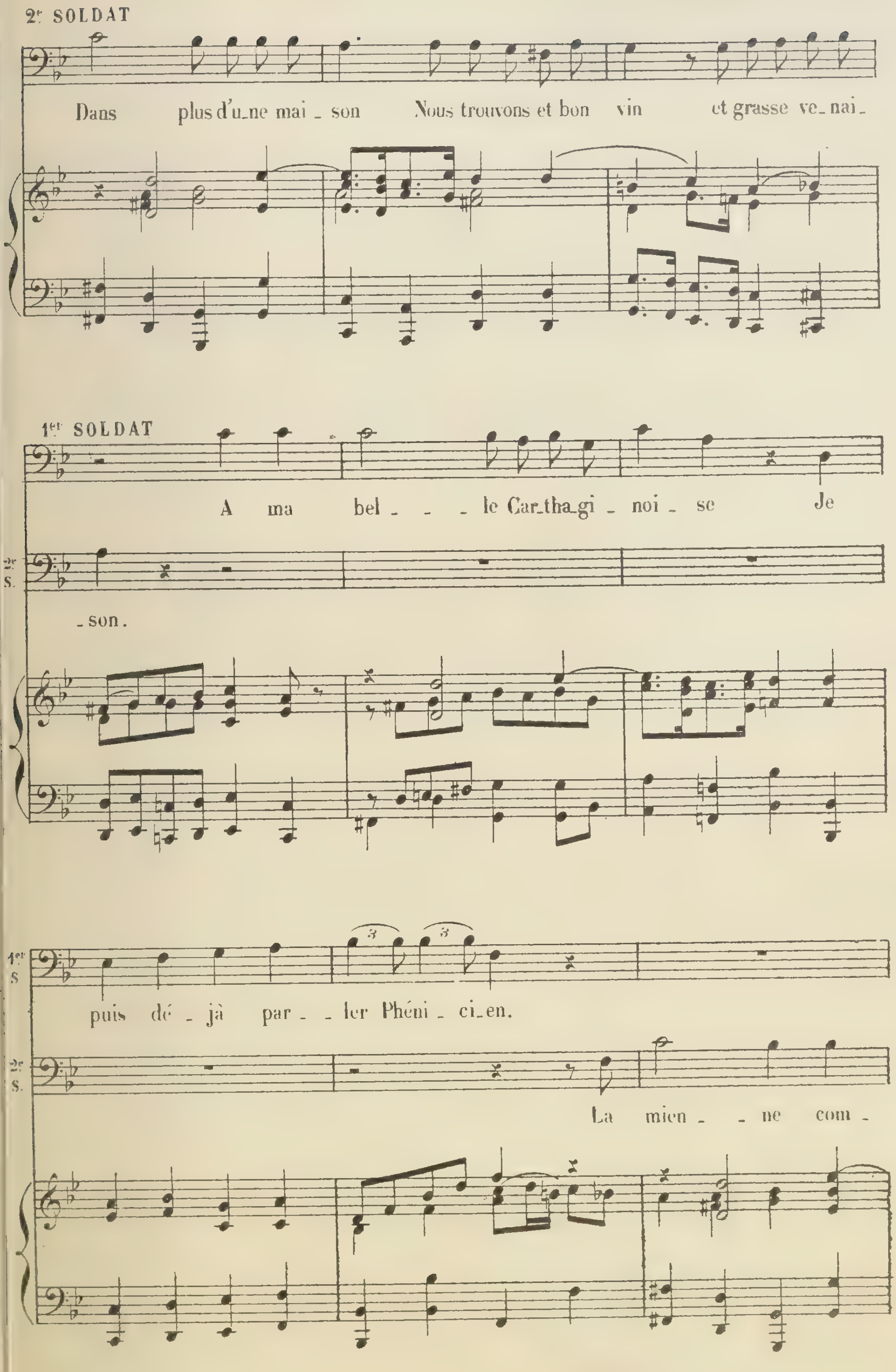

cresc.
Pan
Quit_tons, quit_tons, quit_tons ce ri_
cresc.
tons sans plus tar _der, Quit_tons ce ri_
cresc.
Quit_tons, quit_tons, quit_tons ce ri_
les _ _te: Quit_tons, quit_tons ce ri_
cresc.
Pan.
_va_ge fu_nes_ _ _te! A demain, à demain! Il
_va_ge fu_nes_ _ _te! A demain, à demain! Il faut par_
_va_ge fu_nes_ _ _te! A demain, à demain! Il faut par_
_va_ge fu_nes_ _ _te! A demain, à demain! Il faut par_
f
mf

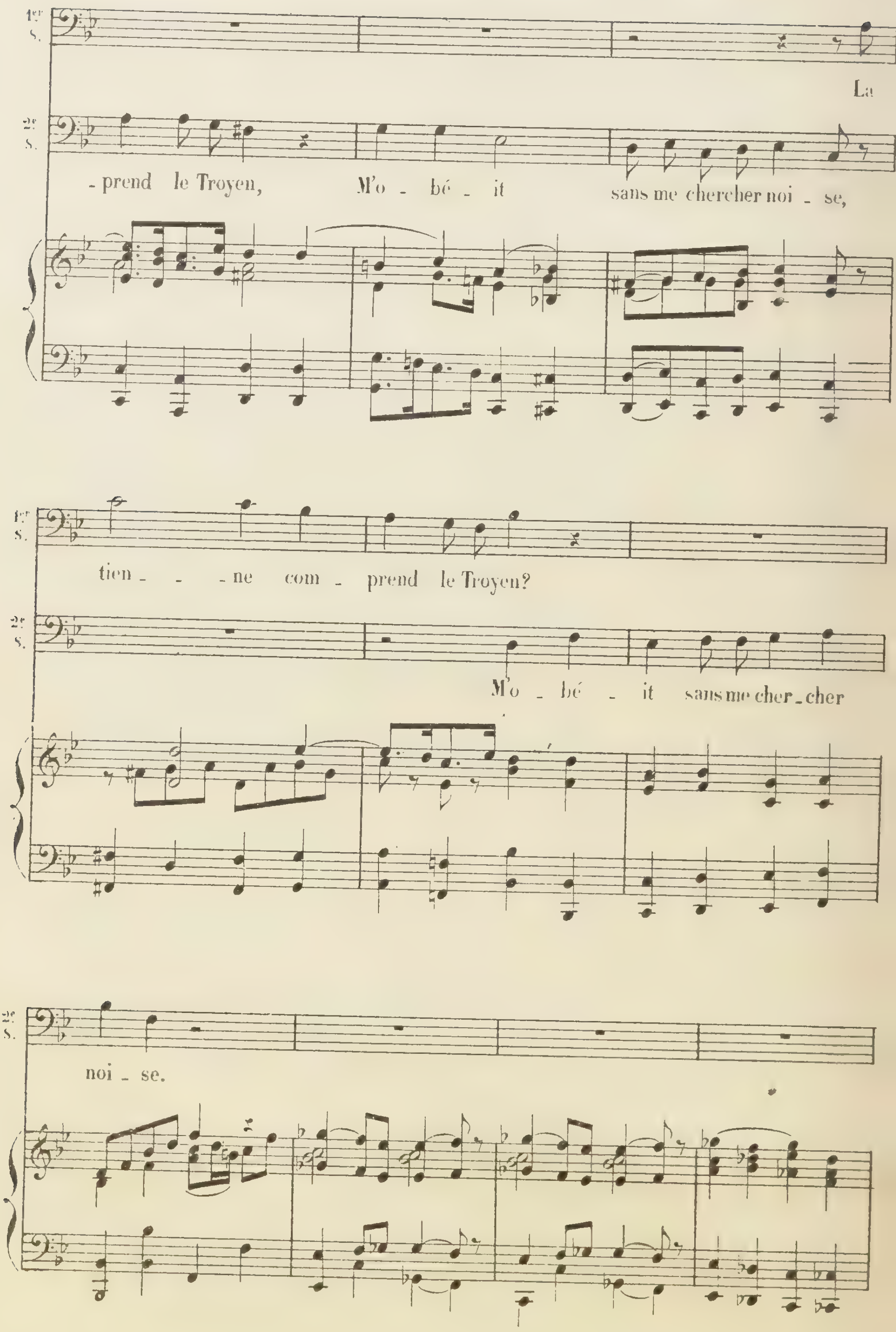

Pan
faut par_tir en _ fin, Il faut par_tir en _ fin. A de_
_tir en _ fin, Il faut par _ tir en _ fin. A demain, à de_
_tir en _ fin, Il faut par _ tir en _ fin. A demain, à de_
_tir en _ fin, Il faut par _ tir en _ fin. A demain, à de_
p
mf
p
mf
Il entre dans sa tente.
Pan.
_main!
_main! Il faut par_tir, il faut par_tir en _ fin!
main! Il faut par tir, il faut par_tir en _ fin!
_main! Il faut par _ tir, il faut par _ tir, il faut par_tir en _ fin!
p
Ils entrent dans les tentes.
Rall. poco a poco

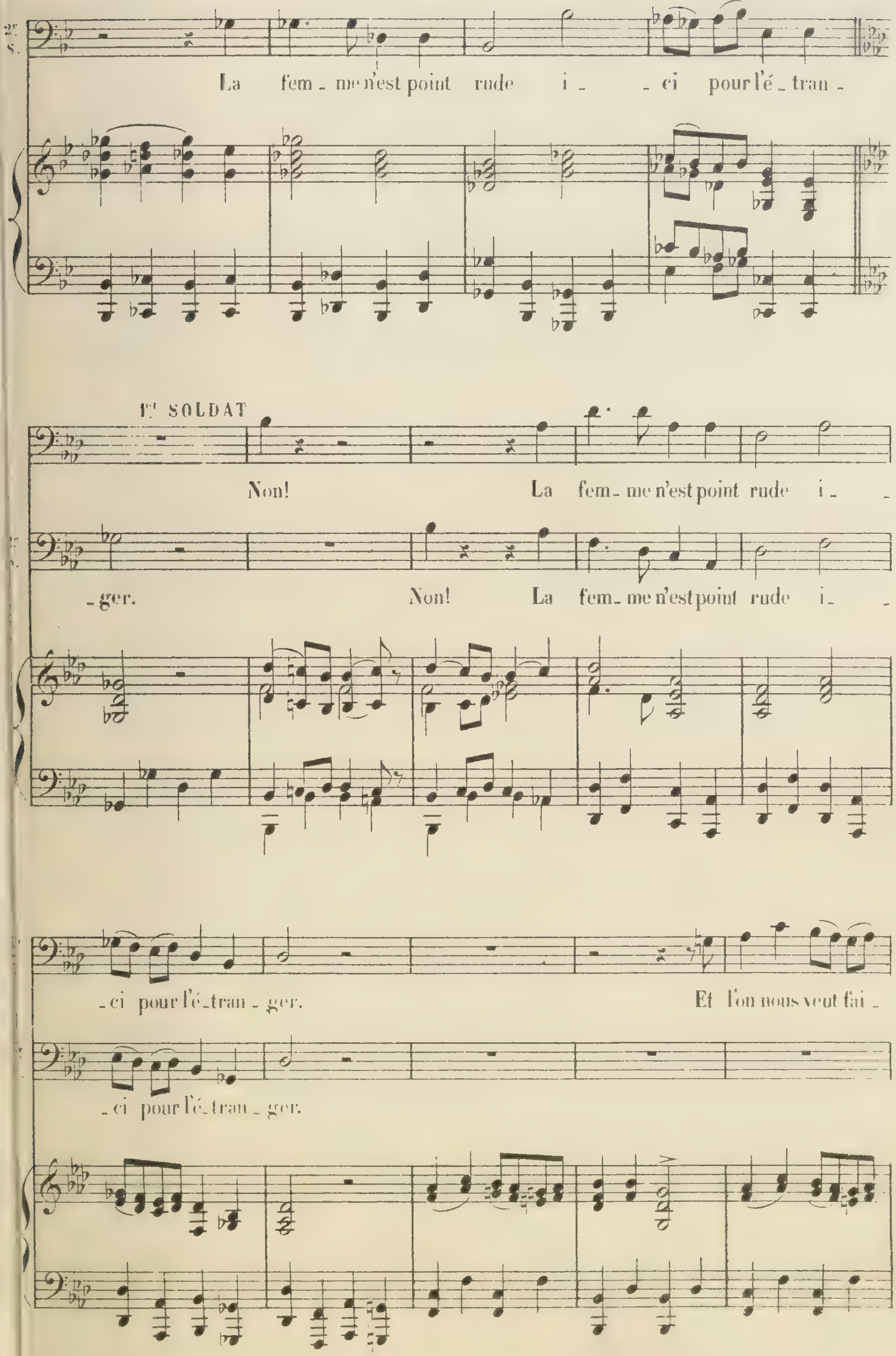
SCÈNE III

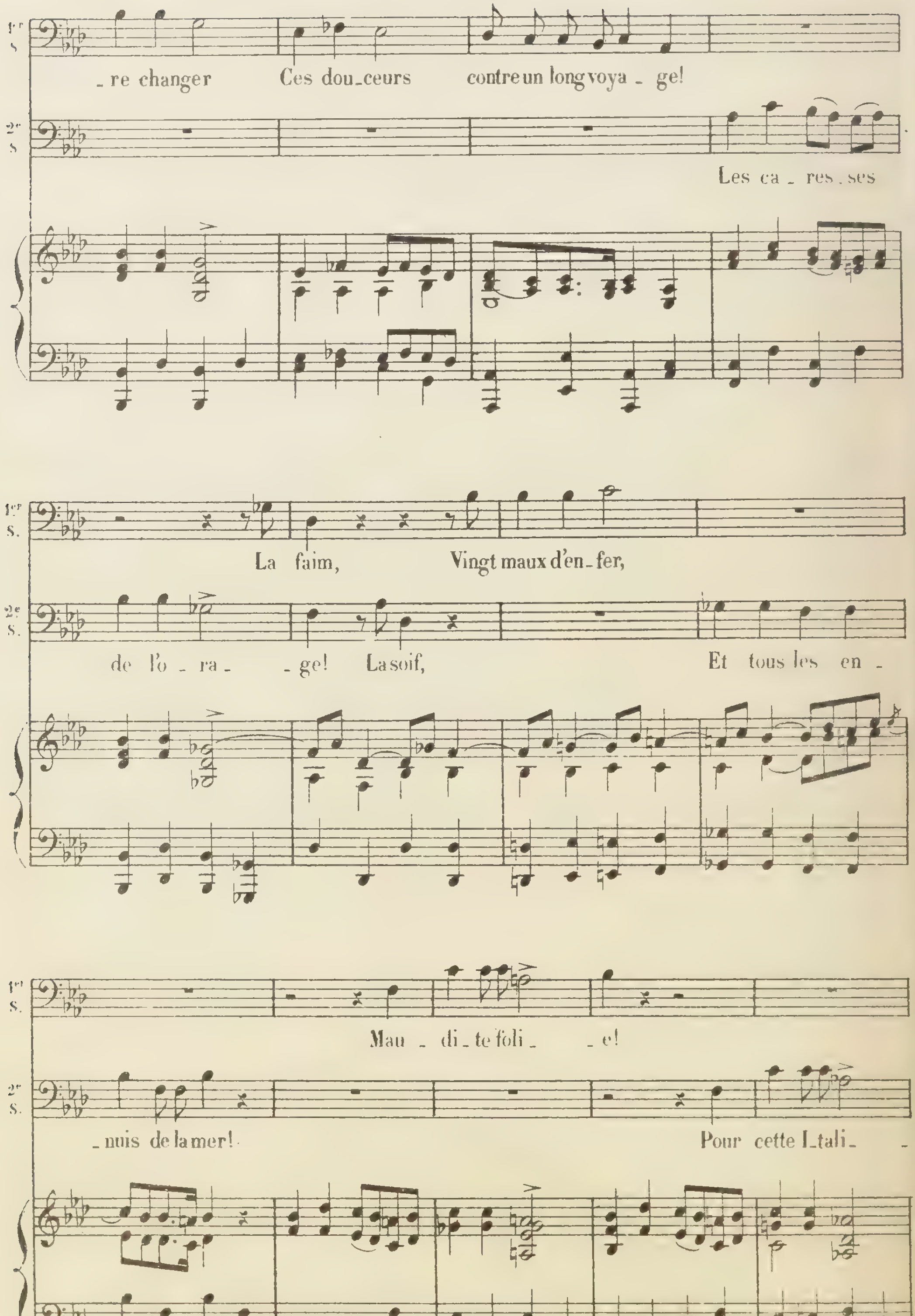
Les deux soldats marchent en faisant deux pas par mesure,
l'un va de droite à gauche, l'autre de gauche à droite.
Ils s'arrêtent de temps en temps l'un près de l'autre, vers le milieu du théâtre.

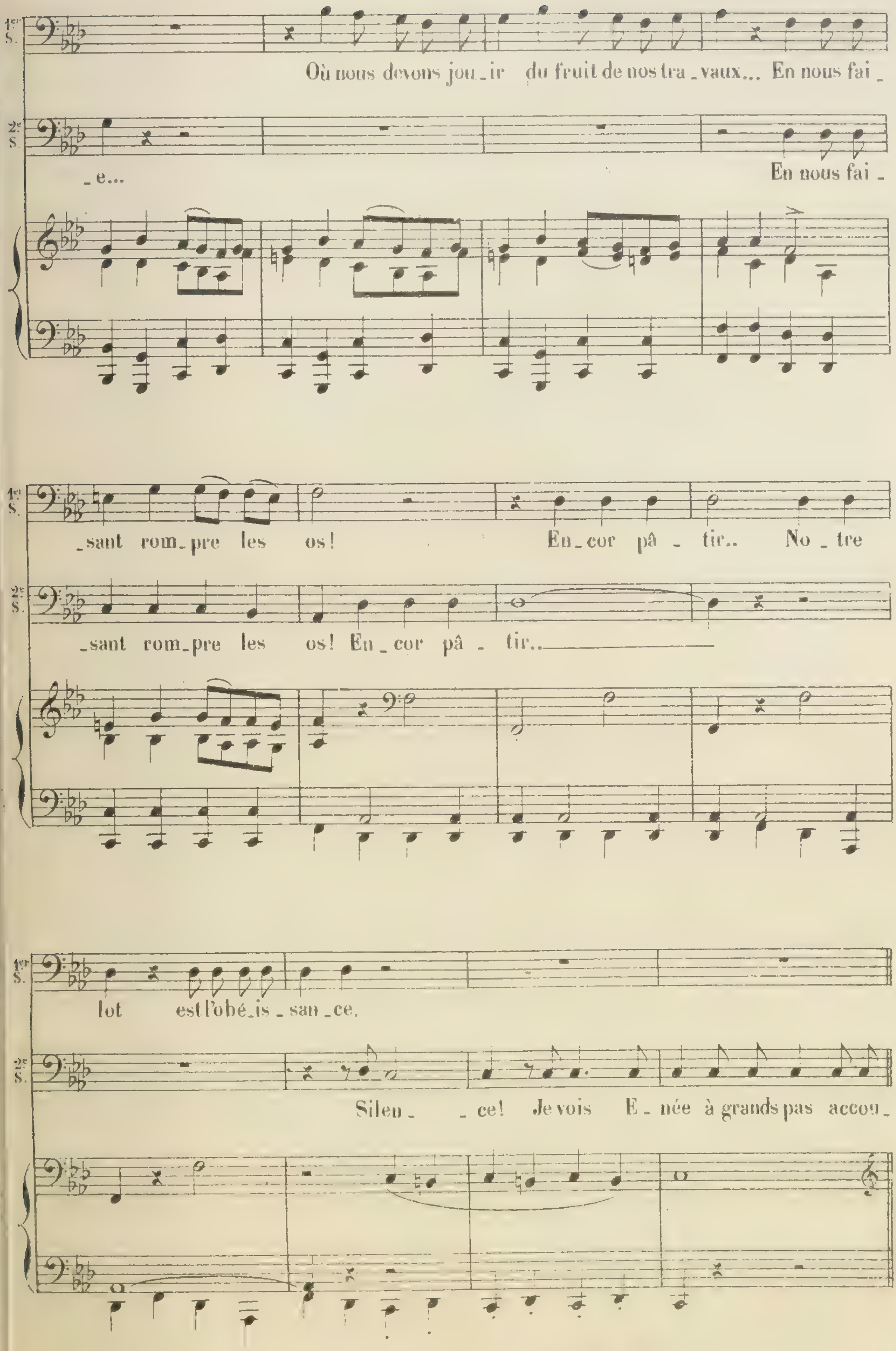



2e SOLDAT
Dans plus d'u_ne mai _ son Nous trouvons et bon vin et grasse ve_nai_
1er SOLDAT
A ma bel _ _ _ le Car_tha_gi _ noi _ se Je
2e S.
_son.
1er S
puis dé _ jà par _ _ ler Phéni _ ci_en.
2e S.
La mien _ _ ne com _


1er S.
La
2e S.
-prend le Troyen, M'o - bé - it sans me chercher noi - se,
1er S.
tien - - - ne com - prend le Troyen?
2e S.
M'o - bé - it sans me cher - cher
2e S.
noi - se.

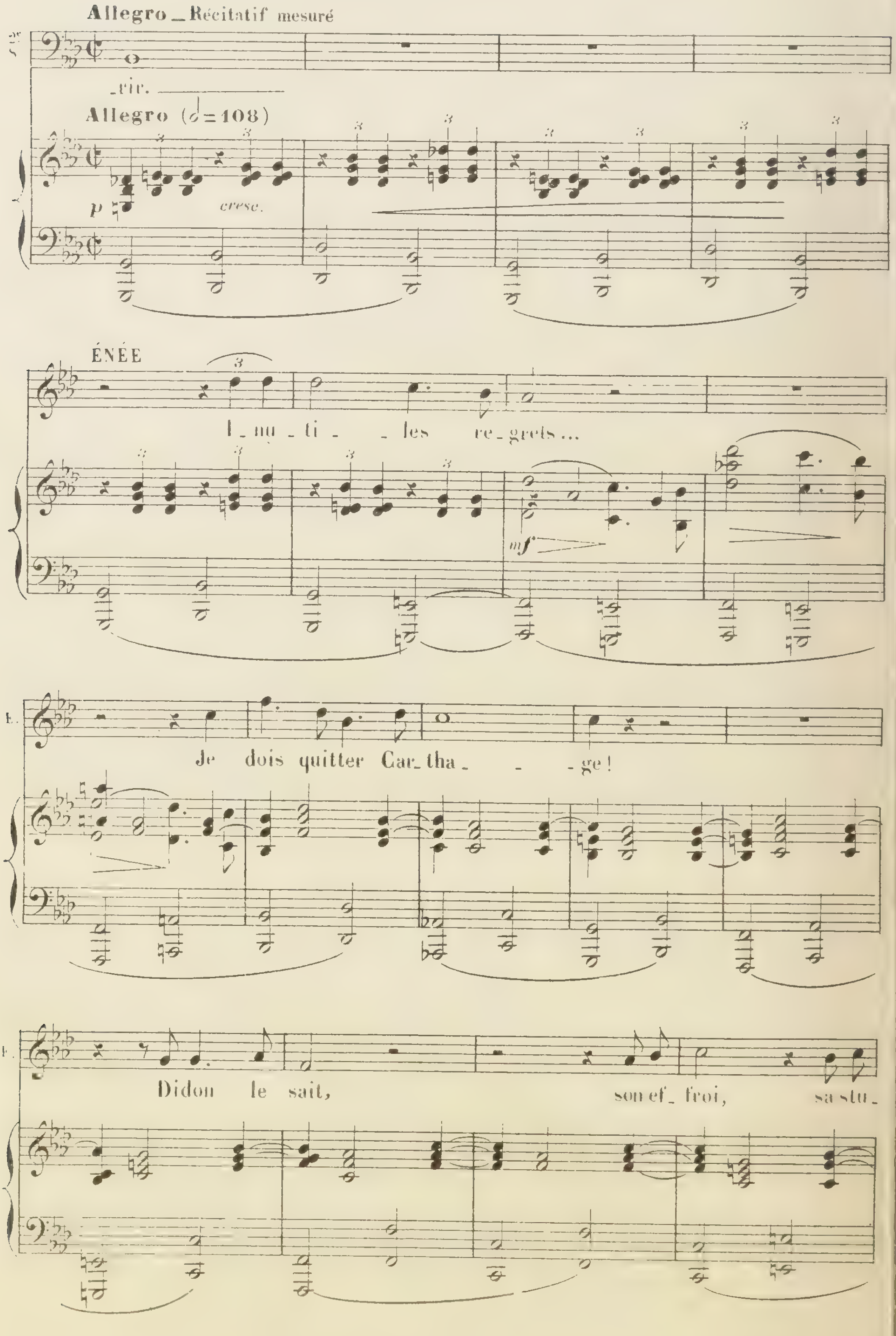

2e S.
La fem_me n'est point rude i_ _ci pour l'é_tran_
1er SOLDAT
Non! La fem_me n'est point rude i_
_ger. Non! La fem_me n'est point rude i_
_ci pour l'é_tran_ger. Et l'on nous veut fai_
_ci pour l'é_tran_ger.

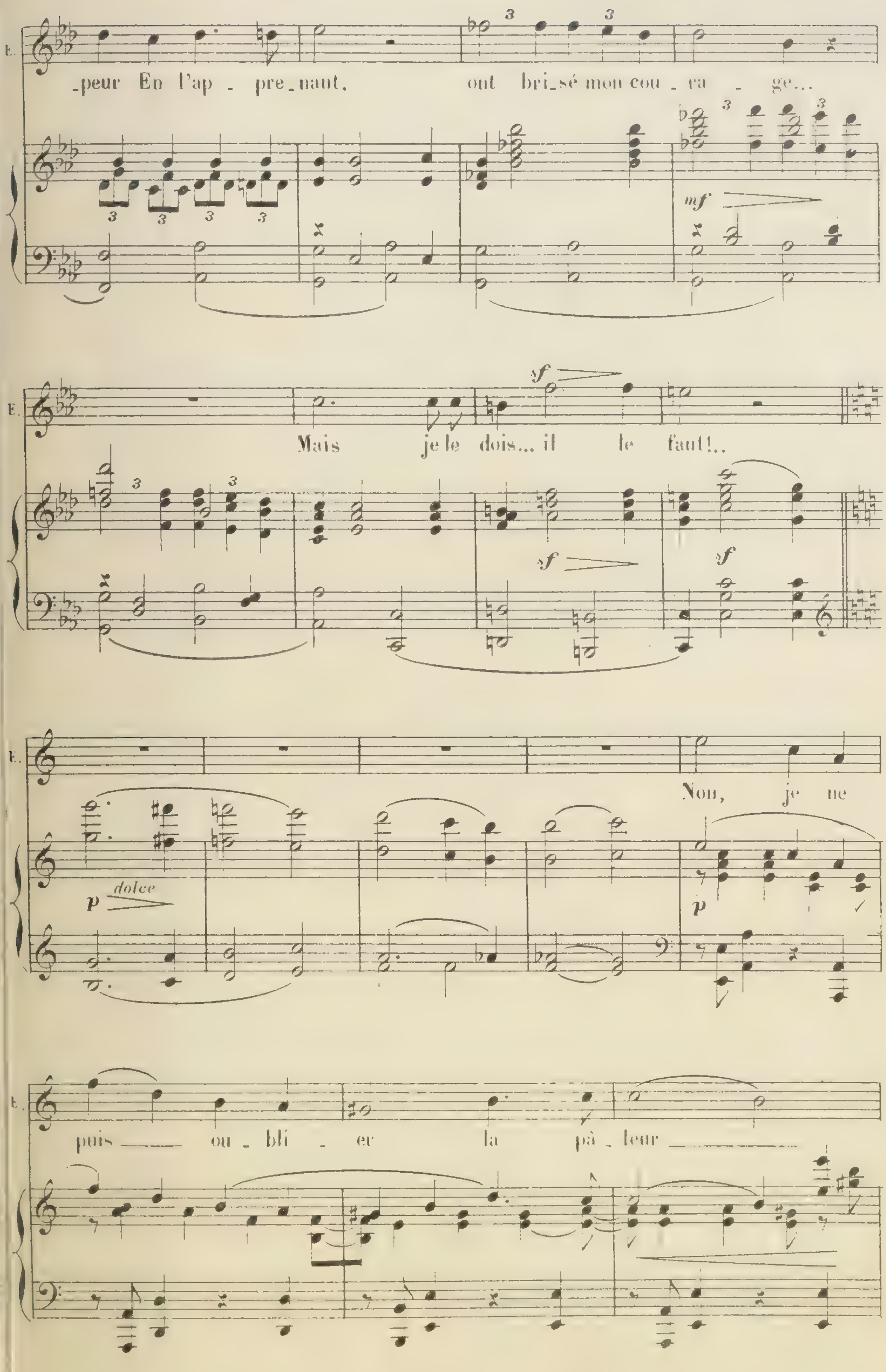

1er S.
_re changer Ces dou_ceurs contreun longvoya _ ge!
2e S.
Les ca _ res_ses
1er S.
La faim, Vingt maux d'en_fer,
2e S.
de l'o _ ra _ _ge! La soif, Et tous les en _
1er S.
Mau _ di_te foli_ _e!
2e S.
_nuis de la mer! Pour cette I_tali_ _

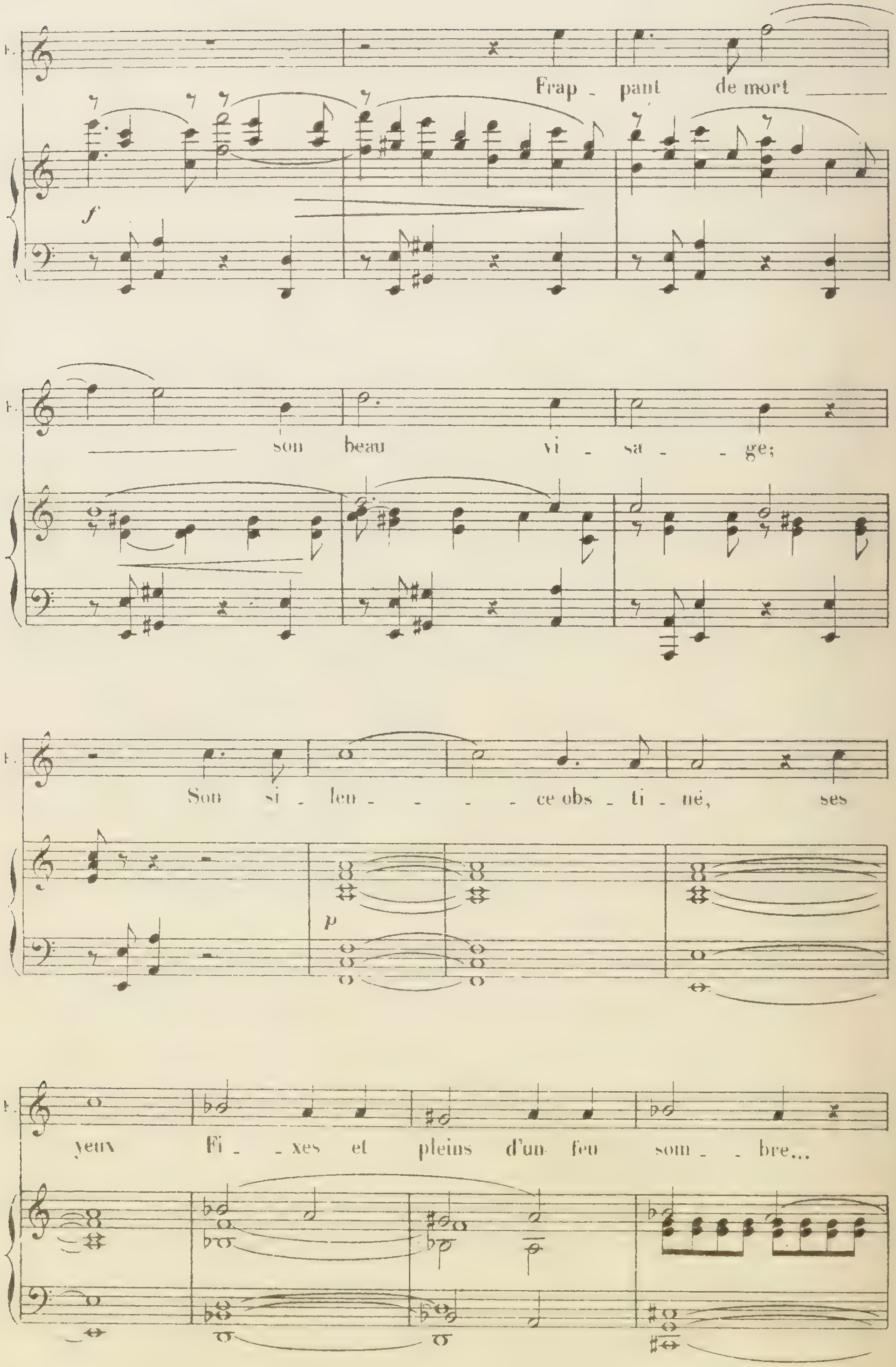

1er S.
2e S.
Où nous devons jou_ir du fruit de nos tra_vaux... En nous fai_
_e...
En nous fai_
_sant rom_pre les os! En_cor pâ_tir.. No_tre
_sant rom_pre les os! En_cor pâ_tir..
lot est l'obé_is_san_ce.
Silen_ _ce! Je vois E_née à grands pas accou_

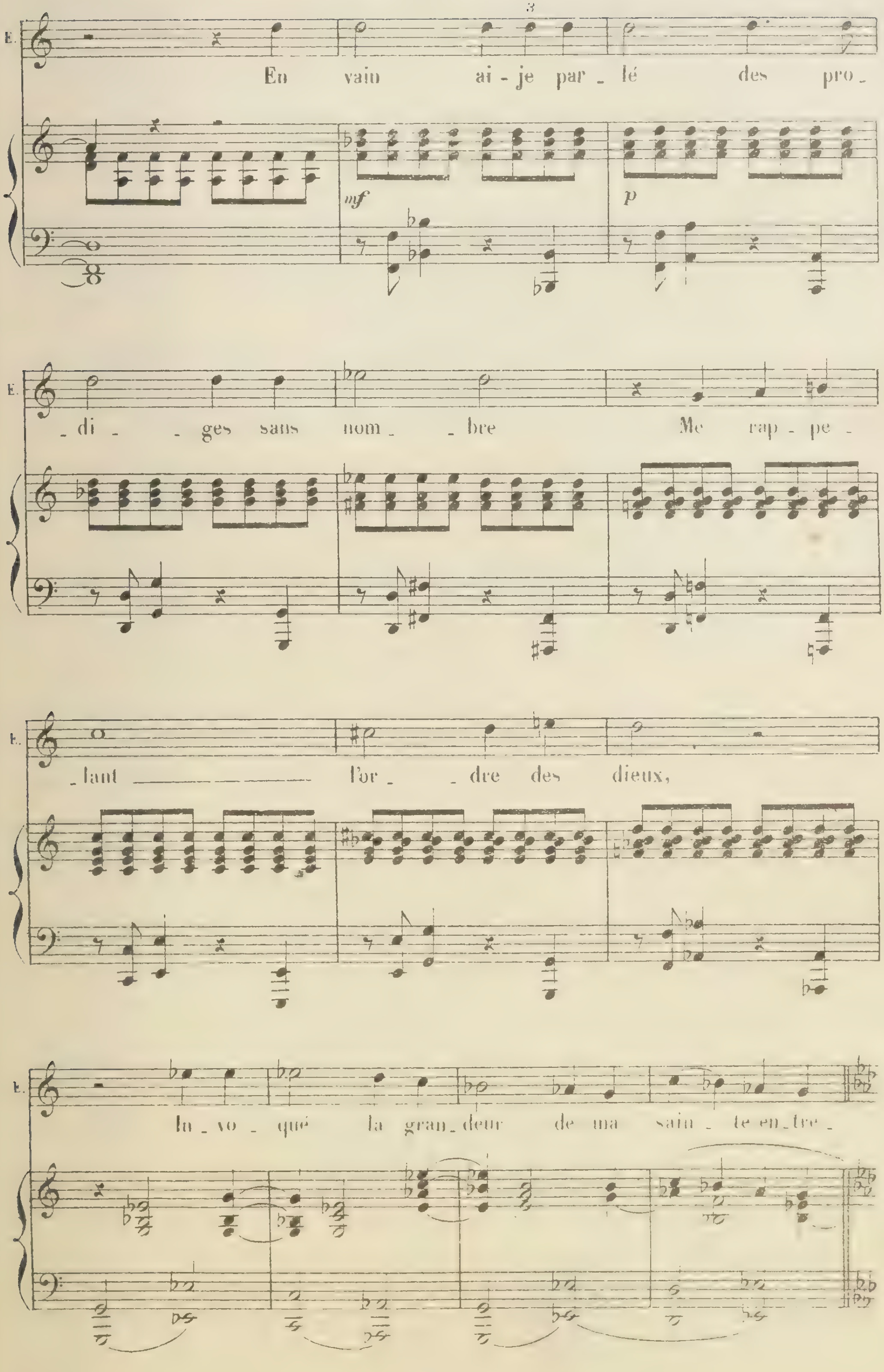
SCÈNE IV

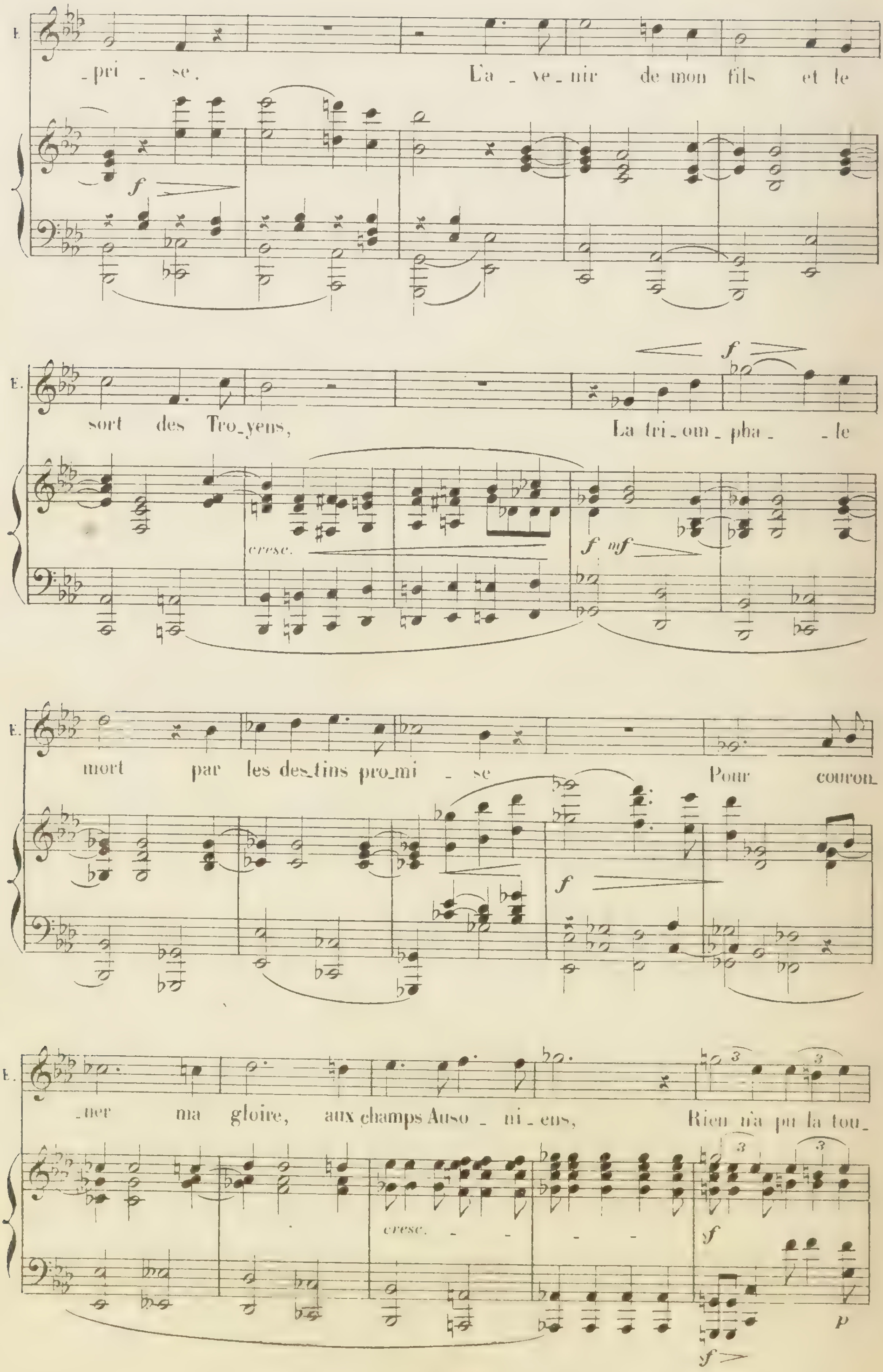
Les sentinelles disparaissent. ÉNÉE s'avance dans une grande agitation

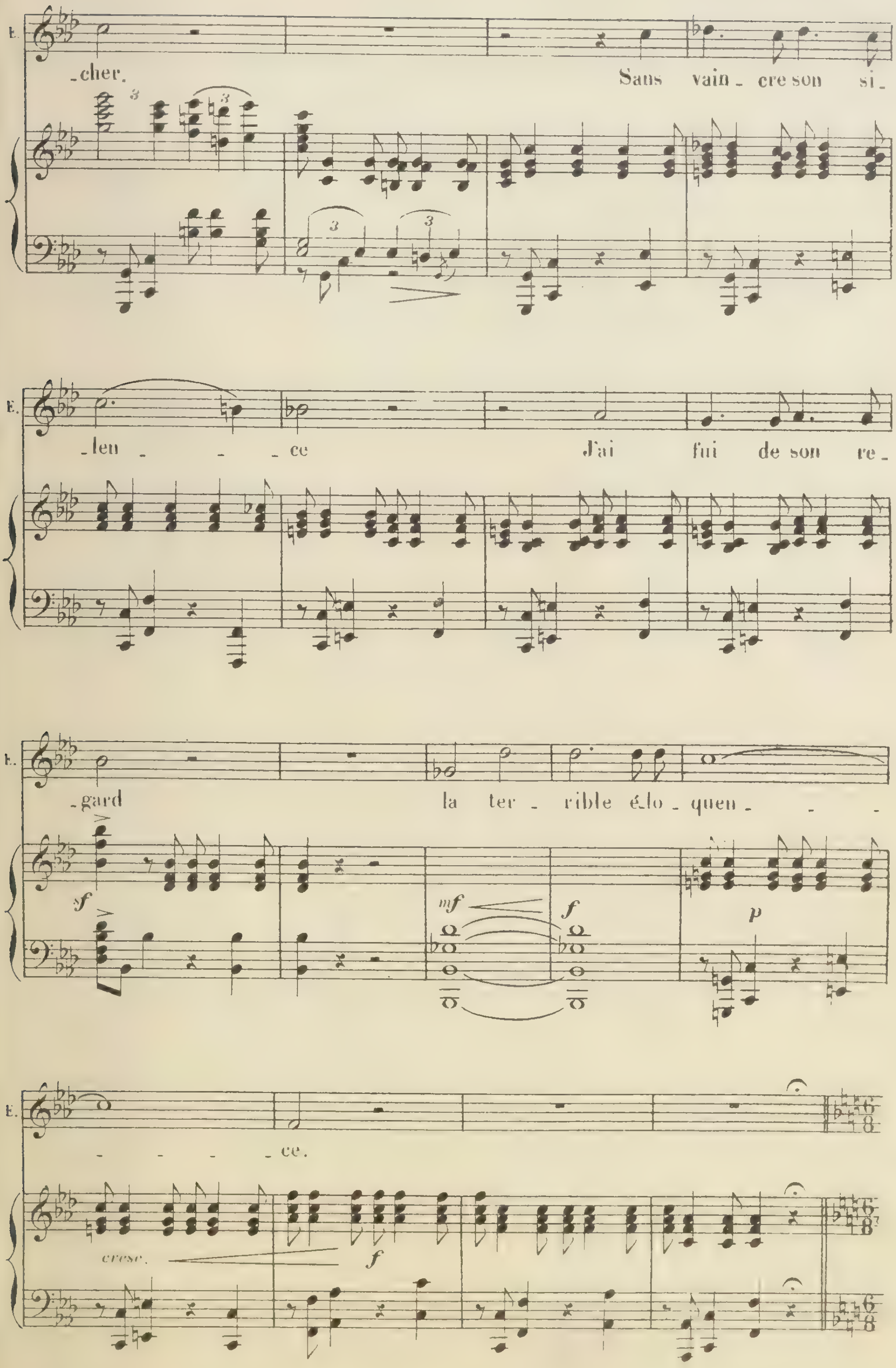


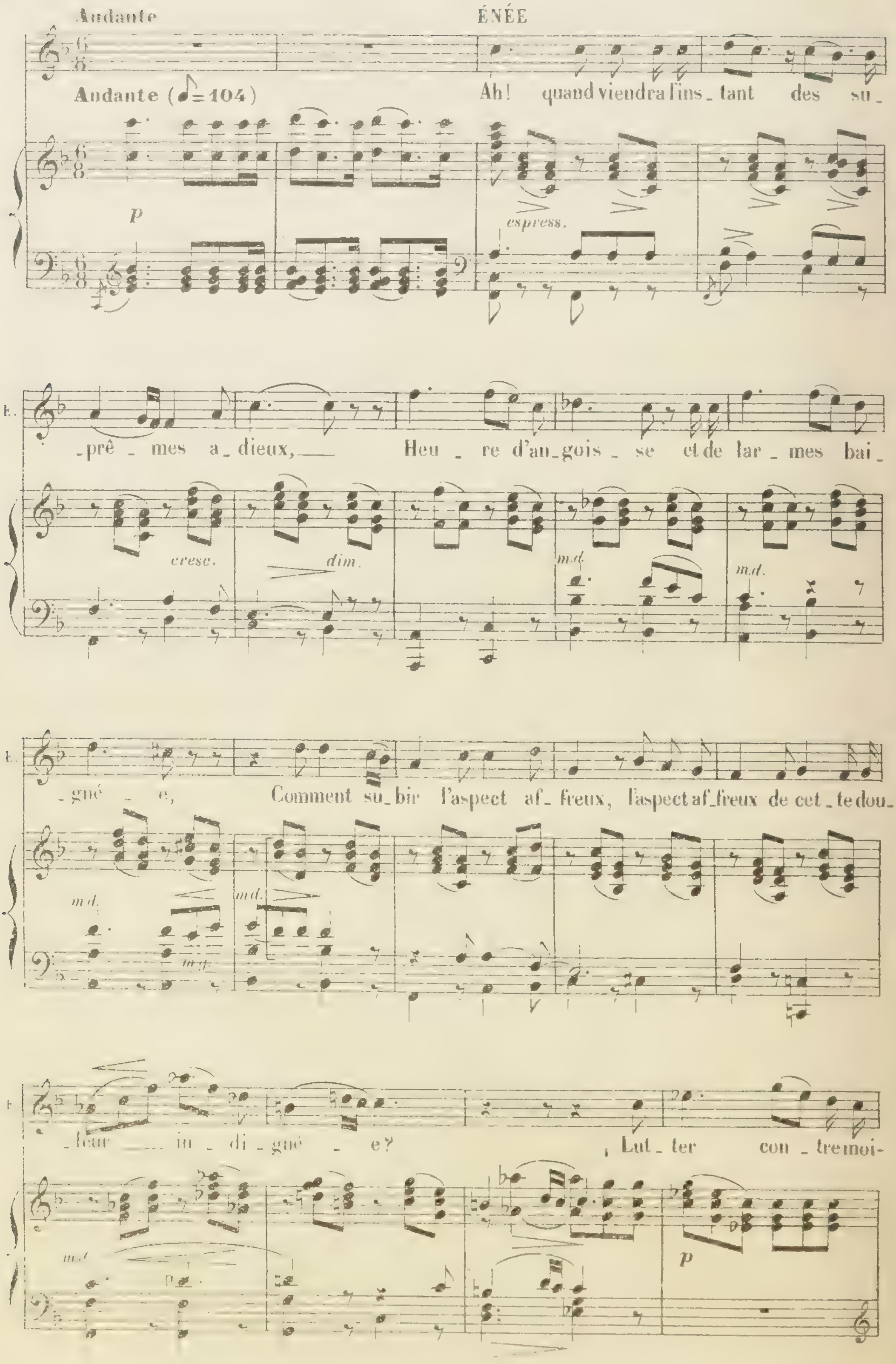

E.
-peur En l'ap - pre-nant, ont bri-sé mon cou - ra - ge...
mf
Mais je le dois... il le faut!..
sf
f
Non, je ne
p
dolce
puis ou - bli - er la pâ - leur

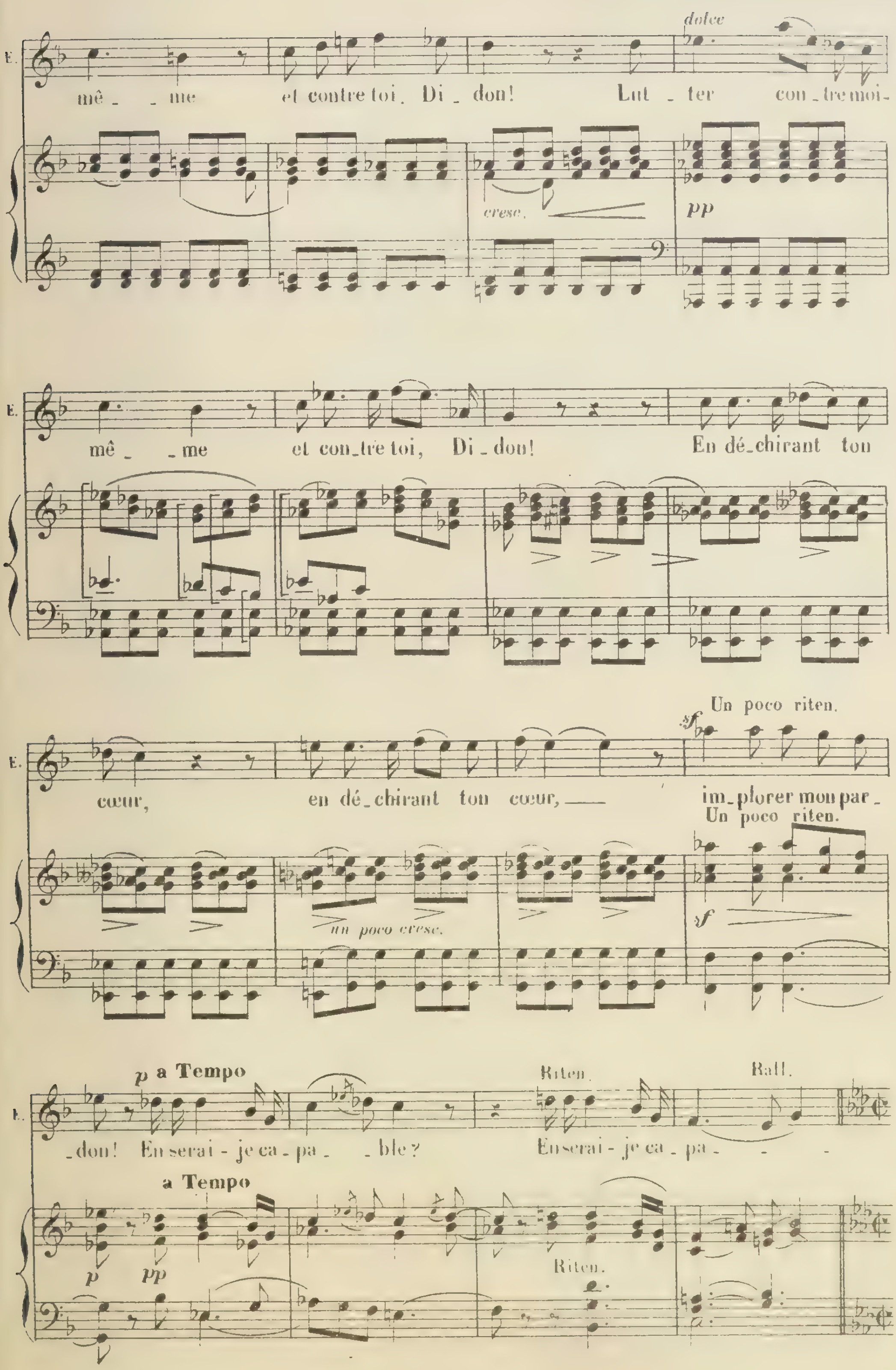

Frap - pant de mort
son beau vi - sa - - ge;
Son si - len - - - - - ce obs - ti - né, ses
yeux Fi - - xes et pleins d'un feu som - - bre...
f
p

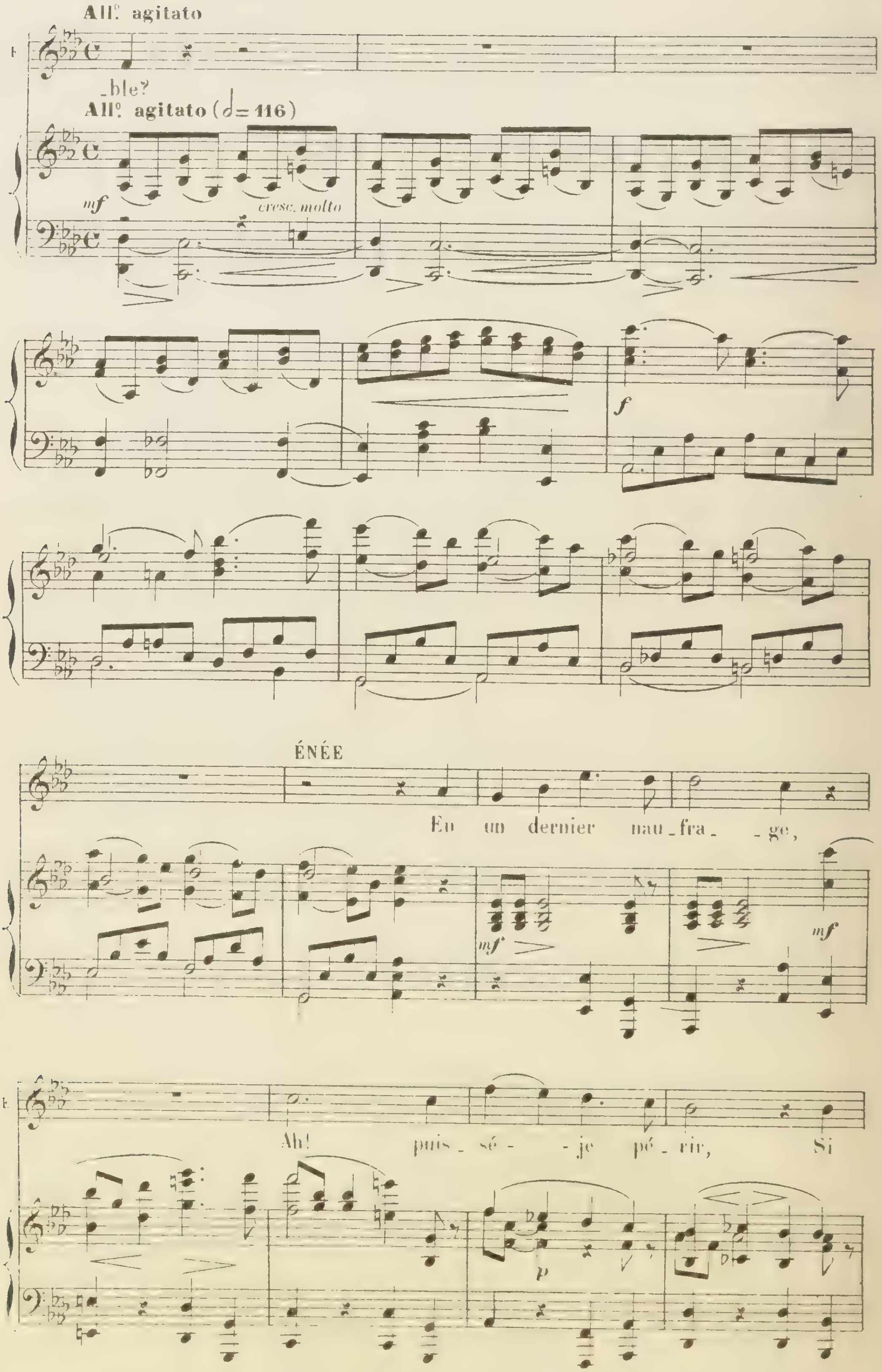

E.
3
En vain ai-je par-lé des pro-
mf
p
-di- -ges sans nom- -bre Me rap-pe-
-lant l'or- -dre des dieux,
In-vo-qué la gran-deur de ma sain-te en-tre-

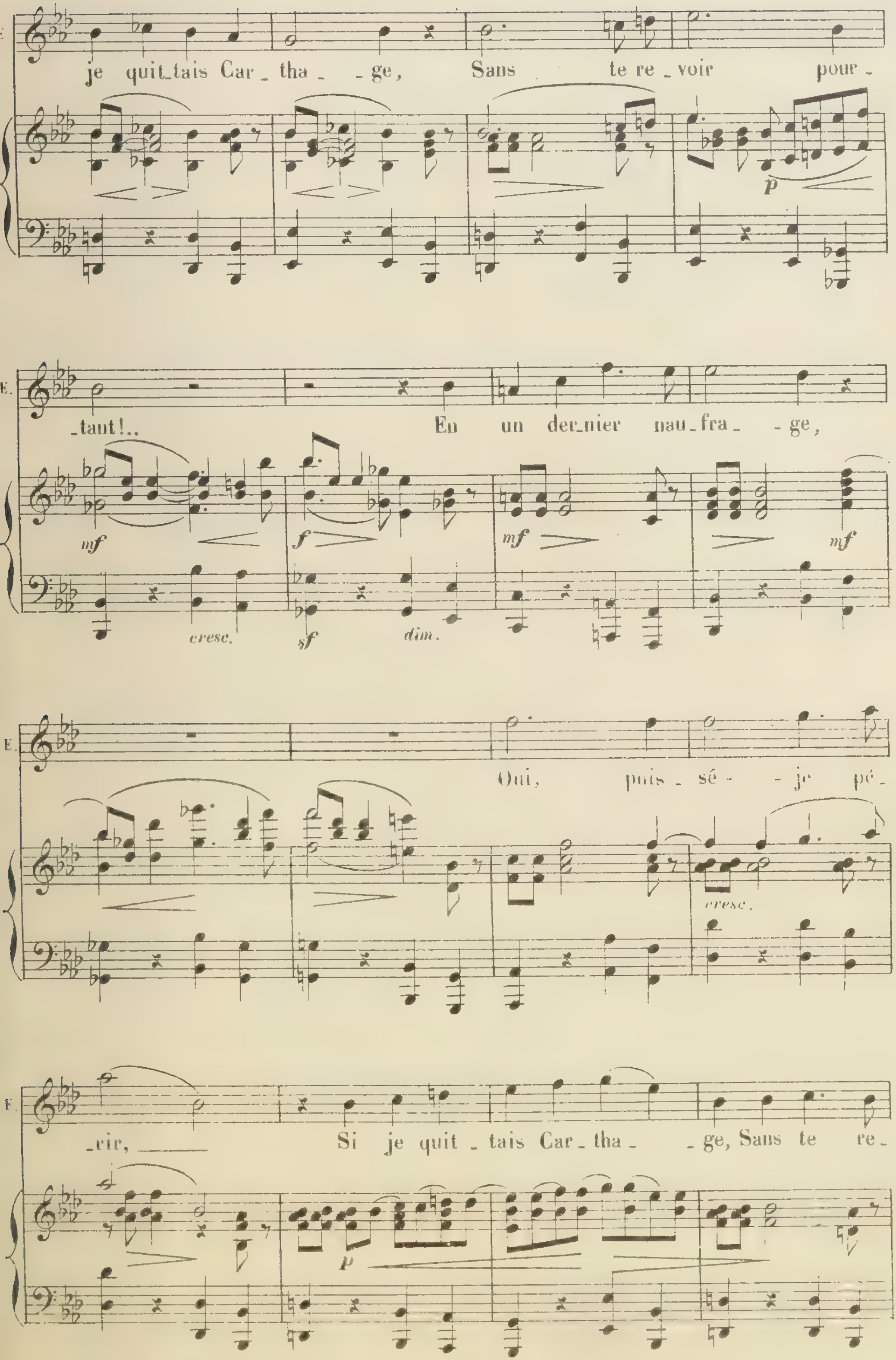

_pri _ se. L'a _ ve _ nir de mon fils et le
sort des Tro_yens, La tri_om_pha_ _le
mort par les des_tins pro_mi _ se Pour couron_
_ner ma gloire, aux champs Auso _ ni_ens, Rien n'a pu la tou_

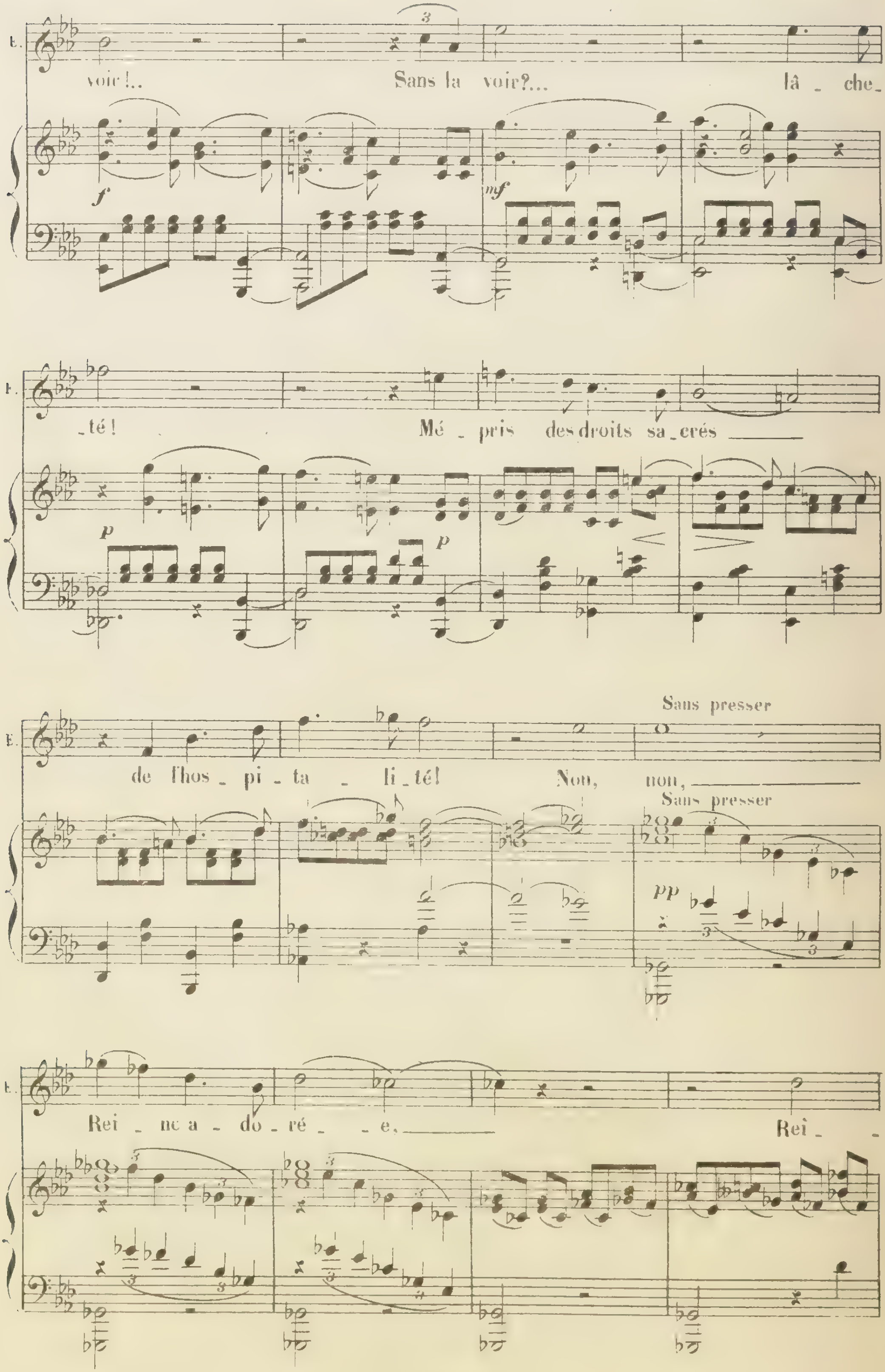

E.
-cher.
Sans vain - cre son si -
-len - - - ce
J'ai fui de son re -
-gard
la ter - rible é-lo - quen - - -
- - - - ce.
sf
mf
f
p
cresc.
f

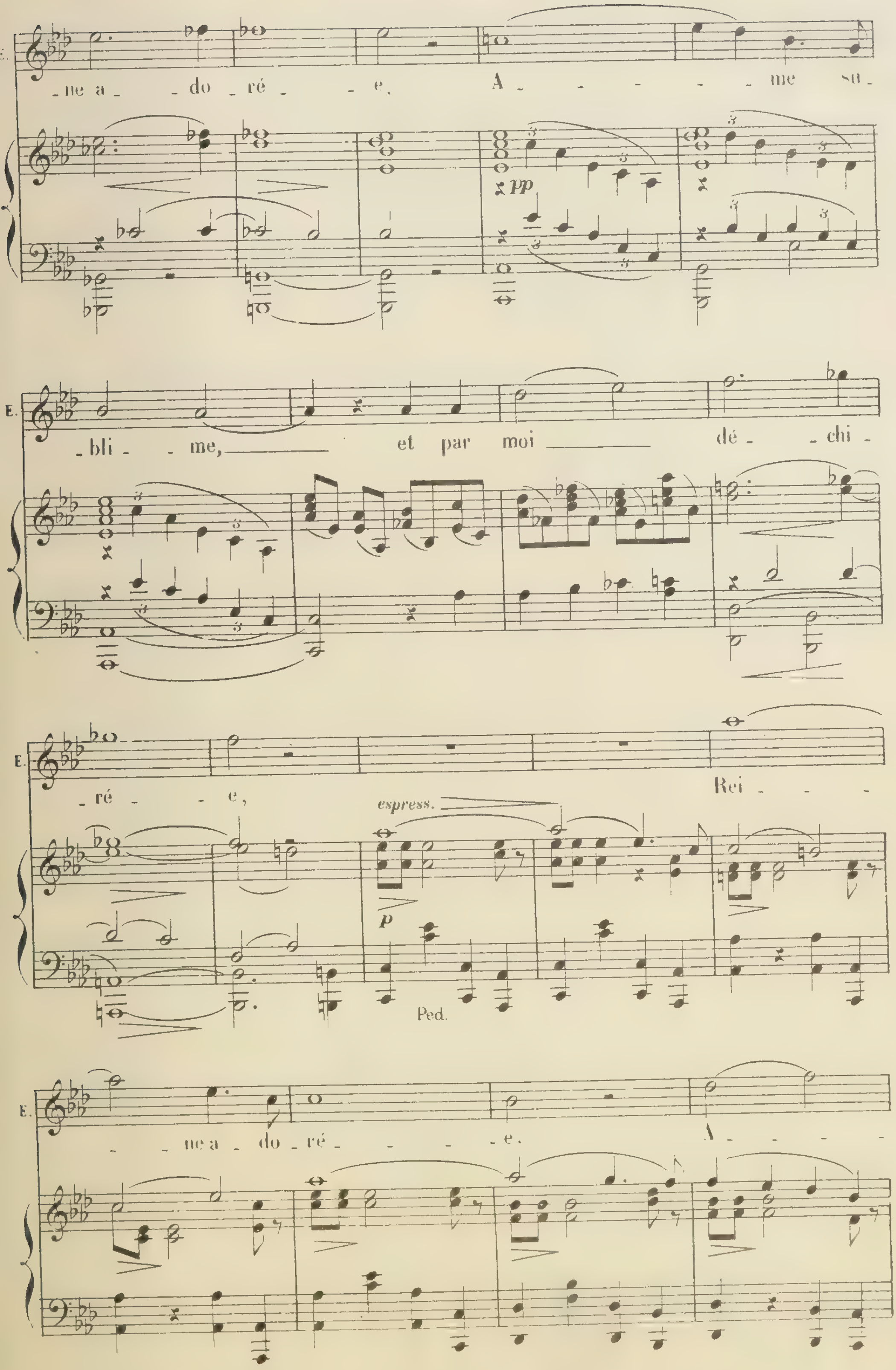

Andante
ÉNÉE
Andante (♪=104)
Ah! quand viendra l'ins_tant des su_
p
espress.
_prê _ mes a_dieux, ___ Heu _ re d'an_gois _ se et de lar _ mes bai_
cresc.
dim.
m.d.
_gné _ e, Comment su_bir l'aspect af_freux, l'aspect af_freux de cet_te dou_
m.d.
_leur ___ in _ di _ gné _ e? Lut_ter con_tre moi-
m.d.
p

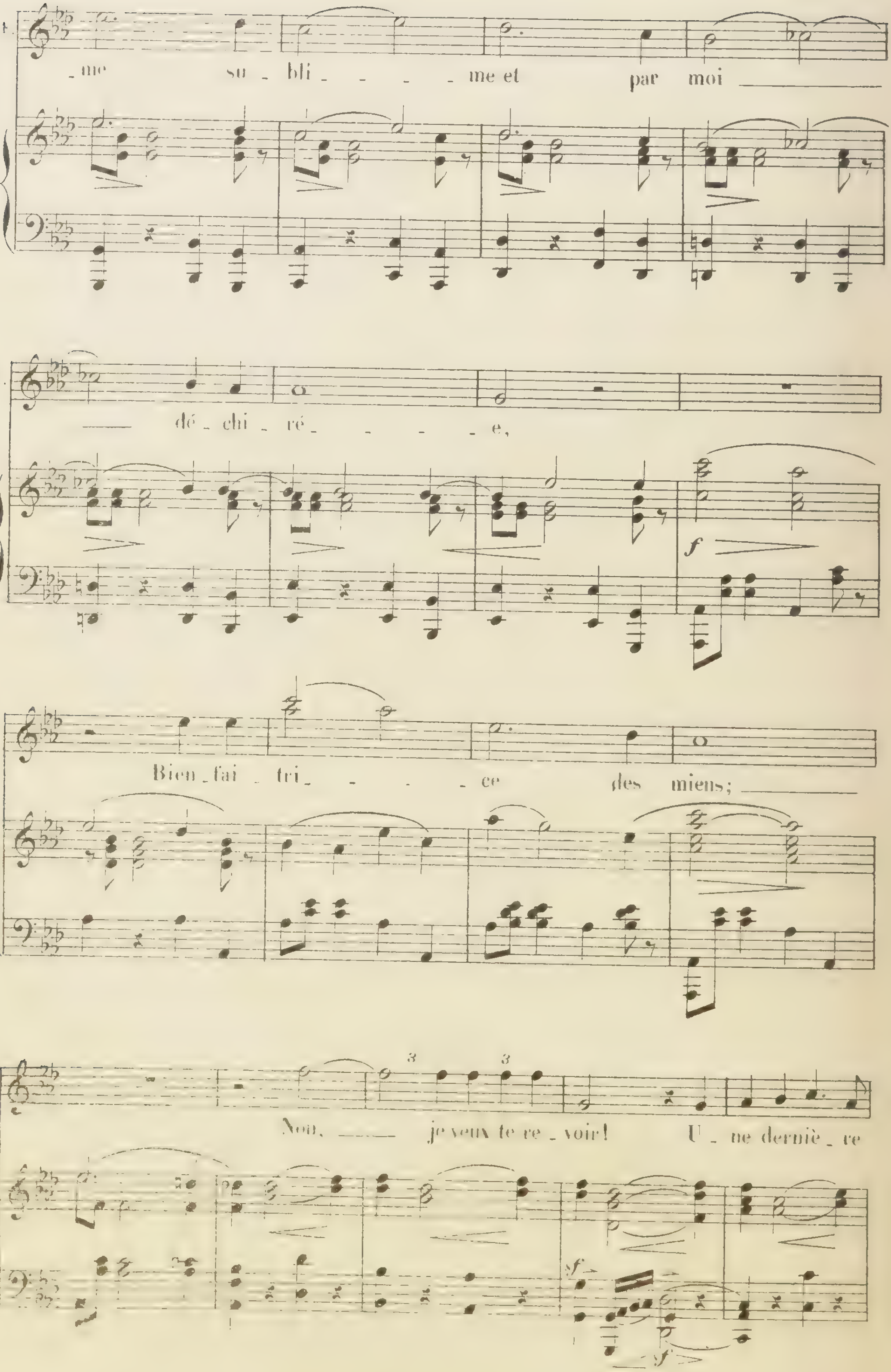

dolce
E.
mê _ _ me et contre toi. Di _ don! Lut _ ter con _ tre moi-
cresc.
pp
mê _ _ me et con_tre toi, Di _ don! En dé_chirant ton
Un poco riten.
sf
cœur, en dé_chirant ton cœur, __ im_plorer mon par_
Un poco riten.
un poco cresc.
f
p a Tempo
Riten.
Rall.
_don! En serai - je ca_pa_ _ ble? En serai - je ca _ pa_ - -
a Tempo
p
pp
Riten.

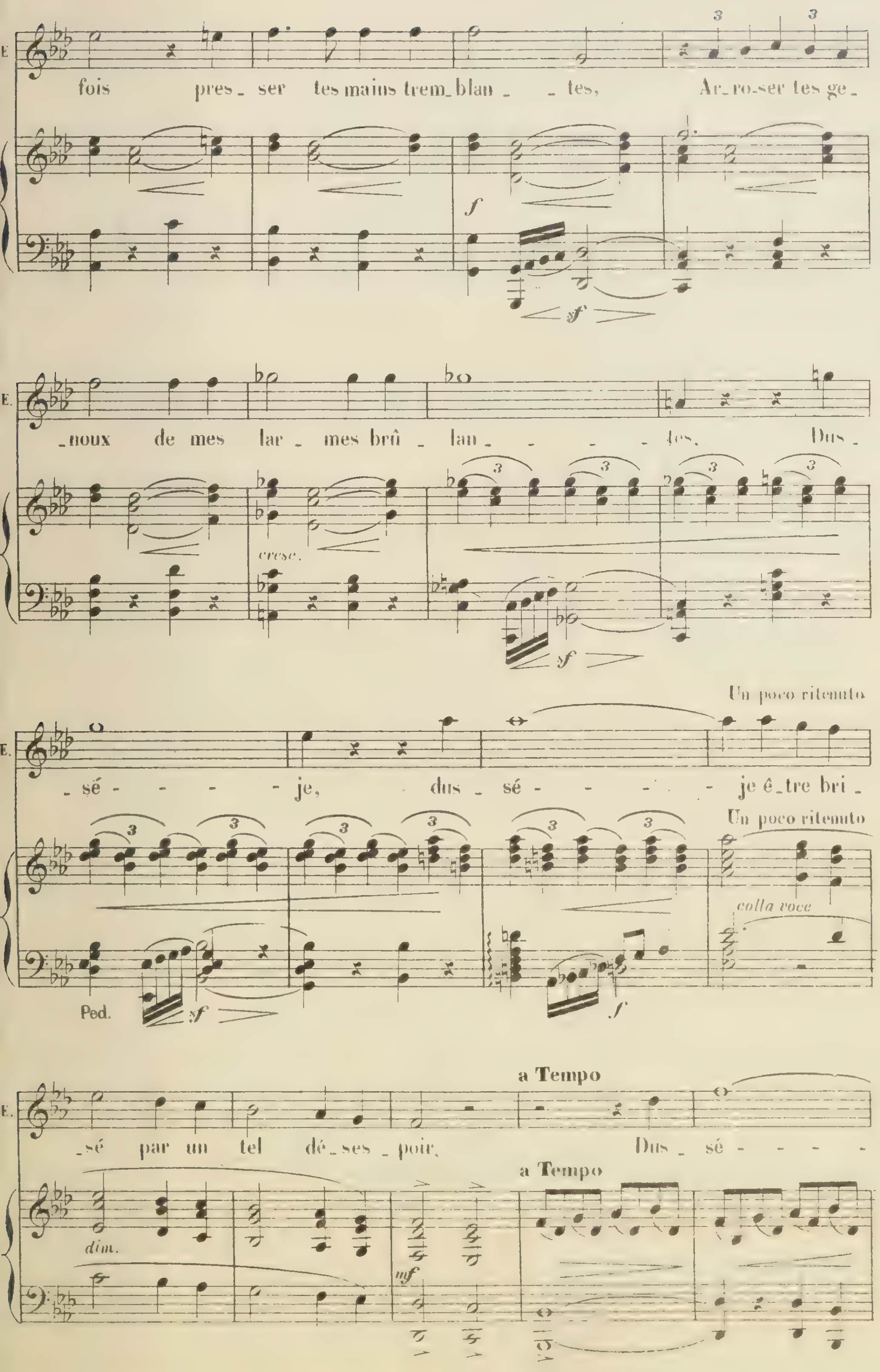

All.° agitato
_ble?
All.° agitato (𝅗𝅥 = 116)
mf
cresc. molto
f
ÉNÉE
En un dernier nau_fra_ _ge,
mf
mf
Ah! puis_sé- -je pé_rir, Si
p

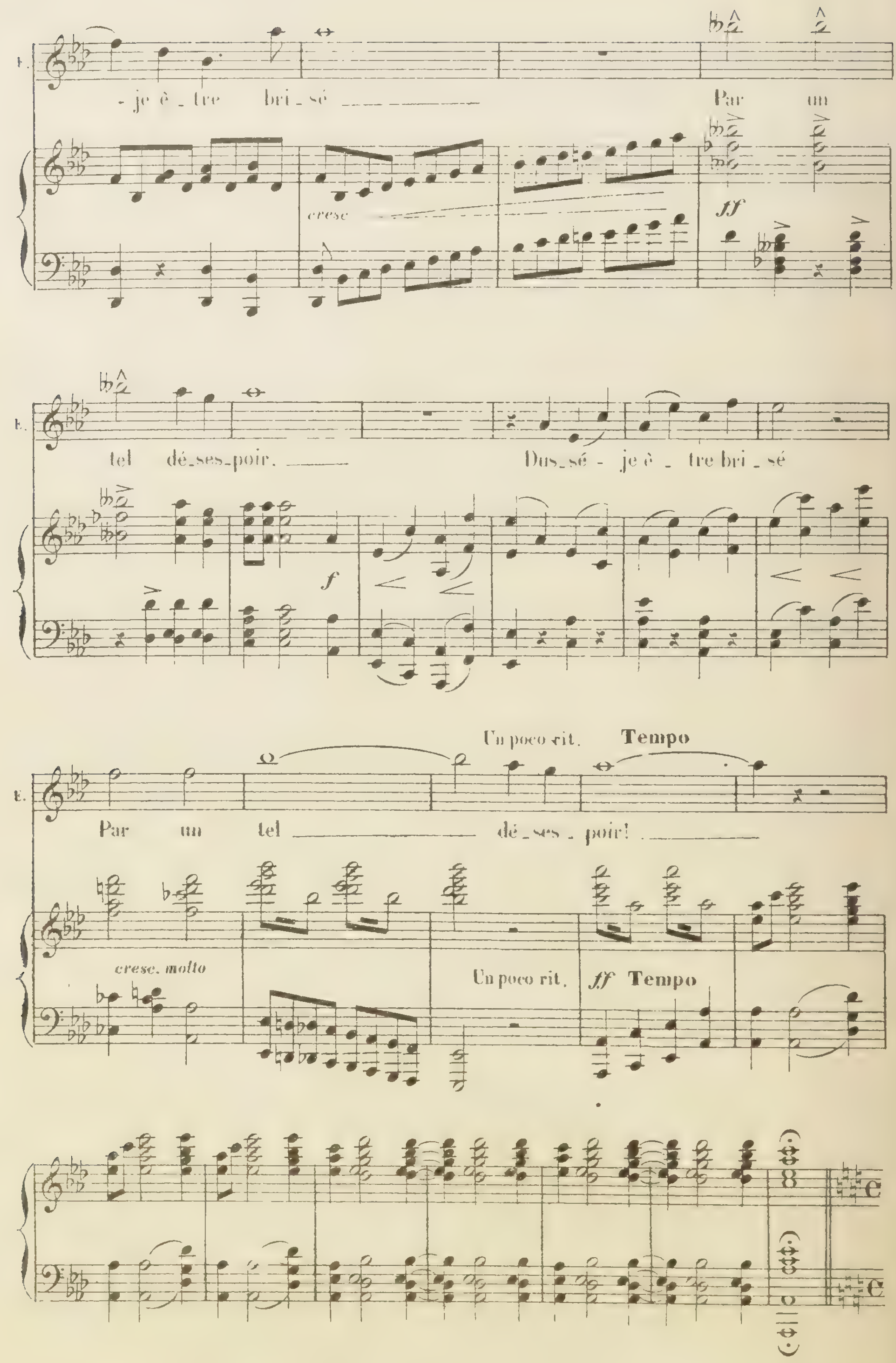

je quit_tais Car_tha_ _ge, Sans te re_voir pour_
_tant!.. En un der_nier nau_fra_ _ge,
Oui, puis_sé_ _je pé_
_rir, Si je quit_tais Car_tha_ _ge, Sans te re_
p
mf
cresc.
f
sf
dim.
cresc.


E.
voir!.. Sans la voir?... lâ_che_
f
mf
_té! Mé_pris des droits sa_crés
p
p
de l'hos_pi_ta_li_té! Non, non,
Sans presser
Sans presser
pp
Rei_ne a_do_ré_e,
Rei_

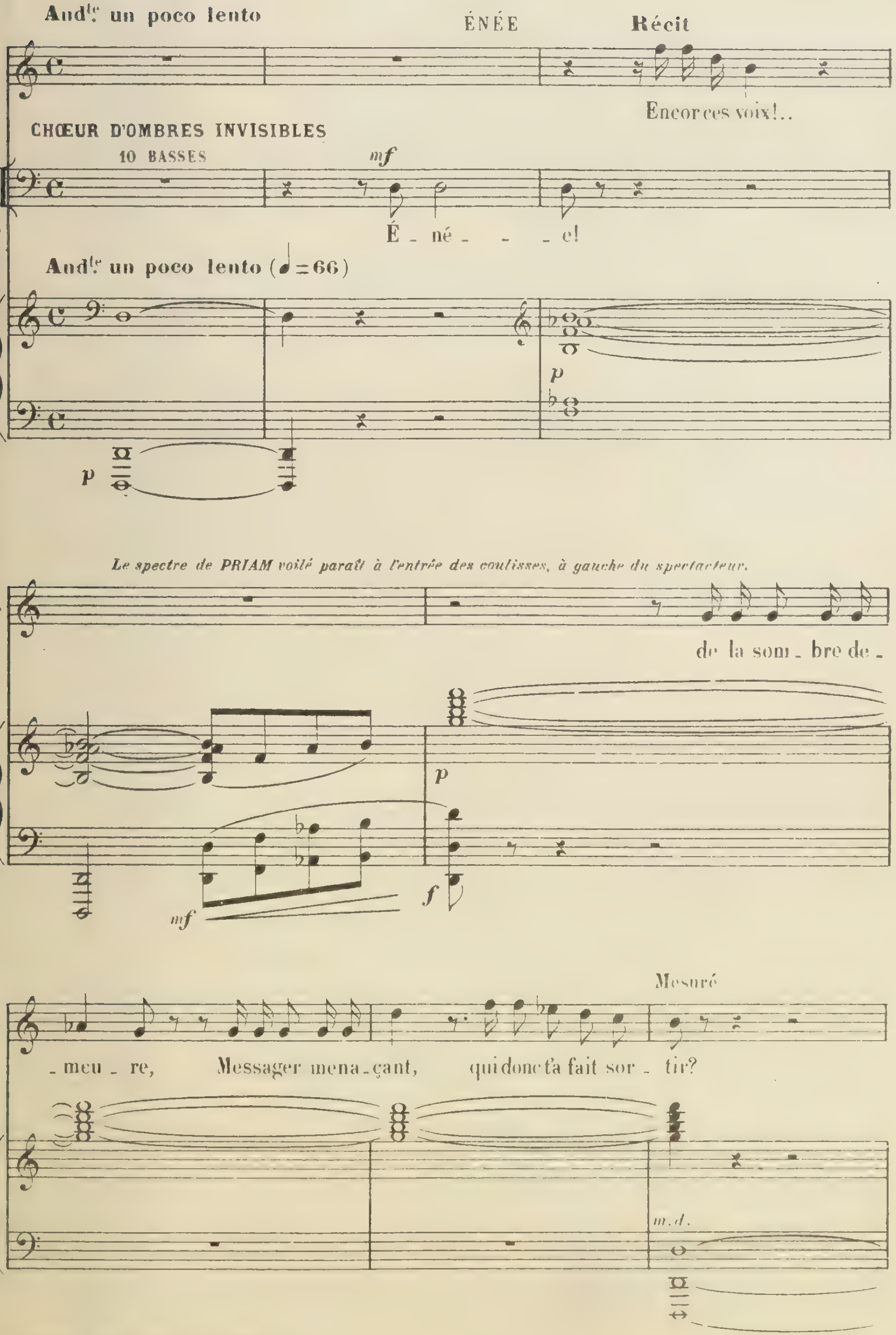

E.
_ne a _ _ do _ ré _ _ e, A _ _ _ _ _ me su _
_ bli _ _ me, _ et par moi _ dé _ _ chi _
_ ré _ _ e, Rei _ _ _
_ _ ne a _ do _ ré _ _ _ e. A _ _ _
pp
espress.
p
Ped.


_me su _ bli _ _ _ _ _ me et par moi
dé _ chi _ ré _ _ _ _ _ e,
Bien _ fai _ tri _ _ _ _ ce des miens;
Non, je veux te re _ voir! U _ ne derniè _ re

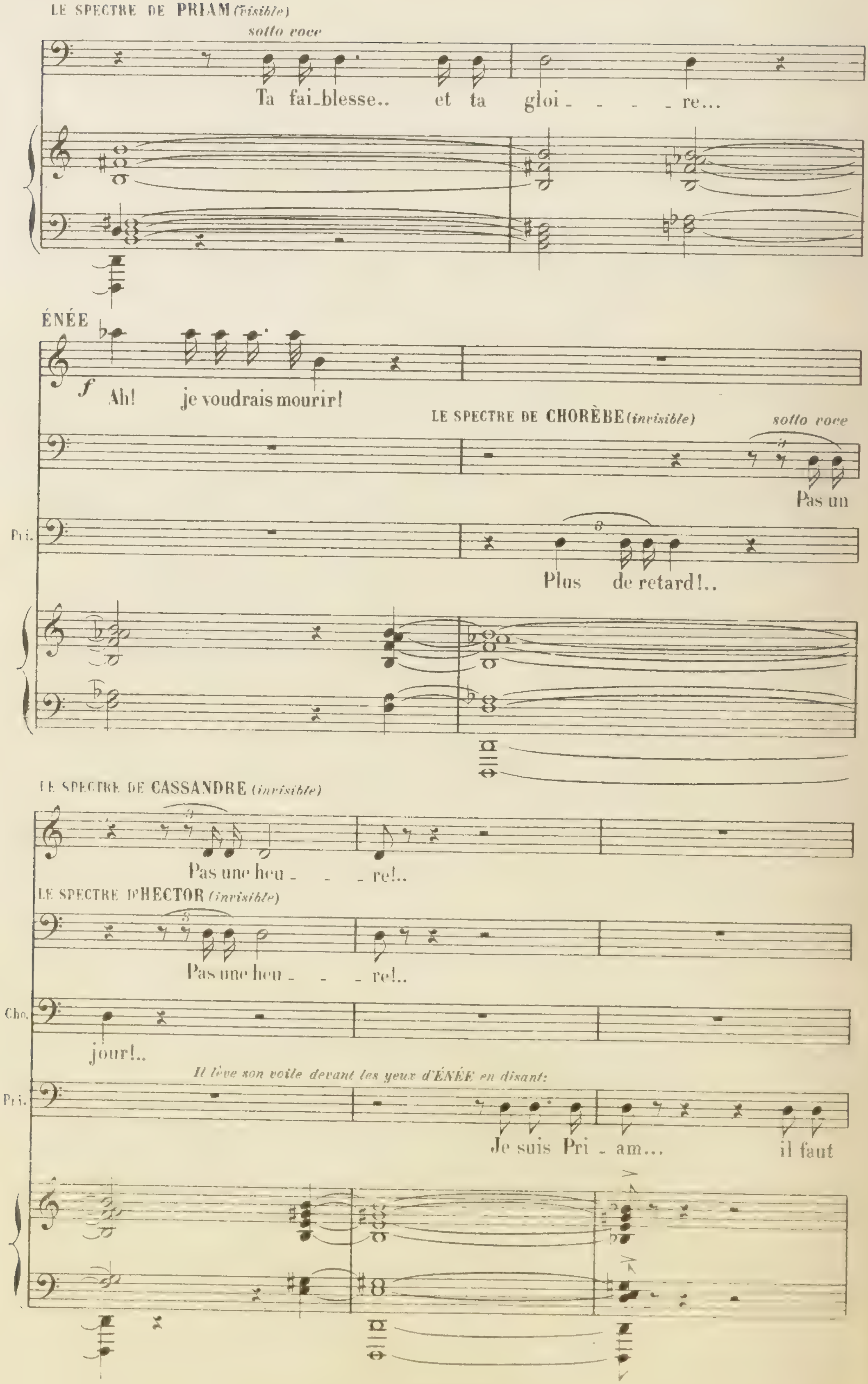

fois pres_ser tes mains trem_blan_ _tes, Ar_ro_ser tes ge_
_noux de mes lar_mes brû_lan_ _ _ _tes. Dus_
_sé_ _ _ _je, dus_sé_ _ _ _ _je ê_tre bri_
_sé par un tel dé_ses_poir, Dus_sé_ _ _ _
Un poco ritenuto
colla voce
a Tempo
cresc.
dim.
Ped.

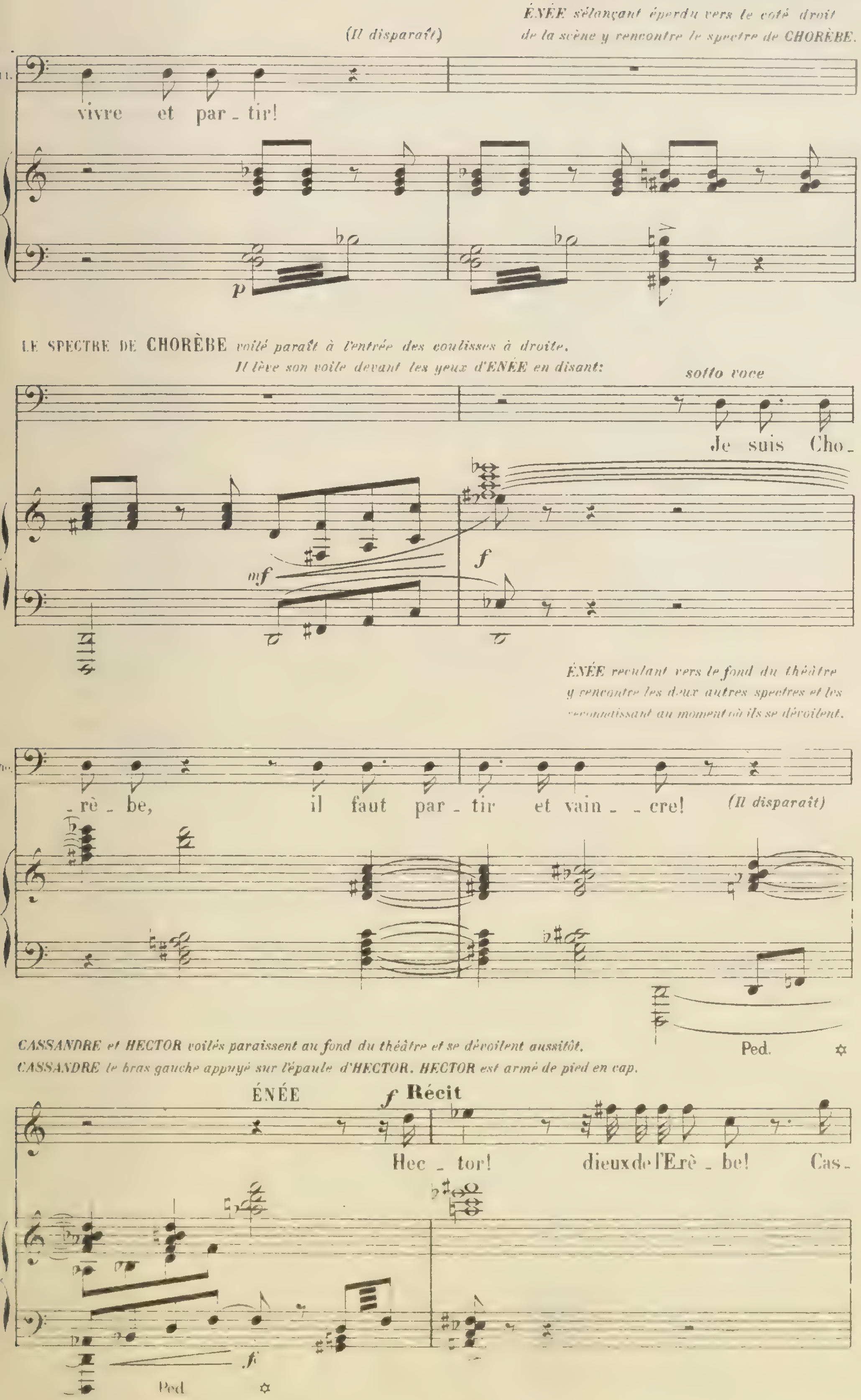

E.
- je ê - tre bri - sé
Par un
cresc
ff
tel dé_ses_poir.
Dus_sé - je ê - tre bri - sé
f
Un poco rit.
Tempo
Par un tel dé_ses_poir!
cresc. molto
Un poco rit.
ff Tempo

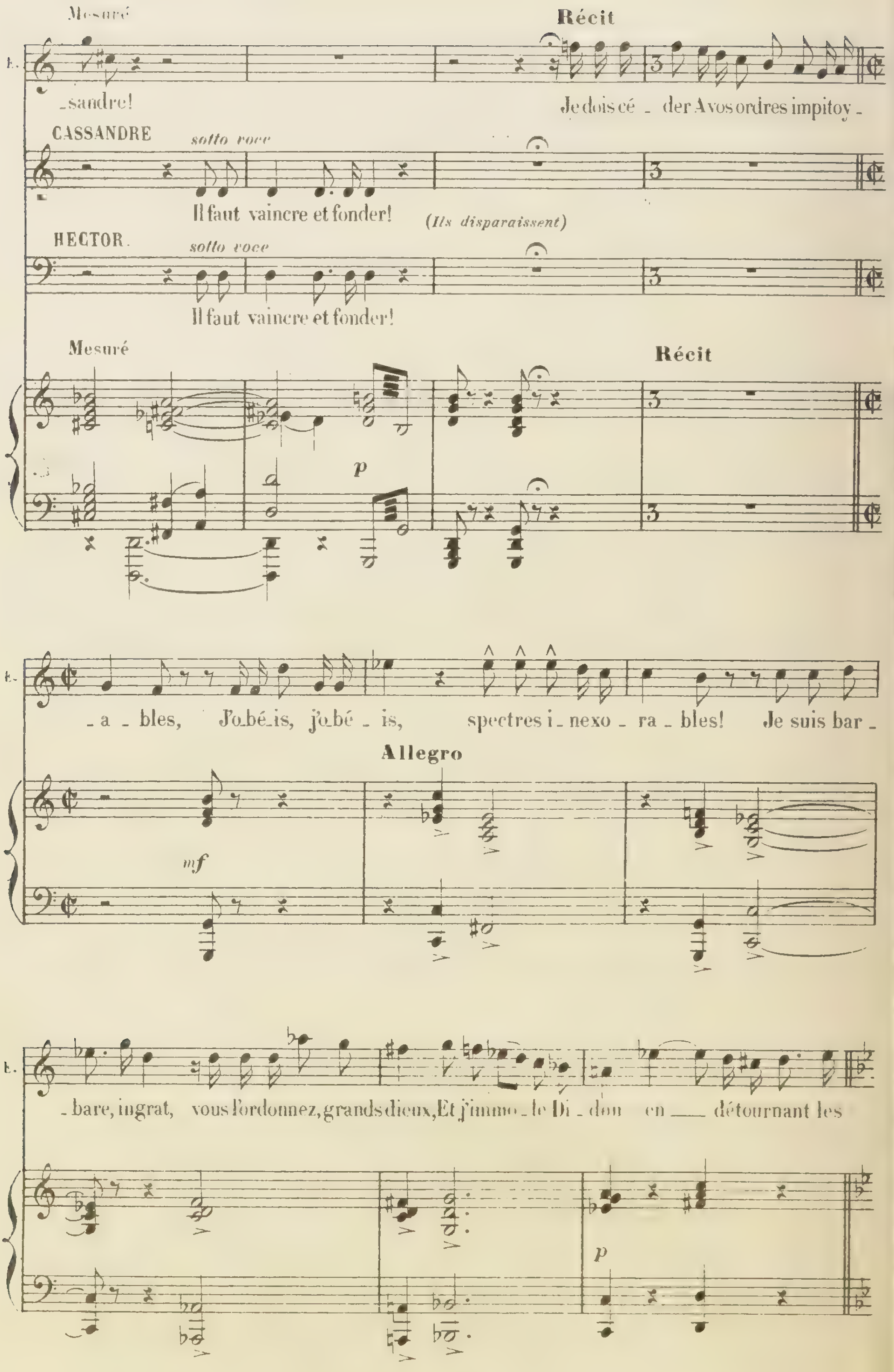
SCÈNE V[1]



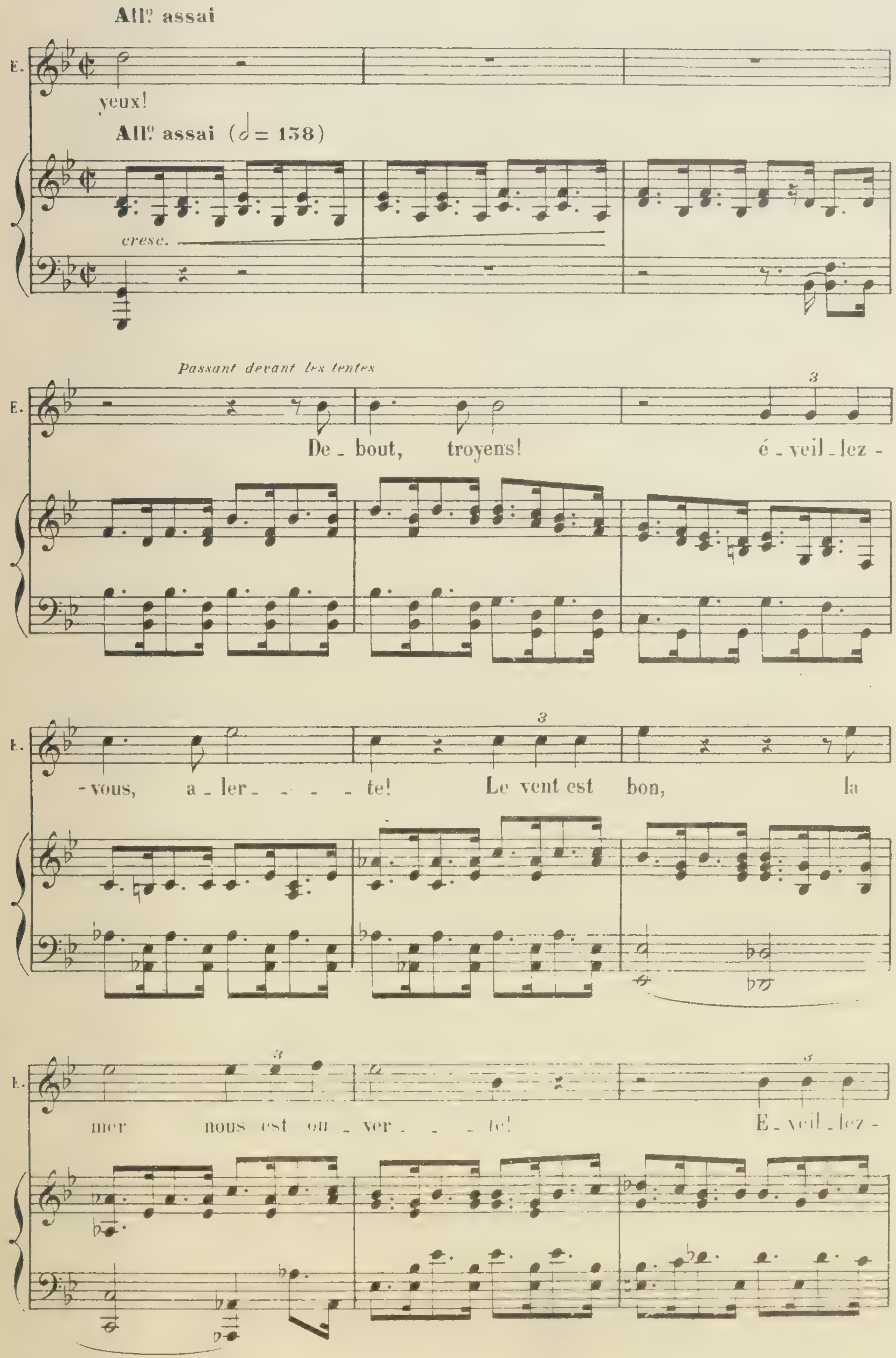
(1) Pendant cette scène il faut faire la nuit complète sur le théâtre et dans la salle

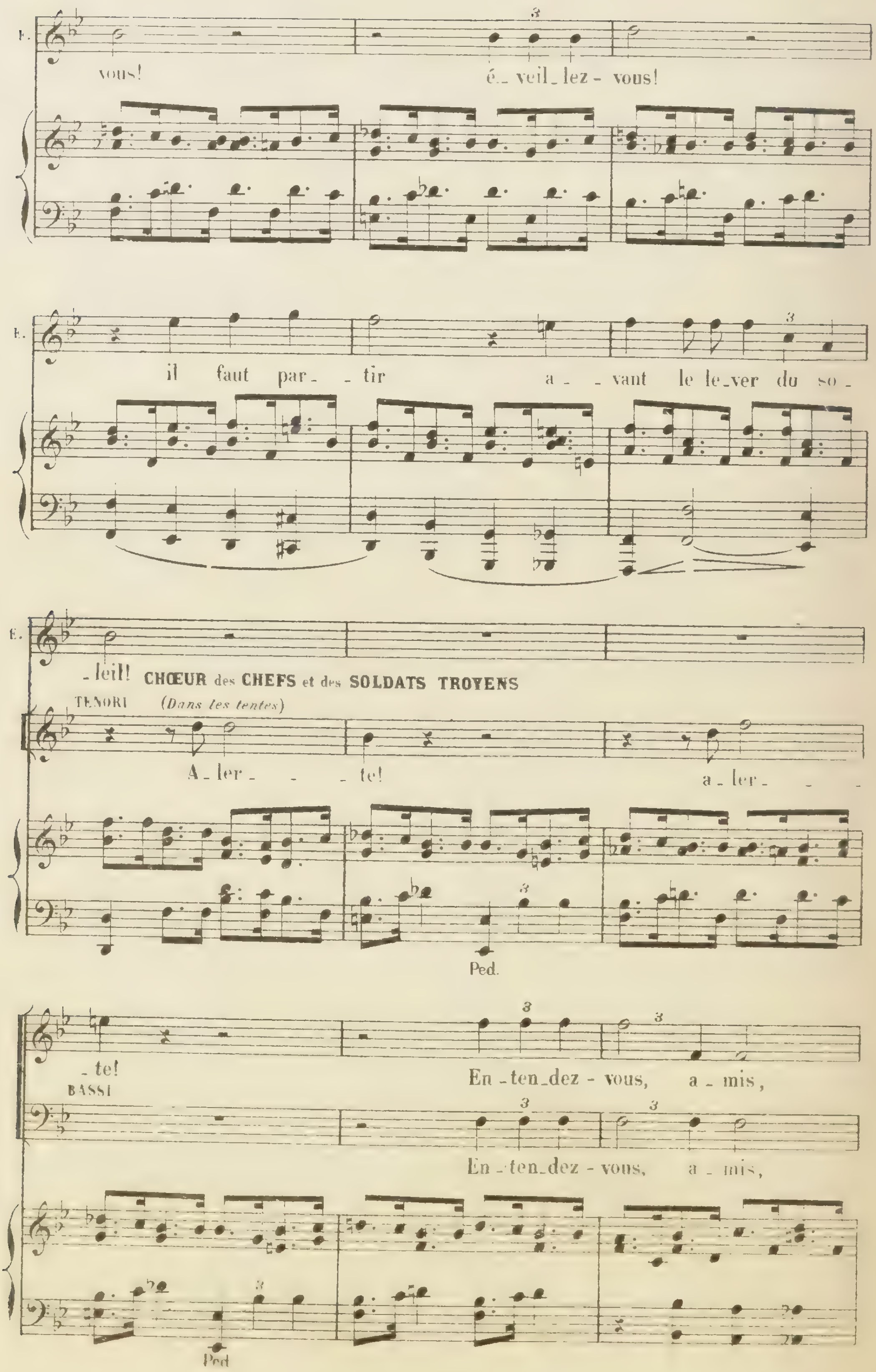

LE SPECTRE DE PRIAM (visible)
sotto voce
Ta fai_blesse.. et ta gloi_ _ _ _ re...
ÉNÉE
f
Ah! je voudrais mourir!
LE SPECTRE DE CHORÈBE (invisible)
sotto voce
Pas un
Pri.
Plus de retard!..
LE SPECTRE DE CASSANDRE (invisible)
Pas une heu_ _ _ re!..
LE SPECTRE D'HECTOR (invisible)
Pas une heu_ _ _ re!..
Cho.
jour!..
Il lève son voile devant les yeux d'ÉNÉE en disant:
Pri.
Je suis Pri_am... il faut

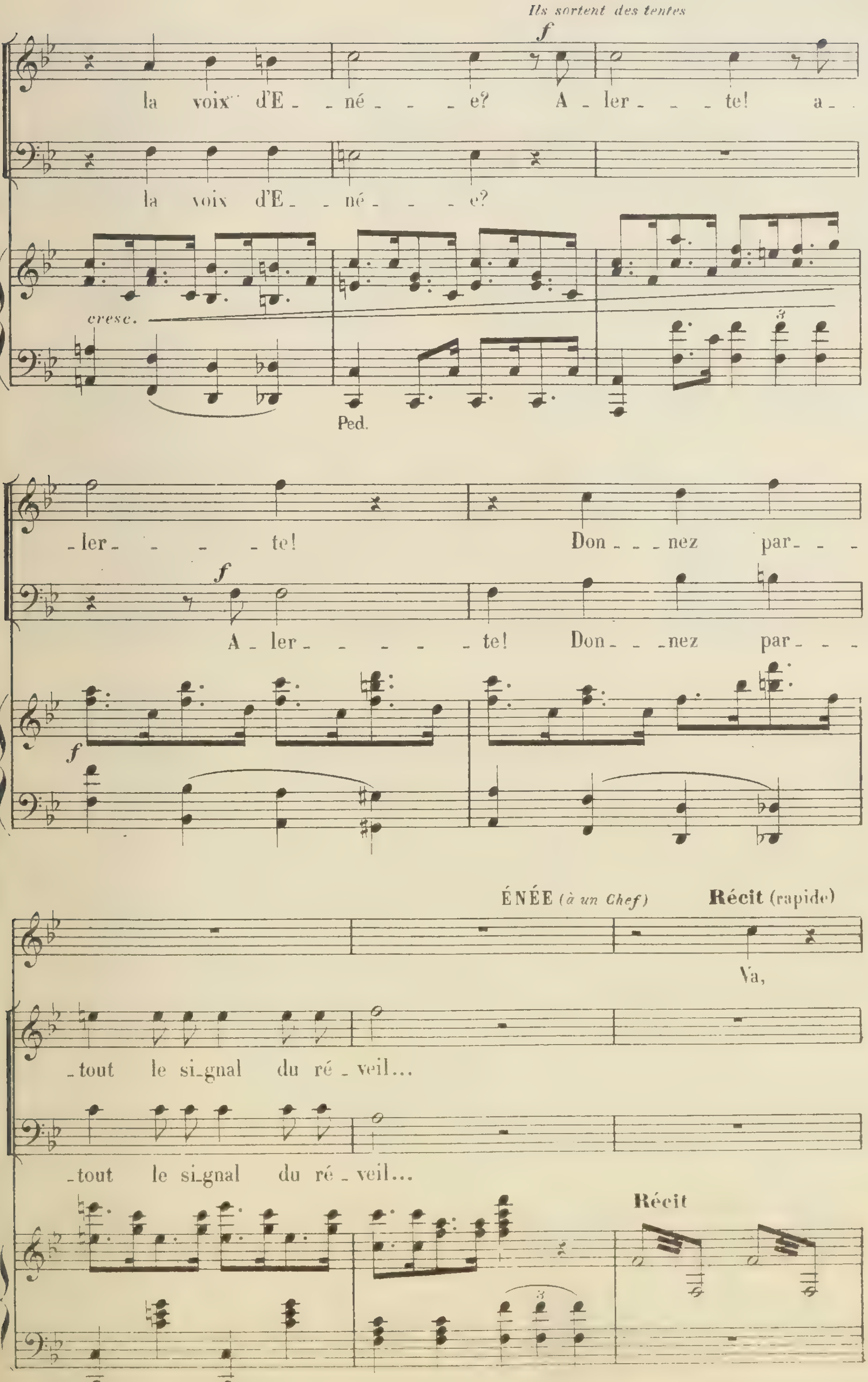

ÉNÉE s'élançant éperdu vers le coté droit de la scène y rencontre le spectre de CHORÈBE.
(Il disparaît)
vivre et par - tir!
p
LE SPECTRE DE CHORÈBE voilé paraît à l'entrée des coulisses à droite.
Il lève son voile devant les yeux d'ENÉE en disant:
sotto voce
Je suis Cho -
mf
f
ÉNÉE reculant vers le fond du théâtre y rencontre les deux autres spectres et les reconnaissant au moment où ils se dévoilent.
- rè - be, il faut par - tir et vain - - cre!
(Il disparaît)
Ped.
CASSANDRE et HECTOR voilés paraissent au fond du théâtre et se dévoilent aussitôt.
CASSANDRE le bras gauche appuyé sur l'épaule d'HECTOR. HECTOR est armé de pied en cap.
ÉNÉE
f Récit
Hec - tor! dieux de l'Erè - be! Cas -
f
Ped

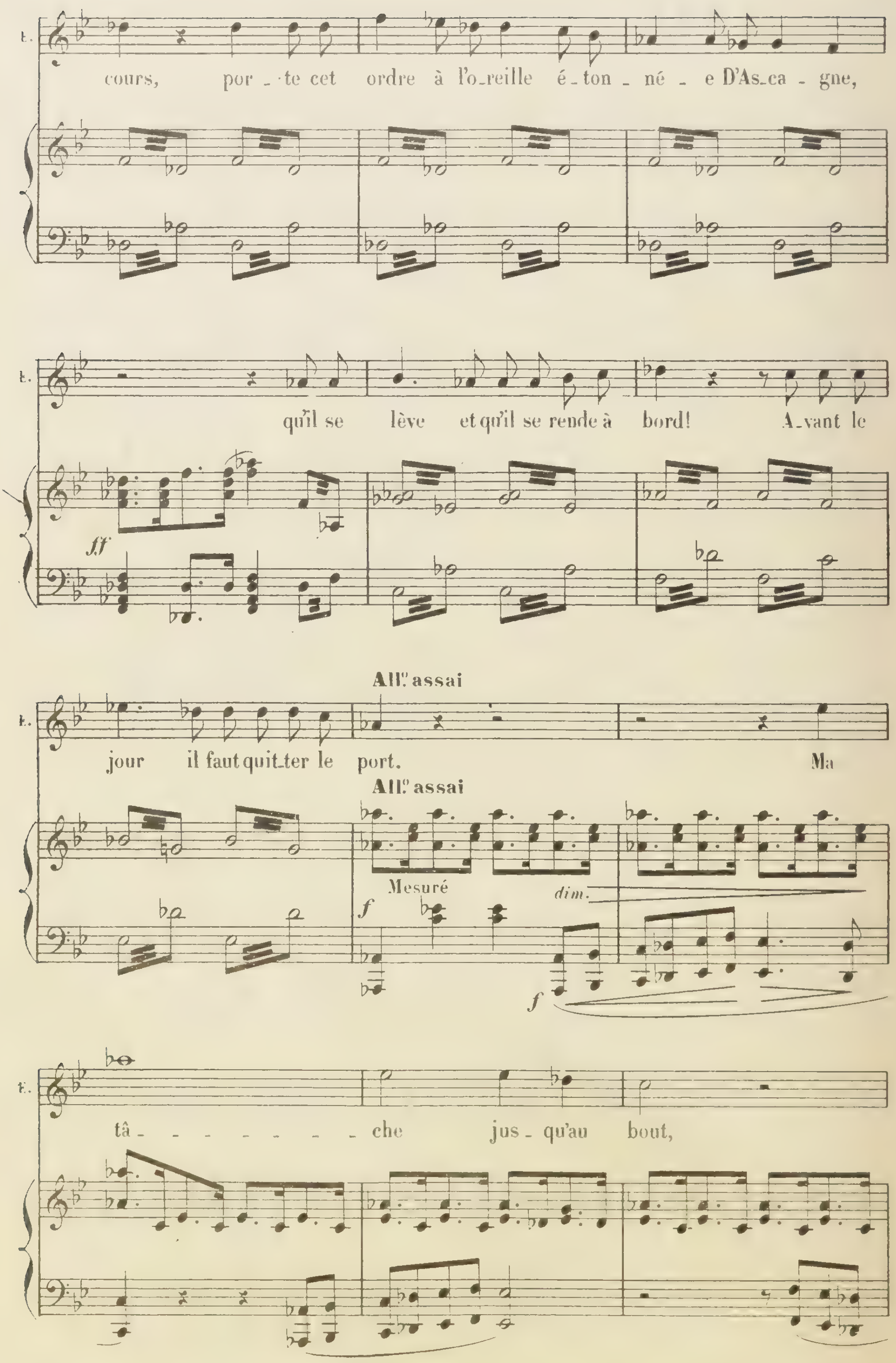

Mesuré
Récit
-sandre!
Je dois cé - der A vos ordres impitoy -
CASSANDRE
sotto voce
Il faut vaincre et fonder!
(Ils disparaissent)
HECTOR.
sotto voce
Il faut vaincre et fonder!
Mesuré
Récit
- a - bles, J'o-bé-is, j'o-bé - is, spectres i - nexo - ra - bles! Je suis bar -
Allegro
- bare, ingrat, vous l'ordonnez, grands dieux, Et j'immo - le Di - don en ___ détournant les

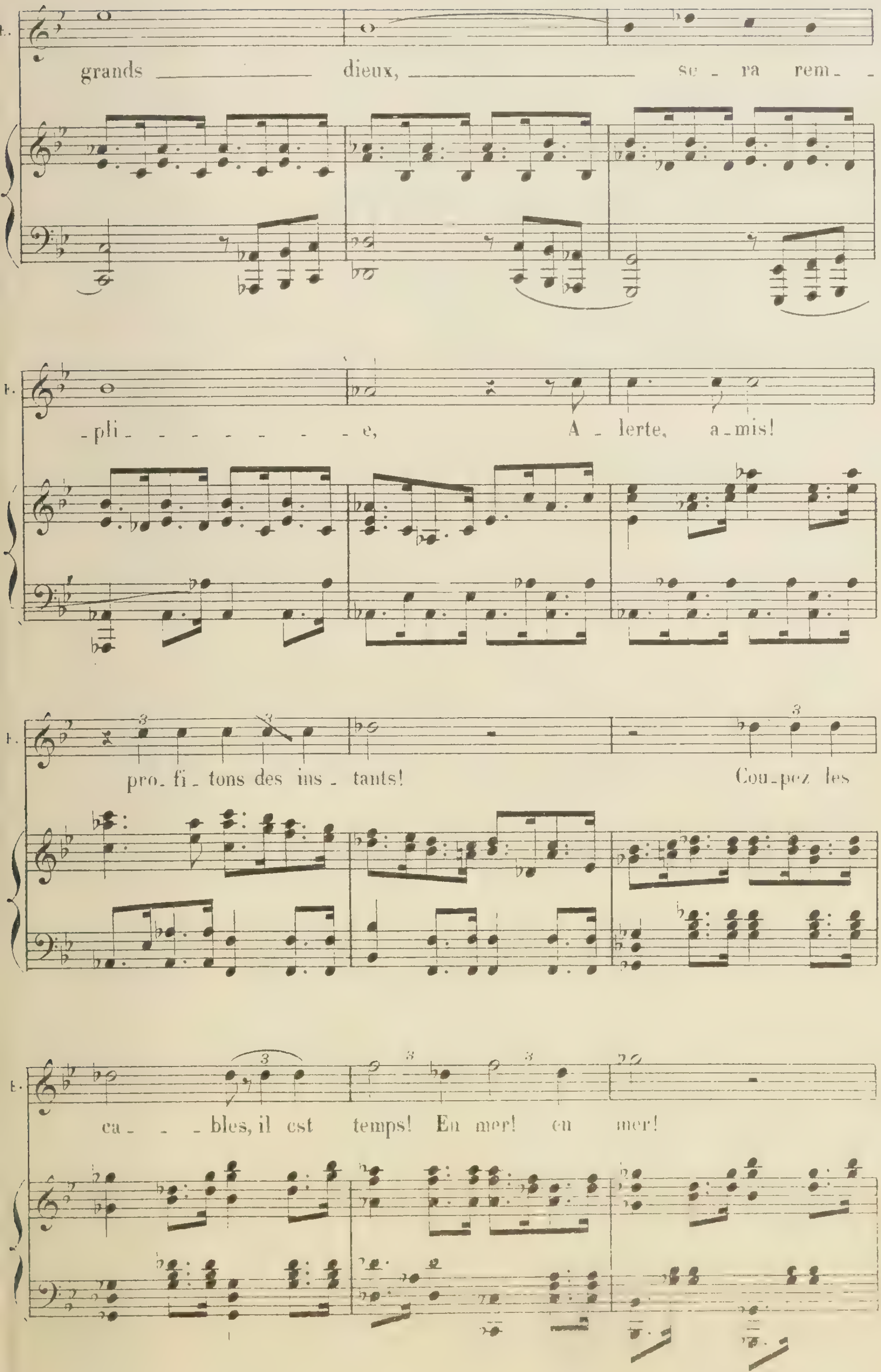
SCÈNE VI

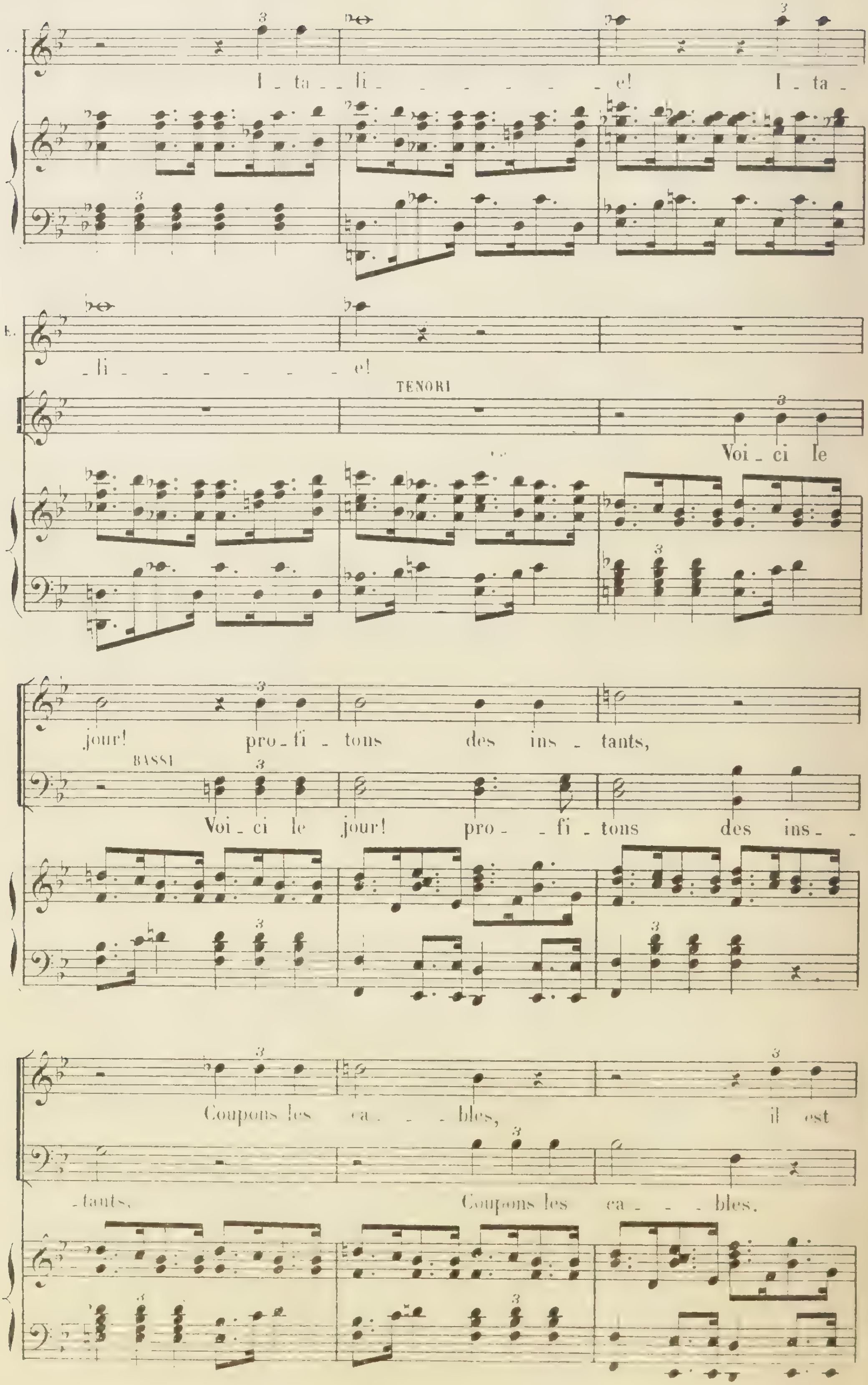

All? assai
E.
yeux!
All? assai (𝅗𝅥 = 138)
cresc.
Passant devant les tentes
De _ bout, troyens! é _ veil _ lez -
- vous, a _ ler _ _ _ _ te! Le vent est bon, la
mer nous est ou _ ver _ _ _ te! E _ veil _ lez -

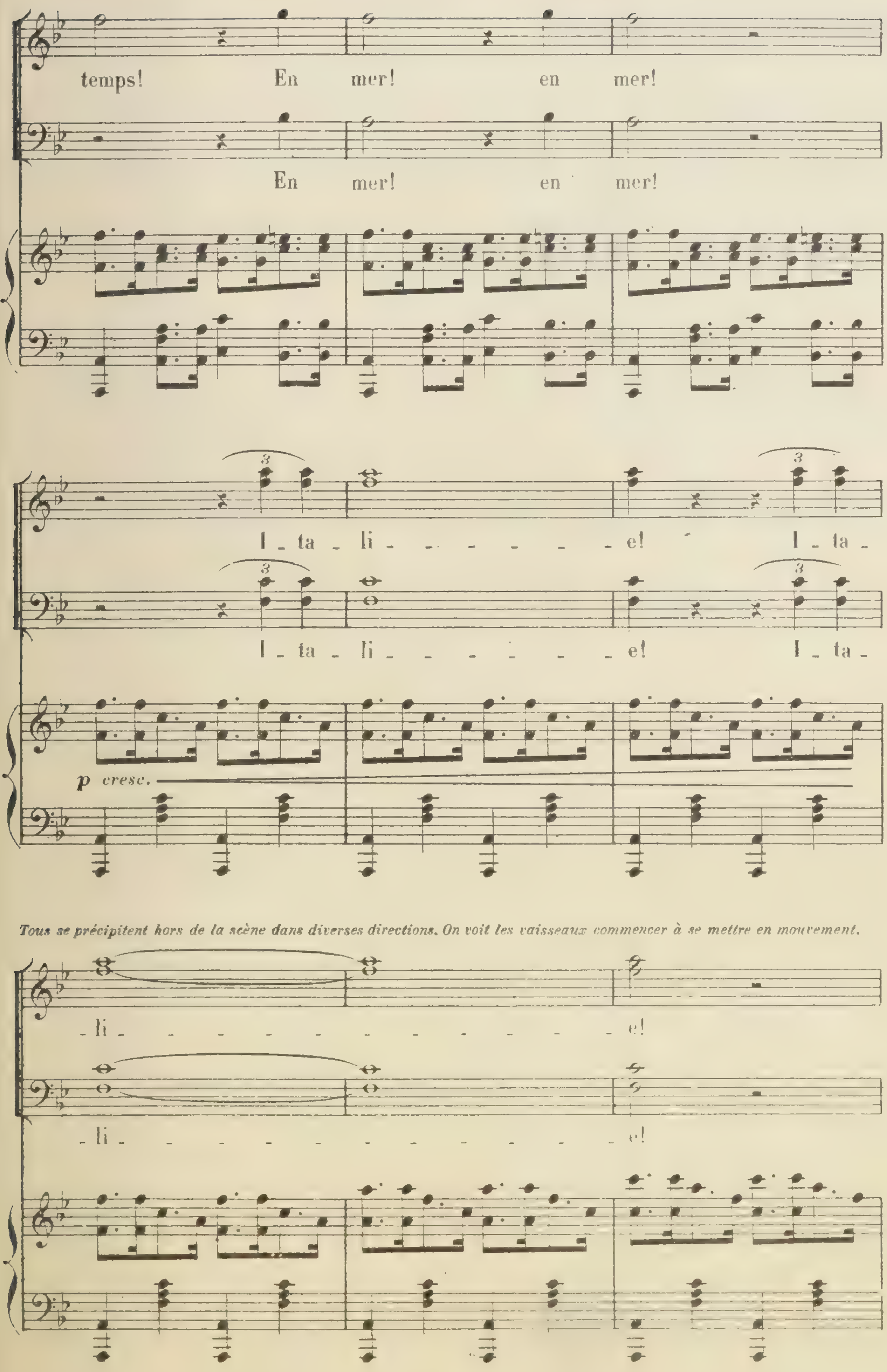

E.
vous! é_veil_lez - vous!
E.
il faut par_ _tir a_ _vant le le_ver du so_
E.
_leil! CHŒUR des CHEFS et des SOLDATS TROYENS
TENORI (Dans les tentes)
A_ler_ _ _te! a_ler_ _
Ped.
_te! En_ten_dez - vous, a_mis,
BASSI
En_ten_dez - vous, a_mis,
Ped

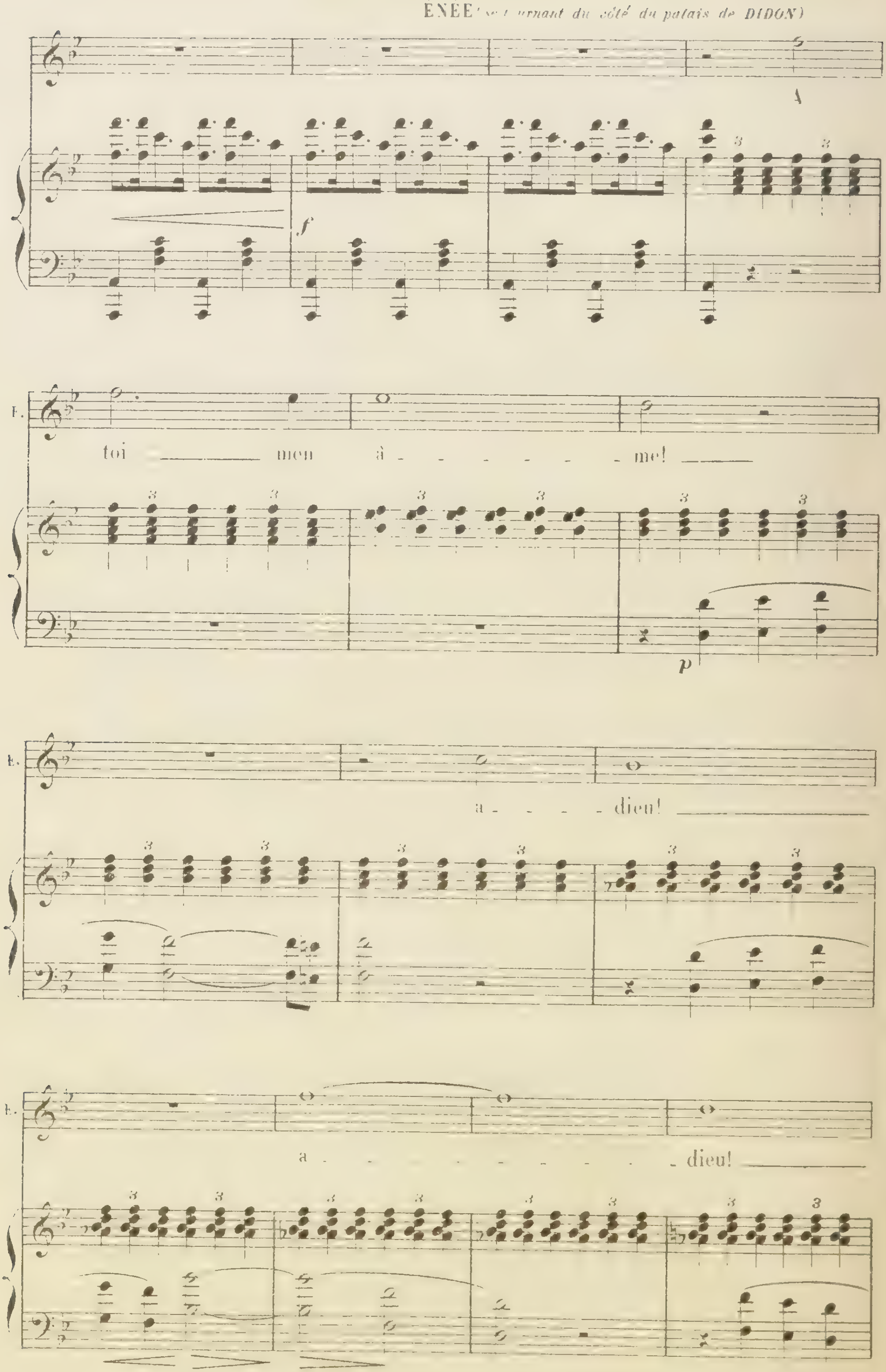

Ils sortent des tentes
f
la voix d'E_ _né_ _ _ _e? A_ler_ _ _ _te! a_
la voix d'E_ _né_ _ _ _e?
cresc.
Ped.
ler _ _ _ _te! Don_ _ _nez par_ _ _
f
A_ler_ _ _ _ _ _te! Don_ _nez par_ _ _
f
ÉNÉE (à un Chef) Récit (rapide)
Va,
_tout le si_gnal du ré_veil...
_tout le si_gnal du ré_veil...
Récit

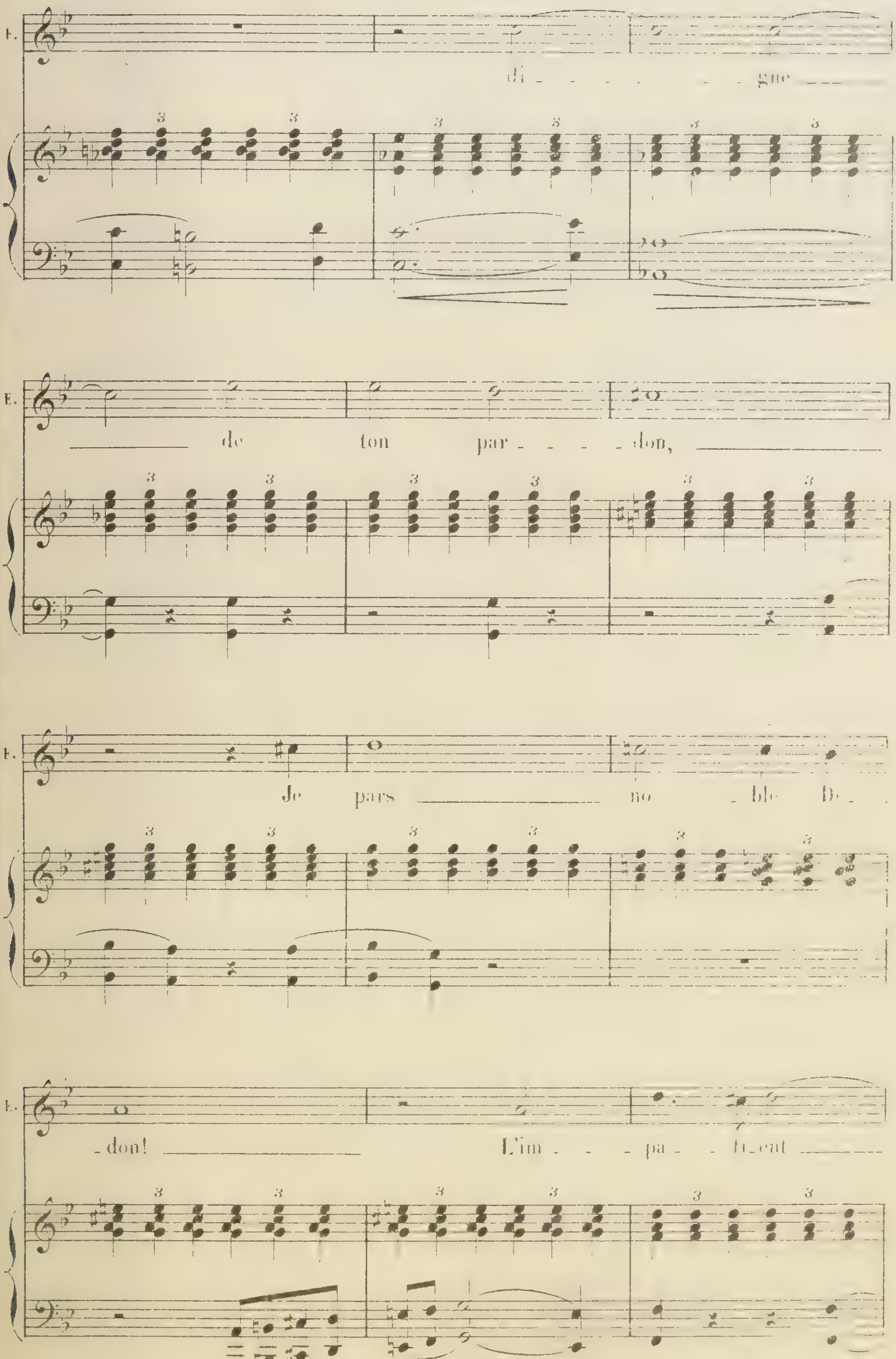

cours, por - te cet ordre à l'o_reille é_ton_né_e D'As_ca_gne,
qu'il se lève et qu'il se rende à bord! A_vant le
All.° assai
jour il faut quit_ter le port.
Ma
All.° assai
Mesuré
dim.
tâ - che jus_qu'au bout,

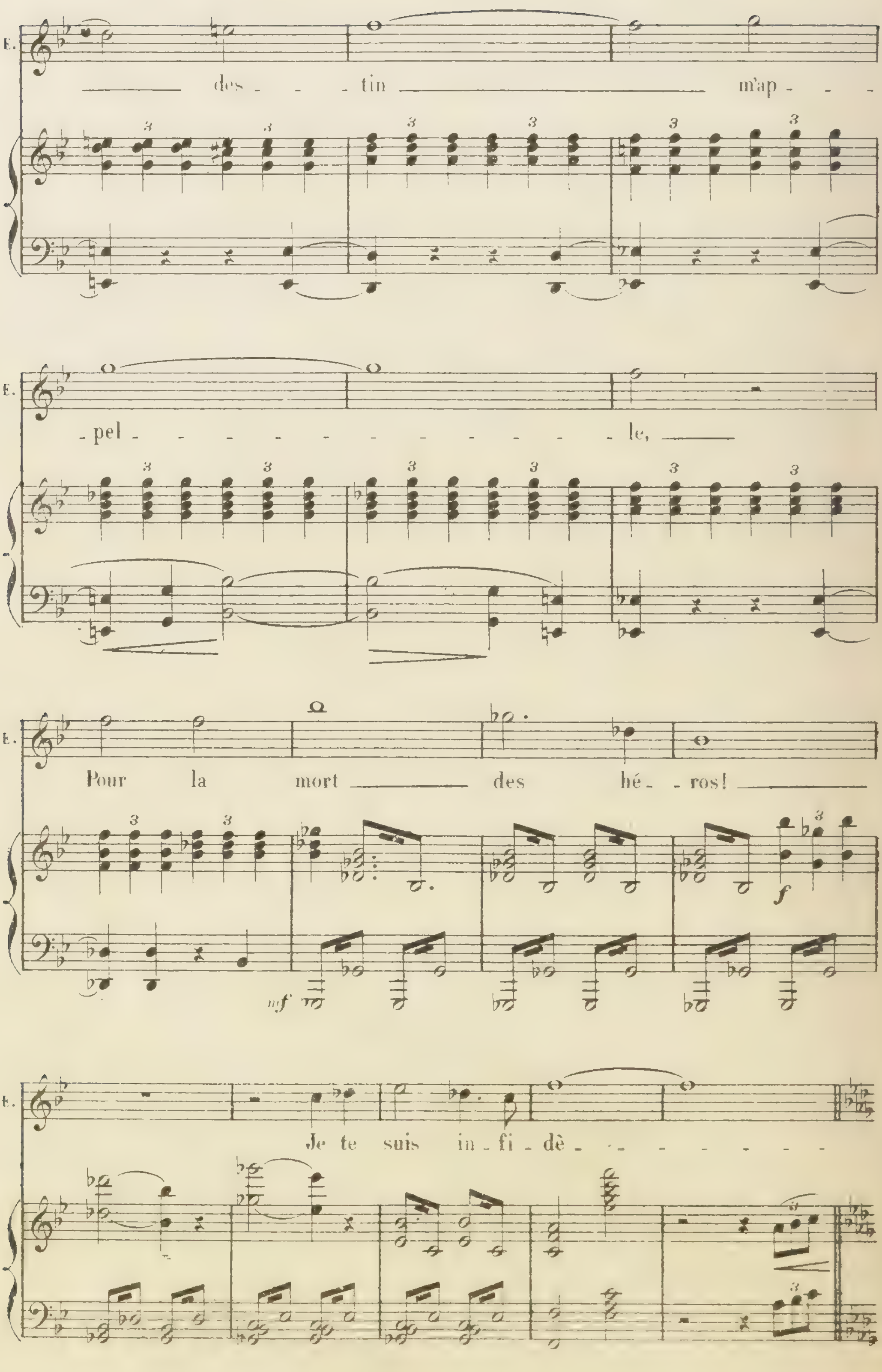

grands ___ dieux, ___ se - ra rem - -
- pli - - - - - - - e, A - lerte, a - mis!
pro - fi - tons des ins - tants! Cou - pez les
ca - - - bles, il est temps! En mer! en mer!


I _ ta _ li _ _ _ _ _ _ e! I _ ta _
_ li _ _ _ _ _ _ e!
TENORI
Voi _ ci le
jour! pro _ fi _ tons des ins _ tants,
BASSI
Voi _ ci le jour! pro _ _ fi _ tons des ins _
Coupons les ca _ _ _ bles, il est
_ tants, Coupons les ca _ _ _ bles.

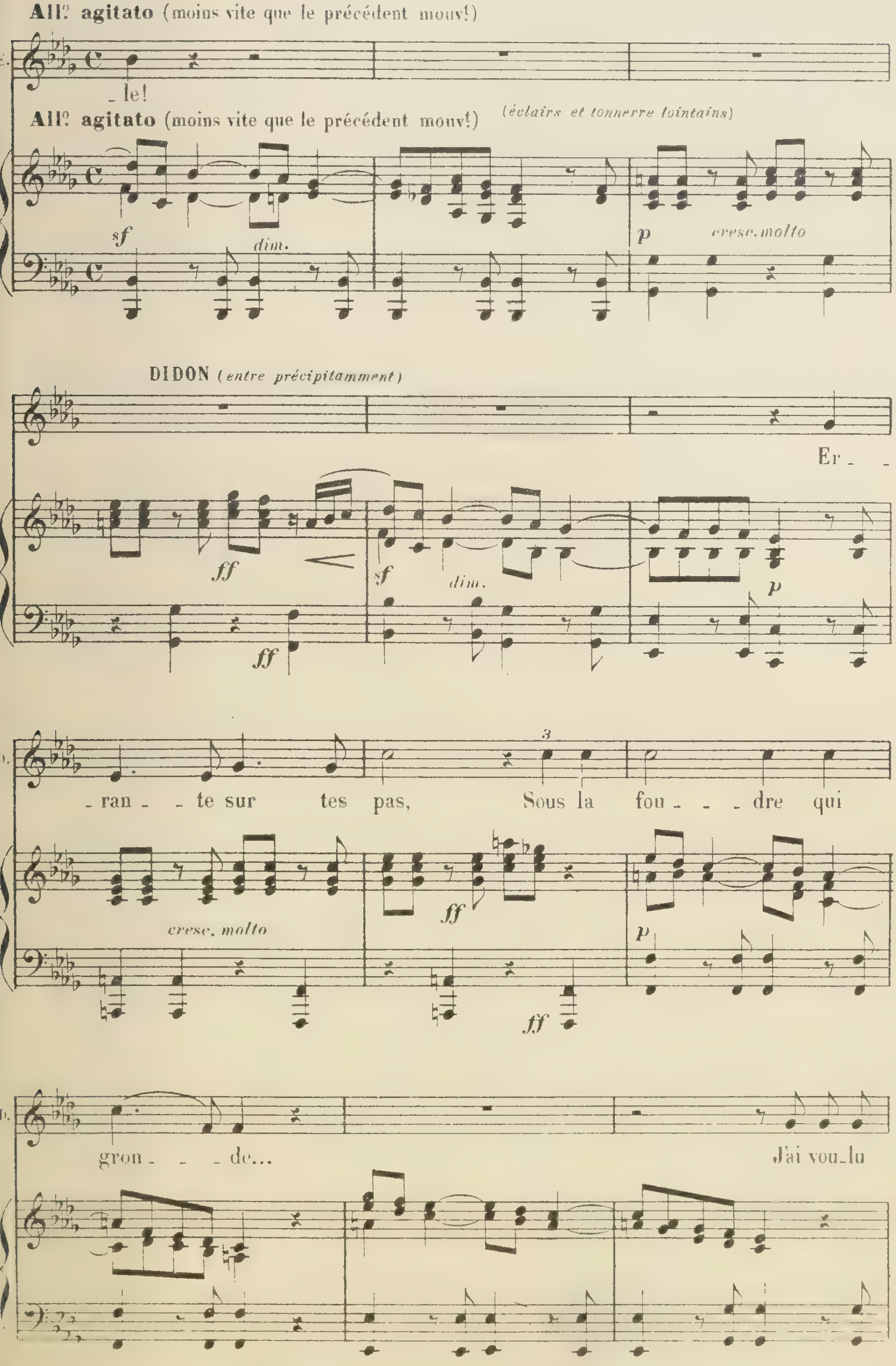

temps! En mer! en mer!
En mer! en mer!
I _ ta _ li _ _ _ _ _ _ _ e! I _ ta _
I _ ta _ li _ _ _ _ _ _ _ e! I _ ta _
p cresc.
Tous se précipitent hors de la scène dans diverses directions. On voit les vaisseaux commencer à se mettre en mouvement.
_ li _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ e!
_ li _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ e!

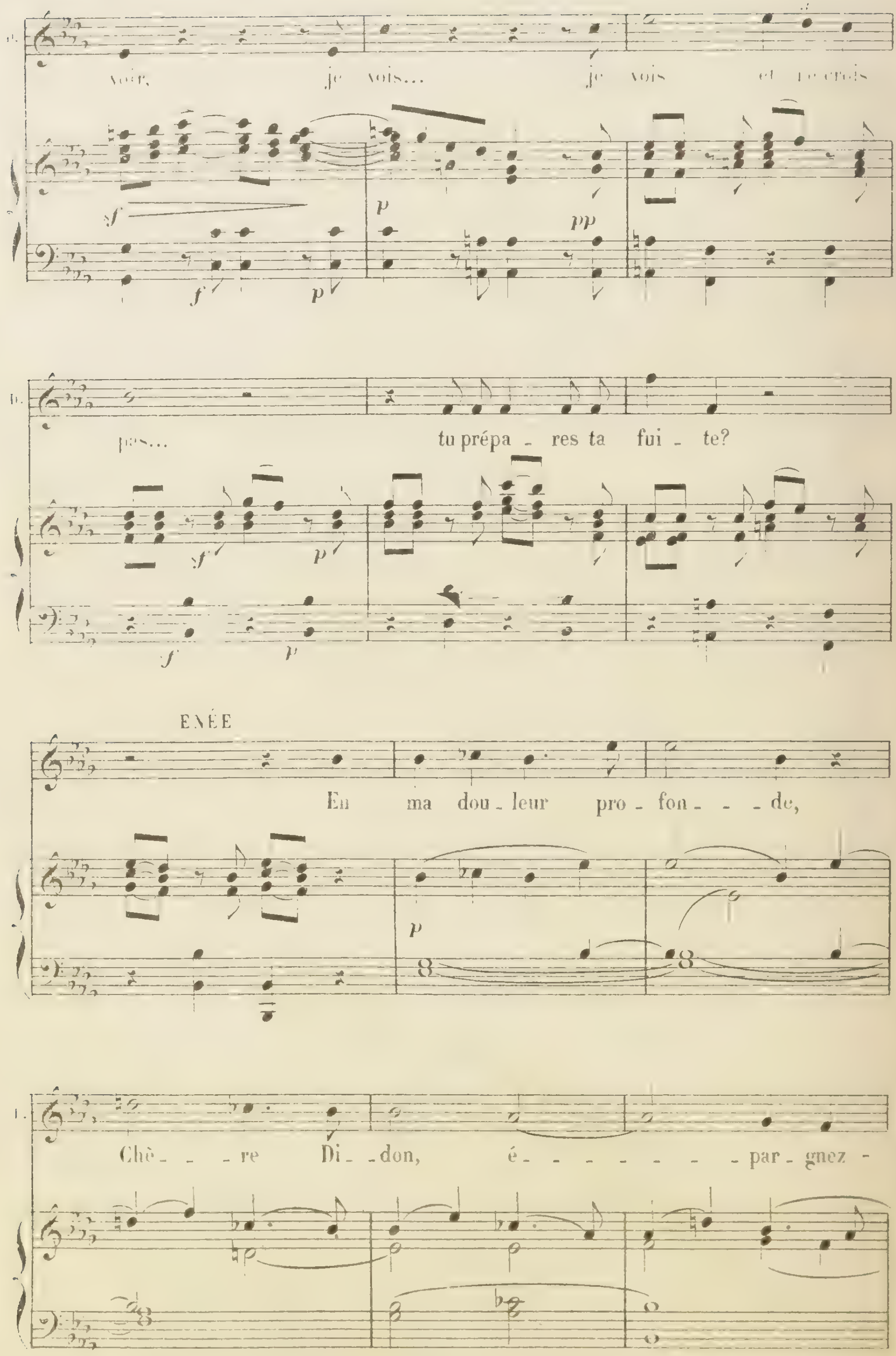

ÉNÉE (se tournant du côté du palais de DIDON)
A
toi mon à - - - - - - me!
a - - - - dieu!
a - - - - - - - - - - dieu!
E.
E.
E.

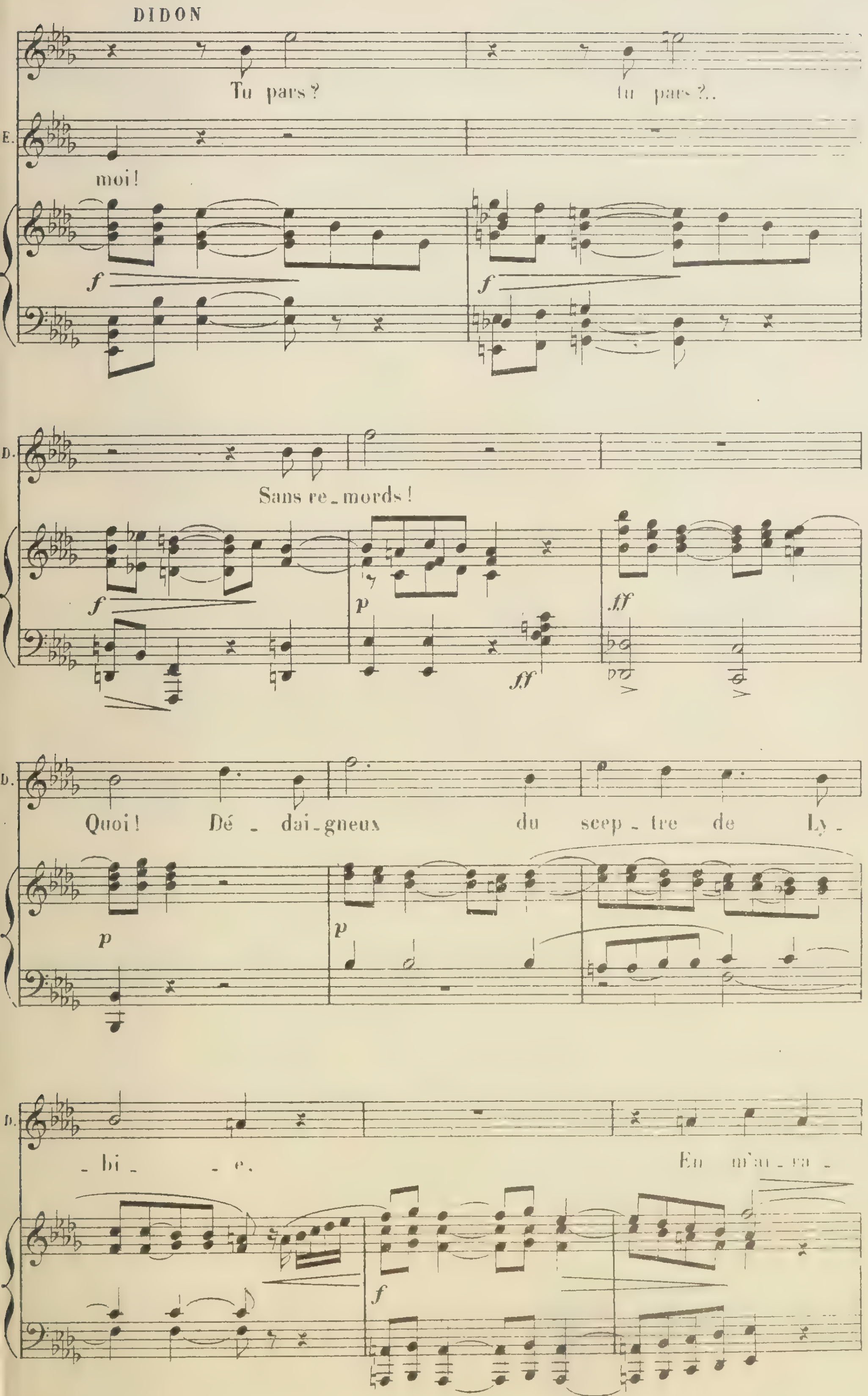

di _ gne
de ton par _ don,
Je pars no _ ble D_
_don! L'im _ pa _ ti_ent

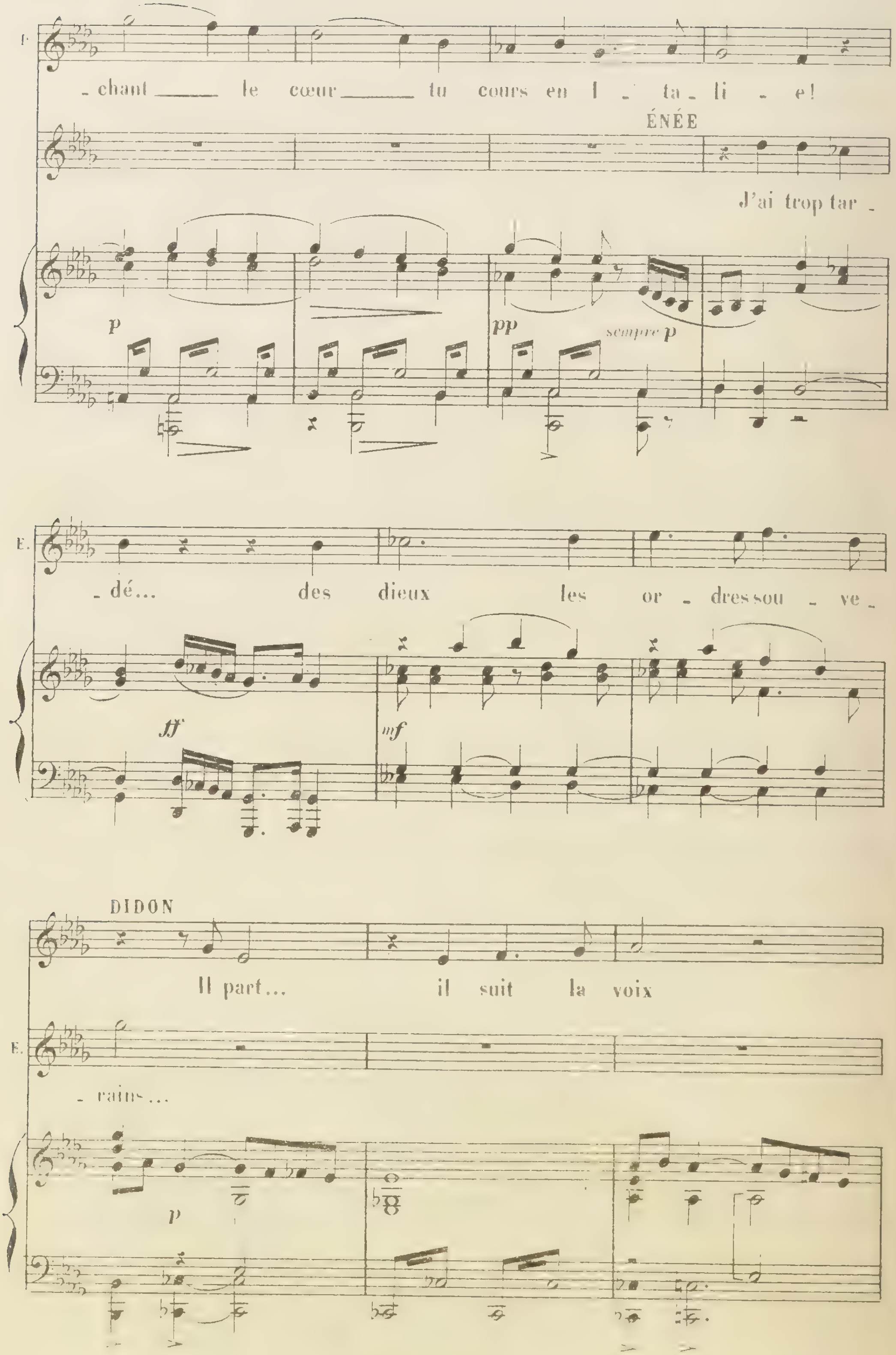

des - tin m'ap -
- pel - le,
Pour la mort des hé - ros!
Je te suis in - fi - dè -

SCÈNE VII

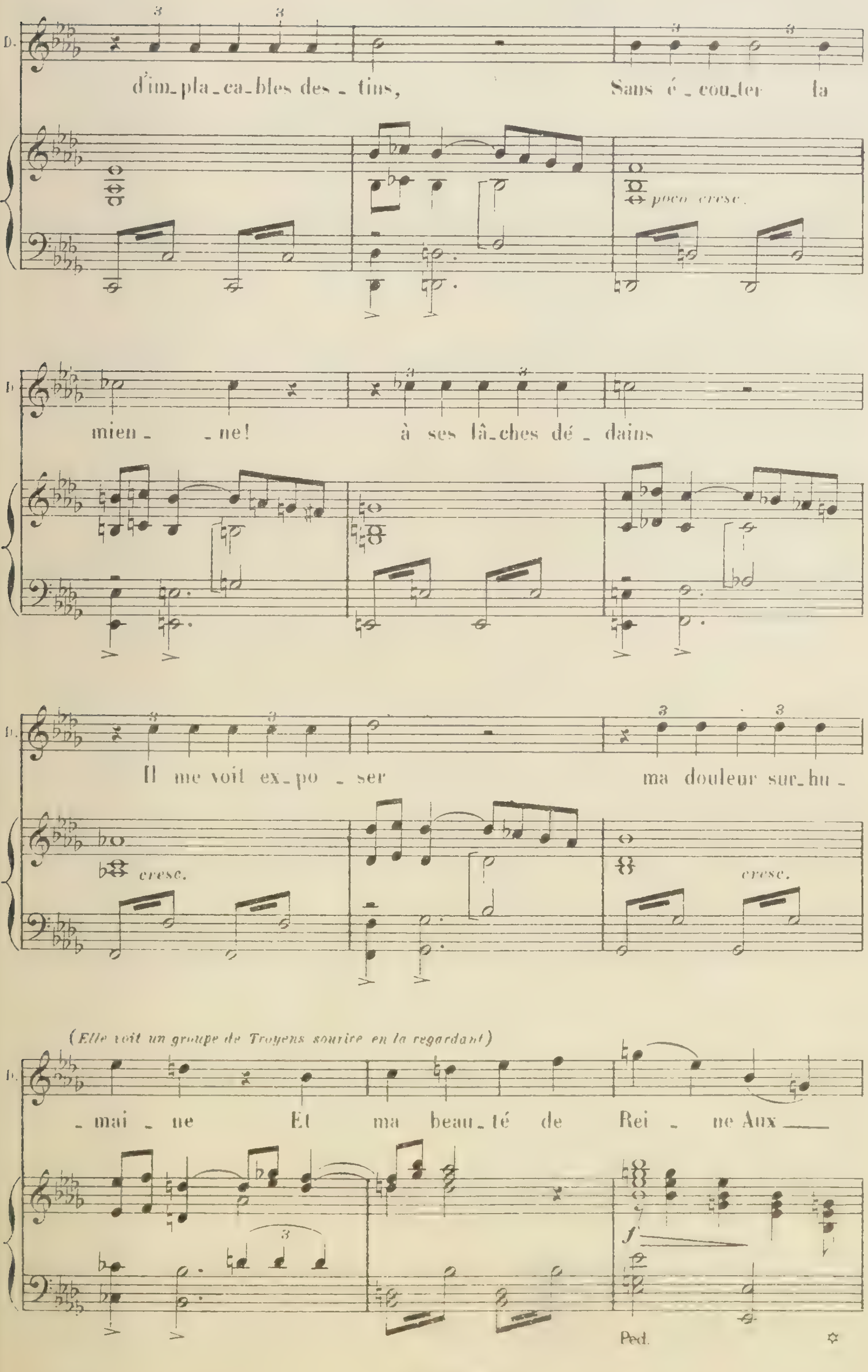

All.° agitato (moins vite que le précédent mouv.t)
E.
_le!
All.° agitato (moins vite que le précédent mouv.t)
(éclairs et tonnerre lointains)
sf
dim.
p
cresc. molto
DIDON (entre précipitamment)
ff
sf
dim.
p
Er_ _
D.
ran _te sur tes pas, Sous la fou_ _ _dre qui
3
cresc. molto
ff
p
ff
D.
gron_ _ _de... J'ai vou_lu

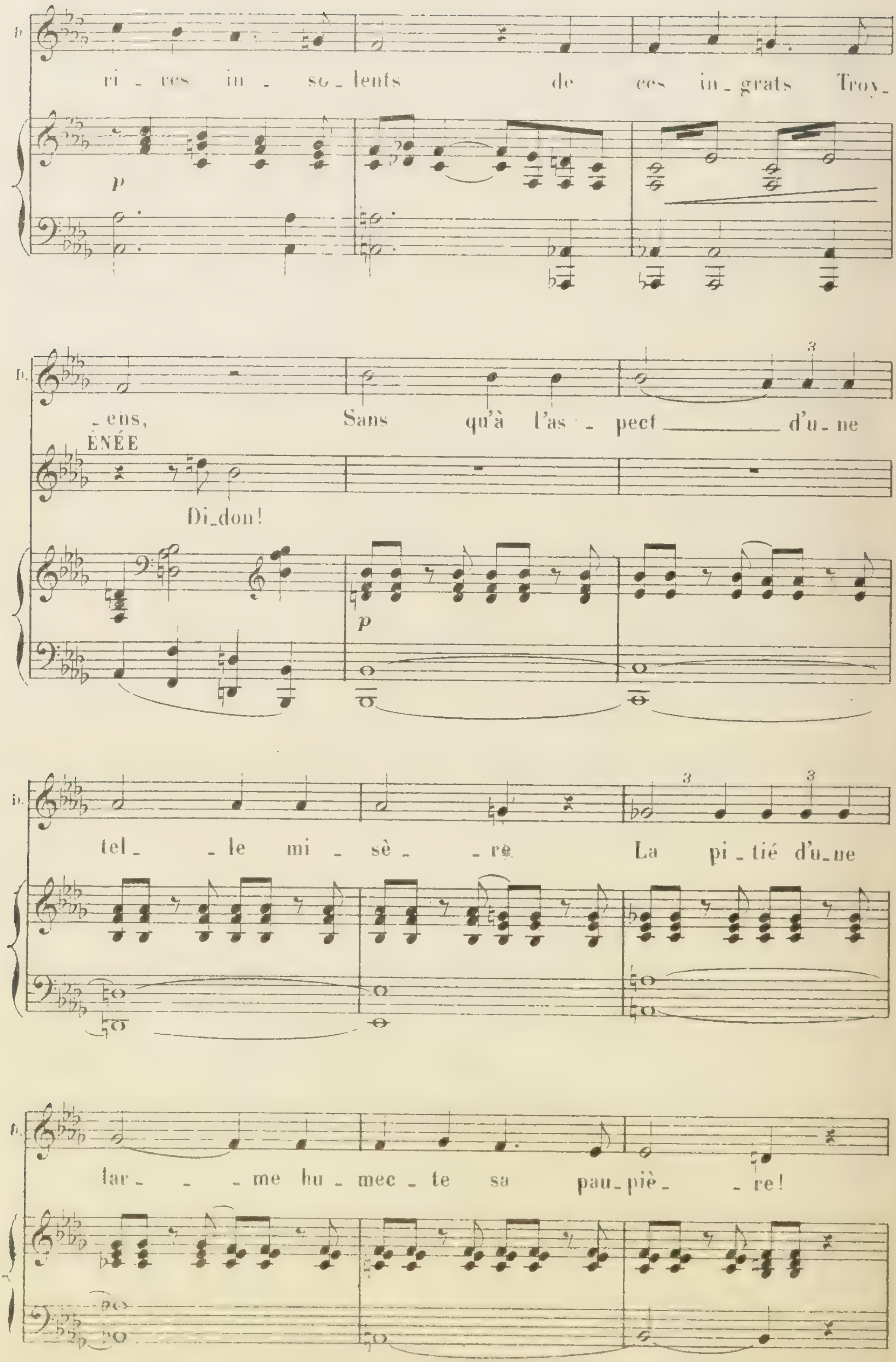

voir, je vois... je vois et ne crois
pas... tu prépa - res ta fui - te?
ENÉE
En ma dou - leur pro - fon - - - de,
Chè - - re Di - don, é - - - - - - - par - gnez -

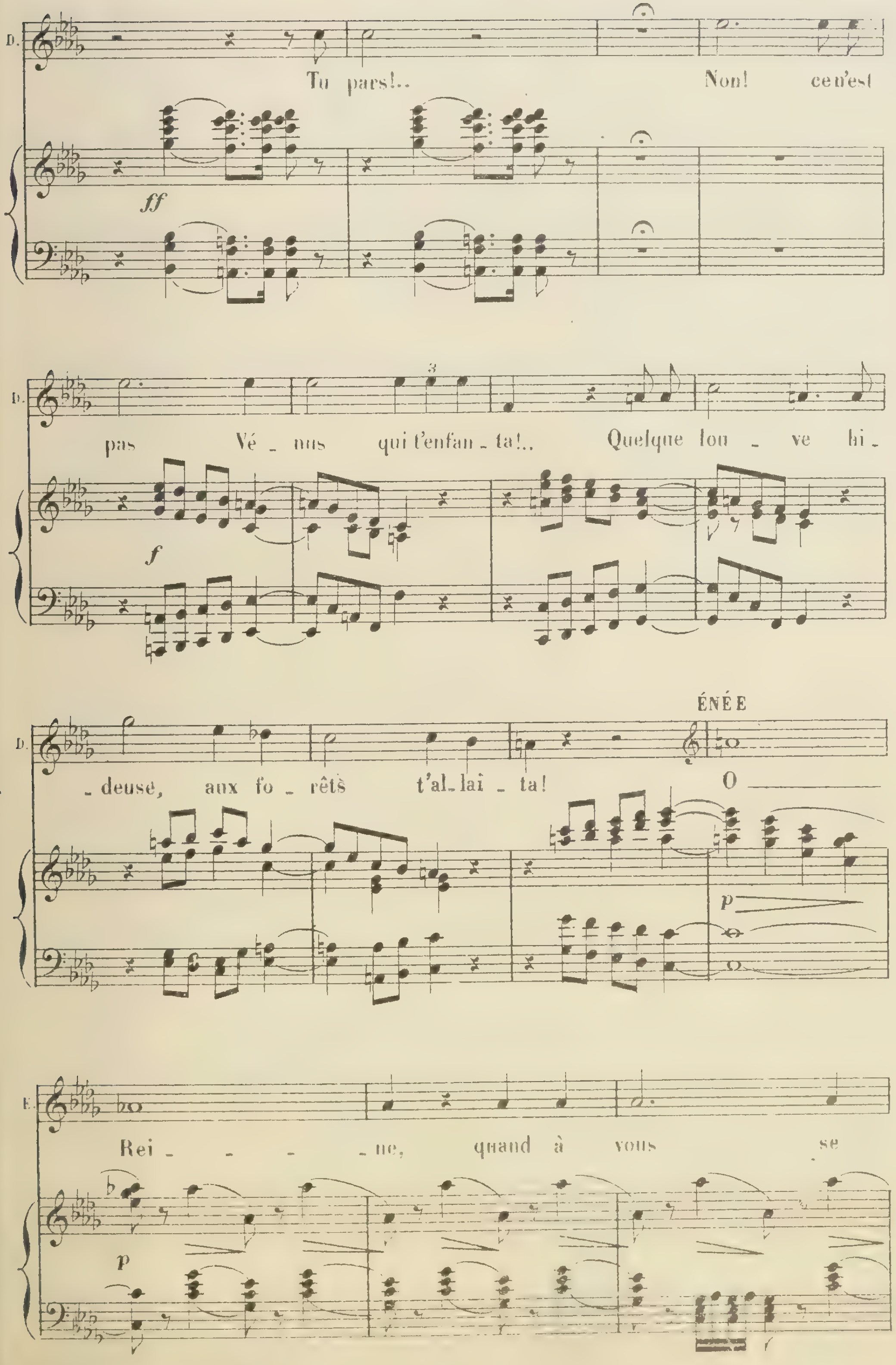

DIDON
Tu pars? tu pars?..
E.
moi!
f
D.
Sans re_mords!
ff
p
Quoi! Dé_dai_gneux du scep_tre de Ly_
_bi_ _e.
En m'a_ra_

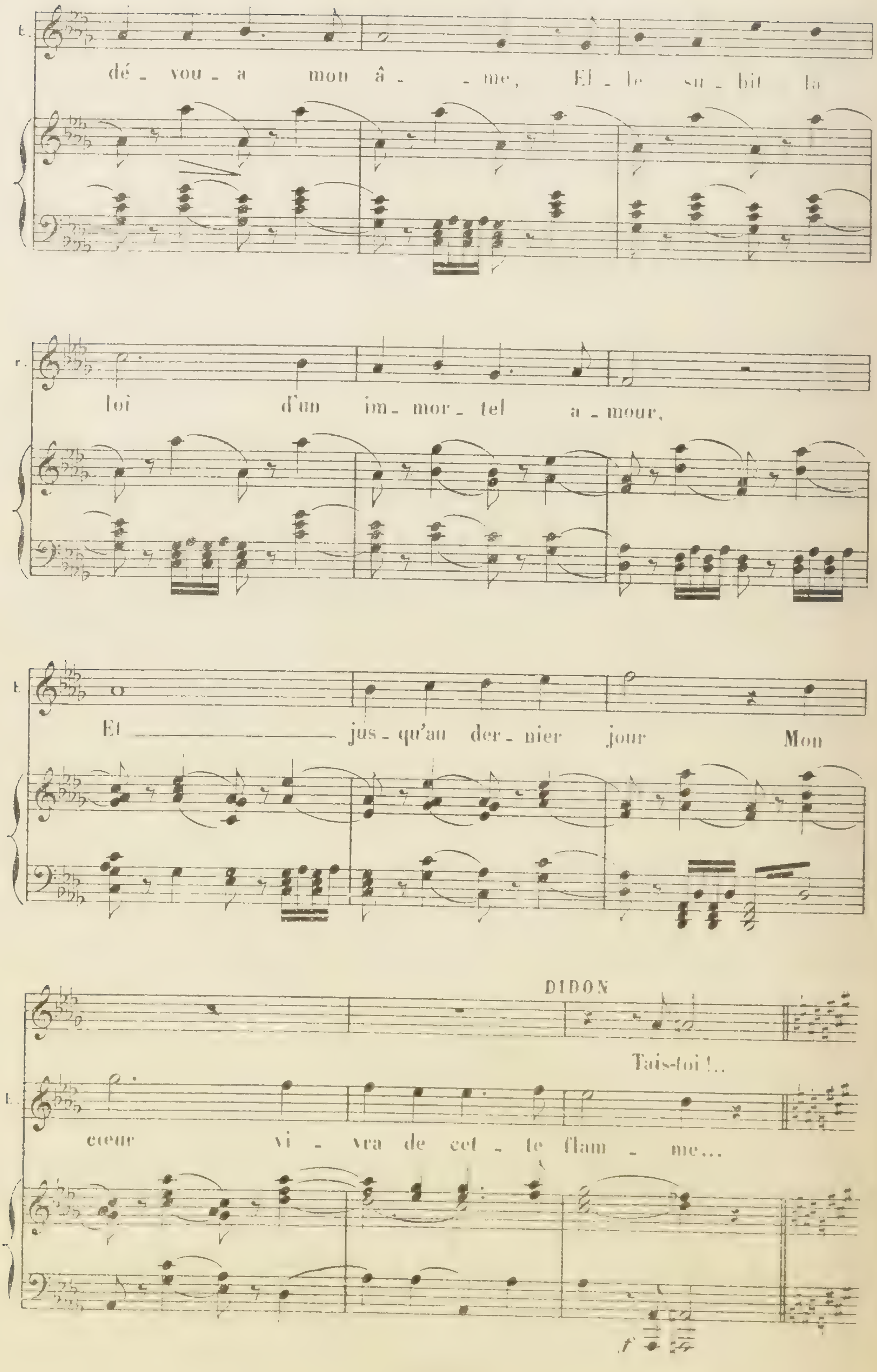


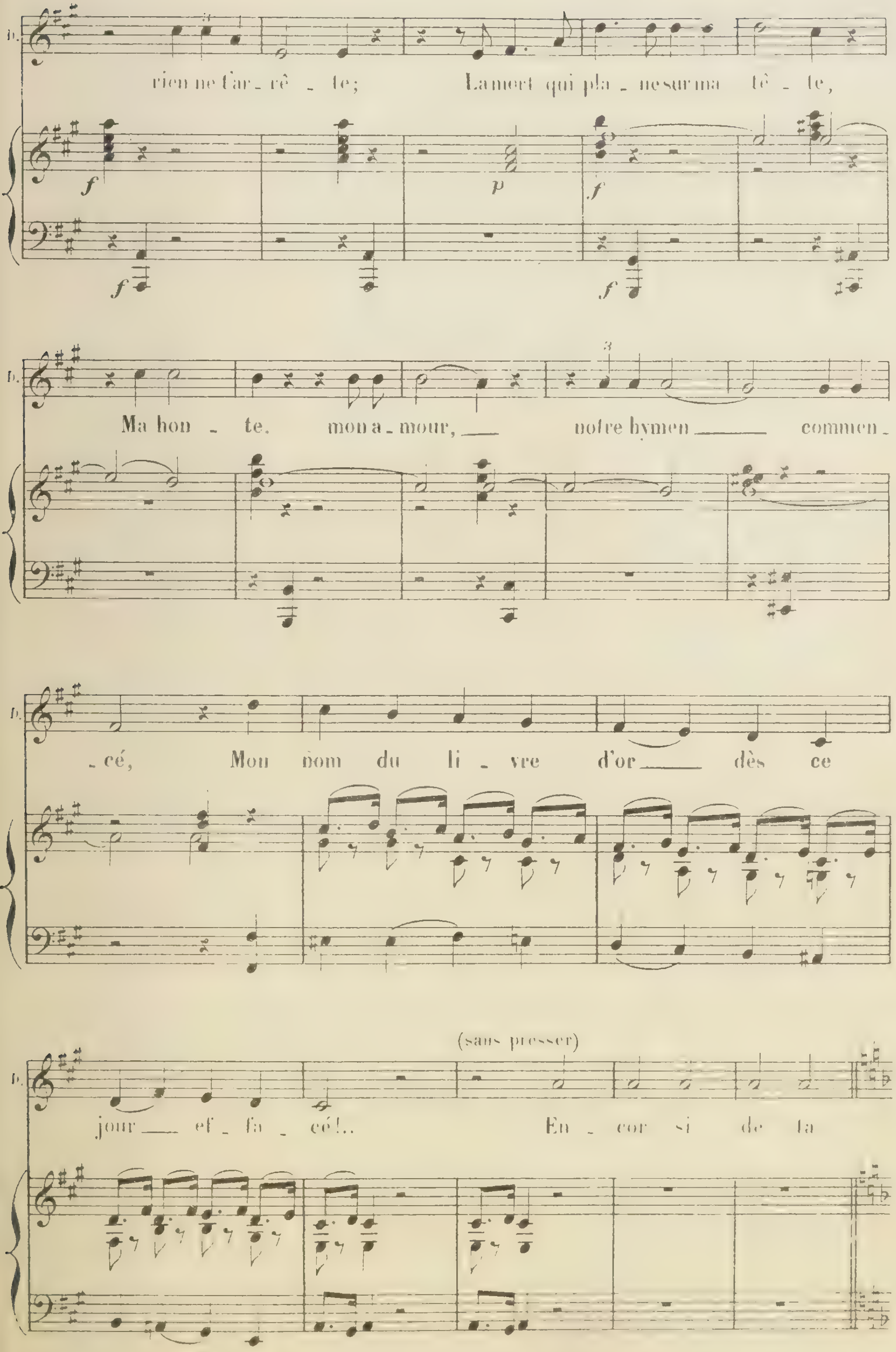
D.
- chant ___ le cœur ___ tu cours en I - ta - li - e!
ÉNÉE
J'ai trop tar -
p
pp
sempre p
E.
- dé... des dieux les or - dres sou - ve -
ff
mf
DIDON
Il part... il suit la voix
E.
- rains...
p

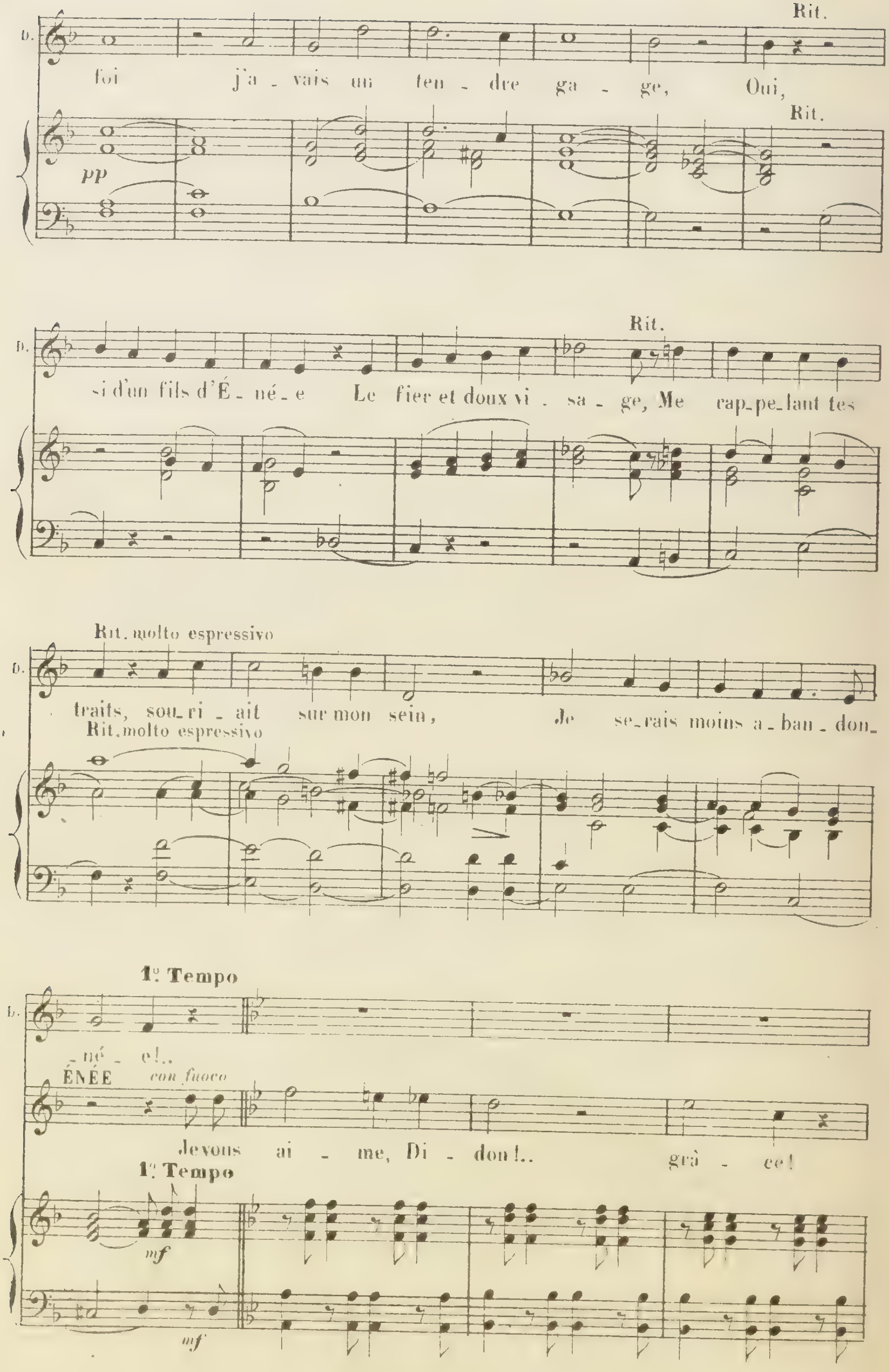

D.
d'im_pla_ca_bles des_tins,
Sans é_cou_ter la
poco cresc.
mien_ _ne!
à ses lâ_ches dé_dains
Il me voit ex_po_ser
cresc.
ma douleur sur_hu_
cresc.
(Elle voit un groupe de Troyens sourire en la regardant)
_mai_ne
Et ma beau_té de Rei_ne Aux
f
Ped.

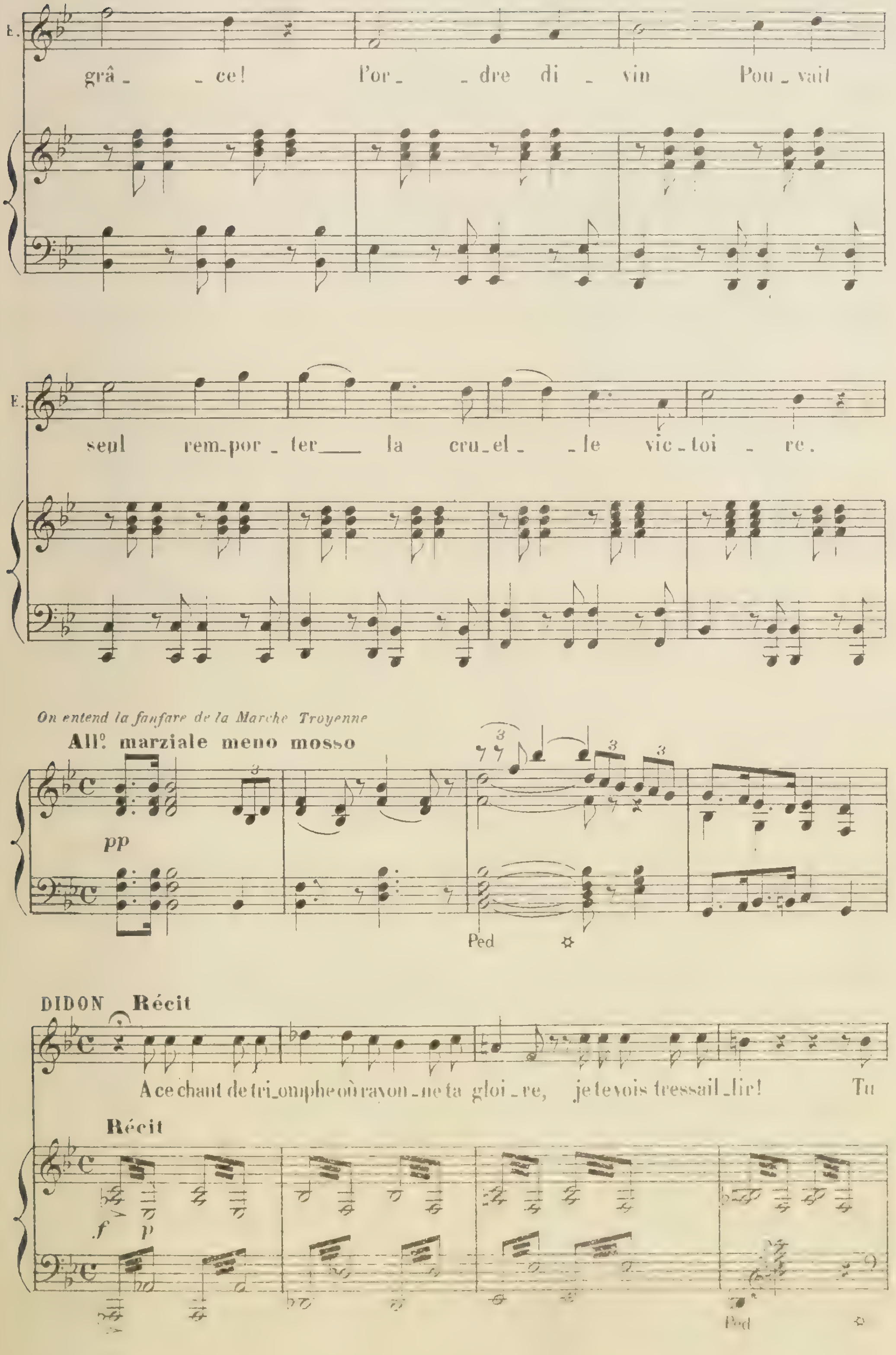

D.
ri - res in - so - lents de ces in - grats Troy -
p
D.
- ens, Sans qu'à l'as - pect d'u - ne
ÉNÉE
Di - don!
p
D.
tel - le mi - sè - re La pi - tié d'u - ne
D.
lar - me hu - mec - te sa pau - piè - re!

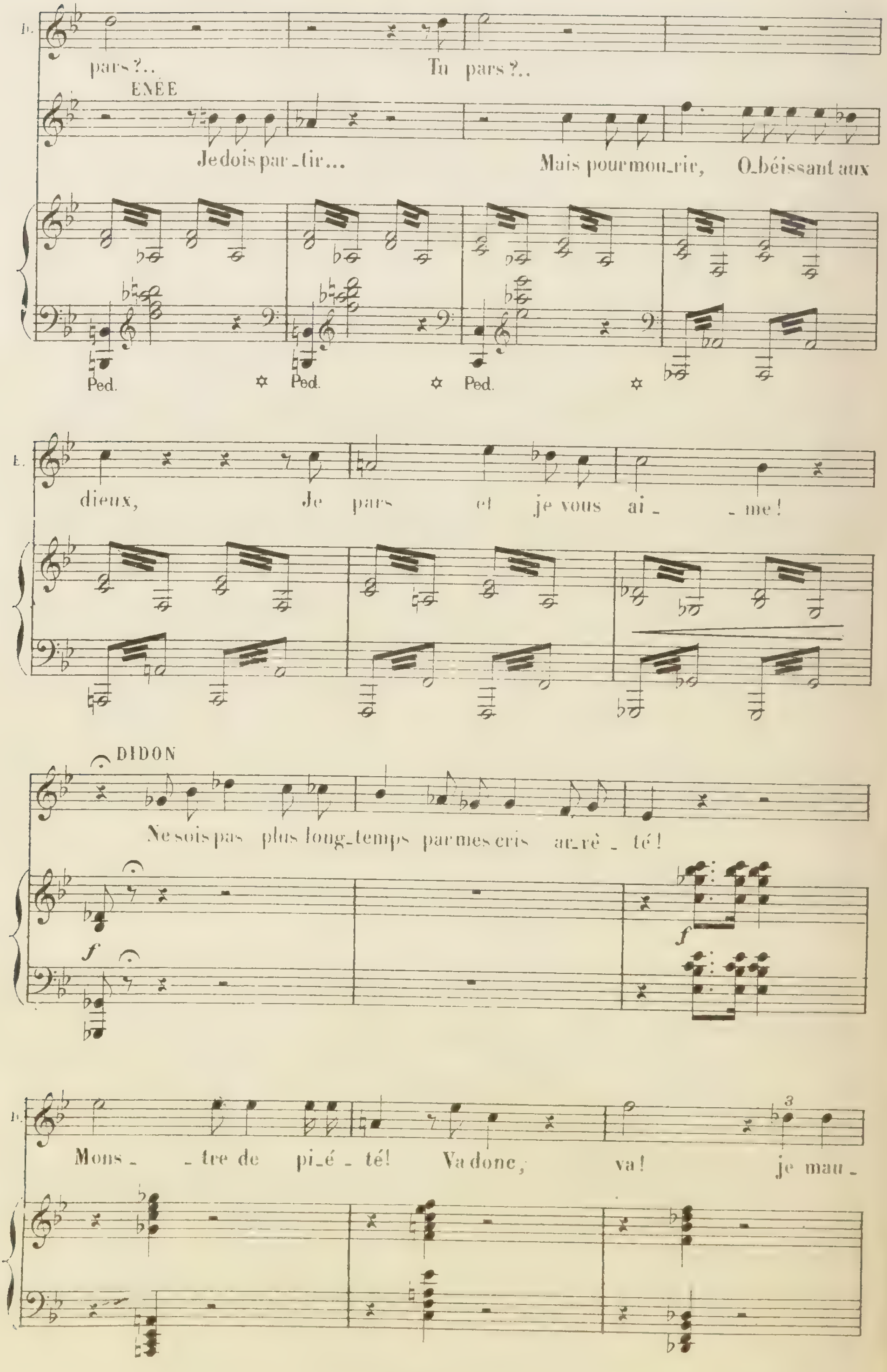

D.
Tu pars!.. Non! ce n'est
ff
D.
pas Vé _ nus qui t'enfan _ ta!.. Quelque lou _ ve hi _
f
ÉNÉE
D.
_ deuse, aux fo _ rêts t'al _ lai _ ta! O
p
E.
Rei _ _ _ ne, quand à vous se
p

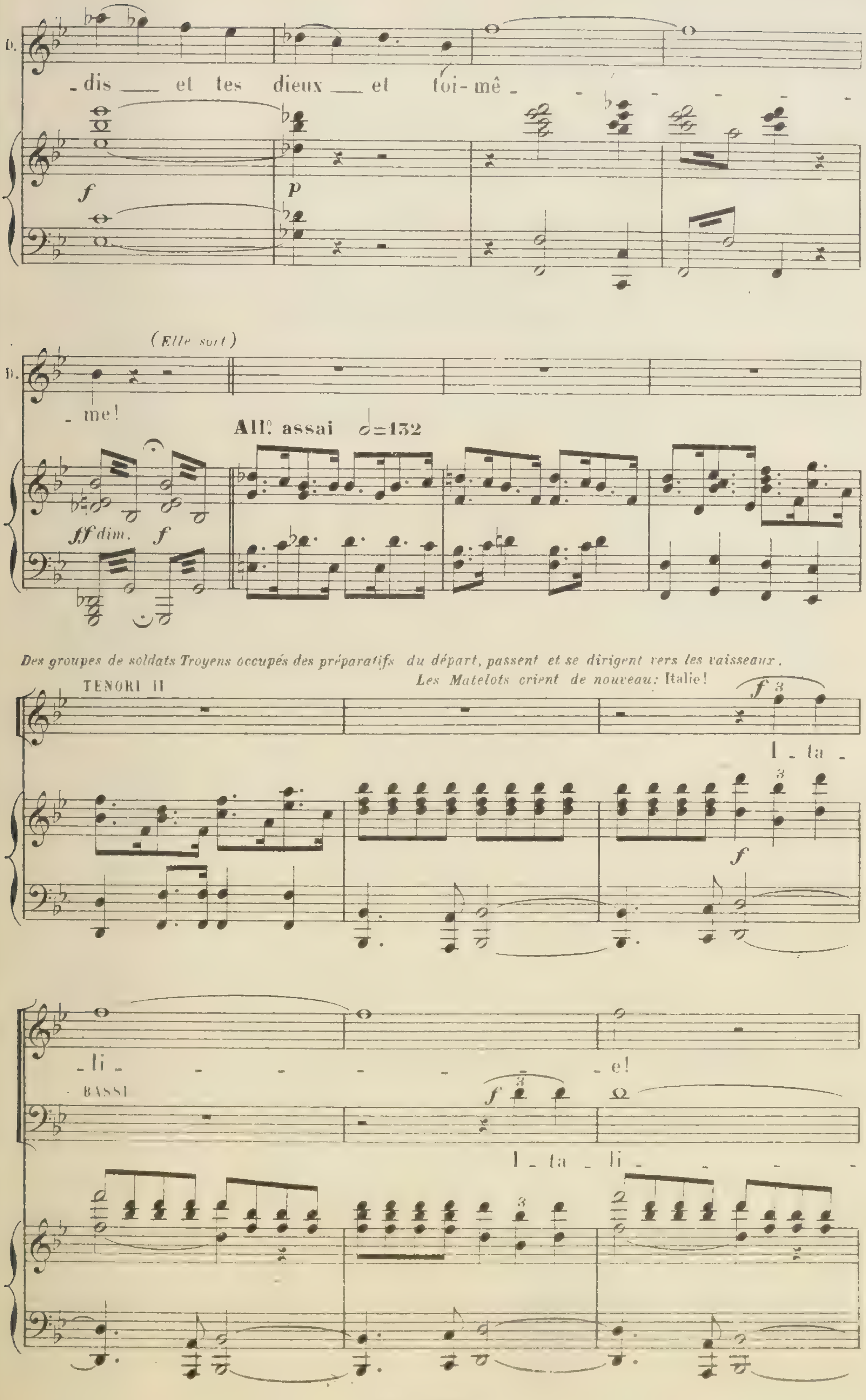

dé - vou - a mon â - - me, El - le su - bit la
loi d'un im - mor - tel a - mour,
Et jus - qu'au der - nier jour Mon
DIDON
Tais-toi !..
cœur vi - vra de cet - te flam - me...


D.
rien ne t'ar _ rê _ te;
La mort qui pla _ ne sur ma tê _ te,
f
p
f
Ma hon _ te. mon a _ mour,
notre hymen
commen _
3
_ cé,
Mon nom du li _ vre d'or dès ce
(sans presser)
jour ef _ fa _ cé!..
En _ cor si de ta

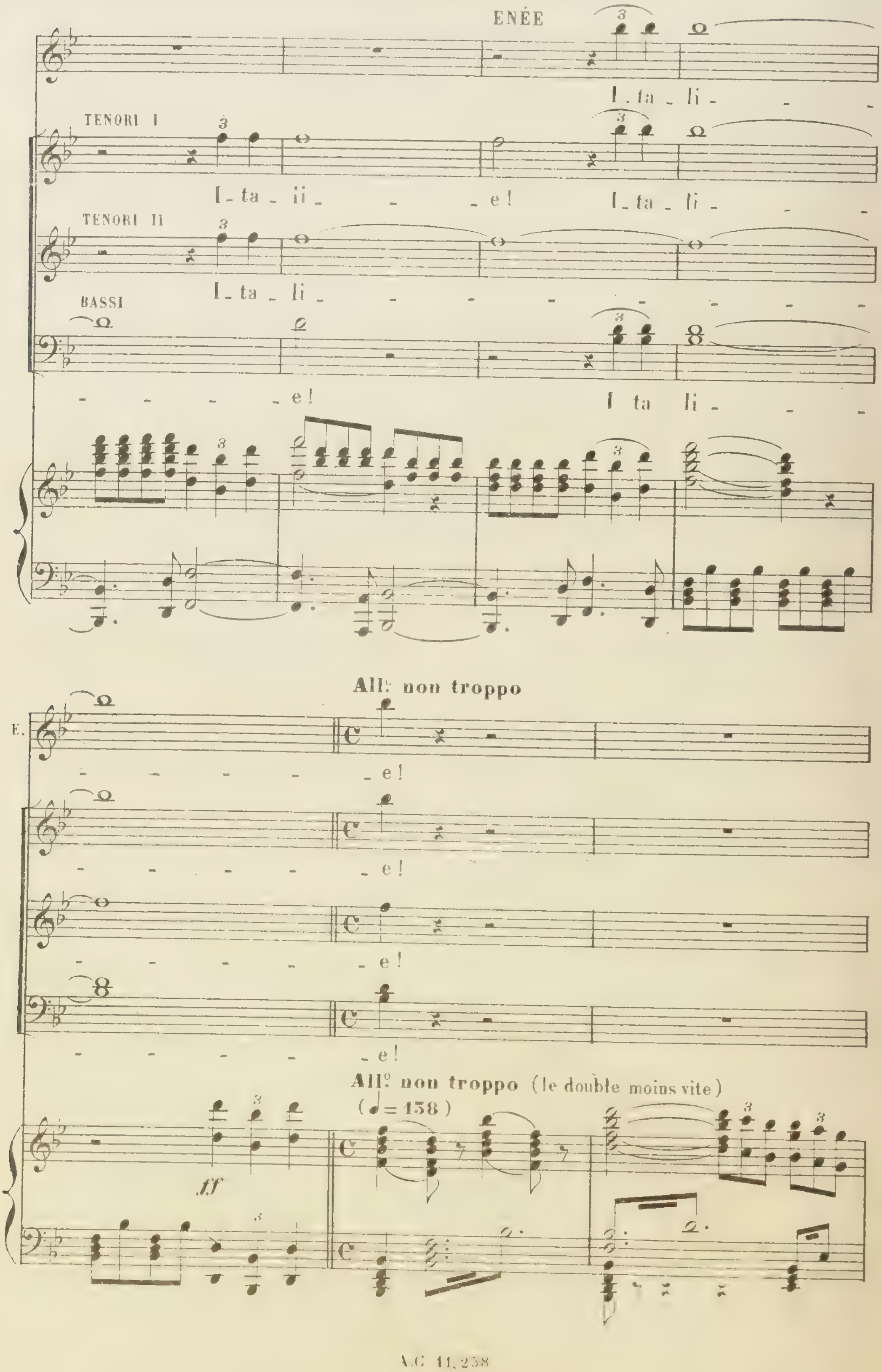

Rit.
D.
foi j'a _ vais un ten _ dre ga _ ge, Oui,
Rit.
pp
Rit.
si d'un fils d'É _ né _ e Le fier et doux vi _ sa _ ge, Me rap_pe_lant tes
Rit. molto espressivo
traits, sou_ri _ ait sur mon sein, Je se_rais moins a _ ban _ don_
Rit. molto espressivo
1º Tempo
_né _ e!..
ÉNÉE con fuoco
Je vous ai _ me, Di _ don!.. grâ _ ce!
1º Tempo
mf
mf

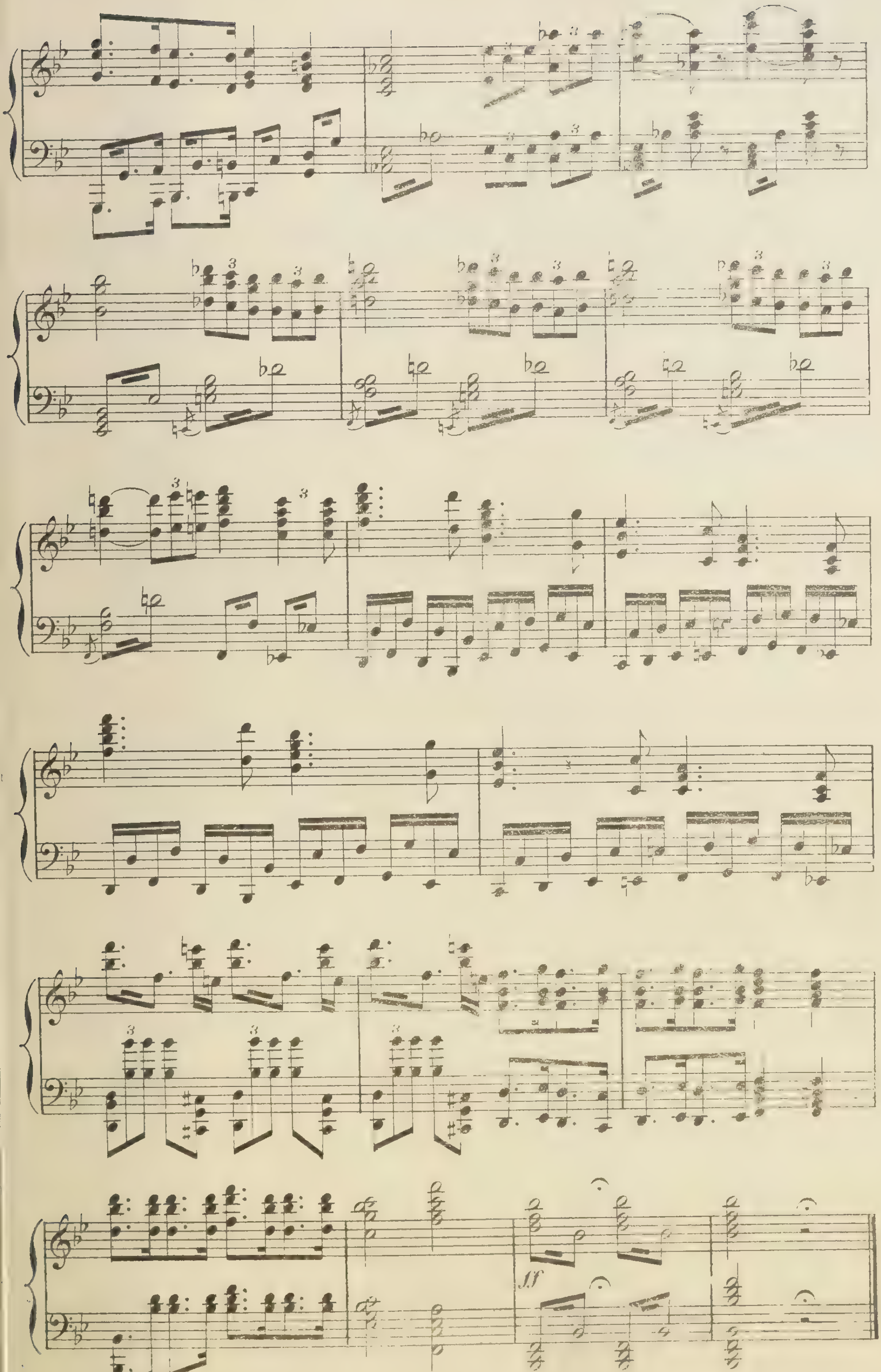

E.
grâ _ _ ce! l'or _ _ dre di _ vin Pou _ vait
E.
seul rem_por _ ter___ la cru_el _ _ le vic_toi _ re.
On entend la fanfare de la Marche Troyenne
All°. marziale meno mosso
pp
Ped
DIDON Récit
A ce chant de tri_omphe où rayon_ne ta gloi_re, je te vois tressail_lir! Tu
Récit
f p
Ped


D.
pars ?..
Tu pars ?..
ENÉE
Je dois par_tir...
Mais pour mou_rir,
O_béissant aux
Ped.
Ped.
Ped.
E.
dieux,
Je pars et je vous ai_ _me!
DIDON
Ne sois pas plus long_temps par mes cris ar_rê_té!
f
f
D.
Mons_ _tre de pi_é_té!
Va donc, va!
je mau_


D.
-dis ___ et tes dieux ___ et toi-mê - - - - - - -
f
p
(Elle sort)
D.
- me!
All.º assai 𝅗𝅥=132
ff dim.
f
Des groupes de soldats Troyens occupés des préparatifs du départ, passent et se dirigent vers les vaisseaux.
TENORI II
Les Matelots crient de nouveau: Italie!
f
I - ta -
f
-li - - - - - - e!
BASSI
f
I - ta - li - - - -

ASCAGNE arrive conduit par un chef Troyen. ENÉE, resté un instant immobile, semble se ranimer à ces clameurs guerrières, et monte sur un vaisseau.





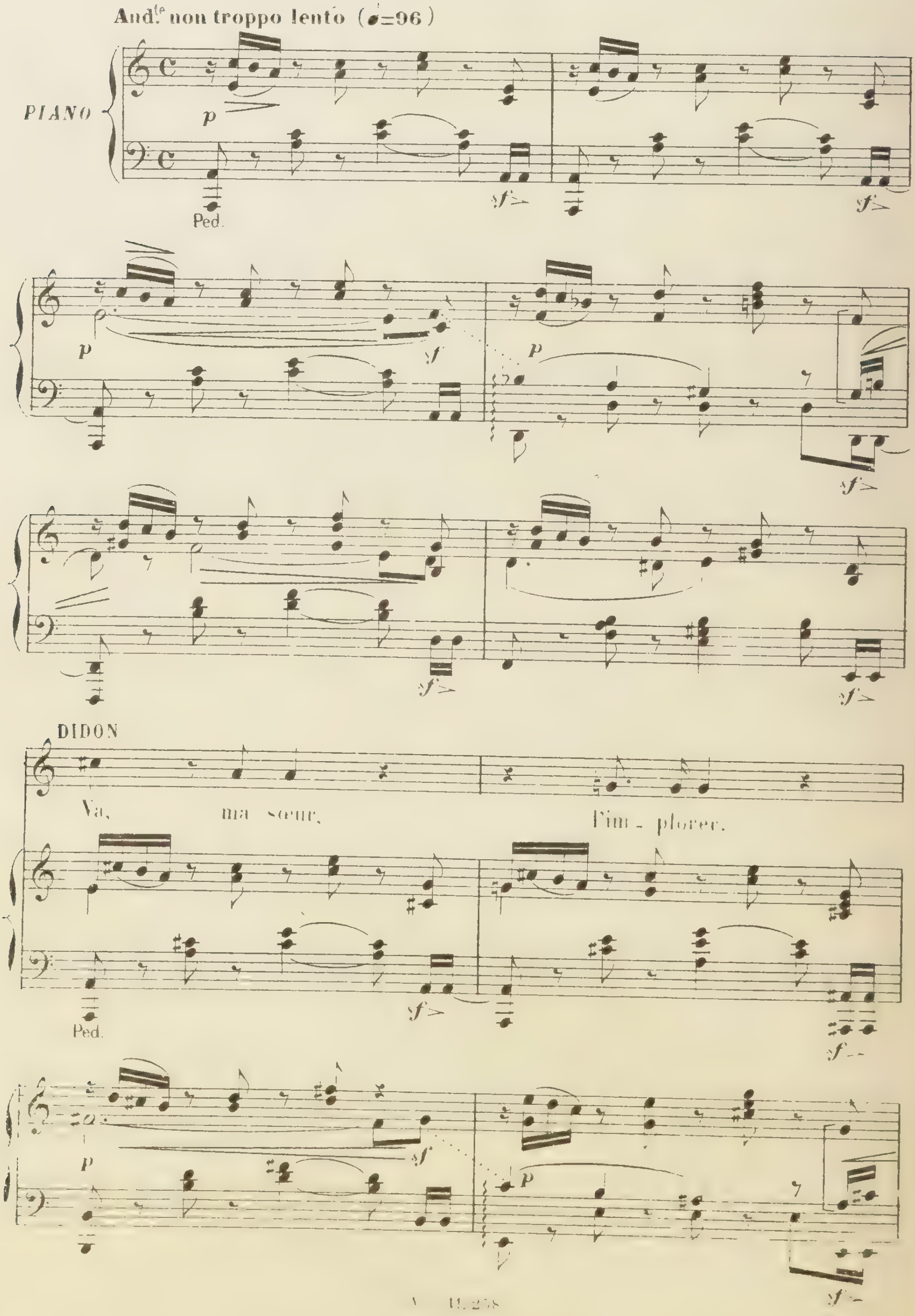
FIN DU 3e ACTE

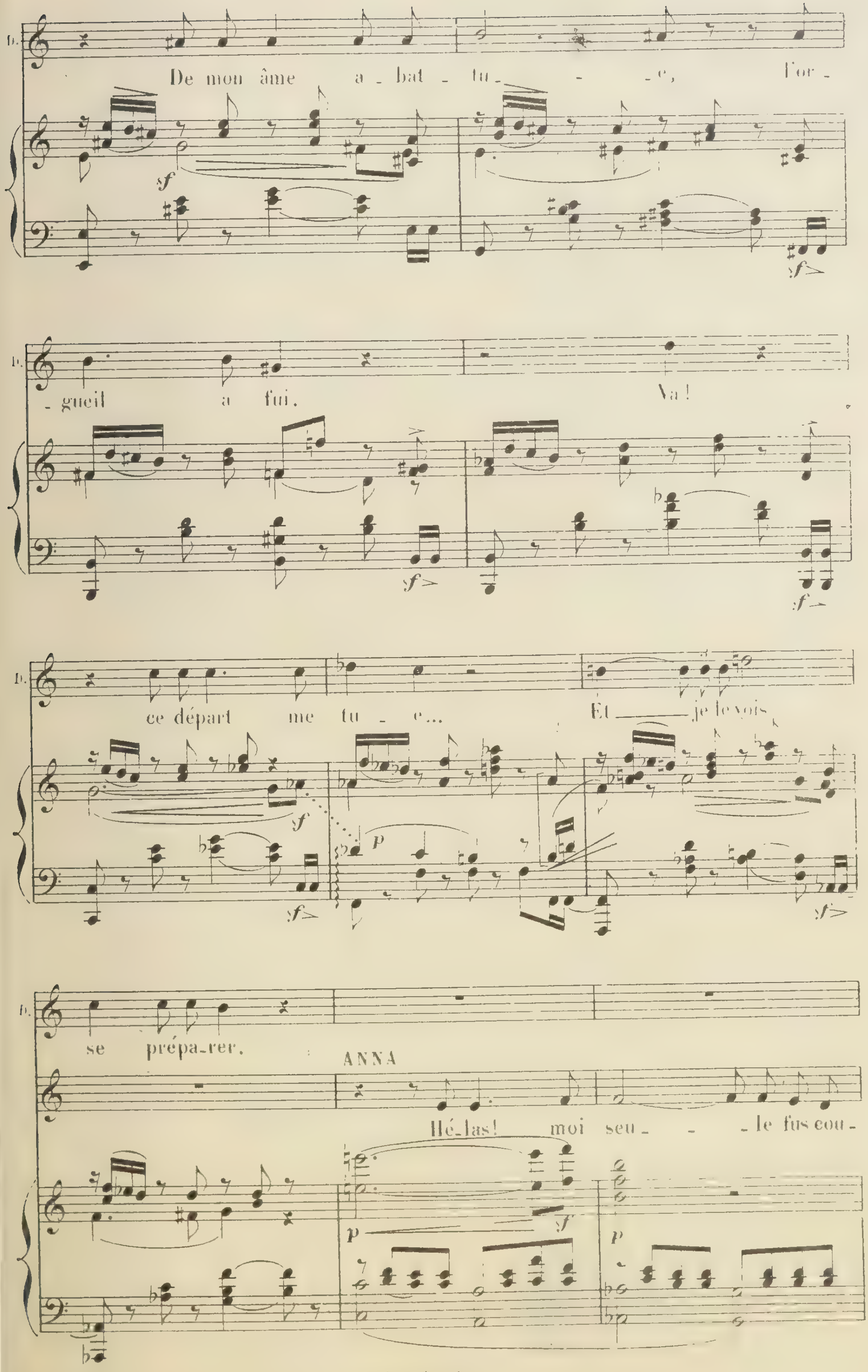
ACTE IV

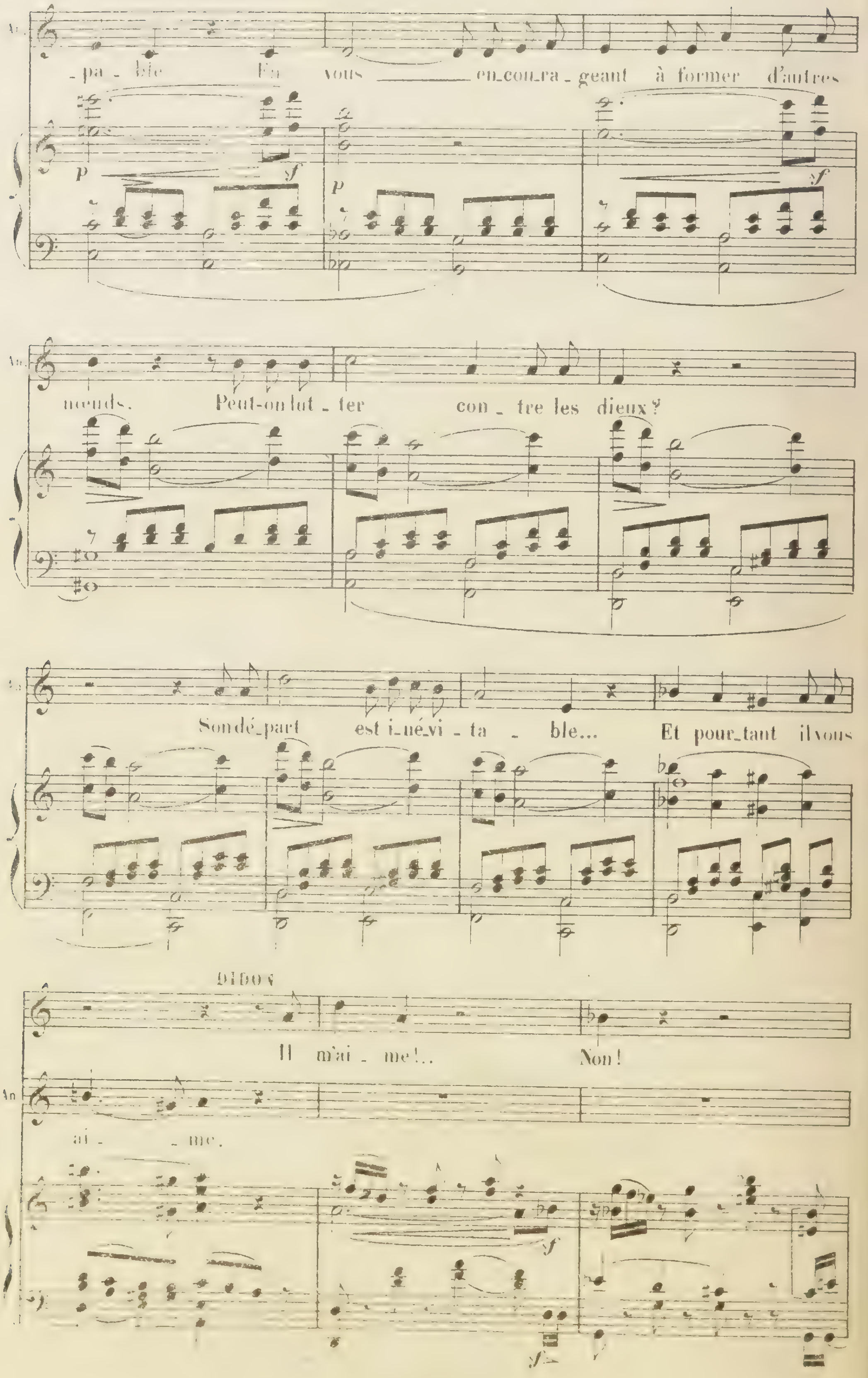
PREMIER TABLEAU

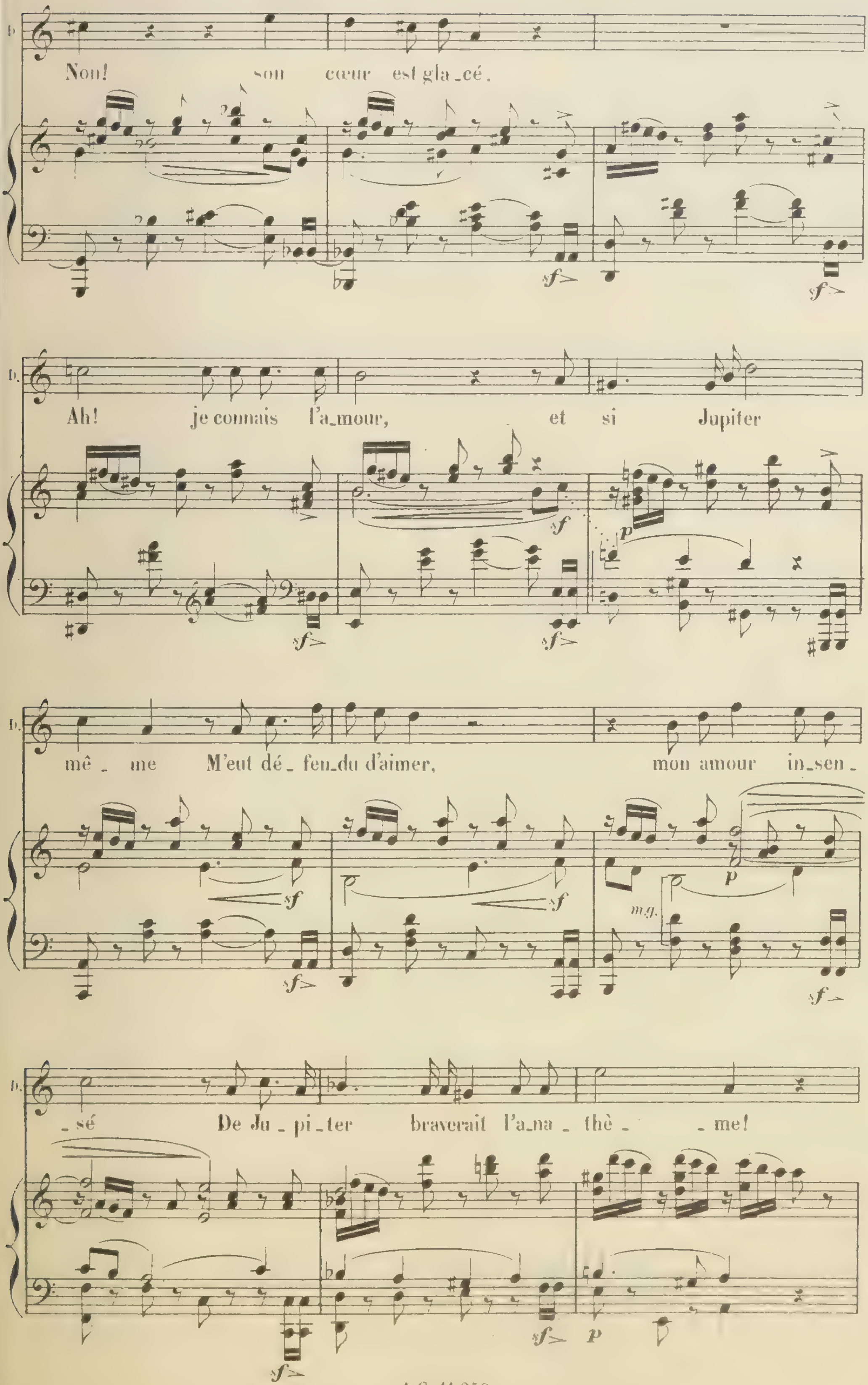
Un appartement de Didon

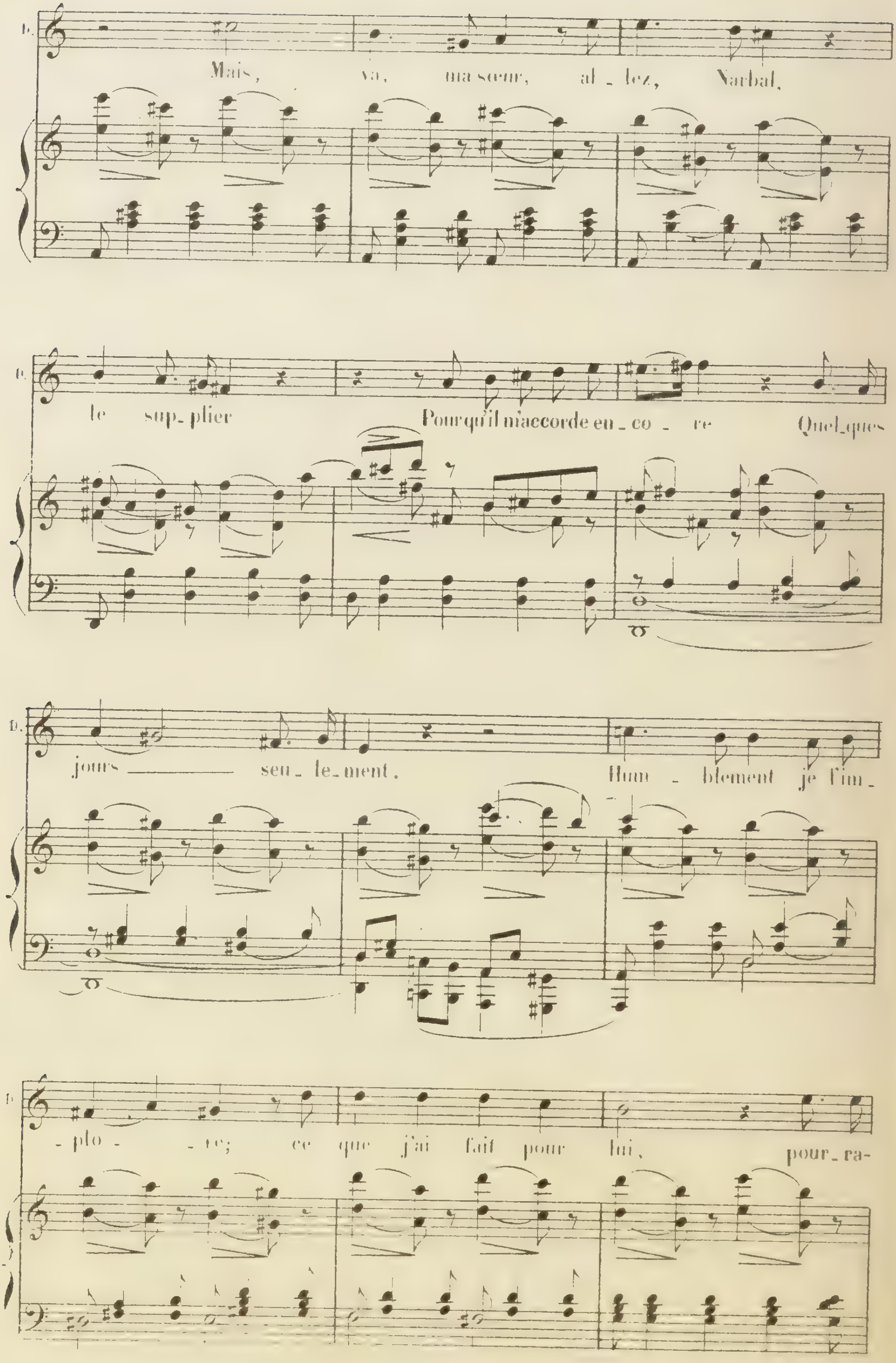
SCÈNE I

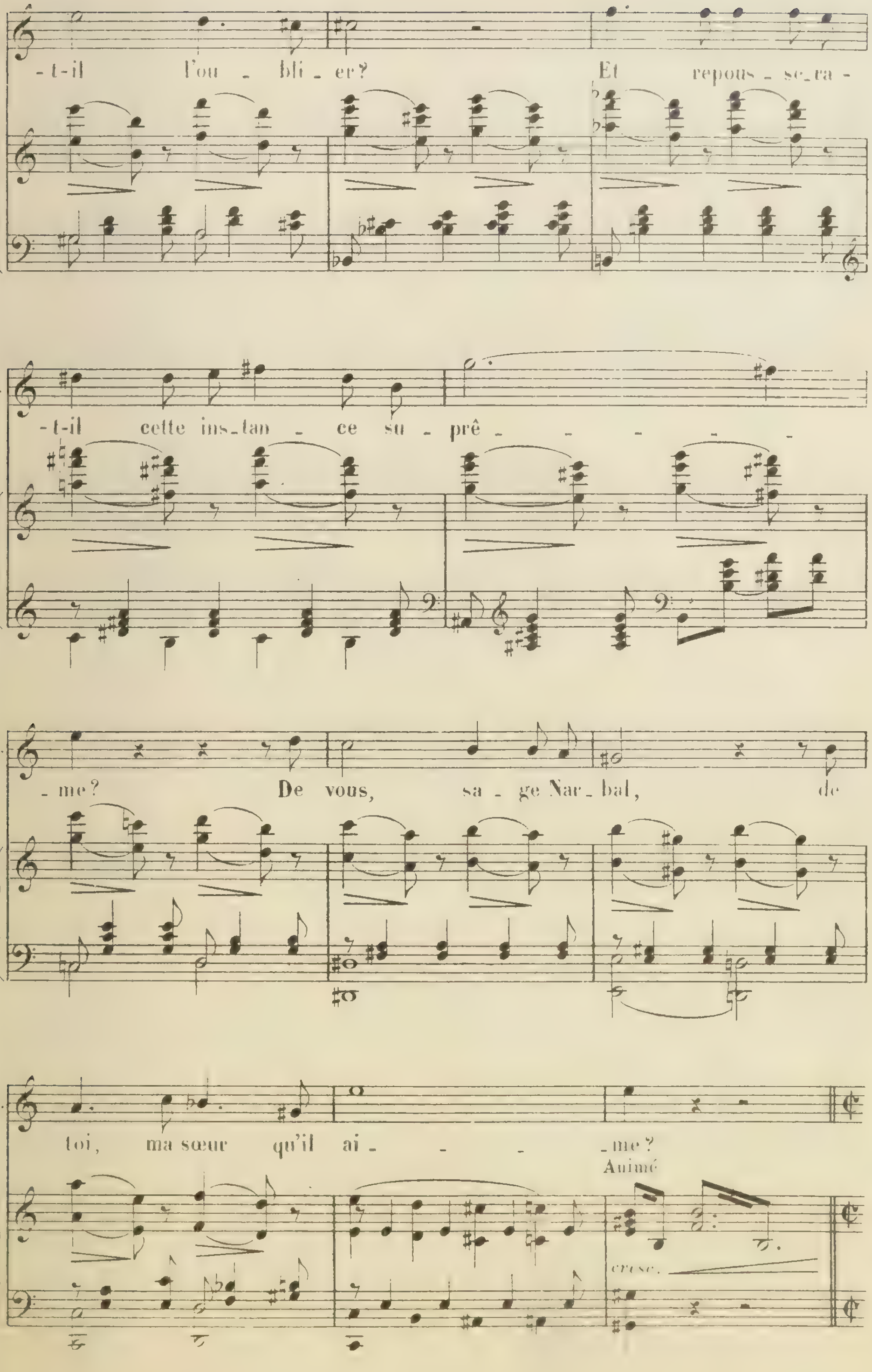



D.
De mon âme a_bat_tu_ _ _e, l'or_
_gueil a fui.
Va!
ce départ me tu_e...
Et je le vois
se prépa_rer.
ANNA
Hé_las! moi seu_ _ _le fus cou_
p
f

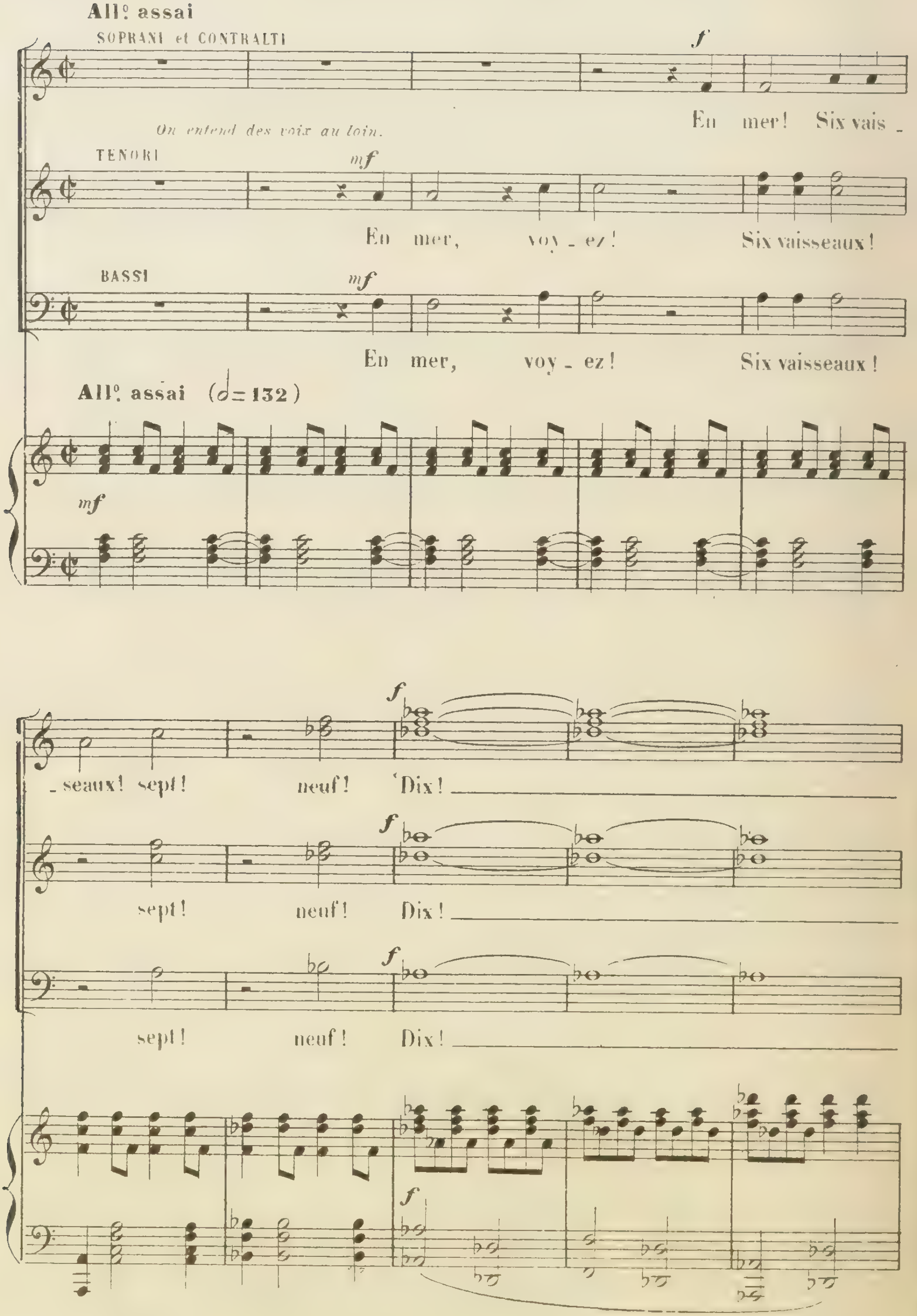

An.
_pa_ble En vous en_cou_ra_geant à former d'autres
p
f
p
f
An.
nœuds. Peut-on lut_ter con_tre les dieux?
An.
Son dé_part est i_né_vi_ta_ble... Et pour_tant il vous
DIDON
Il m'ai_me!.. Non!
An
ai_me.
f
f

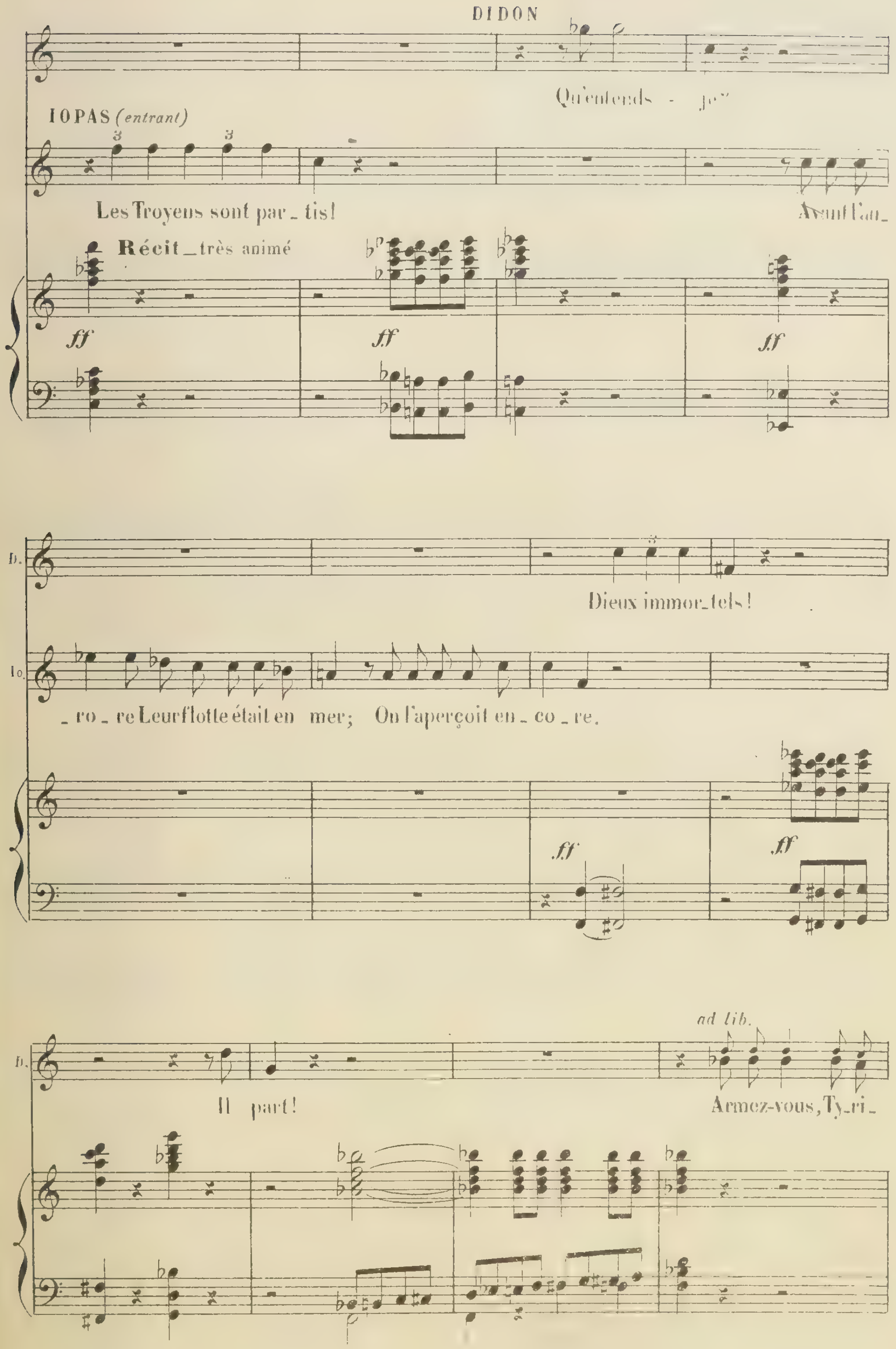

D.
Non! son cœur est gla_cé.
D.
Ah! je connais l'a_mour, et si Jupiter
D.
mê _ me M'eut dé _ fen_du d'aimer, mon amour in_sen _
m.g.
D.
_ sé De Ju _ pi _ ter braverait l'a_na _ thè _ _ me!

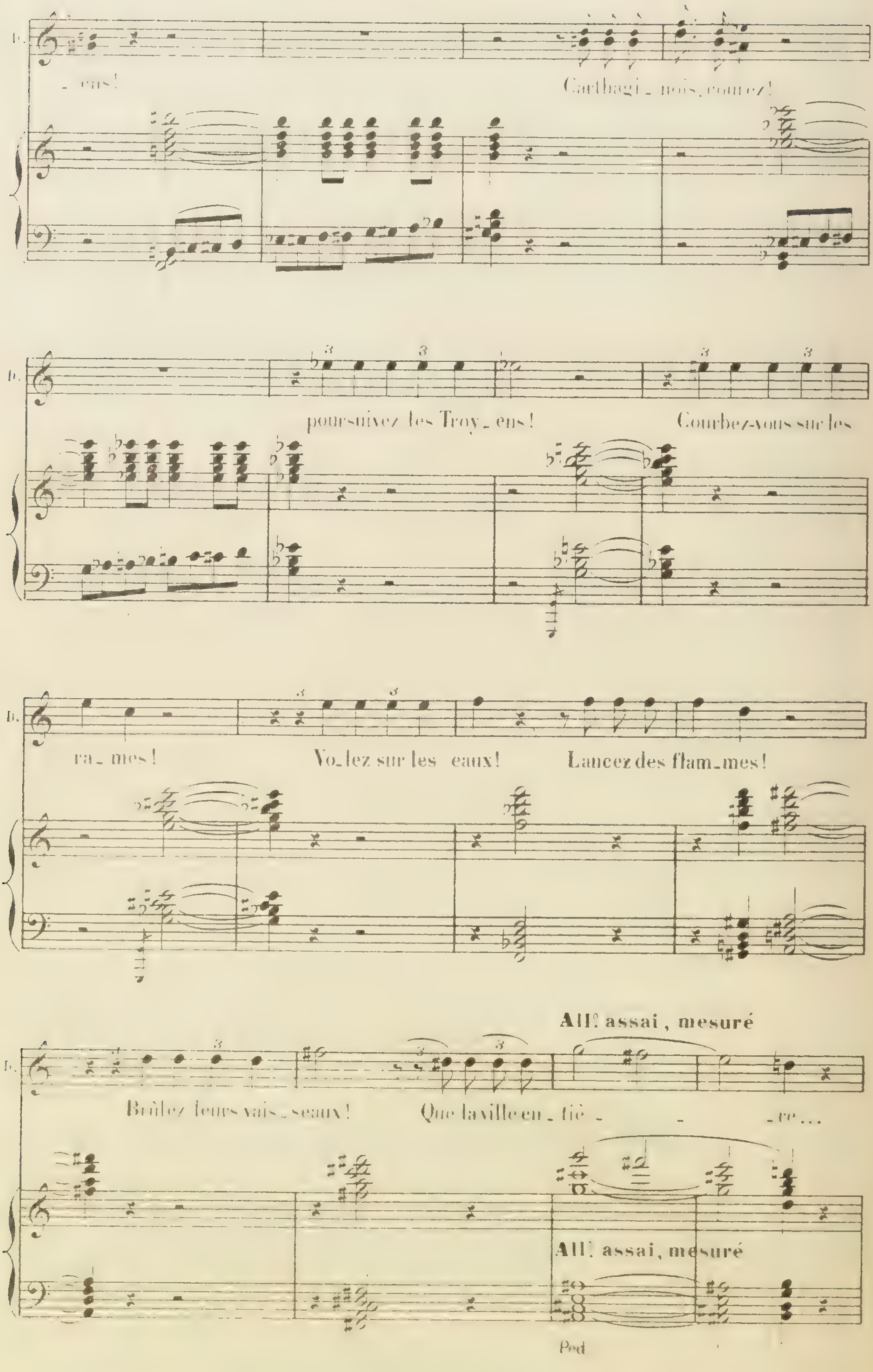

D.
Mais, va, ma sœur, al_lez, Narbal,
le sup_plier Pourqu'il m'accorde en_co_re Quel_ques
jours seu_le_ment. Hum_blement je l'im_
_plo_re; ce que j'ai fait pour lui, pour_ra-

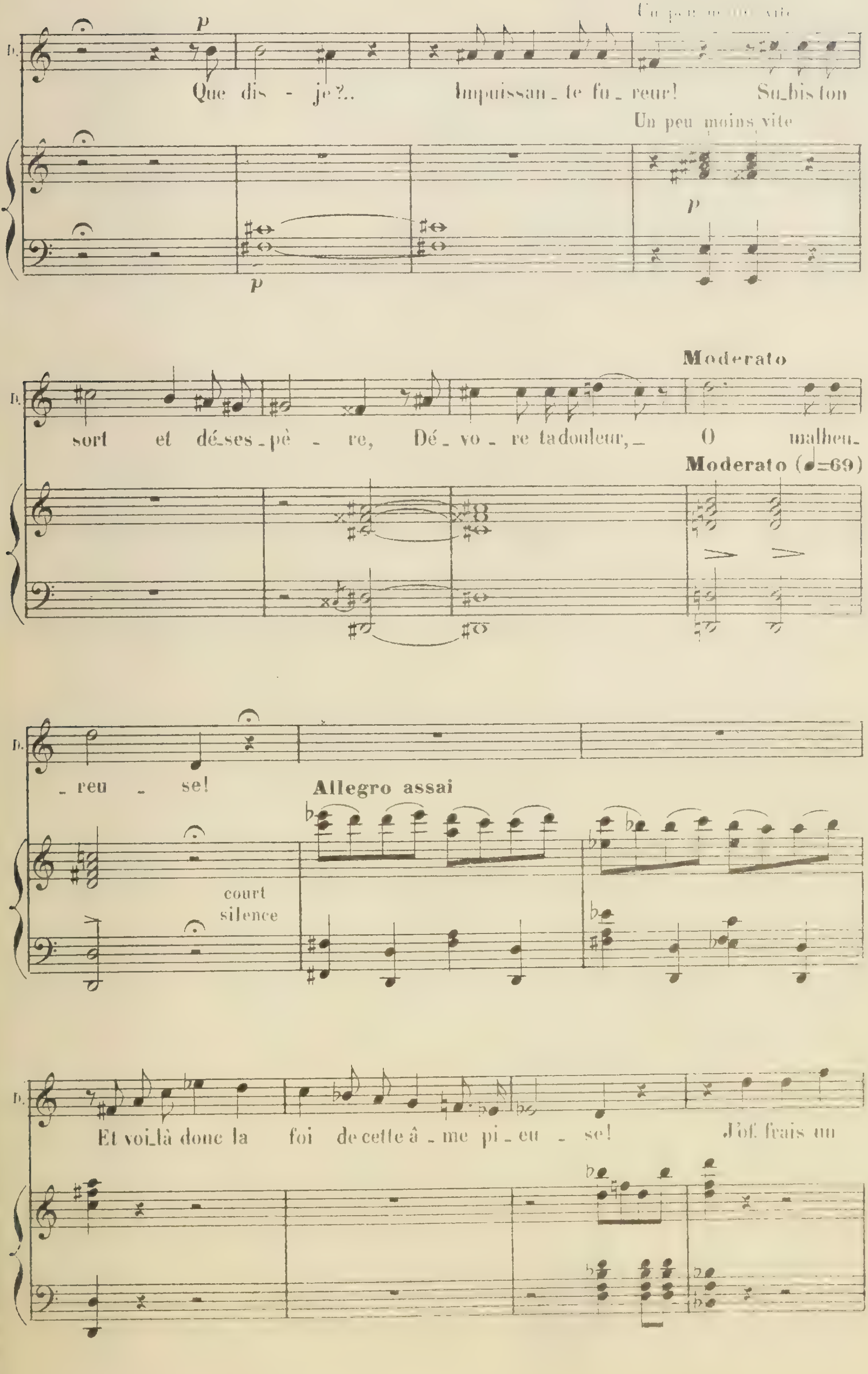

-t-il l'ou_bli_er? Et repous_se_ra-
-t-il cette ins_tan_ce su_prê_
_me? De vous, sa_ge Nar_bal, de
toi, ma sœur qu'il ai_ _me?
Animé
cresc.

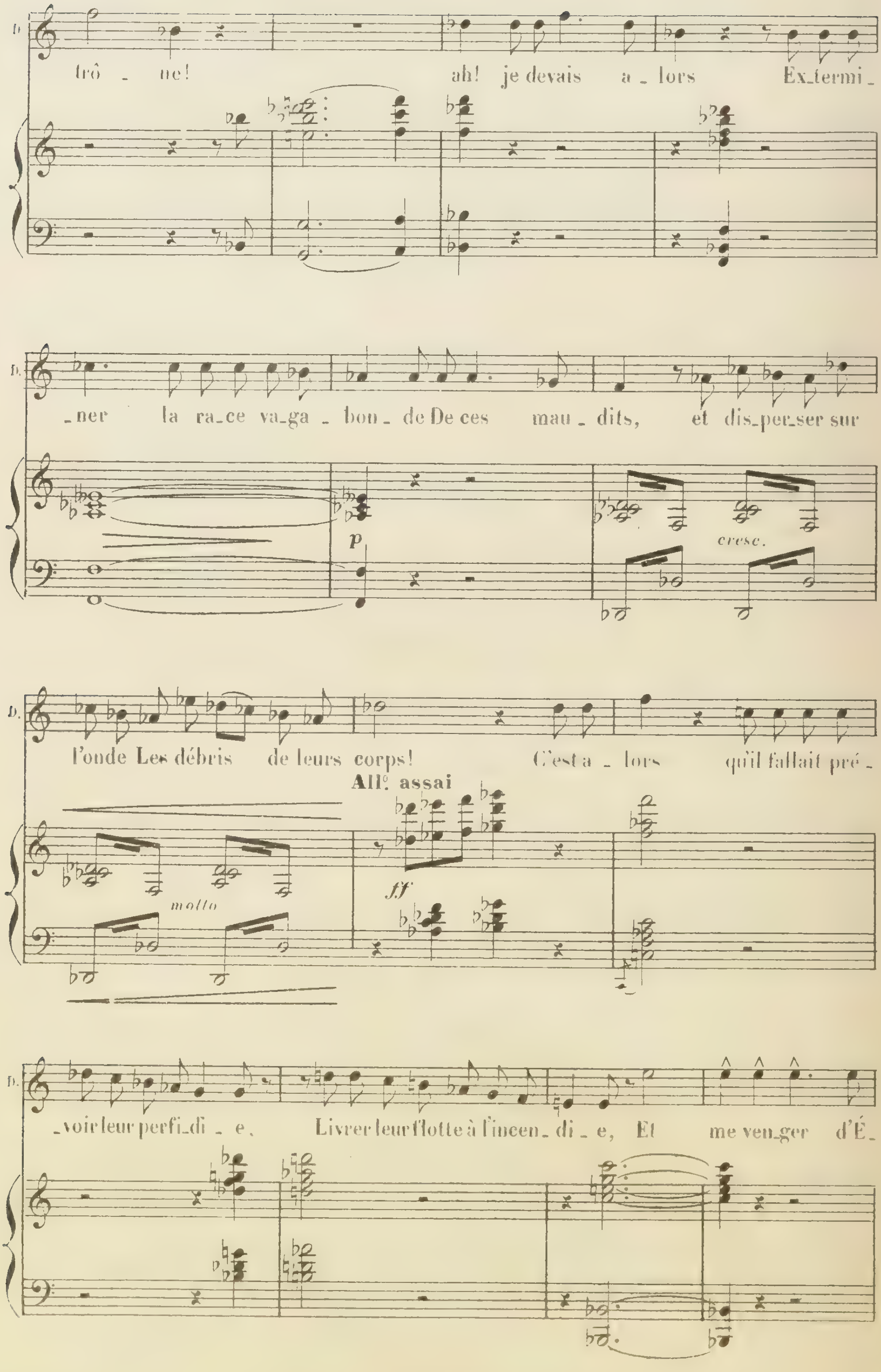
SCÈNE II

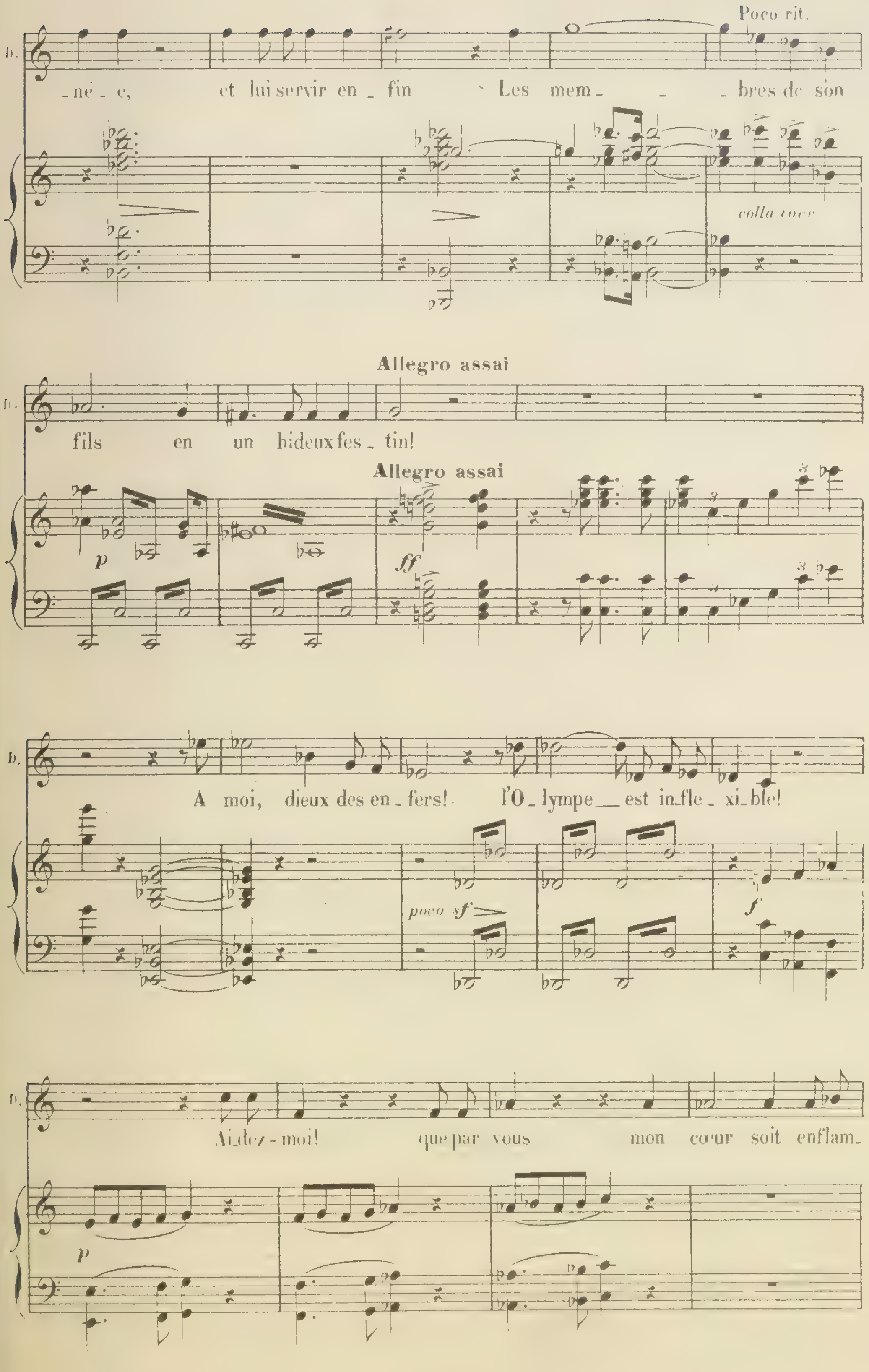

All° assai
SOPRANI et CONTRALTI
On entend des voix au loin.
TENORI
BASSI
f
mf
En mer! Six vais_
En mer, voy_ez! Six vaisseaux!
En mer, voy_ez! Six vaisseaux!
All° assai (𝅗𝅥 = 132)
_seaux! sept! neuf! Dix!
sept! neuf! Dix!
sept! neuf! Dix!

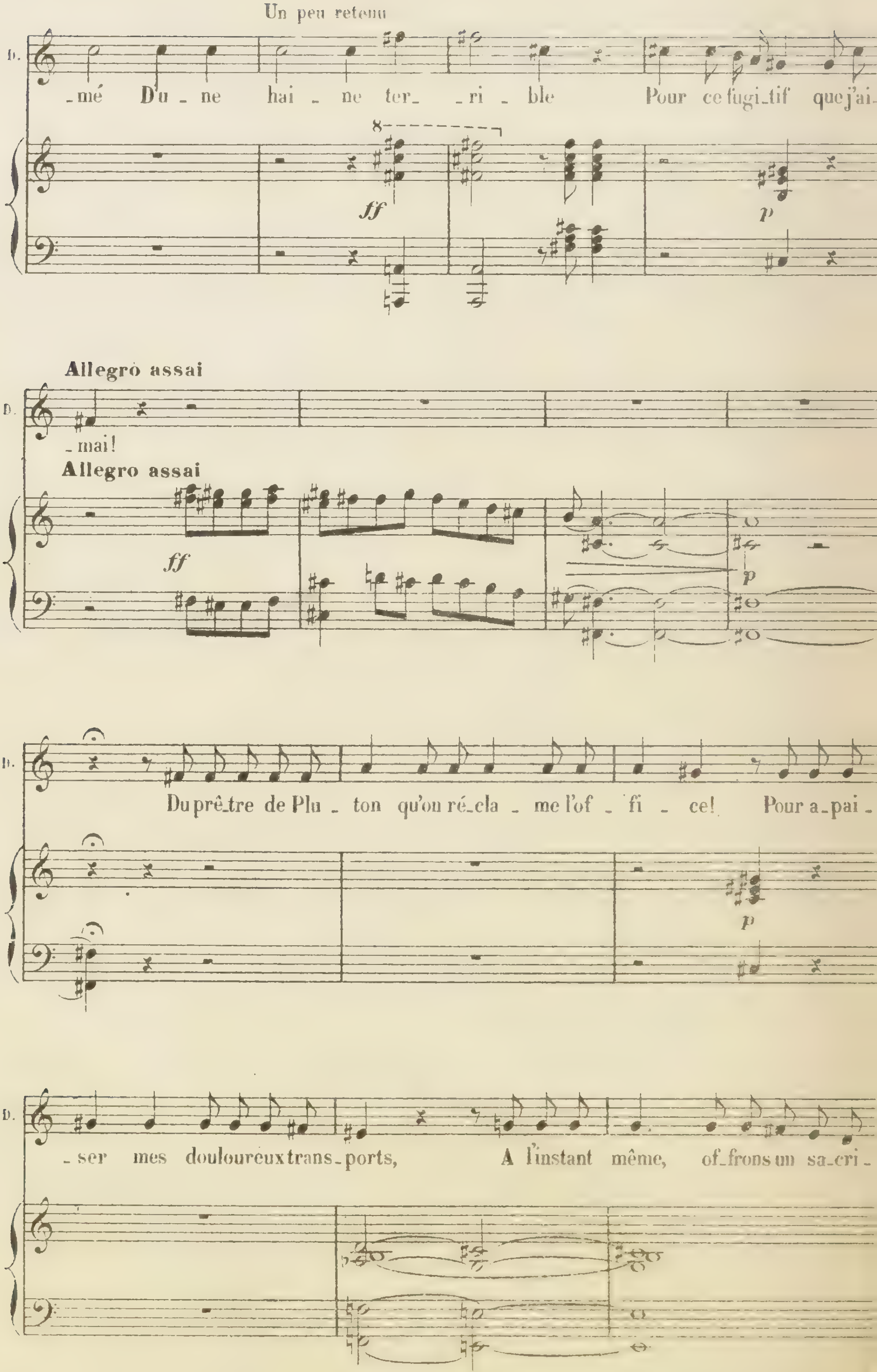

DIDON
Qu'entends - je?
IOPAS (entrant)
Les Troyens sont par_tis!
Avant l'au_
Récit _ très animé
ff
D.
Io.
Dieux immor_tels!
_ro_re Leur flotte était en mer; On l'aperçoit en_co_re.
ad lib.
Il part!
Armez-vous, Ty_ri_

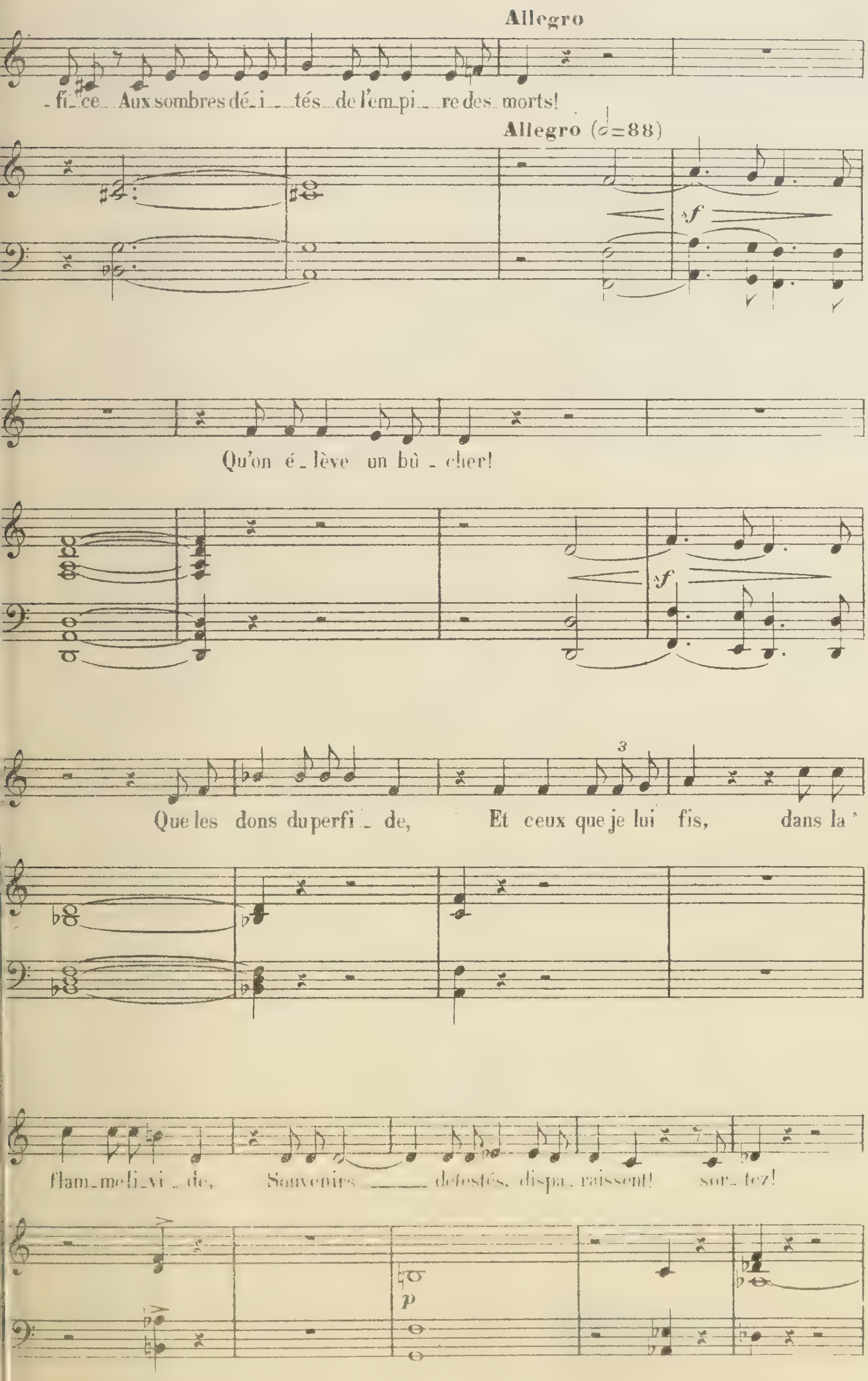

D.
_ ens!
Carthagi_nois, courez!
poursuivez les Troy_ens!
Courbez-vous sur les
ra_ mes!
Vo_lez sur les eaux!
Lancez des flam_mes!
All.º assai, mesuré
Brûlez leurs vais_seaux!
Que la ville en_tiè _ _ _re...
All.º assai, mesuré
Ped

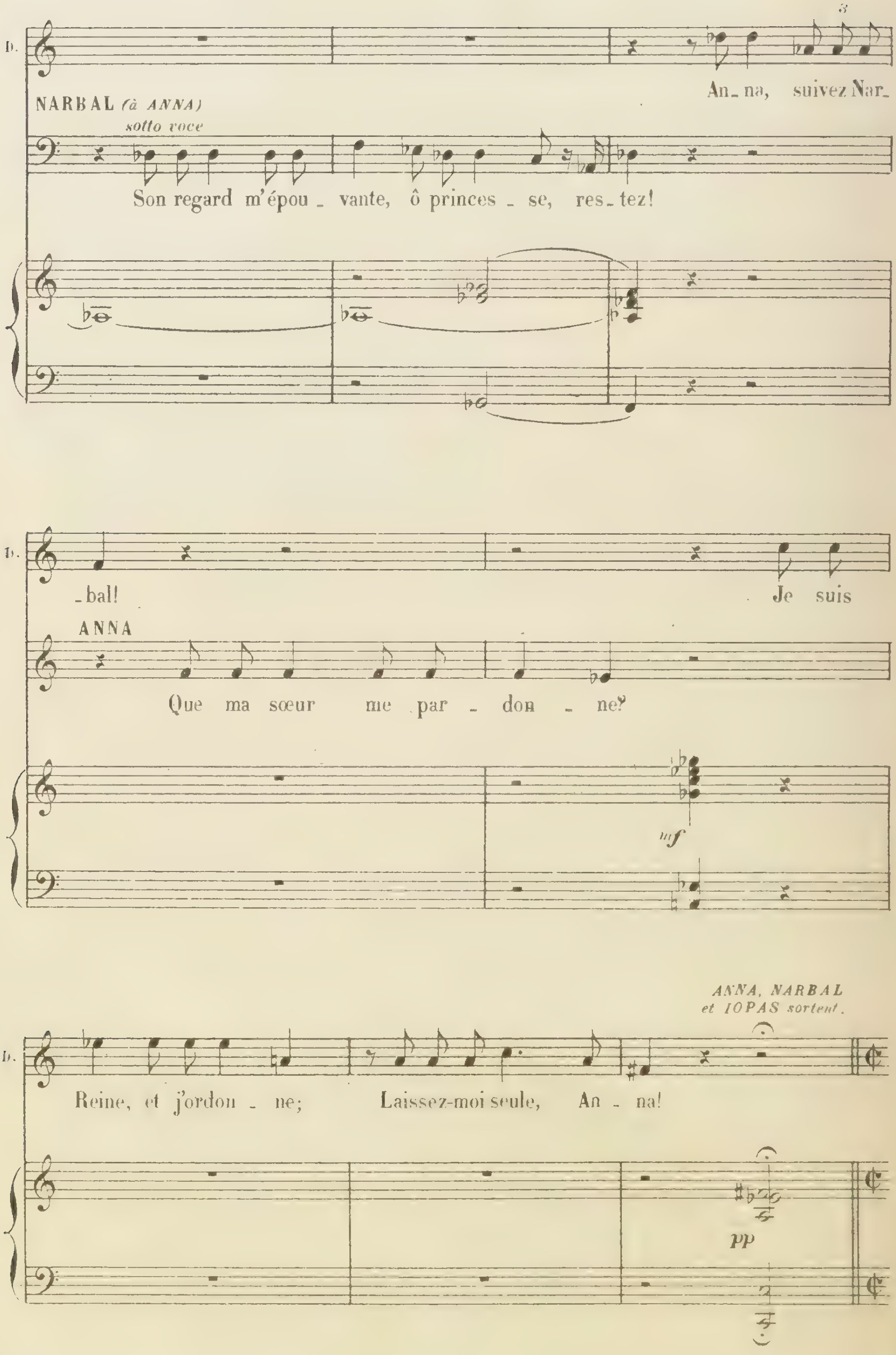

Un peu moins vite
D.
Que dis - je?.. Impuissan_te fu_reur! Su_bis ton
Un peu moins vite
sort et dé_ses_pè - re, Dé_vo_re ta douleur,_ O malheu_
Moderato
Moderato (♩=69)
_reu - se!
Allegro assai
court silence
Et voi_là donc la foi de cette â_me pi_eu - se! J'of_frais un

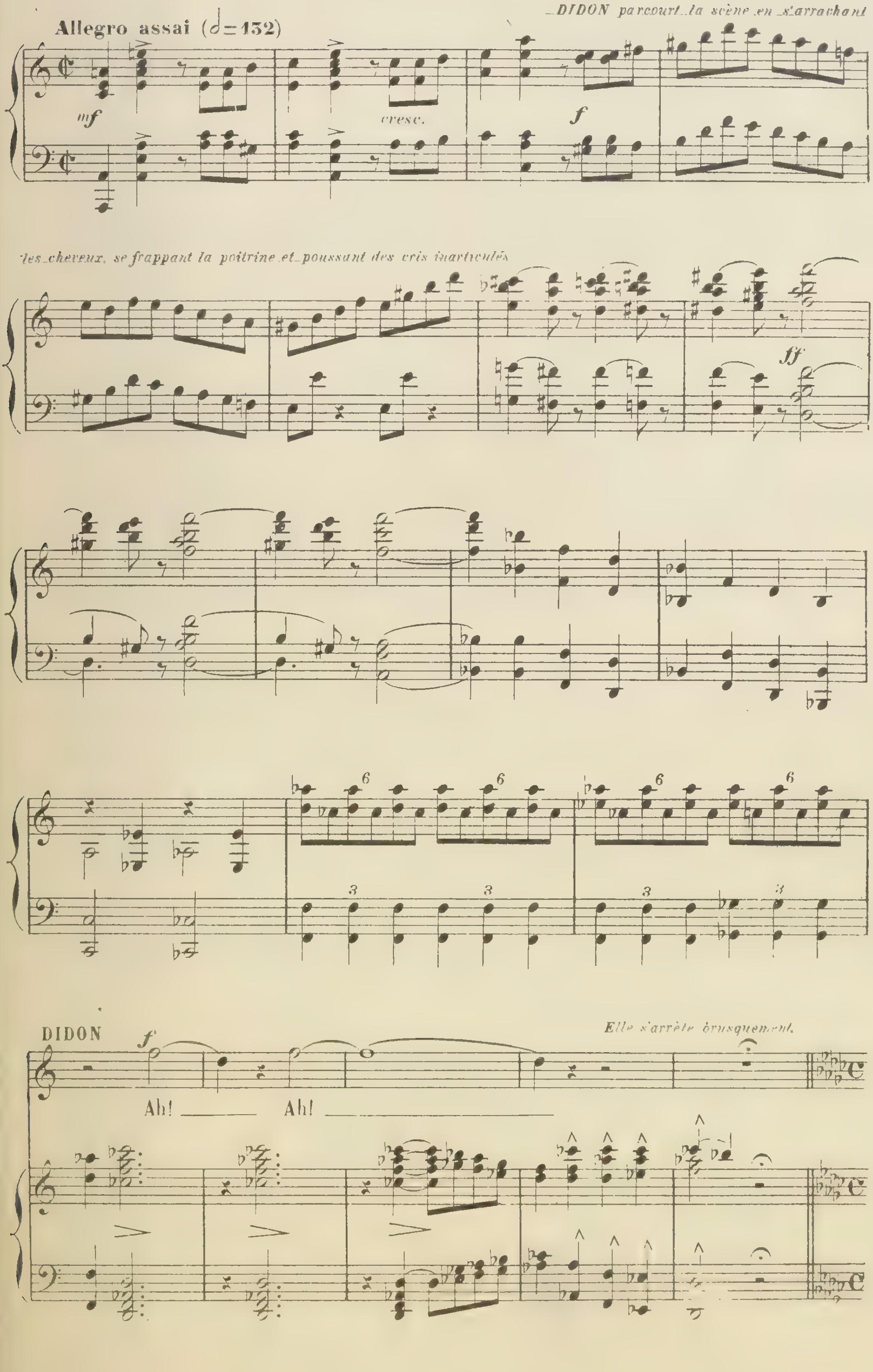

D.
trô _ ne! ah! je devais a _ lors Ex_termi_
_ner la ra_ce va_ga _ bon _ de De ces mau _ dits, et dis_per_ser sur
p
cresc.
l'onde Les débris de leurs corps! C'est a _ lors qu'il fallait pré _
molto
Allº assai
ff
_voir leur perfi_di _ e, Livrer leur flotte à l'incen_ di _ e, Et me ven_ger d'É_

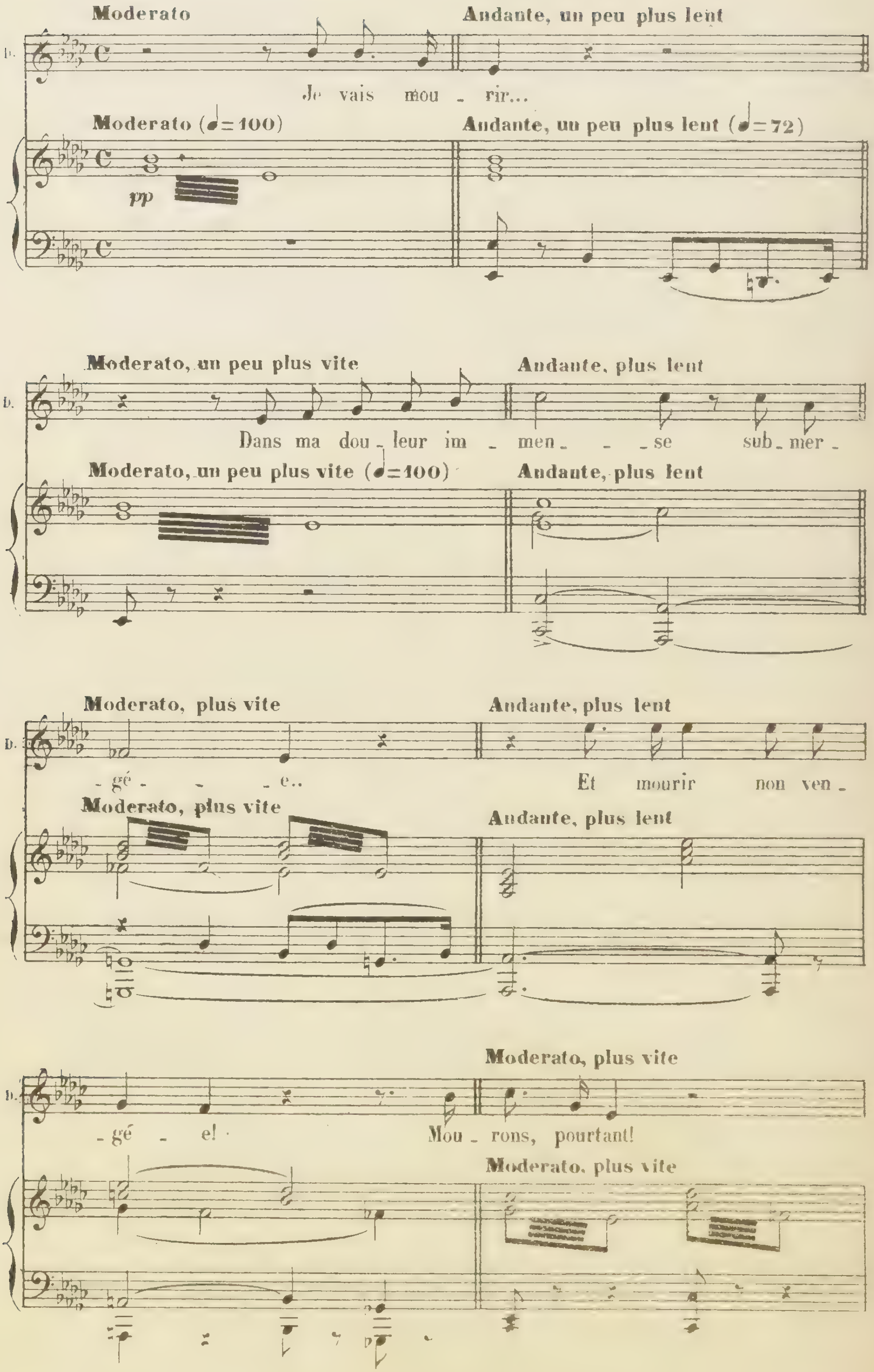

Poco rit.
D.
_né _ e, et lui servir en _ fin Les mem _ _ _ bres de son
colla voce
Allegro assai
fils en un hideux fes _ tin!
Allegro assai
p
ff
A moi, dieux des en _ fers! l'O _ lympe __ est in_fle _ xi_ble!
poco sf
f
Ai_dez - moi! que par vous mon cœur soit enflam_
p

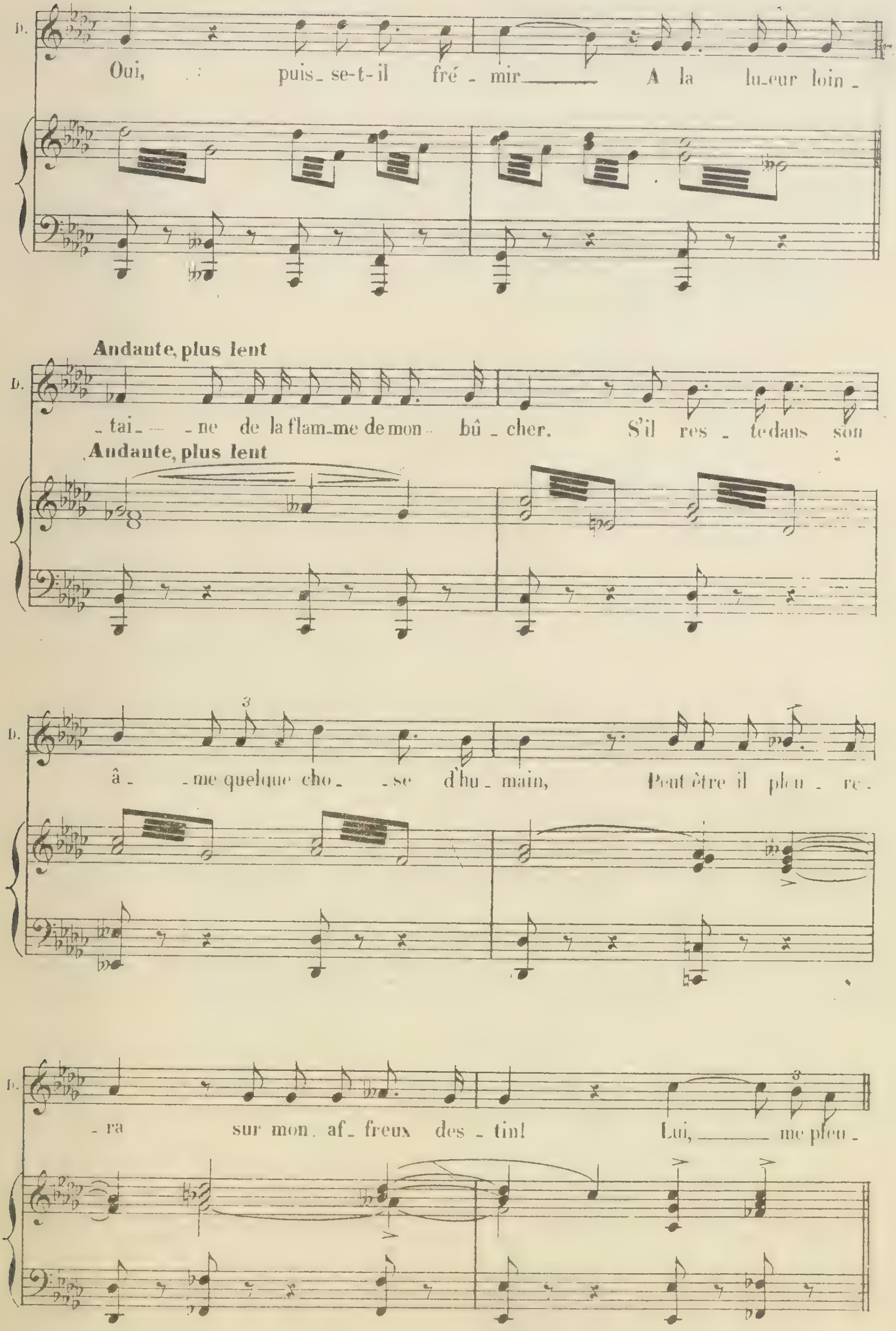

Un peu retenu
D.
_mé D'u _ ne hai _ ne ter_ _ri _ ble Pour ce fugi_tif que j'ai_
ff
p
Allegro assai
D.
_mai!
Allegro assai
ff
p
D.
Du prê_tre de Plu _ ton qu'on ré_cla _ me l'of _ fi _ ce! Pour a_pai_
p
D.
_ser mes douloureux trans_ports, A l'instant même, of_frons un sa_cri_

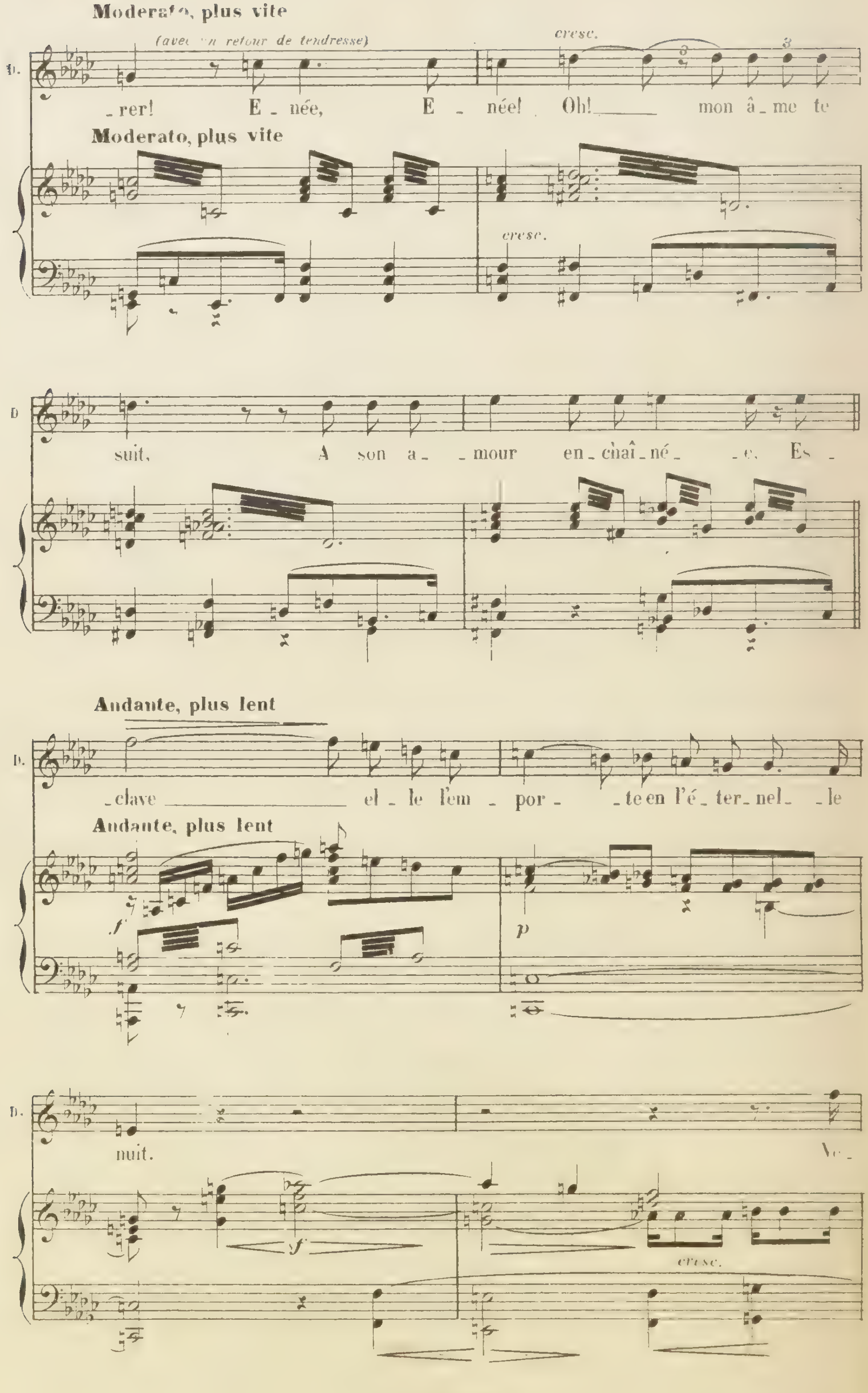

Allegro
_fi_ce_ Aux sombres dé_i_tés_de l'em_pi_re des_morts!
Allegro (𝅗𝅥=88)
sf
Qu'on é_lève un bû_cher!
sf
Que les dons du perfi_de, Et ceux que je lui fis, dans la
flam_me li_vi_de, Souvenirs détestés, dispa_raissent! sor_tez!
p

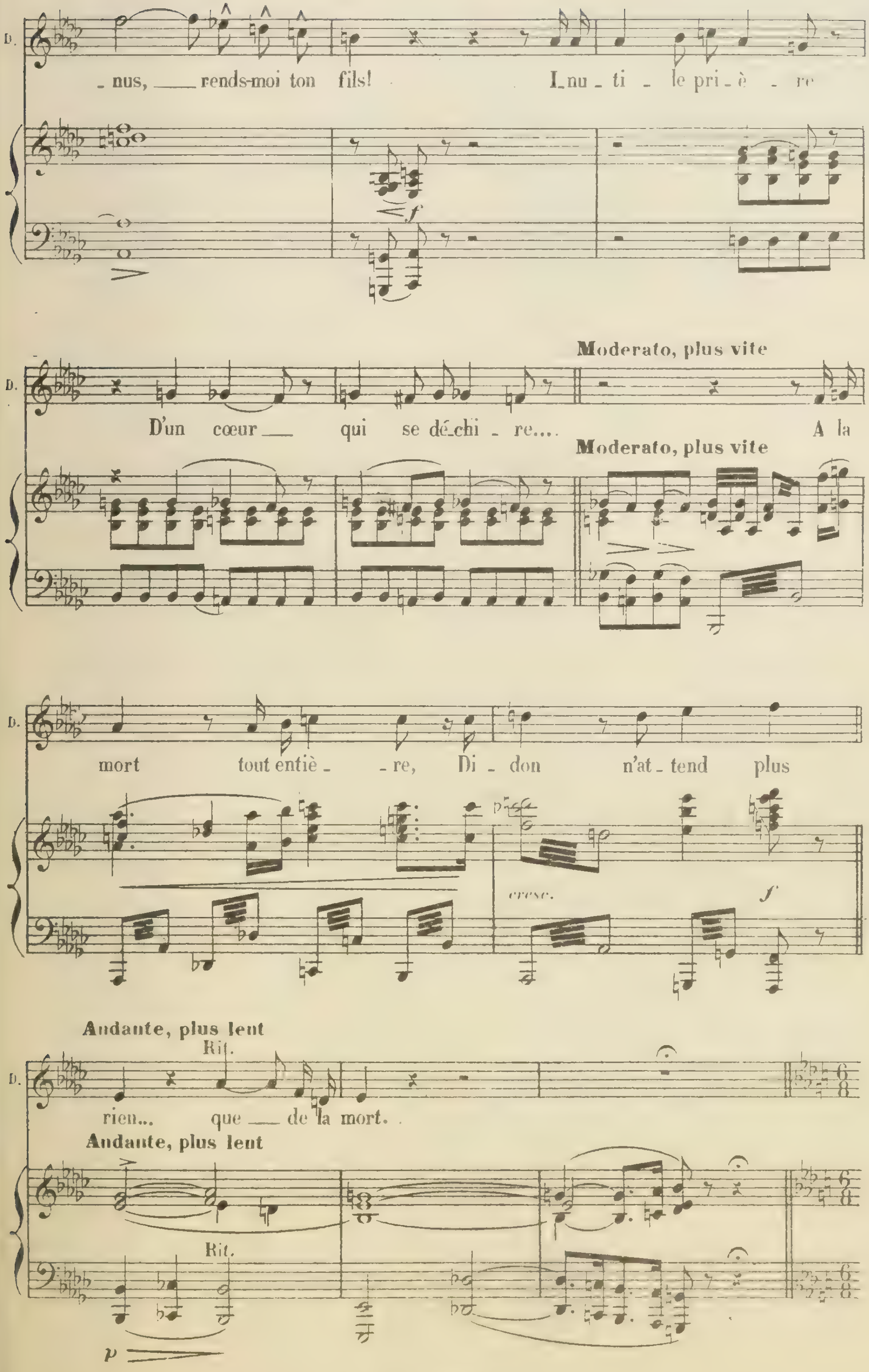

D.
NARBAL (à ANNA)
sotto voce
Son regard m'épou - vante, ô princes - se, res - tez!
An - na, suivez Nar -
- bal!
ANNA
Que ma sœur me par - don - ne?
Je suis
mf
Reine, et j'ordon - ne; Laissez-moi seule, An - na!
ANNA, NARBAL et IOPAS sortent.
pp

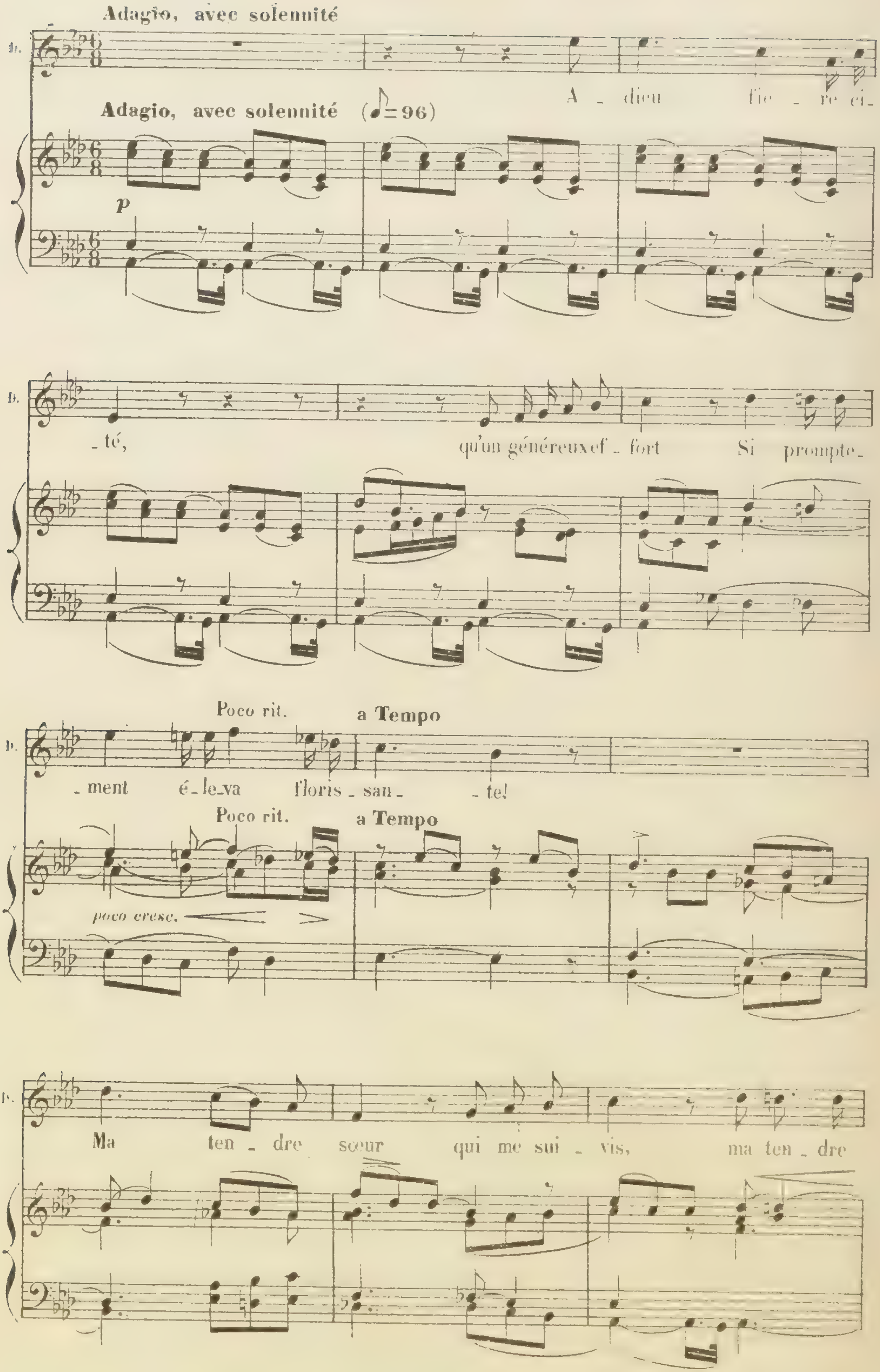

_DIDON parcourt la scène en s'arrachant
Allegro assai (𝅗𝅥=132)
mf
cresc.
f
les cheveux, se frappant la poitrine et poussant des cris inarticulés
ff
6
3
DIDON
f
Elle s'arrête brusquement.
Ah! Ah!

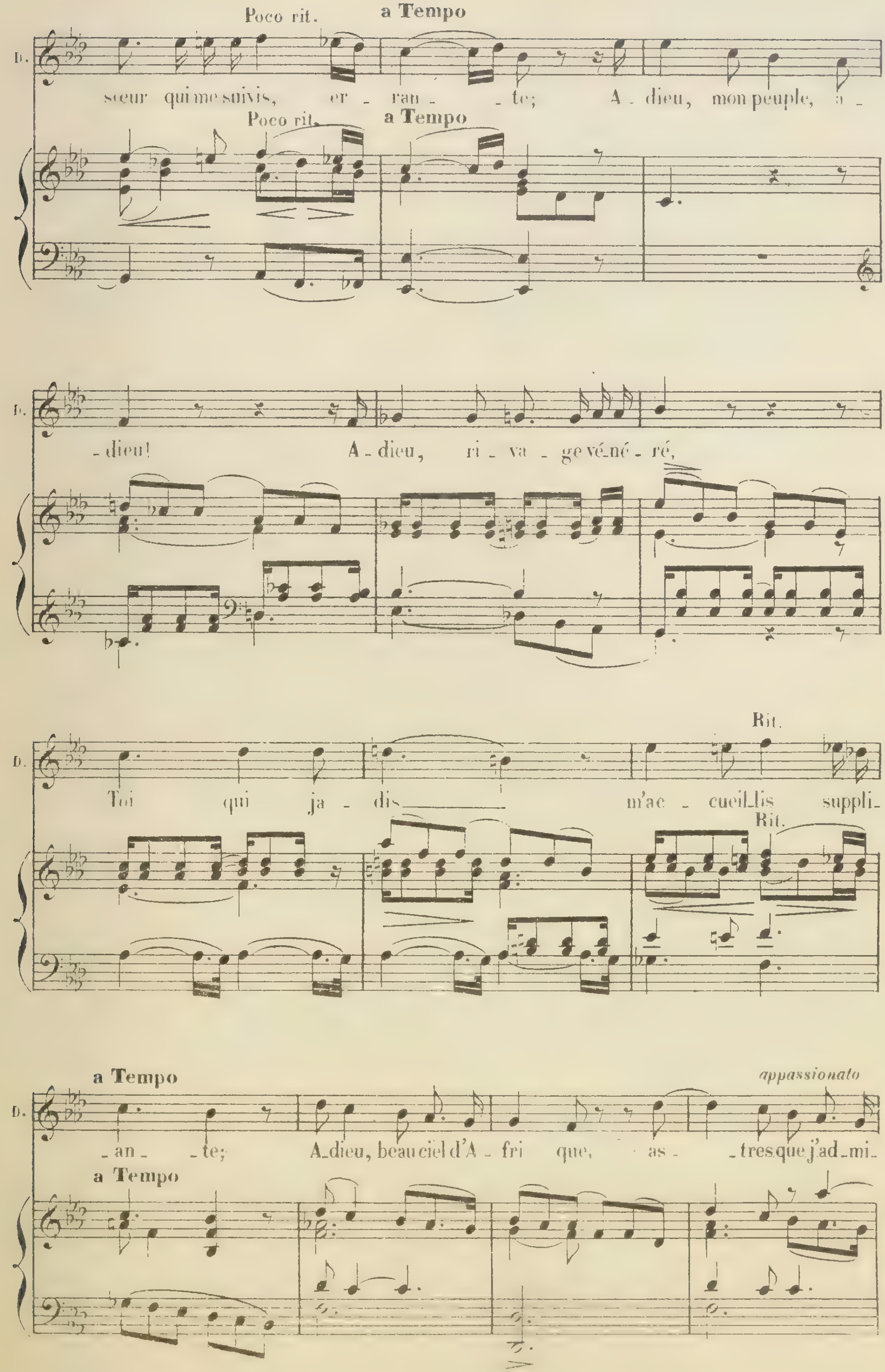

Moderato
Andante, un peu plus lent
D.
Je vais mou - rir...
Moderato (♩=100)
pp
Andante, un peu plus lent (♩=72)
Moderato, un peu plus vite
Andante, plus lent
D.
Dans ma dou - leur im - men - - - se sub - mer -
Moderato, un peu plus vite (♩=100)
Andante, plus lent
Moderato, plus vite
Andante, plus lent
D.
- gé - - - e..
Et mourir non ven -
Moderato, plus vite
Andante, plus lent
Moderato, plus vite
D.
- gé - e!
Mou - rons, pourtant!
Moderato, plus vite

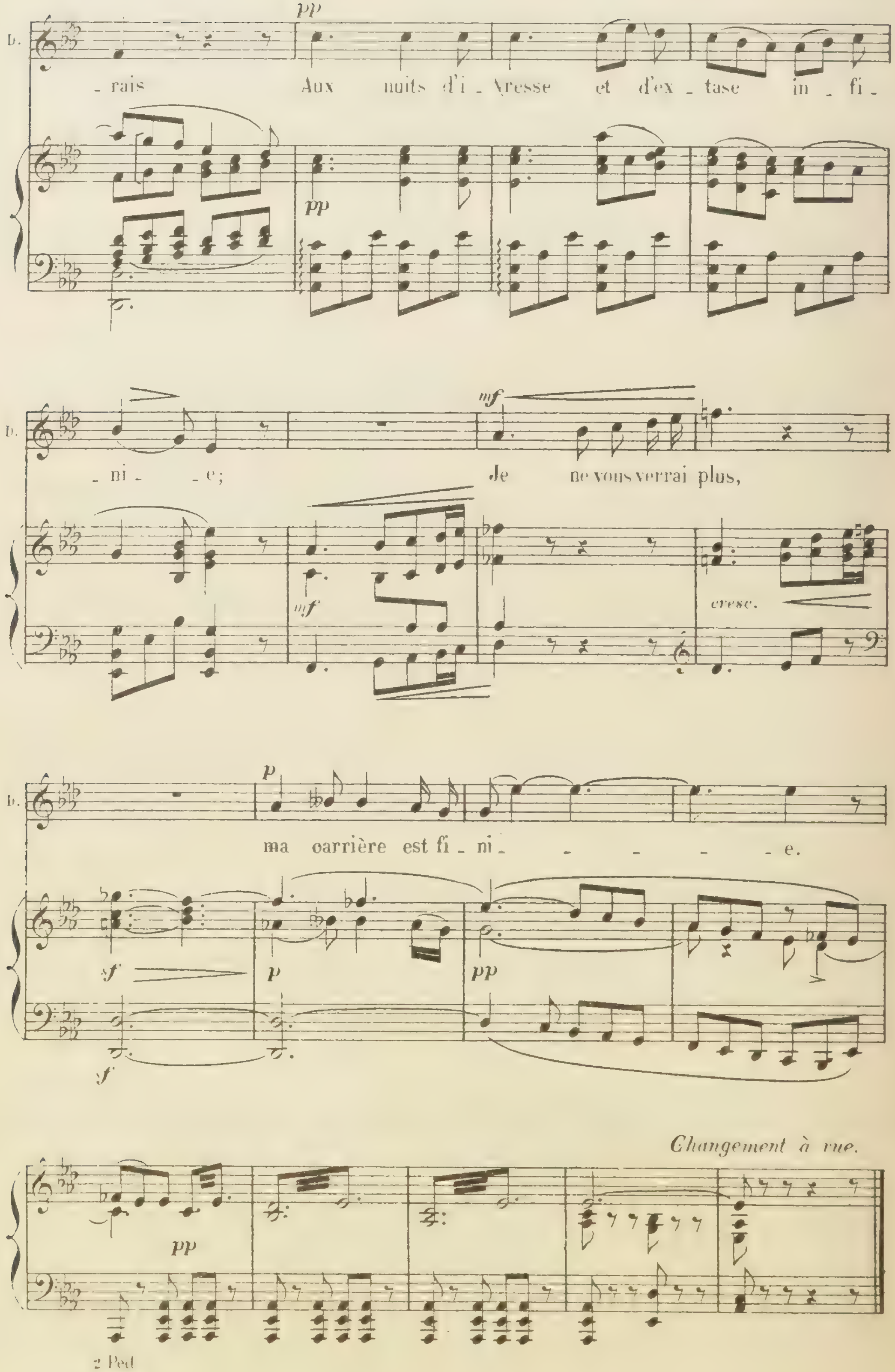

D.
Oui, puis_se-t-il fré_mir A la lu_eur loin_
Andante, plus lent
D.
tai _ne de la flam_me de mon bû_cher. S'il res_te dans son
Andante, plus lent
D.
â_ _me quelque cho_ _se d'hu_main, Peut être il pleu_re_
D.
_ra sur mon af_freux des_tin! Lui, me pleu_


Moderato, plus vite
(avec un retour de tendresse)
cresc.
D.
_rer! E _ née, E _ née! Oh! mon â _ me te
Moderato, plus vite
cresc.
D
suit, A son a _ _ mour en _ chaî _ né _ _ e. Es _
Andante, plus lent
D.
_ clave el _ le l'em _ por _ _ te en l'é _ ter _ nel _ _ le
Andante, plus lent
f
p
D.
nuit. Ve _
f
cresc.


D.
_nus, ___ rends-moi ton fils! Inu _ ti _ le pri _ è _ re
Moderato, plus vite
D.
D'un cœur ___ qui se dé_chi _ re.... A la
Moderato, plus vite
D.
mort tout entiè _ _ re, Di _ don n'at _ tend plus
cresc.
f
Andante, plus lent
Rit.
D.
rien... que ___ de la mort. .
Andante, plus lent
Rit.
p


Adagio, avec solennité
D.
A _ dieu fiè _ re ci _
Adagio, avec solennité (♪=96)
p
_ té,
qu'un généreux ef _ fort
Si prompte _
Poco rit.
a Tempo
_ ment é _ le_va floris _ san _ _ te!
Poco rit.
a Tempo
poco cresc.
Ma ten _ dre sœur qui me sui _ vis, ma ten _ dre

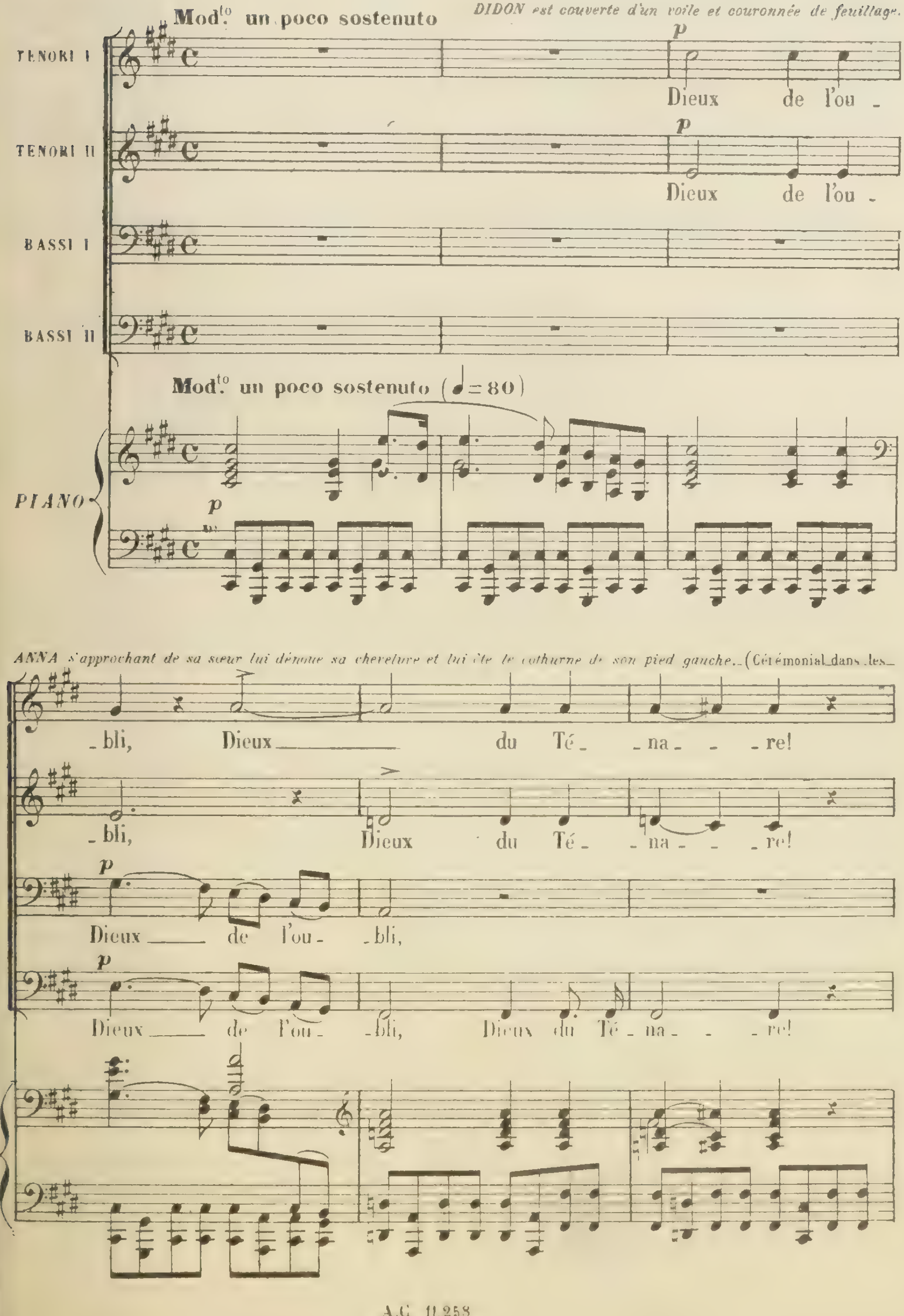

Poco rit.
a Tempo
D.
sœur qui me suivis, er - ran - - te; A - dieu, mon peuple, a -
- dieu! A - dieu, ri - va - ge vé - né - ré,
Rit.
Toi qui ja - dis m'ac - cueil - lis suppli -
a Tempo
appassionato
- an - te; A - dieu, beau ciel d'A - fri que, as - - tres que j'ad - mi -


D.
pp
-rais Aux nuits d'i-vresse et d'ex-tase in-fi-
pp
-ni--e;
mf
Je ne vous verrai plus,
mf
cresc.
p
ma carrière est fi-ni-----e.
sf
p
pp
sf
Changement à vue.
pp
2 Ped

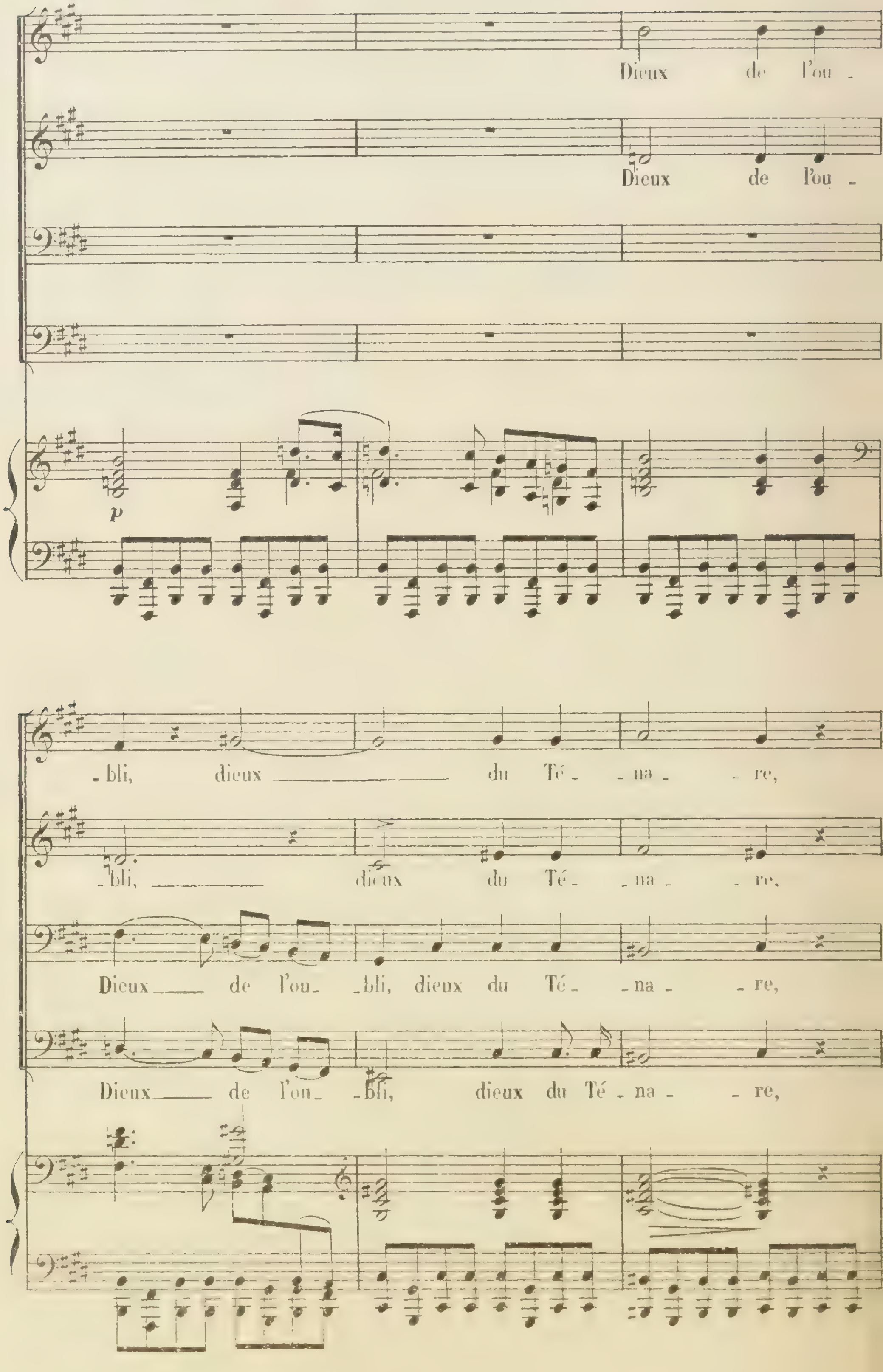
Une terrasse dominant la mer.

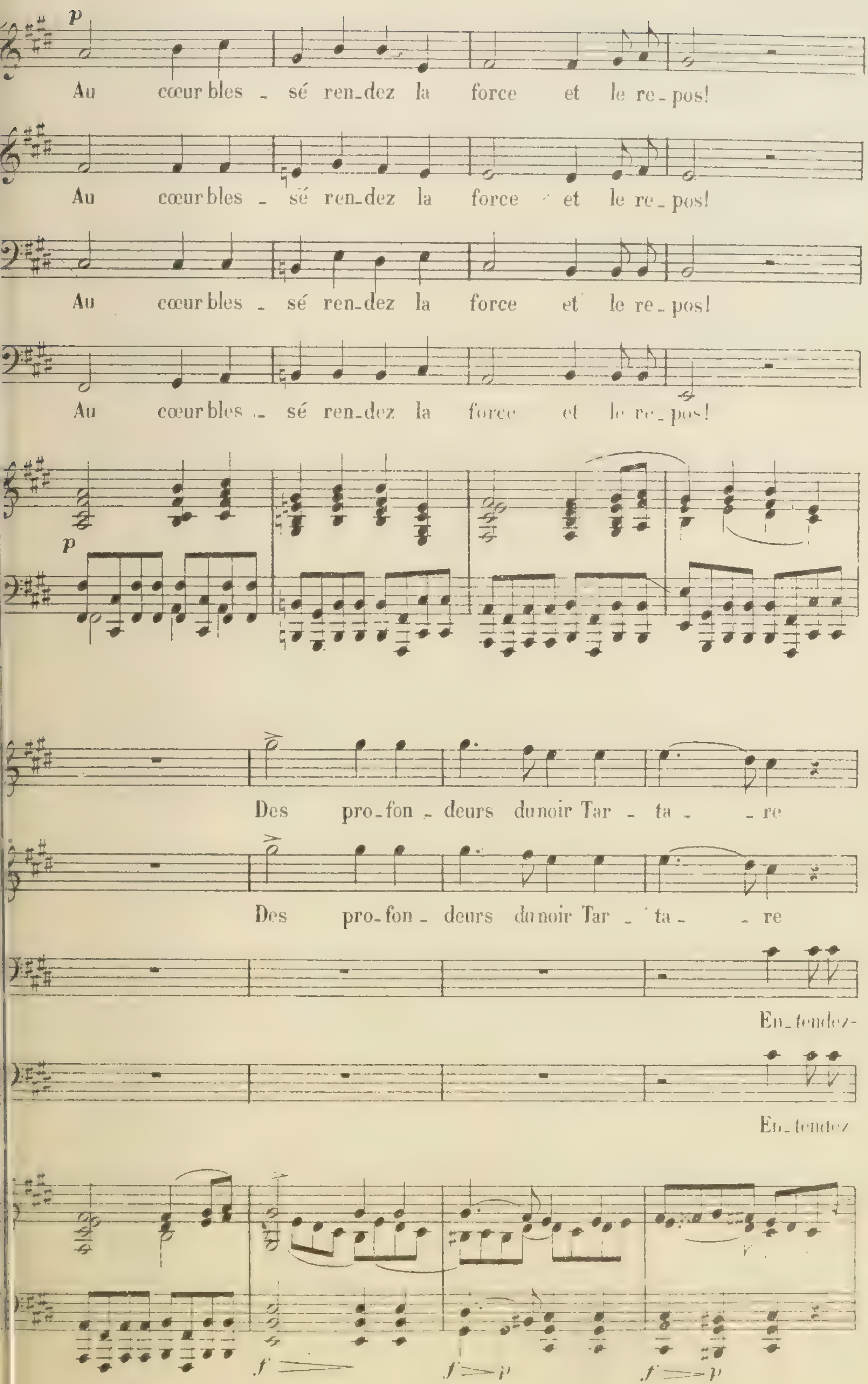
SCÈNE IV

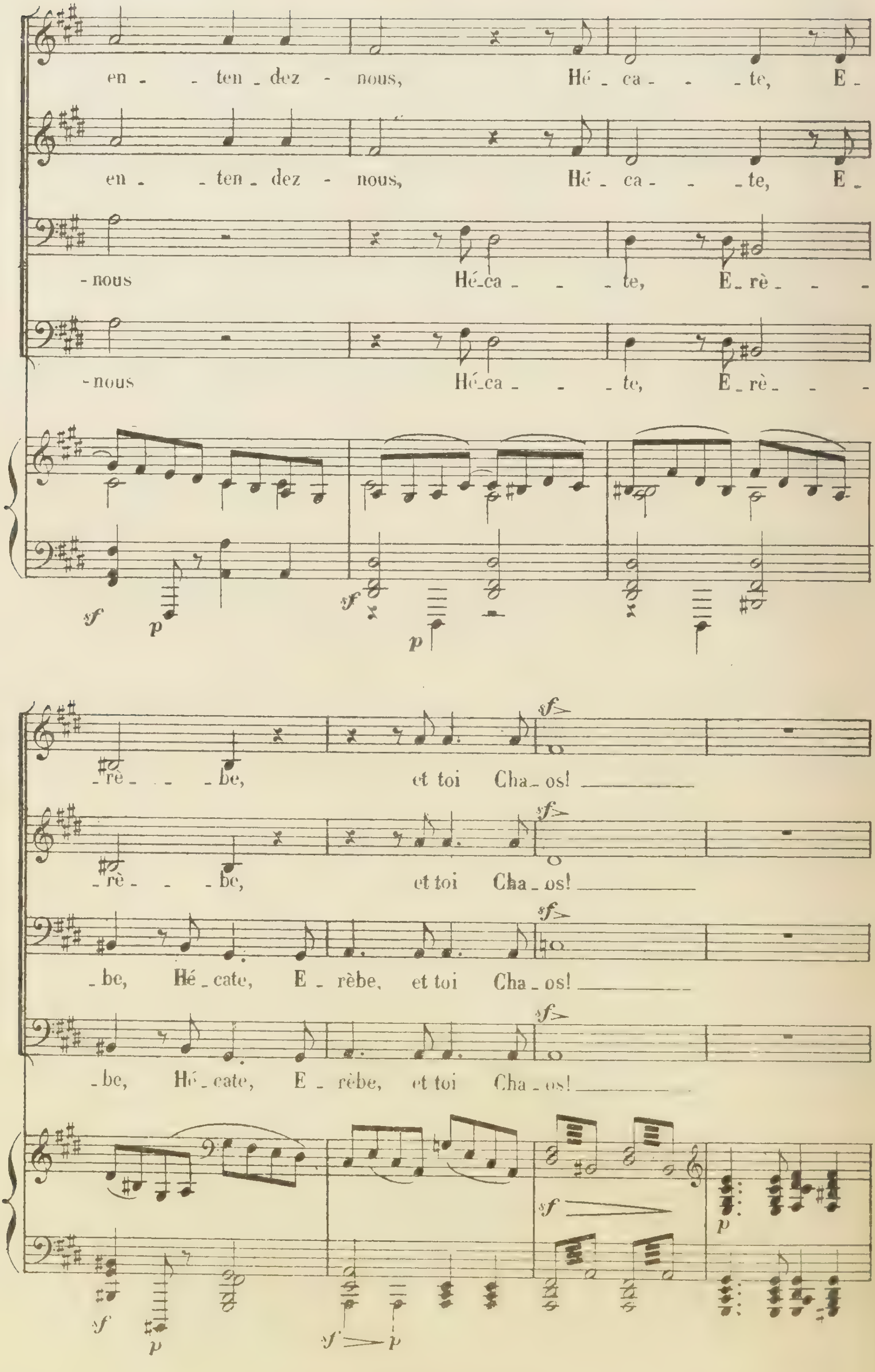
Les Prêtes de Pluton viennent processionnellement se grouper auprès de deux autels où brillent des flammes verdâtres.

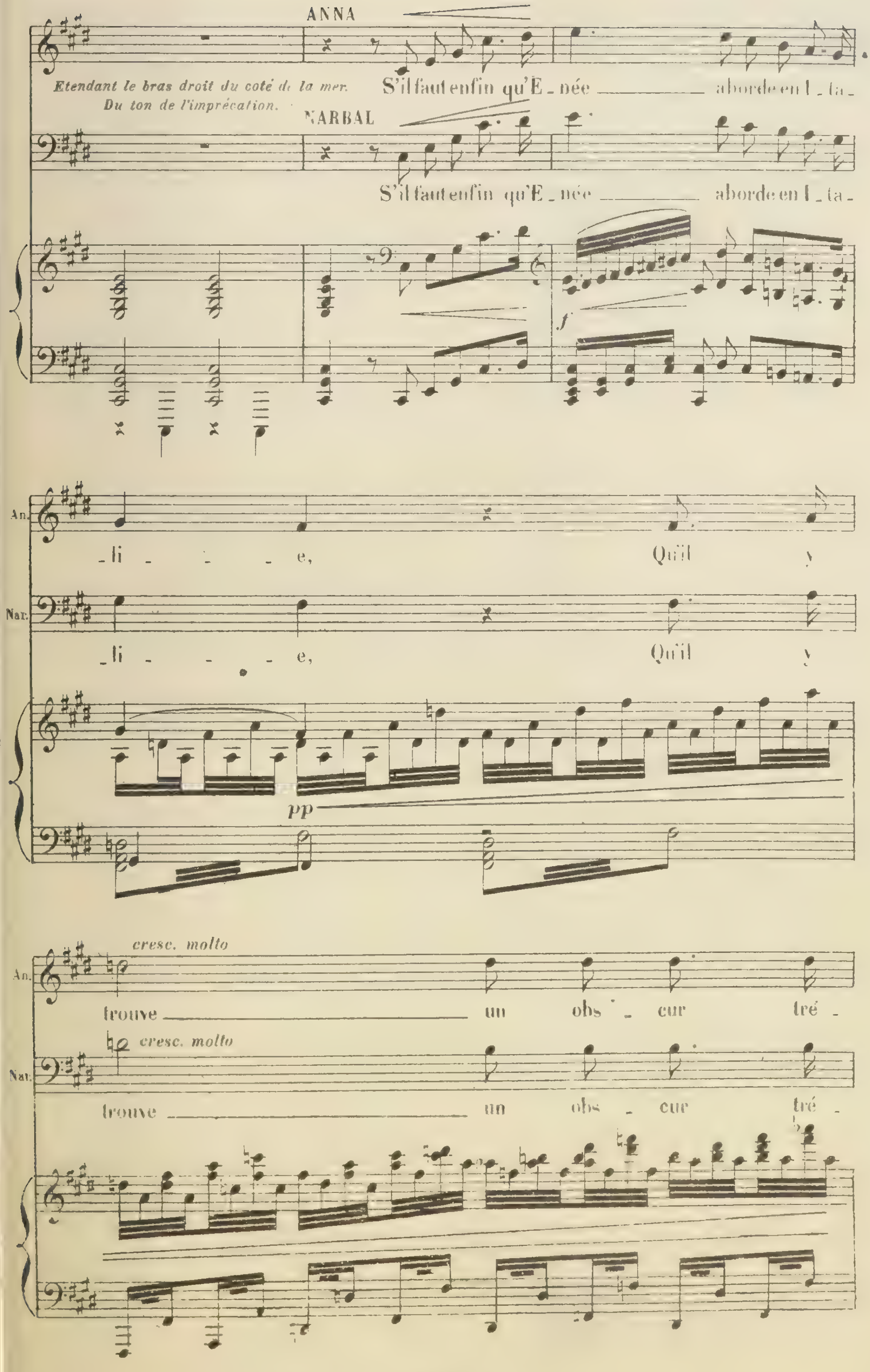


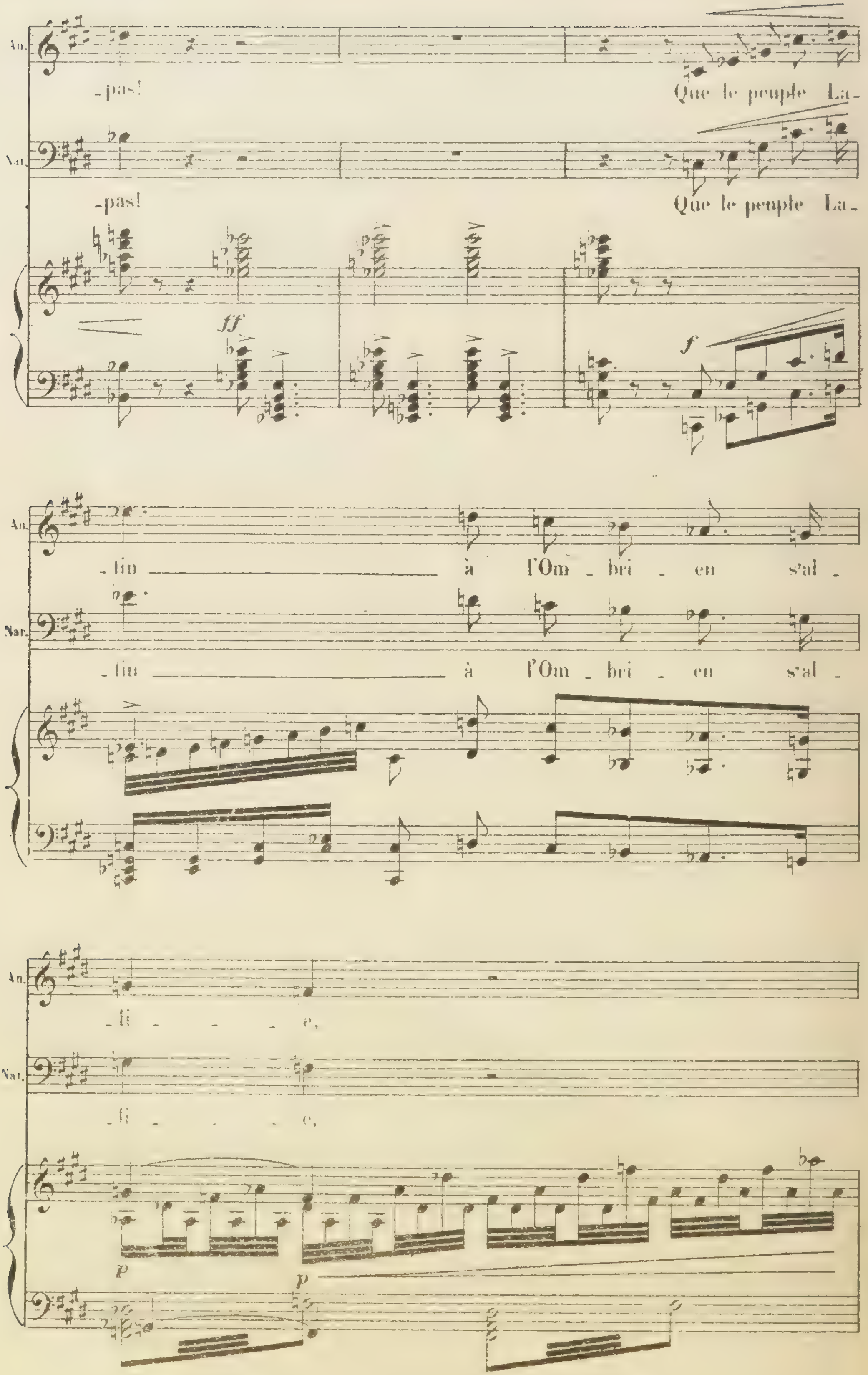
sacrifices aux dieux infernaux)

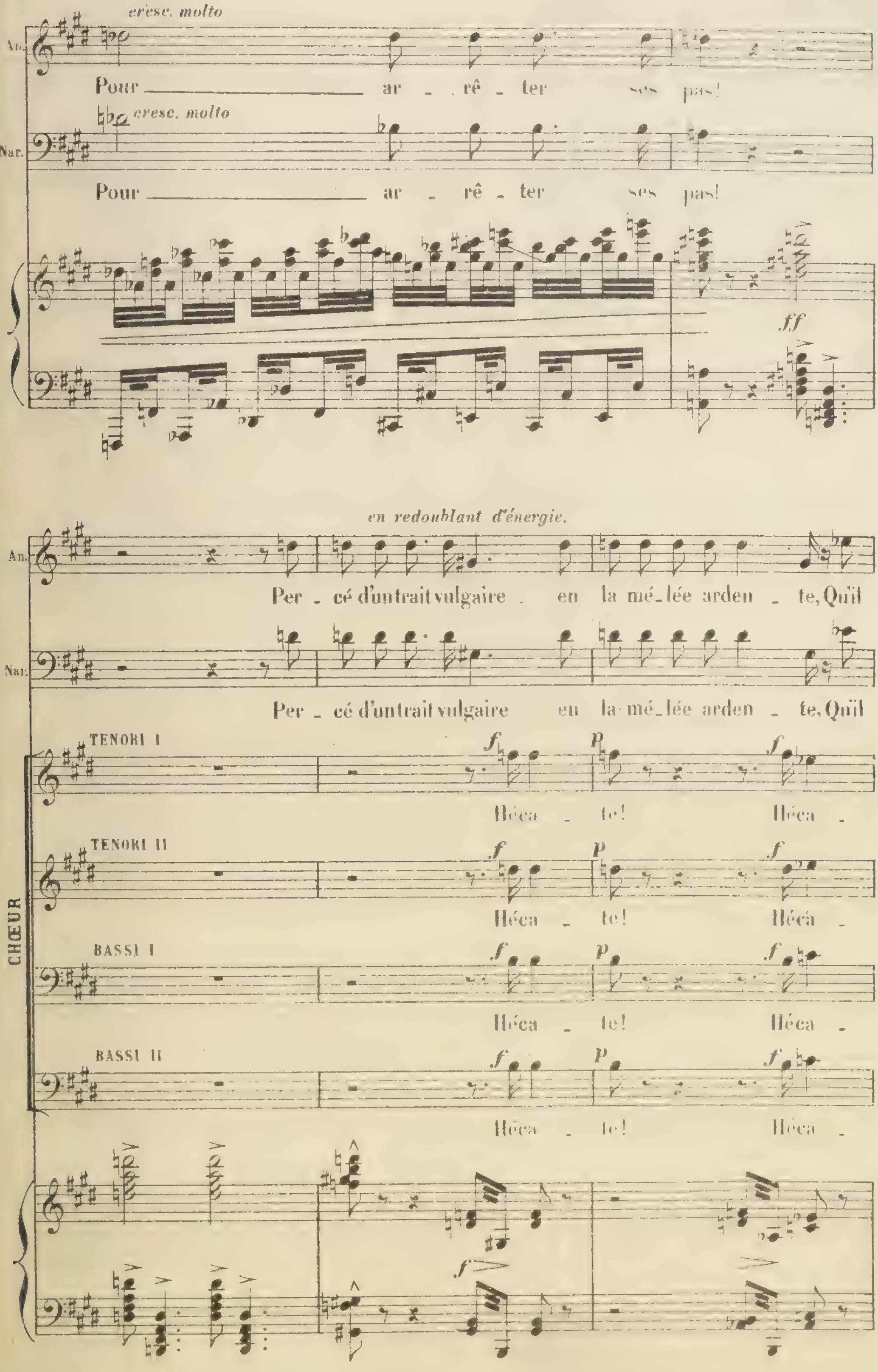


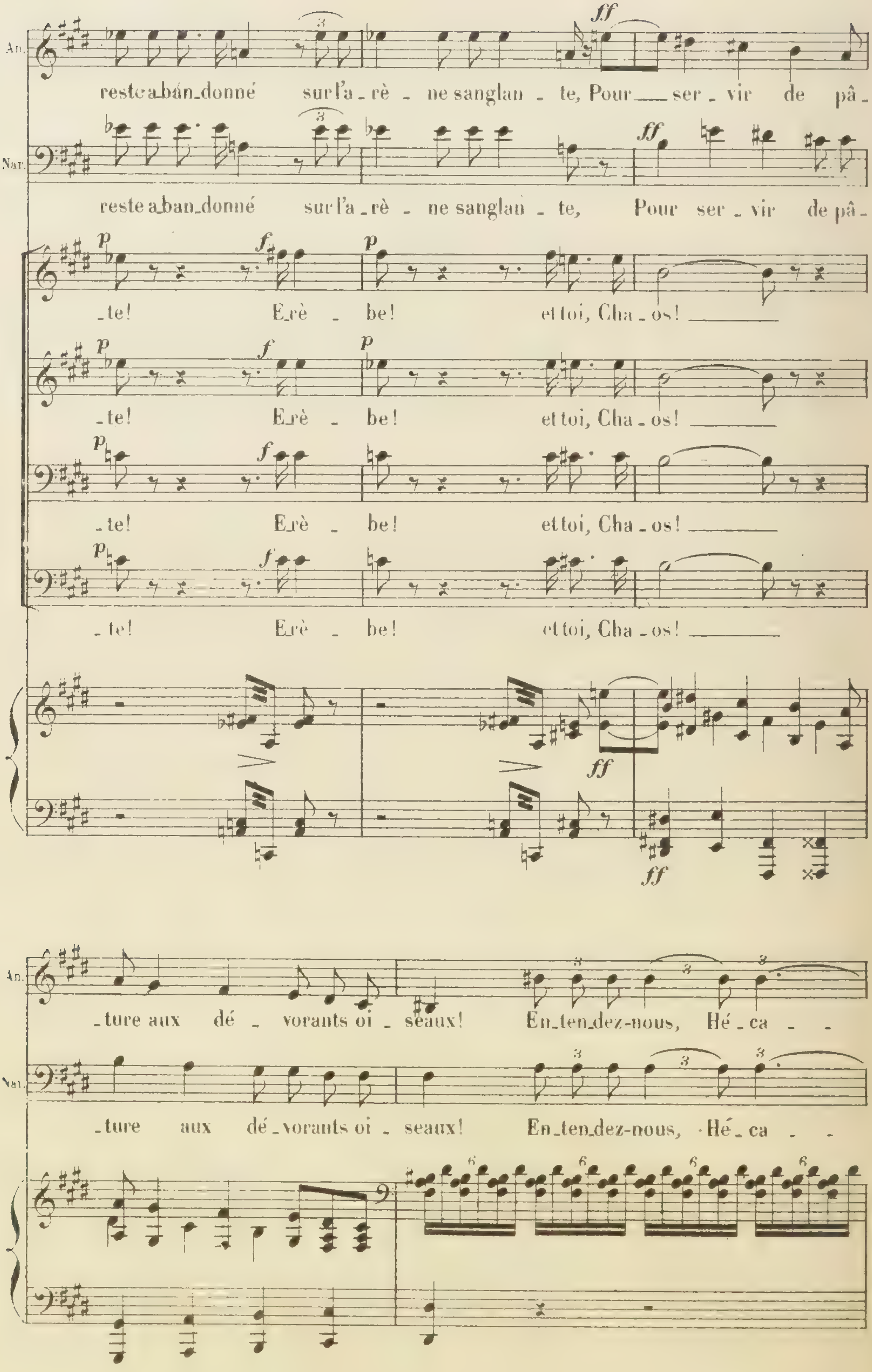

p
Au cœur bles - sé ren-dez la force et le re - pos!
Au cœur bles - sé ren-dez la force et le re - pos!
Au cœur bles - sé ren-dez la force et le re - pos!
Au cœur bles - sé ren-dez la force et le re - pos!
p
Des pro-fon - deurs du noir Tar - ta - re
Des pro-fon - deurs du noir Tar - ta - re
En-tendez-
En-tendez
f
f > p
f > p

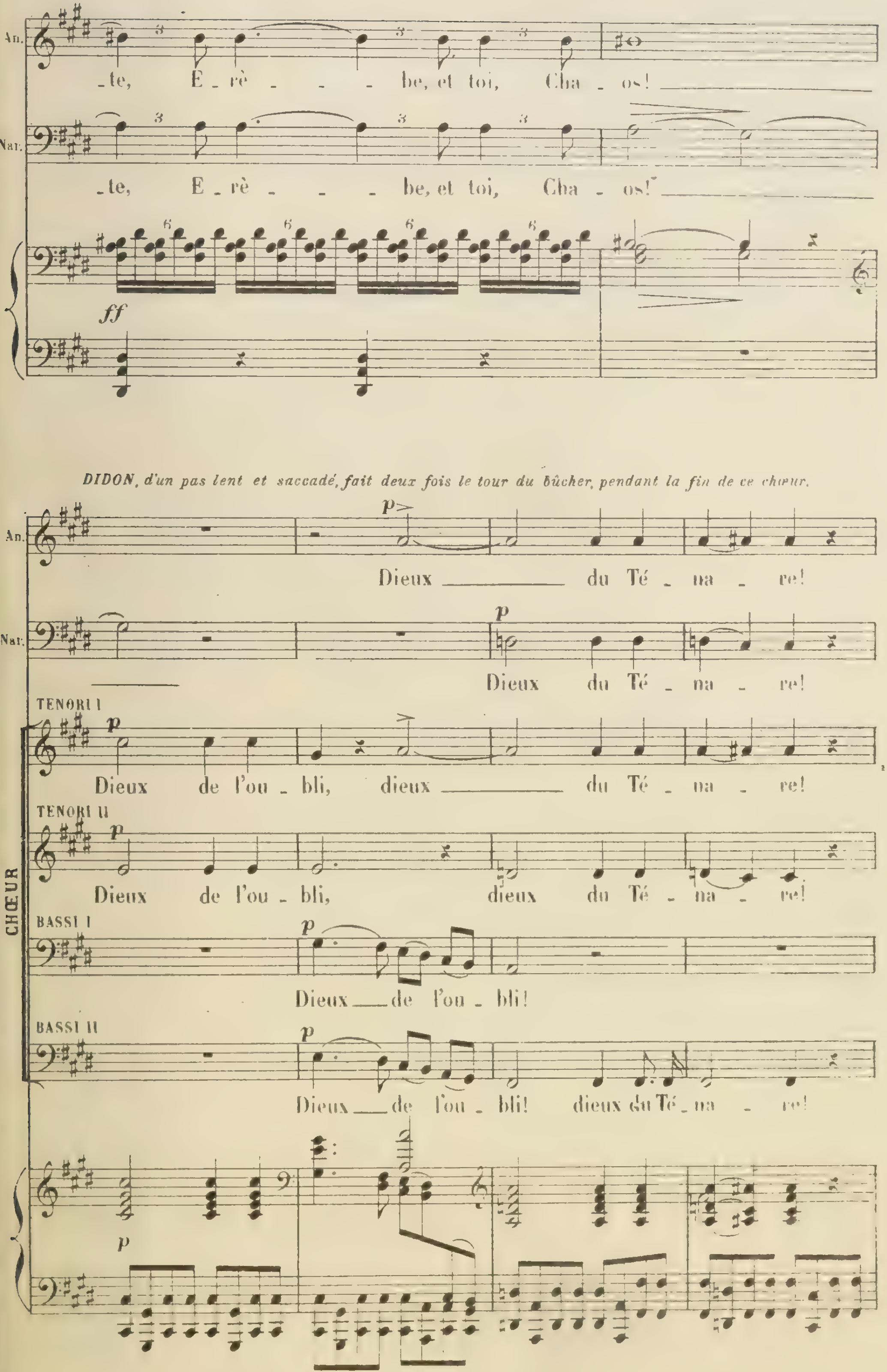

en - - ten - dez - nous, Hé - ca - - - te, E -
en - - ten - dez - nous, Hé - ca - - - te, E -
- nous Hé-ca - - - te, E - rè - - -
- nous Hé-ca - - - te, E - rè - - -
sf p sf p
- rè - - - be, et toi Cha - os!
- rè - - be, et toi Cha - os!
- be, Hé - cate, E - rèbe, et toi Cha - os!
- be, Hé - cate, E - rèbe, et toi Cha - os!
sf> sf p sf p sf p

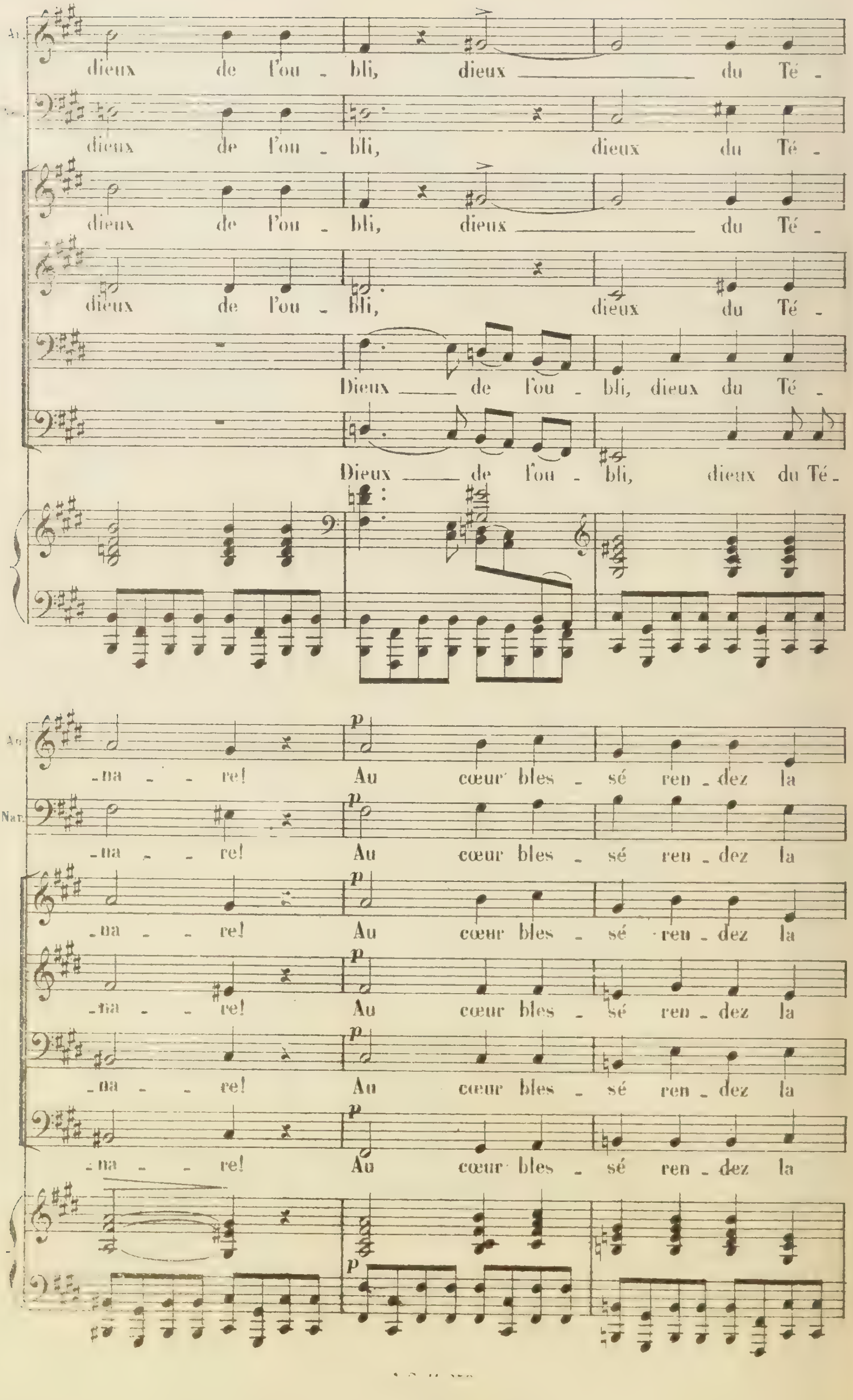

ANNA
Etendant le bras droit du coté de la mer.
Du ton de l'imprécation.
S'il faut enfin qu'E_née ______ aborde en I_ta_
NARBAL
S'il faut enfin qu'E_née ______ aborde en I_ta_
f
An.
_li _ _ _ e, Qu'il y
Nar.
_li _ _ _ e, Qu'il y
pp
cresc. molto
trouve ______ un obs _ cur tré _
cresc. molto
trouve ______ un obs _ cur tré _

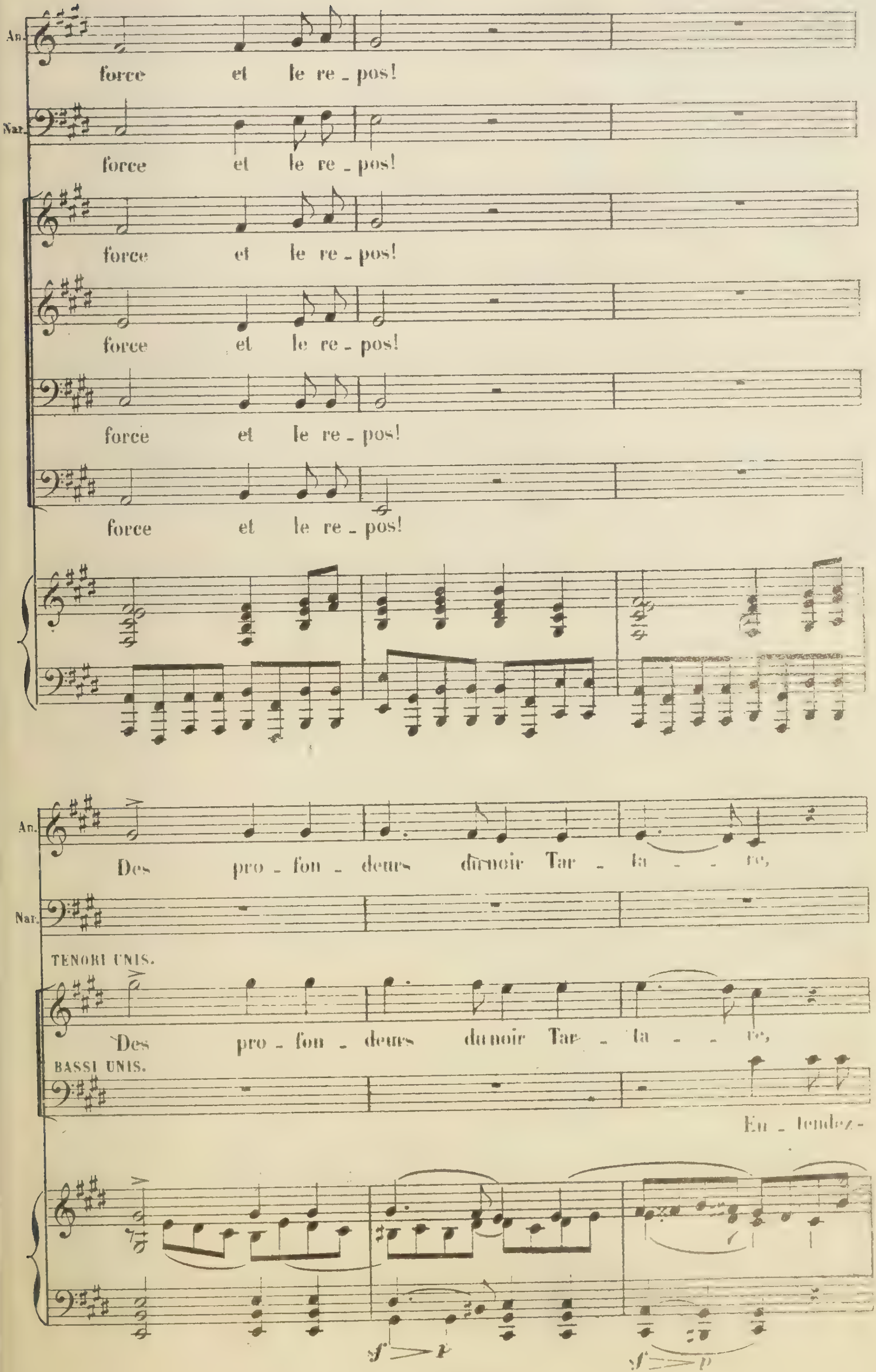

An.
-pas!
Que le peuple La-
Nar.
-pas!
Que le peuple La-
ff
f
An.
-tin à l'Om - bri - en s'al -
Nar.
-tin à l'Om - bri - en s'al -
An.
-li - - - e,
Nar.
-li - - - e,
p
p

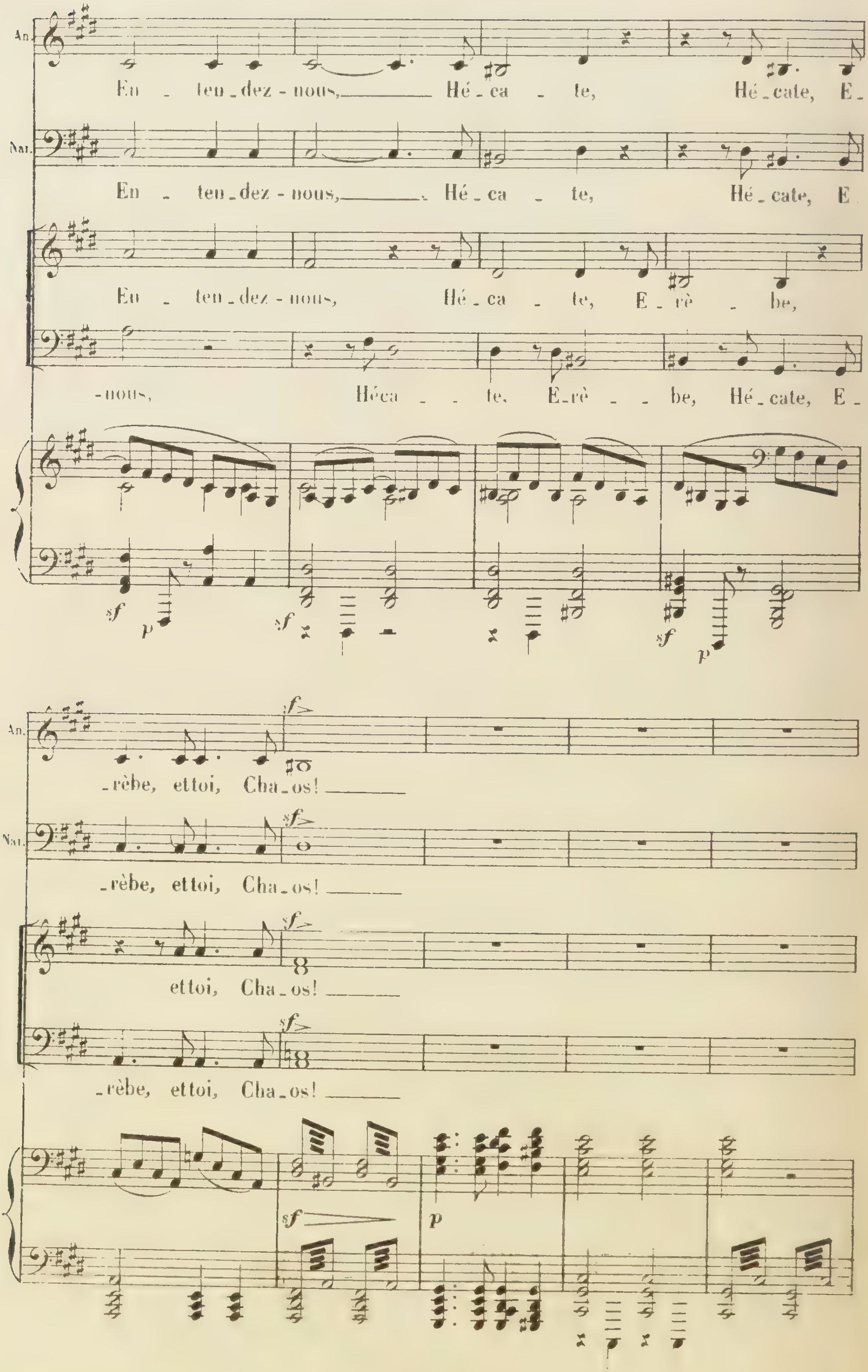

cresc. molto
An.
Pour ar - rê - ter ses pas!
cresc. molto
Nar.
Pour ar - rê - ter ses pas!
ff
en redoublant d'énergie.
An.
Per - cé d'un trait vulgaire en la mé-lée arden - te, Qu'il
Nar.
Per - cé d'un trait vulgaire en la mé-lée arden - te, Qu'il
TENORI I
Héca - te! Héca -
TENORI II
Héca - te! Héca -
BASSI I
Héca - te! Héca -
BASSI II
Héca - te! Héca -
CHŒUR
f
p

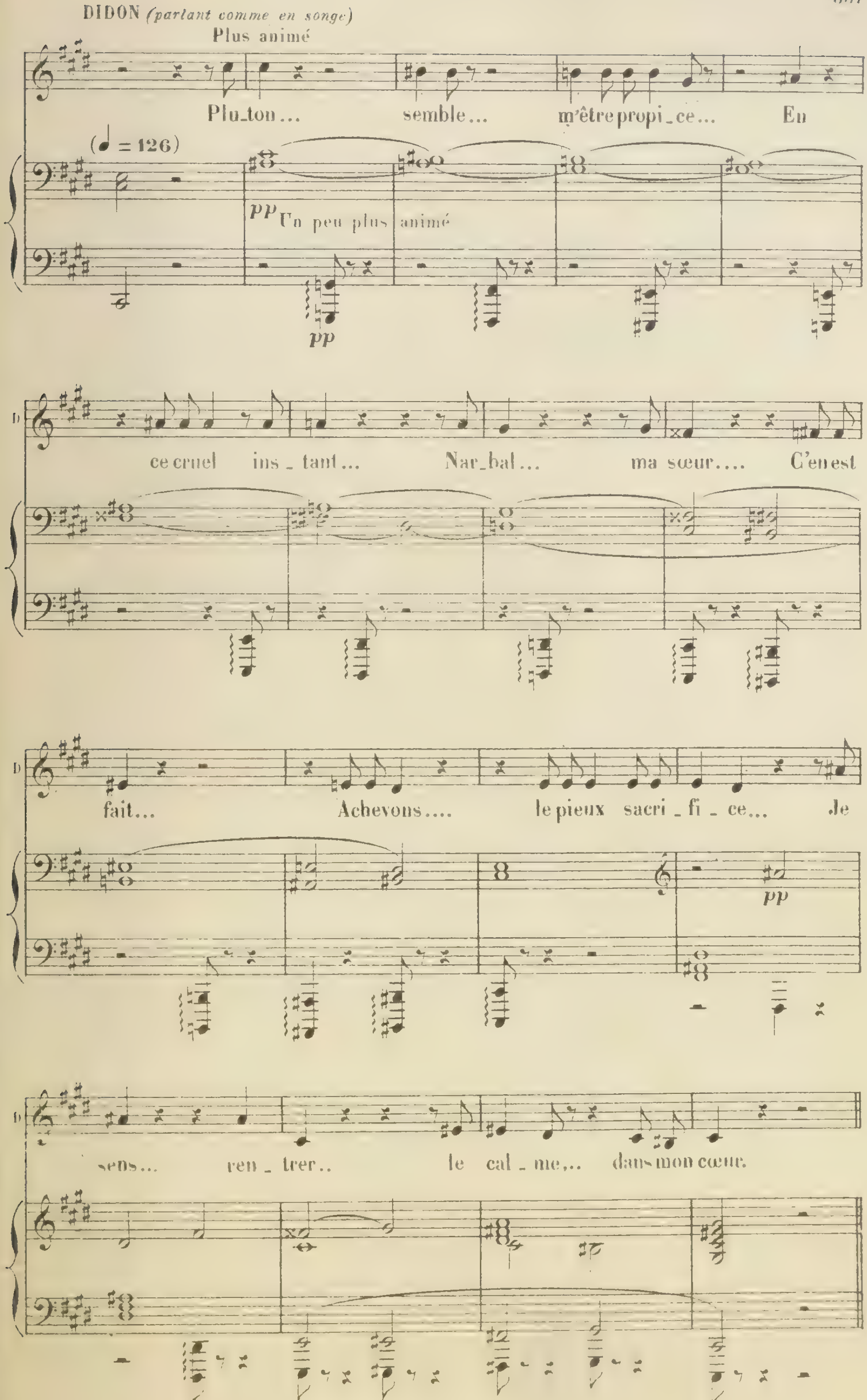

An.
reste abandonné sur l'a _ rè _ ne sanglan _ te, Pour ser _ vir de pâ _
Nar.
reste a_ban_donné sur l'a _ rè _ ne sanglan _ te, Pour ser _ vir de pâ _
_ te! E_rè _ be! et toi, Cha _ os!
_ te! E_rè _ be! et toi, Cha _ os!
_ te! E_rè _ be! et toi, Cha _ os!
_ te! E_rè _ be! et toi, Cha _ os!
An.
_ ture aux dé _ vorants oi _ seaux! En_ten_dez-nous, Hé_ca _ _
Nar.
_ ture aux dé_vorants oi _ seaux! En_ten_dez-nous, Hé_ca _ _


An.
-te, E-rè - - - be, et toi, Cha - os!
Nar.
-te, E-rè - - - be, et toi, Cha - os!
ff
DIDON, d'un pas lent et saccadé, fait deux fois le tour du bûcher, pendant la fin de ce chœur.
An.
p
Dieux du Té - na - re!
Nar.
p
Dieux du Té - na - re!
CHŒUR
TENORI I
p
Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re!
TENORI II
p
Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re!
BASSI I
p
Dieux de l'ou - bli!
BASSI II
p
Dieux de l'ou - bli! dieux du Té - na - re!
p


A.
dieux de l'ou - bli, dieux du Té -
dieux de l'ou - bli, dieux du Té -
dieux de l'ou - bli, dieux du Té -
dieux de l'ou - bli, dieux du Té -
Dieux de l'ou - bli, dieux du Té -
Dieux de l'ou - bli, dieux du Té -
A.
Nar.
- na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la
- na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la
- na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la
- na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la
- na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la
- na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la
p

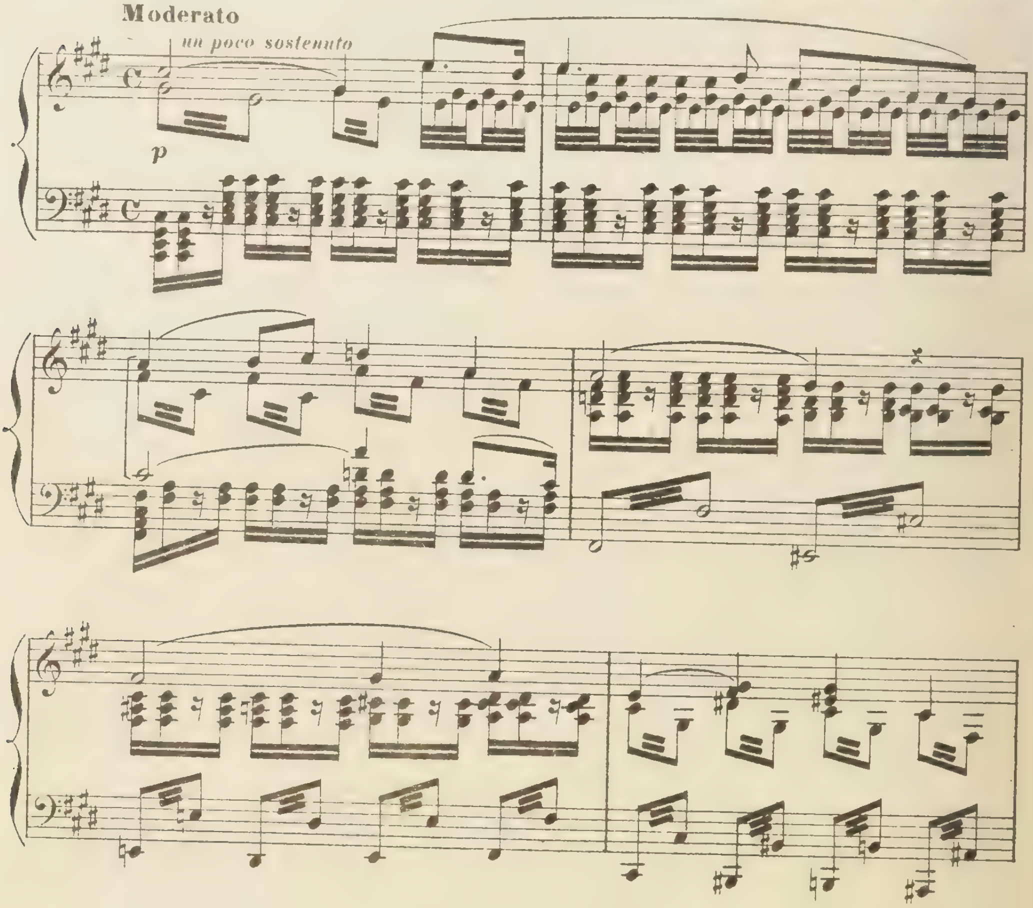

An.
force et le re - pos!
Nar.
force et le re - pos!
force et le re - pos!
force et le re - pos!
force et le re - pos!
force et le re - pos!
An.
Des pro - fon - deurs du noir Tar - ta - - - re,
Nar.
TENORI UNIS.
Des pro - fon - deurs du noir Tar - ta - - - re,
BASSI UNIS.
En - tendez -
sf > p
sf > p


An.
En - ten-dez-nous, Hé-ca - te, Hé-cate, E-
Nar.
En - ten-dez-nous, Hé-ca - te, Hé-cate, E-
En - ten-dez-nous, Hé-ca - te, E-rè - be,
-nous, Héca - - te, E-rè - - be, Hé-cate, E-
sf p sf sf p
An.
-rèbe, ettoi, Cha-os!
Nar.
-rèbe, ettoi, Cha-os!
ettoi, Cha-os!
-rèbe, ettoi, Cha-os!
f sf sf
sf p

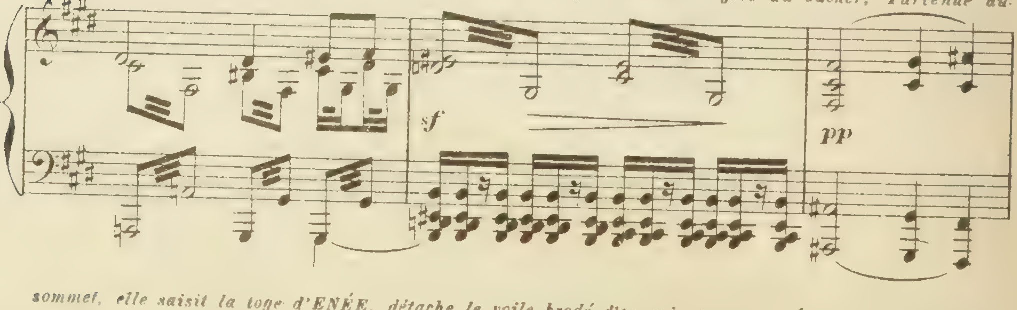

DIDON (parlant comme en songe)
Plus animé
(♩ = 126)
Plu_ton... semble... m'être propi_ce... En
pp Un peu plus animé
pp
ce cruel ins_tant... Nar_bal... ma sœur.... C'en est
fait... Achevons.... le pieux sacri_fi_ce... Je
pp
sens... ren_trer.. le cal_me,... dans mon cœur.

SCÈNE V

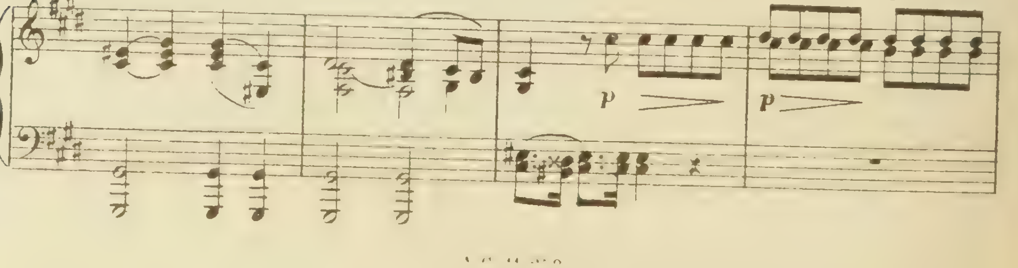
Deux prêtres, portant le premier autel, s'avancent de gauche à droite; deux autres, portant le second autel, s'avancent de droite à gauche, et font, en se croisant ainsi, le tour du bûcher. **DIDON**, *le pied gauche nu, les cheveux épars, après avoir déposé sur l'un des autels sa couronne de feuillage, le suit d'un pas saccadé. Le Grand-Prêtre de Pluton, debout, étend la fourche plutonique vers le bûcher.*

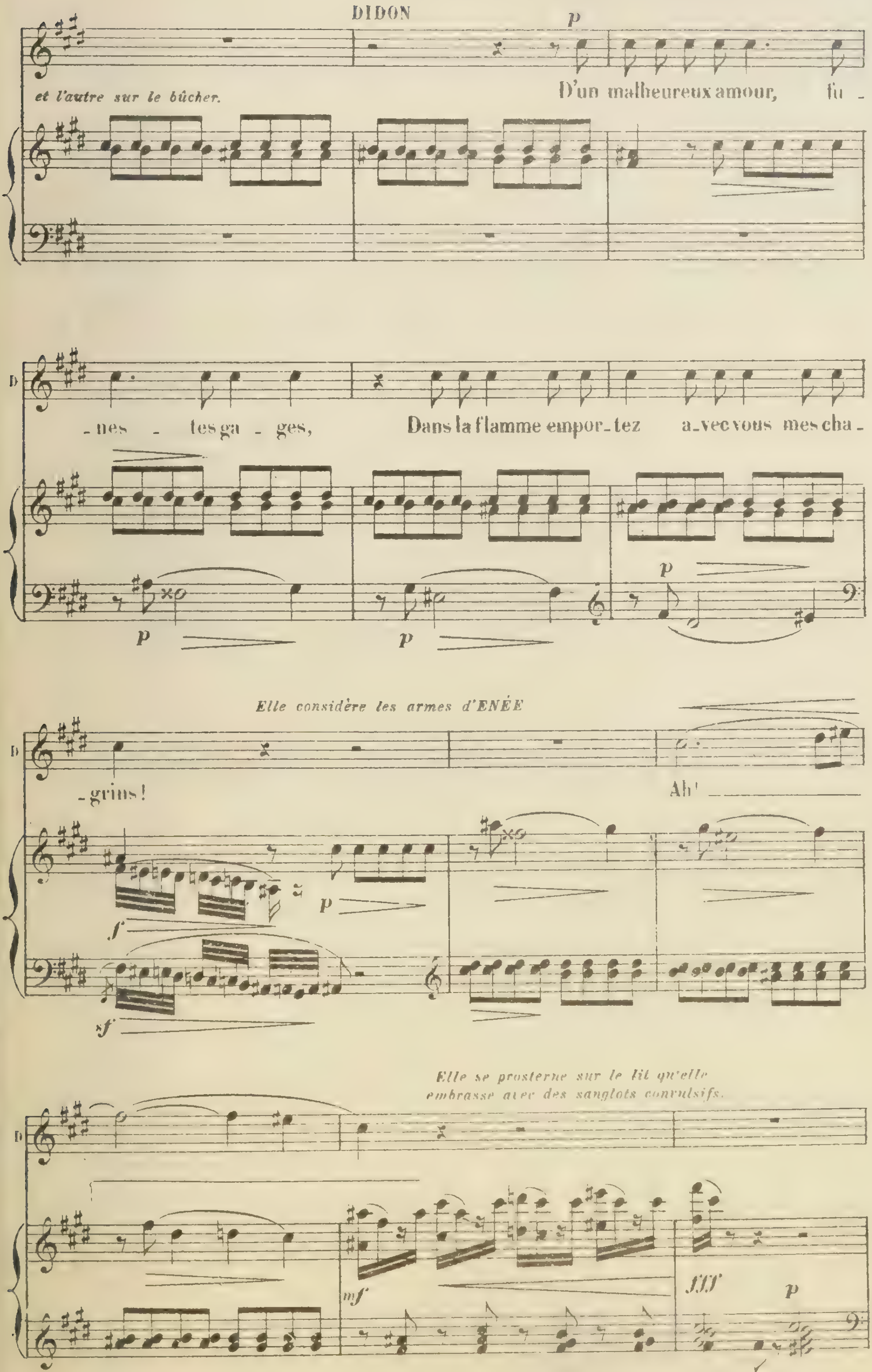


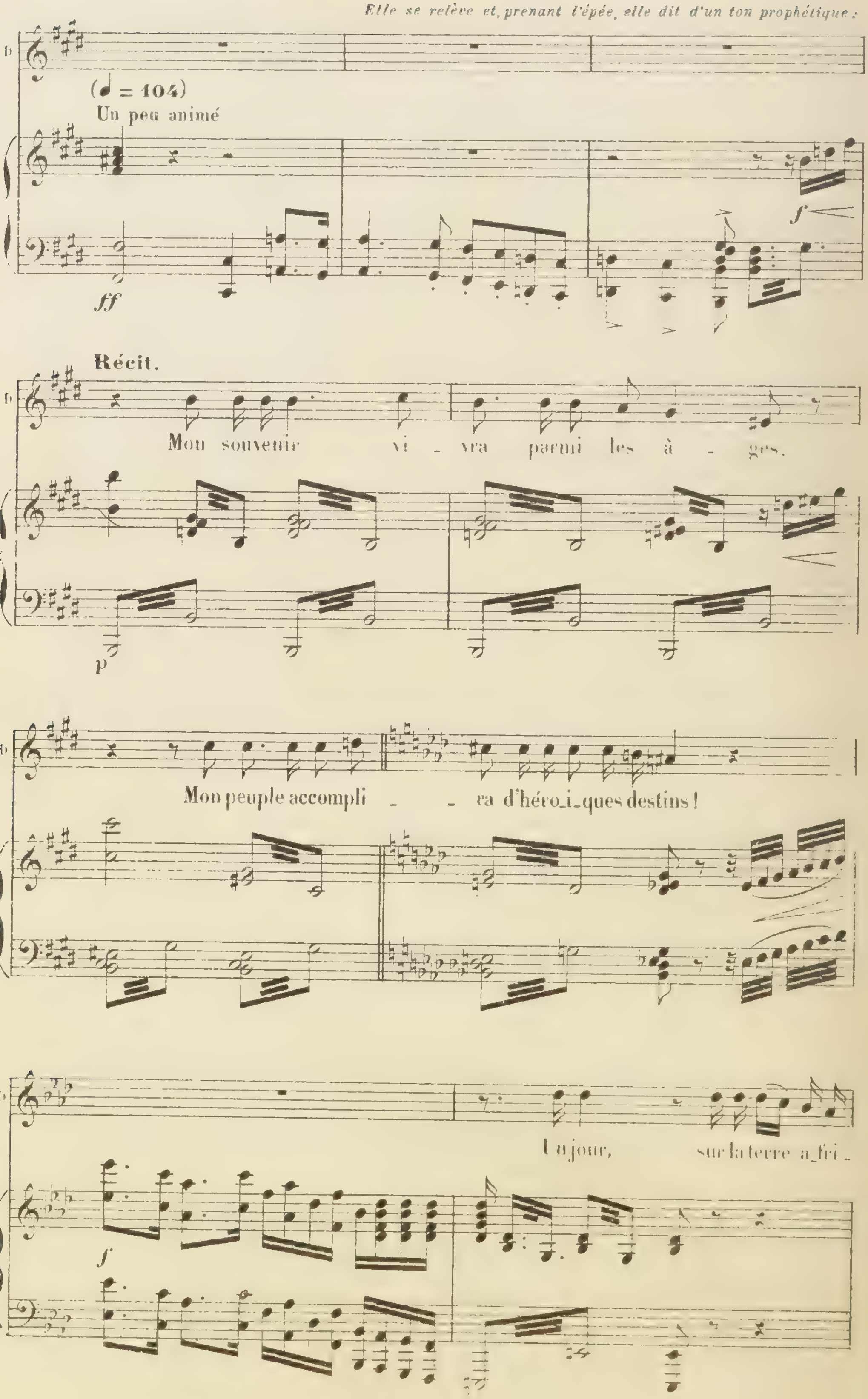
DIDON monte rapidement les degrés du bûcher; Parvenue au-

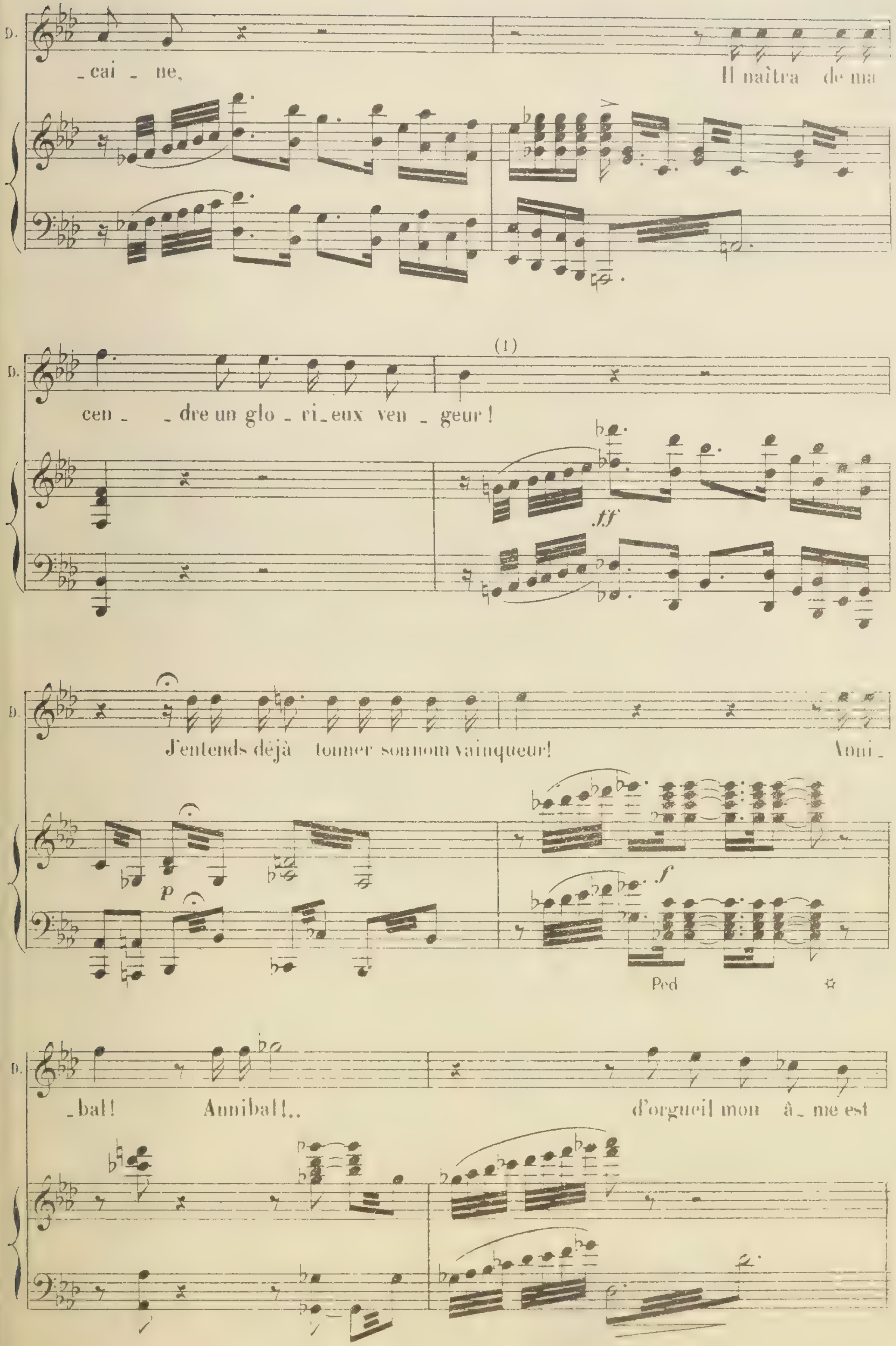


sommet, elle saisit la toge d'ENÉE, détache le voile brodé d'or qui couvre sa tête et les jette l'une

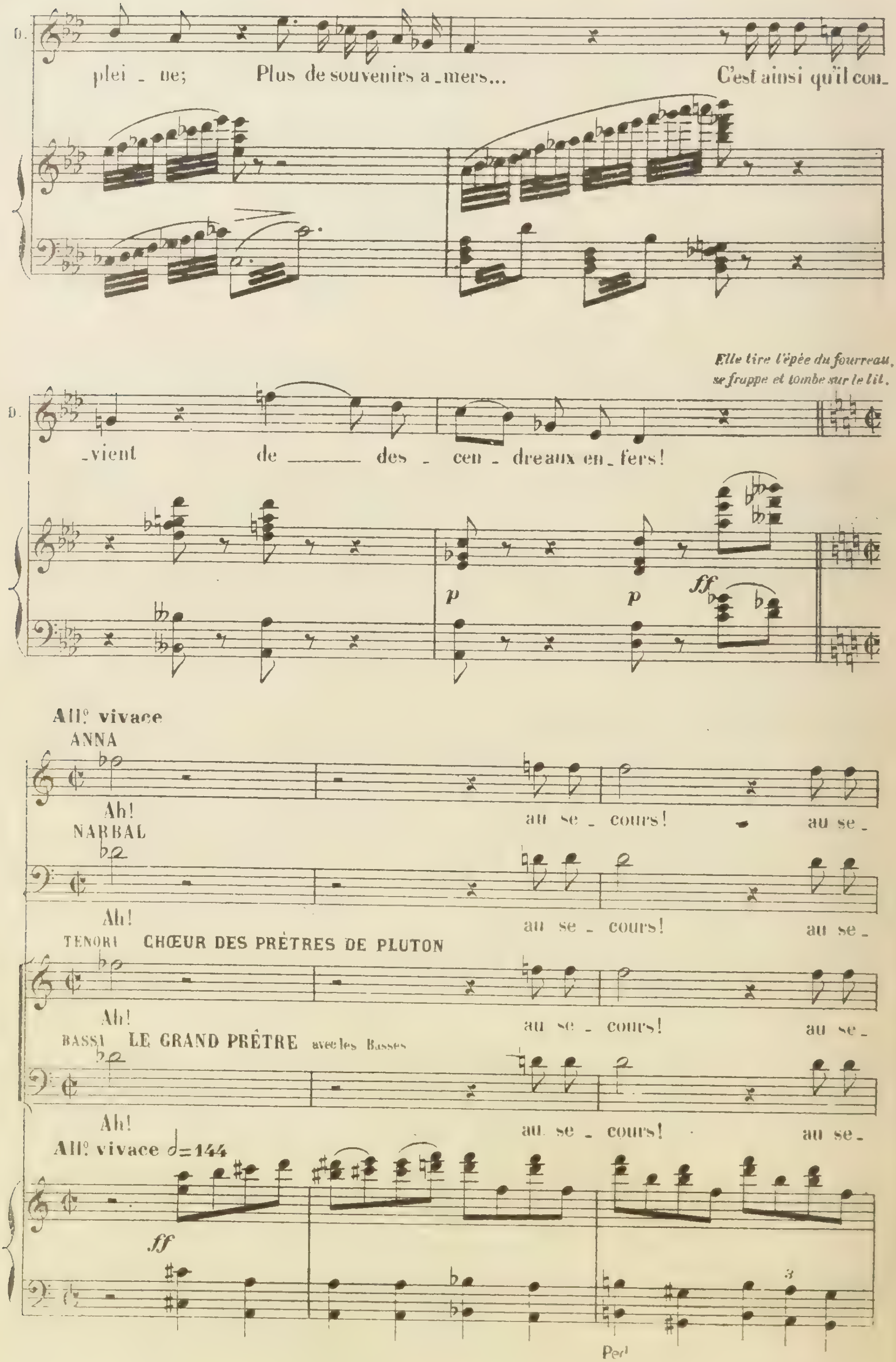


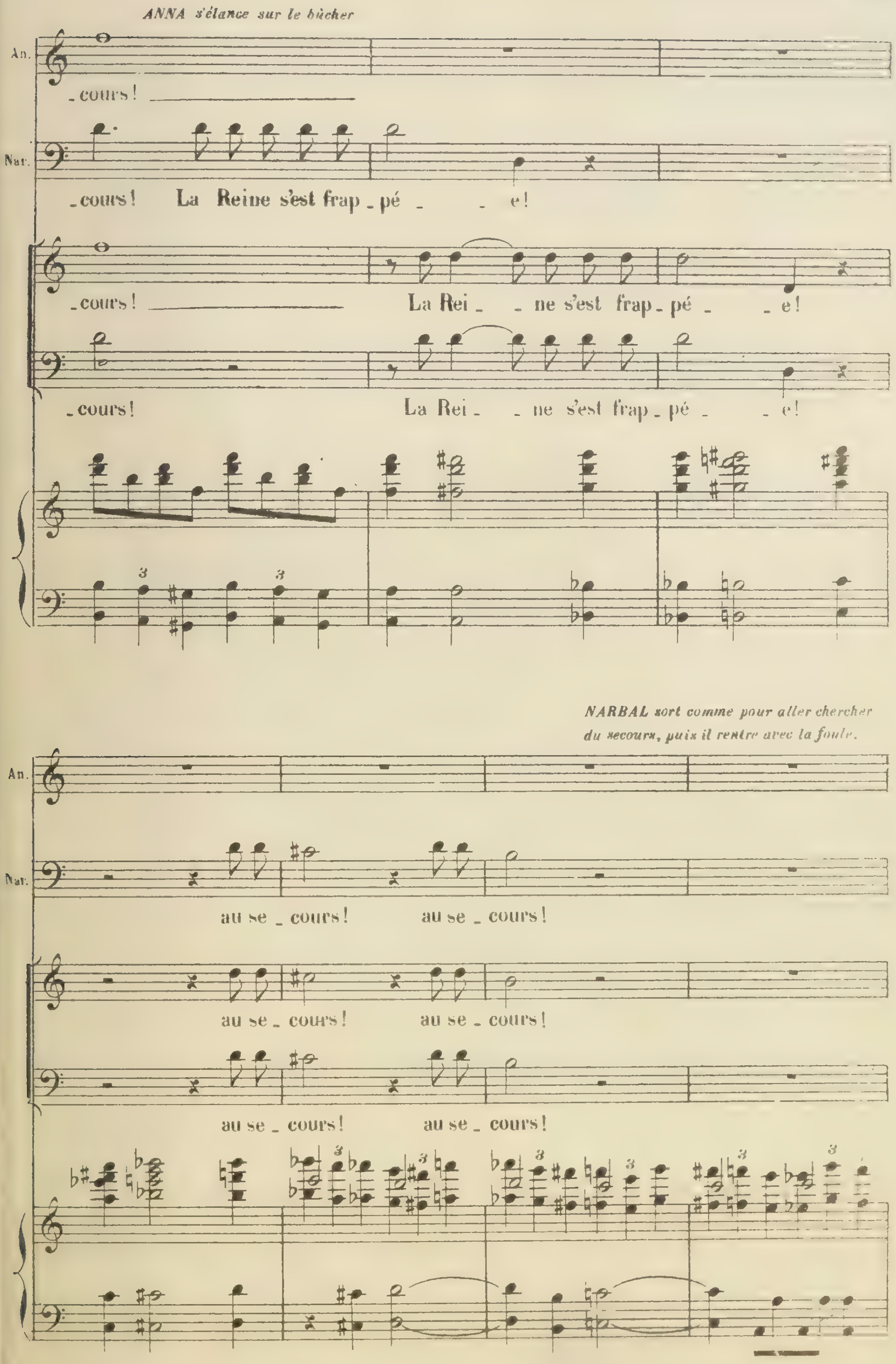

DIDON
et l'autre sur le bûcher.
D'un malheureux amour, fu-
-nes - tes ga - ges,
Dans la flamme empor_tez a_vec vous mes cha_
Elle considère les armes d'ENÉE
-grins!
Ah!
Elle se prosterne sur le lit qu'elle embrasse avec des sanglots convulsifs.

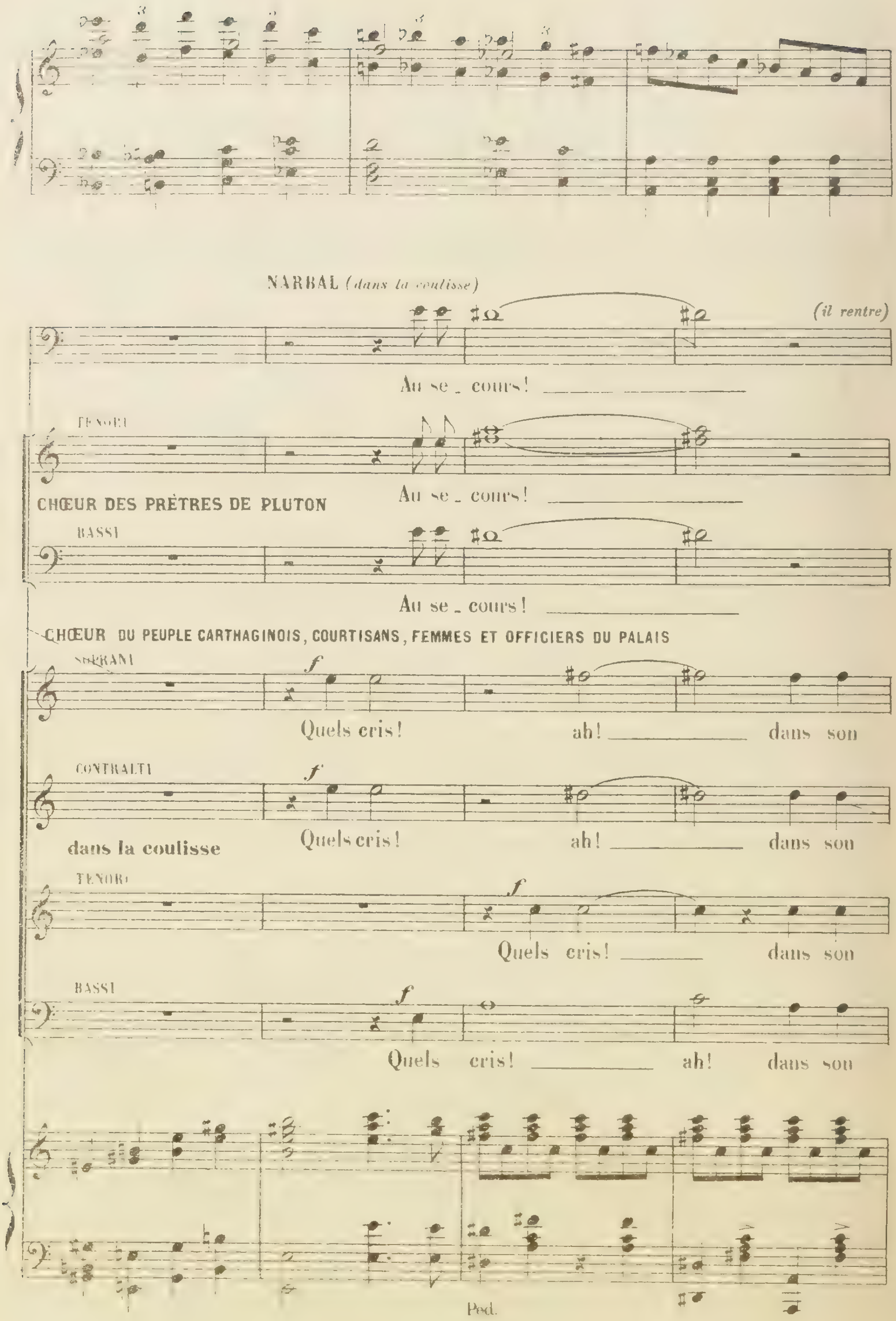

Elle se relève et, prenant l'épée, elle dit d'un ton prophétique :
(♩ = 104)
Un peu animé
ff
Récit.
Mon souvenir vi - vra parmi les à - ges.
p
Mon peuple accompli - - ra d'héro_i_ques destins !
f
Un jour, sur la terre a_fri -

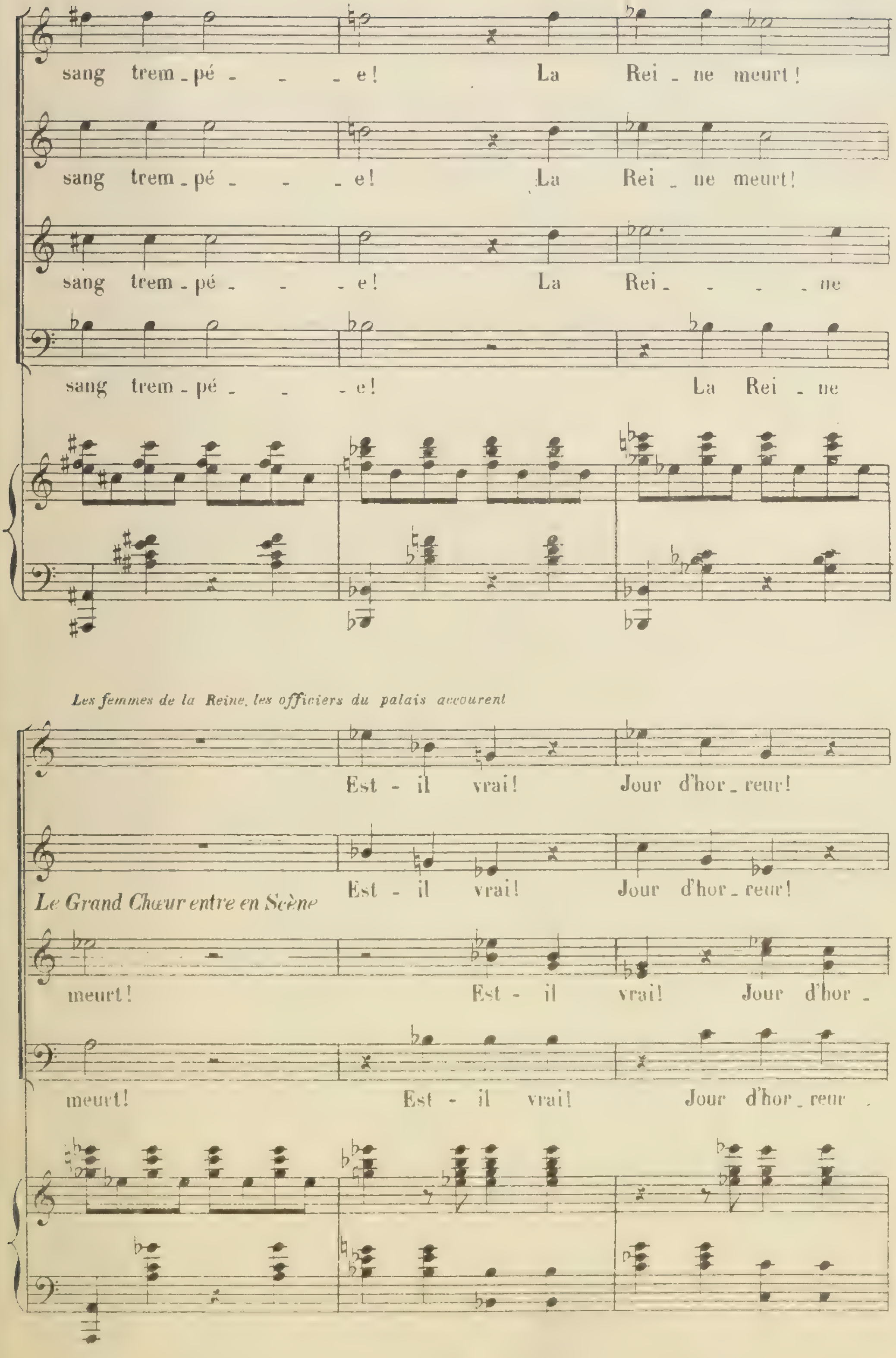


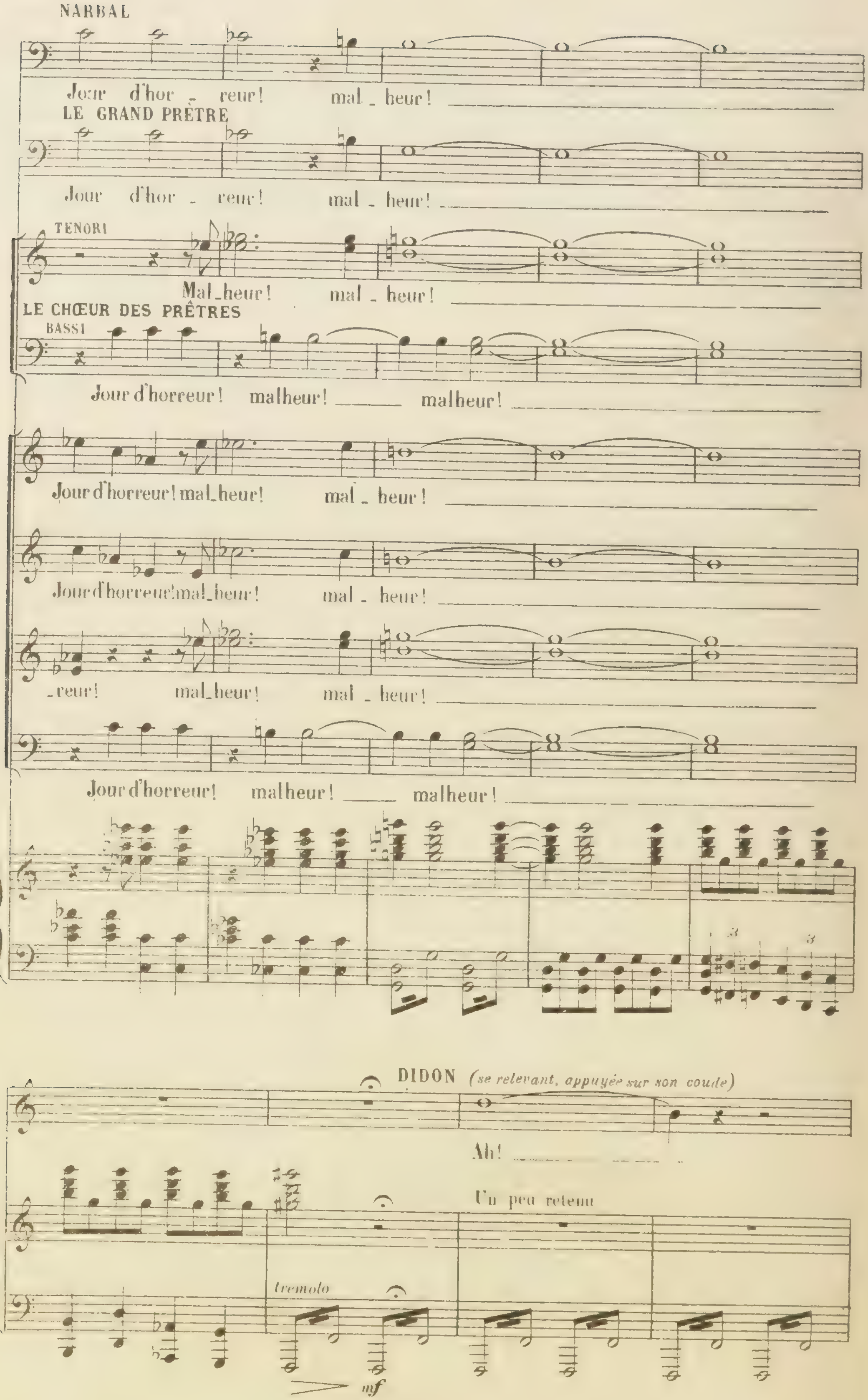
(1) Les anciens croyaient que les mourants, quelques instants avant leur mort, acquéra[illegible]

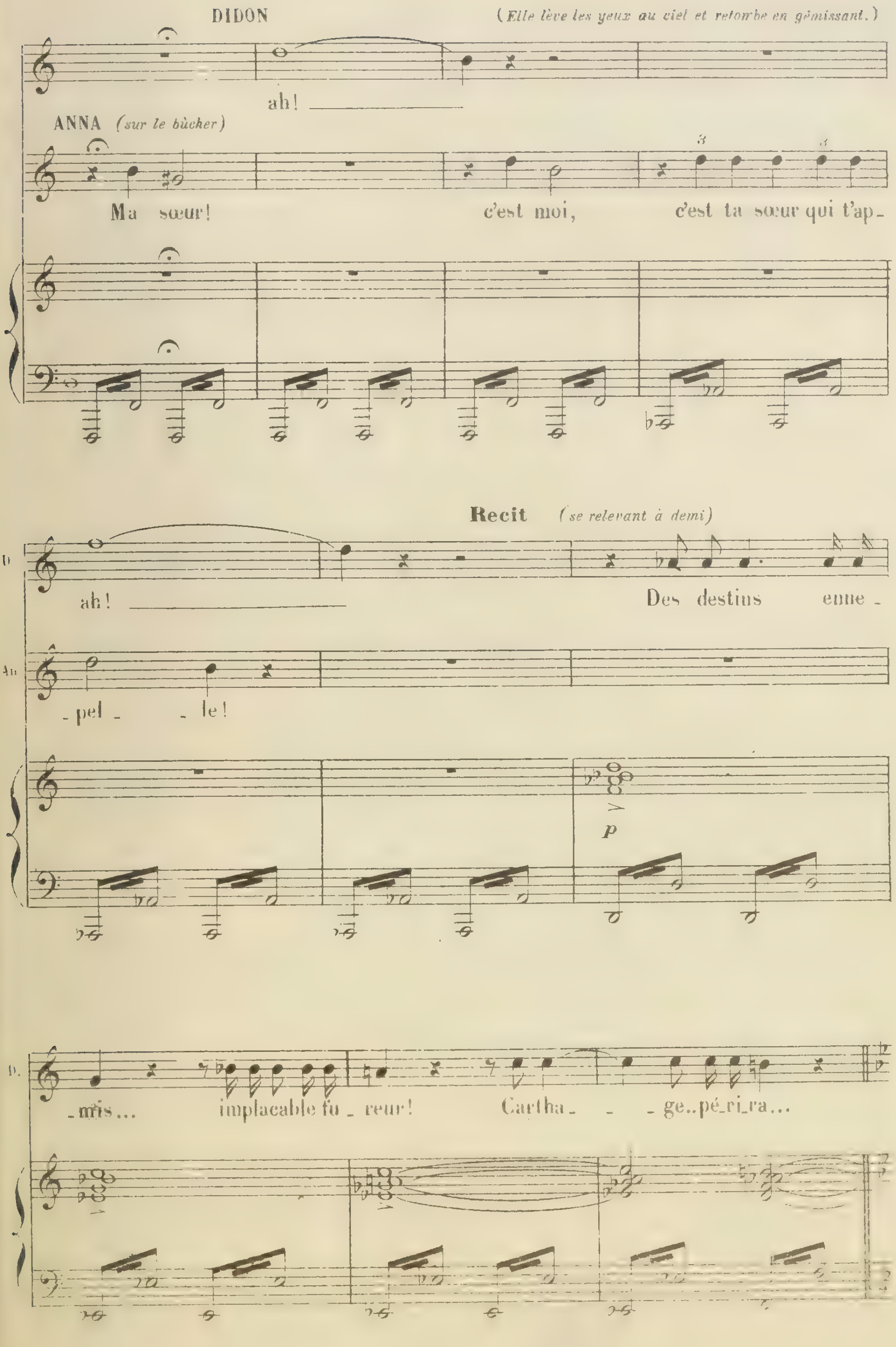

D.
plei _ ne; Plus de souvenirs a_mers... C'est ainsi qu'il con_
Elle tire l'épée du fourreau, se frappe et tombe sur le lit.
D.
_vient de des _ cen _ dreaux en_fers!
p
p
ff
All? vivace
ANNA
Ah! au se _ cours! au se_
NARBAL
Ah! au se _ cours! au se_
TENORI CHŒUR DES PRÊTRES DE PLUTON
Ah! au se _ cours! au se_
BASSI LE GRAND PRÊTRE avec les Basses
Ah! au se _ cours! au se_
All? vivace 𝅗𝅥=144
ff
3
Ped


ANNA s'élance sur le bûcher
An.
_cours!
Nar.
_cours! La Reine s'est frap_pé_ _ e!
_cours!
La Rei_ _ne s'est frap_pé_ _ e!
_cours!
La Rei_ _ne s'est frap_pé_ _ e!
3
3
NARBAL sort comme pour aller chercher
du secours, puis il rentre avec la foule.
An.
Nar.
au se_cours! au se_cours!
au se_cours! au se_cours!
au se_cours! au se_cours!
3


NARBAL (dans la coulisse)
(il rentre)
Au se _ cours!
TENORI
Au se _ cours!
CHŒUR DES PRÊTRES DE PLUTON
BASSI
Au se _ cours!
CHŒUR DU PEUPLE CARTHAGINOIS, COURTISANS, FEMMES ET OFFICIERS DU PALAIS
SOPRANI
Quels cris! ah! dans son
CONTRALTI
dans la coulisse
Quels cris! ah! dans son
TENORI
Quels cris! dans son
BASSI
Quels cris! ah! dans son
Ped.


sang trem_pé_ _ _ e! La Rei_ne meurt!
sang trem_pé_ _ _ e! La Rei_ne meurt!
sang trem_pé_ _ _ e! La Rei_ _ _ _ne
sang trem_pé_ _ _ e! La Rei_ne
Les femmes de la Reine, les officiers du palais accourent
Est - il vrai! Jour d'hor_reur!
Est - il vrai! Jour d'hor_reur!
Le Grand Chœur entre en Scène
meurt! Est - il vrai! Jour d'hor_
meurt! Est - il vrai! Jour d'hor_reur_

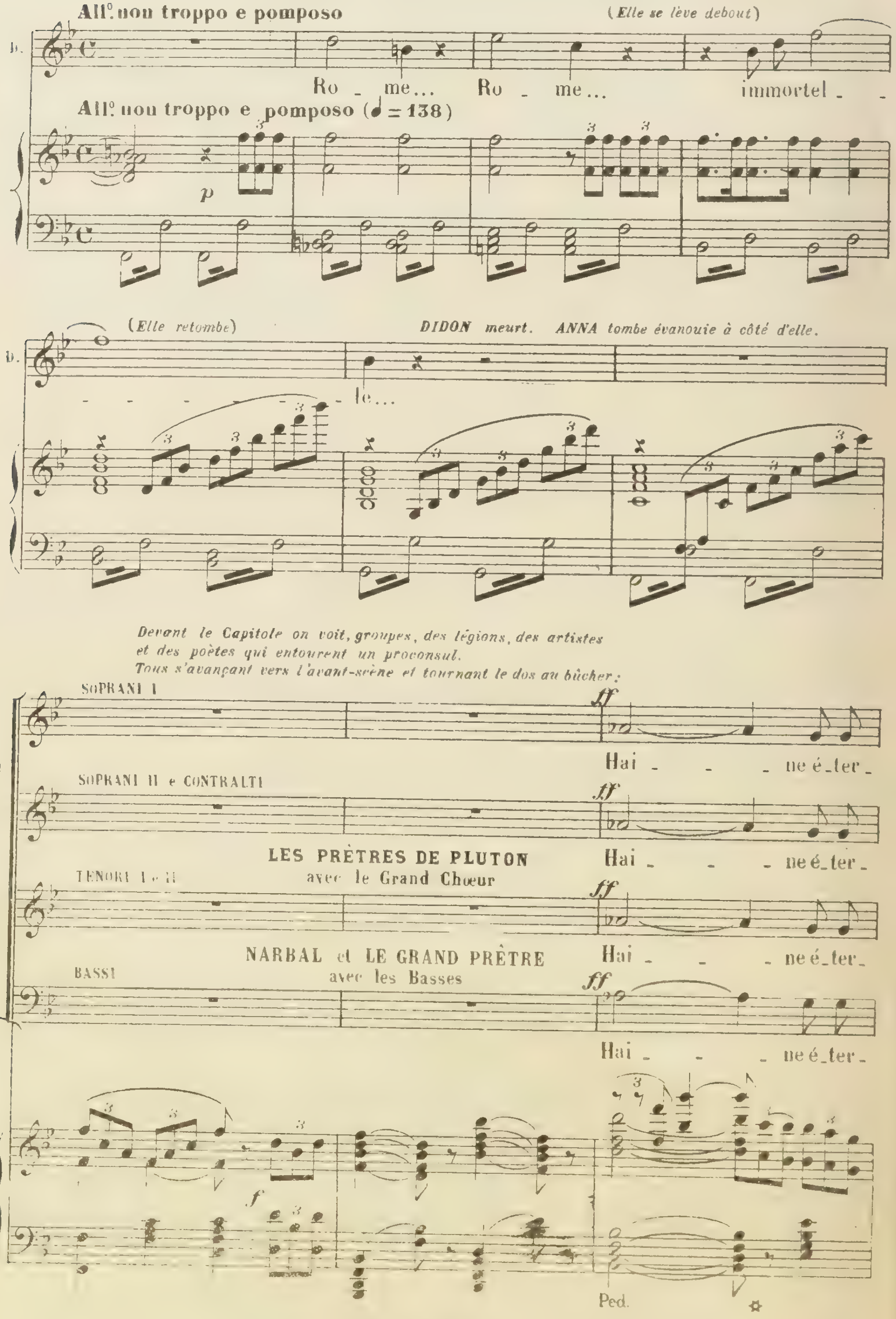

NARBAL
Jour d'hor - reur! mal - heur!
LE GRAND PRÊTRE
Jour d'hor - reur! mal - heur!
TENORI
Mal_heur! mal - heur!
LE CHŒUR DES PRÊTRES
BASSI
Jour d'horreur! malheur! malheur!
Jour d'horreur! mal_heur! mal - heur!
Jour d'horreur! mal_heur! mal - heur!
-reur! mal_heur! mal - heur!
Jour d'horreur! malheur! malheur!
DIDON (se relevant, appuyée sur son coude)
Ah!
Un peu retenu
tremolo
mf

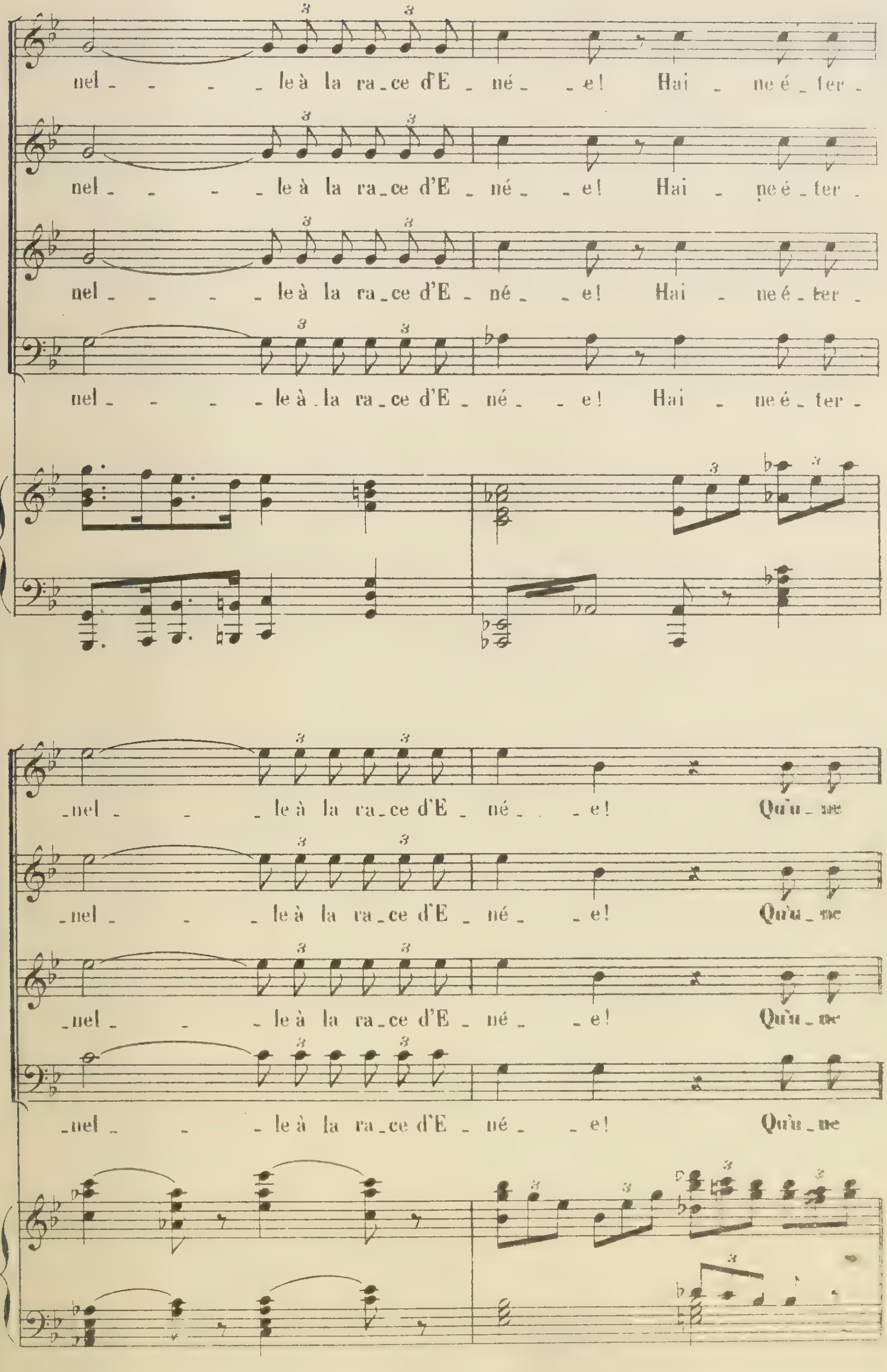

DIDON
(Elle lève les yeux au ciel et retombe en gémissant.)
ah!
ANNA (sur le bûcher)
Ma sœur! c'est moi, c'est ta sœur qui t'ap-
ah!
Recit (se relevant à demi)
Des destins enne-
-pel- -le!
p
-mis... implacable fu-reur! Cartha- -ge..pé-ri-ra...

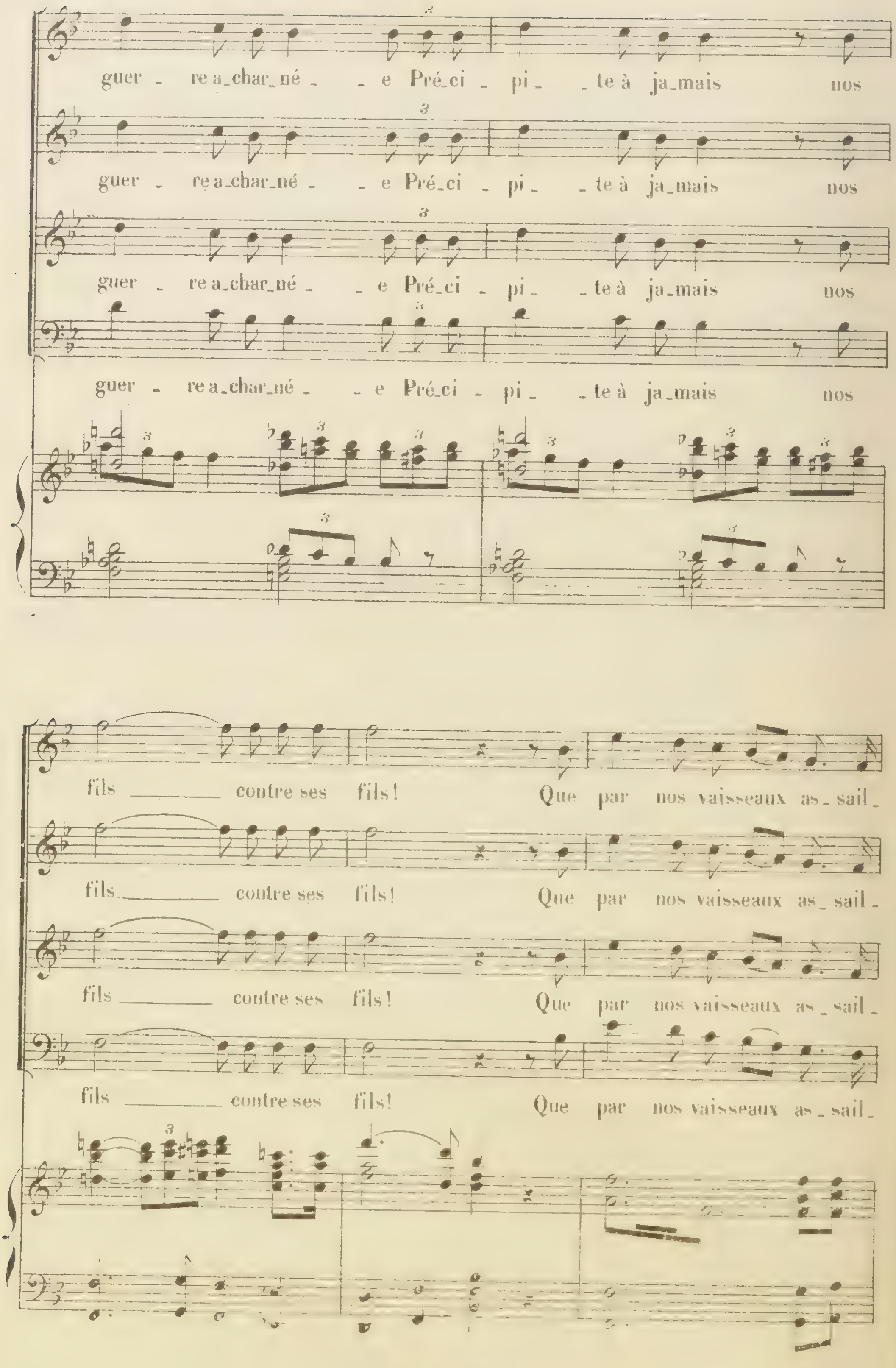
SCÈNE DERNIÈRE

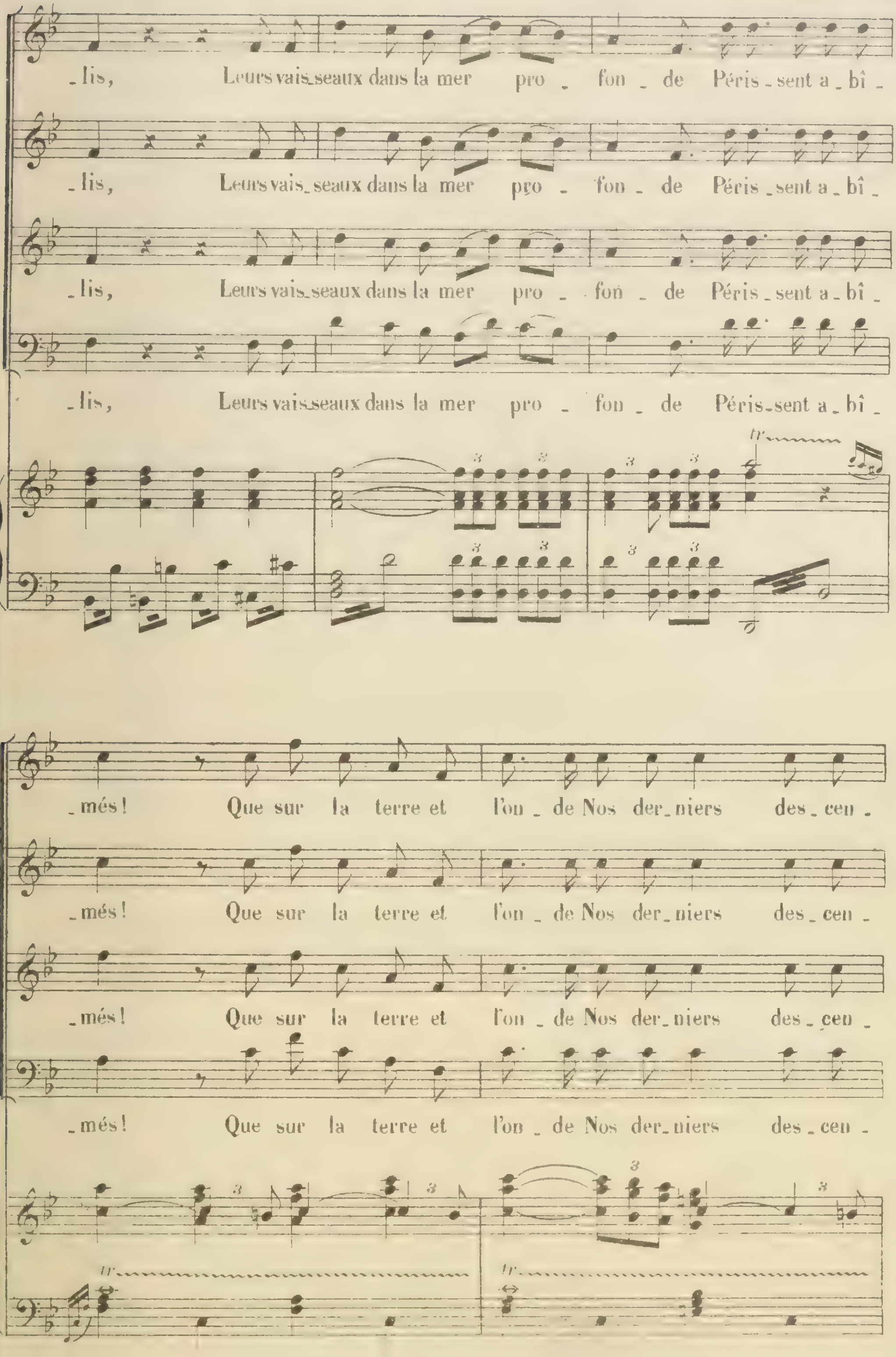
=LA GLOIRE DU CAPITOLE ROMAIN=

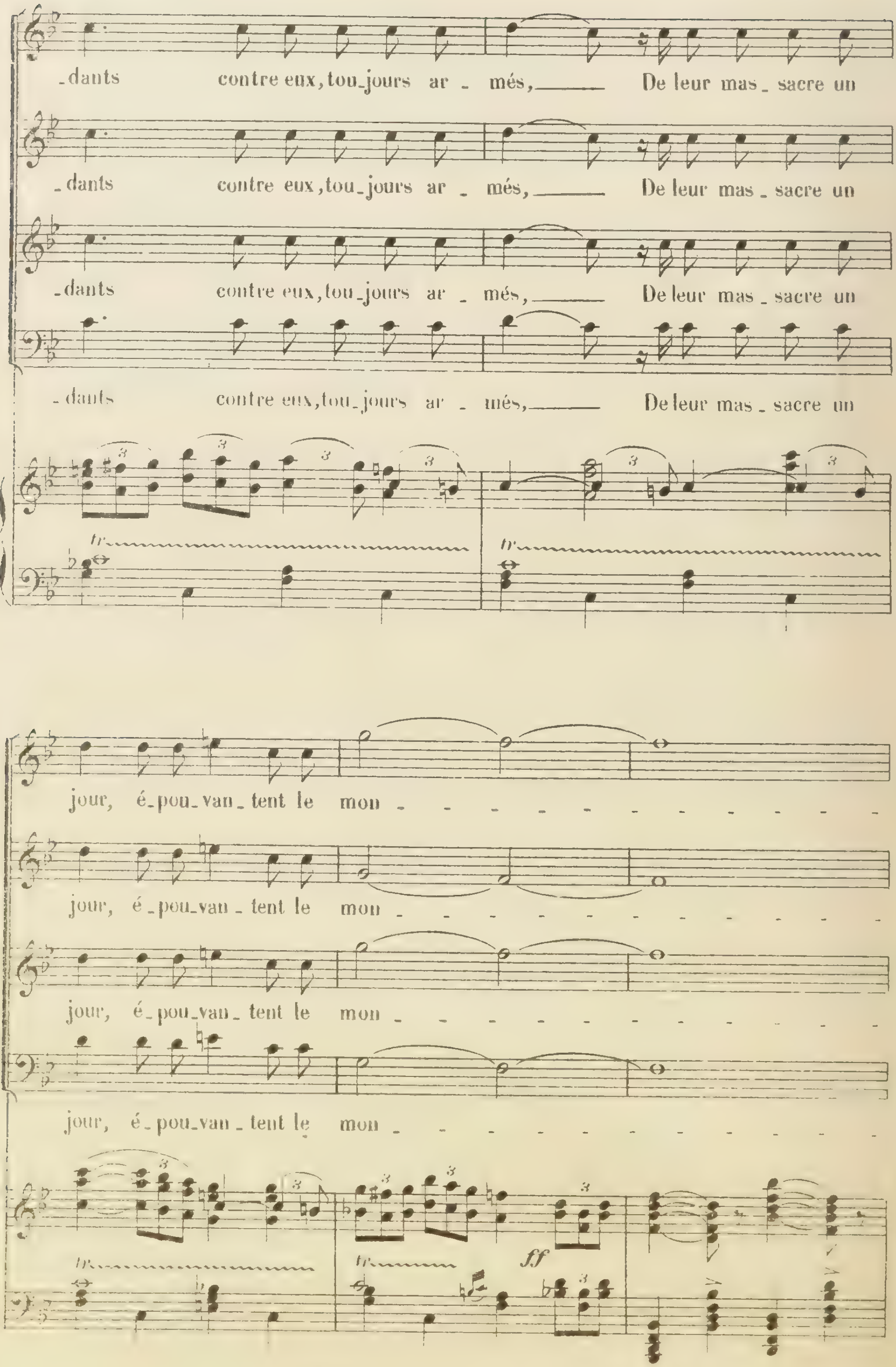
On voit dans une gloire le Capitole Romain au fronton duquel brille le mot: ROMA.

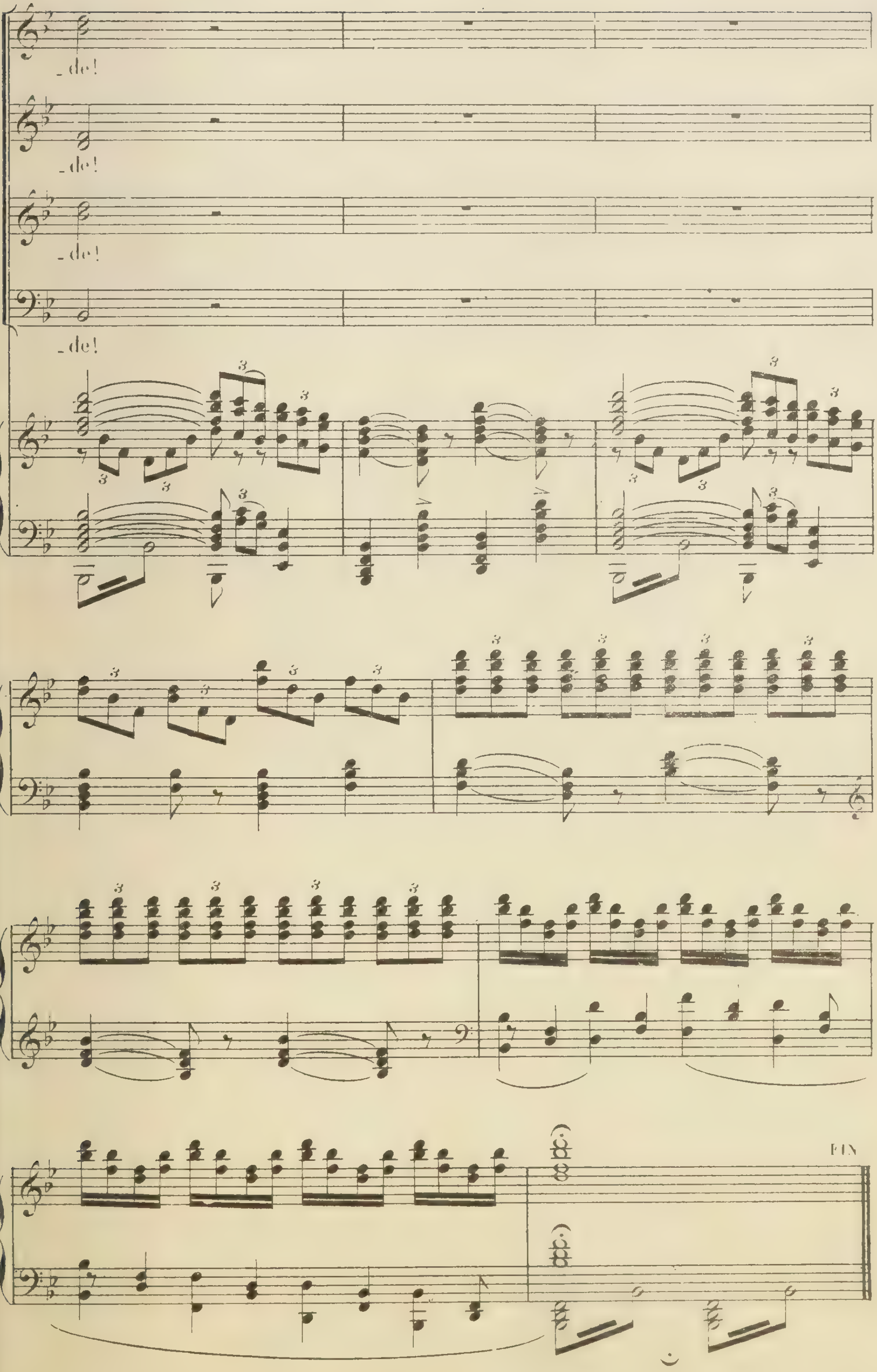



nel _ _ _ le à la ra_ce d'E _ né _ _ e! Hai _ ne é _ ter _
nel _ _ _ le à la ra_ce d'E _ né _ _ e! Hai _ ne é _ ter _
nel _ _ _ le à la ra_ce d'E _ né _ _ e! Hai _ ne é _ ter _
nel _ _ _ le à la ra_ce d'E _ né _ _ e! Hai _ ne é _ ter _
_nel _ _ _ le à la ra_ce d'E _ né _ _ e! Qu'u_ne
_nel _ _ _ le à la ra_ce d'E _ né _ _ e! Qu'u_ne
_nel _ _ _ le à la ra_ce d'E _ né _ _ e! Qu'u_ne
_nel _ _ _ le à la ra_ce d'E _ né _ _ e! Qu'u_ne


guer - re a_char_né - - e Pré_ci - pi - - te à ja_mais nos
guer - re a_char_né - - e Pré_ci - pi - - te à ja_mais nos
guer - re a_char_né - - e Pré_ci - pi - - te à ja_mais nos
guer - re a_char_né - - e Pré_ci - pi - - te à ja_mais nos
fils contre ses fils! Que par nos vaisseaux as_sail_
fils contre ses fils! Que par nos vaisseaux as_sail_
fils contre ses fils! Que par nos vaisseaux as_sail_
fils contre ses fils! Que par nos vaisseaux as_sail_


_lis, Leurs vais_seaux dans la mer pro _ fon _ de Péris _ sent a _ bî _
_lis, Leurs vais_seaux dans la mer pro _ fon _ de Péris _ sent a _ bî _
_lis, Leurs vais_seaux dans la mer pro _ fon _ de Péris _ sent a _ bî _
_lis, Leurs vais_seaux dans la mer pro _ fon _ de Péris_sent a _ bî _
_més! Que sur la terre et l'on _ de Nos der_niers des _ cen _
_més! Que sur la terre et l'on _ de Nos der_niers des _ cen _
_més! Que sur la terre et l'on _ de Nos der_niers des _ cen _
_més! Que sur la terre et l'on _ de Nos der_niers des _ cen _


_dants contre eux, tou_jours ar _ més, De leur mas _ sacre un
_dants contre eux, tou_jours ar _ més, De leur mas _ sacre un
_dants contre eux, tou_jours ar _ més, De leur mas _ sacre un
_dants contre eux, tou_jours ar _ més, De leur mas _ sacre un
tr
tr
jour, é_pou_van_tent le mon _
jour, é_pou_van_tent le mon _
jour, é_pou_van_tent le mon _
jour, é_pou_van_tent le mon _
tr
tr
ff


-de!
-de!
-de!
-de!
3
FIN

BOSTON PUBLIC LIBRARY
3 9999 05499 335 5

WITHDRAWN
No longer the property of the
Boston Public Library.
Sale of this material benefits the Library